

Herausgegeben von:

Thomas Corsten

Fritz Mitthof

Bernhard Palme

Hans Taeuber

TYCHE

Beiträge zur Alten Geschichte
Papyrologie und Epigraphik



**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

T Y C H E

**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

Band 28

2013

H O L Z H A U S E N
D E R V E R L A G

Impressum

Gegründet von:

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert, Ekkehard Weber

Herausgegeben von:

TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich

Vertreten durch:

Thomas Corsten, Fritz Mitthof, Bernhard Palme, Hans Taeuber

Gemeinsam mit:

Franziska Beutler und Wolfgang Hameter

Wissenschaftlicher Beirat:

Angelos Chaniotis, Denis Feissel, Jörg Fündling,
Nikolaos Gonis, Klaus Hallof, Anne Kolb, Michael Peachin

Redaktion:

Olivier Gengler, Sandra Hodeček, Claudia Macho, Theresia Pantzer,
Georg Rehrenböck, Patrick Sängner, Kerstin Sängner-Böhm

Zuschriften und Manuskripte erbeten an:

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und
Epigraphik, Universität Wien, Universitätsring 1, 1010 Wien, Österreich.
e-mail: franziska.beutler@univie.ac.at

Richtlinien unter <http://www.univie.ac.at/alte-geschichte>.

Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

Auslieferung:

Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien
office@verlagholzhausen.at, www.verlagholzhausen.at

Online Bestellungen:

<https://shop.verlagholzhausen.at/hhshop/buch.wissenschaft/Tyche/Jahresbaende.htm>

Umschlag: Militärdiplom aus Carnuntum (ZPE 172, 2010, 271–276; Photo: P. Böttcher),
Inscription aus Ephesos (ÖJh 55, 1984, 130 [Inv. Nr. 4297]; Photo: P. Sängner), P.Vindob. G 2097
(= P.Charite 8).

Bibliografische Informationen der Österreichischen Nationalbibliothek und der Deutschen Nationalbibliothek

Die ÖNB und die DNB verzeichnen diese Publikation in den Nationalbibliografien; detaillierte
bibliografische Daten sind im Internet abrufbar. Für die Österreichische Bibliothek:
<http://onb.ac.at>, für die Deutsche Bibliothek: <http://dnb.ddb.de>.

Eigentümer und Verleger: Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien

Herausgeber: TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich
c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und Epigraphik,
Universität Wien, Universitätsring 1, A-1010 Wien.

e-mail: hans.taeuber@univie.ac.at oder bernhard.palme@univie.ac.at

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Verlagsort: Wien — Herstellungsort: Wien — Printed in Austria

ISBN: 978-3-902976-09-3 ISSN: 1010-9161

Copyright © 2014 Verlag Holzhausen GmbH — Alle Rechte vorbehalten

Stadt Wien
Wien ist anders.

Diese Publikation wurde durch die
freundliche Unterstützung der
Stadt Wien ermöglicht.

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

| | |
|--|-----|
| Nachruf Ralf S c h a r f (Thomas Kruse)..... | 1 |
| Franziska B e u t l e r – Gabrielle K r e m e r: <i>Domo Iudaeus</i> — Zwei neue Grabinschriften aus Carnuntum (Taf. 1–2) | 5 |
| Lincoln H. B l u m e l l – Mostafa F. H e m i e d a: The Curious Case of Kom Aushim Inv. no. 45: The Rediscovery of a Fragment from a Lost Inscription? | 21 |
| Dan D a n a – Radu Z ä g r e a n u: Deux dédicaces latines inédites de Porolissum (Dacie romaine) (Taf. 3–4) | 27 |
| Robert D a n i e l: Testament of Solomon: Addendum to P.Rain.Cent. 39 (Taf. 5) | 37 |
| Ulrike E h m i g: Entwaffnete Götter: Überlegungen zur Interpretation anti- ker Waffenweihungen | 41 |
| Kaja H a r t e r - U i b o p u: Bestandsklauseln und Abänderungsverbote: Der Schutz zweckgebundener Gelder in der späthellenistischen und kaiser- zeitlichen Polis | 51 |
| Adam L a j t a r: A Newly Discovered Greek Inscription at Novae (Moesia Inferior) Associated with <i>pastus militum</i> (Taf. 6–7) | 97 |
| María L i m ó n B e l é n: Towards a New Interpretation of <i>CLE</i> 2288 through its <i>ordinatio</i> (Taf. 7–8) | 113 |
| Nikos L i t i n a s: Accounts Concerning Work of Weavers (Taf. 9) | 119 |
| Amphilochios P a p a t h o m a s – Aikaterini T s i o u s i a: Ein spätanti- ker Papyrusbrief an den <i>magnificentissimus comes</i> Menas (Taf. 10–11) | 127 |
| Tadeusz S a r n o w s k i: <i>Accepta pariatoria</i> und <i>pastus militum</i> : Eine neue Statuenbasis mit zwei Inschriften aus Novae (Taf. 12–14) | 135 |
| Peter S i e w e r t: Archaische Bronzeplatte eines unteritalischen Proxenos der Eleer (Taf. 8) | 147 |
| Alexander T h e i n: Rewards to Slaves in the Proscriptions of 82 B.C. | 163 |
| John A. N. Z. T u l l y: Samos, Hegemony, and the Nicuria Decree | 177 |
| Sofie W a e b e n s: When Two Fragments Meet: A Funerary Stela for Two People from Roman Egypt (Nikopolis) (Taf. 15) | 183 |
| Igor W y p i j e w s k i – Wojciech P i e t r u s z k a: CIL XI 3254 (II.18) — C. Caristianus Fronto from Sutrium? | 191 |
| Bemerkungen zu Papyri XXVI (<Korr. Tyche> 735–753) | 203 |
| Adnotationes epigraphicae IV (<Adn. Tyche> 34–36) | 213 |
| Buchbesprechungen | 219 |
| Juan Manuel A b a s c a l, Géza A l f ö l d y, Rosario C e b r í a n (Hrsg.), <i>Segobriga V. In- scripciones romanas 1986–2010</i> , Madrid 2011 und Géza A l f ö l d y e.a., <i>CIL II²/14</i> , 2. Editio altera, pars XIV: Conventus Tarraconensis. Fasciculus secundus: <i>Colonia Iulia urbs trium- phalis Tarraco</i> , Berlin, New York 2011 (E. Weber: 219) — (Theo) A n d e r s e.a., <i>Katalog</i> | |

der Inschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. Ein Projekt des Wahlpflichtfaches Latein des BRG Wien 14 – Linzer Straße 146, Wien 2013 (E. Weber: 227) — Elisabeth B e g e - m a n n, *Schicksal als Argument. Ciceros Rede vom fatum in der späten Republik*, Stuttgart 2012 (K. Bringmann: 221) — Ralf B e h r w a l d, Christian W i t s c h e l (Hrsg.), *Rom in der Spätantike, Historische Erinnerung im städtischen Raum*, Stuttgart 2012 (J. M. Widauer: 223) — Helmut B e r n e d e r e. a., (Hrsg.), *Im Dialog mit der Antike. Die Innsbrucker Sammlung stadtrömischer Inschriften. Ein Sparkling-Science-Projekt*, Innsbruck [2012] (E. Weber: 227) — Wolfgang B l ö s e l, Karl-Joachim H ö l k e s k a m p (Hrsg.), *Von der militia equestris zur militia urbana. Prominenzrollen und Karrierefelder im antiken Rom. Beiträge einer internationaler Tagung vom 16. bis 18. Mai 2008 an der Universität zu Köln, Alte Geschichte*, Stuttgart 2011 (L. Cappelletti: 229) — Sergio B o s t i c c o, *I geroglifici egiziani nelle testimonianze degli autori classici. Tesi di laurea di a.a. 1946/1947*, Firenze 2012 (H. Satzinger, D. Stefanović: 233) — Scott B u c k i n g, *Practice Makes Perfect. P.Cotsen-Princeton 1 and the Training of Scribes in Byzantine Egypt*, Los Angeles 2011 (A. Boud'hors: 235) — Ελένη Χ ο υ λ ι α ρ ά - Ρ ά ι ο υ, *Ἰοβόλοι σκορπίοι. Μαγικοί πάπυροι και άλλες μαρτυρίες*. Mit einer Zusammenfassung auf Französisch: *Scorpions venimeux. Papyrus magiques et autres témoignages*, Ioannina 2008 (A. Papatomas: 238) — Boris D r e y e r, *Polybios*, Hildesheim, Zürich, New York 2011 (É. Foulon: 241) — Trevor V. E v a n s, Dirk D. O b b i n k (Hrsg.), *The Language of the Papyri*, New York 2010 (A. Papatomas, A. Koroli: 242) — Giorgio F e r r i, *Tutela urbis. Il significato e la concezione della divinità tutelare cittadina nella religione romana*, Stuttgart 2010 (F. Prescendi: 245) — Nancy G a u t h i e r, Emilio M a r i n, Françoise P r é v o t (Hrsg.), *Salona IV. Natpisi starokršćanske Salone, IV.-VII. st. – Inscriptions de Salone chrétienne, IV^e-VII^e siècles*. Niz "Salona" Arheološkog Muzeja, Split, Rom, Split 2010 (E. Weber: 247) — Maria Grazia G r a n i n o C e c e r e, *I miliari lungo le strade dell'impero. Atti del convegno Isola della scala 28 novembre 2009*, Verona 2011 (E. Weber: 248) — Heinz H e i n e n (Hrsg.), *Antike Sklaverei: Rückblick und Ausblick. Neue Beiträge zur Forschungsgeschichte und zur Erschließung der archäologischen Zeugnisse*, Stuttgart 2010 (A. Gonzales: 250) — Heinz H e i n e n (Hrsg.), *Kindersklaven – Sklavenkinder. Schicksale zwischen Zuneigung und Ausbeutung in der Antike und im interkulturellen Vergleich*, Stuttgart 2012 (A. Gonzales: 256) — Werner H u ß, *Die Verwaltung des ptolemäischen Reiches*, München 2011 (P. Sängler: 258) — Benjamin K e l l y, *Petitions, Litigation, and Social Control in Roman Egypt*, Oxford 2011 (A. Jördens: 260) — Christina K u h n (Hrsg.), *Politische Kommunikation und öffentliche Meinung in der antiken Welt*, Stuttgart 2012 (U. Ehmig: 263) — Martti L e i w o, Hilla H a l l a - A h o, Marja V i e r r o s (Hrsg.), *Variation and change in Greek and Latin*, Helsinki 2012 (B. Rochette: 266) — Carlos N o r e ñ a, *Imperial ideals in the Roman West. Representation, Circulation, Power*, Cambridge 2011 (M. Moser: 269) — Klaus T a u s e n d, *Im Inneren Germaniens. Beziehungen zwischen den germanischen Stämmen vom 1. Jh. v. Chr. bis zum 2. Jh. n. Chr. Mit Beiträgen von Günter Stangl und Sabine Tausend*, Stuttgart 2009 (R. Wolters: 272) — Marja V i e r r o s, *Bilingual Notaries in Hellenistic Egypt. A Study of Greek as a Second Language*, Brussel 2012 (B. Rochette: 275).

Indices 279

Eingelangte Bücher 283

Tafeln 1–15

Die *Annona Epigraphica Austriaca 2011–2012* erscheint unter <http://altegeschichte.univie.ac.at/forschung/aea/> und wie bisher auch in der Zeitschrift *Römisches Österreich*.

Ralf Scharf †

(9. Februar 1959 – 22. Juli 2013)



Am 22. Juli 2013 ist der Althistoriker Ralf Scharf in Heidelberg im Alter von nur 54 Jahren an den Folgen seiner langen und schweren Krankheit verstorben. Der am 9. Februar 1959 im südhessischen Jugenheim bei Darmstadt geborene Gelehrte ist zur wissenschaftlichen Beschäftigung mit der Alten Geschichte auf Umwegen gelangt und hat damit gleichsam eine Maxime des von ihm geliebten Schriftstellers Heimito von Doderer verwirklicht, wonach der Mensch sein eigentliches Ziel nicht auf einem geraden Weg, sondern eben über Umwege erreicht und sich im Zuge dieser Umwege seines Lebens überhaupt erst bewußt wird. Außerdem sind es gerade die Umwege, die nach einem oft zitierten Bonmot unbekanntem Ursprungs die Ortskenntnis erhöhen.

Am Anfang dieser (Um)Wege stand die Archäologie; denn nachdem Ralf Scharf seine schulische Laufbahn zunächst mit der mittleren Reife abgeschlossen hatte, hat er anschließend von 1976 bis 1979 bei der Außenstelle Darmstadt des hessischen Landesamtes für Denkmalpflege eine Ausbildung zum Grabungstechniker absolviert. Zwischen 1979 und 1982 arbeitete er sodann als Zeichner beim Römisch-Germanischen Zentralmuseum in Mainz im Rahmen des von der Deutschen Forschungsgemeinschaft geförderten Projektes zur „Archäologie des Frankenreiches“. In dieser Zeit besuchte er zugleich das Abendgymnasium in Darmstadt und erwarb somit auf dem zweiten Bildungsweg die allgemeine Hochschulreife, um sich den Wunsch nach einem altertumswissenschaftlichen Studium erfüllen zu können. Jeder, der nicht selbst einen solch mühsamen Weg beschritten hat, kann wohl nur schwer ermessen, wieviel Fleiß und Disziplin er erfordert.

Von 1982 bis 1989 studierte Ralf Scharf die Fächer Alte Geschichte, Ägyptologie und evangelische Theologie an der Universität Heidelberg und ist in dieser Zeit aber auch seiner anfänglichen Liebe zur Archäologie treu geblieben, indem er zugleich an der Universität Frankfurt ein Studium der provinziälromischen Archäologie aufgenommen hat. Abgeschlossen wurden diese Studien schließlich Ende 1989 mit einer Promotion im Fach Alte Geschichte in Mannheim und einer Dissertation mit dem Titel: „Studien zur politischen Geschichte des 5. Jahrhunderts n. Chr.“ An die Promo-

tion schloß sich ein Postdoktoranden-Stipendium der DFG (1990–1992) sowie ein Forschungsstipendium der Fritz Thyssen Stiftung (1993) an der Universität Heidelberg an; zugleich hat Scharf an der Universität Mannheim Lehraufträge wahrgenommen. Es folgte eine kurzfristige Mitarbeit an der Arbeitsstelle Papyrusedition der Heidelberger Akademie der Wissenschaften (1994), eine Assistenzvertretung an der Universität Saarbrücken (1994–1996) sowie eine Mitarbeit im DFG-Projekt „Maße und Gewichte in der Antike“ an der Universität Mannheim (1996–1997). Zwischen 1998 und 2000 war Ralf Scharf sodann für die Organisation des wissenschaftlichen Rahmenprogramms aus Anlaß der Feier des 1000. Todestag der Kaiserin Adelheid in Rheinland-Pfalz und im Elsaß verantwortlich. Von 2000 bis 2001 wirkte Scharf schließlich als Mitarbeiter im Teilprojekt Alte Geschichte des vom Wissenschaftsministerium des Landes Baden-Württemberg geförderten Projekts „Ritualdynamik“. In diese Jahre fiel auch 1999 die Habilitation im Fach Alte Geschichte an der Universität Koblenz/Landau, wo er bis zum Sommersemester 2009 seine *venia legendi* für das Fach Alte Geschichte und das Fachgebiet Byzantinische Geschichte (im Wintersemester 2000/2001 zugleich als Lehrstuhlvertreter) erfüllt hat. Danach hat seine fortschreitende Krankheit eine weitere Lehrtätigkeit und wissenschaftliche Arbeit immer weiter erschwert und schließlich ganz unmöglich gemacht.

Schon ein flüchtiger Blick auf die dünnen Daten seines hier nur skizzierten *Curriculum vitae* offenbart, daß es dem Verstorbenen nicht vergönnt war, sich einer längeren kontinuierlichen Anstellung zu erfreuen, sondern daß er sich vielmehr (wie soviele Kollegen) mittels zahlreicher, zum Teil sehr kurzfristiger Beschäftigungen, „durchgeschlagen“ hat bzw. sich hat „durchschlagen“ müssen. Umso mehr Respekt verdient das diesen prekären Existenzbedingungen abgerungene, um nicht zu sagen: abgetrotzte, wissenschaftliche Oeuvre von Ralf Scharf.

Im Zentrum des Interesses von Ralf Scharf stand das spätrömische Reich beziehungsweise die frühbyzantinische Geschichte. Auf diesem Feld ist Scharf durch vier monographische Studien und zahlreiche Aufsätze hervorgetreten. Bereits zwei Jahre vor der 1996 publizierten Dissertation, die unter dem Titel „Spätrömische Studien“ eine Reihe von historiographischen, militärgeschichtlichen und prosopographischen Untersuchungen zur Geschichte des 5. Jh. n. Chr. versammelt,¹ hat Ralf Scharf eine detaillierte Untersuchung zur Entwicklung und Ausdifferenzierung der spätantiken *comitiva* zwischen dem 4. und dem 5. Jh. vorgelegt, in deren Fokus die sich allmähliche verfestigende Trennung zwischen der Bezeichnung *comes* als einer Funktion und eines Rangtitels steht, die im Kontext der Entwicklung des Systems der spätantiken Rangtitulatur betrachtet wird.² Demgegenüber widmete sich die 2001

¹ *Spätrömische Studien, Prosopographische Studien und quellenkundliche Untersuchungen zur Geschichte des 5. Jahrhunderts nach Christus* (Mannheimer Historische Forschungen 9), Mannheim 1996.

² *Comites und comitiva primi ordinis* (Akademie der Wissenschaften und Literatur Mainz, Abhandlungen der Geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse, Jg. 1994, Nr. 8), Stuttgart 1994.

erschienene Habilitationsschrift zu den *foederati* einem wichtigen Problem für die Bewertung des Verhältnisses zwischen Römern und Germanen, aber auch anderen fremdstämmigen Verbündeten an den Reichsgrenzen, das von zentraler Bedeutung sowohl für die germanischen Reichsbildungen als auch für die spätrömische Militärgeschichte ist.³ Letztere ist auch Gegenstand der von Scharf im Jahre 2005 vorgelegten Studie zum *dux Mogontiacensis* und seiner Funktion für die spätantike Grenzverteidigung am Rhein, die ihren Ausgangspunkt von den einschlägigen Passagen zum Mainzer Dukat in der *Notitia Dignitatum* nimmt und sich davon ausgehend zu einer Untersuchung zu zahlreichen weiteren Aspekten der Geschichte des Westreiches zwischen 350 und 425 n. Chr. weitet.⁴

Auch die meisten der 40 Aufsätze Scharfs (einige davon wurden in dieser Zeitschrift veröffentlicht) widmen sich diversen Aspekten der spätrömischen Geschichte, insbesondere derer des lateinischen Westens. Sie nehmen Probleme der politischen⁵ und der Militärgeschichte⁶ sowie der Quellenkritik⁷ ebenso in den Blick wie die Entwicklung bestimmter Institutionen⁸ oder bedenken wichtige Personen des Westreiches mit eingehenden prosopographischen Untersuchungen.⁹

³ *Foederati. Von der völkerrechtlichen Kategorie zur byzantinischen Truppengattung* (Tyche Supplementband 4), Wien 2001.

⁴ *Der Dux Mogontiacensis und die Notitia Dignitatum. Eine Studie zur spätantiken Grenzverteidigung* (RGA-Ergänzungsband 50), Berlin, New York 2005.

⁵ *Der spanische Kaiser Maximus und die Ansiedlung der Westgoten in Aquitanien*, *Historia* 41 (1992) 374–384.

⁶ Siehe etwa: *Seniores-iuniores und die Heeresteilung des Jahres 364*, ZPE 89 (1991) 265–272; *Praefecti praetorio vacantes – Generalquartiermeister des spätrömischen Heeres*, *Byzantinische Forschungen* 17 (1991) 223–233; *Germaniciani und Secundani – ein spät-römisches Truppenpaar*, Tyche 7 (1992) 197–20; *Der luthungenfeldzug des Aëtius. Eine Neuinterpretation einer christlichen Grabinschrift aus Augsburg*, Tyche 9 (1994) 131–145; *Aufrüstung und Truppenbenennung unter Stilicho. Das Beispiel der Atecotti-Truppen*, Tyche 10 (1995) 161–178; *Regii Emeseni Iudaei – Bemerkungen zu einer spätantiken Truppe*, *Latomus* 56 (1997) 343–359; *Constantiniaci = Constantiniani? Ein Beitrag zur Textkritik der Notitia Dignitatum am Beispiel der „constantinischen“ Truppen*, Tyche 12 (1997) 189–212; *Riparii und Olibriones? Zwei Teilnehmer an der Schlacht auf den Katalaunischen Feldern*, *MIÖG* 107 (1999) 1–11; *Die spätantike Truppe der Cimbriani*, ZPE 135 (2001) 179–184; *Equites Dalmatae und cunei Dalmatarum in der Spätantike*, ZPE 135 (2001) 185–193.

⁷ *Bemerkungen zur Amalergenealogie des Cassiodor*, *Klio* 73 (1991) 612–632.

⁸ Siehe z.B.: *Die Kanzleireform des Stilicho und das römische Britannien*, *Historia* 39 (1990) 461–471; *Der comes sacri stabuli in der Spätantike*, Tyche 5 (1990) 135–147; *Zur comitiva Flavialis*, ZPE 114 (1996) 151–152.

⁹ *Die Matroniani – Comites Isauriae*, EA 16 (1990) 147–152; *Die „Apfel-Affäre“ oder Gab es einen Kaiser Arcadius II?*, *ByzZ* 83 (1990) 435–450; *Die Familie des Fl. Eutolmius Tatianus*, ZPE 85 (1991) 223–231; *Germanus von Auxerre – Chronologie seiner Vita*, *Francia* 18 (1991) 1–20; *Der Stadtpräfekt Iulius Felix Campanianus*, ZPE 94 (1992) 274–278; *Der patricius Calliopius und seine Familie*, *Latomus* 52 (1993) 651–658; *Iovinus – Kaiser in Gallien*, *Francia* 20 (1993) 1–13; *Der Kelch des Ardabur und der Anthusa*, *Byzantion* 63

In all diesen Büchern und Aufsätzen erweist sich Ralf Scharf als ein profunder Kenner der Geschichte und der Institutionen des Imperium Romanum der Spätantike, der vielen in der Forschung lebhaft und kontrovers diskutierten zentralen Problemen der spätrömischen Geschichte zahlreiche Anregungen geliefert hat, gerade auch in den Fällen, in denen er sich entschlossen gegen etablierte Meinungen positioniert hat.¹⁰

Zwar hat die lateinische Spätantike unbestritten den zentralen Platz im Forschungsinteresse Scharfs eingenommen, jedoch richtete sich dieses immer wieder auch auf Themen aus der vorangegangenen Epoche der Hohen Römischen Kaiserzeit. Bedeutendste Frucht dieser Beschäftigungen ist das aus einer Reihe von Lehrveranstaltungen zur Dynastie der iulisch-claudischen Kaiser hervorgegangene, im Jahr 2001 vorgelegte Buch über den glücklosen, tragisch gescheiterten und umgekommenen Adoptivsohn des Augustus, Agrippa Postumus. Das bewußt programmatisch und, den Biographiebegriff vermeidend, „Splitter einer historischen Figur“ untertitelte Werk unternimmt den in Anbetracht des disparaten und seinem Protagonisten gegenüber zumeist einseitig negativ eingestellten Quellenmaterials schwierigen, aber gleichwohl gelungenen Versuch einer biographischen Annäherung an eine „Nebenfigur der antiken Geschichte“.¹¹

Mit Ralf Scharf verliert die Wissenschaft von der Alten Geschichte einen profilierten Gelehrten und Erforscher der spätrömischen Epoche. Der Autor dieser Zeilen beklagt den Verlust eines Menschen, der ihm für fast dreißig Jahre nicht nur ein Kollege, sondern vor allem ein guter Freund war, und erinnert sich dankbar an die vielen von ihm empfangenen, weit über das Wissenschaftliche hinausgehenden und aus weitgespannten geistigen und musischen Interessen gespeisten intellektuellen Anregungen. In der Gewißheit, daß ohne sie sein eigenes Leben ein ärmeres wäre.

Institut für Kulturgeschichte der Antike
Abteilung Documenta Antiqua
Österreichische Akademie der Wissenschaften
Postgasse 7
1010 Wien, Österreich
thomas.kruse@oeaw.ac.at

Thomas Kruse

(1993) 213–223; *Zu einigen Daten der Kaiser Libius Severus und Maiorian*, RhM 139 (1996) 180–188.

¹⁰ Siehe etwa die Rezension von T. Stickler zu Scharfs *Dux Mogontiacensis*, BMCR 2006.08.25 (<http://bmc.brynmawr.edu/2006/2006-08-25.html>).

¹¹ *Agrippa Postumus. Splitter einer historischen Figur* (Landauer Universitätschriften – Geschichte 6), Landau 2001.

Domo Iudaeus
Zwei neue Grabinschriften aus Carnuntum

Tafeln 1–2

Einleitung

Bei Ausgrabungen vor der Errichtung eines neuen Parkplatzes wurde im Sommer des Jahres 2009 in Petronell-Carnuntum eine spätantike Wasserleitung freigelegt.¹ Sie führt südlich der Zivilstadt durch ein Gräberfeld, das von etwa 200–400 n. Chr. genutzt wurde.² Der Kanal zeichnet sich dadurch aus, dass für seine Abdeckung ausschließlich wiederverwendetes Steinmaterial zum Einsatz kam.³ Es scheint einen

¹ Grabung A. Konecny. Für die Informationen zu den Fundumständen und reichhaltiges Bildmaterial danken wir dem Ausgräber. Für das Zustandekommen dieses Artikels haben wir mit mehreren Kollegen über diverse Aspekte dieser beiden Grabinschriften diskutiert. Wir möchten uns dafür bei Werner Eck, Benjamin Isaac, Peter Kruschwitz, Fritz Mitthof, Patrick Sänger, Ekkehard Weber, Ingrid Weber-Hiden und Bernhard Woytek bedanken.

Folgende Abkürzungen werden verwendet:

CSIR Carnuntum I = M.-L. Krüger, *Die Reliefs des Stadtgebietes von Carnuntum. I. Teil: Die figürlichen Reliefs* (CSIR Österreich I 3), Wien 1970.

CSIR Carnuntum II = M.-L. Krüger, *Die Reliefs des Stadtgebietes von Carnuntum. II. Teil: Die dekorativen Reliefs* (CSIR Österreich I 4), Wien 1972.

IJO = *Inscriptiones Judaicae Orientis I–III*, Tübingen 2004.

JIE = W. Hornby, D. Noy, *Jewish Inscriptions of Graeco-Roman Egypt*, Cambridge 1992.

JIWE I = D. Noy, *Jewish Inscriptions of Western Europe, vol. I: Italy (Excluding the City of Rome), Spain and Gaul*, Cambridge 1993.

JIWE II = D. Noy, *Jewish Inscriptions of Western Europe, vol. II: The City of Rome*, Cambridge 1995.

Williams, *Iudaios* bzw. Williams = M. H. Williams, *The Meaning and Function of Iudaios in Graeco-Roman Inscriptions*, ZPE 116 (1997) 249–262. Neu ediert in M. H. Williams, *Jews in a Graeco-Roman Environment* (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 213), Tübingen 2013, 267–288. Zitiert wird hier nach der ZPE.

² Ch. Ertel, in: Ch. Ertel, V. Gassner, S. Jilek, H. Stiglitz (Hrsg.), *Untersuchungen zu den Gräberfeldern in Carnuntum* (RLÖ 40), Wien 1999, 20–118; F. Humer, A. Konecny, M. Fenik, N. Fuchshuber, FÖ 50 (2011) 284–286.

³ A. Konecny, F. Humer, FÖ 48 (2009) 424–426; A. Konecny, *Untersuchungen im Bereich des projektierten Parkplatzes am westlichen Ortsrand von Petronell-Carnuntum: die Kampagne 2009*, AÖ 21/1 (2010) 31f.; G. Kremer, *Zur Wiederverwendung von Steindenkmälern in Carnuntum*, in: Akten des 14. Österreichischen Archäologentags in Graz 2012, in Druck.

Zusammenhang zu geben zwischen der Errichtung der Wasserleitung und einem Erdbeben, das den Carnuntiner Raum vermutlich im dritten Viertel des 4. Jahrhunderts erschütterte.⁴ Die Annahme liegt nahe, dass zum Zeitpunkt der Errichtung dieses Kanals große Teile des Gräberfeldes zerstört waren oder brachlagen, und dass in erster Linie Grabdenkmäler und Grabbauteile aus der näheren Umgebung zur Wiederverwendung herangezogen wurden. Darunter befinden sich auch zwei Grabinschriften, die insofern von großem Interesse sind, als auf ihnen zum ersten Mal die Formulierung *domo Iudaeus* bzw. *domo Iudaei* erscheint.⁵

Grabinschrift des M. Mulvius⁶ (Abb. 1)

Die Grabinschrift befindet sich auf der Vorderseite einer profiliert gerahmten Inschriftplatte aus Kalksandstein mit den Maßen 60 x 89 x 20,5 cm. Erhalten ist der obere Rand der Rahmung, die aus einer glatten Leiste und einer schematisch ausgeführten Kymawelle besteht. An der als Setzfläche zugerichteten Oberseite des Blocks sind Werkzeugspuren erkennbar. Rechts und unten ist die Platte sekundär abgeschnitten, links ist sie abgebrochen oder ebenfalls sekundär abgetrennt. Die Rückseite ist unregelmäßig geglättet. Die Oberfläche des Steins bewahrt an der Vorderseite Reste eines dicken weißen Kalküberzugs, vor allem am Profilrand, sowie geringe Reste rötlicher Farbe.

Die Buchstaben sind sehr akkurat gemeißelt. Die erste Zeile ist deutlich größer geschrieben (14 cm), danach nimmt die Buchstabenhöhe sukzessive ab (Z. 2: 5,5 cm; Z. 3: 5 cm; Z. 4 und 5: ca. 4,2 cm).

⁴ M. Kandler, *Eine Erdbebenkatastrophe in Carnuntum?*, ActaArchHung 41 (1989) 313–336; K. Decker, G. Gangl, M. Kandler, *The Earth-Quake of Carnuntum in the Fourth Century A.D. – Archaeological Results, Seismologic Scenario and Seismotectonic Implications for the Vienna Basin Fault, Austria*, Journal of Seismology 10/4 (2006) 479–495; K. Decker, G. Gangl, M. Kandler, *Archäologische Befunde von Erdbebenschäden im Raum Carnuntum und ihre seismotektonische Interpretation*, in: G. H. Waldherr, A. Smolka (Hrsg.), *Antike Erdbeben im alpinen und zirkumalpinen Raum* (Geographica Historica 24), Stuttgart 2007, 116–132; Ch. Gugl, R. Kastler, *Legionslager Carnuntum. Ausgrabungen 1968–1977* (RLÖ 45), Wien 2007, 457–461; F. Humer, D. Maschek, *Eine Erdbebenzerstörung des 4. Jahrhunderts n. Chr. im sogenannten Peristylhaus der Zivilstadt Carnuntum*, Arch. Österr. 18/2 (2007) 45–55; F. Humer, A. Konecny (Hrsg.), *Akten zum 3. Internationalen Carnuntum-Symposium: Das Carnuntiner Erdbeben im Kontext, 17.–18. Oktober 2013* (in Vorbereitung).

⁵ F. Humer, G. Kremer, E. Pollhammer, A. Pülz (Hrsg.), *AD 313 – Von Carnuntum zum Christentum*, Ausstellungskatalog Archäologisches Museum Carnuntinum, in Druckvorbereitung.

⁶ F. Humer, A. Konecny, FÖ 48 (2009) 426; F. Humer, G. Kremer (Hrsg.), *Götterbilder – Menschenbilder. Religion und Kulte in Carnuntum*, Ausstellungskatalog zur Niederösterreichischen Landesausstellung im Archäologischen Museum Carnuntinum, St. Pölten 2011, 435, Nr. 1047.

[M(arcus)] Mulviu[s - - -]
 [- - -] • domo • Iudaeus • an[norum - - -]
 [- - - ne]gotians • h(ic) • s(itus) • e(st) • M(arcus) • Mu[l]vius - - -]
 [- - -]s • et • M(arcus) • Mulvius • Ama[- - -]
 5 [- - -]stus • e[*t* M(arcus)] Mulvius • Prof[- - -]
 [- - -]u[s M[- - -]s [e]t M(arcus) • Mulviu[s - - -]
 - - - - -

Bestattet wurde hier ein Mulvius, dessen Praenomen aufgrund der in den folgenden Zeilen genannten Marci Mulvii zu Marcus ergänzt werden kann. Damit dürfte der linke Rand der Inschrift erreicht sein. Sein Cognomen muss wohl noch rechts in der ersten Zeile gestanden sein.

In der zweiten Zeile ist seine Herkunft mit *domo Iudaeus* angegeben, gefolgt von der Altersangabe *an[norum]*. Er war ein Händler (Z. 3: *negotians*), wobei nicht erwähnt ist, womit er handelte. Eine genauere Angabe zum Objekt des Handels wird auf Inschriften in der Regel nach dem Begriff *negotians* angeführt.⁷ In Carnuntum ist diese Bezeichnung für einen Händler bisher nicht belegt⁸, hingegen finden sich zweimal *lixa*⁹ und einmal *negotiator*¹⁰. *Negotians* erscheint generell auf Inschriften deutlich weniger häufig als *negotiator* und wurde außerhalb Italiens nur selten als Berufsbezeichnung verwendet.¹¹

Der erhaltene Teil der Platte lässt auf eine beachtliche Größe der Inschrifttafel schließen. Durch die Ergänzung von Praenomen und Cognomen des erstgenannten Mulvius kann eine Gesamtbreite der Inschrift von etwa 180 cm errechnet werden. Die

⁷ Z.B.: *negotians vinarius* (z.B. AE 1955, 165; CIL VI 712), oder *negotians ferrarius* (z.B. CIL II 1199; VI 9665), *negotians salsamentarius* (z.B. CIL VI 9676).

⁸ Die Aussage von O. Schlippschuh, *Die Händler im römischen Kaiserreich in Gallien, Germanien und den Donauprovinzen Rätien, Noricum und Pannonien*, Amsterdam 1974, 6, dass die Bezeichnung *negotians* als „sprachliche Eigentümlichkeit, die seit der Mitte des 2. Jahrhunderts vorwiegend im pannonischen Raum üblich wird“, zu sehen sei, ist falsch. Siehe auch die Rezension zu diesem Buch von P. Kneißl, *Gnomon* 49/6 (1977) 604.

⁹ AE 2008, 1099; CIL III 11259.

¹⁰ AE 1938, 163. Aus dem weiteren Umfeld von Carnuntum CIL III 4251 + p. 1754.

¹¹ CIL III 2006 und 12924 (Salona/Dalm.); 11045 (Brigetio/Pann. sup.); AE 1984, 707 (Boiodurum/Noricum); AE 1916, 127 (Mogontiacum/Germ. sup.); CIL II 1199 (Hispalis/Baetica) und 4317 = CIL II/14 1289 (Tarraco/Hisp. cit.); AE 1942/43, 21 (Volubilis/Mauret. Ting.); AE 1932, 37 (Tipasa/Maur. Caes.). Bei CIL III 5230 (Celeia/Noricum) wurde *negot* in Z. 3 bisher immer zu *negot(ianti)* aufgelöst. Allerdings kommt hier auch *negot(iatori)* in Frage, das, wie erwähnt, deutlich häufiger auf Inschriften erscheint. Zu den lateinischen Begriffen für „Händler“ vgl. P. Kneißl, *Mercator – negotiator. Römische Geschäftsleute und die Terminologie ihrer Berufe*, MBAH II 1 (1983) 73–90; K. Verboven, *Ce que negotiari et ses dérivés veulent dire*, in: J. Andreau, V. Chankowski (Hrsg.), *Vocabulaire et expression de l'économie dans le monde antique* (Ausonius Éditions Études 19), Bordeaux 2007, 89–118; J. Rougé, *Recherches sur l'organisation du commerce maritime en Méditerranée sous l'Empire romain*, Paris 1966, 274–291; sowie das Projekt von Iulia Dumitrache, *Le vocabulaire des métiers liés au commerce dans les inscriptions funéraires des provinces Danubiennes* an der Universität „Alexandru Ioan Cuza“ in Iași.

sauber gemeißelten Buchstaben zeugen von einer guten Qualität des Handwerks. Das Fragment dürfte Teil eines größeren Grabbaues gewesen sein, der den materiellen Wohlstand des M. Mulvius unmissverständlich repräsentierte.

Nach dem gängigen Formular *h(ic) s(itus) e(st)* in Z. 3 folgt eine Aufzählung von zumindest sechs Angehörigen, die alle den Namen M. Mulvius tragen. Das Cognomen des Erstgenannten stand entweder noch in derselben Zeile oder endete in der folgenden Zeile auf *-s*. Danach folgt M. Mulvius Ama[-]. In Z. 5 ist wohl auch am Beginn ein M. Mulvius genannt mit einem Cognomen auf *-stus*, sowie M. Mulvius Prof[-]. In der letzten Zeile dürften ein [M. Mulvi]us mit einem Cognomen auf M[-]s und ein M. Mulvius ohne erhaltenes Cognomen angeführt worden sein.

Die hier genannten Personen waren entweder Verwandte oder Freigelassene des in Z. 1 genannten M. Mulvius, wobei letztere Möglichkeit zu bevorzugen ist, da hier ausschließlich Männer genannt sind, die dasselbe Praenomen und *nomen gentile* tragen.

Am Beginn von Z. 2 und 3 standen wahrscheinlich nähere Angaben zu M. Mulvius. Vielleicht wurde er als *patronus* bezeichnet, als Bezugnahme zu den erwähnten Liberti, oder es waren Ämter oder Funktionen angegeben, die er ausübte. Eventuell wurde am Beginn von Z. 1 auch eine Stadt genannt, welche die Herkunft des M. Mulvius präziserte.

Durch die Angabe *domo Iudaeus* wird deutlich, dass M. Mulvius aus dem Osten des Römischen Reiches stammte. Sein Gentilname ist allerdings dort bisher nicht nachgewiesen. Häufig erscheint er hingegen in Italien¹², wobei ein Schwerpunkt neben Rom¹³ und Umgebung in Norditalien in der *regio X*¹⁴, mit einer Kumulierung in Aquileia¹⁵, feststellbar ist.¹⁶ Zweimal finden sich sogar Personen mit dem Namen Marcus Mulvius: Hilarius Mulvi M. ser(vus) auf einer Inschrift aus Aquileia¹⁷ und M. Mulvius M. f. Celer aus Rimini¹⁸.

In Carnuntum erscheint der Name Mulvius noch ein weiteres Mal. Gnata, Tochter des Susus, bekam von ihrem Sohn Mulvius Victor, einem *signifer* der *legio XIII gemina*, einen Grabstein errichtet.¹⁹ Die Legion war spätestens ab 117/118 in Carnuntum

¹² Nach J. Untermann, *Die venetischen Personennamen*, Wiesbaden 1961, 176 gehört Mulvius zum venetisch-istrischen Namensgut.

¹³ Man denke nur an den nach ihrem Erbauer benannten *pons Mulvius*; des weiteren AE 1980, 67; CIL VI 2379 = 32520; 5914; 6880; 11002 (p. 3507); 22626; 22627; 32523 = 37184; 35875; 41140.

¹⁴ Zur Verbreitung des Namens in Oberitalien vgl. die Karte 24 in Untermann, *Personennamen* (o. Anm. 12).

¹⁵ CIL V 1036; 1052; 1308; 8252 = CIL I 3417; AE 2003, 685; IEAquil 429; InscrAqu II 1299 (Aquileia); CIL V 1830 (Iulium Carnicum); 2075; 2076 (Feltria); 2117 (Tarvisium); 2654 (Ateste); 2808; 2999 (Patavium); 4676 (Brixia); 8110, 252 (Bassano); CIL XI 6798 (Ariminum).

¹⁶ Vgl. auch B. Lőrincz, *Onomasticon Provinciarum Europae Latinarum 3*, Wien 2000, 90.

¹⁷ CIL V 8252 = CIL I 3417 = InscrAqu I 24 = IEAquil 273.

¹⁸ CIL XI 6798.

¹⁹ AE 1934, 265: *Gnata Su/si f(ilia) an(norum) XXX/XV h(ic) s(ita) e(st) Mulvius Victor / sig(nifer) matri / p(ro) p(ietate)*. Auf dem Grabstein ist zweimal ein Capricorn, das Zeichen der *legio XIII gemina*, dargestellt.

stationiert²⁰, womit ein *Terminus post quem* für die Inschrift vorliegt. Der Nomenklatur zufolge war Gnata eine Peregrine, ihr Sohn besaß aber das römische Bürgerrecht. Möglicherweise hatte Gnata mit einem Mulvius das *conubium*, sodass ihr Sohn römischer Bürger werden konnte. Es ist möglich, dass Mulvius Victor zu einem der auf dem neuen Grabstein genannten Marci Mulvi in einer familiären Beziehung stand.²¹

M. Mulvius kann auf verschiedenen Wegen nach Carnuntum gelangt sein. Vielleicht kam er als Händler, um den vorteilhaften Standort Carnuntums an der Bernsteinstraße direkt am Übergang über die Donau zu nützen. Dies könnte im Gefolge der *legio XV Apollinaris* geschehen sein, welche 40/50 nach Carnuntum kam²². 63 n. Chr. wurde sie in den Osten abgezogen, wo sie unter anderem im ersten Jüdischen Krieg der Jahre 66–70 n. Chr. kämpfte. Danach kehrte die Einheit nach Carnuntum zurück, wo sie bis spätestens 117/118 blieb.²³

Denkbar ist auch, dass M. Mulvius als Sklave eines Soldaten dieser Legion an die Donau kam. Wie bereits erwähnt, ist das *nomen gentile* Mulvius in Oberitalien häufig belegt, und es ist bekannt, dass die *legio XV Apollinaris* sich in der Zeit ihrer ersten Stationierungsphase in Carnuntum zu einem großen Teil aus Norditalien rekrutierte.²⁴ Es wäre daher vorstellbar, dass ein Soldat mit dem Namen M. Mulvius aus Oberitalien bereits in der ersten Stationierungsphase der Legion in Carnuntum diente, mit seiner Einheit in den Osten marschierte und bei seiner Rückkehr an die Donau einen Sklaven mitbrachte, den er spätestens nach seiner Ankunft in Carnuntum freiließ.²⁵ Aber vielleicht wurde unser M. Mulvius aufgrund der vielen Verluste, die die Belagerung Jerusalems und die anderen Kämpfe im Osten in den römischen Truppen verursacht hatten, noch vor Ort für die *legio XV Apollinaris* rekrutiert und gelangte dann als Soldat nach Carnuntum. Es ist bekannt, dass die Einheit ihre Mannschaft in Syria ergänzte.²⁶

²⁰ Zum Beginn der Stationierung der *legio XIII gemina* in Carnuntum M. Mosser, *Die Steindenkmäler der legio XV Apollinaris* (WAS 5), Wien 2003, 147–157; ders., *Die 15. Legion und ihre inschriftlichen Denkmäler in Carnuntum*, in: F. Humer (Hrsg.), *Legionsadler und Druidenstab. Vom Legionslager zur Donaumetropole. Sonderausstellung „2000 Jahre Carnuntum“*. Textband, St. Pölten 2006, 258f.

²¹ In Pannonien erscheint der Name Mulvius noch in Siscia, ebenfalls kombiniert mit dem Praenomen *Marcus*: CIL III 3973 + p. 1742: *D(is) M(anibus) / M(arco) Mulyio Narcisso an(norum) LX et M(arco) / Muly(io) Narcissiano an(norum) XXVI Aug(ustalis) col(oniae) Sept(imiae) Sisc(ianorum) / Mulyia Furnia marit(o) et f(i)l(io) karissim(is) v(otum) f(ecit)*.

²² Mosser, *legio XV* (o. Anm. 20) 146.

²³ Mosser, *legio XV* (o. Anm. 20) 145–157; ders., *Die 15. Legion* (o. Anm. 20) 258f.

²⁴ Mosser, *legio XV* (o. Anm. 20) 32f.

²⁵ Ein anderer Soldat der *legio XV Apollinaris* brachte nachweislich eine Sklavin aus dem Osten mit und ließ sie frei. Eine bisher unpublizierte Inschrift aus Carnuntum, die aus derselben Ausgrabung stammt, nennt den Veteranen L. Varius Verecundus mit seiner Freigelassenen Varia Margale. Das seltene Cognomen der Frau ist semitischen Ursprungs. Er dürfte sie daher aus seinem Feldzug im Osten nach Carnuntum gebracht haben (Publikation in Vorbereitung).

²⁶ Ios. bell. Iud. VII, 3, 1 und VII 5, 1–2. Vgl. Mosser, *legio XV* (o. Anm. 20) 20. Dass manche Veteranen nach ihrem Dienst beim Heer im Handel eine Beschäftigung finden konnten, ist epigraphisch belegt: z.B. CIL XIII 1906 = ILS 7531; CIL XIII 6677 = ILS 2472.

Grabstele des P. Aemilius Verecundus und des P. Aemilius P. f. [-]vus (Abb. 2)

Die Grabstele war zur sekundären Verwendung in mindestens vier Teile zertrennt worden. Erhalten sind drei Teile; das rechte untere Viertel wurde in dem ausgegrabenen Abschnitt der Wasserleitung nicht gefunden. Es fehlt auch der untere Teil der Stele mit der unteren Rahmenleiste des Inschriftfeldes. Die Kanten der sekundär abgetrennten Platten sind beschädigt; die Oberfläche weist zahlreiche Verletzungen auf und ist stark abgerieben. Die Maße der erhaltenen Teile der Stele betragen 180 x 59 x 26,5 cm, die Höhe der Buchstaben 6,5 cm in Z. 1 und 2, in den übrigen Zeilen 5,8 cm. Die letzte Zeile ist mit 8 cm deutlich größer; vorgerissene Zeilen sind erkennbar.

Es handelt sich um eine Giebelstele mit geradem oberem Abschluss und zwischen Giebel und Inschriftfeld eingeschobenem Bildfeld. Nach einer von I. Weber-Hiden vorgeschlagenen Typologie der Stelen von Carnuntum²⁷ entsprechen Form und Dekor der Stele dem Typus E3b. Dieser fand in den letzten Jahrzehnten des 1. und in der ersten Hälfte des 2. Jahrhunderts Verwendung.

In den Zwickeln oberhalb der profilierten Giebelschrägen bilden Halbpalmetten mit drei Voluten die Eckakrotere. Ein Akanthusornament mit zentraler Blüte füllt das Giebelfeld aus. Ein friesartiger Streifen mit Flechtbandornament trennt das Giebelfeld von dem darunter folgenden, durch eine glatte Leiste gerahmten Feld. Darin ist ein Volutenkrater mit Efeupflanze dargestellt, der zu beiden Seiten von je einer Dattelpalme (*phoenix dactylifera* L.) mit mindestens acht Zweigen und herunterhängenden Früchten flankiert wird. Das darunter folgende Inschriftfeld besitzt einen ornamentierten Rahmen: Zu beiden Seiten entspringen dem Boden Weinreben mit Trauben, die sich in der Mittelachse der oberen Rahmenleiste zu gegenständigen Voluten aufrollen. Zwar ist der untere Rand des Inschriftfeldes ansatzweise erhalten, doch ist nicht erkennbar, ob sich der ornamentierte Rahmen unten fortsetzte und ob eventuell ein weiteres Bildfeld folgte, da die Stele unten abgeschnitten oder abgebrochen ist.

- P(ublio) Aem[ilio] (P(ublii) f(ilio))*
Verec[undo]
an(norum) • LXXV vacat [et?]
P(ublio) • Aemil^io P(ublii)[f(ilio) . . .]
 5 *vo • an(norum) • L • fil(io)[eius?]*
do(mo) • Iud(a)e^i • [- - -]
P(ublius) • Aemil^ius [. . . .]
a^voni • e^t • p[atri]
p(arentibus) • pien^t^i^s(si)m[is]
 10 *vacat p(osuit) [vacat].*

²⁷ Kurz dargestellt wird diese Typologie in I. Weber-Hiden, E. Weber, *Le officine epigrafiche di Carnuntum. Alcune note*, in: A. Donati, G. Poma (Hrsg.), *L'officina epigrafica Romana. In ricordo di Giancarlo Susini*, Faenza 2012, 491–506. I. Weber-Hiden, *Versuche zur Datierung des Inschriftenmaterials von Carnuntum anhand der Grabstelen*, in: *Acta of the 12th International Colloquium on Roman Provincial Art*, Pula 2011 (in Druck).

P. Aemilius Verecundus starb im Alter von 75 Jahren, sein Sohn P. Aemilius, dessen kurzes Cognomen auf -vus endet, mit 50 Jahren. Der Stifter der Stele, ebenso ein P. Aemilius, allerdings ohne erhaltenes Cognomen, war deren Enkel beziehungsweise Sohn. Alle drei sind römische Bürger und tragen Namen, die weit verbreitet sind.

Der Begriff *AVONI* am Beginn von Z. 8 ist schwer zu deuten. Er muss für die Beziehung des Stifters zu zumindest einem der Verstorbenen stehen. Denkbar wäre eine Formulierung wie *avo et p[atri]*, somit „dem Großvater und dem Vater“. Allerdings ist die auf der Inschrift verwendete Deklination des Wortes *avus* nicht richtig. Vielleicht hatte der Enkel *avus* heteroklitisch verwendet und statt *avo* die Dativform der konsonantischen Deklination *avoni* gebraucht, möglicherweise auch im Sinne eines Kosenamens, den er seinem Großvater gab.²⁸

In Z. 9 könnte das P am Anfang der Zeile als *p(arentibus)* in der Bedeutung von Anverwandte oder Vorfahren verstanden werden.²⁹

Als Herkunft der Verstorbenen wird *domo Iudaei* angegeben. Eine *domus*-Angabe mit einem Plural ist einmalig, wurde hier aber wohl verwendet, um auf beide Männer Bezug zu nehmen. P. Aemilius Verecundus und sein Sohn stammen daher wie M. Mulvius aus dem Nahen Osten. Wie die Aemilii nach Carnuntum gekommen sind, kann aus der Inschrift nicht erschlossen werden. Das *nomen gentile* Aemilius ist weit verbreitet, ebenso das Cognomen des Großvaters, Verecundus, das noch dazu ein klassischer lateinischer Name ist und keinen Hinweis auf eine Herkunft gibt.

domo Iudaeus

Auf Inschriften wird mit dem Zusatz *domo* im Allgemeinen die Herkunft angegeben. Bei den meisten der etwa 800 Belege zu *domo* wird der Begriff zusammen mit dem Namen einer Stadt verwendet.³⁰ Weitaus seltener wird *domo* zusammen mit einer Provinz angeführt, wobei hier der Provinzname entweder im Ablativ³¹ oder seltener

²⁸ Etwas Vergleichbares findet sich z.B. bei CIL X 2965 = ILS 8551: *D(is) M(anibus) / Sittiae Euthy/ciae libertae / et mamani / Sitti Ianuari patro/ni b(ene) m(erenti) fecit*. Sittia Euthycia war die Amme des Ianuarius. Korrekt müsste der Dativ hier *mamae* lauten. Vgl. Ch. H. Grandgent, *An Introduction to Vulgar Latin*, Richmond 2009 (Nachdruck von 1908), 152.

²⁹ Vgl. CIL III 3678 (p. 1715); 6793 = 12138; CIL VI 24354; Picus 2010, 158; AE 2003, 1376 = RIU Suppl. 111; AE 2003, 414 = SupplIt XX 89. Über den Begriff *parentes* vgl. M. Bettini, *Da parentes „genitori/antenati“ a parentes „parenti“*. *Un esercizio sulla parentela romana*, SIFC ser. 4, 96/1 (2003) 29–41.

³⁰ Es sei hier nur exemplarisch eine Inschrift aus Carnuntum angeführt: CIL III 14359, 2: *C(aius) Domitius Zmaragdus / domo Antiochia dec(urio) / municipi(i) Ael(i) Carnunti / [a]mphitheatrum impens[a] / [sua] solo publico fec(it)*.

³¹ Africa: CIL III 3324; 3583 = TitAq II 656; 3680; 4379; CIL XIII 3147; Bithynia: CIL III 7503; Britannia: IGLS XIII, 1, 9188; Cappadocia: AE 1987, 861 = IDRE II 325; Dacia: AE 1957, 306 = AE 1989, 638; Dalmatia: AE 1903, 8 = RIU III 908; IKöln 26; Germania superior: CIL III 4459; Hispania: IK 55/1, 128 = AE 1991, 1543; Macedonia: CIL III 7728 = 12555; Mauretania: AE 1905, 240; Mauretania Caesariensis: CIL III 6758 = ILS 2760; Numidia: AE 1958, 240 = AE 1983, 935; Pannonia: Expedition-2007-3-6 (Zitat nach Clauss-Slaby);

im Genitiv³² stehen kann. Vereinzelt wird der Provinzname adjektivisch verwendet.³³ Warum in wenigen Fällen als Herkunftshinweis die Provinz und nicht wie sonst üblich eine Stadt angegeben ist, könnte damit zusammenhängen, dass die betreffende Person nicht direkt aus einer Stadt stammte. *Domo*-Angaben erscheinen auch zusammen mit Namen von Völkern bzw. Stämmen³⁴, wobei aber in diesen Fällen *natione* gegenüber *domo* bevorzugt wurde³⁵.

Domo mit der Angabe einer Stadt war bereits im 1. Jahrhundert gebräuchlich³⁶, *domo* mit einem Provinznamen wahrscheinlich auch. Aber eine genauere zeitliche Einordnung ist kaum möglich, da Grabinschriften, auf denen *domo* zumeist verwendet wurde, sich allgemein schwer datieren lassen.

In Carnuntum erscheint *domo* auch bereits im ersten Jahrhundert.³⁷ Die meisten Belege nennen wie üblich eine Stadt³⁸, zwei führen eine Provinz an³⁹, eine einen Volksstamm⁴⁰. Somit passt die Verteilung der *domo*-Angaben in Carnuntum in das allgemeine Bild des Römischen Reiches.

Phrygia: AE 2004, 1170 = RIU VI 1415; Sardinia: RIB I 687; Syria (?): CIL XIII 2311, 5b (gekürzt *Syr*-); Syria Palaestina: TitAq II 499; Thracia: AE 1993, 1590; CIL VI 3216; TitAq II 554.

³² *Domo Asiae*: CIL III 1222 = 7802; *domo Daciae*: CIL VI 2698; *domo Thraciae*: EE VIII/1, 77 = M. P. Speidel, *Die Denkmäler der Kaiserreiter – Equites singulares Augusti* (Beihefte der Bonner Jahrbücher 50), Köln 1994, 365, Nr. 680.

³³ Z.B. *domo Hispano*: CIL III 3271; *domo Dacus*: CIL III 13379 (Hier muss man sich aber die Frage stellen, ob tatsächlich die Provinz gemeint war und nicht das Volk); *domo Noricus*: CIL III 14935.

³⁴ *Domo Batavus*: AE 1938, 125; CIL III 4368 (p. 1769); *domo Bessus*: AE 1933, 110; CIL III 4378; *domo Bodionticus*: CIL III 8495 (p. 2132, 2322, 2328,121); 9907 = 14321,5; *domo Eguius*: AE 1950, 109 = AE 2009, 1013 = ILJug I 115; *domo Haedius*: AE 1912, 187; *domo Iytraeus*: CIL III 4371 = ILS 2511; *domo Serdus*: AE 1928, 165; *domo Termostinus*: CIL XIII 6236 = ILS 2533; *domo Trever*: CIL III 14349, 8 und AE 1960, 127; *domo Vacoeci*: AE 1903, 236; *domo Varcianus*: CIL III 9796; AE 1950, 110 = ILJug I 116.

³⁵ Z.B. ist der Ausdruck *natione Bessus* oder *natione Batavus* gegenüber *domo Bessus* bzw. *domo Batavus* deutlich häufiger belegt. Dazu auch T. Derks, *Ethnic Identity in the Roman Frontier. The Epigraphy of Batavi and Other Lower Rhine Tribes*, in: T. Derks, N. Roymans, *The Role of Power and Tradition. Ethnic Constructs in Antiquity* (Amsterdam Archaeological Studies 13), Amsterdam 2009, 239–282, insb. 256–265.

³⁶ Z.B. AE 1935, 5 (Emerita, Ende des 1. Jhs.).

³⁷ AE 1929, 204 (41–71); AE 1929, 200 (claudisch-neronisch); AE 1929, 211 (88–114); AE 1929, 220 (90–96). Die Datierungen orientieren sich nach Mosser, *legio XV* (o. Anm. 20).

³⁸ CIL III 4253 (p. 1754); 4458 (p. 1770); 4466 = ILS 2515; 4499; 4501 (p. 1770); 11129 = ILS 4309; 14359, 2 = ILS 7121; AE 1929, 194; AE 1929, 200; AE 1929, 204; AE 1929, 211; AE 1929, 214; AE 1929, 216; AE 1929, 220; AE 1929, 222; AE 1954, 119; AE 1979, 463; AE 2005, 1237; AEA 1979, 10; E. Vorbeck, *Militärinschriften aus Carnuntum*, Wien 1980², Nr. 308. Vielleicht auch CIL III 11210 (p. 2328, 32); CIL III 4523; AE 1934, 268, bei denen die Lesung oder die Ergänzung nicht gesichert sind.

³⁹ CIL III 4459 (*domo Germania superiore*) und AE 1905, 240 (*domo Mauritania*).

⁴⁰ CIL III 4500 (p. 1770) (*domo Naristo*). Weitere *domo*-Angaben auf fragmentarischen, daher nicht aussagekräftigen Inschriften: CIL III 4455a; CIL III 14359, 1; Vorbeck, *Militärinschriften* (o. Anm. 38) 264.

Der Zusatz *domo Iudaeus* bei M. Mulvius und den P. Aemilii könnte somit anzeigen, dass diese Männer aus der Provinz Iudaea stammten. Da die Provinz nach dem Bar Kochba-Aufstand im Jahre 136 in Syria Palaestina umbenannt wurde, läge dann für die Datierung der Inschriften mit diesem Jahr ein sehr wahrscheinlicher Terminus ante quem vor.

Domo Iudaeus könnte aber auch als Bezeichnung für die Bewohner der Landschaft Iudaea, im Sinne von Judäer, verstanden werden. Man könnte sich dann die Frage stellen, ob mit *domo Iudaeus* möglicherweise eine Zugehörigkeit zum Judentum ausgedrückt werden sollte.

Iudaeus auf Inschriften

Über den Begriff *Iudaeus/-a* bzw. griechisch Ἰουδαῖος/-αία auf Inschriften wurde bereits viel publiziert und diskutiert.⁴¹ Zuletzt hat sich Margaret H. Williams mit dieser Frage intensiv auseinandergesetzt⁴² und dazu auch ältere Meinungen kritisch zusammengefasst.⁴³ In einem Anhang führt sie an die 60 zumeist gesicherte Belege an.⁴⁴ Dies ist, wie sie selber anmerkt, eine erstaunlich geringe Zahl von Inschriften mit dem Begriff *Iudaeus*, wenn man bedenkt, dass es mehrere hundert jüdische Inschriften aus griechisch-römischer Zeit gibt. Wir möchten diese überraschend geringe Zahl lieber im Verhältnis zu den bekannten Inschriften des gesamten griechisch-römischen Raumes und auch der gesamten griechisch-römischen Zeit beurteilen, da nicht alle Belege gesichert in einem jüdischen Umfeld zu sehen sind.

Die meisten Belege stammen aus dem kleinasiatischen Raum⁴⁵, weitere Schwerpunkte liegen in Rom⁴⁶ und in Nordafrika⁴⁷, schließlich finden sich fünf Belege in

⁴¹ Z.B. R. S. Kraemer, *On the Meaning of the Term "Jew" in Graeco-Roman Inscriptions*, HTR 82 (1989) 35–53; dies., *Jewish Tuna and Christian Fish: Identifying Religious Affiliation in Epigraphic Sources*, HTR 84 (1991) 141–162 sowie P. J. Tomson, *The Name Israel and Jew in Ancient Judaism and in the New Testament*, Tijdschrift voor filosofie en theologie 47 (1986) 120–140 und 266–289 oder A. T. Kraabel, *The Roman Diaspora: Six Questionable Assumptions*, JJS 33 (1982) 455.

⁴² Williams, *Iudaios*.

⁴³ Williams kritisiert teilweise zu Recht die beiden Beiträge von Kraemer, (o. Anm. 41). Wir werden uns daher nicht noch einmal mit Kraemer auseinandersetzen, wenngleich es noch viel dazu zu sagen gäbe. Eine jüngere kurze Beschäftigung mit dieser Frage findet sich auch bei A. Genot e.a. (Hrsg.), *Le sarcophage de Pompeia Iudea et Cossutius Eutycle. A propos d'une découverte récente faite à Arles*, Provence Historique 61/243–244 (2011) 112–117.

⁴⁴ Sie ergänzt die Zahl der Belege in ihrer Neuedition des Artikels (o. Anm. 1) 281f., Anm. 76 und 77.

⁴⁵ IJO II 34 = SEG 39, 1222 = Williams Nr. 26; IJO II 43 = CIJ II 741 = IK Smyrna I 295 + II 2 p. 372 = Williams Nr. 36; IJO II 48 = CIJ II 753 = IK Magnesia am Sipylos 27 = TAM V, 2 1384 = Williams Nr. 37; IJO II 182 = CIJ II 764 = Williams Nr. 33; IJO II 187 = Williams Nr. 18; IJO II 203 = Williams Nr. 17; IJO II 206 = CIJ II 776 = Williams Nr. 16; IJO II 216 = TAM III 448 = Williams Nr. 15; IJO II 231 = CIJ II 795 = Williams Nr. 12; IJO II 233 = CIJ II 786 = MAMA III 222 = Williams Nr. 19; IJO II 235 = CIJ II 789 = MAMA III 295 = Williams Nr. 21; IJO II 237 = CIJ II 790 = MAMA III 344 = Williams Nr. 22; IJO II 238 = CIJ II 791 = MAMA III 440 = Williams Nr. 20; IJO II 241 = CIJ II 794 = MAMA III 679 = Williams Nr. 23.

Griechenland⁴⁸, je zwei in Ägypten⁴⁹ und in Palaestina⁵⁰ und je einer in Syrien⁵¹ und ganz im Osten in der Persis⁵². Im Westen erscheint Iudaeus zweimal in Spanien⁵³, jeweils einmal in Dalmatia⁵⁴, Sardinien⁵⁵, Niederpannonien⁵⁶ und Aquileia⁵⁷, und seit kurzem ist ein Sarkophag aus der Gallia Narbonensis bekannt.⁵⁸

Die Datierung der Inschriften ist teilweise schwierig und nicht eindeutig. Man kann dennoch erkennen, dass es wenige Belege aus vorchristlicher Zeit gibt⁵⁹, von denen der jüngste eine republikanische Inschrift aus Aquileia aus der 2. Hälfte des 1. Jahrhunderts v. Chr. ist⁶⁰. Dann erscheint *Iudaeus* erst wieder gegen Ende des

⁴⁶ AE 1921, 77 = AE 1922, 117 = CIJ I² 68 = JIWE II 491 = Williams Nr. 3; CIJ I² 21 = JIWE II 489 = Williams Nr. 4; CIJ I² 202 = JIWE II 392 = Williams Nr. 5; CIJ I² 296 = JIWE II 183 = Williams Nr. 6; JIWE II 233 = CIJ I² 250 = Williams Nr. 7; sowie IJO II 188B; 190; 192–194; 195B; 197–199; 200C; 201; 202; 204; 209; 252 und 255, die Williams in der Neuedition (o. Anm. 1) ergänzte.

⁴⁷ CIL VIII 7150 (p. 1848) = Williams Nr. 27; VIII 7155 = Williams Nr. 28; VIII 7530 (p. 965) = 19468 = Williams Nr. 29; VIII 8423 = Williams Nr. 30; VIII 8499 = Williams Nr. 31; VIII 20759 = Williams Nr. 32; AE 1949, 142 = Williams Nr. 13.

⁴⁸ IJO I Ach6 = IG IX.2 834 = CIJ I² 697 = Williams Nr. 40; IJO I Ach40 = CIJ I² 715i = Williams Nr. 39; IJO I Ach42 = SGDI II 2029 = CIJ I² 710 = Williams Nr. 1; IJO I Ach44 = FD III², 247 = CIJ I² 711 = Williams Nr. 2; IJO I Ach45 = SEG XV 293 = Epigr. tou Oropou 329 = Williams Nr. 9.

⁴⁹ CIJ II 1537 = OGIS 74 = SB V 8383 = A. Bernand, *Le paneion d'El-Kanaïs: Les inscriptions grecques*, Leiden 1972, 105–109, Nr. 42 = JIE 122 = Williams Nr. 10 (θεοῦ εὐλογία / Θεῦδοτος Δωρίωνος / Ἰουδαῖος σωθεὶς ἐκπε/λ<ἀγ>ου) und CIJ II 1538 = OGIS 73 = SB V 8383(a) = Bernand, *Le paneion* op. cit. 95f., Nr. 34 = JIE 121 = Williams Nr. 11 (εὐλόγει τὸν θεὸν. / Πτολεμαῖος / Διονυσίου / Ἰουδαῖος).

⁵⁰ SEG XX 432 = Williams Nr. 8 und CIJ II 1209 (von Williams in der Neuedition [o. Anm. 1] ergänzt).

⁵¹ IJO III Syr37 (von Williams in der Neuedition [o. Anm. 1] ergänzt).

⁵² CIJ II 1417 = IK Estremo oriente 26 = Williams Nr. 14.

⁵³ JIWE I 188 = Williams Nr. 25; CIL II 1982 = CIJ I² 665 = JIWE I 179 = Williams Nr. 25.

⁵⁴ IJO I Dal 2 = CIL III 10055 (+ p. 2328,175) = CIJ I² 680 = Williams Nr. 34.

⁵⁵ AE 1994, 792 (von Williams in der Neuedition [o. Anm. 1] ergänzt).

⁵⁶ IJO I Pann 4 = CIL III 3688 = CIJ I² 678 = Williams Nr. 38.

⁵⁷ CIL I 3422 = InscrAquil I 75 = JIWE I 7 = IEAquil 45 = Williams Nr. 24.

⁵⁸ Genot, *sarcophage* (o. Anm. 43) 93–125: *Pompeiae Iudaeae / et / Cossutius Eutyycles*.

Die Autoren schließen eine Herkunftsangabe aus, da der Sarkophag aus dem 3. Jahrhundert stammen dürfte, als die Provinz Iudaea nicht mehr existierte. *Iudaea* hat hier eindeutig die Position eines Cognomens, was aber nicht ausschließt, dass mit diesem Namen auch der religiöse oder ethnische Zusammenhang ausgedrückt werden soll. Zu Ethnika als Personennamen vgl. etwa P. M. Fraser, *Greek Ethnic Terminology*, Oxford 2009, 215–224.

⁵⁹ IJO I Ach42 = SGDI II 2029 = CIJ I² 710 = Williams Nr. 1 (Delphi; 162 v. Chr.); IJO I Ach44 = FD III² 247 = CIJ I² 711 = Williams Nr. 2 (Delphi; 119 v. Chr.); IJO I Ach45 = SEG XV 293 = Epigr. tou Oropou 329 = Williams Nr. 9 (Oropos, ca. 300–250 v. Chr.); CIJ II 1537 = OGIS 74 = SB V 8383 = Bernand, *Le paneion* (o. Anm. 49) 105–109, Nr. 42 = JIE 122 = Williams Nr. 10 (Kanaïs, 2.–1. Jh. v. Chr.); CIJ II 1538 = OGIS 73 = SB V 8383(a) = Bernand, *Le paneion* (o. Anm. 49) 95f., Nr. 34 = JIE 121 = Williams Nr. 11 (Kanaïs, 2.–1. Jh. v. Chr.).

⁶⁰ CIL I 3422 = Pais 1166 = ILCV 04855 = InscrAquil I 75 = JIWE I 7 = IEAquil 45 = Williams Nr. 24. Die Datierung hat F. Mainardis in einem E-Mail (9. 7. 2013) bestätigt. Ihr sei dafür gedankt.

2. Jahrhunderts n. Chr. auf Inschriften. Es gibt somit eine Lücke von zumindest rund 150 Jahren, für die keine epigraphischen Zeugnisse für *Iudaeus* vorliegen.

Williams schließt *Iudaeus* als Herkunftsangabe generell aus.⁶¹ Auch als Name scheint ihrer Ansicht nach der Begriff nicht verwendet worden zu sein⁶², sieht man von zwei vorchristlichen Inschriften aus Delphi⁶³ ab. „*Iudaios* simply means ‘Jew’“⁶⁴, und der Begriff sei ihrer Meinung nach bewusst eingesetzt worden, um sich von dem Umfeld, in dem die betreffende Person gelebt hatte, abzuheben. In einer jüdischen Umgebung, in dem der Begriff selten erscheint, sei *Iudaeus* von Proselyten oder Immigranten verwendet worden, um ihre Zugehörigkeit zu dem jüdischen Umfeld zu betonen.⁶⁵ In einem nichtjüdischen Kontext erschiene *Iudaeus* viel häufiger, da man sich hier bewusst von der heidnischen Umgebung abheben wollte.⁶⁶

Unseres Erachtens scheint *Iudaeus* auf den Belegen der vorchristlichen Zeit nicht unbedingt die Bedeutung „Jude“ zu haben. Auf drei Inschriften stehen die *Iudaei* in einem heidnischen Zusammenhang. Moschos, Sohn des Moschion, Ἰουδαῖος, stellte 300–250 v. Chr. in Oropos auf Befehl der Götter Amphiaraios und der Hygieia eine Stele auf⁶⁷, und im Paneion von Kanais in Oberägypten verewigten sich in ptolemäischer Zeit die Ἰουδαῖοι Theudotos, Sohn des Dorion, und Ptolemaios, Sohn des Dionysios.⁶⁸ Auch bei der letzten vorchristlichen Inschrift aus Aquileia aus der 2. Hälfte

⁶¹ Williams, *Iudaios* 251f.

⁶² Williams, *Iudaios* 250f.

⁶³ IJO I Ach42 = SGDI II 2029 = CIJ I² 710 = Williams Nr. 1 (170–157/156 v. Chr.) und IJO I Ach44 = FD III² 247 = CIJ I² 711 = Williams Nr. 2 (119 v. Chr.).

⁶⁴ Williams, *Iudaios* 249.

⁶⁵ Williams, *Iudaios* 253f.; AE 1921, 77 = AE 1922, 117 = ILCV 4917 = CIJ I² 68 = Noy II 491 = Williams Nr. 3; CIJ I² 21 = Noy II 489 = Williams Nr. 4; CIJ I² 202 = Noy II 392 = Williams Nr. 5; CIJ I² 296 = Noy II 183 = Williams Nr. 6, alle aus Rom.

Williams führt hier auch ILCV 4979 = Noy II 233 = CIJ I² 250 (*Marcia Bona Iu/dea dormi(tio) tua {v} / {a} i(n) bonis*) an und übersetzt sie mit „*Marcia, a good Jewess. Your sleep among the good.*“ Sie sieht hier die Verwendung von *Iudaea* zusammen mit *bona* wie in der Inschrift SEG XX 432 aus Beth She‘arim (ὄδε κ{δ}ίτε / ὄδε κίτε / Σάρα Ἰουδέα ὀσία) als Zeugnis für ein Leben im Einklang mit jüdischen Werten, das in diesen Inschriften extra betont werden soll. *Bona* ist aber hier als Cognomen zu verstehen, wie es auch David Noy in seiner Edition der Inschrift meint. Das schließt nicht aus, dass *Marcia Bona* vielleicht auch eine Proselytin war, weswegen sie sich in einem jüdischen Kontext extra als Jüdin hervorhebt.

⁶⁶ Williams, *Iudaios* 254–256. Als Belege führt Williams Nr. 9–23; 26–33; 36 und 37 an.

⁶⁷ IJO I Ach45 = SEG XV 293 = Epigr. tou Oropou 329 = Williams Nr. 9.

⁶⁸ CIJ II 1537 = OGIS 74 = SB V 8383 = Bernand, *Le paneion* (o. Anm. 49) 105–109, Nr. 42 = JIE 122 = Williams Nr. 10 (θεοῦ εὐλογία / Θεῦδοτος Δωρίωνος / Ἰουδαῖος σωθεῖς ἐκ πε/λ<ἀγ>ους) und CIJ II 1538 = OGIS 73 = SB V 8383(a) = Bernand, *Le paneion* (o. Anm. 49) 95f., Nr. 34 = JIE 121 = Williams Nr. 11 (εὐλόγει τὸν θεὸν. / Πτολεμαῖος / Διονυσίου / Ἰουδαῖος). Sie werden aber auch als „bad Jews“ gesehen mit einem „non Jewish behaviour“: G. Bohak, *Good Jews, Bad Jews in Greek Papyri and Inscriptions*, in: B. Kramer e.a. (Hrsg.), *Akten des 21. internationalen Papyrologenkongresses, Berlin, 13.–19.8.1995* (APF Beiheft 3), Stuttgart, Leipzig 1997, 108. Vielleicht sind diese beiden Inschriften als eine heterodox, synkretistisch orientierte Form des Judentums in Ägypten zu verstehen, wie es W. Ameling in

des 1. Jahrhunderts v. Chr., die zugleich den ältesten lateinischen Beleg für den Begriff *Iudaeus* auf Inschriften darstellt, könnte der Begriff als Herkunftsangabe verstanden werden.⁶⁹

Erst ab dem Ende des 2. Jahrhunderts n. Chr. ist es schließlich eindeutig, wie auch Williams meint, dass *Iudaeus* als „Jude“ verstanden und bewusst in einem jüdischen oder nicht-jüdischen Kontext eingesetzt wurde, je nachdem, ob man sich in der Umgebung assimilieren oder ausdrücklich die Unterschiede betonen wollte.⁷⁰

Die Symbolik der bildlichen Darstellungen

Aufbau und Dekor der Grabstele entsprechen im Wesentlichen den bekannten Carnuntiner Beispielen dieses Typs aus der späten Stationierungsphase der Legio XV Apollinaris und aus der 1. Hälfte des 2. Jahrhunderts.⁷¹ Ausnahmen bilden das Motiv des Flechtbandes zwischen Giebel und Bildfeld und vor allem das Motiv der Dattelpalmen im Bildfeld selbst. Während der Volutenkrater mit der daraus wachsenden (Efeu)pflanze eine gängige Darstellung auf Grabdenkmälern ist, und auch in Carnuntum auf Grabstelen dieses Typs mehrmals vorkommt⁷², lassen sich für die flankierenden Dattelpalmen nur schwer Parallelen finden. Eine Stele aus Székesfehérvár⁷³ weist im Giebelfeld einen palmenähnlichen Baum auf. Das darunter folgende, säulen- oder pilastergerahmte Bildfeld und der gesamte untere Teil der Grabstele sind nicht erhalten, so dass sich der Zusammenhang der Darstellung nicht erschließt.

Die Carnuntiner Stelen dieses Typs zeigen im Hauptbildfeld unterhalb des Giebels meist entweder eine Girlande, häufig zwischen zwei Säulchen, oder einen Kranz, der mit Tänien geschmückt, von Rosetten begleitet oder mit einem zentralen Bildmotiv versehen sein kann. Sowohl Girlande als auch Kranz gehören zum Standardrepertoire bildlichen Grabschmucks der römischen Kaiserzeit und sind auf einer allgemein ver-

seinem Artikel „Market-Place“ und Gewalt. *Die Juden in Alexandria 38 n. Chr.*, Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft N.F. 27 (2003) 79–82 darstellt.

⁶⁹ CIL I 3422 = Pais 1166 = ILCV 4855 = InscrAquil I 75 = JIWE I 7 = IEAquil 45 = Williams Nr. 24: *L(ucius) Aiacius / P(ubli) l(ibertus) Dama / Iudaeus por/tor v(ivus) s(ibi) f(ecit)*. Solin löste die letzte Zeile mit *v(otum) s(olvit) f(eliciter)* auf und verstand daher diese Inschrift als heidnische Dedikation (H. Solin, *Juden und Syrer im westlichen Teil der römischen Welt*, ANRW II 29.2, Berlin 1983, 649).

Der Frage, ob Ἰουδαῖος/*Iudaeus* in der Antike als „Jude“ („Jew“) verstanden worden ist oder als „Judäer“ („Judaean“) geht unter anderem Steven Mason gründlich nach (*Jews, Judaeans, Judaizing, Judaism: Problems of Categorization in Ancient History*, JSJ 38 [2007] 457–512). Er versteht den Begriff Ἰουδαῖοι bzw. *Iudaei* als Judäer.

⁷⁰ Williams, *Judaios* 253–256.

⁷¹ J. Beszèdes, M. Mosser, *Die Grabsteine der Legio XV Apollinaris in Carnuntum*, CarnuntumJb 2002 (2003) 9–98 bes. 70–78 Typ G (Kat. 73–87) Taf. 13–15; Mosser, *legio XV* (o. Anm. 20) 26f. 33 Typ G (Kat. 73–87) Tab. 6; Weber-Hiden, *Grabstelen* (o. Anm. 27).

⁷² Z.B. CIL III 11221 = CSIR Carnuntum II, 443: im gerahmten Bildfeld ein Volutenkrater mit Weinrebe. Zwei weitere Grabstelen dieses Typs mit ähnlichen Darstellungen befinden sich unter den Neufunden der sogenannten Parkplatzgrabung.

⁷³ Székesfehérvár, Szent István Király Múzeum. Unpubliziert; lupa 12837.

ständlichen Bedeutungsebene mit der Vorstellung von Pietät und Opfer (in diesem Fall an die Totengötter, die *Dii Manes*) assoziiert. Beide Motive können jedoch auch zusätzlich mit Bedeutung aufgeladen werden. So wird der Kranz, mit Tänien und Juwel geschmückt, zum Abzeichen hoher Magistrate oder zum militärischen Orden.⁷⁴ Das zentrale Motiv innerhalb des Kranzes kann eine zusätzliche spezifische Bedeutung haben, beispielsweise die *dextrarum iunctio*⁷⁵, wohl als Ausdruck der ehelichen Verbundenheit oder auch der militärischen Treue. Besonders ausdrucksstark ist das Bildfeld eines Stelenfragmentes aus Carnuntum, das einen Lorbeerkranz mit Adler, flankiert von trauernden Attis- oder Barbarenfiguren zeigt.⁷⁶ Die Grabinschrift dieser Stele ist nicht erhalten, doch scheinen die Anklänge an die Siegessymbolik evident.⁷⁷ Auch mit der Girlande kann das Motiv des Adlers verbunden sein.⁷⁸ Nicht immer ist bei diesen Grabstelen ein konkreter Bezug zum Lebenslauf der Grabinhaber zweifelsfrei nachvollziehbar, doch kann zumindest in einigen Fällen angenommen werden, dass die Auswahl der Motive bewusst und auf speziellen Wunsch der Auftraggeber erfolgte.

Die Aussage der Darstellungen im Bildfeld verdient also gesteigerte Aufmerksamkeit, besonders dann, wenn aus der Grabinschrift entsprechende Hinweise auf die Identität des oder der Bestatteten gewonnen werden können. Dies ist zweifellos der Fall bei den P. Aemilii, den Männern aus Iudaea, wurde doch die Dattelpalme in der Antike als Symbol für Iudaea verwendet.⁷⁹ Das für Carnuntum singuläre Motiv steht an dieser Stelle nicht allgemein für Fruchtbarkeit oder für Exotik, sondern muss mit der Herkunft der Verstorbenen zusammenhängen.

Der Symbolgehalt der Dattelpalme in Bezug auf Iudaea lässt sich besonders gut auf Münzbildern nachvollziehen. Schon unter den römischen Prokuratoren taucht in augusteischer Zeit die Palme auf römischen Bronzen in Jerusalem auf.⁸⁰ Auf den

⁷⁴ Vgl. O. Harl, *Der Grabstein des T. Flavius Draccus*, Festschr. Erna Diez, Graz 1978, 73–82; V. A. Maxfield, *The Military Decorations of the Roman Army*, Batsford 1981; B. Bergmann, *Der Kranz des Kaisers*, Berlin 2006.

⁷⁵ Z.B. AE 1929, 219 = CSIR Carnuntum I, 373. Der Grabstein wurde für einen Veteranen der 15. Legion und seine Ehefrau gesetzt.

⁷⁶ CSIR Carnuntum I, 352.

⁷⁷ Zur Bedeutung von trauernden Figuren in orientalischer Kleidung auf Grabdenkmälern existiert eine reichhaltige Literatur. Siehe z.B. G. Bauchhenß, *Barbaren oder Attis?*, in: B. Djurić, I. Lazar (Hrsg.), *Akten des IV. Internationalen Kolloquiums über Probleme des provinziäl-römischen Kunstschaffens in Celje 1995*, Celje 1997, 43–51; D. Dexheimer, *Zur Deutung von Attisfiguren auf Grabaltären Oberitaliens*, in: T. A. Panhuysen (Hrsg.), *Die Maastrichter Akten des 5. internationalen Kolloquiums über das provinziäl-römische Kunstschaffen*, Maastricht 2001, 107–115.

⁷⁸ CSIR Carnuntum II, 479.

⁷⁹ RE XX 1 (1941) s.v. Phoinix (A. Steier) 386–404 bes. 396f. – Der Palmenreichtum Palästinas kommt in der antiken Literatur häufig vor. Z.B. erwähnt Plin. nat. hist. 13, 26 ausdrücklich, dass Iudaea für seine Palmen bekannt war.

⁸⁰ G. F. Hill, *Catalogue of the Greek Coins of Palestine*, London 1914 (Nachdruck 1965) Taf. 28, Nr. 1–6; Taf. 29, Nr. 13–15; A. M. Burnett, M. Amandry, P. P. Ripollès, *Roman Provincial Coinage I*, London 1992, 4954–4957.

Münzprägungen des Ersten Jüdischen Krieges erscheint im Jahr vier die Dattelpalme mit zwei Körben auf dem Revers.⁸¹ Auch auf Münzen des Bar-Kochba-Krieges kommt die Dattelpalme wieder auf dem Revers vor, mit der Legende *Simon* in althebräischer Schrift (Abb. 3).⁸² Die Münzbilder des Ersten und des Zweiten Jüdischen Krieges zeigen durchwegs religiöse Symbole, so wie die mit Datteln gefüllten Körbe für das Bikkurim-Fest⁸³, Lulavbündel und Ethrog für das Laubhüttenfest oder Kultgefäße.⁸⁴ Auch der Palme wird in diesem Kontext eine eindeutig religiöse Konnotation zugeschrieben.⁸⁵ Sie erscheint auf diesen Münzen in einer charakteristischen Form mit sieben Zweigen, in Anlehnung an die sieben Arme der Menora⁸⁶. Mehrere Münzen sowohl des Ersten als auch des Zweiten Jüdischen Krieges wurden auch in Carnuntum gefunden.⁸⁷

In ähnlicher Form erscheint die Dattelpalme aber auch auf den Prägungen des siegreichen Gegners. Auf den Münzen der flavischen Kaiser mit der Legende *Judaea capta*⁸⁸ steht sie für das besiegte Land, in gleicher Weise wie beispielsweise das Krokodil auf den *Aegypto capta*-Münzen verwendet wurde⁸⁹ (Abb. 4). In Kombination mit anderen Elementen der Siegesymbolik, etwa der stehenden oder sitzenden Frau mit gebundenen Händen, dem Gefangenen, der Göttin Victoria, dem Kaiser, oder an der Stelle des üblicherweise abgebildeten Tropaion ist die Palme nun eine

⁸¹ D. A. Ariel, *Identifying the Mints, Minters and Meanings of the First Jewish Revolt Coins*, in: M. Popović (Hrsg.), *The Jewish Revolt against Rome*, Leiden 2011, 373–397, bes. 377, Taf. 1; L. Kadman, *The Coins of the Jewish War of 66–73 C. E.*, Tel-Aviv 1960, Taf. 4, 32.

⁸² L. Mildenberg, *The Coinage of the Bar Kokhba War*, Aarau 1984, bes. 65–72; H. P. Kuhnen, *Palästina in griechisch-römischer Zeit*, Handbuch der Archäologie, Vorderasien II 2, München 1990, 358. 362f. – Siehe auch eine Münze des Zweiten Jüdischen Krieges aus Carnuntum: Humer, Kremer (Hrsg.), *Götterbilder* (o. Anm. 6) 436, Nr. 1051.

⁸³ Kadman, *Coins* (o. Anm. 82) 90–92.

⁸⁴ E. R. Goodenough, *Jewish Symbols in the Greco-Roman Period* XII, New York 1965, 27f.; Mildenberg, *Bar Kokhba War* (o. Anm. 83) 67; L. Mildenberg, *The Eleazar Coins of the Bar Kochba Rebellion*, in: U. Hübner, E. A. Knauf (Hrsg.), *Vestigia Leonis. Studien zur antiken Numismatik Israels, Palästinas und der östlichen Mittelmeerwelt*, Freiburg 1998, 163–175, bes. 189f.; L. Mildenberg, *Rebel Coinage in the Roman Empire*, ebenda 163–175 bes. 168; J. S. McLaren, *Going to War Against Rome*, in: M. Popović (Hrsg.), *The Jewish Revolt Against Rome*, Leiden 2011, 129–153 bes. 142–149.

⁸⁵ Vgl. Th. Fischer, Rezension zu Mildenberg, *Bar Kokhba War* (o. Anm. 83), in: *Die Welt des Orients* 17, Göttingen 1987, 179–184.

⁸⁶ So Mildenberg, *Bar Kokhba War* (o. Anm. 83) 48, mit dem Hinweis auf eine Reliefdarstellung aus der Synagoge von Capernaum als Vergleich (48 Abb. 13). Vgl. auch Kadman, *Coins* (o. Anm. 82) 90.

⁸⁷ M. Pfisterer, *Fremdes Geld im römischen Carnuntum*, in: M. Alram, F. Schmidt-Dick (Hrsg.), *Numismata Carnuntina* 3,2, Wien 2007, 621f.; ders., *Ethnic Identity, Coin Circulation, and Selective Interest*, *JAJ* 1 (2010) 200–206.

⁸⁸ H. B. Brin, *Catalog of Judaea Capta Coinage*, Minneapolis 1986, 6f.

⁸⁹ A. Moresino-Zipper, *Die Judaea-Capta-Münze und das Motiv der Palme*, in: G. Theißen u. a. (Hrsg.), *Jerusalem und die Länder. Ikonographie – Topographie – Theologie, Festschrift für Max Küchler zum 65. Geburtstag*, Göttingen 2009, 57–72.

Bildchiffre, die Teil einer reichsrömischen Botschaft ist.⁹⁰ In ähnlich komprimierter Form tritt uns dieselbe Aussage auch auf geschnittenen Steinen entgegen, wenn etwa die Dattelpalme mit sieben Zweigen, flankiert von zwei Adlern, erscheint.⁹¹ Unter Nerva erinnert das Münzbild der Dattelpalme mit der Umschrift *fisci Iudaici calumnia sublata s. c.* an die Aufhebung der demütigenden Maßnahmen rund um die Steuern, die den Juden nach dem Ersten Jüdischen Krieg auferlegt worden waren⁹² (Abb. 5).

Das Bild der Dattelpalme im Zusammenhang mit Iudaea ist somit polyvalent. Je nachdem, wer es verwendete und welche Botschaft vermittelt werden sollte, konnte es entweder als identitätsstiftendes Symbol für die besondere Verbundenheit mit Iudaea, als religiöses Symbol oder aber als Bestandteil der römischen Siegesymbolik für das eroberte Land eingesetzt werden. Der Sinngehalt der Darstellung erschließt sich allein aus dem jeweiligen Kontext.

Anders als bei den Münzprägungen wissen wir jedoch bei den Grabreliefs häufig nur wenig über die Identität der Urheber. Im Fall der Carnuntiner Grabstele kann auch der Bildzusammenhang keinen weiteren Hinweis geben, denn der übrige Dekor verwendet die in dieser Zeit übliche dionysische Grabsymbolik und verhält sich diesbezüglich neutral. Bei der Auswahl des Palmenmotivs dürfte die besondere Verbundenheit der Aemilii mit ihrem Herkunftsland Iudaea im Vordergrund stehen. Die Frage ihrer religiösen oder ethnischen Zugehörigkeit lässt sich auch mit Hilfe der Darstellungen nicht lösen. Ein eindeutiges Bekenntnis zum Judentum, so wie es die Menora-Darstellungen auf späteren Grabsteinen sind⁹³, kann in dem Bild der Dattelpalmen jedenfalls nicht gesehen werden und war wohl auch nicht intendiert⁹⁴.

Resümee

Zusammenfassend möchten wir *domo Iudaeus* auf den vorliegenden Inschriften als Herkunftsangabe verstehen. Die Definitionskriterien für jüdische Inschriften⁹⁵, etwa Verwendung der hebräischen Sprache, jüdischer Symbole, jüdischer Terminologie oder Bezeichnungen, eindeutig jüdische Namen, eine Herkunft aus einer Synagoge oder die Bezugnahme auf bedeutende Juden, treffen auf die Grabinschriften des M. Mulvius und der P. Aemilii nicht zu.

⁹⁰ RIC II 1², Nr. 159, 161, 163, 165–168, 233, 307 etc.

⁹¹ Z.B. G. Dembski, *Die antiken Gemmen und Kameen aus Carnuntum*, Wien 2005, 141, Nr. 900 (AMC Inv. 17.784).

⁹² H. Mattingly, E. A. Sydenham, *The Roman Imperial Coinage II. Vespasian to Hadrian*, London 1926, 58, 59, 72, 82.

⁹³ Siehe z.B. die Porträtstele der Claudia Maximilla aus Budapest: CIL III 10611; M. Nagy, *Lapidarium*, Budapest 2007, 170, Nr. 189. Stele des Iudatus und der Kassia aus Esztergom: CIL III 10599 = RIU 3 Nr. 787.

⁹⁴ Die Palmen der Carnuntiner Grabstele zeigen nicht die charakteristischen sieben Zweige der jüdischen „rebel coins“, der *Iudaea capta*-Münzen und der Gemmen (vgl. oben).

⁹⁵ D. Noy, A. Panayotov, H. Bloedhorn, *Inscriptiones Iudaicae Orientis I: Eastern Europe* (Texts and Studies in Ancient Judaism 101), Tübingen 2004, V.

P. Aemilius Verecundus und sein Sohn sowie M. Mulvius dürften in der zweiten Hälfte des 1. Jahrhunderts oder am Beginn des 2. Jahrhunderts nach Carnuntum eingewandert sein. Sie lebten somit in einer Zeit in Iudaea, für die wir keine Juden mit römischem Bürgerrecht nachweisen können.⁹⁶ Die Carnuntiner Steine fallen genau in den Zeitraum, in dem *Iudaeus* auf Inschriften bislang nicht nachgewiesen ist. Davor scheint der Begriff als geographische Angabe verwendet worden zu sein, erst gegen Ende des 2. Jahrhunderts n. Chr. gesichert als ausdrücklicher Begriff der jüdischen Identität.

Jüdische Präsenz ist in Pannonien erst ab severischer Zeit mit Sicherheit epigraphisch belegt.⁹⁷ Die Carnuntiner Grabsteine geben weder im Wortlaut noch in den Darstellungen einen eindeutigen Hinweis auf die religiöse und ethnische Identität der genannten Personen. Sollten sie Juden gewesen sein, so war es ihnen offenbar kein Anliegen, dies auf ihren Gräbern deutlich zum Ausdruck zu bringen.

Franziska Beutler
Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde,
Papyrologie und Epigraphik
Universität Wien
Universitätsring 1
1010 Wien, Österreich
franziska.beutler@univie.ac.at

Gabrielle Kremer
Institut für Kulturgeschichte der Antike
Österreichische Akademie der Wissenschaften
Bäckerstraße 13
1010 Wien, Österreich
gabrielle.kremer@oeaw.ac.at

Abbildungsnachweis

Abb. 1–3: Land Niederösterreich – Archäologischer Park Carnuntum, Bad Deutsch-Altenburg (Foto N. Gail)
Abb. 4: Goldberg Auktion 72 (5. 2. 2013), Nr. 4140 (die Rechte an den Abbildungen der Münzen aus dem Münzhandel liegen bei den Auktionshäusern bzw. den von ihnen beauftragten Fotografen)
Abb. 5: Gemini Auktion 6 (10. 1. 2010), Nr. 444 (die Rechte an den Abbildungen der Münzen aus dem Münzhandel liegen bei den Auktionshäusern bzw. den von ihnen beauftragten Fotografen)

⁹⁶ Vgl. *Corpus Inscriptionum Iudaeae / Palaestinae (CIIP)* I/2 710; 742–748; II 1434, 1438a; 1457; 1474. Für diesen Hinweis danken wir Werner Eck.

⁹⁷ CIL III 3688 (Siklós); 3327 (Intercisa); 10599 (Solva); 10611 (Albertirsa); 10998 (Brigetio); ILJug II 1066 (Mursa). Vgl. P. Kovács, *Notes on the "Jewish" Inscriptions in Pannonia*, JAJ 1 (2010) 159–180. Zu den jüdischen Zeugnissen in den Nordwestprovinzen allgemein siehe L. Berger e.a. (Hrsg.), *Der Menora-Ring von Kaiseraugst: jüdische Zeugnisse römischer Zeit zwischen Britannien und Pannonien* (Forschungen in Augst 36), Augst 2005.

LINCOLN H. BLUMELL
MOSTAFA F. HEMIEDA

The Curious Case of Kom Aushim Inv. no. 45 The Rediscovery of a Fragment from a Lost Inscription?

On a recent trip to Egypt in March 2013 I was shown two Greek inscriptions by the curator of the storage magazine at Kom Aushim (Karanis), Mostafa F. Hemieda. These two inscriptions have been housed in storage at the magazine since 1999 when they were seized by Egyptian police off the antiquities market in Fayum City (Arsinoe). The catalogue records for these two inscriptions are very sparse and only indicate the date of seizure, the location where they were confiscated, and render only the barest details about the physical description of the fragments. Despite the number of unknowns regarding these two inscriptions, as a result of the circumstances in which they were acquired, the provenance of one of the inscriptions can be established with some certainty owing to some very specific parallels it shares with a previously published inscription. In fact, the parallels are so unique that it may well be a broken portion of this previously published inscription that has not been seen for over a century.

Kom Aushim Inv. no. 45 (KA 45) is a basalt fragment that measures 14.5 cm × 31.5 cm × 26.0 cm (H × W × D) and preserves two legible lines of Greek text and only the topmost part of a third line that is not legible.¹ The top and right side of the fragment have been deliberately smoothed so that it seems likely that the fragment came from the corner of a base of some monument or statue. Owing to some remarkable parallels KA 45 shares with IFayum I 17,² a fragmentary inscription titled *Fragment d'une inscription honorifique émanant d'une association de Machairophores*, it seems very probable that KA 45 once belonged to IFayum I 17 but has been broken off.³ To elaborate, IFayum I 17 is a republication of SB I 624, which in turn is a republication of an inscription first published by Seymour de Ricci in 1909 in the *Bulletin de la Société archéologique d'Alexandrie*.⁴ As noted by de Ricci, he only saw the inscription briefly on two occasions on the antiquities market in Medinet el-Fayum

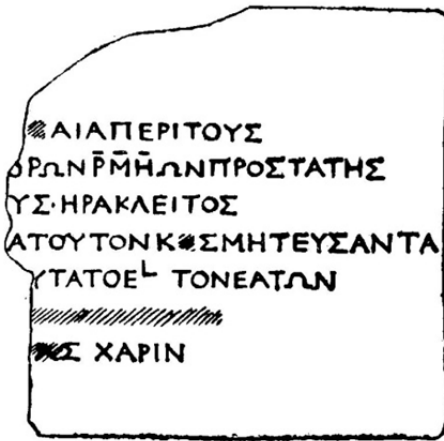
¹ The average line height is 4.0 cm and the average letter width is 1.7 cm.

² É. Bernand (ed.), *Recueil des inscriptions grecques du Fayoum: Tome I, La «Meris» d'Hérakleidès*, Leiden 1975, 53–55.

³ The TM number for IFayum I 17 is 42999.

⁴ S. de Ricci, *Notes d'épigraphie égyptienne*, BSAA 11 (1909) 335 (no. 13).

(Fayum City) in 1905 and again in 1908, during which time he made rapid transcriptions: “Vu deux fois très rapidement en 1905 et en 1908 à Médinet el-Fayoum chez un négociant indigène. Mes deux copies, toutes les deux fort hâtives, ne sont pas identiques.”⁵ In his brief description of the piece he noted that the inscription was made on a dark stone and that it may have been the base of a statue: “Grande base de statue en pierre dure noire.”⁶ While there are no extant photographs of the inscription, de Ricci did make a hasty facsimile and transcription but noted that because of the circumstances in which they were made he could not guarantee that they were entirely accurate: “Mais, je le repète, je ne puis garantir l’exactitude de ma copie.”⁷



? τὰ δίκ]αia (καί?) περὶ τοὺς
]ορων ρμη´ ὄν προστάτης
 καὶ ἱερε]ῦς Ἡράκλειτος
 μετ]ὰ τοῦτον κ[ο]σμητεύσαντα
]υτα τὸ ε´ (ἔτος) τὸν ἑατῶν
 ? εὐεργέτην].
 εὐχαριστί]ας χάριν.

de Ricci's Facsimile and Transcription⁸

⁵ de Ricci, *Notes d'épigraphie égyptienne* (n. 4), 335. In the Trismegistos entry for IFayum I 17 it states: “location unknown; seen in the antiquities trade in Medinet el-Fayum in 1905 and 1908.”

⁶ de Ricci, *Notes d'épigraphie égyptienne* (n. 4), 335.

⁷ de Ricci, *Notes d'épigraphie égyptienne* (n. 4), 335. When Bernand later republished the piece as IFayum I 17 he relied solely on de Ricci's facsimile and transcription. Regrettably, de Ricci never measured the fragment nor gave any indication of its size.

⁸ Taken from de Ricci, *Notes d'épigraphie égyptienne* (n. 4), 335.



Image KA 45

Turning to KA 45 there are a number of striking parallels that would suggest that it is a broken piece from IFayum I 17: (1) the physical remains of KA 45 accord well with the terse description given by de Ricci since KA 45 is basalt (cf. “en pierre dure noire”) and the top and right side have been deliberately smoothed and could suggest that it served as the base of some monument or statue (cf. “Grande base de statue”); (2) the extant text on KA 45 mostly parallels the first two lines of de Ricci’s rather haphazard facsimile copy and exactly with its emended republication as IFayum I 17. For example, the phrase καὶ περὶ τοὺς preserved at the end of l. 1 in KA 45 is also preserved at the end of l. 1 in IFayum I 17 and in fact agrees with one of de Ricci’s transcriptions.⁹ Though his published facsimile has ΑΙΑΠΕΡΙΤΟΥΣ (see above), and has omitted ΚΑΙ, he noted that in an earlier transcription he had read ΑΙΑΚΑΠΕΡΙΤΟΥΣ for the first line, thus including the missing ΚΑΙ that is clear on KA 45. Note also that the extant text on the second line of KA 45 agrees exactly with de Ricci’s facsimile, as well as IFayum I 17, and the number 148 written ρμῆ is certainly a significant parallel. Furthermore, it is certainly more than a coincidence that the last place IFayum I 17 was seen was on the antiquities market in Medinet el-Fayum in 1908 and KA 45 was more recently recovered from the antiquities market in the very same city. Therefore, if KA 45 is not a broken off fragment of IFayum I 17 at the very least it comes from an exact duplicate.

Owing to Étienne Bernand’s competent and lucid edition of IFayum I 17 there is no need to offer a complete republication of this inscription here; those seeking a detailed contextual analysis of the inscription should consult his edition. What follows then will only be a transcription of the extant text on KA 45 and relevant commentary, especially expansions and updates of material not found in IFayum I 17. Since

⁹ Though the phrase καὶ περὶ τοὺς may appear like a fairly common one it is only attested in two inscriptions from Egypt, IFayum I 17 and I Fayum I 15.2 (see below), and two papyri, BGU IV 1190 (see below) and P.Oxy. LV 3817.17 (A.D. III/IV).

Bernand did not have recourse to an image of the inscription, but relied wholly on de Ricci's transcription and facsimile, it is appropriate to begin with a brief discussion of the paleography and date of the fragment.

On intrinsic factors alone Bernand dated IFayum I 17 to the late Ptolemaic period: "Basse époque ptolémaïque."¹⁰ There are no grounds to dispute this date based on the paleography of KA 45. In fact, a date falling somewhere between 130–30 BC seems most likely based on paleographic parallels from objectively dated inscriptions (i.e. inscriptions containing a date) from the Fayum, specifically IFayum I 69 (Aug. 7, 104 BC) and to a lesser extent IFayum I 13 (46 BC) that share very similar letterforms. For the text of l. 1 de Ricci's transcription reads ? τὰ δίκ]αια (καὶ ?) περὶ τοὺς, though he admitted copying two different transcriptions in his notes: (1)]αια και περι τους; (2)]αια περι τους. Owing to parallels, Bernand suggested that the reading for l. 1 must have been κ]αὶ χ(ι)λ(ι)ά(ρχων) καὶ περὶ τοὺς and mused how de Ricci had missed the abbreviation¹¹ for χιλίαρχοι and noted that in other inscriptions where the abbreviation χ(ι)λ(ι)ά(ρχων) was used it was typically marked by supralinear strokes above the alpha.¹² KA 45 confirms the hypothesis of Bernand as it is evident that there are two faint, yet deliberate, diagonal supralinear strokes that extend from the top of the second alpha on l. 1 signaling that it is indeed the abbreviation χ(ι)λ(ι)ά(ρχων).¹³

Transcription of KA 45

1]αὶ ᾗ και περι τους
]ῤῃῃ ὠν προστα[
]. . .[

IFayum I 17.1–2

1 [ἡ σύνοδος τῶν ἀφύλων κ]αὶ χ(ι)λ(ι)ά(ρχων) καὶ περὶ τοὺς
[βασιλέας μαχαροφ]ῶρων ῤῃῃ, ᾗν προστάτης

¹⁰ IFayum p. 53. One of his principal reasons for this date was as a result of a parallel he located in BGU IV 1190 from c. 80 BC that mentioned the same association and seemingly employed the very same phraseology that appeared in the inscription. On this papyrus see n. 1–2.

¹¹ IFayum I, p. 54 n. 344: "On pourrait aussi supposer que le groupe *ΑΙΑ* dans la copie de Seymour de Ricci de 1905 est une mélecture pour *ΧΙΑ*, abréviation de χιλ(ι)ά(ρχων)."

¹² IFayum I, p. 54: "La première copie de Seymour de Ricci oriente cependant vers une solution simple. Il suffit d'admettre que les deux hastes obliques de l'*alpha* qui précède καὶ περὶ τοὺς se prolongeaient légèrement vers le haut — ce qui pouvait facilement échapper au copiste — de façon à former l'abréviation de χιλίαρχων. C'est le sigle que l'on trouve dans un décret d'asylie de Théadelphie et dans une inscription achetée à Médinet el-Fayoum."

¹³ The supralinear strokes above the α, signaling that it is an abbreviation, are hard to see in the image but are definitely present on the inscription. The first time I examined the inscription I missed them but during a second examination a few days later, after locating the parallel in IFayum I 17, I could confirm their presence.

Notes

1–2 [ἡ σύνοδος τῶν ἀ φίλων κ]αὶ χ(λι)ά(ρχων) καὶ περὶ τοὺς [βασιλέας μαχαιοφόρων]. The lacunae in IFayum I 17.1–2 were reconstructed from various parallels: IFayum I 15.2–3 (= SB IV 7270 [SEG VIII 573]) (III/II BC): τῶν ἀ φίλων καὶ χ(λι)ά(ρχων) καὶ περὶ τοὺς βασιλεῖς (sic!) μαχαιοφόρων; IFayum II 114.14–15 (= SB III 6236 [SEG VIII 592]) (70 BC): τῶν ἀ φίλων καὶ χ(λι)ά(ρχων) καὶ περὶ ὑμᾶς μαχαιοφόρων. In particular, the reconstructed lacunae were influenced by parallels found in BGU IV 1190 (c. 80 BC), a fragmentary petition from two soldiers to a senior official. In ll. 2–5 of the papyrus the two petitioning soldiers respectively style themselves as the “president” (προστάτης) and “scribe” (γραμματεὺς) of an association and in ll. 3–5 describe the association as follows: συνόδου ρ’μ’γ’ τῶν (πρώτων) φίλων καὶ . . . καὶ περὶ τοὺς βασιλεῖς (sic!) μαχαιοφόρων. In the *ed. pr.* and in the updated edition in the DDbDP the lacuna intervening the two conjunctions is unresolved; the *ed. pr.*, which is handwritten, marks some kind of squiggle with a supralinear stroke and in the notes raises the possibility that it may be an abbreviation and suggests either χιλιοδράχμων or μετόχων as possible readings (BGU IV p. 328 n. 3); at present the online edition in the DDbDP simply has “((unintelligible))”. Bernand is certainly correct that BGU IV 1190.3–4 is a parallel and that the abbreviation for χιλιάρχων should be read in this papyrus. From correspondence with Dr. Fabian Reiter of the *Ägyptisches Museum und Papyrussammlung*, who graciously provided me with a digital image of BGU IV 1190 and who eruditely confirmed this reading, it is evident that BGU IV 1190 employs the abbreviation χ(λι)ά(ρχων) in l. 3; thus, this new reading should now be included in the online edition of the text. It may be noted that there is another papyrological parallel, albeit a fairly loose one, in P.Oxy. LV 3777.7–8 (August 57 BC): τῶν πρ]ότων φίλων καὶ χιλιάρχ[ω]ν μαχαιοφό[ρ]ων.

χ(λι)ά(ρχων). On the inscription this abbreviation is formed by two subtle, yet distinct, protruding diagonal strokes that extend the diagonals of the α. Even though the abbreviation resembles something like \tilde{A} it is almost as though the abbreviation should be read something like $\tilde{\alpha}$. The same form of the abbreviation can also be seen in IFayum I 15.2 (= SB IV 7220 [SEG VIII 573]). Additional abbreviations for χιλίαρχοι can be found in Avi-Yonah, *Abbreviations in Greek inscriptions*, 111.

2 ρμῆ. Refers to the number of association members. IFayum I 17.2 ρμῆ; cf. BGU IV 1190.3 where the number given for the association members is ρ’μ’γ’ (143). Based on Bernand’s reconstruction it seems that the association was for βασιλεῖς μαχαιοφόρων (“royal guards”). On the whole, references to μαχαιοφόροι, or μαχαιοφόροι βασιλικοί, are fairly rare in inscriptions: IFayum I 15.3 (c. 125–100 BC); IFayum I 17.2 (late Ptolemaic); OGIS II 737.6 (112/111 BC) (= SEG 20.643); SB I 4206.239 (80/79 BC); ICairoMus 259296.3.19 (80–69 BC); IFayum II 114.15 (70 BC); IGLAkoris 64.2–3 (= SB I 46) (AD I). In the papyri the term is more common. While it appears mostly in papyri from the late Ptolemaic period, μαχαιοφόροι are also attested in the Roman period with the last dated reference coming from a petition from Dec. 27, AD 287 (P.Sijp. 17.23, 24). In the Ptolemaic period μαχαιοφόροι seem to have been armed guards or escorts for various officials rather than regular soldiers. Though it has been suggested that in the Roman period the term became synonymous with “soldier,” this remains to be established and is not in accordance with the extant evidence: Preisigke, *Fachwörter*, 120; Oertel, *Liturgie*, 57, 412.

3]. . [. Only the very tops of what appear to be three distinct letters are visible. It is tempting to read σηρ, and if such is the case then the reading for l. 3 might be ἱερὸς]ς Ἡρ[άκλειτος following IFayum I 17.3. However, this reconstruction is very tentative and conjectural.

Lincoln H. Blumell
Department of Ancient Scripture
Brigham Young University
275F JSB
Provo, Utah 84602, USA
lincoln_blumell@byu.edu

Mostafa F. Hemieda
Curator, Kom Aushim Storage Magazine
Egypt
alhassan_202030@yahoo.com

Deux dédicaces latines inédites de Porolissum (Dacie romaine)

Tafeln 3–4

Nous publions ici¹ deux inscriptions inédites² de *Porolissum* (aujourd'hui Moigrad, dép. de Sălaj, Roumanie), ville de Dacie d'importance à la fois stratégique et commerciale, qui donna son nom à la province Porolissensis, créée au début du règne d'Hadrien³. *Porolissum* n'accéda pour autant au rang de municipes qu'assez tardivement, sous Septime Sévère, d'où son nom officiel : *municipium Septimium Porolissense*.

¹ Nous remercions vivement Nicolae Gudea (Cluj) de nous avoir autorisés à publier ces deux monuments inédits et d'avoir mis à notre disposition tous les renseignements nécessaires ; nous sommes également reconnaissants à Laurent Dubois (Paris) et à Heikki Solin (Helsinki) pour leurs suggestions concernant le *cognomen* du magistrat attesté par la seconde inscription, ainsi qu'à Franziska Beutler (Vienne) pour ses observations ponctuelles. Abréviations :

IDR = D. M. Pippidi, I. I. Russu (éds.), *Inscriptiones Daciae Romanae*, Bucarest 1975– (en cours).

IDRE = C. C. Petolescu, *Inscriptions de la Dacie Romaine. Inscriptions externes concernant l'histoire de la Dacie (I^{er}–III^e siècles)*, I–II, Bucarest 1996–2000.

ILD = C. C. Petolescu, *Inscripții latine din Dacia (ILD) [Inscriptions latines de Dacie (ILD)]*, Bucarest 2005.

² Une autre inscription inédite provenant du site a été publiée dans *Tyche* 25 (2010) 81–89 : D. Petruț, C. Găzdac, Á. Alföldy-Găzdac, Sz. Pánczél, I. Bajusz, S. Mustață, L. Vass, *A Family Funerary Monument Erected by a vilicus from Porolissum in Roman Dacia*. Pour d'autres monuments de *Porolissum* récemment publiés, y compris des autels fragmentaires, effacés ou anépigraphes, mais dont le contexte de découverte reste malheureusement inconnu, voir R. I. Zăgreanu, C. I. Iov, *New Sculptural Monuments in the Porolissum Area*, in : C. Cosma (éd.), *Studii de arheologie și istorie. Omagiu profesorului Nicolae Gudea la 70 de ani. Studies in Archaeology and History. An Anniversary Volume to Professor Nicolae Gudea on his 70th Birthday*, Cluj 2012, 291–318.

³ Voir, en général, *TIR* L 34, 92–93 ; N. Gudea, *Porolissum. Res publica municipii Septimii Porolissensium*, Bucarest 1986 ; *Idem*, *Porolissum. Un complex arheologic daco-roman la marginea de nord a Imperiului Roman (Porolissum. Un complexe archéologique daco-romain à la limite septentrionale de l'Empire Romain)*, Vol. I, Zalău 1989 ; R. Ardevan, *Viața municipală în Dacia romană (La vie municipale en Dacie romaine)*, Timișoara 1998, 65–67 ; N. Gudea, W. Schuller, *Porolissum. Ausschnitte aus dem Leben einer dakisch-römischen Grenzsiedlung aus dem Nordwesten der Provinz Dacia Porolissensis*, Amsterdam 1998 ; en dernier lieu, C. C. Petolescu, *Villes de la Dacie romaine*, *Dacia* NS 55 (2011) 99.

La première inscription, malheureusement fragmentaire (sans doute une dédicace), constitue la troisième attestation d'un *conductor (pascui et) salinarum* de Dacie déjà connu, P. Aelius Marius ; la seconde inscription, une dédicace plus banale, fut érigée par un décurion et édile dont le *cognomen* est nouveau.

Lors des fouilles archéologiques de la première moitié des années 1980, les deux monuments ont été découverts en remploi, en rapport avec les réparations effectuées dans le grand camp auxiliaire (phase en pierre) situé sur la colline de Pomet⁴. C'est à cette occasion, sans doute après le règne de Dèce, sous Gallien, que plusieurs inscriptions votives et funéraires provenant de la ville et de sa nécropole ont été réutilisées afin de consolider, entre autres, les secteurs des portes⁵.

1. Nouvelle attestation de P. Aelius Marius, *conductor (pascui et) salinarum*

Lieu de découverte : à *Porolissum*, lors des fouilles de 1982, dans le grand camp auxiliaire de Pomet, dans les décombres du mur d'enceinte (Nord-Est), dans le secteur de la *porta praetoria* de la tour orientale.

Description : Partie inférieure d'une plaque votive (?), peut-être dans une *tabula ansata*, plutôt que d'une base de statue, en calcaire, partiellement conservée ; bordure moulurée (4 cm), listel (1 cm) et kyma (3 cm). La pièce était travaillée au dos, afin d'être fixée (sur un mur ?) ; des traces de mortier. Dimensions : 33 × 35 × 14 cm. Le fragment, légèrement abîmé, conserve une partie des cinq dernières lignes du texte, bien que de manière incomplète (champ épigraphique : 24 × 35 cm).

Écriture : écriture soignée ; les lettres sont régulièrement gravées, avec des *apices* ; lignes de réglage. Hauteur des lettres : 5 cm (ll. 1–4), 4 cm (l. 5). Présence de points séparatifs en forme de flèche (ll. 2, 4, 5) et d'abréviations courantes (l. 2). Aucune ligature.

Lieu de conservation : MJIAZ (Musée Départemental d'Histoire et d'Archéologie de Zalău), sans n° inv.

Date : II^e s. p. C. Pl. 3, fig. 1.

⁴ E. Tóth, *Porolissum. Das Castellum in Moigrad. Ausgrabungen von A. Radnóti, 1943*, Budapest 1978 ; N. Gudea, *Das Römergrenzkastell von Moigrad-Pomet. Porolissum I*, Zalău 1997.

⁵ Voir, en dernier lieu, D. Isac, *Repairing Works and Reconstructions on the Limes Dacicus in the Late 3rd Century AD*, in : Á. Morillo, N. Hanel, E. Martín (éd.), *Limes XX. XX Congreso internacional de estudios sobre la frontera romana. XXth International Congress of Roman Frontier Studies. León (España), Septiembre, 2006*, II, Madrid 2009, 779–792, en partic. 782–783, 785. Parmi les nombreuses dédicaces et épitaphes trouvées en remploi dans le camp de Pomet, notamment dans le secteur de la *porta principalis sinistra*, on peut citer ILD 680, 681 (dédicace d'un décurion), 689, 694 (dédicace d'un décurion), 707, 709, 710, 711, 712, 713.

La transcription diplomatique est la suivante :

]A.R...[
]P•AEL•MA[
]ŞALINARV[
]TATI•FE[
 5].VM•E[

Seule la lecture de la formule onomastique et du statut du personnage, vraisemblablement honoré, est assurée. Au début de l'inscription — une ou plusieurs lignes sont apparemment perdues — se trouvait sans doute la dédicace à une ou plusieurs divinités et peut-être une formule dédicatoire⁶, tandis qu'à la dernière ligne se cachait une autre formule, débutant par *ex*. On ignore quelle était la disposition des séquences sur chaque ligne, et combien de lettres manquaient à gauche et à droite. Par conséquent, il convient de restituer :

 [---]A.R...[---]
 [---?] P(ublii) Ael(ii) Ma[ri cond(uctoris) (pascui et ?)]
 [---?] şalinaru[m ---]
 [---]tati FE[---]
 5 [---].um e[---].

2 ou *conductoris* || 2-3 ou *Ma[ri cond(uctoris)]* | *şalinaru[m]* || 4 peut-être *Fe[lix]* (ou *fe[rit]*) || 5 peut-être *[---]VM*, donc *[---]sum* ? || sans doute *e[ex ---]*

« [--- *divinité(s)* --- ---] de P. Ael. Ma[rius, fermier (des pâturages et ?)] des salines [---] ».

Même si la dédicace est abîmée, l'essentiel est heureusement conservé. La mention des *salinae* (l. 3), en combinaison avec les *tria nomina* de *P. Ael. Ma[rius]*, déjà connu comme *conductor salinarum* (voir *infra*), est suffisante et nous offre la clé de l'inscription. Les exploitations de sel étaient assez nombreuses en Dacie romaine : la plus importante se trouvait à *Salinae* (auj. Ocna Mureş, dép. d'Alba), toponyme parlant, dans la vallée du fleuve *Marisus/Mureş*, d'autres à *Potaissa* et sans doute à Ocna Sibiului, ainsi que plusieurs autres exploitations mineures⁷. L'épigraphie pro-

⁶ On a cru pouvoir lire (l. 1) *[---]R pro şal[ute ---?]*, mais en réalité, après le A, on aperçoit une partie d'une lettre (P ou T ?), puis un R, puis peut-être un D (ou plutôt un S ?), et des traces de lettres. À la ligne suivante, le nom du *conductor* était le plus vraisemblablement au génitif, à l'instar des autres dédicaces du dossier.

⁷ V. Wollmann, *Mineritul metalifer, extragerea sării și carierele de piatră în Dacia ro-*

vinciale nous aide à mieux apercevoir le contrôle des ressources, dans ce cas celui des salines et des pâturages alentours. En effet, les salines, qui se trouvaient dans la propriété de l'État, étaient affermées à des concessionnaires privés, des *conductores*, qui percevaient le *vectigal* des petits fermiers (*coloni*)⁸.

P. Aelius Marius⁹ était déjà connu par deux inscriptions comme fermier des pâturages et des salines appartenant au fisc impérial. À chaque reprise, il est honoré par l'un de ses subordonnés :

– CIL III 1363 = IDR III.3 119 (*Micia*,auj. Vețel, dép. de Hunedoara ; photographie *Ubi erat Lupa* n° 11761) : *Silvano Do|mestico P(ublius) Ael(ius) Euph[or]rus pro | salute P(ublil) Ael(ii) | Mari con|ductoris pascui et sa|linar(um) | v(otum) v(ovit)*.

– AE, 1930, 10 = AE, 1957, 273 = AE, 1967, 388 = ILD 804 (Domnești, dép. de Bistrița-Năsăud)¹⁰ : *[I(ovi)] O(ptimo) M(aximo) et T(errae) M(atri) | [p]ro sal(u)t(e) Ael(ii) | Mari fl(amini) col(oniae) | conduc(toris) pasc(ui) | et salina(rum) At(ticus, act(or) eius, | v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)*.

Ce même personnage est en outre honoré à *Tibiscum* (auj. Jupa, dép. de Caraș-Severin ; photographie *Ubi erat Lupa* n° 13233), bien que sans aucune mention de son statut (CIL III 1549 = IDR III.1 145) : *S(oli) I(nvicto) N(umini) M(ithrae) | pro salute | P(ublil) Ael(ii) Mari | Hermadio, | act(or) Turran(ii) | Dii, v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)*.

Connu désormais par quatre mentions, P. Aelius Marius est le *conductor salinarum* le mieux documenté en Dacie romaine, grâce à un dossier épigraphique qui

mană. Der Erzbergbau, die Salzgewinnung und die Steinbrüche im römischen Dakien, Cluj 1996, 240–249.

⁸ Voir, en général, M. Macrea, *Viața în Dacia romană (La vie en Dacie romaine)*, Bucarest 1969, 298 ; P. Ørsted, *Roman Imperial Economy and Romanization. A Study in Roman Imperial Administration and the Public Lease System in the Danubian Provinces from the First to the Third Century A.D.*, Copenhague 1985, 343 et 346–247 ; C. C. Petolescu, *Dacia și Imperiul Roman (La Dacie et l'Empire Romain)*, Bucarest 2000, 243 ; M. Bărbulescu, s.v. *Conductores pascui et salinarum*, in : M. Bărbulescu (éd.), *Atlas-dicționar al Daciei romane*, Cluj 2005, 71 et 73 (p. 74, carte n° XVII ; p. 76, liste des salines) ; N. Gudea, Th. Lobüscher, *Dacia. Eine römische Provinz zwischen Karpaten und Schwarzem Meer*, Mayence 2006, 43–44 (p. 45, carte n° 36, avec les salines) ; R. Ardevan, L. Zerbin, *La Dacia romana*, Soveria Mannelli 2007, 85 ; I. A. Oltean, *Dacia. Landscape, Colonisation, Romanisation*, Londres/New York 2007, 38–39, 182, 223. Les commentaires les plus fournis, à partir des exemples épigraphiques connus, sont donnés par I. Piso, *Un nouveau conductor salinarum en Dacie*, *Acta Musei Napocensis* 41–42 (2004–2005) 179–182 ; en dernier lieu, voir D. Benea, *Cu privire la administrarea salinelor din Dacia romană (Sur l'administration des salines en Dacie romaine)*, *Analele Banatului* 15 (2007) 41–46 (avec une insistance, peut-être trop poussée, sur l'importance de l'armée dans ce phénomène).

⁹ Son *cognomen*, connu, en raison du formulaire, uniquement au génitif (*Mari*), a été restitué par les commentateurs tantôt *Marus*, tantôt *Marius* ; cette dernière forme est préférable, de l'avis de I. Piso (voir n. 8). *Marius*, normalement un gentilice, est attesté à plusieurs reprises comme *cognomen* (cf. *OPEL* III 59).

¹⁰ Parfois, son *praenomen* est donné à tort comme *Titus* (ainsi, AE, 1967, 388). Dans le corpus récent ILD 804, on déplore la lecture fautive *Ael(ius) | Aeticua, gener* (une des premières lectures, cf. AE, 1930, 10).

s'accroît régulièrement. Voici la liste actualisée des *conductores (pascui et) salinarum* connus dans la province :

(1) P. Aelius Marius, *conductor pascui et salinarum*, attesté par trois inscriptions, à *Micia*, à Domnești et, à présent, à *Porolissum* ; ainsi que, sans aucune précision concernant sa qualité, à *Tibiscum* (voir *supra*).

(2) P. Aelius P. f. Pap(iria tribu) Strenuus, *conductor pascui, salinarum et commerciorum*, honoré à *Apulum* (CIL III 1209 = IDR III.5 443). Il s'agit d'un chevalier romain, avec une carrière municipale bien fournie : prêtre de l'autel impérial, augure et ancien duumvir de la colonie de *Sarmizegetusa*, augure de la colonie d'*Apulum*, décurion de la colonie de *Drobeta*, patron des collèges des *fabri*, des *centonarii* et des marins (sans doute au III^e s.).

(3) C. Iulius Valentinus, *conductor salinarum*, honoré à Sânpaul (dép. de Harghita) (AE, 1937, 141 = CIMRM II 2011 = IDR III.4 248).

(4) [- ---]tilius Rufinus, *conductor salinarum*, honoré à *Micia* (AE, 2005, 1296) ; l'autel fut trouvé en remploi dans l'église en bois de Boia Bîrzii (dép. de Hunedoara).

Ces *conductores* sont naturellement attestés dans la région des salines (Domnești, Sânpaul), mais aussi dans les points de transit et de douane¹¹ : ainsi, deux fois à *Micia*, une fois à *Apulum*, et, à présent, à *Porolissum*, où l'on connaît une importante station douanière (y compris par des fouilles archéologiques), et où l'activité commerciale, omniprésente, était orientée vers le *Barbaricum*¹² (voir la carte des attestations, Pl. 3, fig. 2). *Tibiscum* se trouvait, à son tour, sur la frontière occidentale réelle de la Dacie – qui n'était pas sur le fleuve *Pathissus/Tisza*. À l'instar de P. Aelius Strenuus, chevalier romain et magistrat de plusieurs colonies en Dacie Supérieure, P. Aelius Marius fut promu au flaminat d'une colonie inconnue, comme nous renseigne brièvement la dédicace de Domnești¹³. Ce sacerdoce n'est pas mentionné à *Micia*, tandis qu'à *Porolissum* le caractère fragmentaire du monument empêche toute certitude en ce sens. D'après l'onomastique et les autres attestations du personnage, une date au II^e s. de l'inscription comme de l'activité de P. Aelius Marius est la plus vraisemblable.

¹¹ Selon l'observation précieuse de I. Piso, *Un nouveau conductor salinarum en Dacie* [n. 8], 182.

¹² N. Gudea, *Vama romană. Monografie arheologică. Contribuție la cunoașterea sistemului vamal din provinciile dacice (La douane romaine. Contribution à la connaissance du système douanier des provinces daces)*, Cluj 1996. D. Benea, *Cu privire la administrarea salinelor din Dacia romană* [n. 8], 44, écrivait que d'autres points de transit du sel devaient se trouver au Nord de la Dacie, « peut-être aussi à *Porolissum*, où il n'y a pas de témoignages épigraphiques ». Désormais, cette hypothèse se voit confirmée. Chez M. Bărbulescu, *Conductores pascui et salinarum* [n. 8], 73, *Porolissum* est cité parmi les localités où sont attestés des *conductores salinarum* ; nous ne saurions dire s'il était au courant de cette inscription inédite.

¹³ *Apulum* ou *Sarmizegetusa*, voir en dernier lieu I. Piso, *Un nouveau conductor salinarum en Dacie* [n. 8], 182 ; sur le statut social de ces grands fermiers des domaines impériaux, chevaliers (comme P. Ael. Strenuus) ou affranchis, voir I. Piso, *An der Nordgrenze des Römischen Reiches. Ausgewählte Studien (1972–2003)* (HABES 41), Stuttgart 2005, 252.

Dans la plupart des cas, ces *conductores salinarum* sont honorés par leurs subordonnés qui agissaient sur le terrain, esclaves ou affranchis : P. Ael. Marius, par *P. Ael. Euph[or]us*, à *Micia*, et par *Atticus act(or)*, à Domnești¹⁴ ; P. Ael. Strenuus, par un certain *Rufinus*, à *Apulum* ; C. Iul. Valentinus, par *Iulius Omucio, libertus actor*, à Sânpaul¹⁵ ; enfin, [- ---]tilius Rufinus, par *Ursio, ser(vus) act(or) verna*, à *Micia*. C'était probablement le cas aussi pour la dédicace, malheureusement fragmentaire, de *Porolissum*¹⁶.

Cette nouvelle attestation, qui vient de la limite septentrionale de la Dacie, suggère la complexité des tâches et des relations à la charge du *conductor (pascui et salinarum)*, aidé par tout un réseau de subordonnés à l'échelle de la province nord-danubienne.

2. Dédicace d'un décurion et édile de Porolissum

Lieu de découverte : *Porolissum*, lors des fouilles de 1985, dans le grand camp auxiliaire de Pomet, dans le secteur *latus praetorii sinistrum*.

Description : Autel en pierre calcaire, de forme allongée, avec le couronnement très abîmé et la base détériorée. Il est conservé en deux morceaux recollés en hauteur. Dimensions : 65 × 27 × 30 cm.

Écriture : L'inscription est complète, et comporte six lignes de texte, avec une *ordinatio* bien visible ; une, voire deux lignes de réglage tracées par le lapicide se poursuivent au-delà de la dernière ligne (l. 6). Les lettres, assez irrégulières et d'une qualité médiocre, comportent des *apices* ; les I et les T sont similaires ; les O sont plus petits ; Y similaire à un V (l. 4) ; E et R avec un prolongement en forme de T (ll. 5–6). Hauteur des lettres : 3 cm (ll. 1–3), 4 cm (ll. 4–5), 5 cm (l. 6). Ligatures : A + E (ll. 3, 5). Des points séparatifs en forme de pointe de flèche.

Lieu de conservation : MJIAZ (Musée Départemental d'Histoire et d'Archéologie de Zalău), n° inv. 143/2013.

Date : Après Septime Sévère. Pl. 4.

¹⁴ Et, à *Tibiscum*, par *Hermadio act(or)* de *Turran(ius) Dius*.

¹⁵ Voir L. Mihăilescu-Bîrliba, *Les affranchis dans les provinces romaines de l'Illyricum* (Philippika 12), Wiesbaden 2006, 305–306, n° 595 ; *Idem*, *Actores Daciae Romanae*, Classica et Christiana 4 (2009) 307–316, en partic. 311–312 ; sur les *actores* comme agents des *conductores*, voir J. Carlsen, *Vilici and Roman Estate Managers until AD 284*, Rome 1995, 128.

¹⁶ L. 4, la fin du premier mot conservé pourrait être au datif, *[incolumi]tati*, *[felici]tati* ou similaire, ou bien l'abréviation d'un gentilice, par exemple *[S]tati(us)/[S]tati(lius) Fe[l]ix*, mais tout cela reste très hypothétique.

La transcription diplomatique est la suivante :

• I • O • M •
 ET • IVNONI
 REG • P • AEL •
 STADYLO
 5 DEC • AEDIL •
 PRO • VOT •

I(ovi) O(ptimo) M(aximo)
et Iunoni
Reg(inae) P(ublius) Ael(ius)
Stadylo
 5 *dec(urio) aedil(is)*
pro vot(o).

« À Jupiter Très Bon Très Grand et à Junon Reine, Publius Aelius Stadylo, décurion et édile, à la faveur d'un vœu ».

On est devant une dédicace banale au couple divin Jupiter Optimus Maximus et Juno Regina, si fréquemment honorés, en Dacie comme dans d'autres provinces, par les magistrats et les communautés. La formule *pro vot(o)*, peu courante, remplace ici le plus fréquent *ex voto*. Le personnage se définit comme décurion et édile — magistrature attestée pour la première fois à *Porolissum* —, alors que la mention de la ville est sous-entendue. Les deux précisions nous aident à fixer comme *terminus post quem* de la dédicace le règne de Septime Sévère, quand *Porolissum* fut promu au rang de municipes¹⁷. La mention de la charge d'édile après celle de décurion indique que le dédicant fut d'abord décurion, avant de remplir une magistrature¹⁸.

P. Ael. Stadylo vient s'ajouter au dossier assez fourni des autres décurions connus à *Porolissum*¹⁹, où l'on peut mesurer le poids des Palmyréniens (et d'autres Syriens), en rapport avec la considérable présence militaire dans cet endroit stratégique :

¹⁷ Pour la vie municipale en Dacie romaine, voir brièvement R. Ardevan, L. Zerbini, *La Dacia romana* [n. 8], 131–155 (sur *Porolissum*, 148–150) ; en général, la monographie de R. Ardevan, *Viața municipală în Dacia romană (La vie municipale en Dacie romaine)*, Timișoara 1998 ; sur *Porolissum*, voir en partic. pp. 65–67, 149, 187–188, 566 (et le tableau n° XXVI, avec les notables du municipes). R. Ardevan notait par ailleurs que les données sur la vie municipale de *Porolissum* étaient réduites (p. 149). Sur l'histoire de la ville et ses magistrats, cf. également I. Piso, *Studia Porolissensia (I). Le temple dolichénien*, Acta Musei Napocensis 38 (2001) 235–237 [= *An der Nordgrenze* (n. 13), 483–486], lequel propose de placer le municipes sur le grand plateau situé au Sud-Est du camp de Pomet.

¹⁸ C'est donc une mention qui se justifie : voir à ce sujet R. Ardevan, *Viața municipală* [n. 17], 153–155.

¹⁹ Attestations des décurions de cette ville : N. Chirilă, N. Gudea, A. Matei, V. Lucăcel,

dans la ville même²⁰ :

– dédicace à Jupiter Optimus Maximus, par *P. Aelius Iacubus*, *dec(urio) mun(icipii) Por(olissensis)* (ILD 681) ;

– dédicace à Jupiter Dolichenus, par *M. Aur. Flavus*, *IIIvir m(unicipii) S(eptimii) P(orolissensis)*, *M. Ant(onius) Maximu[s]*, *vet(eranus) et dec(urio) o[rnat]us ornam(entis) IIIvir(alibus) m(unicipii) s(upra) s(cripti)*, et *Aure(lius) Flauius*, *dec(urio) m(unicipii) ve<g>esi[m]a[r](ius)]* (ILD 683)²¹ ;

– dédicace à Silvanus Domesticus, par *Val. Them()*²², *vet(eranus) dec(urio) municip(ii)* (ILD 688) ;

– dédicace à Dea Suria, par *Aur. Gaius*, *dec(urio) m(unicipii) P(orolissensis)*, *sace(r)do[s]* (ILD 694) ;

– *[L]ivius Rufus*, *dec(urio)*, qui érige l'épithaphe de sa femme (ILD 698) ;

ailleurs en Dacie :

– à *Colonia Ulpia Traiana Augusta Dacica Sarmizegetusa*, *Aureli(i) Theophilus et Castor*, *decc(uriones) mun(icipii) Porol(issensis)* (CIL III 1495 = IDR III.2 126) ;

– à *Apulum*, *L. Iul. [B]assinus*, *dec(urio) col(oniae) Apul(ensis)*, *IIvir col(oniae) Nap(ocensis)*, *flam(en) col(oniae) Drob(etensis)*, *flam(en) munic(ipii) Dier(nensis)*, *dec(urio) munic(ipiorum) Apul(ensis) et Por(olissensis)*, *trib(unus) leg(ionis) III Fl(aviae)* (CIL III 14468 = IDR III.5 14) ;

dans l'Empire :

– à *Nedinum* en Dalmatie, épithaphe de *Cocceius Umbrianus*, *dec(urio)*, *augur et pontifex civitatis Paral(is)ensium provinciae Daciae* (CIL III 2866 = IDRE II 293) ;

– à *Augusta Traiana* en Thrace, *Aur. Primus*, auteur d'une dédicace en grec en l'honneur de Jupiter Dolichenus, sous Sévère Alexandre (IGBulg III 1590 = IDRE II 351)²³.

Le principal apport de la nouvelle inscription est de nature onomastique. Certes, les *Aelii* sont nombreux à *Porolissum* ; quand le *praenomen* est noté, il est, par deux fois, *Publius*²⁴. Cependant, aussi bien la lecture que la compréhension du *cognomen* de ce nouveau décurion posent problème. Le lapicide a gravé les I et les T de la même manière ; la barre horizontale du L est assez négligemment gravée ; qui plus est, le Y

Raport preliminar asupra săpăturilor de la Moigrad (Porolissum) din anii 1977–1979, Acta Musei Porolissensis 4 (1980) 90–98 ; R. Ardevan, *Viața municipală* [n. 17], n^{os} R 117, 353, 486–488, 490, 502, 513 ; I. Piso, *Studia Porolissensia (I)* [n. 17], Acta Musei Napocensis 38 (2001) 236 n. 124 [= *An der Nordgrenze* (n. 13), 485 n. 124].

²⁰ *Ael. Thema[rsa] ?, vet(eranus) ex] (centurione)*, *dec(urio) CO[---]* (ILD 707) est soit décurion de la colonie de *Napoca*, soit, si l'on adopte une autre restitution, de *Porolissum* (ce qui est peu probable) ; son *cognomen* est de facture syrienne.

²¹ Avec les lectures de I. Piso, *Studia Porolissensia (I)* [n. 17], 225–233 (= AE, 2001, 1707).

²² *Them(es)* ou *Them(arsa)* plutôt que *Them(o)*.

²³ Dedicace érigée par Aur. Sabinus fils de Théophilos, Syrien, prêtre et marchand de vin (en Dacie), et par Aur. Primus Ἀστέφ τῷ καὶ Ἰουλίῳ (sic), β(ου)λ(ευτῆς) τῆς Δακίας Σεπτίμια Πορολίσσου.

²⁴ *P. Ael. Malachu(s), flamen q(uin)q(uennalis) mun(icipii) S(eptimii) Por(olissensis) et sacerdos Dei n(umeri) P(almyrenorum) P(orolissensium)* (ILD 680) ; le décurion *P. Aelius Iacubus* (ILD 681), déjà cité.

pourrait passer pour un V. Pour toutes ces raisons, la lecture du *cognomen* reste sujette à caution. On pourrait hésiter, pour la première moitié du nom, entre *Sia-* et *Sta-*, et, pour la seconde moitié, entre *-dylo* et *-dulo* ; une terminaison en *-io* est, en revanche, beaucoup moins probable. Après avoir examiné toutes les possibilités de lecture, on a privilégié la forme *Stadylo*, qui de toute manière, à l'instar de toutes les autres alternatives, fournit un nom nouveau²⁵. S'il n'est pas aisé de l'expliquer, plusieurs pistes sont à envisager :

a) un nom grec (l'hypothèse la plus vraisemblable). Dans ce cas, il pourrait s'agir d'un dérivé hypocoristique (**Σταδύλων*, tiré de **Σταδύλος*) bâti sur la racine *σταδ-* ; néanmoins, le radical de *στάδ-ιον* n'est pas très productif dans l'onomastique grecque²⁶ ;

b) un nom latin, mais il est très difficile de le mettre en rapport avec le gentilice *Stadius* (AE, 1996, 1776, fém. *Stadia*, en Afrique Proconsulaire), en plus du suffixe particulier ;

c) il convient, d'écarter, en revanche, les hypothèses celtique²⁷ et syrienne²⁸ ;

d) quant à l'onomastique indigène (dace), elle reste encore assez mal connue, et l'absence des porteurs de noms indigènes au sein de l'élite provinciale est, à ce jour, une évidence.

Faute de parallèles pertinents, l'origine de ce nom, et donc du personnage²⁹, reste inconnue. Il est par conséquent plus prudent de n'émettre aucune spéculation à ce sujet.

Dan Dana
CNRS/ANHIMA
2, rue Vivienne
75002 Paris, France
ddana_ddan@yahoo.com

Radu Zăgreanu
Complexe Muséal Départemental Bistrița-Năsăud
Str. Gen. Grigore Bălan nr. 19
420016 Bistrița, Roumanie
raduzagreanu@gmail.com

²⁵ On peut aussi penser à une faute du lapicide, pour *Stabulo*, mais ce serait trop spéculatif.

²⁶ H. Solin, *Die stadtrömischen Sklavennamen. Ein Namenbuch*, II (*Griechische Namen*), Stuttgart 1996, 544 (fém. *Stadio*) ; sur les noms grecs en Dacie romaine, voir L. Ruscu, *Die griechischen Namen in der Provinz Dakien*, Acta Musei Napocensis 35 (1998) 147–186.

²⁷ Il existe une famille de noms en *Suadul(l)-*, à laquelle on ne peut cependant rattacher notre exemple ; voir les exemples dans *OPEL* IV 96, et chez X. Delamarre, *Nomina Celtica Antiqua Selecta Inscriptionum (Noms de personnes celtiques dans l'épigraphie classique)*, Paris 2007, 172.

²⁸ Les porteurs de noms syriens sont particulièrement visibles dans l'épigraphie de *Porolissum*, mais aucun parallèle ne peut être proposé dans cette direction.

²⁹ Pour une vue d'ensemble de la province, voir L. Mihăilescu-Bîrliba, *L'origine de l'élite municipale en Dacie romaine*, Studia Antiqua et Archaeologica 16 (2012) 153–187.

ROBERT DANIEL

Testament of Solomon: Addendum to P.Rain.Cent. 39

Tafel 5

In Chapter 18 of the Testament of Solomon the 36 decans, each of whom is operative for a ten-day period under one of the 12 signs of the zodiac, are forced to present themselves to King Solomon. In a short speech, each decan identifies himself by his name, describes the specific evil that he inflicts on man, and reveals the divine name(s) by which he can be dispelled. Four Vienna papyrus fragments preserving parts of this chapter appeared as P.Rain.Cent. 39. Frr. a and b (inv. nos. G 29436 + 35030), published for the first time in P.Rain.Cent. 39, preserve the left and right sides of Test. Sol. XVIII 27–28. The following fr. c and d (preserved on inv. G 00330) are a re-edition of parts of Test. Sol. XVIII 33–40, first published by K. Preisendanz¹ in 1956. The fragments are from a tall rotulus inscribed transversa charta in a semicursive similar to that of the document P.Warr. 10 of A.D. 591/2.² This suggests a palaeographical dating of the Vienna fragments of the Test. Sol. to the second half of the 6th or perhaps to the early 7th century, roughly a hundred years earlier than the date suggested by Preisendanz in his edition of G 00330 and adhered to by me in P.Rain.Cent. 39.

Each short speech of a decan begins with the formula Ἐγώ, κύριε ῥήξ, NN καλοῦμαι. In the papyrus, these words are always written in ecthesis. This made it possible for Fritz Mitthof and Amphilochos Papathomas to identify an additional small fragment in the Vienna collection, inv. G 21390, as belonging to the same rotulus. It has now been added to the fragments of Test. Sol. that could already be viewed online at the website of the Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek.³

G 21390 contains only five letters.

¹ K. Preisendanz, *Ein Wiener Papyrusfragment zum Testamentum Salomonis*, *Eos* 48 (1956) 161–167.

² For reproductions, see, e.g., P.Warr. 10, pl. III; G. Cavallo, H. Maehler, *Greek Bookhands of the Early Byzantine Period A.D. 300–800*, London 1987, Nr. 36a.

³ I thank Fritz Mitthof for informing me about the fragment, Bernhard Palme for permission to publish it.

P.Vindob. G 21390
Provenance unknown

6,6 × 4,3 cm

2. H. 6th c. / early 7th c.
Plate 5

- - -
↓1 κ[
 2 εγωκ[
- - - -

Since this fragment probably broke away from one of the already published ones, the published image most likely shows the fragment in its proper place, directly to the lower left of fr. a.⁴ We gain the first letter of the last line of XVIII 28 and the beginning of XVIII 29, where the 25th decan introduces himself. He is the first ($\bar{\alpha}$) of the three decans who function under the zodiacal sign Sagittarius. In conformity with the formatting of the hitherto published fragments, this information will have been written inside a decorative frame, close to the right side of the column of writing, between the last line XVIII 28 and the first line of XVIII 29. This part of the text may be restored as follows:

XVIII 28

8 κ[αὶ περιάψῃ τῶ ἰσχύῳ, εὐθὺς ἀναχωρῶ. vac.]

XVIII 29

1 [Τοξότου δεκανὸς $\bar{\alpha}$ vac.]

2 Ἐγὼ, κ[ύριε ῥήξ, Ανατρεθ καλοῦμαι.

In XVIII 28, 8 κ[αὶ περιάψῃ κτλ. replaces [καὶ περιάψῃ κτλ. in P.Rain.Cent. 39. In XVIII 29, 1 the words τοξότου δεκανὸς $\bar{\alpha}$ are restored according to the sequence that the papyrus requires and in agreement with information preserved by ms. N (see C. C. McCown's edition, *The Testament of Solomon* [Untersuchungen zum Neuen Testament 9], Leipzig 1922, 120). On the value of ms. N and on the fact that the papyrus tends to agree with longer mss. N and P rather than with shorter H and L, see P.Rain.Cent. 39 intr. While L omits XVIII 29, mss. P, N and H unanimously transmit the name of this decan as Ἀνατρέθ. Anatreth is the decan who causes inflammation of the inner organs. He will state this in the next sentence of his short speech.

Speculation as to how the rest of this section may have run on the papyrus may perhaps help to identify yet another fragment in the Vienna collection. After καλοῦμαι, the papyrus will have continued with a sentence that ran along the lines of ζέσεις καὶ πυρώσεις εἰς πλάγῃνα ἀνατέλλω (with H and presumably N) or καύσεις καὶ

⁴ There is, however, no physical join and the fiber structure of G 21390 would match that of fr. a and the top of fr. c, both of which, to judge from their fibers, are the same sheet of papyrus, the first preserved kollesis appears below, i.e. directly above l. 11 of fr. c + d.

πυρώσεις εἰς τὰ πλάγχθνα ἀποπέλλω (with P). Next, the decan will reveal the secret magical name(s) that force him to leave the body of an afflicted person. McCown's edition gives ἐὰν ἀκούσω “αραρα αραρη,” εὐθὺς ἀναχωρῶ with H, but the papyrus probably had something closer to ἐὰν ἀκούσω “αραραχααρα,” εὐθὺς ἀναχωρῶ with P or, still more likely, ἐὰν ἀκούσω “αραραχααρα, ἀποδίωξον Ανατρεθ,” εὐθὺς ἀναχωρῶ with longer N. That the papyrus may have had αραραχααρα (with P and N) rather than αραρα αραρη (with H) also seems probable since the former is well attested in the magical papyri as the middle part of a magical palindrome that runs ἐρηκιτιθη αραραχααρα ηφθικικηρε.⁵ Possibly the Vienna papyrus, which sometimes has a fuller text than any of the medieval manuscripts, contained that full palindrome as the divine name that dispels the decan. Another such palindrome, to be written in a heart-shaped Schwindeschema, seems to have been used to cast out a decan in XVIII 37. There the palindrome used the name Lykourgos. The reader was supposed to write:

ΛΥΚΟΥΡΓΟΣΟΓΡΥΟΚΥΛ
 ΥΚΟΥΡΓΟΣΟΓΡΥΟΚΥ
 ΚΟΥΡΓΟΣΟΓΡΥΟΚ
 etc. to Σ

For further details, see P.Rain.Cent. 39, pp. 302–303.

Institut für Altertumskunde – Klassische Philologie
 Universität zu Köln
 Albertus-Magnus-Platz
 50923 Köln, Deutschland
 ala42@uni-koeln.de

Robert Daniel

⁵ See Suppl.Mag. I 51.1 comm. and, more recently, Pap.Lugd.Bat. XXXII 10.1–15 comm. For a recent, comprehensive study of disappearing schemes in ancient magical texts, see C. Faraone, *Vanishing Acts on Ancient Greek Amulets: From Oral Performance to Visual Design* (BICS Suppl. 115), London 2012.

ULRIKE EHMIG

Entwaffnete Götter

Überlegungen zur Interpretation antiker Waffenweihungen*

Waffen gehören in mehr oder minder großer Zahl fast regelmäßig zu jenen Funden, die an sakralen Plätzen der griechisch-römischen Antike anzutreffen sind. In jüngster Zeit werden die zahlreichen und seit langer Zeit publizierten Einzelbeobachtungen zunehmend in übergeordnete und strukturelle Überlegungen eingebunden. Zwei unlängst erschienene Studien, eine davon die begleitende Publikation zu einer Ausstellung, spiegeln die Entwicklung und den aktuellen Stand der Forschungen für unterschiedliche Zeiten und Räume des Altertums wider.

Holger Baitinger hat nach seiner systematischen Analyse der Angriffswaffen aus dem panhellenischen Zeusheiligtum von Olympia¹ im Jahr 2011 einen Überblick über Waffenedikationen in Heiligtümern der gesamten griechischen Welt vom 8. bis 5. Jh. v. Chr. vorgelegt.² Ausgehend von den einschlägigen Funden aus rund 130 Heiligtümern verfolgt er eine Reihe grundlegender Fragen. Sie zielen auf den Ursprung, die (regionale) Entwicklung und das Ende der Praxis, Waffen in Heiligtümer zu weihen. Untersucht werden die Aufstellungsorte und die Ausstellungsdauer speziell der aus Kriegsbeute errichteten Tropaia griechischer Poleis. Warum Waffen gezielt unbrauchbar gemacht wurden, beschäftigt Baitinger ebenso wie Überlegungen dazu, welche Personen welche Arten von Waffen stifteten und an welche Gottheiten sie sich dabei bevorzugt wandten.

Baitinger stellt auch die Frage, wie Waffen und Ausrüstungsteile alternativ zu ihrer üblichen, anhand literarischer Quellen für die archaische und klassische Zeit entwickelten Deutung als kollektive Weihungen insbesondere von Poleis aus Kriegsbeute interpretiert werden können. Seiner Ansicht nach sind folgende Möglichkeiten denkbar: 1. Waffen können infolge kriegerischer Auseinandersetzungen innerhalb der Heiligtümer in den Boden gelangt sein. 2. Manche für sportliche Wettkämpfe gebrauchte Waffen sind nicht von Kriegsgerät zu unterscheiden. Sie könnten von siegreichen Athleten gestiftet worden sein. 3. Waffen kamen möglicherweise auch als

* Für Hinweise und eine kritische Durchsicht danke ich Nina Gockerell und Rudolf Haensch, München, sowie Gertraud Breyer und Helga Maria Wolf, Wien.

¹ H. Baitinger, *Die Angriffswaffen aus Olympia* (OIF 29), Berlin, New York 2001.

² H. Baitinger, *Waffenweihungen in griechischen Heiligtümern* (Monographien RGZM 94), Mainz 2011; eine erste Besprechung dazu H. Frielinghaus, in: GFA 16 (2013) 1007–1010 (<http://gfa.gbv.de/dr.gfa,016,2013,r,03.pdf>; 1. 8. 2013).

Kult- und Opfergeräte zum Einsatz und verblieben daher im Heiligtum. 4. Pfeil- und Lanzenspitzen sind Utensilien bei der Jagd und können speziell als Weihungen an die in diesem Zusammenhang vornehmlich angerufenen Götter interpretiert werden. 5. Insbesondere in kleineren und zumeist ländlichen Heiligtümern und an Orten mit vergleichsweise wenigen entsprechenden Funden sind für Waffen und militärische Ausrüstungsstücke auch private Weihungen aus eigenem Besitz in Betracht zu ziehen.³

Aktualität und Forschungspräsenz der Thematik von Waffenweihungen werden auch evident in der Ausstellung „Waffen für die Götter: Krieger – Trophäen – Heiligtümer“, die das Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum von Dezember 2012 bis März 2013 zeigte. Die umfangreiche Begleitpublikation vereint Beiträge von mehr als drei Dutzend Wissenschaftlern und steckt räumlich wie zeitlich, wobei auf Kulturvergleiche quasi verzichtet wird, ein großes Untersuchungsgebiet ab.⁴ Dieses reicht von den frühen Zivilisationen im Vorderen Orient über die verschiedenen italischen Kulturen, beginnend mit der Archaik, über neolithische bis späteisenzeitliche Befunde im Alpenraum bis hin zur keltischen und römischen Welt. Im Mittelpunkt der Abhandlungen steht auch hier regelmäßig die Frage, wie Waffenweihungen oder allgemein militärische Ausrüstungsgegenstände innerhalb sakraler Befunde gedeutet werden können, sofern sie nicht als Bestandteile von Tropaia zu identifizieren sind.⁵

Ein derartiger Zusammenhang gilt bei Brandopferplätzen beispielsweise als unwahrscheinlich, wo Waffen, ähnlich wie Schmuck, als geschlechterspezifische Weihungen interpretiert werden.⁶ In Gewässern und auf Pässen gemachte Funde werden in aller Regel als kultische Deponierungen gedeutet, mit denen sich die Stifter an exponierten oder gefährlichen Wegstellen der besonderen Gunst der Götter zu versichern suchten.⁷ Tauchen Waffen im Kontext von Quellen auf, wird an Opfer gedacht, die

³ Baitinger, *Waffenweihungen* (o. Anm. 2) 123–167, zusammenfassend auch ders., *Mit Trophäen behängt – Waffenweihungen in griechischen Heiligtümern*, in: W. Meighörner (Hrsg.), *Waffen für die Götter, Krieger – Trophäen – Heiligtümer*, Innsbruck 2012, 29–34. Auch Frielinghaus (o. Anm. 2) 1010 stimmt den vorgeschlagenen Interpretationen prinzipiell zu. Zusätzlich verortet sie gelegentlich auftretende Pfeilspitzenrohlinge und entsprechende Gussformen eher unter den Weihegeschenken als den Überresten kriegerischer Auseinandersetzungen.

⁴ Meighörner, *Waffen für die Götter* (o. Anm. 3); für ein breites Publikum vgl. auch F. Müller, *Götter, Gaben, Rituale. Religion in der Frühgeschichte Europas* (Kulturgeschichte der Antiken Welt 92), Mainz 2002, 93–148: Trophäen und Weihgaben.

⁵ Die folgenden Literaturverweise beschränken sich auf die Beiträge in Meighörner, *Waffen für die Götter* (o. Anm. 3), wo am Ende ein umfangreiches Literaturverzeichnis weitere einschlägige Publikationen erschließt. Grundlegend vgl. den umfangreichen Artikel von H. Steuer, *Waffenopfer*, RGA 99 (2006) 21–46.

⁶ Exemplarisch A. Cardarelli, *Bronzezeitliche Waffenweihungen auf der italienischen Halbinsel*, in: Meighörner, *Waffen für die Götter* (o. Anm. 3) 37–44.

⁷ Beispielsweise R. Kastler, *Der Kammhelm vom Pass Lueg – Eine Gabe, um von Göttern geschützt zu werden?*, in: Meighörner, *Waffen für die Götter* (o. Anm. 3) 119–121; F. Marzatico, *Schwerter für die Götter aus Gewässern im Etschgebiet, Südtirol – Trentino*, in: Meighörner, *Waffen für die Götter* (o. Anm. 3) 122–124; P. Turk, *Gewässerfunde aus der Ljubljana, Slowenien*, in: Meighörner, *Waffen für die Götter* (o. Anm. 3) 130–134; grundle-

ein Versiegen des heilbringenden Wassers verhindern sollten.⁸ Speziell in Mithräen werden Funde von Waffen auch mit ihrem Gebrauch bei den Kulthandlungen selbst zu erklären versucht.⁹

Die Praxis der Weihung von Miniaturwaffen schließlich, die *per se* keine Kriegsbeute sein können, ist aus Griechenland ebenso bekannt wie aus Etrurien, aus keltischen und gallisch-römischen Zusammenhängen. Ausgehend von derartigen Funden in den nordwestlichen Provinzen des römischen Reiches betont Philip Kiernan in seiner systematischen Studie dieser Objekte, wie unterschiedlich entsprechende Zeugnisse interpretiert werden müssen. Dabei sieht er in ihnen Substitute realer Waffen, Weihungen mit symbolischem, *pars-pro-toto*-Charakter (Schild für erfolgreiche Verteidigung) und erörtert aber auch eine Verwendung als durchaus funktionale Objekte.¹⁰

Alle in der Forschung bislang diskutierten Möglichkeiten, wie Waffen in griechisch-römischen Heiligtümern erklärt werden können, sind überzeugend begründet. Zweifellos handelt es sich stets um gut denkbare Interpretationen. Eine Deutungsoption aber wurde bisher nirgends formuliert, wenngleich sie für eine bestimmte Gruppen von Waffen nicht minder plausibel ist als alle übrigen Überlegungen: Danach wären die entsprechenden Stücke als Seuchenvotive zu verstehen, das heißt als Dankesbezeugungen für überstandene epidemische Erkrankungen. Denkbar sind auch präventive Weihungen als Schutz vor möglichen Epidemien. Die Interpretation zielt dabei insbesondere auf solche Stücke, die mehr oder minder Einzelfunde in Heiligtümern darstellen, zudem häufig aus ländlichen Kontexten stammen und nur schwerlich mit Kampfgeschehen in Verbindung gebracht werden können. Baitinger charakterisierte solche Funde vornehmlich als private Weihungen.¹¹ Nicht selten handelt es sich bei diesen um Pfeil- und Lanzenspitzen.

Der im Folgenden dargelegte Gedanke geht von dem in vielen Kulturen nachweisbaren Motiv einer Gottheit aus, die Pfeile auf die Menschen schießt und damit nahezu unbemerkt, plötzlich und unvermutet Tod oder Krankheit verbreitet.¹² Diese Vorstellung ist über Kulturen und Zeiten hinweg immer wieder zu fassen¹³: In einem Ritual

gend zu dieser Fundkategorie noch immer W. Torbrügge, *Vor- und frühgeschichtliche Flußfunde. Zur Ordnung und Bestimmung einer Denkmälergruppe*, BRGK 51/52 (1970/71) 1–146.

⁸ So T. Reitmaier, *1411 v. Chr. – Die mittelbronzezeitliche Quellfassung von St. Moritz*, in: Meighörner, *Waffen für die Götter* (o. Anm. 3) 111–113.

⁹ Vgl. T. Fischer, *Waffenweihungen und Tropaia im römischen Reich*, in: Meighörner, *Waffen für die Götter* (o. Anm. 3) 207–213.

¹⁰ P. Kiernan, *Miniature Votive Offerings in the North-West Provinces of the Roman Empire* (Mentor 4), Ruppolding 2009, speziell 211–213.

¹¹ Vgl. Baitinger, *Waffenweihungen* (o. Anm. 2) 146–147.

¹² Ausführlich zur Vorstellung der Krankheitsprojekte in verschiedenen Kulturen L. Honko, *Krankheitsprojekte. Untersuchungen über eine urtümliche Krankheitserklärung* (FF Communications 178), Helsinki 1959, 41–72.

¹³ Ob es sich um eine beständig vorhandene oder sich unter spezifischen Gegebenheiten immer wieder neu entwickelnde Vorstellung handelt, soll hier nicht diskutiert werden. Die Überlegung ist für die folgende Argumentation ohne Belang. Zur kritischen Position speziell der Volkskunde in Hinblick auf Kontinuitäten vgl. grundlegend den Beitrag von H. Bausinger,

zur Abwehr der Seuche im Heer wird der hethitische Pestgott Jarri aufgefordert, seine Pfeile nicht mehr gegen das eigene Land, sondern das der Feinde zu richten.¹⁴ Die altindische Vedenliteratur überliefert Rudra als Gott, der durch den Abschuss von Krankheitspfeilen die Rache der Götter vollzog, zugleich aber auch in der Lage war, diese abzuwehren und zu heilen.¹⁵ Pfeile gehören im Alten Testament nahezu standardmäßig zu den Waffen Gottes.¹⁶ Sie bringen der Menschheit Schrecken, Hunger und Krankheit. In Homers Ilias sendet Apollon den Achaïern eine Pest und rächt damit den Priester Chryses, den Agamemnon zuvor beleidigt hatte.¹⁷ Das Geschehen ist bildlich in einer Iliashandschrift, zudem nach offenbar demselben Vorbild auf einem Fries der augusteischen Tabula Iliaca Capitolina und auf einem Wandgemälde des zweiten Stils in Pompeji (Casa del Criptoportico) dargestellt.¹⁸ Macrobius spielt in den Saturnalien, fiktiven Tischgesprächen im späten 4. Jh., auf das Motiv an. Er erwähnt, dass die Griechen Personen, die an einer Krankheit litten, als von Apollo getroffen bezeichneten, Frauen galten entsprechend als von den Pfeilen der Artemis heimgesucht. Auf Lindos trage Apollo seit dem Ende einer Pestepidemie den Beinamen Loimios, und ein im südlichen Vorgebirge Siziliens verehrter Apollo habe den Zunamen Libystinus erhalten, weil er die angreifenden Libyer mit einer Epidemie gestraft habe, die alle auf der Stelle dahinraffte.¹⁹ Auch die bis ins Mittelalter als Krankheit betrachtete Liebe gilt als von Eros mit Pfeilen verschossen. Diese drangen der Vorstellung nach durch das Auge ins Herz des getroffenen Menschen.²⁰ Ikonographisch tritt das Motiv der pfeilschleudernden und auf diese Weise todbringenden Gottheit dann — die alttestamentlichen Bilder aufgreifend — vor allem im Spätmittelalter und in der Renaissance auf, und zwar bezeichnenderweise insbesondere im Kontext von Pestbildern.²¹

Zur *Algebra der Kontinuität*, in: Ders., W. Brückner (Hrsg.), *Kontinuität? Geschichtlichkeit und Dauer als volkskundliches Problem*, Berlin 1969, 9–30.

¹⁴ CTH (Catalogue des Textes Hittites) 425, dazu V. Haas, *Materia Magica et Medica Hethitica. Ein Beitrag zur Heilkunde im Alten Orient II*, Berlin 2003, 719–720, 394.3.1.; vgl. auch P. Taracha, *Pfeil und Bogen*, RLA 10 (2004) 458–461.

¹⁵ Rigveda 7,46,1–3; 11,2,26.

¹⁶ So beispielsweise Dtn 24,8. 32,23; Hi 6,4; Ps 7,13. 38,2. 64,3. 91,5; Ez 5,16; Hab 3,11; Sach 9,14. Vgl. auch die Hinweise bei T. Esser, *Pest, Heilsangst und Frömmigkeit. Studien zur religiösen Bewältigung der Pest am Ausgang des Mittelalters* (MThA 58), Altenberge 1999, 232–233, 235–239 zu von Gott geführten Speeren, Lanzen und Schwertern, ferner R. Hentschke, *Pfeil*, BHH 3 (1966) 1437–1438.

¹⁷ Hom. Il. 1,43–53.

¹⁸ LIMC II 1, 431, Nr. 488–489: Apollo sendet den Achaïern die Pest.

¹⁹ Macr. Sat. 1,17, besonders 11–13. 15. 24.

²⁰ Zusammenfassend dazu L. Ritter-Santini, *Der goldene und der bleierne Pfeil. Die Wunde der Nymphe Daphne*, Jahrbuch der deutschen Schillergesellschaft 16 (1972) 659–688, auch Esser, *Pest, Heilsangst und Frömmigkeit* (o. Anm. 16) 234–235.

²¹ Dazu grundlegend P. Perdizet, *La Vierge de Misericorde. Étude d'un thème iconographique*, Paris 1908, 107–127: Les flèches de la colère divine; J. Delumeau, *Rassurer et protéger. Le sentiment de sécurité dans l'Occident d'autrefois*, Paris 1989, 261–289 und 611–616: La Vierge au grand manteau; E. Hagemann, *Der göttliche Pfeilschütze. Zur Genealogie*

Das Motiv des strafenden christlichen Gottes oder der in seinem Auftrag entsprechend handelnden Engel ist dabei häufig verknüpft mit der Darstellung von Interzession. Gemeint sind damit Illustrationen, bei denen Maria, Maria und Christus oder auch ein Heiliger als Fürsprecher der Menschen vor Gott auftreten, der im Begriff ist, seine Pfeile zur Erde zu schleudern. Des Weiteren geht damit das Bild der Schutzmantelschaft einher. Auf den betreffenden Werken gewährt die Gottesmutter oder bisweilen wiederum auch ein Heiliger mit Hilfe eines ausgebreiteten Mantels den Menschen Schutz und wehrt die aus dem Himmel abgeschickten, unheilbringenden Geschosse ab.²² Aufschlussreich für die Vorstellung der mit dem Gebet erhofften Erhörung sind dabei jene Darstellungen, die gleichsam den Erfolg der Fürbitten und Unterschutzstellungen offenbaren. Auf den einschlägigen Bildern werden die abgeschossenen Pfeile ihrer Wirkung beraubt: Entweder sie prallen am Schutzmantel verbogen oder zerbrochen ab, oder sie wurden auf ihrem Weg vom Himmel zur Erde von Engeln, Heiligen oder dem Sohn Gottes selbst in entsprechender Weise unschädlich gemacht.²³

Nach Homer, dessen Rezeption und Macrobius lässt sich die Vorstellung, dass die Pest, oder allgemein seuchenhafte Erkrankungen und damit häufig einhergehend Ver-

eines Pestbildtypus, St. Michael 1982; P. Dinzelbacher, *Die tötende Gottheit. Pestbild und Todesikonographie als Ausdruck der Mentalität des Spätmittelalters und der Renaissance* (Analecta Carusiana 117), Salzburg 1986; Esser, *Pest, Heilsangst und Frömmigkeit* (o. Anm. 16) 222–314 zu Pestblättern; F. Slump, *Gottes Zorn – Marias Schutz. Pestbilder und verwandte Darstellungen als ikonographischer Ausdruck spätmittelalterlicher Frömmigkeit und als theologisches Problem*, Lizentiatsarbeit Münster 2000, im Netz eine aktualisierte Fassung unter www.slump.de (1. 8. 2013). Zum Pestpfeilmotiv in Finnland Honko, *Krankheitsprojekte* (o. Anm. 12) 151–192. Der umfangreiche Beitrag zur Pest in S. Winkle, *Geisseln der Menschheit. Kulturgeschichte der Seuchen*, Düsseldorf, Zürich 1997, 422–513 gibt einen Überblick über die Seuche in Altertum, Mittelalter und Neuzeit, fokussiert allerdings nicht auf den Aspekt des Pfeilmotivs. Dieses wird nur am Rande und ohne weitere Beispiele angesprochen.

²² Zu Interzession und Schutzmantelschaft Dinzelbacher, *Die tötende Gottheit* (o. Anm. 21) 33–40; Esser, *Pest, Heilsangst und Frömmigkeit* (o. Anm. 16) 244–250; Slump, *Gottes Zorn – Marias Schutz* (o. Anm. 21) 43–56 zum Schutzmantelmotiv.

²³ Vgl. so z.B. die Darstellungen in der Schlosskirche von Bruck bei Lienz, St. Prokulus in Naturns, S. Agostino in San Gimignano, S. Francesco in Montone, dem Dom von Aversa oder Altarbildern in Kremsmünster und Wengen in Ulm; dazu die Abbildungen bei Slump, *Gottes Zorn – Marias Schutz* (o. Anm. 21) 8 Abb. 2, 52 Abb. 16 und 173 Abb. 70 sowie die Besprechungen bei Perdizet, *La Vierge de Misericorde* (o. Anm. 21) 125–127; zum Bild aus Kremsmünster P. B. Steiner, „*Maria breit den Mantel aus*“ VII.13 *Schutzmantelmadonna*, in: S. Anneser, F. Fahr, N. Jocher, N. Knopp, P. B. Steiner (Hrsg.), *Madonna. Das Bild der Muttergottes. Katalog anlässlich der Ausstellung Madonna – Das Bild der Muttergottes im Diözesanmuseum Freising 10. Mai bis 14. September 2003* (Katalog 32), Lindenberg 2003, 229–230; zum Bild des Flügelaltars aus dem Augustinerkloster Wengen von 1513/14 vgl. den Objektkatalog der Sammlungen des Germanischen Nationalmuseums unter Nr. Gm1104, dort auch mit entsprechender Literatur (<http://objektkatalog.gnm.de/objekt/Gm1104>; 1. 8. 2013). Besonders illustrativ ist das Bild der Schutzmantelmadonna am Überlinger Münster St. Nikolaus von Marx Weiß d. Jüngeren aus dem Jahr 1563, bei dem das von Maria auf dem Arm gehaltene Jesuskind einen Pfeil verbiegt; vgl. Nr. 32051136 im Bildarchiv Foto Marburg (<http://www.bildindex.de/dokumente/html/obj32051136#home>; 1. 8. 2013).

derben wie Hunger und Krieg, die Menschen als göttliche Strafe in Form von Geschossen, insbesondere Pfeilen, erteilte²⁴, am Ausgang der Antike in einer weiteren literarischen Quelle, der *Historia Langobardorum* des Paulus Diaconus, fassen. Dieser zufolge gab es bei einer in Rom und Pavia bereits drei Monate anhaltenden Epidemie im Jahr 680 eine Offenbarung, wonach die Pest erst dann erlösche, wenn in der Basilika S. Pietro in Vincoli in Pavia ein Altar für den heiligen Sebastian errichtet werde. Aus Rom wurden dazu Reliquien des Märtyrers herbeigeführt, und, so die Überlieferung, die Pest endete.²⁵ Der Legende zufolge diente Sebastian im ausgehenden 3. Jh. in Rom in der kaiserlichen Leibgarde und wurde wegen seines Bekenntnisses zum christlichen Glauben zum Tod verurteilt. Er überlebte den Pfeil-Beschuss durch Bogenschützen jedoch und wurde, nachdem er daraufhin wiederholt öffentlich aufgetreten war, schließlich erschlagen.²⁶

Die von Paulus Diaconus berichtete Episode ist der früheste Beleg einer Überlieferungskette, derzufolge sich der heilige Sebastian nach dem Prinzip des *similia similibus*²⁷, also ob seines Martyriums der Pfeilverwundungen, gegen die er sich aber gleichsam immun zeigte, neben dem Heiligen Rochus oder der Heiligen Rosalia sowie zahlreichen anderen, nicht selten lokal verehrten Pestpatronen als einer der „klassischen“ Pestheiligen schlechthin etablierte.²⁸ Er wurde einer der 14 Nothelfer und im 15. und frühen 16. Jh. einer der populärsten Heiligen in Mitteleuropa. In dieser Zeit erlebten auch die vielerorts gegründeten Sebastiansbruderschaften ihre erste Blütezeit.²⁹ Als „Gebietler“ über die Pest erachtet Eddy de Jongh den heiligen Sebastian schließlich prononciert als den christlichen Nachfolger des heidnischen Apollo und fokussiert hierbei vor allem auf dessen unheilabwehrende Funktion.³⁰ Vor

²⁴ Der literarische Niederschlag des Bildes ist behandelt bei L. Schmidt, *Der grimmig Tod mit seinem Pfeil*, Wiener Zeitschrift für Volkskunde 37 (1932) 33–38; vgl. auch J. Vons, *Les flèches de la peste et historique*, in: M. Signoli, D. Chevé, P. Adalian, G. Boëtsch, O. Dutour (Hrsg.), *Pest: entre épidémies et sociétés*, Firenze 2007, 371–376.

²⁵ Paul. Hist. Lang. VI 5; dazu G. Bartolozzi Casti, M. T. Mazzilli Savini, *Il culto parallelo a S. Sebastiano nelle chiese di S. Pietro in Vincoli di Roma e di Pavia*, RPAA 76 (2003/04) 345–448.

²⁶ P. Assion, *Sebastian*, LCI 8 (1976) 318–324; W. Kuhoff, *Sebastianus*, BBKL 9 (1995) 1268–1271, in der Internetversion www.bbkl.de/s/s2/sebastianus.shtml (1. 8. 2013) mit entsprechenden Literatur-Nachträgen; A. Wrede, *Sebastian, hl.*, HDA 7 (2005) 399–408.

²⁷ S. Hahnemann, *Versuch über ein neues Prinzip zur Auffindung der Heilkräfte der Arzneisubstanzen nebst einigen Blicken auf die bisherigen*, Journal der practischen Arzneykunde und Wundarzneykunst 2 (1796) 391–439 und 465–561, hier 433.

²⁸ Dinzelbacher, *Die tödende Gottheit* (o. Anm. 21) 38–39 und 72. Zur Heiligenverehrung in Pestzeiten bis um 1500 vgl. H. Dormeier, *Pestepidemien und Frömmigkeitsformen in Italien und Deutschland (14.–16. Jahrhundert)*, in: M. Jakobowski-Tiessen, H. Lehmann (Hrsg.), *Um Himmels Willen. Religion in Katastrophenzeiten*, Göttingen 2003, 14–50, hier 26–40.

²⁹ S. Fassbinder, *Wallfahrt, Andacht und Magie. Religiöse Anhänger und Medaillen. Beiträge zur neuzeitlichen Frömmigkeitsgeschichte Südwestdeutschlands aus archäologischer Sicht* (Zeitschrift für Archäologie des Mittelalters Beih. 18), Bonn 2003, 226 zu den Sebastiansbruderschaften und 352.

³⁰ E. de Jongh, *Jacques Blanchards 'Verzorging van Sebastiaan'. Een Apollo in plaats van*

wenigen Jahren hat Sheila Barker in einer Analyse der einschlägigen Quellen darauf hingewiesen, dass diese Lesart allerdings nicht stringent und nicht ohne Brüche sei.³¹ So trete der für die Argumentation so wichtige und charakteristische Pfeil ikonographisch als Attribut des Sebastian erst um die Mitte des 13. Jh. auf.³² Ferner seien bei einem ab 1330 zu Ehren des Heiligen in Pavia abgehaltenen Fest zwei Gaben verteilt worden: Eulogienbrot und Miniaturpfeile. Dabei habe ersteres — nicht aber die Pfeile — der Abwehr seuchenhafter Krankheiten gedient. Die Projektile seien vielmehr als Schutz vor entsprechenden Verwundungen ausgegeben worden.³³

Selbst wenn dies für das 14. Jh. noch nicht nachweisbar ist, spielten zumindest aber seit dem 17. Jh. Pfeile bei der Verehrung des Sebastian als Pestheiligen eine zentrale Rolle: Im frühen 10. Jh. gelangte die Hirnschale des Märtyrers als Reliquie von Rom nach Ebersberg bei München. Ebersberg avancierte damit in der Folgezeit zu dem am meisten besuchten Wallfahrtsort im süddeutschen Raum.³⁴ Ab dem späten 17. Jh. lässt sich hier der Brauch nachweisen, dass den Wallfahrern kleine, aus Metall gegossene Pfeile mitgegeben wurden, die man zuvor mit der Reliquie berührt hatte.³⁵ In einem Bittgesang zur Verehrung des Heiligen heißt es um die Mitte des 18. Jh.: „Aus Mayland werden Pfeil geführt, da deine Hirnschal mit berührt, die solche Pfeile

een stekelvarken, Bulletin van het Rijksmuseum 11/3 (1963) 71–79, hier 75; vgl. so aber auch schon H. E. Sigerist, *Sebastian – Apollo*, Archiv für Geschichte der Medizin 19/4 (1927) 301–317, vor allem 311–317.

³¹ S. Barker, *The Making of a Plague Saint. Saint Sebastian's Imagery and Cult before the Counter-Reformation*, in: F. Mormando, T. Worcester, *Piety and Plague from Byzantium to the Baroque*, Kirksville 2007, 90–131; ähnlich weist schon Esser, *Pest, Heilsangst und Frömmigkeit* (o. Anm. 16) 256–257 auf die Diskrepanz der Quellen hin.

³² Vgl. auch Assion, *Sebastian* (o. Anm. 26) 318.

³³ Barker, *The Making of a Plague Saint* (o. Anm. 31) 97 mit Anm. 33. Zu Pilgerandenken (Eulogien) grundlegend noch immer B. Kötting, *Peregrinatio religiosa. Wallfahrten in der Antike und das Pilgerwesen in der alten Kirche* (Forschungen zur Volkskunde 33–35), Regensburg, Münster 1950, 403–413, ferner J. Engemann, *Eulogien und Votive*, in: E. Dassmann, J. Engemann (Hrsg.), *Akten des XII. internationalen Kongresses für christliche Archäologie, Bonn, 22.–28. September 1991, Teil 1* (JbAC, Erg.-Band 20/1), Münster 1995, 223–233.

³⁴ M. Krammer, *Die Wallfahrt zum heiligen Sebastian nach Ebersberg*, Ebersberg 1981, 13–22: Die Frühzeit der Wallfahrt nach Ebersberg; ders., *Die Verehrung des Heiligen Sebastian in Ebersberg*, in: B. Schäfer (Hrsg.), *Kloster Ebersberg. Prägestalt christlich-abendländischer Kultur im Herzen Altbayerns*, Ebersberg 2002, 235–277; allgemein vgl. auch P. Werner, *Pfeile gegen die Pest. Der hl. Sebastian und seine Verehrung in Bayern*, Unser Bayern 53 (2004) 3–6.

³⁵ Zu den Pfeiltypen Fassbinder, *Wallfahrt, Andacht und Magie* (o. Anm. 29) 352–354 und Taf. 60, hier auch mit dem Hinweis auf Sebastiansreliquien in Ebersberg, Wien und Echternach; M. Andree-Eysn, *Volkskundliches aus dem bayrisch-österreichischen Alpengebiet* (Volkskundliche Quellen 5), Braunschweig 1910 (Nachdruck Hildesheim 1978), 25 sowie 133. Eine Gussform zur Herstellung eines Doppelkreuzes und eines Sebastianspfeils in der Sammlung Eykeler in Dülken ist abgebildet bei U. Lewald, *Über Schutzblattamulette*, in: E. Ennen, G. Wiegmann (Hrsg.), *Festschrift Matthias Zender. Studien zu Volkskultur, Sprache und Landesgeschichte. Erster Band*, Bonn 1972, 412–434, Abb. 2.

tragen, nichts nach der Pest mehr fragen.³⁶ Die Überlieferung knüpft klar an die genannte norditalienische Sitte der Pilgergaben an, zeigt ihre sehr wohl offenbar über die Jahrhunderte vollzogene Bedeutungsverschiebung, die zugleich aber das althergebrachte Verständnis des von Gott verschossenen Krankheitspfeils aufnimmt. Auch in der Wiener Schottenkirche und der Echternacher Reichsabtei wurden an dort verwahrten Reliquien des heiligen Sebastian berührte Sebastianspfeile verteilt.³⁷ Ebenfalls im 17. Jh. erstmals schriftlich bezeugt ist der Brauch beim Sebastianifest im steirischen Weng nahe Admont: Am Gedenktag des Heiligen wurde hier Wein durch das Eintauchen eines Sebastianspfeils gesegnet. Der Wein sollte auf diese Weise Heilkraft bei diversen Krankheiten erhalten.³⁸ Mit einem entsprechenden, mitgenommenen Pfeil konnte auch zuhause Wein in ein Heilmittel verwandelt werden.

Im Brauchtum scheint der Unheil, vor allem Krankheit unterbindende Aspekt der Projektilen latent verschiedenorts immer wieder auf. Als Beispiel darf die Bemalung von Hauseingängen mit zwei gekreuzten Pfeilen im Sinne eines Apotropaion gegen Epidemien bei Mensch und Tier gelten, die in Luxemburg seit dem 14. Jh. bekannt ist.³⁹ Im 18. und beginnenden 19. Jh. waren die Sebastianspfeile elementarer Bestandteil von Breverln, Rosenkränzen und Wettersegnen.⁴⁰ Im gleichen Zeitraum sind aus Wallfahrtsorten in Süddeutschland und dem Ostalpenraum Pfeile aus Wachs oder Metall überliefert. Sie wurden als Seuchenvotive nach durchstandener Pest, Cholera und fiebrigen Erkrankungen gestiftet.⁴¹

³⁶ *Besondere Andacht zur Verehrung des heiligen Martyrers Sebastian, sonderbaren Fürbitter bey Gott in schweren Angelegenheiten Leibs und der Seele, besonders in ansteckenden Krankheiten*, Bamberg, um 1750, 15. Zu den Sebastianspfeilen auch Dinzelbacher, *Die tötende Gottheit* (o. Anm. 21) 71–72; L. Kriss-Rettenbeck, *Ex voto. Zeichen, Bild und Abbild im christlichen Votivbrauchtum*, Zürich 1972, 109–110.

³⁷ In der Wiener Schottenkirche handelte es sich dabei um einen jeder Authentizität entbehrenden Pfeil, mit der der Heilige verwundet worden sein soll. Dieser wurde zum Kuss gereicht, und es wurden an diesem angerührte, geweihte Pfeile verteilt. Dazu A. Hübl, *Die Bruderschaften an der Schottenkirche in Wien*, Berichte und Mitteilungen des Altertums-Vereins in Wien 50 (1918) 1–21, hier 7 und Fassbinder, *Wallfahrt, Andacht und Magie* (o. Anm. 29) 353.

³⁸ S. Walter, *Steirische Bräuche im Laufe des Jahres* (Schriftenreihe des Landschaftsmuseums Schloss Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum 6), Trautenfels 1997, 71.

³⁹ J.-N. Biraben, *Les hommes et la peste en France et dans les pays européens et méditerranéens II. Les hommes face à la peste* (Civilisations et Sociétés 36), Mouton 1976, 59; J. Hess, *Altluxemburger Denkwürdigkeiten. Beiträge zur Luxemburger Kultur und Volkskunde*, Luxemburg 1960, 152; auch Dinzelbacher, *Die tötende Gottheit* (o. Anm. 21) 71–72.

⁴⁰ Fassbinder, *Wallfahrt, Andacht und Magie* (o. Anm. 29) 353–354; zu den Breverln grundlegend R. Halbritter, *Amulette aus Papier zwischen Magie und Heilserwartung. „nem diese puchstaben an ain prieflein geschrieben“*, in: C. Pieske, K. Vanja, S. Nagy (Hrsg.), *Arbeitskreis Bild Druck Papier 7, Tagungsband Esslingen 2002*, Münster 2004, 61–81. Zu den Wettersegnen, in denen der heilige Sebastian in Form von Reliquien, Pfeilen und kleinen Schabfiguren vertreten sein konnte: C. Kürzeder, *Als die Dinge heilig waren. Gelebte Frömmigkeit im Zeitalter des Barock*, Regensburg 2005, 118–144, hier vor allem 132–133 mit Abb. 149–152.

⁴¹ C. Hansmann, L. Hansmann, *Viel köstlich Wachsgebild*, München 1959, 7; U. Pfistermeister, *Wachs. Volkskunst und Brauch. Ein Buch für Sammlung und Liebhaber alter*

Neben dem übergeordneten, stets wiederkehrenden Motiv der pfeilschießenden Gottheit ist es insbesondere diese dingliche Beobachtung, die zu der hier entwickelten Interpretation einzelner Funde von Waffen in antiken Heiligtümern als Dank für überstandene Epidemien Anlass gibt. Vielfach nämlich ist festzustellen, dass Votivformen, die in griechisch-römischer Zeit geläufig waren, ganz ähnlich in vergleichbaren sakralen Kontexten bis in jüngste Zeit begegnen.⁴² Besonders augenfällig ist das form- und kontextidentische Auftreten bei anatomischen Votiven, gleich ob es sich um Köpfe, Augen, Ohren, Brüste, innere Organe, Arme oder Beine handelt, ferner bei Votiven in Form von Wickelkindern oder von Tieren sowie Teilen von Tierkörpern.⁴³ Es liegt nahe, auch in bestimmten Weihungen von Waffen analoge Strukturen zu erkennen. Der Gedanke ist in künftigen Studien gerade angesichts unerwarteter Befunde im Blick zu halten. Gemeint sind entsprechende Funde in Heiligtümern, denen

Dinge II, Nürnberg 1983, 144 mit Abb. b; H. Hipp, *Votivgaben. Heilung durch den Glauben. Erklärung der Votivgaben der Wachszieherei Hipp durch die Mirakelbücher von Niederscheyern*, Pfaffenhofen 1984, 108–117, vor allem 110; Kriss-Rettenbeck, *Ex voto* (o. Anm. 35) 292–294, dazu 398 Anm. 157–159 mit Beispielen aus Tirol und der Oberpfalz. Die beiden auf Seite 292 abgebildeten Wachs Pfeile aus der Sammlung Kriss im Bayerischen Nationalmuseum entstammen der Werkstatt der Münchner Wachszieherei Joseph Gautsch; 264–265 ein Holzmodell unter anderem für Wachs Pfeile aus der Sammlung Pölnitz in Bamberg. Fassbinder, *Wallfahrt, Andacht und Magie* (o. Anm. 29) 353 mit Anm. 1451 verweist auf entsprechende Weihgaben des frühen 18. und späten 19. Jh. in Altötting sowie der Wallfahrtskirche Mariahilf ob Passau.

⁴² Stellvertretend für die von der Antike bis in die Neuzeit zu beobachtende Praxis G. Signori, *Wunder. Eine historische Einführung* (Historische Einführungen 2), Frankfurt 2007, 66–69. Die bei P. J. Trombetta, *L'ex voto au moyen âge. Un phénomène sous-estimé*, in: G. de Boe, F. Verhaege (Hrsg.), *Religion and Belief in Medieval Europe* (I.A.P. Rapporten 4), Zellik 1997, 255–264, hier 260 formulierte Warnung, hierin keinesfalls Kontinuität erkennen zu wollen, ist Ausdruck einer — wie in manchen anderen historischen Kontroversen — überzogenen Sichtweise, die auch hier neue und vielversprechende Perspektiven für diachrone Betrachtungen und strukturelle Vergleiche *a priori* unterbindet.

⁴³ Vgl. beispielhaft die Situation in Italien, dazu grundsätzlich die mittlerweile über 20 Bände umfassende Reihe „Corpus delle stipi votive in Italia“; für Griechenland B. Forsén, *Griechische Gliederweihungen. Eine Untersuchung zu ihrer Typologie und ihrer religions- und sozialgeschichtlichen Bedeutung* (Papers and Monographs of the Finnish Institute at Athens 4), Helsinki 1996 und den Katalog bei F. T. von Straten, *Gifts for the Gods*, in: H. S. Versnel, *Faith, Hope and Worship. Aspects of Religious Mentality in the Ancient World* (Studies in Greek and Roman Religion 2), Leiden 1981, 65–151, hier 105–151; für die christliche Spätantike zum Beispiel Theod. gr. aff. cur. 8,64. Wickelkindvotive treten vielerorts und zahlreich in der römischen Welt auf. Beispiele bei R. Étienne, *La conscience médicale antique et la vie des enfants*, *Annales de démographie historique* 9 (1973) 15–46, hier 33–34 und fig. 1–6; M. Durand, C. Finon, *Catalogue des ex-voto anatomiques du temple gallo-romain de la forêt d'Halatte (Oise)*, *RAPic* 18 (2000) 9–91, vor allem 11–16 sowie S. Deyts, *La femme et l'enfant au maillot en Gaule. Iconographie et épigraphie*, in: V. Dasen (Hrsg.), *Naissance et petite enfance dans l'Antiquité. Actes du colloque de Fribourg, 28 novembre – 1^{er} décembre 2001* (Orbis Biblicus et Orientalis 203), Göttingen 2004, 227–237. Zu Wickelkindern, die bis heute vor allem im altbayerisch-alpinen Raum formgleich zu finden sind S. Hirsch (Hrsg.), *Fatschenkinder. Vorträge der Tagung „Dem Leben verbunden“ vom 19. November bis 1. Dezember 2002 im Kloster Seon* (Dem Leben verbunden 3), Benediktbeuern 2007.

bezüglich der verehrten Gottheit, ihrer Lage und allgemeinen Historie jegliche kriegerischen Bezüge fehlen. Besonders interessieren darüber hinaus Orte, die vornehmlich zu Heilzwecken aufgesucht wurden, Asklepieia und Quellheiligtümer. Bis dato sind allerdings zu wenige Inventare so vollständig vorgelegt, als dass ein systematischer Überblick über derart kleine, im Vergleich zu den übrigen Funden unansehnliche und sicher das ein oder andere Mal auch als nicht zugehörig aussortierte Objekte zu gewinnen wäre.⁴⁴ Wie eine Pfeilspitze sowie eine Reihe von Messerklingen im Erdreich über Hallenstraße und Via Tecta des Asklepiosheiligtums von Pergamon⁴⁵ bewertet werden müssen, bleibt daher derzeit ebenso offen wie die Interpretation von Lanzen- und Pfeilspitzen in den ländlichen Heiligtümern des Trevererlandes.⁴⁶ Die Annahme von Nikolaus Kyll, sie alle im Zusammenhang der kriegerischen Auseinandersetzungen der Treverer mit Rom zu sehen, ist angesichts ihrer bisweilen geringen Zahl jedoch keineswegs über alle Zweifel erhaben.

Die diachrone und interdisziplinäre Sicht zeigt schließlich noch in einem letzten Punkt parallele Phänomene, die die hier entworfene zusätzliche Deutungsmöglichkeit der fraglichen antiken Befunde zu stützen vermögen: Häufig sind in griechischen und römischen Heiligtümern Waffen anzutreffen, die keine Spuren von Benutzung zeigen, sondern bewusst beschädigt und damit intentional unbrauchbar gemacht worden sind.⁴⁷

Zu diesen Befunden — gemeint sind einzelne, nicht in großer Zahl so dem profanen Gebrauch entzogene Waffen⁴⁸ — liefern die Darstellungen von Interzession und Schutzmantelschaft, und zwar insbesondere jene Bilder, die deren erbetene Wirksamkeit zeigen, interessante Denkanstöße: Absichtlich verbogene und auf diese Weise unbrauchbar gemachte Waffen passen nämlich sehr gut zu der Überlegung, einzelne entsprechende Funde in antiken Sakralzusammenhängen als Votivgaben im Zuge von Seuchenabwehr zu verstehen. Die betreffenden Stücke symbolisierten gleichsam den Erfolg der Bitte um Unversehrtheit oder Genesung. Die so verstandenen Krankheitsprojekte hätten durch das Verlöbnis an die Gottheit, die damit in übertragener Weise gleichsam die Position von Interzession und Schutzmantelschaft eingenommen hätte, dem hilfeschuchenden Menschen nichts anhaben können.

Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde,
Papyrologie und Epigraphik
Universität Wien
Universitätsring 1, 1010 Wien, Österreich
ulrike.ehmig@univie.ac.at

Ulrike Ehmig

⁴⁴ Vgl. dazu den Forschungsstand zum griechischen Osten bei Baitinger, *Waffenweihungen* (o. Anm. 2).

⁴⁵ G. de Luca, *Das Asklepieion: Via Tecta und Hallenstraße, die Funde* (AvP XI 1), Berlin 1984, 60, Kat.-Nr. 694–699.

⁴⁶ N. Kyll, *Heidnische Weihe- und Votivgaben aus der Römerzeit des Trierer Landes*, TZ 29 (1966) 7–114, hier 62–64.

⁴⁷ Dazu im Überblick für die griechische Welt Baitinger, *Waffenweihungen* (o. Anm. 2) 142–144.

⁴⁸ Zu diesem Aspekt und seiner regelhaften Deutung wiederholt auch Steuer, *Waffenopfer* (o. Anm. 5).

KAJA HARTER - UIBOPUU

Bestandsklauseln und Abänderungsverbote Der Schutz zweckgebundener Gelder in der späthellenistischen und kaiserzeitlichen Polis

Grundsätzlich war es jederzeit möglich, einen Beschluss einer Volksversammlung, des Rates oder anderer Gremien rechtmäßig durch einen anderen Beschluss außer Kraft zu setzen oder abzuändern. Da diese Möglichkeit in manchen Fällen den Wünschen des ursprünglichen Antragstellers oder den Bestimmungen der Dekrete entgegenstehen konnte, versuchte man auf verschiedene Art und Weise, eine Abänderung von städtischen Beschlüssen auszuschließen.¹ Dazu konnte zunächst die Geltungsdauer eines Dekrets in einer einfachen Bestandsklausel bestimmt werden. Rhodes erläutert diese Vorgehensweise zunächst vorwiegend anhand völkerrechtlicher Verträge, die auf ewige Zeiten abgeschlossen werden sollten und nicht bloß begrenzte Geltungsdauer hatten. Als Beispiele für einfache Dekrete, die in der gleichen Art und Weise in ihrem Bestand gesichert werden sollten, nennt er dann unter anderem das Mysteriengesetz von Andania, IG V 1, 1390, in dem es am Ende des Texts heißt: τὸ δὲ διάγραμμα κύριον ἔστω εἰς πάντα τὸν χρόνον (Z.192–194).² Allerdings bestand bereits in der Antike an der Effizienz derartiger Bestimmungen berechtigter Zweifel. Deutlichere Formulierungen finden sich daher bereits seit dem Ende des 6. Jh. v. Chr. in Klauseln, die jedermann unter Androhung von Strafen verbieten, auf welche Art auch immer eine Abänderung des entsprechenden Beschlusses herbeizuführen.³ Die ausführlichste Auseinandersetzung mit den außerattischen

¹ P.J. Rhodes, *The Decrees of the Greek States*, Oxford 1997, 524–525; G. Busolt, *Griechische Staatskunde I* (HdAW 4,1,1), München 1920, 463.

² Ebenso IG IX 2, 517 (Larisa, 3. Jh. v. Chr.).

³ Rhodes definiert das Abänderungsverbot (*entrenchment clause*) folgendermaßen: „An entrenchment clause is a clause which states explicitly that nobody is to propose or to facilitate a proposal that the decree should be annulled or modified, on pain of a worldly penalty and/or a curse“ *Decrees* (o. Anm. 1) 524. In dieser Art als früheste Texte IG IV 506 (Koerner Nr. 29) Z.1–4, Argos, M. 6. Jh. v. Chr.; IG IX 1² 609 (Koerner, Nr. 47) Z.9–13, Naupaktos, ca. 500 v. Chr.; IG IX 1² 718 (Koerner, Nr. 49), Z.38–44, Naupaktos, 5. Jh. v. Chr.; Syll.³ 45 (Koerner Nr. 84) Z.32–41, Halikarnassos, 465–450 v. Chr. Weitere Beispiele aus dem 5. bis 2. Jh. v. Chr. bei Rubinstein, *Response to James P. Sickinger*, in: E. Harris, G. Thür (Hrsg.), *Symposion 2007. Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte* (Durham, 2.–6. September 2007), Wien 2008, 116 Anm. 10. Die Zitate aus Koerner beziehen sich auf R. Koerner, *Inscriptliche Gesetzestexte der frühen griechischen Polis*, Köln, Wien, Weimar 1993.

Abänderungsverboten bietet Rubinstein, die im Rahmen ihrer Untersuchungen zum Prozessrecht griechischer Poleis ein Dossier von 80 derartigen Klauseln aus klassischer und hellenistischer Zeit (bis in das 2. Jh. v. Chr.) zusammenstellt und sie in fünf Gruppen unterteilt.⁴ Sie unterscheidet zwischen dem Schutz eines Beschlusses vor Abänderung jeglicher Art oder physischer Zerstörung, dem Schutz vor unzulässiger Verwendung zweckgebundener Gelder und Sicherung der Verwaltung von Stiftungen gemäß den Wünschen der Stifter, dem Schutz vor Abänderung von Verträgen zwischen der Gemeinschaft und Privatpersonen, dem Schutz von Ehren, die einem Einzelnen oder einer Gruppe verliehen wurden, und dem Schutz einmal gefällter Urteile durch das Verbot eines Gnadentaktes oder der Rückgabe konfiszierter Güter. Für alle fünf Kategorien finden sich auch im 1. Jh. v. Chr. sowie in der Kaiserzeit Beispiele. Für den vorliegenden Beitrag werde ich mich aber auf die zweite Kategorie, den Schutz zweckgebundener Gelder in der städtischen Finanzverwaltung, konzentrieren.⁵

Wenn auch für die hellenistischen und kaiserzeitlichen Städte kein detaillierter Haushaltsplan oder Budgetvoranschlag nachgewiesen werden kann, zeigen die erhaltenen Quellen doch deutlich, dass die Verwendung von Geldern aus den städtischen Kassen oftmals an einen bestimmten Zweck gebunden war.⁶ Grundsätzlich hatten die

⁴ Rubinstein, *Response* (o. Anm. 3), 116–119. Mit den Abänderungsverboten in attischen Dekreten beschäftigt sich D.M. Lewis, *Entrenchment Clauses in Attic Decrees*, in: D.W. Bradeen, M.F. McGregor (Hrsg.), *ΦΟΡΟΣ. Tribute to Benjamin Dean Meritt*, Locust Valley, N.Y. 1974, 81–89, der darin einen „experimental approach to the problem of reconciling the demands of certainty and popular sovereignty“ (81) sieht. Er unterscheidet zwischen Klauseln, die eine Abänderung des entsprechenden Dekrets gänzlich unmöglich machen, etwa durch die Androhung schwerster Strafen, und Klauseln, die eine Abänderung lediglich erschweren sollten, um damit die geplanten Veränderungen einer weiteren Kontrolle unterziehen zu können.

⁵ Rubinstein, *Response* (o. Anm. 3), 117 Anm. 13 zitiert hierzu folgende Beispiele (wo vorhanden, habe ich die Referenz zu B. Laum, *Stiftungen in der griechischen und römischen Antike I und II*, Leipzig 1914, hinzugefügt): McCabe, Kolophon 4 (Kolophon, 4. Jh. v. Chr.); IG XII 4, 1, 348 (I. di Cos ED 149; Laum, *Stiftungen II*, Nr. 45, E. 4. Jh. v. Chr.); McCabe, Chios 27 (3. Jh. v. Chr.); SEG 50, 1195 (Kyme, 3. Jh. v. Chr.); IG XII 6, 172 (Samos, 3. Jh. v. Chr.); I. Milet I 3, 145 (3./2. Jh. v. Chr.); IG XII 7, 515 (Laum, *Stiftungen II*, Nr. 50; Aigiale, 2. Jh. v. Chr.); IG XII 2, 529 (Laum, *Stiftungen II*, Nr. 64; Eresos, 2. Jh. v. Chr.); I.Scyth.Min. II 58 (Histria, 2. Jh. v. Chr.); IG IX 1, 4² 798 (Laum, *Stiftungen II*, Nr. 1; Korkyra, 2. Jh. v. Chr.); IG XII 4, 1, 79–80 (I. di Cos ED 146; 2. Jh. v. Chr.); IG XII 4, 1, 81 (SEG 51, 1063, 2. Jh. v. Chr.); I. Didyma 488 (Milet, 2. Jh. v. Chr.); Dubois, IGDS Nr. 187 (Tauromenion, 2. Jh. v. Chr.); McCabe, Teos 41 (Laum, *Stiftungen II*, Nr. 90, Schulstiftung des Polythrous, 2. Jh. v. Chr.); IG XII Suppl. 330 C 61–67 (Laum, *Stiftungen II*, Nr. 43, Testament der Epikteta, Thera, 2. Jh. v. Chr.); IG XII 9, 236 (Laum, *Stiftungen II*, Nr. 61, Eretria, 2. Jh. v. Chr.); IC II v 35 (Axos, 1. Jh. v. Chr.).

⁶ Die umfangreichsten Informationen stammen auch zu diesem Thema aus Athen, wo der *μεριστικός*, ein Gesetz über die Zuteilung der Staatseinkünfte auf die verschiedenen Kollegien von Amtsträgern, literarisch und epigraphisch belegt ist. Vgl. M.H. Hansen, *The Athenian Democracy in the Age of Demosthenes*, Oxford, Cambridge MA 1991, 262–263 und P.J. Rhodes, *A Commentary on the Aristotelian Athenaion Politeia*, Oxford 1993, 557–560 zu Ath. Pol. 48,1–2.

höchsten Amtsträger der Stadt ebenso wie natürlich auch die obersten Gremien die Möglichkeit, über die Verwendung der städtischen Einnahmen oder die Aufteilung der Ausgaben Beschlüsse einzubringen oder zu fassen. Allerdings waren auch sie durch Ge- und Verbote in ihren Handlungen beschränkt.⁷

Im Folgenden werden daher Klauseln vorgestellt und erläutert, die eine Abänderung des ursprünglichen Verwendungszwecks einer bestimmten Geldsumme oder regelmäßiger Einnahmen verhindern sollten. Dabei werden zwei Gruppen unterschieden: Texte, die sich auf die städtischen Finanzen ohne einen Zusammenhang mit einer Stiftung beziehen (I.), und Texte, die Stiftungsurkunden oder -dekreten entnommen sind (II.). Im Anschluss sollen die Strafklauseln aus beiden Gruppen gemeinsam analysiert werden (III.).

I. Städtische Finanzen

Ein Beispiel für die erste Gruppe findet sich in dem Dekret zur Einrichtung eines Fonds (*παρακαταθήκη*) zur Finanzierung des Kultes der Athena Lindia und des Zeus Polieus aus Lindos, das in das Jahr 22 n. Chr. datiert wird.⁸ Im Referat des Antrages wird darüber berichtet, dass finanzielle Schwierigkeiten in der Stadt, namentlich der Ausfall verschiedener Einnahmen, die reguläre Ausübung des wichtigen Kultes bedrohten (Z.5–11). Möglicherweise waren Gelder, die dem Kult zur Verfügung stehen sollten, für andere Zwecke eingesetzt worden oder Unzulänglichkeiten verschiedener Amtsträger hatten zu der beinahe ausweglosen Situation geführt.⁹ Um für die Zukunft Vorsorge zu treffen, entschieden sich die Lindier zu einem radikalen Schnitt, dessen

⁷ Allgemein dazu A. Andreades, *Geschichte der griechischen Staatswirtschaft*, München 1931 (Nachdruck Hildesheim 1965) 389–393. Interessante epigraphische Zeugnisse aus Erythrai und Smyrna präsentiert C. Schuler, *Die διοίκησις τῆς πόλεως im öffentlichen Finanzwesen der hellenistischen Polis*, Chiron 35 (2005) 394–98; vgl. aber auch P.J. Rhodes, *διοίκησις*, Chiron 37 (2007) 356–362. Jüngst: L. Meier, *Die Finanzierung öffentlicher Bauten in der hellenistischen Polis*, Berlin 2012, 107–112.

⁸ I.Lindos 419, siehe L. Migeotte, *Les souscriptions publiques dans les cités grecques*, Genf, Quebec 1992, Nr. 41, 121–126; G. Klaffenbach, *Zu griechischen Inschriften*, Mus.Helv. 6 (1949) 216–219; B. Dignas, *Economy of the Sacred in Hellenistic and Roman Asia Minor*, Oxford 2002, 94–95; B. Dignas, *Rhodian Priests after the Synoecism*, Ancient Society 33 (2003) 35–51, K. Harter-Uibopuu, *Verbote und Strafen im Spannungsfeld zwischen Polis, Statthalter und Kaiser*, in: H. Barta, R. Rollinger, M. Lang (Hrsg.), *„Strafrecht und Strafen in den Antiken Welten: Unter Berücksichtigung von Todesstrafe, Hinrichtung und peinlicher Befragung“*, Beiträge zur 5. Innsbrucker Tagung Lebend(ig)e Rechtsgeschichte, 17.–19.6.2009, Wiesbaden 2012, 51–60. Wenn auch einschränkend gesagt werden muss, dass die vorliegende Konstruktion eines Fonds, der durch regelmäßige Einnahmen gespeist werden soll, eine Ausnahme bildet, findet sich ein interessantes Vergleichsbeispiel doch in Beroia, wo auf Anweisung des Statthalters L. Memmius Rufus ein Fonds zur Aufrechterhaltung des Betriebes des Gymnasiums gegründet wurde (I.Beroia 7), vgl. dazu unten bei Anm. 85.

⁹ Dignas, *Economy of the Sacred* (o. Anm. 8), 95; F. Quaß, *Die Honoratiorenschicht in den Städten des griechischen Ostens. Untersuchungen zur politischen und sozialen Entwicklung in hellenistischer und römischer Zeit*, Stuttgart 1993, 306–307.

Umsetzung einer Kommission von fünf Männern anvertraut wurde (Z.18–21).¹⁰ Das verbliebene Kapital sollte in einen neu zu gründenden Fonds übertragen werden (Z.11–18), dem auch aus anderen Quellen Einnahmen zugeführt wurden. So wurde etwa Bronze und Eisen aus dem *nakoreion* zu Gunsten des neuen Fonds verkauft (Z.21–30). Auch das Recht auf Setzung einer Inschrift auf alten Statuen, eine Praxis, die Dio Chrysostomus den Rhodiern später vorwerfen wird, konnte verkauft werden und den neuen Fonds füllen (Z.21–30).¹¹ Neben den verschiedenen Möglichkeiten, die *παρακαταθήκη* zu unterstützen, werden auch Maßnahmen zur dauernden Bewahrung des Fonds gesetzt (Z.92–131). Dabei wurde zunächst die tatsächliche Übergabe des Geldes durch den Priester der Athena an seinen Nachfolger geregelt. Diese erfolgte vor den *mastroi* und den *epistatai* unter Anwesenheit des — wohl gemeinsamen — *grammateus* der beiden Ämterkollegien (Z.94–102).¹² Wenn somit auch die Gefahr der Unterschlagung von Geldern durch die Priester gebannt zu sein schien, musste doch der neu geschaffene Fonds auch in seiner Struktur und seinem Bestand gegen Abänderung oder Abschaffung gesichert werden. Dazu wurde Folgendes verfügt:

I.Lindos 419, Z.119–131

- μηδενὶ δὲ ἐξέστω
- 120 μήτε ἄρχοντι μήτε ἰδιώτᾳ μήτε εἰ[π]εῖν
 μήτε συ[ν]γράψαι μήτε γνώμαν προφέρειν
 ὧς δεῖ εἰς ἄλλ[ο] τι [μ]ετάγειν τοῦτο τὸ ἀργύριο[v]
 [ἦ] καταλύσαι τᾶν τᾶς θεοῦ πόθοδον ἢ αὐτός
- 124 [τ]ε ἐξώλης ἔστω {1} καὶ ἐπάρατος καὶ γένος αὐ-
 [τ]οῦ καὶ ἀσεβῆς ἦτω ποτὶ τὰν θεὸν καὶ ὀφειλέτ[ω]

¹⁰ Dignas, *Rhodian Priests* (o. Anm. 8), 44.

¹¹ I.Lindos 419 Z.21–30 zum Verkauf von Bronze und Eisen (jeweils mit Kommentar von Blinkenberg); Z.30–44 zum Verkauf der Inschriften auf alten Statuen, der allerdings daran gebunden ist, die Statue am selben Platz stehen zu lassen, vgl. dazu jüngst M. Kajava, *Inscriptions at Auction*, *Arctos* 37 (2003) 69–80; Z.44–58: Möglichkeiten einer Epangelie in der Volksversammlung von Lindos; Möglichkeit der Ausübung des Amtes des *hierothyas* (Z.58–75) oder des Priesteramtes (Z.75–92) auf eigene Kosten, das dafür im staatlichen Budget vorgesehene Geld konnte dann auch in den neuen Fonds überwiesen werden und zu dessen Vergrößerung beitragen.

¹² Der *grammateus* ist auch in I.Lindos 233, Z.3–4 (129 v. Chr.) und I.Lindos 190, Z.7–8 (ca. 170 v. Chr.) belegt. Die *mastroi* sind seit dem Synoikismos der rhodischen Städte der lokale Rat, der unter Aufsicht der *epistatai* tagt (Rhodes, *Decrees*, o. Anm. 1, 273), dazu P. Fröhlich, *Les Cités Grecques et le Contrôle des Magistrats* (Hautes Études du Monde Gréco-Romain 33), Genf 2004, 181–192 mit gleichnamigen Institutionen in anderen Städten. Z.103–116 des Textes sind zu fragmentiert, um einen Zusammenhang ohne Zweifel erkennen zu lassen, allerdings deutet wohl die Erwähnung der Gelder in Z.108, einer Übergabe (?) in Z.110 und 114 und der *hierotamiai* in Z.112 auf Regulierungen zur Übergabe der Kasse oder der Verantwortlichkeit der Priester. Dazu passt auch die (besser erhaltene) Strafklausel, die den Schuldigen als *asebes* der Göttin gegenüber qualifiziert und den *epistatai* die Pflicht auferlegt, ihn mit einer Schuld von 10.000 Drachmen, die ihr geweiht sind, in die entsprechende Schuldnerliste aufzunehmen.

[ι]ερὰς Ἀθάνᾱ<ς> δρ(α)χμᾱς) μ(υ)ριάδα(ς) α΄ ὁμοίω(ς) δὲ ἔνοχο(ς) ἔ(σ)τω τοῖ(ς) ἔ-
 128 πτεῖμίοι(ς) καὶ εἴ τί(ς) κα μὴ ποιή(σ)ῃ [τ]ῶν ἐν τ[ῶ]-
 δε τῶ ψαφίσματι κατακε[χ]ωρισμέ[ν]ων οἷ(ς)
 [ἔ]καστα ποτιτέ<τ>ακται· ποτανγελλέτω
 δὲ ὁ χρῆζων ἐπὶ τῶ τρίτῳ ποτὶ τοὺ(ς) λο-
 γιστά(ς)·

Niemandem soll es zustehen, weder einem Amtsträger noch einem Privatmann, einen Antrag zu stellen oder auf die Tagesordnung zu setzen oder eine Beschlussvorlage vorzulegen, (derart) dass es notwendig sei, dieses Geld anders zu verwenden oder die Einkünfte der Göttin aufzulösen. (Wer es aber doch tut) soll zugrunde gehen und auch sein Geschlecht soll verflucht sein. Er soll *asebes* gegenüber der Göttin sein und 10.000 Drachmen, der Göttin geweiht, schulden. Auf die gleiche Weise soll einer den Strafen, die jeweils angeordnet sind, verfallen, wenn er etwas von dem nicht ausführt, was in diesem Beschluss festgelegt ist. Jeder, der dies will, soll gegen ein Drittel Anzeige bei den *logistai* erstatten.

Die beiden Klauseln Z.119–126 und Z.126–129 erfassen zwei verschiedene Tatbestände und stellen diese unter Strafe. Im ersten Teil liegt ein echtes Abänderungsverbot vor, das verschiedene — an sich legale — Versuche unter Strafe stellt, das vorliegende Dekret in seiner Geltung zu beeinträchtigen. Im zweiten Teil wird die ungenügende Ausführung der einzelnen Vorschriften des Dekrets angesprochen.¹³ Die Strafe ist zunächst für das Abänderungsverbot definiert: Verfluchung, Erklärung zum *asebes* und 10.000 Drachmen an die Kasse der Göttin werden angedroht. Für die strafbare Vernachlässigung der Durchführung der Vorschriften erhalten dann die gleichen Vorschriften im Wege des Verweises Gültigkeit. Auch die prozessuale Durchführung war für beide Tatbestände identisch: Alle Lindier waren dazu aufgefordert, die Einhaltung der Vorschriften der παρακαταθήκη zu überwachen und im Falle eines Verstoßes eine Anzeige bei den *logistai* zu erstatten.¹⁴

Das Abänderungsverbot richtet sich an alle Lindier, seien sie Amtsträger oder Privatpersonen, und entspricht damit dem einzigen anderen erhaltenen Abänderungsverbot aus Rhodos, das sich am Ende des Ehrendekrets der Haliadai und Haliastai für Dionysodoros aus dem 2. Jh. v. Chr. findet:¹⁵

¹³ Der zweite Tatbestand, die ungenügende Erfüllung der Vorschriften, wird auch in I.Lindos 2, dem einleitenden Dekret zur Tempelchronik AZ.11–12 unter Strafe gestellt: ὅ τι δὲ κά τις μὴ ποιή(σ)ῃ [τ]ῶν [ἐν τῶιδε τῶι] ψαφίσματι γεγραμμένων, ἀποτείσ(α)τω ἱερὰς Ἀθάνᾱς Λινδίας δραχμᾱς | πεντακοσίας (Derjenige, der etwas von dem, was in diesem *psephisma* vorgeschrieben ist, nicht ausführt, soll 500 Drachmen, der Athena Lindia geweiht, zahlen.), vgl. C. Higbie, *The Lindian Chronicle and the Greek Creation of their Past*, Oxford 2003, Text und Übersetzung 18–49.

¹⁴ Dieses Kollegium ist in Lindos seit dem 2. Jh. v. Chr. drei Mal belegt, allerdings nennt nur die vorliegende Inschrift ihren Aufgabenbereich. Fröhlich, *Contrôle* (o. Anm. 11), 81–82 vergleicht sie mit den *euthynai* anderer griechischer Städte und nimmt an, dass sie auch für die Rechnungslegung anderer lindscher Amtsträger verantwortlich waren.

¹⁵ Dazu zuletzt V. Gabrielsen, *The Rhodian Associations Honouring Dionysodoros from Alexandria*, *Classica et Mediaevalia* 45 (1994) 137–160, der eine detaillierte Studie der ver-

IG XII 1, 155, III 95–104

- τ[ὸ]
- 96 δὲ ψάφισμα τόδ[ε κ]ύριον ἔστω εἰς τὸν αἰὲ χρό-
νον, καὶ μὴ ἐξέστω μήτε ἄρχοντι μήτε ἰδι-
ώται μήτε κινεῖν μήτε γνώμαν γράψασθαι
μήτε τοῖς ἄρχουσι προτιθέμειν, ὡς δεῖ τὰς δ[ε]-
- 100 δομένας τιμὰς Διονυσοδώρῳ ἀκύρους εἴμ-
μειν ἢ ὁ γράψας ἢ ὁ προθεὶς ἀποτεισάτω τὸ γε-
γραμμένον ἐπιτίμιον δραχμὰς ἑκατόν, καὶ ἅ γνώμ[α]
[α]ῦτοῦ ἄκυρος ἔστω, καὶ ἔνοχος ἔστω τῷ νό-
- 104 μῳ τῷ ἀκινήτῳ.

Dieser Beschluss soll auf alle Zeiten gültig sein, und es sei nicht erlaubt, weder einem Amtsträger, noch einem Privatmann, einen Antrag auf Abänderung zu stellen oder eine Beschlussvorlage zu verfassen, noch den Amtsträgern, ihn auf die Tagesordnung zu setzen, dahingehend, dass die Ehren, die dem Dionysodoros zuerkannt wurden, außer Kraft gesetzt würden. Widrigenfalls soll derjenige, der den Antrag stellt, oder derjenige, der die Tagesordnung erstellt, die vorgeschriebene Strafe von 100 Drachmen zahlen, und sein Antrag soll ungültig sein und er soll schuldig sein gemäß dem *nomos akinetos*.¹⁶

Der Beschluss des Koinon, das in seiner Struktur deutlich die *polis* imitiert, enthält nach der einleitenden Bestandsklausel in Z.95 ein Verbot gegen jeden Versuch, einen neuen Beschluss in der vorliegenden Angelegenheit einzubringen. Interessant ist der Vergleich zwischen diesem Dekret eines Koinon und dem staatlichen Beschluss aus Lindos: Sowohl in Rhodos als auch in Lindos werden drei Stufen der möglichen Einleitung eines derartigen Beschlusses dezidiert untersagt: εἰπεῖν in I.Lindos 419 bezeichnet die Antragstellung und ist in dieser Verwendung aus rhodischen Dekreten gut bekannt.¹⁷ Im Dekret der Haliadai findet sich in Z.98 κινεῖν, das die Antragstellung bezeichnet. Der für die nächste Stufe verwendete Begriff γνώμαν γράψασθαι (Z.98), „eine Beschlussvorlage (schriftlich) einreichen“, entspricht dem γνώμαν προφέρειν aus Lindos (Z.121). Nicht zuletzt wird man in συγγράψαι aus der lindischen Inschrift eine Parallele zu προτιθέμειν sehen können, beide Begriffe um-

schiedenen Dokumente, die in diesem Dossier zusammengefasst sind, vorlegt (SEG 44, 686).

¹⁶ Das Verb κινεῖν („abändern“) in Z.98 bezeichnet hier wohl verkürzt die Antragstellung mit dem Ziel der Abänderung des ursprünglichen Beschlusses. „Abändern“ ist wohl auch die Bedeutung des Verbs in IG V 2, 357 (IPArk 17), Z.197–200 und J. u. L. Robert, *La Carie. Histoire et Géographie Historique II*, Paris 1954, Nr. 166, Z.17 (SEG 35, 1085, Apollonia Salbake, Anf. 2. Jh. v. Chr.). Der νόμος ἀκίνητος ist hier also als „unabänderbare Satzung“ zu interpretieren (wie es die Lektüre von Aristot. Pol. 1269a nahelegt). Der Verweis auf die Satzung des Koinon verdeutlicht, dass in dieser allgemeine Strafen und wohl auch prozessuale Fragen geregelt waren, wie wir es auch aus anderen Vereinssatzungen kennen. Ein gutes Beispiel dafür sind die Satzungen der Iobakchen aus Athen, IG II² 1368, Z.63–110. Vgl. allgemein immer noch F. Poland, *Geschichte des griechischen Vereinswesens*, Leipzig 1908 (unveränderter Nachdruck Leipzig 1967), 446–452.

¹⁷ Zunächst in der Einleitung zu I.Lindos 419 selbst (Z.4), dann auch unter anderem IG XII 1, 890, Z.32; I.Lindos 2, Z.2.

schreiben wohl die Tätigkeit der Vorsitzenden der Versammlung, die die Tagesordnung vorlegen und durch Annahme oder Ablehnung der eingereichten Vorschläge erst eine Behandlung und Abstimmung ermöglichen.¹⁸ Beiden Abänderungsverböten ist gemeinsam, dass der genaue Inhalt des Verbötes in einem Nachsatz erläutert wird, der klar legt, welche Art von Anträgen verboten wird.

Während das Dekret der Haliadai als Strafe eine Geldbuße von 100 Drachmen vorsieht, die Beschlussvorlage für ungültig erklärt und — möglicherweise kumulativ — eine Anklage nach dem νόμος ἀκίνητος möglich macht, sind die drohenden Strafen bei Abänderung der Bestimmungen zur *parakatatheke* der Athena Lindia strenger. Neben einer Verfluchung des Übeltäters und seiner Familie ist zunächst ein Ausschluss aus der Kultgemeinschaft vorgesehen.¹⁹ Hinzu kommt eine empfindliche Geldstrafe: 10.000 Drachmen sollen der Athena geweiht werden und kämen damit der ursprünglich geschädigten *parakatatheke* zugute. Die Höhe dieser Geldstrafe reflektiert deutlich das Gewicht, die jeder versuchten Abänderung des Dekrets beigemessen wird. Dahinter steckt wohl die Befürchtung, dass durch die Tat der reibungslose Ablauf des Kultes der beiden für den Staat so wichtigen Gottheiten in Frage gestellt würde.²⁰

Auch das Abänderungsverbot in I.Ephesos 26, dem Dekret der Gerousia von Ephesos zur Wiedereinführung der alten Bräuche, zeigt diese Kombination von Fluch und Geldstrafe in der Sanktion.²¹ Während in Z.13–15 den σύνεδροι die Pflicht auferlegt wird, die Bestimmungen des Dekrets genau auszuführen, findet sich ab Z.20a —

¹⁸ Die Beschlussvorlage wird — ebenso wie der Antrag — oft in rhodischen Dekreten erwähnt: I.Lindos 233, Z.8; I.Lindos 419, Z.121; IG XII 1, 1033 (I.Lindos add. S.1007, Z.2); Tit. Camirenses 112, Z.1. Zur Verantwortlichkeit der Amtsträger in klassischer und frühhellenistischer Zeit siehe nun vor allem L. Rubinstein, *Individual and collective liabilities of boards of officials in the late classical and early hellenistic period*, in: B. Legras, G. Thür (Hrsg.), *Symposion 2011. Akten der Gesellschaft für griechische und hellenistische Rechtsgeschichte Nr.22*, Wien 2012, 329–354 im Speziellen bei Anm. 13 und 14 zu den Abänderungsverboten.

¹⁹ Vgl. A. Delli Pizzi, *Impiety in Epigraphic Evidence*, Kernos 24 (2011) 63. 65 und 75–76.

²⁰ Ein weiterer Strafsatz ist in I.Lindos 2, Z.11–12 (Tempelchronik, 99 v. Chr.) erhalten. Vorgesehen ist die Zahlung von 500 Dr. für den Fall, dass etwa Vorschriften aus dem Dekret nicht ausgeführt werden.

²¹ I.Ephesos 26, Z.20a–23: [– – – οὐδενὸς ἔχοντος | ἐξ]ουσίαν οἴ[τε] ἀρχον[τος οὔτε] ἰδιώτο[υ οὔ]τε ἐκδίκου οἴ[τε] – – – τὰ ἐψηφισμ[έ]να. περὶ οὐ ἐπιηρά[σα]το μ[ε]ν κ[οι]νῆ π[ρ]οσ<σ>α ἢ γερουσία τῶ [πειράσονται – – –, ἐψηφίσατο δὲ καὶ ἀσεβεία αὐτὸν] | εἶναι ὑπεύθυνον κατ[ὶ] ἱερο[συ]λία: ἔ[τι] καὶ ὑπεύθυνον αὐτὸν κατέσ[τη]σεν – – –]. (Niemand hat das Recht, weder ein Amtsträger noch ein Privatmann noch ein *ekdikos* noch ... die Beschlüsse (?). In diesem Zusammenhang hat die ganze Gerousia einen Fluch ausgesprochen über denjenigen, der es wagt (?), und hat beschlossen, dass er sich wegen *asebeia* (?) und *hierosyilia* verantworten soll. Darüber hinaus soll er verantwortlich sein ...). Vgl. zu diesem Text die Edition von R. Heberdey, *FiE* II 20, und J.H. Oliver, *Sacred Gerousia* (Hesperia Suppl. 6), Athen 1941, Nr. 12, 96–100; C. Picard, *Ephèse et Claros*, Paris 1922, 287–302 und 364–366; Dignas, *Economy of the Sacred* (o. Anm. 8), 199. Ich sehe keine Veranlassung dazu, wie die Herausgeber der I.Ephesos von einer Stiftung des Nikomedes auszugehen, da entsprechende Angaben fehlen. Sicher scheint zu sein, dass Nikomedes für die Gerousia von Ephesos eine neue Einkommensquelle erschlossen hatte, das muss aber nicht unbedingt im Rahmen einer Stiftung geschehen sein.

wahrscheinlich — das Verbot, die Beschlüsse abzuändern. Wiederum ist das Verbot allgemein an Amtsträger und Privatleute gerichtet, zusätzlich wird auch der ἔκδικος angeführt. Wie bei der Interpretation des Abänderungsverbot aus der Stiftung des C. Vibius Salutaris noch gezeigt werden wird, scheint es sich dabei um eine Schutzmaßnahme vor der möglichen Anrufung des römischen Statthalters oder anderer Außenstehender zu handeln.²² Die Aufgaben des *ekdikos*, der wohl seit augusteischer Zeit einer der regelmäßigen Amtsträger der Stadt war, lagen in der Vertretung der Interessen der Stadt nach außen, gerade auch gegenüber den römischen Behörden.²³ Um Hilfe gebeten hätten der Statthalter oder gar der Kaiser möglicherweise eine Änderung des städtischen Beschlusses verfügen oder veranlassen können. Eine Geldstrafe ist in I.Ephesos 26 nicht erhalten, wohl aber eine Verfluchung des Täters. Zusätzlich wird festgehalten, dass derjenige, der eine Abänderung der Beschlüsse herbeiführen möchte, sich zumindest wegen ἱεροσουλία verantworten müsse. Ein Verfahren wegen *asebeia* vermutet Heberdey, der den Text in der Lücke am Ende von Z.22 entsprechend ergänzt. In Z.23 wird noch ein weiterer Verweis eingeleitet, bei dem der Tatbestand allerdings nicht mehr erhalten ist. Dabei entzieht sich — wie zumeist bei derartigen Rechtsfolgenverweisen — unserer Kenntnis, welche konkreten Folgen diese Verweise für den Täter hatten. Interessant ist allerdings, dass jegliche mögliche Abänderung wohl mit einem Verlust von Kapital und damit einer Verringerung des Reichtums der Göttin Artemis Soteira in Verbindung gebracht wurde. Mit Abänderungen der Vorschriften, die zum Nutzen der Gerousia, des Kultes oder des Vermögens der Göttin erfolgten, rechneten die Autoren des Dekrets wohl nicht.

Die Finanzierung der Mysterienfeier von Andania ist in einer langen Anordnung (διάγραμμα) geregelt, die auf einer Marmortafel publiziert wurde und wohl auf einem Beschluss der Stadt Messene beruht. Die Stadt schien dabei in jedem Fall davon auszugehen, dass die *pente* als oberstes Aufsichtsgremium in der Lage sein würden, einen Überschuss zu erwirtschaften, der dann dem städtischen *tamias* übergeben

²² J. Fournier, *Les syndikoi, représentants juridiques des cités grecques sous le Haut-Empire romain*, CCG 18 (2007) 7–36; ders., *Entre tutelle romaine et autonomie civique : l'administration judiciaire dans les provinces hellénisées de l'Empire romain (145 av. J.-C. – 212 apr. J.-C.)*, BEFAR 341, Athen 2010, 215–219 (zu den *ekdikoi* in Mylasa) und 442–443.

²³ Zur Entwicklung des Amtes vgl. S. Dmitriev, *City Government in Hellenistic and Roman Asia Minor*, Oxford 2005, 213–216, L. Peppe, *Sulla giurisdizione in populos liberos. Del governatore provinciale al tempo di Cicerone*, Mailand 1988, 122–124 und Fournier, *Administration judiciaire* (o. Anm. 22), 441–443. Das Amt ist in Ephesos gut belegt, wenn auch erst ab dem 3. Jh. n. Chr., die Stiftung des Salutaris stellt mithin die früheste Erwähnung dar. Ἐκδικος τῆς βουλῆς; I.Ephesos 951, Z.15–16 (E. 2. / Anf. 3. Jh. n. Chr.); I.Ephesos 740, Z.15 (211/2 n. Chr.); ἔκδικος τῆς γερουσίας; I.Ephesos 892, Z.22–23 (3. Jh. n. Chr.); I.Ephesos 737, Z.12–13 (244–246 n. Chr.); I.Ephesos 1075 enthält eine Ehreninschrift des Synedrion der Kureten für M. Aurelius Menemachos, Prytane, Asiarch und *ekdikos* des Synedrions (E. 2. Jh. n. Chr.). Auch die Belege für ἔκδικοι ohne nähere Bestimmung, die möglicherweise Rechtsvertreter der ganzen Stadt gewesen waren, stammen erst aus dem 3. Jh. n. Chr. (I.Ephesos 614 c, Z.8–10 und SEG 37, 886, Z.15). Vgl. dazu auch unten bei Anm. 60.

werden musste.²⁴ Allerdings waren diese Gelder an eine bestimmte Verwendung gebunden und durften vom *tamias* lediglich für die Ausbesserungsarbeiten im Karneiasion und die Aufwendungen für die Durchführung der Mysterien verwendet werden (Z.59–61). Erst danach standen die Überschüsse der Stadt allgemein zur Verfügung (Z.63–64). Neben einer Sicherung der Bestimmungen durch die Einführung einer gesonderten Abrechnung des *tamias* über die Verwendung des Überschusses findet sich auch folgendes Abänderungsverbot:

IG V 1, 1390, Z.59–63

ὁ δὲ ταμίης, ὅσων κα παραλάβει διάφορον λοιπὸν ἐκ τούτων, γραφέτω ἐν ὑπεχθέματι
 εἰς τὰν ἐπισκευὰν τῶν ἐν τῷ
 60 Καρνειασίῳ, καὶ μὴ ἀναχρησάσθω εἰς ἄλλο μηθὲν, μέχρι ἂν ἐπιτελεσθεῖ, ὅσων χρεῖα
 ἐστὶ ποτὶ τὰν τῶν μυστηρίων συντέλειαν μηδὲ γρα-
 ψάτω μηθεὶς δόγμα, ὅτι δεῖ ταῦτα τὰ διάφορα εἰς ἄλλο τι καταχρήσασθαι· εἰ δὲ μή, τό
 τε γραφὲν ἀτελὲς ἔστω, καὶ ὁ γράψας ἀποτεισάτω δρα-
 χμὰς δισχιλίαις· ὁμοίως δὲ καὶ ὁ ταμίης, ὅ τί κα ἐξοδιάσει, διπλοῦν καὶ δραχμὰς
 δισχιλίαις· καὶ οἱ δικασταὶ μὴ ἀφαιροῦντω μηθὲν, καὶ τὰ πίπτοντα
 ἐκ ταυτῶν τῶν κρισίων διάφορα ὑπαρχέτω εἰς τὰν ἐπισκευὰν τῶν ἐν τῷ Καρνειασίῳ.

In einer zusätzlichen Abrechnung hält der *tamias* schriftlich fest, wie viel übriges Geld er jeweils von ihnen übernimmt zur Ausbesserung im Karneiasion, und er soll es nicht für etwas anderes aufwenden, bis er für alles aufgekommen ist, was für die Durchführung der Mysterien notwendig ist. Niemand soll einen Antrag einbringen, dass es notwendig sei, diese Einkünfte für etwas anderes zu verwenden. Wenn aber doch, so soll der Antrag nicht zur Abstimmung gelangen und der Antragsteller soll 2000 Drachmen zahlen. In gleicher Weise soll der *tamias* das Doppelte dessen, was er auszahlt, und 2000 Drachmen (zahlen). Die Richter dürfen diesen Betrag nicht mindern und die Einkünfte aus diesen Urteilen stehen für die Baumaßnahmen im Karneiasion zur Verfügung.

Dem *tamias* wurde eindrücklich verboten, die Einkünfte aus den Überschüssen für einen anderen Zweck als den vorgeschriebenen aufzuwenden. Die Bestimmung verdeutlicht die vornehmliche Sorge der Stadt, der zuständige Amtsträger würde sich nicht an seine Pflichten halten und seine Kompetenzen überschreiten. Dabei wurde ihm nicht nur die Wiedergutmachung des entstandenen Schadens auferlegt, deren Verdoppelung ohnehin eine Bußzahlung enthielt, sondern zusätzlich ein Strafgeld in der Höhe von 2000 Drachmen angedroht. Der gleiche Strafbetrag wurde einem möglichen Antragsteller in Aussicht gestellt, der etwa versuchen konnte, über den Weg eines Rats- oder Volksbeschlusses eine Änderung dieser Bindung der Gelder zu erreichen. Zunächst wurde dabei das Verbot ausgesprochen, dessen Übertretung mit der Geldstrafe bedroht war und automatisch die Ungültigkeit des entsprechenden Antrags

²⁴ Dazu vor allem N. Deshours, *Les Mystères d'Andania. Études d'épigraphie et d'Histoire Religieuse* (Scripta Antiqua 16), Bordeaux 2006, 84–87, und K. Harter-Uibopuu, *Strafklauseln und gerichtliche Kontrolle in der Mysterieninschrift von Andania*, *Dike* 5 (2002) 137 und 140–141.

mit sich brachte.²⁵ Da auf diese Art und Weise kein echter Schaden entstehen konnte, findet sich auch nur die Geldstrafe und keine Wiedergutmachung wie im Fall des unredlichen *tamias*. Möglicherweise war man der Ansicht, dass die hohe Geldstrafe, die der Antragsteller zahlen musste, zur Abschreckung ausreichte. Die Überlegungen im *diagramma* gehen aber noch weiter. Interessant ist der Vermerk, dass die Richter die Höhe der Strafsummen unangetastet lassen mussten. Die Richter waren entweder in einem regulären Verfahren zur Feststellung der Schuld und der Höhe des entstandenen Schadens, oder im Rahmen eines Verfahrens zur Kontrolle des Strafausspruchs durch einen Amtsträger im Einsatz. Wie sich das Gremium zusammensetzte, wer es einberief und wer die Parteien in einem eventuellen Verfahren waren, erschließt sich aus dem vorliegenden Text allerdings nicht.²⁶ Nicht zuletzt wird zugesichert, dass die Einkünfte aus diesen Urteilen, worunter meines Erachtens auch diejenigen Strafen zu verstehen sind, die ohne Einspruch bezahlt wurden, wiederum für die Arbeiten im Karneiasion zur Verfügung stehen sollen.²⁷

Die zahlreichen von der Insel Kos erhaltenen Urkunden zum Verkauf verschiedener Priestertümer enthalten unterschiedliche Abänderungsverbote und bieten damit die Möglichkeit, dieses Instrument der Sicherung von Einkünften in seiner Verwendung in einer Polis über einen relativ knappen Zeitraum zu untersuchen.²⁸ Zunächst findet sich die Klausel wohl ganz allgemein gehalten und stark fragmentiert in der *διαγραφή* (der Ausschreibung) des Priestertums des Asklepios, der Hygieia und der Epione. Der Text stellt — nach den überzeugenden Ergänzungen des Herausgebers —

²⁵ Diese Aufhebung aller Konsequenzen, die ein verbotener Antrag gehabt haben könnte, findet sich auch in IG IX 1² 2, 583, Z.72–75, einem Vertrag der Akarnanen mit der Stadt Anaktorion über das Heiligtum des Apollon von Aktion, oder Syll.³ 672, Z.18–19, einer Urkunde über eine Stiftung Attalos II. an die Stadt Delphi. Jedenfalls war ein eventuell gefasster Beschluss ungültig, für den möglicherweise entstandenen Schaden wurde aber niemand persönlich haftbar gemacht.

²⁶ Harter-Uibopuu, *Strafklauseln und gerichtliche Kontrolle* (o. Anm. 24), 141–142.

²⁷ Die Fülle an Strafzahlungen und Schadenersatzleistungen im *diagramma* aus Andania ermöglicht einen Vergleich der Wertung der einzelnen Tatbestände. Ein Verstoß gegen die Vorschriften über die Verwendung der Einkünfte aus den Mysterien entgegen dem hier vorgestellten Verbot wird dabei mit den strengsten Strafen bedroht und ist deutlich von den kleinen Delikten, die in die Kompetenz des *agoranomos* fallen, und den Verstößen gegen die Festordnung abgesetzt. Lediglich den *pente*, dem Kollegium, das für die Finanzverwaltung der Mysterien zuständig ist, wird eine ähnliche Strafe für Unregelmäßigkeiten bei der Abrechnung angedroht, neben der Schadenersatzleistung in Höhe des *duplums* handelt es sich dabei um ein *epitimon* von 1000 Drachmen. Auch in diesem Fall ist den Richtern eine Minderung des Strafatzes untersagt. Zu den Kompetenzen der *pente* siehe Deshours, *Mystères* (o. Anm. 24), 92–93 und Fröhlich, *Contrôle* (o. Anm. 11), 187–188.

²⁸ Allgemein zu den käuflichen Priestertümern aus Kos: H.-U. Wiemer, *Käufliche Priestertümer im hellenistischen Kos*, Chiron 33 (2003) 263–310 und R. Parker, D. Obbink, *Aus der Arbeit der „Inscriptiones Graecae“ VI. Sales of Priesthoods on Cos I*, Chiron 30 (2000) 415–447, und dies., *Aus der Arbeit der „Inscriptiones Graecae“ VII. Sales of Priesthoods on Cos II*, Chiron 31 (2001) 229–251.

das Verbot, Einnahmen zu „überführen“ (μετάγειν), unter den Schutz eines Fluches und droht möglicherweise auch eine Geldstrafe an.²⁹ Ausführlicher ist die Bestimmung in einem Dekret über „heilige Gelder“ (ιερά), welches am heute fragmentierten Beginn des Textes vermutlich Bestimmungen zur Rechnungslegung von Amtsträgern und Priestern enthalten hatte.³⁰

IG XII 4, 1, 343, Z.15–20

[τ]ὸ δὲ ἀργύριον ὃ κατακεχώριστ[αι, -----] ν κατὰ τάνδε τὰν [ἱερὰν]
 16 διαγραφάν· μὴ ἐξέστω ὑπὲρ [τοῦτου τοῦ ἀργυρίου γνώ] μαν ἀγορεύειν μη[δ’ εἰπεῖν]
 μήτε προστάται προθέμεν ὥ[στε αὐτὸ καταχωρισθῆμ] εν πᾶν ἢ μέρος τι [ἄλλως]
 π[ω]ς [μηδὲ] μεταθέμεν [μ]ηδὲ [- ----- παρὰ] τᾶ γεγραμμέν[α ἢ ἀπο]-
 ρει[σάτ]ω ἕκαστος τῶν αἰτί[ων ἐπιτίμιον δραχμὰς -----] ιεράς τ[οῦ θεοῦ τοῖς]
 20 [τ]α[μί]αις καὶ τὸ παραθὲν ἀργύριον -----] ...

Das Geld, das verbucht wurde, ... gemäß dieser Vorschrift über *hiera*.³¹ Es soll nicht erlaubt sein, über dieses Geld eine Vorlage zu formulieren noch einen Antrag zu stellen, noch dürfen die *prostatai* auf die Tagesordnung setzen, dass dieses (Kapital) abgetreten werden soll zur Gänze oder zum Teil in anderer Weise, noch übertragen werden soll, noch ... entgegen den Vorschriften. Als Strafe soll jeder der Verantwortlichen zahlen ... Drachmen, ... geweiht dem Gott, an die *tamiai* und das eingetriebene Geld ...

Der Priester ist dazu angehalten (Z.13–14), über das Kapital, das er übernommen hatte, eine Abrechnung in einer hölzernen Kiste zu hinterlegen, darauf folgt das Abänderungsverbot. Neben der Vorbereitung einer Beschlussvorlage (γνώμαν ἀγορεύειν, Z.16) und der eigentlichen Antragstellung (εἰπεῖν Z.16)³² wird als dritter Tatbestand den *prostatai* das Vorlegen des Antrages zur Abstimmung durch Einbringen auf die Tagesordnung der zuständigen Versammlung untersagt (μήτε προστάται προθέμεν Z.17). Die *prostatai* waren die führenden Amtsträger von Kos, in deren Aufgaben-

²⁹ IG XII 4, 1, 311, Z.56–61: ⁵⁶[... μὴ | ἐξέστω δὲ] μήτε μετάγειν τὰς ἀπ’ αὐτῶν ποθόδους μήτε ἐς ἄλλο καταχρ]ήσασθαι ἢ [ἐς κατασκευὰν ἀργυρωμάτων --- | --- ἄ]ν δὲ τις γρά[ψῃ] ἢ ἐπιψηφίζηι --- , ἐνθύμιον ἔστω |⁶⁰ αὐτῶι ὡς ἀ]σεβοῦντι [ἐς τὸ θεῖον --- ἀποτεισάτω | δραχμὰς] χιλίας ἱεράς --- ...] (Es sei nicht erlaubt, die Einnahmen hieraus wegzubringen oder zu etwas anderem zu verwenden außer zur Anschaffung des Silbergeräts ... Wenn jemand beantragt oder abstimmen lässt ..., soll Fluch ihm sein wie einem Frevler gegen das Göttliche ... und er soll als Strafgeld zahlen eintausend Drachmen, heilig der/dem ...; Übersetzung von K. Hallof in der digitalen Edition der IG <http://pom.bbaw.de/ig/index.html>). Ob in Z.57–58 wirklich eine Verfluchung des Übertretenden zu ergänzen ist, die für diesen Tatbestand in Kos sonst nicht belegt ist, oder lediglich ein Verweis auf die *asebeia* und ihre Verfolgung, ist nicht zu entscheiden.

³⁰ Zu dem von Segre edierten linken Teil des Textes, Fragment a (I. di Cos ED 237), konnte Hallof ein weiteres Fragment b hinzufügen (Paton-Hicks 33), IG XII 4, 1, 343.

³¹ Nicht die Ausschreibung (*diapgraphe*) selbst ist heilig, sondern sie „betrifft ἱερά“, daher übersetzt K. Hallof in der digitalen Edition der IG auch „sakral“.

³² Möglicherweise richtet sich der erste Teil des Verbots gegen Privatpersonen, man könnte in der Lücke zwischen den beiden Fragmenten in Z.16 auch an eine Ergänzung μὴ ἐξέστω ὑπὲρ [τοῦτου μήτ’ ἰδιώται γνώ]μαν ἀγορεύειν ... denken und hätte damit eine Entsprechung zu μήτε προστάται in Z.17.

bereich als Vorsitzende die Erstellung der Tagesordnung und die Unterbreitung einer Beschlussvorlage in Rat und Volksversammlung fiel und die auch für die Finanzverwaltung der Kassen der verschiedenen Heiligtümer verantwortlich waren.³³ Um welches Kapital es sich im vorliegenden Fall handelt, ist nicht bekannt.

Für das Priestertum der Aphrodite Pandamos und Pontia sind zwei verschiedene Ausschreibungen erhalten, von denen die eine vom Anfang des 2. Jh. v. Chr. stammt (IG XII 4, 1, 302), die andere vom Ende des 2. Jh. v. Chr. (IG XII 4, 1, 319).³⁴ In beiden Texten findet sich eine Vorschrift zur jährlichen Öffnung der *thesouroi* und zur Aufteilung des darin enthaltenen Geldes zwischen der Göttin und der Priesterin. Parker und Obbink verweisen dabei auf einen nicht unwesentlichen Unterschied in der Zuweisung der Gelder: Im älteren Text werden die Einkünfte zwischen der Priesterin und der Göttin geteilt und der Anteil der Göttin wird von den *prostatai* den *tamiai* übergeben, um für die Erhaltung des Heiligtums Verwendung zu finden (IG XII 4, 1, 302, Z.54–58). Im jüngeren Text wird der Anteil der Göttin auf das ihr zustehende Konto bei der *δαμοσία τράπεζα* (IG XII 4, 1, 319, Z.19) eingezahlt. In beiden Fällen sind die *tamiai* gehalten, eine Abrechnung vorzulegen. Interessant für das folgende Abänderungsverbot ist, dass im jüngeren Text die Gelder für Bauarbeiten nach einem Beschluss der Volksversammlung neben der Erhaltung des Heiligtums auch anderen Bauarbeiten dienen können.³⁵ Die missbräuchliche Verwendung der Gelder der Göttin wird im älteren Text ganz allgemein verboten: καὶ μὴ ἐξέστω μηθε[νὶ εἰς ἄλλο τι | καταχρησθαι]· (Z.58–59), es folgt eine Sanktion für Übertretung des Verbotes, die leider nach den einleitenden Worten abbricht (Z.59): αἱ δὲ κά τις πα[ρὰ ταῦτα ποιῆι ...]. Detaillierter ist der Text der jüngeren *diagraphē*:

IG XII 4, 1, 319, Z.20–24

20 τὸ δὲ χρῆμα τοῦ-
το ὑπαρχέτω ἐς κατασκευάσματα ἃ κα δόξη τῆι ἐκ<κ>λησίαι καὶ ἐς ἐπισ-
κευὰν τοῦ ἱεροῦ. αἱ δὲ κά τις ψαφίζηται ὥστε ἐς ἄλλο τι καταχρη[σ]θῆμεν
τὰ ἐκ τῶν θησαυρῶν ἢ προστάτας προθῆι, ἀποτισάτω τῶν αἰτίων ἕκασ-
24 τος δραχμὰς χειλίας ἱερὰς τὰς Ἀφροδίτας καὶ ἃ γνώμα ἄκυρος ἔστω·

Dieses Geld soll für Bauarbeiten, die etwa die Volksversammlung beschließt und für den Erhalt des Heiligtums zur Verfügung stehen. Wenn aber jemand den Antrag stellt,³⁶

³³ S. Sherwin-White, *Ancient Kos* (Hypomnemata 51), Göttingen 1978, 199–205 mit 201–202 zur Finanzverwaltung. Siehe unten Anm. 37 zur Verantwortung der einzelnen Amtsträger (Z.18–19), die wohl nicht als gesamtes Gremium bestraft wurden.

³⁴ Zum Verhältnis der beiden Texte zueinander und zur Forschungsgeschichte vgl. Parker, Obbink, *Sales of Priesthoods I* (o. Anm. 28), 429–432.

³⁵ Parker, Obbink, *Sales of Priesthoods I* (o. Anm. 28), 438–440.

³⁶ Normalerweise bedeutet ψαφίζομαι „zur Abstimmung bringen“. Zur unüblichen Verwendung des Begriffes als „den Antrag stellen“ siehe Parker, Obbink, *Sales of Priesthoods I* (o. Anm. 28), 440–41, die auf IG XII 4, 1, 284, Z.9–10 (Gesetz zum Schutz eines Haines, Mitte 3. Jh. v. Chr.) verweisen und weitere Parallelen zitieren. Vgl. auch M. Wörrle, *Stadt und Fest im kaiserzeitlichen Kleinasien. Studien zu einer agonistischen Stiftung aus Oinoanda* (Vestigia 39), München 1988, 165.

dass das Geld aus den *thesauroi* für einen anderen Zweck verwendet werden soll, oder als *prostates* (diesen) auf die Tagesordnung setzt, soll jeder der Schuldigen 1000 Drachmen, der Aphrodite geweiht, zahlen und die Beschlussvorlage soll ungültig sein.

Ohne Klassifizierung als Amtsträger oder Privatpersonen wird zunächst derjenige mit einer Strafe bedroht, der den Antrag stellt, das Geld anders zu verwenden, in weiterer Folge auch der *prostates* als Vorsitzender der Versammlung. Interessant ist, dass im vorliegenden Text die Möglichkeit explizit angesprochen wird, im Falle der Bestrafung des *prostates* auch den Antragsteller, der von diesem verschieden gewesen sein konnte, zu bestrafen. In diesem Sinne wird meines Erachtens die Anweisung, dass jeder der Schuldigen 1000 Drachmen zu bezahlen habe, zu verstehen sein. Ein Antragsteller konnte sich also nicht dadurch entschuldigen, dass er die Verantwortung auf den zuständigen *prostates* abwälzte, dem es eigentlich oblag, derartige Anträge nicht zur Abstimmung zu stellen. Die Strafsumme wurde von all jenen eingefordert, deren Verantwortung nachgewiesen wurde. Deutlich zeigt sich hier, dass Privatpersonen am Prozess der Entscheidungsfindung teilnehmen konnten.³⁷ Zusätzlich wurde der vorgelegten γνώμα die Rechtsgültigkeit entzogen, das heißt, sie wurde als Beschlussvorlage nicht anerkannt; sollte es zu einem Beschluss gekommen sein, war damit auch dieser ungültig. Die Höhe der Strafe entspricht derjenigen, die der Priesterin selbst angedroht wird, wenn sie ihre vertraglichen Pflichten nicht erfüllt (Z.33–35). Über die Durchsetzung der Sanktion, eine eventuelle Anzeige oder andere prozessuale Folgen der Übertretung des Abänderungsverbotes sind wir nicht unterrichtet. Abschließend sei noch auf die *diagraphe* des Priestertums des Asklepios verwiesen, in der Privatleuten und Amtsträgern wiederum die missbräuchliche Verwendung von Geldern verboten wird, die dem Vermögen des Gottes zuzurechnen sind. Erneut scheint es zur Verhängung einer Geldstrafe ebenso wie zur Verhinderung eines Beschlusses gekommen zu sein. Möglicherweise waren in Z.35–36 noch schärfere Strafen vorgesehen.³⁸

In dem umfangreichen Corpus der *diagrapheis* auf Kos finden sich Abänderungsverbote ausschließlich im Zusammenhang mit dem Vermögen der jeweiligen Gottheit. Während in I.Kalchedon 12, einer späthellenistischen *diagraphe* für den Verkauf einer Priesterstelle, der Vertrag zwischen dem Priester und der Stadt allgemein durch

³⁷ Parker, Obbink, *Sales of Priesthoods I* (o. Anm. 28), 441 verweisen unter anderem auf IG XII 4, 1, 343a (oben bei Anm. 30) und G. Kokkorou-Aleura, *Halasarna I*, Athen 2004, Nr.5, Z.10–12 (SEG 54, 743). Siehe dazu auch L. Robert, *Sur des inscriptions de Chios*, BCH 57 (1933) 511 (OMS 1, 479) mit weiteren Beispielen.

³⁸ IG XII 4, 1, 294, Z.40–44: ⁴⁰ [--- μη ἐξέστωι δὲ μήτε] | ἄρχοντι μήτε ιδιώτῃ μ[ηδενί ἐς ἄλλο καταχρήσασθαι τὰ τοῦ θεοῦ χρήματα] | ἢ μετάγεν τὰς ἀπ' αὐτῶ[ιν ποθόδους ---] | αὐτῶι ἔστωι περὶ πᾶν ὅ τι [κα γράψῃ ἢ ἐπιψαφίξῃ καὶ ἀποτινέτωι ---] |⁴⁴ καὶ ἄ γνώμῃαι ἄκυρος ἦ· (Es sei nicht erlaubt, weder einem Amtsträger noch einem Privatmann, das Geld des Gottes zu anderem Zweck zu missbrauchen oder einer anderen Verwendung zuzuführen die Einnahmen aus diesem; --- soll ihm sein für alles, was beantragt oder beschlossen wurde, und er soll bestraft werden --- und die Beschlussvorlage soll ungültig sein.). Die Lücke könnte in Z.44–45 eine Verfluchung oder Atimie-Erklärung enthalten haben.

ein derartiges Verbot geschützt wird (siehe gleich), konzentrieren sich die koischen Texte auf einen Teilaspekt, den finanziellen Rahmen der Amtsführung der Priester. Die Ausschreibungstexte für das Priestertum, die das Pflichtenheft und eine Aufzählung der Rechte der Priester enthielten, wurden durch den tatsächlichen Verkauf zu Verträgen zwischen dem Käufer (Priester) und der Stadt. Somit betrafen die Abänderungsverbote nicht nur den Schutz der Finanzen der Stadt, sondern waren gleichzeitig Klauseln zur Sicherung des Vertrages zwischen einer Einzelperson und der Gemeinschaft.³⁹ Sie schützten zunächst die Priester davor, dass in bestehende Verträge mit der Stadt zu ihrem Nachteil eingegriffen werden konnte, indem etwa ein größerer Anteil der Einkünfte aus den *thesauroi* dem Heiligtum zugewiesen wurde. In diesem Fall bestand natürlich die Gefahr, dass die Priester selbst sich gezwungen sahen, für den Erhalt des Heiligtums aufzukommen, wenn etwa durch einen Volksbeschluss Gelder des Tempels für andere Zwecke verwendet wurden und dem Heiligtum zu wenig Mittel verblieben. Andererseits konnten aber auch die Priester selbst, die ja ebenso das Recht dazu hatten, Anträge in den Versammlungen zu stellen oder vorzubereiten, nicht über diesen legalen Weg ihre Einkünfte vergrößern oder etwa ihre Pflichten verringern. Somit dienten die Klauseln auch dem Schutz der Stadt als Vertragspartner. Meines Erachtens wird aber die Absicherung der Einkünfte der Priester im Vordergrund der Überlegungen gestanden haben. Die hohen Strafen waren sicherlich ein Anziehungspunkt für potentielle Kandidaten für das Priesteramt, die auf die Rechtssicherheit vertrauen wollten.⁴⁰ Ein allgemeines Abänderungsverbot zum Schutz des Vertrages, wie es etwa aus Kalchedon überliefert ist, ist in den koischen Urkunden nicht zu finden. Möglicherweise gab es städtische Gesetze oder andere Regelungen zum Vertragsschutz, die derartige Einschübe in die *diagraphai* nicht notwendig erscheinen ließen.⁴¹

³⁹ Dazu vgl. Rubinstein, *Response* (o. Anm. 3), 118 und Anm. 14. Zur Bedeutung der *diagraphē* siehe zusammenfassend Wiemer, *Käufliche Priestertümer* (o. Anm. 28), 268–271.

⁴⁰ Vgl. allgemein dazu Wiemer, *Käufliche Priestertümer* (o. Anm. 28), 280–281.

⁴¹ Deutliche Kontinuität hellenistischer Vorbilder lassen die Inschriften aus Kalchedon erkennen, die hier zum Vergleich herangezogen werden sollen. I.Kalchedon 10, 11 und 12 beziehen sich jeweils auf den Verkauf von Priesterstellen, wobei Nr. 10 und 11 aus dem 3./2. Jh. v. Chr. stammen, Nr.12 aus dem 1. Jh. v. Chr. oder dem 1. Jh. n. Chr. In I.Kalchedon 10 wird zunächst verboten, dem Käufer des Priestertums dieses wieder abzunehmen (ἀφελῆσθαι, Z.9). Darauf folgt die Strafklausel, die sich gegen denjenigen richtet, der dazu einen Antrag stellt oder zur Verhandlung zulässt, sei es vor dem Rat oder der Volksversammlung. Festgesetzt sind 1000 Drachmen, die dem Herakles geschuldet werden. Ein ähnlicher Text wird wohl bei dem wesentlich stärker fragmentierten Stein I.Kalchedon 11 (Z.1.8) zu ergänzen sein, wobei dort nicht nur auf das Priestertum selbst, sondern auch auf die Einkünfte daraus Bezug genommen wurde (Z.2). Interessant sind dann die Bestimmungen aus I.Kalchedon 12, Z.13–17: ὅς δέ κ[α] εἶπη ἢ προασιμνάσῃ [ἢ ἐν βουλῇ] ἢ ἐν δάμοι ἢ ἄλλει χ' ὀπειοῦν [ὡς δεῖ | ἀφε]λέσθαι τὸν πριάμενον τὰν ἱερῶ[τεῖαν, |¹⁶ χυ]ίας δραχμὰς ἀποτεισάτω ἱερὰ[ς τοῦ | Ἄσ]κλαπιού. (Wer aber einen Antrag stellt oder zur Verhandlung zulässt in der Boule oder der Volksversammlung oder wo auch immer, dass es notwendig sei, dem Käufer das Priestertum zu entziehen, soll 1000 Drachmen zahlen, die dem Asklepios geweiht sind.) Während der Tatbestand (Entzug des Priestertums) und die Strafe (1000 Drachmen an den Gott) gleich sind wie in I.Kalchedon 10,

Auf Kos finden sich noch drei weitere Texte, die ähnliche Verbote aufweisen. Dem Schutz des Heiligtums des Apollon Kyparissios und des Asklepios dient ein Gesetz aus der Mitte des 3. Jh. v. Chr., das jeden Antrag auf eine missbräuchliche Verwendung des Zypressenhains untersagt und unter Strafe stellt (IG XII 4, 1, 284, vgl. Anm. 36). In weiterer Folge werden noch der Schutz einer Stiftung (IG XII 4, 1, 352) und der Aufstellung von Weihgeschenken in einer Exedra (IG XII 4, 1, 353), beide kaiserzeitlich, vorzustellen sein.⁴²

Das Verbot der missbräuchlichen Verwendung von Geldern aus dem Betrieb des Heiligtums des Zeus Labraundeus findet sich in einer der seltenen Regelungen zur Finanzierung dieses wichtigen Tempels in Mylasa aus römischer Zeit (I.Labraunda II, 56). Der fragmentierte Text, der wohl einem Dekret der Stadt Mylasa entstammt, hält zunächst den Ausschluss von Klagen aus einem bestimmten gesetzwidrigen Dekret fest (Z.0–3), ein genauer Zusammenhang dieser Verfahren erschließt sich nicht. Hierauf folgt die Vorschrift über Verfahren gegen einen ἐπιστάτης περὶ τὰ ἔργα τοῦ ἱεροῦ, der Unrecht tut.⁴³ Z.9–13 fassen — möglicherweise noch einmal — das Verbot der missbräuchlichen Verwendung von Geldern aus dem Betrieb des Heiligtums zusammen und sind damit zu den hier angeführten Bestandsklauseln zu zählen.⁴⁴ Allerdings steht dabei nicht die Abänderung durch einen Beschluss eines der zuständigen Gremien, sondern das eigenmächtige Handeln wohl von Amtsträgern im Vordergrund.

Auch die Verpflichtung, die den Amtsträgern von Milet in einem Eid vermutlich zum Amtsantritt auferlegt wurde, enthält kein klassisches Abänderungsverbot. Sie unterstützt aber den gleichen Gedanken, namentlich die Bindung der städtischen Finanzen an durch die Gremien der Stadt festgelegte Vorschriften. Der Eid beginnt mit folgender Klausel:

wird in dem spätesten Text eine weitere, nicht näher spezifizierte Möglichkeit der legalen Abänderung ausgeschlossen. „Wo auch immer“ (Z.14) könnte möglicherweise ein Hinweis auf die Einschaltung des Statthalters sein, die im vorliegenden Text ausgeschlossen werden sollte (siehe dazu auch unten bei Anm. 60).

⁴² Unten bei Anm. 48 und 58.

⁴³ Dignas nimmt an, dass es sich bei diesem um einen Amtsträger gehandelt haben muss, der für sakrale und öffentliche Bauten zuständig war. Der Titel ist in Mylasa für das 2./1. Jh. v. Chr. in einem Dekret zu Ehren des Rats Herrn Antiochos belegt, der das Amt mehrfach innehatte (I.Mylasa I, 106, Z.5; 107, Z.6). Er war nicht nur für die Aufsicht über die Bauten verantwortlich, sondern investierte darüber hinaus eigenes Geld. Ob er gleichzeitig auch die Aufsicht über die Finanzierung der Bautätigkeit hatte, geht aus dem Ehrendekret nicht eindeutig hervor, wie Dignas bemerkt, *Economy of the Sacred* (o. Anm. 8), 213 Anm. 489. Zu den prozessrechtlichen Aspekten der interessanten Inschrift vgl. Fourmier, *Administration judiciaire* (o. Anm. 22), 230–232.

⁴⁴ I.Labraunda II, 56, Z.9–13: τὰ δὲ ἐκ τῶν προσόδων | [τ]ο[ῦ] θ[ε]ο[ῦ] περισσεύοντα κατ' ἐνιαυτὸν χρήματα ὑπὲρ τὰ δαπα|[νήματα αὐτ]ῶ[ι] τῶι θεῶι^v εἰς τε τὰς μισθοφορὰς τῶν δημοσί[ων] καὶ εἰς τὰ ἱερὰ ἔργα? δίδοσθαι ὀφείλοντα μηδὲν ἐξέστωι | [εἰς μηδὲν ἄλλο ἀναλίσκεν? ...] (Niemandem soll es erlaubt sein, die Gelder, die jährlich aus den Einkünften des Gottes verbleiben, nachdem die notwendigen Ausgaben für den Gott selbst, für die Miete der öffentlichen Sklaven und die heiligen Arbeiten bezahlt wurden, für etwas anderes zu verwenden (?) ...).

I. Milet VI 3, 1044, Z.6–8

ὀμνύω τὸν Ἀπόλλ[ω]ν[α] τὸν Διδυμέα κα[ὶ] τὸν
 [Σεβαστὸν Κ]αίσαρα φυλάξειν τὴν ἐψηφισμένην [διάτα]-
 8 [ξιν τῶν ἐγκ]υκλίων τελῶν καὶ πάντ[α] πράξῃ[iv ---]

Ich schwöre bei Apollon Didymeus und bei Augustus Caesar, die beschlossene Anordnung betreffend die laufenden Steuern zu wahren und alles zu tun ...

Damit ist das Gegenstück zu den bisher vorgestellten Verboten zu greifen, nämlich die Verpflichtung der Amtsträger, sich an die bestehende Regelung zu halten.⁴⁵ Ein Bruch dieses Versprechens wird — zusätzlich zu eventuellen rechtlichen Konsequenzen — auf jeden Fall die üblichen gesellschaftlichen Folgen eines Meineids nach sich gezogen haben. Eine entsprechende Selbstverfluchung, wie sie in Eiden normalerweise zu finden ist, wird wohl in dem nunmehr verlorenen abschließenden Teil des Eides gestanden haben.

In der Tradition städtischer Dekrete seit dem 4. Jh. v. Chr. wurden also auch in der späthellenistischen und kaiserzeitlichen Administration Verbote und Strafen zum Schutz von Vorschriften über zweckgebundene Gelder eingesetzt. Die Quellen dazu stammen aus unterschiedlichen Bereichen der städtischen Finanzgebarung und zeigen den weiten Anwendungsbereich der vorgestellten Klauseln. Lediglich die über einen längeren Zeitraum hinweg gut belegten *diagraphai* aus Kos erlaubten zweifelsfrei zu zeigen, wie das vorgestellte Instrument der Sicherung von Einkünften regelmäßig in die entsprechenden Dekrete aufgenommen wurde.

II. Stiftungen

Weitaus umfangreicher sind Quellen, die Bestandsklauseln und Abänderungsverbote zur Sicherung von Stiftungen enthalten. B. Laum behandelt allgemein die Prohibitivsicherung der Stiftungen und unterscheidet dabei formal zwischen allgemeinen Verboten, die sich auf die gesamte Stiftung beziehen, und spezifizierten Verboten. Während die allgemeinen Verbote regelmäßig mit *μη ἐξέστω, μη ἐξεῖναι* oder *μη ἐχέτω ἐξουσίαν* eingeleitet werden, wird das spezielle Verbot in der Form eines Konditionalsatzes mit *ἐάν* oder *εἰ* ausgedrückt.⁴⁶ Im weiteren teilt er die Verbote nach ihrem Inhalt in solche, die den Zweck der Stiftung, das Vermögen, die Verwaltung und weiters die Gesamtheit der Stiftungen betreffen. Die Abänderungsverbote finden sich dabei größtenteils in der Gruppe derjenigen Verbote, die das Vermögen der Stiftungen oder die Einkünfte daraus vor einer Verwendung zu einem anderen Zweck schützen sollen. Der Missbrauch am Stiftungsvermögen wird zumeist mit *κατα-*

⁴⁵ Eine enge Parallele findet sich im Statut der Iobakchen, IG II² 1368, Z.30–31, wo ebenfalls die Verpflichtung eingegangen wird, die Vorschriften aus den Satzungen einzuhalten. *εὐτονήσουσι γὰρ οἱ προσεστώτες τοῦ μηδὲν αὐτῶν λυθῆναι* (Es bekräftigen die Vorsteher, dass nichts davon aufgelöst werde). Zu ähnlichen Schwurformeln in den Bürgereiden der klassischen und hellenistischen Zeit vgl. unten bei Anm. 139.

⁴⁶ Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 179–182.

χρᾶσθαι ausgedrückt.⁴⁷ Im Folgenden muss aber der allgemeine, von den Stiftern stets befürchtete Missbrauch deutlich von dem Versuch unterschieden werden, die Zweckentfremdung der Gelder durch eine entsprechende Beschlussfassung der Stadt legalisieren zu lassen. Diese Gefahr besteht vor allem bei öffentlichen Stiftungen, also denjenigen, in denen die Gemeinschaft als Empfängerin der Stiftung an der Verwaltung teilhat oder zur Gänze dafür verantwortlich ist. In diesen Fällen wird das Abänderungsverbot wohl dem Willen des Stifters entsprechend in den Beschluss der Stadt, mit dem die Stiftung angenommen und institutionalisiert wurde, aufgenommen. Dadurch erhält es Rechtskraft und ist den vorher behandelten Abänderungsverboten zum Schutz der städtischen oder sakralen Finanzen gleichzusetzen.⁴⁸

Ein derartiges typisches Abänderungsverbot in Verbindung mit einer Bestandsklausel findet sich zum Beispiel in IG XII 4, 1, 352, einer Weihung an Asklepios, die Augusti und das Volk der Koer aus der zweiten Hälfte des 1. Jh. n. Chr. Allgemein wurde festgehalten, dass niemand einen Beschluss beantragen noch in der Boule oder der Ekklesia zur Abstimmung stellen durfte, der zur Verringerung oder Abänderung der Stiftung führen könnte, damit diese unabänderlich auf alle Zeiten bestehen bleibe. Eine Strafandrohung findet sich in dem Text allerdings nicht, das Verbot steht alleine.

IG XII 4, 1, 352, Z.4–7

μηδεὶς γνώμην περισσοτέραν τῶν ἐν αὐτῇ κατακεχωρισμένων ἀγορεύσει
μηδὲ ἐπισημίσειται μήτε ἐν βουλῇ μήτε ἐν ἐκκλησίᾳ εἰς τὸ ἐλασσωθῆναι τι ἢ
ἀλλαγῆναι ἐξ αὐτῆς, ἀλλὰ φυλασσεσθῶι ἀνεπιχείρητος εἰς τὸν ἅπαντα χρόνον·

Keiner soll einen Antrag stellen, der über das hinausgeht, was in der Stiftung geregelt ist, oder zur Abstimmung bringen weder im Rat noch in der Volksversammlung, etwas zu mindern oder aus ihr herauszunehmen, sondern sie soll unangreifbar bewahrt bleiben für alle Zeit.

In IG XII 9, 236 (Eretria, Anf. 2. Jh. v. Chr.) wird das gleiche Verbot mit dem Willen des Stifters (Z.51–52) begründet.⁴⁹ Der Stifterwille tritt natürlich auch klar in

⁴⁷ Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 186–187.

⁴⁸ Zur Frage der Rechtsgültigkeit der Vorschriften aus Stiftungen siehe Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 2–8 und 211–212; vgl. auch die Ausführungen von H.-J. Wolff, *Rez. A. Mannzmann, Griechische Stiftungsurkunden, Münster 1962*, *Iura* 13 (1962) 269–272. K. Harter-Uibopuu, *Stadt und Stifter – Rechtshistorische Einblicke in die Struktur und Verwaltung öffentlicher Stiftungen im Hellenismus und in der Kaiserzeit*, in: S. von Reden (Hrsg.), *Stiftungswesen zwischen Staat, sozialer Verantwortung und Selbstinteresse. Ein historischer Vergleich von der Antike bis zur Gegenwart*, Freiburg (im Druck), ab Anm. 10.

⁴⁹ Die Inschrift enthält ein Ehrendekret für den Stifter Theopompos, Sohn des Archedemos, der 40.000 Drachmen für die Bereitstellung von Öl im Gymnasion der Stadt übergab. IG XII 9, 236, Z.51–52: ὅπως δὲ μένη τὸ ἀνακείμενον ἀσφαλῶς κατὰ τὴν τοῦ ἀναθέντος βούλησιν ... (Damit das Stiftungskapital sicher gemäß dem Willen des Stifters verbleibe, ...). Besonders deutlich tritt in diesem Text die Beteiligung der Öffentlichkeit am Schutz der Bestimmung zur Stiftung hervor. Eine hohe Geldstrafe steht auf jeden Versuch, das Kapital missbräuchlich zu verwenden oder einen entsprechenden Antrag zu stellen. Zur Einbringung der Strafe von 60.000 Drachmen, die Artemis geweiht werden, ist jedem, der dies will, eine

denjenigen Textstellen hervor, die nicht aus den Durchführungsbeschlüssen der Städte, sondern aus den Stiftungsurkunden stammen. Als Beispiel dafür wäre etwa die Urkunde aus Kaunos zur Finanzierung eines Wettkampfes, I.Kaunos 34, zu nennen, in der der Stifter erklärt: ... ἵς οὐ]δὲν γὰρ ἄλλο βούλομαι χωρεῖ[ν τὸν τῆσ]δε τῆς ἐπανυ]εῖας μου τόκον, εἰ μὴ ἵς μόν[ον ... (Z.12–13, ... denn ich will, dass der Zins aus meiner Stiftung für nichts anderes ausgezahlt wird als ausschließlich für ...).⁵⁰

Neben diesen allgemein gehaltenen Abänderungsverboten finden sich drei verschiedene Arten der Differenzierung, natürlich in unterschiedlichen Kombinationen: Zunächst kann der angesprochene Kreis möglicher Personen, die eine Abänderung herbeiführen können, deutlich gemacht werden, dann können verschiedene Stufen der versuchten Abänderung des Stiftungsdekrets unterschieden werden, und nicht zuletzt können verschiedene Arten, das Stiftungsvermögen zu missbrauchen, genannt werden. Mit wenigen Ausnahmen sind alle Abänderungsverbote aus Stiftungen in der einen oder anderen Art differenziert.⁵¹

Die übliche Unterscheidung bei den Adressaten des Verbotes ist diejenige in ἄρχοντες (Amtsträger) und ἰδιῶται (Privatpersonen).⁵² Diese Aufzählung sollte einerseits absichern, dass alle Teile der Bevölkerung von dem Verbot erfasst waren und

ἀπαγωγή gestattet. Der Beschuldigte wird in diesem Verfahren, das in Athen detailliert beschrieben ist, ergriffen und vor die zuständigen Amtsträger gebracht. Normalerweise wird es in Situationen vorgeschrieben, in denen die Gefahr besteht, dass sich der Täter der Verantwortung etwa durch Flucht entzieht. Vgl. M.H. Hansen, *Apagoge, Endeixis and Ephegesis against Kakourgoi, Atimoi and Pheugontes*, Odense 1976, 36–48.

⁵⁰ Auf den Willen des Stifters wird natürlich in besonderer Weise in den testamentarischen Stiftungen verwiesen, vgl. dazu etwa aus Aphrodisias die Stiftung des Aristokles Molossos, I Aph 2007, 12.803 (Laum, *Stiftungen II*, o. Anm. 5, Nr. 100) oder die Stiftungen des Attalos Adrastos, I Aph 2007, 12.26 (Laum, *Stiftungen II*, o. Anm. 5, Nr. 102). Eine ausführliche Liste bei Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 116–118. Zum Text von Z. 1–4 siehe unten Anm. 56; zum Text von Z. 6–10 unten bei Anm. 78 mit weiterführender Literatur.

⁵¹ Eine Ausnahme ist die eben zitierte Inschrift I.Kaunos 34, eine Stiftungsurkunde zur Finanzierung eines Wettkampfes, die allerdings nicht vollständig erhalten ist. I.Smyrna 709 enthält eine Stiftung für die Hieroniken, am Beginn des schlecht erhaltenen Steins könnte ebenfalls ein allgemeines Abänderungsverbot ohne Nennung der Adressaten gestanden haben. Auch für SEG 33, 946, die Stiftung des Peplos aus Ephesos, ist der Anfang des Abänderungsverbotes nicht erhalten, sodass keine Aussage darüber getroffen werden kann, wer unter den Adressaten genannt wurde.

⁵² Zur Verwendung des Begriffes ἄρχων und verwandter Termini siehe Dmitriev, *City Government* (o. Anm. 23), 109–112 mit zahlreichen Beispielen. Dass gerade von den Amtsträgern eine Gefahr für das Stiftungskapital ausgehen konnte, belegt eindrücklich eine Episode aus der Geschichte von Antiochia, die bei Johannes Malalas, *Chronograph*. 12,3, überliefert ist. Einige Bürger von Antiochia waren bei Kaiser Commodus vorstellig geworden, um eine Absicherung der Stiftung des Sosibios anzusuchen, aus deren Einkünften die Olympieia finanziert wurden. Die Verwaltung der Einkünfte sollte nicht bei den jeweiligen Amtsträgern, sondern bei der städtischen Kasse liegen, wohl um Missbrauch zu verhindern. Vgl. dazu J.H. Oliver, *The Ruling Power. A Study of the Roman Empire in the Second Century after Christ through the Roman Oration of Aelius Aristides* (TAPhS N.S. 43,4), Philadelphia² 1980, 969 (Case VII) und 971–72. Zur Sicherung von Stiftungen durch Kaiser und Statthalter unten ab Anm. 90. Allgemein Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 190–191.

Amtsträger nicht unter irgendeinem Vorwand die Bestimmungen umgehen konnten. Andererseits wurden damit auch alle Stufen der Beschlussfassung in der Polis erfasst, in denen jeweils unterschiedliche Personenkreise tätig wurden.⁵³ Sie findet sich in Dekreten der griechischen Städte seit dem 4. Jh. v. Chr., zumeist in Verbindung mit Abänderungsverboten oder aber auch Klagsausschlüssen.⁵⁴ In I.Iasos 248, einem Ehrendekret für C. Caninius Synallason, lautet die entsprechende Vorschrift, dass „kein *archon* oder anderer“ Anordnungen in Bezug auf die Stiftung treffen dürfe (Z.54–57), während in der Stiftunginschrift des C. Iulius Demosthenes aus Oinoanda das Begriffspaar ἄρχων – ἰδιώτης verwendet wird (Z.36).⁵⁵

In einigen Texten werden neben den *archontes* auch spezielle Magistrate angesprochen, für die das Abänderungsverbot sichtlich besondere Bedeutung haben sollte. So wird in den beiden aus Aphrodisias erhaltenen Stiftungen des Aristokles Molossos und des Attalos Adrastos jeweils auch dem *grammateus* verboten, eine Abänderung des Stiftungsdekrets herbeizuführen.⁵⁶ Betrachtet man die erhaltenen Präskripte von Dekreten der Rats- und der Volksversammlung aus Aphrodisias, fällt auf, dass die Beschlussvorlage (γνώμη) stets vom *grammateus* gemeinsam mit den *archontes* und zumeist auch dem ἐπὶ τῆς χώρας στρατηγός verfasst wurde. Selbst wenn man der

⁵³ Dazu siehe unten bei Anm. 65.

⁵⁴ Als Beispiele seien hier die athenischen Inschriften IG II² 43, Z.51–56 (378/7 v. Chr., Abänderungsverbot) und 1629 (325/4 v. Chr., Strafklausel) angeführt. IG XII 8, 264 (Thasos, Anf. 4. Jh. v. Chr.); IG XII 9, 191 (Eretria, Ende 4. Jh. v. Chr.) und IG XII 7, 69 (Amorgos, Ende 4. / Anfang 3. Jh. v. Chr.) belegen die Verwendung der differenzierten Ansprache möglicher Täter zu dieser Zeit auch außerhalb Athens. Aus dem 3. Jh. v. Chr. stammen etwa I.Priene 12 (300/290 v. Chr.); SEG 25, 447 (Alipheira, 273 v. Chr., IPark 24) oder auch IG V 2, 344 (Orchomenos, ca. 235 v. Chr., IPark 16). 2. Jh. v. Chr.: IG IV 752 (Troizen, 1. H. 2. Jh. v. Chr., Klagsausschluss Z.4–5); Syll.³ 672 (Delphi, 160/59 v. Chr., Stiftung des Attalos II., Abänderungsverbot); McCabe, Teos 41 (Stiftung des Polythrous, 2. Jh. v. Chr., Abänderungsverbot).

⁵⁵ C. Caninius Synallason: I.Iasos 248 (hadrianisch, Laum, *Stiftungen I*, o. Anm. 5, Nr. 124), Z.54–57: ἐφ’ ᾧ οὐδενὶ ἐξέσται ἄρχοντι οὐδὲ ἑτέρῳ οὐδενὶ μεταδιατάξαι ἕτερόν τι περὶ τούτων τῶν πεντακισχειλίων δηναρίων ἢ τῆς προσόδου αὐτῶν, ... (Unter diesen Bedingungen soll es keinem Amtsträger noch jemandem anderen erlaubt sein, etwas anderes anzuordnen bezüglich der 5000 Denare oder der Einkünfte daraus, ...). C. Iulius Demosthenes, Oinoanda: SEG 38, 1462, Z.36, vgl. unten bei Anm. 74. Zum interessanten Befund der Salutaris-Stiftung vgl. unten bei Anm. 60.

⁵⁶ Stiftung des Aristokles Molossos: I.Aph 2007, 12.803 (Laum, *Stiftungen II*, o. Anm. 5, Nr. 100), Z.46–52: ὁμοίως δὲ μηδενὶ ἐξέστω μή|τε ἄρχοντι μήτε γραμματεῖ μήτε [ἰδι⁴⁸ώτ]η [μετα]γαγεῖν εἰς ἕτερον [μήτε πᾶν | τὸ] τῶν δε δόσεων ἀργύριον μή|[τ]ε μέρος, χωρεῖν δὲ αὐτὸ εἰς [τάς | δόσεις, καθὼς ἢ Μολοσσοῦ διαθήκ[η περι]ῖ⁵² ἔχει. (In gleicher Weise ist es niemandem erlaubt, weder einem Amtsträger, noch einem *grammateus*, noch einem Privatmann, das Geld, das für die Verteilungen bestimmt ist, einem anderen Zweck zuzuführen, weder zur Gänze noch zu einem Teil. Man soll es für die Verteilungen aufwenden, sowie es das Testament des Molossos vorsieht.). Stiftung des Attalos A: I.Aph 2007, 12.26 (Laum, *Stiftungen II*, o. Anm. 5, Nr.102), b Z.1–4: [— μηδενὶ | ἐξέστω μήτε ἄρχοντι μήτε γραμ[μα]τεῖ| ἢ μή|τε] ἰδιώτῃ μήτε μέ[ρος | μή]τε πᾶν μήτε ἀρχαίου μήτε [τό⁴κο]υ μεταγαγεῖν ... (niemandem steht es zu, weder einem Amtsträger, noch einem *grammateus*, noch einem Privatmann, weder zum Teil noch zur Gänze, sei es das Kapital, sei es den Zins, einer anderen Verwendung zuzuführen, ...).

Ansicht folgt, dass der *grammateus* nicht zu den normalen Amtsträgern gezählt wurde und daher in den Abänderungsverboten eigens genannt werden musste,⁵⁷ erklärt das nicht, warum der *strategos* in diesem Fall nicht ebenso Erwähnung fand. Meines Erachtens zeigt diese spezielle Nennung des *grammateus* als eines der höchsten Amtsträger der Stadt, dass er im Rahmen der Antragsvorbereitung und der Antragstellung eine privilegierte Rolle spielte. Möglicherweise wird er auch bei der abschließenden Publikation eines von den städtischen Versammlungen beschlossenen Dekrets entscheidend mitgewirkt haben. Daher wurde in den Stiftungsdekreten daran erinnert, dass gerade er nicht die Möglichkeit haben durfte, einen Antrag einzubringen, der dem vorliegenden Dekret entgegenstand.

In ähnlicher Weise wird in der Stiftung einer Exedra in Kos dem Gymnasiarchen ebenso wie dem *epimeletes* der Gerousia ausdrücklich verboten, andere Weihegeschenke in der Exedra aufzustellen oder weitere Änderungen herbeizuführen. Gauthier vermutet, dass diese Exedra möglicherweise in einem Gymnasion errichtet worden war.⁵⁸ Der Gymnasiarch hätte vermutlich die Möglichkeit und wahrscheinlich auch das Recht gehabt, Weihegaben oder Standbilder in der Exedra aufstellen zu lassen, ohne einen Beschluss der städtischen Gremien erwirken zu müssen. Dies würde wiederum erklären, warum er in dem Verbot eigens erwähnt wurde. Ähnliches könnte auch für den *epimeletes* der Gerousia gelten, für den das Verbot ebenso ausgesprochen wurde. Bei dem in der Stiftungsurkunde angesprochenen Gymnasion könnte es sich also um das Gymnasion der Gerousia gehandelt haben.⁵⁹

⁵⁷ Vgl. das früheste Zeugnis: IPh 2007, 8.3 (88 v. Chr., Dekret von Plarasa/Aphrodisias; J. Reynolds, *Aphrodisias and Rome*, London 1982, Doc. 2). Antragstellung des *grammateus* gemeinsam mit den *archontes* und einem oder zwei *strategoi*: IPh 2007, 12.207, Z.1–3: ἔδοξεν τῇ βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ γνώμη ἀρχόντων καὶ Ὑψικλέους [τ]οῦ Ὑψικλέ[ε]ους τοῦ Μενάνδρου γραμματέως δήμου καὶ Μενίππου τοῦ Τειμοκλέους τοῦ Π[ο]λεμάρχου τοῦ ἐπὶ τῆς χώρας στρατηγοῦ (Beschluss von Rat und Volk, Antrag der *archontes* und des Hypsikles, S.d. Hypsikles, S.d. Menandros, *grammateus* des Volkes, und des Menippos, S.d. Timokles, S.d. Polemarchos, des *strategos* für das Land, ...; Trostbeschluss für T. Antonius Lysimachos Grypos, 1. Jh. n. Chr.); IPh 2007, 12.205, Z.1–7 (Trostbeschluss für Tatia Attalis, 1.–2. Jh. n. Chr.). Ohne *archontes*: IPh 2007, 12.1015, Z.1–2 (Trostbeschluss, 2. Jh. n. Chr.); IPh 2007, 12.309 (Dekret des Rats, Trostbeschluss für Apphia, T.d. Timotheos, 1.–3. Jh. n. Chr.). *Archontes*, *grammateus*, und *paraphylax*: IPh 2007, 12.319 (Ehrendekret für Praxiteles, S.d. Aristeas, Anf. 2. Jh. n. Chr.). Auch das Präskript des Ehrendekrets für Aristokles Molossos, das die Stiftung enthält, nennt als Verantwortliche für die γνώμη namentlich zwei *strategoi* und den *grammateus* (der gleichzeitig Priester der *Diva Augusta Iulia* ist).

⁵⁸ Stiftungsurkunde für eine Exedra, Kos, 1. H. 2. Jh. n. Chr., IG XII 4, 1, 353, Z.18–27: [κ]αὶ μηδενὶ ἄλλ[ω] ἐξῆ|μεν μήτε ιδιώτ[α] μ|ήτε ἄρ[χ]οντι μήτε γυμ[να]σιάρχῳ | ἢ ἐπιμελητῶ τᾶς [γ]ερουσί|ας καθόλου μήτε εἰκόνα | μήτε ἄγαλμα μήτε ἀνδρῖ|²⁴ἀντα ἀναθέμεν ἐν ταύ|τα τᾶ ἐξέδρα τρόπῳ μηδε|νι μηδὲ παρευρέσι μηδε|μῖ, ... (und keinem anderen sei es erlaubt, weder einem Privatmann noch einem Amtsträger noch einem Gymnasiarchen oder dem *epimeletes* der Gerousia überhaupt weder ein Bild noch ein Götterbild noch eine Statue in dieser Exedra zu weihen auf keine Weise und unter keinem Vorwand, ...). Gauthier, BE 1995, 448.

⁵⁹ S. Sherwin-White, *Ancient Cos* (o. Anm. 33), 222–223; K. Buraselis, *Kos between Hellenism and Rome* (TAPhS 90, 4), Philadelphia 2000, 112–114 zur Gerousia von Kos.

Einen anderen interessanten Grund hat die Erweiterung der *archontes-idiotai*-Klausel in der Stiftung des C. Vibius Salutaris in Ephesos: Das Abänderungsverbot für die Stiftung ist in dem Dossier an vier verschiedenen Stellen ausgeführt, ergänzt durch das allgemeine Verbot, die Statuen, die in der Prozession mitgeführt werden sollen, umzubenennen, zu beschädigen oder einzuschmelzen.⁶⁰ In der *diataxis*, dem Brief des Salutaris mit dem Stiftungsversprechen und den Details zu seiner Ausführung, formuliert der Stifter selbst das notwendige Verbot und verbindet es im Anschluss mit einer Bestandsklausel und dem Hinweis darauf, dass die beiden römischen Amtsträger ihre Zustimmung zu den Bedingungen bereits erteilt hätten.⁶¹ Die Vorschläge des Stifters wurden durch einen Volksbeschluss ratifiziert, wobei das Abänderungsverbot noch einmal in den Text des Volksbeschlusses aufgenommen wurde, wenn auch in verkürzter Form. Sowohl dem Proconsul C. Aquillius Proculus als auch dem *legatus pro praetore* P. Afranius Flavianus, die um eine Bestätigung der Stiftungsbestimmungen ersucht worden waren, war das Abänderungsverbot in der Urkunde des Salutaris wichtig genug, um es zusammen mit der Strafklausel in ihre jeweiligen Schreiben aufzunehmen. Allerdings verzichteten sie auf alle Details, und formulierten noch knapper als der Volksbeschluss. Der folgende Text entstammt der *diataxis*.

I.Ephesos 27, B Z.315–325

μηδεν[ι] δὲ ἐξέστω ἄρχοντι ἢ ἐκδίκῳ ἢ ἰδιώ-
 316 τη πε[ι]ρα[σ]αί τι ἀλλάξει ἢ μεταθεῖναι ἢ μετοικονομήσαι ἢ μετα-
 ψηφί[σ]ασθα[ι] τῶν καθιερωμένων ἀπεικονισμάτων ἢ τοῦ
 ἀργυρίου ἢ τῆς [π]ροσόδου αὐτοῦ ἢ μεταθεῖναι εἰς ἕτερον πόρον
 ἢ ἀνά[λ]ωμα ἢ ἄλ[λ]ο τι ποῆσαι παρὰ τὰ προγεγραμμένα καὶ δια-
 320 τε[ι]γμένα, ἐπεὶ τὸ γινόμενον παρὰ ταῦτα ἔστω ἄκυρον·
 ὁ δὲ πε[ι]ράσας ποιησαί τι ὑπεναντίον τῆ διατάξει ἢ τοῖς
 ὑπὸ τ[ῆ]ς βου[λ]ῆς καὶ τοῦ δήμου ἐψηφισμένοις καὶ ἐπικεκυ-
 ρωμέν[οις περὶ] ταύτης τῆς διατάξεως ἀποτεισάτω εἰς

⁶⁰ I.Ephesos 27 (Laum, *Stiftungen II*, Nr. 74; J.H. Oliver, *The Sacred Gerousia* [Hesperia Suppl. 6], Athen 1941, Nr. 3; G. MacLean Rogers, *The Sacred Identity of Ephesos. Foundation Myths of a Roman City*, London, New York 1991, 80–126 zu den einzelnen Statuen und der Route der Prozession). Die Abänderungsverbote sind erhalten im Volksbeschluss über die Stiftung (A Z.106–116), im Brief des C. Vibius Salutaris mit dem Stiftungsversprechen und den Details zur Ausführung (B Z.315–325), im Brief des Proconsuls C. Aquillius Proculus (C Z.385–386) und im Brief des *legatus pro praetore* P. Afranius Flavianus (D Z.399–413). Die Schreiben der römischen Amtsträger enthalten jeweils die Bestätigung der Stiftung und Anerkennung der Freundschaft mit dem Stifter Salutaris.

⁶¹ I.Ephesos 27, B Z.326–330: [ἡ δὲ προγεγραμμένη διάταξις ἔσ]τω κυρία εἰς τὸν ἅπαντα χρό[νον] —, καθάπερ Ἀκουύλι[ος] Πρόκλ[ος], ὁ ἐ[ὐ]ε[ρ]γ[έ]της |³²⁸ [καὶ ἀνθύπατο]ς, καὶ Ἀφράνιος Φλαουιανός, ὁ κράτιστος πρεσβευτής | κα[ὶ] ἄντιστ[ρ]άτηγος, διὰ ἐπιστολῶν περὶ ταύτης τῆς διατάξε[ω]ς ἐπέκρυσαν καὶ ὥρισαν τὸ προγεγραμμένον π[ρ]όσειμον. (Die oben beschriebene *diataxis* soll Gültigkeit haben auf immer ... sowie Aquillius Proculus, der Wohltäter und Proconsul, und Afranius Flavianus, der ehrenwerte *legatus pro praetore*, in Briefen diese *diataxis* bestätigt und die genannte Strafe festgelegt haben.)

324 προσκ[όσμημα τ]ῆς με[γίστ]ης θεᾶς Ἀρτέμιδος δη(νάρια) διςμύρια
[π]ε[ν]τ[α]κισχέλια καὶ εἰς τὸν τοῦ Σε]βαστοῦ φίσκον ἄλλα δη(νάρια) β' Μ ε.

Es steht keinem Amtsträger, *ekdikos* oder Privatmann zu, zu versuchen, etwas zu ändern oder umzuwidmen oder einer anderen Verwendung zuzuführen oder anders zu beschließen bezüglich der geweihten Statuen oder des Kapitals oder der Einkünfte daraus, oder zu einem anderen Einnahme- oder Ausgabekonto zu überführen, oder etwas anderes entgegen den Vorschriften und Verfügungen zu tun, wobei alles, was entgegen diesen (Vorschriften) geschieht, ungültig sein soll. Derjenige, der versucht, etwas entgegen der *diataxis* zu unternehmen oder entgegen dem, was Rat und Volk über diese *diataxis* beschlossen und bestätigt haben, soll für den Schmuck der größten Göttin Artemis 25.000 Denare zahlen und an den Fiscus des Augustus nochmals 25.000 Denare.

Die Erwähnung des *ekdikos*, der die Interessen der Stadt gegenüber Rom vertreten konnte, durch den Stifter zeigt deutlich, dass auch eine Abänderung der Stiftung durch Einschaltung der Provinzialverwaltung ausgeschlossen werden sollte. Da sein Vorgehen nicht notwendigerweise unter die Aktivitäten der übrigen *archontes* zu subsumieren war, wollte Salutaris auch ihm jede Intervention untersagen, die zum Schaden der Stiftung gereichen konnte.⁶² Auch in dem späteren Dekret zur Wiedereinführung alter Bräuche in der Gerousia von Ephesos wurde neben Amtsträgern und Privatpersonen dem *ekdikos* jeglicher Versuch zur Abänderung des Dekrets untersagt.⁶³ Es ist bemerkenswert, dass gerade in Ephesos, wo der Kontakt zwischen der Provinzialverwaltung und der städtischen Administration wesentlich besser belegt ist als in den anderen griechischen Städten des Ostens,⁶⁴ auch in den Abänderungsverboten auf diesen möglichen Kontakt Bezug genommen wird. Noch deutlicher wird in der Stiftung des C. Iulius Demosthenes aus Oinoanda und des Aristokles Molossos aus Aphrodisias eine Einschaltung der römischen Behörden untersagt. Die genauen Vorschriften aus diesen beiden Texten werden noch vorgestellt.

Neben der Differenzierung der möglichen Akteure in Abänderungsverboten werden aber auch die verschiedenen Stufen oder Möglichkeiten der Abänderung eines Dekrets in ihrer Abfolge oftmals angeführt.⁶⁵ Gerade diese Art der Aufstellung ist für den Rechtshistoriker von großem Interesse, da sich dadurch der Ablauf von der Antragstellung bis hin zum Beschluss und in Folge verschiedene Möglichkeiten, die Bestimmungen eines Dekrets zu umgehen, unterscheiden lassen. Auch in Vorschriften

⁶² Während in der detaillierter ausgeführten ursprünglichen Version neben den Amtsträgern und Privatleuten auch dem *ekdikos* ein Einschreiten zur Veränderung der Stiftung verboten wird, erwähnt der Volksbeschluss nur die Amtsträger und Privatpersonen. Allerdings hat zweifelsfrei der Vorschlag des Stifters aus der *diataxis* in allen Details Geltung erlangt, da in dem Volksbeschluss immer wieder auf diese Anordnungen verwiesen wird, eine wortwörtliche Wiederholung also gar nicht notwendig war. Zum *ekdikos* siehe oben bei Anm. 23.

⁶³ I.Ephesos 26, 180–192 n. Chr., vgl. oben bei Anm. 21.

⁶⁴ R. Haensch, *Capita Provinciarum. Statthaltersitze und Provinzialverwaltung in der römischen Kaiserzeit* (Kölner Forschungen 7), Mainz 1997, 298–300.

⁶⁵ Oben bei Anm. 51.

für Stiftungen finden sich diese Details, wie sie eingangs im Rahmen der Sicherung der *parakatatheke* aus Lindos geschildert wurden.⁶⁶ Die üblichen Elemente sind dabei zunächst das Einbringen eines Antrags und die Aufnahme in die Tagesordnung der Versammlung. Weiters sollte das Zulassen einer Abstimmung über diesen Antrag ausgeschlossen werden.⁶⁷ Das zuletzt genannte Verbot richtet sich natürlich gegen diejenigen Amtsträger, welche die jeweiligen Versammlungen leiteten. Zumindest für Athen ist belegt, dass die *proedroi* der Volksversammlung sich für die Durchführung ihrer Aufgaben — und damit wohl auch die Einhaltung derartiger Verbote — gerichtlich verantworten mussten.⁶⁸

Daneben werden aber noch weitere Vorgehensweisen verboten. Sowohl in der Stiftung des L. Nassius auf Chios als auch in derjenigen des C. Synallason in Iasos wird von der Möglichkeit ausgegangen, dass ein Amtsträger oder jemand anderer aufgrund einer einfachen Anweisung Änderungen an der Stiftung vornehmen konnte. Im Ehrendekret für Nassius heißt es dazu:⁶⁹

IGR IV 1703, Z.2–4

μηδενὸς ἔξοντος ἔξουσίαν μηδ' ἐκ
[π]ροστάγματος γράψαι περὶ αὐτῶν ἢ νομοθετήσαι ἢ εἰς διόρθωμα κατατάξαι[τ
περὶ]

4 [τ]ῆς μεταγωγῆς ἢ μεταθέσεως τῶν χρημάτων τούτων ἢ τῶν προσόδων αὐτῶν·

⁶⁶ Vgl. oben bei Anm. 8. Da die Vorschriften für die Stiftungen sich in diesen Punkten nicht strukturell von den Vorschriften zum Schutz allgemeiner Beschlüsse unterscheiden, kann hier auf eine erneute detaillierte Diskussion verzichtet werden.

⁶⁷ In IG XII 4, 1, 352, Z.4 (Kos, 2. H. 1. Jh. n. Chr.): μηδεὶς γνώμην ... ἀγορεύσει, IG XII 4, 1, 353, Z.30–31 (Kos, 1. H. 2. Jh. n. Chr.): μήτε τινα γνώμην ἀγορεύσει; XII 9, 236, Z.56–57 (Eretria, Stiftung des Theopompos, Anf. 2. Jh. v. Chr.): ὅ τε γράψας ... ὀφειλέτω; IGR IV 1703, Z.2–4 (Chios, Stiftung des L. Nassius, 1. Jh. v. Chr.; Laum *Stiftungen II*, o. Anm. 5, Nr.78; vgl. unten bei Anm. 69): μηδενὸς ἔξοντος ἔξουσίαν μηδ' ἐκ | [π]ροστάγματος γράψαι ... ; SEG 38, 1462, Z.35 (Oinoanda, Stiftung des C. Iulius Demosthenes, 2. Jh. n. Chr.): Ἐὰν δέ τις ... εἰσηγήσῃται; I.Ephesos 27, D Z.403–404: εἰ δέ τις πειραθείη ... εἰσηγήσασθαι.

⁶⁸ Üblicherweise wird das Vorlegen eines Antrages zur Abstimmung als ἐπιψηφίζεῖν bezeichnet, so vor allem in Athen. Die Aufgabe, einen Antrag zur Abstimmung zu stellen, lag dort bei den *proedroi*, die sich ebenso wie der Antragsteller für ihr Auftreten in der Volksversammlung verantworten mussten: Ath.Pol. 44, 2–3 und 59, 2 mit P. Rhodes, *A Commentary on the Aristotelian Athenaiion Politeia*, Oxford 1993, 533–535 und 660. Vgl. zu kaiserzeitlichen Beispielen Wörrle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 36), 165. Weiters: IG XII 4, 1, 352 (Kos, 2. H. 1. Jh. n. Chr.): In diesem Text wird im Detail ausgeführt, dass der Antrag weder in der Boule noch in der Volksversammlung gestellt und zur Abstimmung gebracht werden durfte: μηδὲ ἐπιψηφίσῃται μήτε ἐν βουλῇ μήτε ἐν ἐκκλησίᾳ (Z.5), vgl. oben bei Anm. 48. IG XII 9, 236, Z.56 (Eretria, 2. Jh. v. Chr., Laum, *Stiftungen II* [o. Anm. 5], Nr. 61); I.Ephesos 27, A Z.108 (Stiftung des Salutaris).

⁶⁹ IGR IV 1703, Chios, Stiftung des L. Nassius, 1. Jh. v. Chr.; Laum, *Stiftungen II* (o. Anm. 5), Nr.78 nimmt noch an, dass es sich bei dem vorliegenden Text um eine Stiftung aus Erythrai handle. Zur neuen Lesung und Interpretation der Inschrift siehe A. Wilhelm, *Die Beschlüsse der Chier zu Ehren des Leukios Nassios*, Wiener Studien 59 (1941) 89–109 (Kleine Schriften II 5, 441–464) und J. Keil, *Die Volksbeschlüsse der Chier für L. Nassius*, ÖJh 35 (1943) Beibl. 121–126.

Dabei hat niemand das Recht, aufgrund eines *prostagma* darüber einen Antrag zu stellen, noch ein Gesetz / eine Satzung vorzuschlagen, noch zur Bereinigung Anweisungen zu erteilen über die Überführung oder Veränderung des Kapitals oder der Einkünfte hieraus.

Wenn auch eine genaue Erläuterung des in der Inschrift angesprochenen *πρόσταγμα* und der Anordnungen *εἰς διόρθωμα* aufgrund des fragmentierten Textes nicht möglich sind, kann doch festgehalten werden, dass in dem vorliegenden Verbot die Angst des Stifters vor einer Abänderung weniger durch einen Beschluss eines Gremiums als durch Anordnungen von dazu Berechtigten oder aber auch nur faktisch Befähigten deutlich wird. Möglicherweise reflektiert die Klausel die unsicheren Verhältnisse auf der Insel Chios zu Beginn des 1. Jh. v. Chr., als nach der Einnahme und Plünderung durch Mithradates, der Vertreibung der Bevölkerung und schließlich der Rückführung und Neuansiedlung unter Sulla die Notwendigkeit zu einer Neuordnung der Verhältnisse — möglicherweise einer Revision der bestehenden Gesetze — ebenso spürbar war wie die direkte Einmischung römischer Amtsträger in die Geschäfte der *civitas libera*.⁷⁰ In der Stiftung des Synallason findet sich in Z.54–57 eine ähnliche Klausel, die wiederum dezidiert das Erteilen von Anordnungen verbietet:

I.Iasos 248 Z.54–57

ἐφ' ᾧ οὐ-

δενὶ ἐξέσται ἄρχοντι οὐδὲ ἐτέρῳ οὐδενὶ με-

56 ταδιατάξαι ἕτερόν τι περὶ τούτων τῶν πεντα-

κισχελίων δηναρίων ἢ τῆς προσόδου αὐτῶν, ...

Diesbezüglich soll es niemandem erlaubt sein, weder einem Amtsträger noch sonst jemandem, etwas anderes anzuordnen in Bezug auf die 5000 Denare oder die Einkünfte daraus, ...

Der Terminus *μεταδιατάξαι* (Z.55–56) wird in einem vergleichbaren Zusammenhang im 2. Jh. v. Chr. auch im Testament des Epikrates im Rahmen der Sicherung der Stiftung verwendet.⁷¹ Dort wird es den durch die Stiftung Begünstigten verboten, die

⁷⁰ Auch Wilhelm, *Beschlüsse der Chier* (o. Anm. 69), 101–103, der die Inschrift aufgrund der familiären Verhältnisse, die im zweiten Teil des Textes angesprochen werden, in die Zeit knapp nach dem Einfall der pontischen Truppen datiert, geht davon aus, dass ein Antrag verboten werden sollte, der durch einen Befehl etwa eines römischen Machthabers veranlaßt wurde.

⁷¹ I.Manisa 20, Z.59–63a: μηδενὸς ἔχοντος ἐξουσίαν τὴν ἐπι⁶⁰βάλλουσαν αὐτῷ πρόσοδον ἐκ τῶν καθωσιωμένων τῷ μνημείῳ καὶ τῷ ἤρωι μήτε ἀλλάξαι μήτε μεταδιατάξαι ἢ μισθῶσαι ἢ ὑποθέσθαι ἢ ἀνθ' ἐαυτοῦ ἕτερον κακοτέχνως εἰσαγαγεῖν εἰς τὸ δίκαιον τῆς προσόδου ἢ τῆς κυριότητος τῶν συνκαθωσιωμένων τῷ μνημείῳ. (Dabei soll es niemandem gestattet sein, die Einkünfte, die ihm aus den zugunsten des Grabmals und des Heros gestifteten Grundstücken zufallen, zu verändern, noch einem anderen Zweck zuzuführen, oder in Pacht oder als Pfand zu geben, oder statt seiner in betrügerischer Weise jemanden anderen in das Recht und den Anspruch auf die Einkünfte und die Verwaltung der zugunsten des Grabmals vorgenommenen Stiftung einzusetzen.); P. Herrmann, K. Polatkan, *Das Testament des Epikrates und andere*

Einkünfte aus Grundstücken einem anderen als dem vom Stifter vorgesehenen Zweck zuzuführen. Zwar sind in diesem Fall keinesfalls Amtsträger angesprochen, die die Bedingungen der Stiftung ändern könnten, aber der Begriff bezieht sich auch nicht nur auf eine Abänderung durch Herbeiführung eines Beschlusses, sondern bezeichnet eine Tätigkeit, die in der Kompetenz eines Einzelnen lag. In dieser Art verstehe ich die Vorsorge auch in den Stiftungen aus Iasos und Chios.

In den Abänderungsverboten wird auch der Tatsache Rechnung getragen, dass die Abänderung der Stiftungsbedingungen bei einem eventuellen Antrag nicht offen dargelegt wurde, sondern in irgendeiner Art verschleiert werden sollte, damit eine Abstimmung im Sinne des Antragstellers ausgehen konnte. Μηδεμιᾶ παρενρέσει (unter keinem Vorwand) durfte es zu einer Umgestaltung oder Modifikation der festgesetzten Bedingungen kommen. So formulieren es die Dionysiasten in einer Ehreninschrift für die Priesterin Hediste: ... καταχρήσασθαι μή]τε τρ<ό>πφ [μή]τε παρεν[ρέσει μηδεμιᾶ ...].⁷² Erwähnung verdient schließlich noch die Tatsache, dass für den *legatus pro praetore*, der die Stiftung des Salutaris auf Ersuchen des Stifters und der Stadt bestätigt, nicht nur die Ausführung der verbotenen Abänderung, sondern auch die Anstiftung dazu als strafbar gegolten haben muss.⁷³

Bereits in diesem Abschnitt über die Differenzierung der Adressaten und der verbotenen Vorgehensweisen zeigte sich deutlich, dass gegenüber den hellenistischen Vorbildern eine wichtige Änderung in römischer Zeit festgehalten werden muss: Mit der Möglichkeit, den Statthalter als Vertreter der römischen Provinzialverwaltung in eine vorgesehene Abänderung der Stiftungsbestimmungen einzubinden, war aus der Sicht der Stifter eine neue Gefahr gegeben, der in den verschiedenen Verboten durchaus Rechnung getragen wurde. Die dezidierte Erwähnung des *ekdikos* in den ephesischen Stiftungen zielt ebenso auf dieses Vorgehen ab wie die Erwähnung einer Eingabe an den Statthalter in der folgenden Stiftungsinschrift des C. Iulius Demosthenes aus Oinoanda.⁷⁴

neue Inschriften aus dem Museum von Manisa, Österr. Akad. d. Wiss., Phil.-Hist. Kl., SB 265,1, Wien 1969, 31.

⁷² SEG 4, 598, Z.24–25: [... μή]τε τρ<ό>πφ | [μή]τε παρεν[ρέσει μηδεμιᾶ ...] (Teos, 1. Jh. v. / n. Chr.). Im Referat über die Leistungen der Priesterin Hediste in einer Ehreninschrift der Dionysiasten findet auch eine Geldstiftung Erwähnung. Jede missbräuchliche Verwendung der Gelder durch die Thiasotai wird mit Strafe bedroht. Ebenso (wenn auch stark fragmentiert) IG XII 4, 1, 81, Z.29–30 (Kos, Stiftung des Teleutias für die Asklepieia, 1. H. 2. Jh. v. Chr.); SEG 38, 1462, Z.35 (Oinoanda, Stiftung des C. Iulius Demosthenes, siehe sogleich). Vgl. Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 190.

⁷³ I.Ephesos 27 D Z.403–406: εἰ δέ τις περαθειή ὄπωσοῦν ἢ συν|βουλευσαί τι τοιοῦτον ἢ εἰσηγήσασθαι περὶ τῆς μεταθέ<σε>|ως καὶ μεταδιοικήσεως τῶν νῦν ὑπὸ τε αὐτοῦ καὶ ὑφ' ὑμῶν κυρωθησομένων, ... (Wenn aber jemand — auf welche Weise auch — versucht, etwas Derartiges zu planen oder einen Antrag einführt über die Abänderung oder andere Verwendung der nun von ihm und von Euch in Kraft gesetzten Stiftung, ...).

⁷⁴ SEG 38, 1462: Hierzu vor allem Wörrle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 36) mit einem detaillierten Kommentar unter anderem zum Rechtsschutz der Stiftung (164–172).

SEG 38, 1462, Z.34–36

Ἐὰν δέ τις ἢ παραβῆ τι
τούτων ἢ μειώσῃ ἢ εἰς ἄλλην χρεῖαν μεταθῆ τὸν πόρο[ν]
ἢ τὰ χωρία ἢ τὴν τιμὴν πραθέντων αὐτῶ[ν ἢ] παρεύρη τι ἢ εἰσηγήσῃται ἢ
ψηφίσῃται ἢ ἡγεμόνι ἐντυχῆ περὶ τοῦ μὴ γείνεσθαι τι τῶν ὑπ'
36 ἐμοῦ διεσταλμένων, ἐάν τε ἄρχων ἐάν τε ἰδιώτης, ἀποτεῖσει ...

Wenn aber jemand etwas davon übertritt oder die Einkünfte mindert oder einer anderen Verwendung zuführt oder die Ländereien oder den Preis, wenn sie verkauft werden, oder eine List ersinnt oder einen Antrag einbringt oder zur Abstimmung stellt oder eine Eingabe an den Statthalter macht darüber, dass etwas von meinen Anweisungen nicht durchgeführt werden soll, sei er ein Amtsträger oder ein Privatmann, so soll er ... zahlen.

Wörrle analysiert den Rechtsschutz der Stiftung des Demosthenes ausführlich und sieht in der Furcht des Stifters vor einer Anrufung des Statthalters, der dann Druck auf die Gremien der Stadt Oinoanda ausüben könnte, eine Parallele zur Warnung, die Plutarch in den *praecepta gerendae rei publicae* ausspricht (814E–815C). Allerdings weist er zu Recht darauf hin, dass eine entsprechende Stellungnahme des Statthalters zu einer Umwidmung der Gelder wohl nicht rechtsnotwendig gewesen war.⁷⁵ Er interpretiert die mögliche Anrufung der römischen Autorität als den Versuch städtischer Autoritäten, sich Rückendeckung für eine Maßnahme zu suchen, die als bedenkliche Manipulation eingestuft werden könnte.⁷⁶ Dass derartige Befürchtungen nicht ohne Grund bestanden, zeigen nicht nur die Beispiele, in denen römische *curatores* sich mit städtischen Stiftungen und den Einnahmen daraus beschäftigten.⁷⁷ Vor allem das

⁷⁵ Wörrle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 36), 164–172. Plut. praec. 814E–815C: Ποιοῦντα μέντοι καὶ παρέχοντα τοῖς κρατοῦσιν εὐπειθῆ τὴν πατρίδα δεῖ μὴ προσεκταπεινοῦν, μηδὲ τοῦ σκέλους δεδεμένου προσυποβάλλειν καὶ τὸν τράχηλον, ὅσπερ ἔνιοι, καὶ μικρὰ καὶ μείζω φέροντες ἐπὶ τοῖς ἡγεμόνας ἐξουσιάζουσι τὴν δουλείαν, μᾶλλον δ' ὅλως τὴν πολιτείαν ἀναίρουσι, καταπλήγα καὶ περιδεῖα καὶ πάντων ἄκυρον ποιοῦντες. ... ἐκ τούτου δὲ καὶ βουλή καὶ δῆμος καὶ δικαστήρια καὶ ἀρχὴ πᾶσα τὴν ἐξουσίαν ἀπόλλυσι. D. Nörr, *Imperium und Polis in der hohen Kaiserzeit* (Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte 50), München 1969, 38 äußert sich ähnlich zur lokalen Autonomie im Stiftungsrecht und verweist darauf, dass Stifter, die um Mitwirkung des Statthalters nachsuchten, ihre Stiftung unter den besonderen Schutz Roms stellen und gleichzeitig die römische Obrigkeit auf sich aufmerksam machen wollten. Die Kehrseite dieser Kontakte stellt nun eben die Möglichkeit dar, sich auch zur Abänderung an den Statthalter zu wenden.

⁷⁶ Wörrle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 36), 168 am Beispiel von I.Kourion 111, Z.10–14: τῆς δαπάνης | γενομένης ἐκ τῶν βουλευτικῶν διαδομάτων | καθὼς ἡ Κουριέων βουλή ἐδογματίσεν· καὶ | Κοῖντος Σεπίτιος Κέλ<ε>ρ ἀνθύπατος | συνεχώρησεν (... wobei der Aufwand aus den Geldern für die Verteilung unter den Ratsherren stammt, sowie es der Rat der Kourier beschlossen hatte. Quintus Seppius Celer, Proconsul, hat es gestattet.). R.S. Bagnall, T. Drew-Bear, *Notes on the History of Kourion*, Cd'É 49 (1974) 190–195 vermuten in den Geldern umgewidmete Stiftungsgelder, dieser These stimmt Wörrle zu.

⁷⁷ Hierzu siehe exemplarisch die Texte aus Aphrodisias, aus der zwei Schreiben des M. Ulpius Appuleius Eurycles, *curator rei publicae*, aus der Zeit zwischen 180 und 190 n. Chr. Misswirtschaft in der Stadt und schlechte Verwaltung verschiedener Stiftungen belegen. Reynolds, *Aphrodisias and Rome* (o. Anm. 57), Nr. 57 und 59.

Edikt des Proconsul L. Memmius Rufus über den Betrieb des Gymnasions von Beroia (siehe unten bei Anm. 85) verdeutlicht, wie mit zweckgebundenen Geldern verfahren werden konnte.

Nicht zuletzt müssen an dieser Stelle die ausführlichen Bedingungen der testamentarischen Stiftung des Attalos Adrastos aus Aphrodisias genannt werden.⁷⁸ Z.1–19 enthalten ein Abänderungsverbot zum Schutz der Stiftung.⁷⁹ Nachdem zunächst die Adressaten des Verbots genannt und die verschiedenen möglichen missbräuchlichen Verwendungen aufgezählt wurden, sah der Stifter mögliche Etappen der Abänderung voraus und untersagte sie.

I Aph 2007, 12.26, Z.6–10

... μήτε ψηφοφορία [ἰ]δίᾳ
 συντάσσοντι μήτε ψηφίσμα[τι μή]-
 τε δι' ἐπιστολῆς μήτε διὰ δόγμ[α]-
 8 τος μήτε διὰ ἀπογραφῆς ἢ ὀχλ[ι]-
 κῆς καταβαρῆσεως μηδὲ ἄλλ[ω]
 τρόπῳ μηδενὶ ...

... weder durch Beantragung einer internen Abstimmung, noch durch Volksbeschluss, noch durch einen Brief, noch durch einen Beschluss, noch durch eine schriftliche Erklärung, noch durch den lästigen Druck der Menge noch in irgendeiner anderen Weise ...

Chaniotis weist darauf hin, dass die Einflussnahme der römischen Autoritäten im vorliegenden Text nur indirekt erwähnt sei und vermutet in dem in Z.8 erwähnten Brief eine *epistula* eines Kaisers oder Statthalters. In dem in Z.8/9 erwähnten Beschluss könne man entsprechend eventuell ein Senatusconsultum oder einen Beschluss des Koinons von Asia erkennen.⁸⁰ Die Sorge vor einem Eingreifen durch den Statthalter ist in der *civitas libera* Aphrodisias zusätzlich zu den eben zitierten Texten in besonderer Weise belegt, der Respekt der Kaiser und Statthalter vor dem Status der

⁷⁸ I Aph 2007 12.26: T. Reinach, *Inscriptions d'Aphrodisias*, REG 19 (1906) 231–248, Nr. 138–142; MAMA VIII 413; Laum, *Stiftungen II* (o. Anm. 5), Nr. 102; J. u. L. Robert, *La Carie II. Le Plateau de Tabai et ses environs*, Paris 1954, 232–234, Nr. 148. Fünf zusammengehörende Texte sind auf einem weißen Marmorblock mit Vorsprüngen auf beiden Seiten angebracht (Skizze bei Reinach, *Inscriptions*, 231) und datieren in hadrianische Zeit. Die Texte enthalten neben Ausführungen zum Stiftungskapital und seiner Administration sowie dem ausführlichen Abänderungsverbot auch Angaben zur Anlage des Stiftungskapitals, jeweils unter Nennung des Darlehensgebers, des Empfängers, der Höhe der Summe, der Zinsen, der Hypothek und der Bürgschaft. Damit sind sie wertvolle Zeugnisse für einen ansonsten nur sehr schlecht belegten Aspekt des Stiftungswesens.

⁷⁹ Zu Z.1–4 siehe o. Anm. 56.

⁸⁰ A. Chaniotis, *Macht und Volk in den kaiserzeitlichen Inschriften von Aphrodisias*, in: G. Urso, *Popolo e potere nel mondo antico*, Pisa 2005, 56–57; ders., *The Perception of Imperial Power in Aphrodisias. The Epigraphic Evidence*, in: L. de Blois et al. (Hrsg.), *The Representation and Perception of Roman Imperial Power. Proceedings of the Third Workshop of the International Network „Impact of Empire (Roman Empire, c. 200 B. C. – A. D. 476)“*, Rome, March 20–23, 2002, Amsterdam 2003, 256.

Stadt wird bis ins 3. Jh. n. Chr. immer wieder betont.⁸¹ Chaniotis stellt die Klausel aus der Stiftung des Attalos überzeugend in den Zusammenhang von Texten, die — auf Sarkophagen und anderen Grabmonumenten — dem Grabschutz dienen. Seit dem frühen 2. Jh. n. Chr. werde in Grabinschriften, wohl vom Vorbild der Testamente und Stiftungen ausgehend, ein Eingreifen des Statthalters, oder aber auch des Rats oder der Volksversammlung von Aphrodisias in die Anordnungen des Erblassers bezüglich der Belegung des Grabes ausgeschlossen. Die Entnahme des bestatteten Leichnams sowie die Bestattung von Personen, die nicht vom Grableger vorgesehen waren, konnte damit nach dessen ausdrücklichem Wunsch auf keine erdenkliche Art und Weise, nicht einmal durch Anrufung des Statthalters genehmigt werden.⁸² Interessanterweise finden sich diese Verbotsklauseln ausschließlich in Aphrodisias.⁸³ Da allerdings auch in anderen Texten belegt ist, dass die Bürger von Aphrodisias von sich aus den Kaiser oder den Statthalter um Hilfe baten, geht Chaniotis zu Recht davon aus, dass ein Anlassfall bestanden haben mag, in dem — ähnlich wie in Beroia — der Wille des Testators oder Stifters umgangen worden war.⁸⁴

Während allerdings in den Grabinschriften ein echter Eingriff in die Privatsphäre des Grablegers befürchtet wurde, und die Bürger von Aphrodisias als Gemeinschaft von eventuellen Änderungen nicht betroffen waren, ist der Schutz der Stiftung doch von der Sorge geleitet, dass Wohltaten für die Stadt in weiterer Folge nicht mehr zur Verfügung stünden. Nach der — wohl auch für diesen Fall anzunehmenden — Annahme der Stiftung des Attalos Adrastos durch die Stadt liegt hier das Abänderungsverbot eines städtischen Dekrets vor, während die Verbote in Testa-

⁸¹ Chaniotis, *Perception of Imperial Power* (o. Anm. 81), 256–258; Reynolds, *Aphrodisias and Rome* (o. Anm. 57), 107–110.

⁸² A. Chaniotis, *New Inscriptions from Aphrodisias (1995–2001)*, AJA 108 (2004) 400–402 (SEG 54, 1056), Z.3–9: ἕτερος δὲ οὐδεὶς ἔξει ἐξουσίαν ἐνθά|ψαι τινα ἢ ἐκθάψαι τῶν προγεγραμμένων, μήτε διὰ ἄκτου βουλῆς μήτε διὰ [ἡγεμο]|νικῆς ἐντεύξεως, ἐπεὶ ἔστω ἀσεβῆς τε καὶ ἐπάρατος καὶ τυμβωρύχος καὶ προσαποτεισάτω τῶ | ἱεροτάτῳ ταμείῳ ἀργυρίου * γ, ὃν |⁸ τὸ τρίτον ἔστω τοῦ ἐγδικήσαν|τος (Niemand anderer soll das Recht haben, jemanden zu bestatten oder einen der zuvor Genannten herauszunehmen, auch nicht durch einen Beschluss der *boule*, noch durch Eingabe an den Statthalter, da er (ansonsten) *asebes* und verflucht und *tymborychos* sein soll und zusätzlich dem *hierotaton tameion* 3000 Silber(denare) zahlen muss, von denen ein Drittel dem Kläger gehören soll.).

⁸³ Dass Eingriffe der Statthalter in das lokale Bestattungswesen aber grundsätzlich möglich waren, zeigen Texte aus Lykien, in denen von einer Errichtung des Grabes nach Genehmigung durch den Statthalter gesprochen wird. Wörle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 36), 168–169 unter Verweis auf TAM II 856 und TAM II 122. T. Ritti, *Iura sepulcrorum a Hierapolis di Frigia nel quadro dell'epigrafia sepolcrale microasiatica. Iscrizioni edite e inedite*, in: S. Panciera (Hrsg.), *Libitina e dintorni. Atti dell'XI Rencontre franco-italienne sur l'epigraphie*, Rom 2004, 480 geht davon aus, dass der Statthalter nicht von vorneherein um seine Zustimmung zur Errichtung eines Grabes gebeten worden war, sondern die Entscheidung in einem Streit um die Grabstätte treffen musste.

⁸⁴ Reynolds, *Aphrodisias and Rome* (o. Anm. 57), 184–197; Chaniotis, *Perception of Imperial Power* (o. Anm. 81), 258.

menten und Urkunden zur Errichtung von Gräbern wohl keinen öffentlichen Charakter gehabt haben dürften.

Nigdelis und Souris haben 2005 einen für den vorliegenden Zusammenhang äußerst wichtigen Text veröffentlicht, ein Edikt des Proconsuls L. Memmius Rufus über den Betrieb des Gymnasions von Beroia vom Beginn des 2. Jh. n. Chr.⁸⁵ Da das Gymnasion aus Geldmangel immer wieder geschlossen werden musste, verfügte der Proconsul die Einrichtung eines Fonds (ἐνθήκη) in der Höhe von 100.000 Denaren, aus dessen Einnahmen die notwendigen Gelder für den Betrieb zur Verfügung stehen sollten. Die Maßnahme ähnelt durchaus der Lösung, welche die Kommission der Lindier zur Bewältigung der Finanzprobleme des Athena-Heiligtums gefunden hatte.⁸⁶ Sowohl in Lindos als auch in Beroia wurden verschiedene regelmäßige Einkünfte ihrem ursprünglichen Zweck entzogen und dem neuen Fonds zugeführt. Allerdings ging der Proconsul in Beroia einen Schritt weiter als die Kommissionsmitglieder in Rhodos, wenn er die Erträge aus Stiftungen, die einem bestimmten Zweck zugedacht waren, durch sein Edikt nun einer anderen Verwendung zuführte.⁸⁷ Er übertrug damit möglicherweise Verbote wie die eben vorgestellten, die Stiftungen vor einer Umwidmung schützen sollten. Zwar haben wir keine näheren Angaben, wie Plautianos Alexandros die Gelder für die Phallusprozession geschützt haben wollte, oder Eulaios diejenigen für die Getreideversorgung, der prominente Platz, den die Verbote aber in beinahe allen erhaltenen Stiftungsurkunden einnehmen, lässt vermuten, dass es derartige Bestimmungen gegeben haben muss. So scheint auch die

⁸⁵ I.Beroia 7 (SEG 48, 742). P.M. Nigdelis, G.A. Souris, „*Ἀνθύπατος λέγει*“· *Ἐνα διάταγμα των αυτοκρατορικών χρόνων για το γυμνάσιο της Βέροιας*, Thessaloniki 2005, dazu die Rezension von N.M. Kennell, *Bryn Mawr Classical Review* 2007.08.31 (<http://bmc.brynmawr.edu/2007/2007-08-31.html>). Vgl. zu dem stark fragmentierten Text Chaniotis, *Perception of Imperial Power* (o. Anm. 80), 258–259 und C. Kokkinia, *Ruling, inducing, arguing. How to govern (and survive) a Greek city*, in: L. De Ligt et al. (Hrsg.), *Roman Rule and Civic Life: Local and Regional Perspectives. Proceedings of the Fourth Workshop of the International Network „Impact of Empire (Roman Empire, c. 200 B. C. – A. D. 476)“*, Leiden, June 25 – 28, 2003, Amsterdam 2004, 39–45.

⁸⁶ Vgl. oben bei Anm. 8.

⁸⁷ I.Beroia 7, AB Z.17–39 enthält die Aufzählung der Finanzquellen, die Memmius Rufus für den Fonds heranzieht. Ob es sich dabei ursprünglich um Stiftungen oder Schenkungen handelte, und ob diese zu Lebzeiten oder testamentarisch erfolgt waren, lässt sich aufgrund des Erhaltungszustandes des Textes nicht mehr in jedem Fall eruieren. Ein gewisser Iulianos hatte Geld für das Gymnasium bereit gestellt, aus dem Öl angekauft werden sollte (Z.17: αἱ ὑπὸ Ἰουλιανοῦ εἰς αὐτὸ τὸ ἀλειπτικὸν ἀπολελειμμένα [μυριάδες – – –]), diese Gelder werden wohl ihrem ursprünglichen Zweck entsprechend weiterverwendet worden sein. Die Finanzierung eines Phallos (wohl bei einem Dionysos-Fest), die auf Plautianos Alexandros zurückgeht (Z.29–30: ἔτι καὶ παρὰ Πλαυτιανῶ Ἀλεξάνδρῳ – – –) | ἀκοπίατον, δηνάρια χεῖλια τὰ ὑπὲρ τοῦ φαλλοῦ ὑμεῖν ὑπ’ αὐτοῦ χαρισθέντα – – –) und die des Eulaios für Getreide (Z.33: καὶ τὰ ἐκ τοῦ ὑπὸ Εὐλαίου δοθέντος σείτρ[υ λογευθέντα(?)] δηνάρια – – –) dienten aber sicher einem anderen Zweck. Chaniotis, *Perception of Imperial Power* (o. Anm. 80), 259. Möglicherweise bezieht sich die Zustimmung des Statthalters Qu. Seppius Celer auf Finanzierung einer Straßenpflasterung mit Geldern der Boule in Kourion auch auf eine derartige Umwidmung von Stiftungsgeldern, I.Kourion 111, Z.10–14, vgl. o. Anm. 76.

Maßnahme des Statthalters in Beroia nicht auf die ungeteilte Zustimmung der städtischen Bevölkerung gestoßen zu sein. Chaniotis vermutet, dass der Widerstand wohl vor allem vom einfachen Volk ausgegangen war, da Mittel, die bislang der Getreideversorgung und der Verehrung des Dionysos gedient hatten, nun nur für das Gymnasium, das wohl der Elite der Stadt vorbehalten blieb, eingesetzt werden sollten. Memmius Rufus weist ausdrücklich darauf hin, dass die Elite der Stadt mit ihm gemeinsam die Umwidmung betrieben habe.⁸⁸ Interessant ist aber, dass der neue Fonds, dessen Einrichtung wohl auch durch ein städtisches Dekret in Kraft gesetzt wurde, seinerseits durch ein Abänderungsverbot geschützt gewesen zu sein scheint.⁸⁹

Auf der anderen Seite sind auch Entscheidungen römischer Amtsträger und Kaiser erhalten, die in die entgegengesetzte Richtung weisen und die Zweckbindung gestifteten Kapitals aufrecht erhielten.⁹⁰ Dabei konnten einerseits die vom Stifter und der Stadt festgelegten Verbote und Strafen unterstützt werden, andererseits gab es auch die Möglichkeit, dass der römische Amtsträger oder Kaiser selbst geeignete Maßnahmen vorschrieb. In die erste Gruppe gehören die Erklärungen des Statthalters und des *legatus*, die im Dossier des C. Vibius Salutaris in Ephesos veröffentlicht wurden.⁹¹ Sie unterscheiden sich in der Formulierung wenig voneinander und erklären beide sowohl die Abänderung durch einen Antrag als auch die Anstiftung oder Vorbereitung einer derartigen Abänderung für ungültig und strafbar.⁹² Beide Texte enthalten

⁸⁸ I.Beroia 7, AB Z.9: συναγωνισαμένων οὖν μοι καὶ τῶν κ[ρατίστων(?) . . . c.29 . . .] τῆς βουλῆς, ... und Z.11: συνέπνευσαν οἱ τε πρῶτοι τῆς πατρίδος καὶ ἡ βουλ[ῆ] ...]. A. Chaniotis, *Macht und Volk* (o. Anm. 80), 58; ders., *Perception of Imperial Power* (o. Anm. 80), 259.

⁸⁹ I.Beroia 7, AB Z.95: [. . . c.8–9 . . .] μετατεθείη ἢ ἄρχων ἢ ΠΟ[. . . c.12 . . .]Λ[— —].

⁹⁰ Eine erste Sammlung relevanter Inschriften enthält J.H. Oliver, *The Ruling Power* (o. Anm. 52), 963–976. Wenn auch der Kommentar zu den einzelnen Texten in einigen Punkten noch Gültigkeit hat, vermag ich den Ausführungen Olivers, Rom habe die Rolle der pyläisch-delphischen Amphiktyonie übernommen, indem es wie die Regierung eines Bundes internationales und supranationales Recht zur Verfügung stellte, ebensowenig zu folgen, wie seinen Überlegungen, dass Klagen aus der Stiftungsverwaltung vor ein statthalterliches oder kaiserliches Gericht gelangen sollten (976–980). In diesem Sinne bereits Wörrle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 33), 179–182. Vgl. auch Fournier, *Administration judiciaire* (o. Anm. 22), 553–556.

⁹¹ I.Ephesos 27, C Z.358–365 und D Z.399–413, vgl. oben bei Anm. 60.

⁹² I.Ephesos 27, C Z.360–362: εἰ δ[έ] τις ἐπι]χειρήσει ἢ λῶσ[αι ἢ παραλλάξει τι τῶν | ὕ]φ' ὕμῶ[ν διὰ το]ύτου το[ῦ ψηφίσματος κυρωθησομένων | ἢ] εἰς[ηγ]ήσασθαί τι τοιοῦτον [πειράσει, ... (Wenn jemand versucht, eine von den durch diesen Beschluß von Euch in Kraft gesetzten (Bestimmungen) aufzulösen oder zu verändern, oder es unternimmt, dass etwas Derartiges eingebracht wird, ...); D Z.403–406: εἰ δέ τις πειραθείη ὅπως οὖν ἢ συν|βουλευθεῖσαι τι τοιοῦτον ἢ εἰσηγήσασθαι περὶ τῆς μεταθέ<σε>|ως καὶ μεταδιοικήσεως τῶν νῦν ὑπὸ τε αὐτοῦ καὶ ὕφ' ὕμῶν κυρωθησομένων, ... (Wenn aber jemand — auf welche Weise auch immer — versucht, etwas Derartiges zu raten oder einen Antrag einführt über die Abänderung oder andere Verwendung der von ihm und von Euch in Kraft gesetzten (Stiftung), ...). Der Verweis des Legaten auf die Erklärung des Proconsuls verdeutlicht, dass die Unterschiede lediglich in der Formulierung, nicht aber im Inhalt der Bestimmungen zu suchen sind. In den schlecht erhaltenen Zeilen D 409–410 aus der Erklärung des Legaten ergänzte R. Heberden noch die Angabe einer weiteren Strafzahlung von 25.000 Denaren an die ephesische Gerousia. Da aber in den

keinerlei Zusage eines konkreten Vorgehens künftiger Statthalter oder Legaten, noch eröffnen sie den Ephesiern in dieser Angelegenheit den Zugang zum statthalterlichen Gericht.⁹³ Meines Erachtens wird man im Wunsch des Legaten Afranius Flavianus, dass jeder, der gegen das Verbot verstößt, „ohne Aufschub“ (ἀνυπερθέτως, D Z.406) die Strafe zu entrichten habe, eher eine Bekräftigung der lokalen Zuständigkeit zu sehen haben. Der Legat stellt klar, dass es sich um einen städtischen Strafbefehl handele, der wohl ohne vorheriges Gerichtsverfahren ausgesprochen wurde,⁹⁴ und gegen den auch er keine Einsprüche zulassen werde. Der in vielen Fällen üblich gewordene Weg vor die römischen Autoritäten wird in diesem Fall ausgeschlossen. Durch ihre Bestätigung der Vorschriften, die Salutaris konzipiert und die Stadt Ephesos in der vorliegenden Form angenommen und als Volksbeschluss umgesetzt hatte, verzichteten die römischen Amtsträger auch in Zukunft auf ein eigenes Eingreifen in die Verwendung der Stiftungsgelder, da sie ja auch die versuchte Abänderung der Vorschriften durch Einsatz eines *ekdikos* verboten hatten. Ein Vorgehen wie das des L. Memmius Rufus in Beroia sollte somit für Ephesos ausgeschlossen sein. Weitere Zustimmungserklärungen von Statthaltern sind aus Gytheion und Rhodiapolis erhalten.⁹⁵ Kaiserliche Unterstützung vermerkten stolz die Stifter Demosthenes von Oinoanda und Meleagros von Balboursa, wobei kein Eingriff in die Bestimmungen der Stiftung festzustellen ist.⁹⁶

anderen erhaltenen Bestimmungen über die Strafzahlungen kein Hinweis darauf erhalten ist, nahm er überzeugend einen „Konzeptfehler“ an. Die Ergänzung wurde von Oliver, *Sacred Gerousia* (o. Anm. 21) und Wankel (I.Ephesos) nicht mehr aufgenommen.

⁹³ Gegen Oliver, *The Ruling Power* (o. Anm. 52), 973. Eine Analyse und Würdigung des Vorgehens der beiden römischen Amtsträger findet sich bei Wörrle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 36), 175–176. Vgl. Fournier, *Administration judiciaire* (o. Anm. 22), 554–555.

⁹⁴ Siehe dazu vor allem L. Rubinstein, *Summary fines in Greek Inscriptions and the Question of 'Greek Law'*, in: M. Gagarin, P. Perlman (Hrsg.), *Greek Law in the Twenty-First Century* (im Druck).

⁹⁵ Gytheion, IG V 1, 1147: Die Inschrift enthält ein Dossier von drei Texten: den Schluss eines Schreibens Hadrians, das wohl die Stiftung des Tib. Claudius Atticus betraf (Z.1–7), den Brief eines Proconsul Teneius Sacerdos, der das kaiserliche Schreiben den Gytheaten übermittelte (Z.8–17), und schließlich ein Edikt desselben Proconsuls, der seinerseits die Stiftung unterstützte und absicherte (Z.18–25). Da allerdings die Bedingungen der Stiftung selbst nicht erhalten sind, lässt sich die Frage, ob der Proconsul lediglich den vorgeschriebenen Strafen Nachdruck verlieh oder selbst Strafen festsetzte, in diesem Fall nicht beantworten. Rhodiapolis, TAM II 905, V E Z.9–13: τὴν οὖν προδηλουμένην αὐτοῦ δωρεὰν βεβαιῶ ἐπὶ τε τῷ ἀσάλευ|τον καὶ ἀμετάθετον εἰς τὸν ἀεὶ χρόνον εἶναι, καὶ ἐπὶ ταῖς ἄλλαις αἰρέσεσιν, αἷς ἐπην|γ[ε]ῖλατο (Ich bestätige also die besagte Schenkung, sodass sie unerschüttert und unveränderlich für immer bleibt, auch in Bezug auf die anderen Vorhaben, die er ankündigt.) Der lykische Euerget Opramoas hatte dem Koinon eine Stiftung versprochen, zu deren Absicherung der Lykiarch sich an den kaiserlichen Legat wandte. Vgl. C. Kokkinia, *Die Opramoas-Inschrift von Rhodiapolis. Euergetismus und soziale Elite in Lykien*, Bonn 2000, 29 (Text), 83 (Übersetzung). Siehe auch IGR IV 1168, Z.8–17, Laum, *Stiftungen II* (o. Anm. 5), Nr. 72, dazu Oliver, *The Ruling Power* (o. Anm. 52), 968–969.

⁹⁶ Oinoanda, SEG 38, 1462, Z.1–6 und 106–107; Balboursa: IGR III 467 (und SEG 29, 1437), Z.11–22. Wörrle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 36), 172–174.

Eine stark fragmentierte Inschrift aus Eleusis enthält neben der Ehrung des Stifters T. Flavius Xenio durch das Panhellenion auch Vorschriften über die Durchführung der Stiftung und der in ihr ausgesetzten *dianome*. Für die Finanzverwaltung der Stiftung sind der *hierophantes* und der *dadouchos* verantwortlich, deren Tätigkeitsbereich auch durch eine ἀπόφασις des Präfekten Severus bestätigt und zur allgemeinen Kenntnis gebracht wird (169–170 n. Chr.).⁹⁷

I.Eleusis 489, Z.32–42

- 32 ἀπόφασις^{v v} ἐπάρχ[ου]
 Σεβήρος (εἶπεν)⁹⁸ τὴν μὲν φιλοτειμίαν ἀποδέχομαι^{v v v v}]
 καὶ αὐτὸς ἦν πρὸς τοῦ[ς] θεοῦς ἐπεδείξατο· εἰ δέ τις]
 παρακείνησαι τι τολμήσειεν τ[ῶν καθιερωθ]έντων ἐκ]-
 36 δικηθήσεται τῷ ταμίει[φ διπλή]ν ὅσ' ἂν ἦ ἡ ἀξία π[α]ρὰ τοῦ τ[ου]-
 το τολμήσαντος ὡς ἐφ' ἱεροσυλί[α ἐπιτειμίου] γιγνομένου.
 προνοήσονται δὲ το[ύ]του μάλισ[τα ὅ] τε ιεροφ[άν]της καὶ ὁ
 40 δαδοῦχος πρὸς τὸ μὴ σ[α]λευθῆν[αί] ποτε τοῦ]το τὸ κεφά-
 λαιον μῆτε τὴν ποσό[τ]ητα τῶν [καθιερωμένων]ων δηναρίω (ἐνὶ)
 μειωθῆναι, φανεροῦ ὄντος ὅτι μ[ηδὲν] αὐτοῖς ἐστιν ἀκίν-
 δονον, ἐάν τι περιίδωσ[ι]ν τούτω[ν παρακεινο]ύμενον.^{v v}

Erklärung des *praefectus*: Severus verkündete: Die Freigiebigkeit, die er gegenüber den Göttern zeigte, anerkenne auch ich selbst dankbar. Wenn aber jemand es wagen sollte, etwas von den geweihten (Geldern) umzuleiten, so soll für den *fiscus* das Doppelte des-

⁹⁷ I.Eleusis 489 (IG II² 1092). Zur Forschungsgeschichte und der Person des Stifters siehe K. Clinton, *Eleusis. The Inscriptions on Stone. Documents of the Sanctuary of the two Goddesses and Public Documents of the Deme II: Commentary*, Athen 2008, 366–369. Der Text ist wie folgt aufgebaut: Überschrift (Z.1–2) — Haupttext: Z.1–26 sind stark fragmentiert, ein Zusammenhang ist schwer zu erschließen. Es handelt sich dabei wohl um Bestimmungen zu einer Stiftung, im Speziellen zu den anfallenden Zinsen und ihrer Verwendung. Zweck der Stiftung war die Verteilung einer Geldsumme an alle Ratsherren von Athen, wobei auch Vorkehrungen dafür getroffen worden zu sein scheinen, den Empfängerkreis erweitern zu können. — Z.25–27: Möglichkeit für den *hierophantes* und den *dadouchos*, einen Überschuss zum Ankauf von Thymiaterien zu verwenden; Sicherung der Stiftung durch den *hierophantes* und den *dadouchos*, die auf die Einhaltung des Abänderungsverbot achten müssen. — Z.31–42: Bescheid des Präfekten Severus. — Z.43–65: Katalog der möglichen Empfänger einer Spende zusätzlich zu den Ratsherren; Frg. c und d sind zu klein, um einen Zusammenhang erkennen zu lassen. Das eigentliche Abänderungsverbot wird in einem Nebensatz zu den Befugnissen des *hierophantes* und des *dadouchos* referiert, was deutlich darauf hinweist, dass in der Inschrift nicht das ursprüngliche Stiftungsdekret, sondern wohl eine Neuregelung dazu zu sehen ist. Z.27–31: ... οἷς | καὶ ἡ πάσα τῶν χρημάτων τούτων σωτηρία τε καὶ [ἀσφάλεια ἐ]πετράπη πρὸς τὸ μηδὲν μηδαμῶς ἐξεῖναι [μετα]κείνη[σαι] τι τῶν ἐγ[κριθέν]των ἅπαζ καὶ θεοῖς καθιερωμένων, ὅπως καὶ ἐ]πε[κ]ύρωσεν ὁ ἑπαρχος οὗ ἡ ἀπό[φ]α[σις] ἐξηνέχθη πρὸς τὴν ἀπάντω[ν] γνώσιν — —]. (... denen auch die gesamte Bewahrung und Sicherung dieser Gelder übertragen ist, vor allem damit es niemandem möglich sei, auf irgendeine Art und Weise etwas abzuändern von dem, was einmal beschlossen und den Göttern geweiht wurde, so wie es auch die Erklärung des Praefekten bekräftigte, die zur Kenntnis aller gebracht wurde).

⁹⁸ Zum Symbol an dieser Stelle überzeugend J.H. Oliver, *The Eleusinian Endowment*, *Hesperia* 21 (1952) 388–389.

sen, was der Wert war, von demjenigen, der es wagte, eingefordert werden, gleichsam als ob eine Strafe wegen *hierosylia* auferlegt wurde. Vorsorge treffen sollen dafür vor allem der *hierophantes* und der *dadouchos*, damit dieses Kapital niemals in Gefahr sei noch der Betrag der geweihten Gelder auch nur um einen Denar verringert werde. Denn es ist klar, dass es (gerade) für sie nicht ungefährlich ist, wenn sie etwa eine Beeinträchtigung dieser (Gelder) übersehen.

Nachdem der *praefectus* die Freigiebigkeit des Stifters anerkannte, setzte er sich umgehend für die Sicherung des Stiftungskapitals ein.⁹⁹ Dazu ist zunächst anzumerken, dass der von ihm verwendete Terminus *παρακινεῖν* ungewöhnlich für ein derartiges Abänderungsverbot ist. Er findet sich in dieser Art lediglich noch einmal in einem Bericht eines *curator rei publicae* über die missbräuchliche Verwendung von Geldern, die in Aphrodisias für Wettkämpfe bestimmt waren.¹⁰⁰ Im vorliegenden Text könnte der Terminus möglicherweise dem normalerweise gebrauchten *μετακινεῖν* entsprechen und eine Verwendung von Stiftungsgeldern ansprechen, die nicht dem ursprünglichen Zweck entsprach. Ebenso könnte aber auch ein „in Frage Stellen“ gemeint sein, das dann den Vorschriften in Ephesos entspräche, wo vom Legaten bereits das Anregen einer Diskussion, die dazu führen konnte, dass die Kapitalverwendung in der Stiftung des *Salutaris* abgeändert werde, unter Strafe gestellt wurde.¹⁰¹

Bemerkenswert ist die auf die Verbote folgende Strafandrohung: Es wurde eine Geldzahlung angeordnet, die in Relation zu dem angerichteten Schaden zu stehen hatte. Empfänger der Strafsomme war allerdings nicht etwa das Heiligtum, das wohl

⁹⁹ Welches Amt sich hinter der Bezeichnung *ἐπαρχος* (Z.32) genau verbirgt, ist in der Forschung umstritten. Oliver vermutete zunächst einen *praefectus aerarii*, möglicherweise C. Iulius Severus, der um 135 n. Chr. *proconsul Achaiae* war und um 137 n. Chr. jenes Amt ausübte, s. *The Ruling Power* (o. Anm. 52), 966–967, war aber auch für andere Deutungsmöglichkeiten offen. Er erwog die Möglichkeit, dass es sich um einen *praefectus iure dicundo* handeln könnte (*Augustan, Flavian, and Hadrianic Praefecti Iure Dicundo in Asia and Greece*, in *AJP* 84 [1963] 165) oder um einen *λογοστής* (*The Ruling Power*, 967). S. Follet schlug eine Identifikation mit Cn. Claudius Severus (PIR² C 1024) vor, s. S. Follet, *Athènes au II^e et au III^e siècle*, Paris 1976, 127–128. In der „Erklärung“ des *ἐπαρχος*, dass er die Freigiebigkeit anerkenne, vermag ich allerdings — gegen Oliver — nicht zu erkennen, dass die Stiftung im weiteren nach römischem Recht behandelt werden solle und unter dessen Schutz stehe. Oliver sieht den Vorgang folgendermaßen: „Some person or persons other than the donor ... asked the Roman government to declare the endowment *res divini iuris* in Roman Law and to protect it. The petition was addressed to the *praefectus [aerarii ?]*, who making the administrative decision on his own authority without reference to the emperor, issued the desired declaration“. Vgl. zu ἀποδέχομαι auch Wörle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 36), 166–167 Anm. 83, der dieser Art der Anerkennung keine rechtliche Bedeutung beimisst, zur allgemeinen Kritik an Olivers Auffassung dort 179–181.

¹⁰⁰ *IAPh* 2007, 12.921, 180–190 n. Chr.: Z.1 [- - ? - -] ὁ δὲ παρακινήσας εἴτε ἄρχω[ν εἴτε - - ? - -], der genaue Zusammenhang der Phrase ist nicht klar, es scheint sich wohl um eine Strafandrohung für diejenigen zu handeln, welche für die Verwendung der Gelder „jenseits“ des ursprünglichen Zwecks verantwortlich waren.

¹⁰¹ Vgl. *LSJ* s.v. παρακινέω I 3: raise a question about, *Plu.* 2, 656c. Zur Erklärung des Legaten siehe oben Anm. 92.

die Stiftung verwaltete, sondern der römische *fiscus*.¹⁰² Wenn dies die einzige Strafe war, die für einen Entzug des Stiftungskapitals oder der Zinsen ausgesetzt war, so fällt auf, dass damit kein Ersatz des angerichteten Schadens zu erreichen war. Zwar ist der abschreckende Charakter der Maßnahme deutlich zu erkennen: die hohe Strafe sollte im vorhinein potentielle Täter von der Durchführung der Tat abhalten. Der Stiftung selbst konnten aber gravierende Einbußen zugefügt werden, die nicht behoben wurden. Daher ist zu überlegen, ob diese Maßnahme des *praefectus* nicht etwa zusätzlich zu Vorkehrungen zu sehen ist, die im ursprünglichen Stiftungsdekret festgehalten worden waren. Für die Einforderung der Strafe verweist der Praefekt auf die Vorschriften für die *hierosylia*, der das Vergehen wohl auch insoweit entsprach, als Gelder entwendet werden sollten, die dem Heiligtum gehörten.¹⁰³

Auch der zweite Teil des Textes, in dem Severus den *hierophantes* und den *dadouchos*, die beiden obersten Priester in Eleusis, dazu auffordert, besondere Obsorge für die Einhaltung der Bestimmungen und den Erhalt des Kapitals walten zu lassen, verdient Aufmerksamkeit. Er begründet seinen Wunsch — wenn man den Ergänzungen Olivers folgt — mit der Gefahr, die die beiden zu tragen hätten, wenn sie etwas übersehen. Meines Erachtens wird in dieser durchaus höflichen, aber ebenso bestimmten Aussage des römischen Amtsträgers klar gestellt, dass die städtische Verwaltung selbst ihre Funktionen ausüben müsse und sich nicht darauf verlassen könne, mit allen Schwierigkeiten an den Statthalter oder gar den Kaiser herantreten zu können. Eine Parallele hat die Anweisung in einem Schreiben des Statthalters Sex. Subrius Dexter Cornelius Priscus auf eine Anfrage ephesischer *epimeletai* hinsichtlich des Schutzes der Wasserleitung, die Ti. Claudius Aristion hatte errichten lassen. Nachdem bereits einige Jahre zuvor der Statthalter A. Vicirius Martialis mit der Angelegenheit beschäftigt worden war und detaillierte Regelungen erlassen hatte, verfügte Cornelius Priscus, dass nicht nur dessen Edikt eingehalten werden müsse, sondern dass es Aufgabe der *epimeletai* sei, die Vorschriften in dieser Angelegenheit genau auszuführen. Sie müssten diese tun, ὡς τῆς [ἁ]μελί|ας καὶ πρὸς αὐτοὺς ἀνηκούσης, in der Überzeugung, dass eine Verschlechterung auch ihnen anzurechnen

¹⁰² Siehe unten bei Anm. 107 zu den Empfängern der Strafzahlungen sowie zur Höhe der Bußen. An eine Identifikation des ταμείον mit einer nicht näher definierten athenischen Kasse vermag ich ebensowenig wie die Herausgeber des Textes Oliver und Clinton zu glauben, zumal die Strafklausel deutlich in einem Schreiben eines römischen Amtsträgers zu finden ist. In diesem Zusammenhang ist wohl zunächst an den *fiscus* zu denken, hätte Severus eine athenische Kasse im Auge gehabt, hätte er diese wohl deutlicher benannt.

¹⁰³ Der Terminus ἐπίτροπος, der von Oliver in Z.37 im Rahmen des Rechtsfolgenverweises ergänzt wird, ist in Athen auch in anderen Texten aus dem 2. Jh. n. Chr. erhalten. Sowohl im Ölgesetz Hadrians (IG II² 1100, Z.57) als auch in der Iobakchen-Inschrift (IG II² 1368, Z.90–95) und der lediglich fragmentiert erhaltenen Vorschrift aus Eleusis (SEG 21, 494, Z.41–42) wird deutlich, dass nicht nur eine Zahlung gemeint ist, sondern auch darüber hinausgehende Rechtsfolgen. Vgl. unten bei Anm. 131. Welche Strafen auf *hierosylia* im kaiserzeitlichen Athen standen, ist allerdings ebenso wenig bekannt wie die prozessualen Vorschriften, etwa die Anzeigemöglichkeiten oder die zuständigen Behörden und Richter.

sei.¹⁰⁴ Ebenso antwortet Severus: Er verleiht der Stiftung in Eleusis Rückhalt und gibt seiner Freude über die Freigiebigkeit des Stifters Ausdruck, aber er distanziert sich von der praktischen Durchführung in allen Fragen doch deutlich.

Die Untersuchung der Bestandsklauseln und Abänderungsverbote, die zum Schutz von Stiftungen in späthellenistischen und kaiserzeitlichen Städten erlassen wurden, zeigt zunächst deutlich, dass die Poleis ihre Autonomie betonten und bewußt eigene Regelungen trafen und Beschlüsse darüber erließen. Die Vorschriften wurden dabei jeweils den Bedürfnissen der Stiftung angepasst und waren wohl in den meisten Fällen vom Stifter vorgeschlagen oder in Diskussionen mit ihm ausgearbeitet worden. Ein System der städtischen Kontrolle bestand also ebenso wie der Wunsch, durch Verbote und Sanktionen jedweden Missbrauch an Stiftungsgeldern zu verhindern. Auf der anderen Seite war man sich gerade in den ersten beiden Jahrhunderten nach der Zeitenwende durchaus bewußt, dass im Rahmen der Patronage, die der Kaiser und die Statthalter unumstritten auch über die *civitates liberae* ausübten, jede Unterstützung von Seiten Roms nur von Vorteil für die beteiligten Parteien sein konnte.¹⁰⁵

III. Sanktionen

Als Strafe für den Verstoß gegen die oben geschilderten Abänderungsverbote war üblicherweise eine hohe Geldbuße vorgesehen. Die überlieferten Beträge reichen von 100 Drachmen (Rhodos) bis hin zu 60.000 Drachmen (Eretria),¹⁰⁶ wobei eine kontinuierliche Steigerung der Bußen vom späten Hellenismus bis in die Kaiserzeit nicht nachgewiesen werden kann. Eine Analyse der Empfänger der jeweiligen Straf gelder liefert erste Einsichten: Für die im ersten Teil vorgestellten Klauseln aus städtischen Dekreten ist festzuhalten, dass die Strafsummen nicht an die Stadt, sondern direkt an ein Heiligtum gerichtet wurden, oder zumindest für die Verwendung in einem Heiligtum zweckgebunden waren. So mussten etwa alle Gelder, die aus Strafen in Andania lukriert wurden, für die Restaurierungsarbeiten im Karneiasion aufgewendet werden.¹⁰⁷ Ebenso wenig gingen die Strafsummen in den vorgestellten Fällen von

¹⁰⁴ I.Ephesos 3217 b Z.45–46, zum Schutz der Wasserleitung und zu den Anfragen an die Statthalter siehe K. Harter-Uibopuu, *Verbote und Strafen* (o. Anm. 8), 63–66.

¹⁰⁵ Hierzu kritisch und überzeugend Wörrle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 36), 181–182.

¹⁰⁶ Rhodos: Koinon der Haliadaï und Haliastai, IG XII 1, 155 III Z.101–102; Eretria: Stiftung des Theopompos (o. bei Anm. 49), die 60.000 Drachmen sind als *hemiolion* der Stiftungssumme aufzufassen. Eine Zusammenfassung findet sich bei Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 193–198.

¹⁰⁷ Die Strafsummen sind: 10.000 Dr. im Fonds zur Finanzierung des Kults der Athena Lindia, I.Lindos II 419, Z.124–125, zugunsten der Athena, zusätzlich Verfluchung und Erklärung zum *asebes* (o. bei Anm. 8); 2000 Dr. im Dekret über die Mysterienfeier von Andania, IG V 1, 1390, Z.61–62, zweckgebunden für die Verwendung für Ausbesserungen im Karneiasion (o. bei Anm. 20); 1000 Dr. in der *diagraphe* des Priestertums der Aphrodite Pandemos und Pontia, IG XII 4, 1, 319, Z.23–24, zugunsten der Aphrodite (o. bei Anm. 34); 100 Dr. im Ehrendekret der Haliadaï und Haliastai für Dionysodoros, IG XII 1, 155 III Z.101–102, die Zuweisung der Strafsumme wird nicht im Detail ausgeführt, das Geld ging demnach

öffentlichen Stiftungen an die städtische Kasse.¹⁰⁸ Darin manifestiert sich meines Erachtens deutlich die Befürchtung der Stifter, dass diejenigen Personen, denen ein Missbrauch der Stiftungsgelder oder eine Abänderung der Bedingungen oder des Stiftungszwecks Vorteile bringen würde, gerade aus dem Bereich der städtischen Administration kommen könnten. Lediglich in der Satzung der Stiftung des Peplos in Ephesos findet sich die Vorschrift, dass neben einer Zahlung an die Göttin Artemis und die *Augusti* der gleiche Betrag von 10.000 Denaren auch für eine Verteilung unter den *presbyteroi* vorgesehen ist.¹⁰⁹ Möglicherweise wurde aber gerade durch diese Maßnahme die Aufmerksamkeit der Gerousiasten auf die Bewahrung der Stiftung des Peplos, die nicht dem öffentlichen Bereich zuzuordnen ist, und damit auf den Erhalt seines Heroons gelenkt.

Wie in den hellenistischen Stiftungen wurden auch in den Texten aus römischer Zeit vornehmlich Heiligtümer als Empfänger der Strafgeelder und die Götter somit als Schutzherrn der Stiftungen eingesetzt.¹¹⁰ So bestimmt Salutaris in Ephesos, dass im Falle einer Abänderung 25.000 Denare an die Artemis von Ephesos gezahlt werden sollen, Demosthenes von Oinoanda sieht 2500 Denare für den Apollon Patroos vor und Theopompos aus Eretria 60.000 Drachmen für Artemis.¹¹¹ Auch der Stifter Peplos hatte der Artemis und den *augusti* neben den *presbyteroi* von Ephesos Strafgeelder in Aussicht gestellt. C.P. Jones betont, dass die Wahl eines oder mehrerer be-

wohl an die Kasse des Kultvereins. Die Tatsache, dass es sich bei diesem letzten Text nicht um ein städtisches Dekret, sondern um einen Beschluss eines Kultvereines handelt, mag die geringe Höhe der ausgesetzten Strafe erklären (vgl. o. bei Anm. 15).

¹⁰⁸ In der Stiftung des Aurelius Hermes aus Aphrodisias (I Aph 2007, 12.526, Z.11–13) werden dem Rat zwar Einkünfte aus einer Strafzahlung in Aussicht gestellt, wenn er die *ekdikia* im Falle der Missachtung der Vorschriften des Grablegers übernimmt. Dieses Geld (die Höhe der Summe ist nicht erhalten) wird mit einer Stiftung verbunden. Allerdings scheint es so zu sein, dass Aurelius Hermes eine Stiftung errichtete, aus der den Ratsherren eine regelmäßige Verteilung zugesprochen wurde, um sie dazu zu ermuntern, die Aufsicht über sein Grab zu übernehmen. Keinesfalls ist die Strafsumme, die eingetrieben werden soll, in Zusammenhang mit einer Missachtung der Stiftungsvorschriften zu setzen.

¹⁰⁹ C.P. Jones, *A Deed of Foundation from the Territory of Ephesos*, JRS 73 (1983) 119–120 zum Abänderungsverbot.

¹¹⁰ Beispiele aus hellenistischer Zeit sind etwa SEG 39, 1426, Z.42–45 (Nagidos, Kilikien, 3. Jh. v. Chr.), Zahlung von 1000/10.000 Dr. an Arsinoe; McCabe, Teos 41, Z.57–60 (Laum, *Stiftungen II*, o. Anm. 5, Nr. 90, Schulstiftung des Polythrous, 2. Jh. v. Chr.), Zahlung der Strafsumme zur Hälfte an Hermes und Herakles, zur Hälfte an den erfolgreichen Ankläger; I.Didyma 488, Z.45–49 (Stiftung aus Milet, 2. Jh. v. Chr.), Zahlung von 2000 Stateren zugunsten des Apollon Didymeus.

¹¹¹ C. Vibius Salutaris: I.Ephesos 27 A Z.111–112; B Z.323–325; C Z.362–363 und D Z.407–408 (o. bei Anm. 60); Demosthenes von Oinoanda: SEG 38, 1462, Z.36 (o. bei Anm. 74); Theopompos von Eretria: IG XII 9, 236, Z.57–58 (o. bei Anm. 49). Aristokles Molossos sah für die schlechte Verwaltung seiner Stiftung eine Strafe von 3000 Denaren vor, die der Aphrodite geweiht sind, während für die versuchte Abänderung 10.000 Denare als Strafe ausgesetzt waren. Allerdings entzieht sich der Empfänger dieser Strafgeelder unserer Kenntnis, da in der Inschrift lediglich auf die Vorschriften zur Strafe im Testament des Molossos verwiesen wird, das uns nicht erhalten ist: I Aph 2007 12.26, Z.52–55.

reits divinisierte Mitglieder des Kaiserhauses als bezugsberechtigte Gottheiten die ausgesprochene Drohung durchaus noch verschärfte.¹¹²

Eine Neuerung der römischen Zeit wiederum war die Einsetzung des *fiscus* als Begünstigten in Strafklauseln. *Salutaris* sieht als Strafe für einen Eingriff in seine Stiftungsbestimmungen neben der eben schon erwähnten Zahlung an Artemis eine Zahlung in gleicher Höhe von 25.000 Denaren an den Fiskus vor. Diese Zahlung wird vom Stifter selbst in der *diataxis* B Z.323–330 bestimmt, wobei er ausdrücklich auf die Genehmigung und Festsetzung der Strafe durch die Briefe des *legatus pro praetore* und des Prokonsul hinweist.¹¹³ Entsprechend findet sich der Eintrag in verkürzter Form auch im Psephisma der Stadt A Z.111–116. Bemerkenswert ist andererseits, dass die beiden römischen Amtsträger in ihren Schreiben dezidiert auf die Beschlüsse der Stadt hinweisen, die der Stiftung und ihren Bedingungen, also natürlich auch den Strafvorschriften, Gültigkeit verleihen. Höflich haben damit beide Seiten auf die Bedeutung des Rechtsaktes durch die jeweils andere Seite hingewiesen. Eine Bestätigung römischer Amtsträger bei der Begünstigung des Fiskus wird — wie nicht zuletzt die Vorschriften aus den Grabinschriften zeigen — nicht notwendig gewesen sein.¹¹⁴ Auch in dem Ehrendekret für C. Caninius Synallason aus Iasos gibt es keinen Hinweis auf eine Stellungnahme Roms zur neu eingerichteten Stiftung zugunsten des Gymnasiums der *neoi*.¹¹⁵ Als Strafzahlung für eine versuchte Abänderung der Vorschriften sind 5000 Denare vorgesehen, die an den *fiscus* fallen sollen (Z.62–67). Weitere Zahlungen, etwa zugunsten eines anderen Heiligtums, werden nicht erwähnt. Attalos Adrastos in Aphrodisias setzt als Empfänger der hohen Strafzahlung bei Verstößen gegen die Vorschriften seiner Stiftung neben der Göttin Aphrodite den *populus Romanus* ein, wobei die anhaltende Rechtsgültigkeit der Vorschriften betont wird (b Z.12–19). Eine Bestätigung seiner Vorschriften durch den Statthalter findet sich nicht.¹¹⁶

¹¹² SEG 33, 946, Z.1–4, vgl. Jones, *A Deed of Foundation* (o. Anm. 109), 120–121. Als Vergleich führt Jones etwa die Stiftung der Phaenia Aromation aus Gytheion an, in deren Satzung vorgesehen ist, dass das gesamte Stiftungskapital bei schlechter Verwaltung oder Missachtung der Bestimmungen zunächst der ursprünglich begünstigten Polis Gytheion zu entziehen und Sparta zuzuweisen sei, in weiterer Folge, bei erneuten Verstößen, schließlich an die *σεβαστοι*. SEG 13, 258, Z.34–38 (IG V 1, 1208, Laum, *Stiftungen II* [o. Anm. 5], Nr. 9).

¹¹³ Vgl. oben bei Anm. 60.

¹¹⁴ Vgl. dazu Wörrle, *Stadt und Fest* (o. Anm. 36), 169–171.

¹¹⁵ I.Iasos 248 (vgl. o. bei Anm. 55 und 69).

¹¹⁶ IAph2007 12.26 b Z.12–19 (Laum, *Stiftungen II* [o. Anm. 5], Nr.102): ἐπὶ ὁ ἐπιχρήσας πα[ρὰ τὰ]ῦ[τ]ά τι ποιῆσαι ἔνοχος ἔστω τῇ [εἰς] | τὴν θεὸν ἀσεβεία καὶ ἀποτισά[τω] | θεῶν Ἀφροδίτη καὶ τῷ δήμῳ τῷ [Ρω]μαίων δεκαπλοῦν ὃ ἐπεχείρησ[ε] | μεταθεῖναι καὶ μηδὲν ἔλασσο[ν]. | κύρια ἔστω τὰ ἐπὶ τοῖς ὑπ' ἐμοῦ ἀνατεθεμένοις διατεταγμέν[α]. (Wer aber versucht, etwas entgegen diesen Vorschriften zu unternehmen, soll schuldig sein der *asebeia* gegenüber der Göttin und er soll der Göttin Aphrodite und dem römischen Volk das Zehnfache dessen bezahlen, was er versucht hat, einer anderen Verwendung zuzuführen. Um nichts weniger sollen meine Anweisungen für die Stiftungen gültig sein.) Stark fragmentiert ist die Inschrift I.Smyrna 709, die möglicherweise eine Stiftung für ein athletisches *systema* enthält. Auch hier ist von einer Strafzahlung bei Abänderung die Rede, deren Eintreibung durch den *procurator Augusti* vorgenommen werden sollte: die Strafe fiel also wohl an den *fiscus*.

Die Einsetzung des *fiscus* als Empfänger von Strafgeldern lässt sich nicht nur in den Abänderungsverboten der Stiftungen nachweisen, sondern findet sich auch in anderen Strafklauseln und sollte der Abschreckung möglicher Straftäter durch die Intervention der Provinzialverwaltung dienen.¹¹⁷ Der gleiche Gedanke steht hinter der mannigfach belegten Begünstigung des *fiscus* auf den kaiserzeitlichen Grabinschriften.¹¹⁸ Für den Stifter in griechischen Städten hatte diese Bestimmung auch den Vorteil, dass damit — wie er hoffte — eine unbeteiligte Institution ein Auge auf die Stiftung und ihr Fortleben nach seinem Tod hatte. Der eigenen Stadt gegenüber hegten die Stifter dabei oftmals durchaus berechtigte Zweifel. Die Vorschriften für die Stiftung des L. Nassius auf Chios zeigen, dass diese Sicherungsmaßnahme bereits im 1. Jh. v. Chr. Anwendung fand.¹¹⁹

Eine Sonderstellung unter den bislang erwähnten Texten nimmt die Stiftung des Phainippos für das Gymnasion der *presbyteroi* in Iasos ein.¹²⁰ Der erhaltene Text setzt mit den Klauseln zur Sicherung der Stiftung zu Lebzeiten des Stifters ein, die durch das Verbot, den Ertrag für einen anderen Zweck zu verwenden, ein Abänderungsverbot enthalten. In weiterer Folge wird die Vorgehensweise für die Zeit nach seinem Tod beschrieben (Z.1–12). Die Vorschriften richten sich an die Verwalter der Stiftung, die *dioiketai*.

I.Iasos 245, Z.1–12

... ἐάν]

δὲ μὴ ἐπιτελέσωσιν τὰς [θ]υσίας καὶ [τὸ δ]ε[ῖπνον]
 ὡς προέγραπται, ἢ μὴ δῶσιν τὰ γέρ[α τὰ] διατετα-
 4 γμένα ὧι ἐπιτέτακται, ἢ μ[ε]τενέγκω[σιν] τὸ διάφο-
 ρον εἰς ἕτερόν τι, ἢ διέλωσιν τὴν πρόσ[οδ]ον τοῦ δι-
 ἀφόρου ἢ τὸ ἀρχαῖον, ἀποτεισάτω ἕκαστος τῶν αἰ-
 8 τίων τῶι ἀναθέντι τὸ διάφορον δραχμὰς τρισχλί-
 ας, παθόντος δέ τι αὐτοῦ, ἐὰμ μὴ ἐπιτελέσωσιν
 οἱ διοικηταὶ τὰ ἐπιτεταγμένα, ἀποτεισάτωσαν
 τὸ αὐτὸ πρόσ[τι]μον τοῖς κληρονόμοις τοῖς Φαινίπ-
 12 ππου, τῆς πρά[ξεω]ς [οὔ]σης κατ' αὐτῶν καθάπερ ἐγ δί-
 κης.

¹¹⁷ Laum, *Stiftungen I*, 202–203.

¹¹⁸ Dazu u.a. Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 202–203. K. Latte, *Heiliges Recht. Untersuchungen zur Geschichte der sakralen Rechtsformen in Griechenland*, Tübingen 1920, 95–96; T. Ritti, *Iura sepulcrorum* (o. Anm. 83), 542–548. Zur Bedeutung des *fiscus* bei der Verfolgung von Straftaten über die Grenzen der jeweiligen Polis hinaus siehe M. Zimmermann, *Untersuchungen zur historischen Landeskunde Zentrallykiens*, Bonn 1992, 162.

¹¹⁹ IGR IV 1703, Z.7–8: ἐάν δὲ μὴ πράξωνται οἱ κληρονόμοι, ἔστω τοῦ δήμου |⁸ τοῦ Ῥω[μαίων], ... (Wenn die Erben es nicht eintreiben, soll es dem *populus Romanus* gehören). Vgl. oben bei Anm. 69.

¹²⁰ I.Iasos 245, nach Ziebarth in das 1. Jh. v. Chr. zu datieren (*Zeitschrift für Vergleichende Rechtswissenschaften* 16 [1903] 278–279, Nr. 39), nach Laum in die Kaiserzeit (*Stiftungen II*, Nr.120).

Wenn sie aber die Opfer und das Mahl nicht so durchführen, wie es vorgeschrieben ist, oder die festgelegten Ehrengeschenke nicht dem geben, für den sie angeordnet sind, oder das Kapital für etwas anderes verwenden oder den Ertrag des Kapitals oder das ursprüngliche Kapital selbst aufteilen, soll jeder Schuldige dem Stifter des Kapitals 3000 Drachmen zahlen. Wenn ihm aber etwas zustößt und die *dioketai* das Vorgeschriebene nicht durchführen, sollen sie denselben Strafbetrag den Erben des Phainippos zahlen, wobei die Vollstreckung gegen sie zusteht wie aufgrund eines Urteils.

Die Bußgelder in der Höhe von 3000 Drachmen, die für Vergehen gegen die Stiftung vorgesehen sind, sind nicht etwa dem begünstigten Gymnasion, einem Heiligtum oder einer städtischen Institution zudedacht, sondern zunächst zu Lebzeiten des Stifters diesem selbst (Z.7), nach seinem Tod seinen Erben (Z.8–9).¹²¹ Dabei ist nicht an eine Rückübertragung des Stiftungskapitals — wie etwa in der Stiftung der Phaenia Aromation in Gytheion — gedacht, sondern an eine Strafzahlung, wie sie auch in der hellenistischen Stiftung des Aristomenes und der Psylla in Korkyra vorgesehen ist.¹²² Das Kapital selbst bleibt unangetastet. Wenn wir auch nicht mit Sicherheit sagen können, ob das erhaltene Textfragment dem Stiftungsversprechen oder dem Stiftungsdekret entstammt, müssen wir doch von einer Zustimmung der Stadt zu den vorgesehenen Sanktionen ausgehen. Das Zugeständnis einer Vollstreckung ohne Einspruchsmöglichkeit, das sich hinter der Formulierung *καθάπερ ἐγ δίκης* verbirgt, räumt den Erben des Stifters eine deutlich privilegierte Stellung gegenüber den Verwaltern der Stiftung ein. Der übliche Rechtsweg, etwa eine Beschwerde gegen die Verhängung einer Strafe wegen unzulänglicher Durchführung der Stiftungsvorschriften oder missbräuchlicher Verwendung des Kapitals, wird ausgeschlossen. Dieser Eingriff in die Rechte der Bürger von Iasos konnte nicht einseitig vom Stifter ausgesprochen worden sein, sondern bedurfte der Zustimmung der Polis.

Zusätzlich zur Geldstrafe wird in den meisten bislang erwähnten Stiftungen auch ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Beschlüsse, die entgegen den vorliegenden Bestimmungen zustande gekommen waren, keine Gültigkeit erlangen sollten, respektive die ursprünglichen Beschlüsse betreffend die Stiftung weiterhin gültig sein sollten.¹²³ Dies geschieht natürlich dort, wo die Stiftung auch nach einer versuchten

¹²¹ Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 203.

¹²² Korkyra: Die Inschrift (IG IX 1² 4, 798 39–51) enthält sowohl den Vorschlag, den die beiden Stifter der Stadt unterbreiteten (Z.1–38), als auch das Dekret, mit dem die Stadt die Stiftung annahm (Z.39–146). Laum, *Stiftungen II* (o. Anm. 5), Nr. 1; Mannzmann, *Griechische Stiftungsurkunden* (o. Anm. 48), 39–51. Entgegen Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 206–207 und Mannzmann, a.O., 67 meine ich, dass das Abänderungsverbot keine Rückerstattung des Stiftungskapitals an die Stifter vorsah. Dieser Vorschlag war zwar von ihnen selbst in ihrem Stiftungsversprechen gemacht worden (Z.29–37), das rechtskräftige Stiftungsdekret sieht aber lediglich eine Strafzahlung an die Stifter vor (Z.105–113). Siehe K. Harter-Uibopuu, *Money for the Polis – Public Administration of Private Donations in Hellenistic Greece*, in: O.M. van Nijf, R. Alston (Hrsg.), *Political culture in the Greek City after the Classical Age* (Groningen-Royal Holloway Studies on the Greek City after the Classical Age 2), Louvain 2011, 133–134. Zur Stiftung der Phaenia Aromation (SEG 13, 258) siehe sogleich bei Anm. 125.

¹²³ Vgl. die Stiftung des Peplos, SEG 33, 946 Z.1–2 (oben bei Anm. 109); die Stiftung des

Minderung oder missbräuchlichen Verwendung weiter bestehen sollte. Wo allerdings das Stiftungskapital selbst zurückgezahlt werden musste, ist ein derartiges Gebot nicht vorhanden.¹²⁴ Das deutlichste Beispiel für den letzten Fall bietet die Stiftung der Phaenia Aromation aus Gytheion. Im Falle eines Missbrauches (dazu zählen vor allem Darlehen entgegen den Vorschriften und eine schlechte Verwaltung der Stiftungsgelder, Z.19–24) ist eine Übertragung der 8000 Denare vorgesehen, von denen 6000 an die Polis der Lakedaimonier gehen, 2000 an den einschreitenden *boulomenos*. Die Lakedaimonier andererseits wiederum verlieren das Kapital ebenso, wenn sie die Stiftung der Phaenia geringschätzen; das Geld wird in diesem Fall schließlich dem Kaiserkult zuerkannt.¹²⁵ Auch der Volksbeschluss zu Ehren von L. Nassius, in dem vorgesehen ist, bei einer versuchten Abänderung alles Kapital dem Stifter oder seinen Erben zurückzuerstatten, kennt naturgemäß die andauernde Gültigkeit der ursprünglichen Vorschriften nicht.¹²⁶

Die *πρᾶξις*, also die Einforderung der Strafsummen vom Schuldigen, stand wohl normalerweise dem Begünstigten zu und wird nur ausnahmsweise in den Dekreten erwähnt. Dies geschah zumeist dann, wenn die Vorschriften dazu von der üblichen Vorgehensweise abwichen, etwa im Fall der Stiftung des Phainippos für das Gymnasion in Iasos, in dem den Erben eine privilegierte Eintreibung zugestanden wurde.¹²⁷ Die einzige Erwähnung städtischer Amtsträger, denen die *praxis* auferlegt wird, stammt aus dem Dekret über die Stiftung des Peplos aus Ephesos.

SEG 33, 946, Z.4–7

ἃ καὶ πραξάσ[θωσ]αν οἱ μετ' ἐκεῖνο[ν] τ]ὸν ἐνιαυτ[ὸν]
ἄρ]χοντες καὶ ὁ πα-
5 [ραφύλ]αξ· ἐὰν δὲ μὴ πράξωσι[ν], αὐτοὶ ὀφειλέτωσ[αν] καὶ πραχθ[ίτ]ωσαν ὑπὸ
παντ[ὸς τοῦ]
[βουλο]μένου, πολεῖτου τε καὶ ξ[έ]νου, ἔχοντος φιλόνηθρον πο[τ]ῶ
ἐ]κδικαιωσομέν[ου] τὸ
[ἥμισυ] τοῦ εἰσπραχθισομέν[ου] χρημάτος.

Salutaris (oben bei Anm. 60) I.Ephesos 27 A Z.110; B Z.320; C Z.365 (der Passus B Z.217–219, in dem gefordert wird, dass bei Entwendung oder Beschädigung der gestifteten Statuen und Bildnisse das Gewicht der vorher genannten Statuen als 111 Pfund nachzuweisen sei, entspricht dieser Klausel inhaltlich); die Stiftung des Synallason, I.Iasos 248 Z.65 (oben bei Anm. 69); die Stiftung des Theopompos, IG XII 9, 236 Z.60 (oben bei Anm. 49); die Stiftung des Demosthenes, SEG 38, 1462 II Z.37–38 (oben bei Anm. 74).

¹²⁴ Neben den hier angeführten öffentlichen Stiftungen sei auch auf den entsprechenden Passus in der Ehreninschrift für Hediste durch die Dionysiasten von Teos, SEG 4, 598 hingewiesen. In diesem Fall agiert der Verein als Stiftungsempfänger in der gleichen Art und Weise wie die Polis im Fall einer öffentlichen Stiftung. Er ist es, dem für missbräuchliche Verwendung des Geldes oder jedwede Abänderung der Verlust des Stiftungskapitals und aller daraus entstehenden Einkünfte droht (Z.22–25 und 43–47). Vgl. Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 206–209.

¹²⁵ Vgl. Harter-Uibopuu, *The Trust Fund of Phaenia Aromation (IG V, I 1208) and Imperial Gytheion*, *Studia Humaniora Tartuenses* 5 (2004), <http://www.ut.ee/klassik/sht/2004/harter-uibopuu1.pdf>, 10–12.

¹²⁶ IGR IV 1703, oben bei Anm. 69.

¹²⁷ Dazu oben nach Anm. 122.

Diese (Gelder) sollen die jeweils im folgenden Jahr amtierenden *archontes* und der *paraphylax* eintreiben. Wenn sie aber nicht eintreiben, schulden sie selbst und unterliegen der Eintreibung durch jeden, der dies möchte, sei er ein Bürger oder ein Fremder, wobei als Begünstigung die Hälfte des eingetriebenen Geldes demjenigen gehört, der es unternommen hat.

Die Inschrift enthält an dieser Stelle neben der Aufforderung an die *archontes* und den *paraphylax*, im Rahmen der *praxis* tätig zu werden, auch eine Strafklausel. Diese erläutert, welche Rechtsfolgen eintreten sollten, wenn die Amtsträger ihrer Pflicht zur Wahrung der Interessen des Stifters nicht nachkamen.¹²⁸ Erst wenn die offiziellen Vertreter der *polis* versagen, wird allen Bürgern und Fremden, die in Ephesos wohnen, die Möglichkeit gegeben, für den Stifter einzuschreiten und sein Anliegen zu vertreten. Die Prämie, die dafür ausgesetzt wird, ist die Hälfte der eingetriebenen Strafsumme und damit deutlich höher als die Belohnung für den *boulomenos*, der sich für den Erhalt der Stiftung des Demosthenes in Oinoanda einsetzt und lediglich ein Achtel der einzutreibenden Strafsumme erhält. Allerdings sind auch die Aufgaben unterschiedlich: Während der Freiwillige in Ephesos eine ausstehende Strafe eintreiben muss, obliegt es dem Freiwilligen in Oinoanda lediglich, das Vergehen zur Anzeige zu bringen.¹²⁹

Zusätzlich zu einer Geldstrafe konnte im Rahmen der Abänderungsverbote für Verstöße gegen die Vorschriften auch kumulativ ein Verfahren wegen anderer Tatbestände, etwa *asebeia* oder *hierosylia*, vorgesehen sein. Dies bedeutete wohl eine Strafverschärfung, da neben einer Geldstrafe auch Statusänderungen als Folge eintraten. In der für das griechische Recht typischen Technik der Rechtsfolgenverweisung wurde zumeist allerdings lediglich der Straftatbestand angegeben. Der Hinweis genügte wohl für die Bürger der Stadt, um die materiellen und prozessualen Folgen zu kennen und richtig reagieren zu können. So wird eine Abänderung der Vorschriften etwa in Lindos als *asebeia* verfolgt, in Ephesos als *asebeia* und *hierosylia*.

¹²⁸ Vgl. Jones, *A Deed of Foundation* (o. Anm. 109), 121–122 zur Verpflichtung der Amtsträger des Folgejahres, die Amtsführung ihrer Vorgänger zu überprüfen. Der *paraphylax* ist in Ephesos unter anderem auch in I.Ephesos 20, Z.32–34; 1034, Z.10 oder 1579 a, Z.8 belegt.

¹²⁹ SEG 38, 1462, Z.37–38. Auch Aristokles Molossos sieht den Einsatz eines *boulomenos* zum Schutz seiner Stiftung vor: IAph 2007 12.803, Z.43–46 beschreiben die notwendige *praxis* eines Strafgeldes von 3000 Denaren, das von jedem Freiwilligen eingetrieben werden kann, wenn die zuständigen Verwalter der Stiftung nicht für die Einbringung der Zinsen und für die ausgelobte Verteilung sorgen. Auch die Stifterin Phaenia Aromation aus Gytheion ersucht um Mithilfe durch die Bürger und Anwohner ihrer Heimatstadt bei der Anzeige von Vergehen gegen ihre Ölstiftung (SEG 13, 258, Z.25–34). Vgl. Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 200–201 und zu den hellenistischen Texten L. Rubinstein, *Volunteer Prosecutors in the Greek World*, *Dike* 6 (2003), 87–113 mit einer ausführlichen Diskussion der modernen Forschung und einem Überblick über die Quellen von der Klassik bis in die Mitte des 2. Jh. v. Chr. Auch in den Strafklauseln in kaiserzeitlichen Grabinschriften wird der *boulomenos* des öfteren bei der *praxis* tätig, vgl. Harter-Uibopuu, *Tote soll man ruhen lassen ... Verbote und Strafen zur Sicherung von Gräbern am Beispiel von Inschriften aus Ephesos*, in: J. Fischer (Hrsg.), *Der Beitrag Kleinasiens zur Kultur- und Geistesgeschichte der griechisch-römischen Antike*, Wien (im Druck), bei Anm. 86–94.

sylia.¹³⁰ Während die *asebeia* auf jeden Fall den Ausschluß aus der Kultgemeinschaft als Folge einer Verurteilung nach sich zog, werden auf die *hierosylia* noch strengere Strafen, etwa die Aberkennung aller Bürgerrechte oder sogar die Todesstrafe gestanden haben.¹³¹ Das Dekret über die Stiftung des A. Mussius Aper für ein Gymnasion in Iasos verweist auf einen besonderen Tatbestand, das Vergehen an Geldern, die den *Augusti* geweiht waren; ob und in welcher Art und Weise dies eine Verschärfung der üblichen Vorschriften für *hierosylia* darstellte, erschließt sich aus dem fragmentierten Text allerdings nicht.¹³²

Zu den Strafen, die für eine versuchte Abänderung der Stiftungsvorschriften vorgesehen sind, gehört schließlich auch die Verfluchung der Täter. Deutlich erhalten ist die Maßnahme in Lindos zum Schutz des neugeschaffenen Fonds zur Finanzierung des Kultes der Athena Lindia. Der Grund für den Einsatz dieses aus moderner Sicht ungewöhnlichen Mittels ist sicherlich, dass man in einer Angelegenheit, die für den Staat so wichtig war wie die korrekte Durchführung dieses Kultes, auch all die jenen Täter abgeschreckt und bestraft wissen wollte, derer man ansonsten nicht habhaft werden konnte.¹³³ Im Dekret der Gerousia von Ephesos aus dem 3. Jh. n. Chr. zur Wiedereinführung der alten Bräuche wird deutlich, dass der Fluch von der gesamten Vereinigung ausgesprochen wurde.¹³⁴ Dem Fluch entspricht auch der Einsatz des Eides, wie er in Milet zur Absicherung der Vorschriften über die jährlichen Steuern zu leisten war.¹³⁵ Ein Eid war immer mit einer Selbstverfluchung für den Fall des

¹³⁰ I.Lindos 419, Z.125, vgl. oben bei Anm. 11; I.Ephesos 26, Z.22–23, vgl. oben bei Anm. 21.

¹³¹ Delli Pizzi, *Impiety* (o. Anm. 19), 75–76. Latte, *Heiliges Recht* (o. Anm. 118), 83–86 mit einer Liste von vergleichbaren Texten, in denen der Begriff der *hierosylia* auf andere Vergehen ausgedehnt wurde. Ein Verweis auf Verfahren wegen *hierosylia* und *asebeia* ist auch der *diataxis* des Salutaris in Ephesos zu entnehmen (I.Ephesos 27, B Z.214–219, oben bei Anm. 60). Während für die Abänderung der Vorschriften der Stiftung — wie oben erläutert — Geldstrafen vorgesehen waren, wurde die missbräuchliche Verwendung der Statuen der Göttin oder der gestifteten Bildnisse, die an anderer Stelle im Detail beschrieben wurden, mit Tempelraub und Gottlosigkeit gleichgesetzt und sollte wie diese verfolgt werden. Leider bricht der Text an der Stelle, die das Anklagerecht in diesem Fall erläutern könnte, ab.

¹³² I.Iasos 247: [ἀνάγ]κη ἐνέχεσθαι δὲ | [τὸν] παρὰ ταῦτα ποιήσον|τα ὅσπερ τὸν ἰς τὰ καθο|⁴σιωμένα τοῖς Σεβαστοῖς | πλημμελοῦντα, ἐξέσ|τω δὲ μόνω Αὔλω Μουσισίῳ Ἄπρω τὴν χρῆσιν ἐ|κίνων ἀνα[....] (*der Strafe?* ... soll derjenige notwendigerweise unterworfen sein, der dagegen verstößt, gleich wie derjenige, der sich an den (Geldern) vergeht, die den *augusti* geweiht sind. Es steht ausschließlich Aulus Mussius Aper die Verwendung jener ...).

¹³³ I.Lindos 419, Z.125 (oben Anm. 11). Siehe zu diesen Aspekten v.a. L. Rubinstein, „*ΑΠΑΙ*“ in *Greek Laws in the Classical and Hellenistic Periods: Deterrence or Concession to Tradition?*, in: E. Cantarella (Hrsg.), *Symposion 2005. Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte (Salerno, 14.–18. September 2005)*, Wien 2007, 269–286. Vgl. auch Laum, *Stiftungen I* (o. Anm. 5), 205–206.

¹³⁴ I.Ephesos 26, Z.22, o. bei Anm. 21. Weitere Flüche finden sich in SEG 51, 1063, Z.30–31, der Stiftung des Teleutias für die Asklepieia in Kos; IG XII 4,1,311, Z.59–61, dem Reglement für die Ausschreibung des Priestertums des Asklepios, der Hygieia und Epione aus Kos (o. Anm. 29); beide Texte sind allerdings fragmentiert und an den entsprechenden Stellen zum Teil ergänzt.

¹³⁵ I.Milet VI 3, 1044, Z.6–8, oben bei Anm. 44.

Eidbruches verbunden, sodass im Ergebnis wiederum die gleiche Strafandrohung ausgesprochen wurde.

Zum Abschluß dieses Beitrages sei noch eine weitere Stiftung vorgestellt, die in eigentümlicher Weise vor Abänderung gesichert wurde, und in der gleichzeitig auch Vorsorge für die Folgen einer derartigen Änderung getroffen wurde. Aus der Mitte des 1. Jh. n. Chr. stammen verschiedene Inschriften aus Kibyra, die Ehrungen für den Euergeten Q. Veranius Philagrus enthalten. Dieser hatte seiner Heimatstadt in vielen Situationen hilfreich zur Seite gestanden und namhafte Stiftungen errichtet, darunter eine Stiftung für die Durchführung der Kaisareia und eine weitere für die Einrichtung einer „ewigen Gymnasiarchie“. Für letztere hatte er 400.000 Drachmen zur Verfügung gestellt, aus deren Zinsen die Kosten für das Amt bestritten werden sollten. Vorgeschrieben war auch, dass für den Fall, dass ein Bürger von Kibyra dieses Amt doch auf eigene Kosten bekleiden wollte, die Zinsen trotzdem eingetrieben werden und davon Grundstücke angekauft werden sollten, die das Kapital der Stiftung dann entsprechend erhöhten.¹³⁶

I.Kibyra 43, Z.1–19

4 ἐά[ν] τινες τὴν αἰώνιον [γ]υμ[ασ]ιαρχίαν θελήσωσιν καταλύ-
 ειν καὶ τὰ χρήματα αὐτῆς ἐλαττοῦν, ὕ[ψ] ἀγαγεῖς ἔσ[τω]σα[ν] καὶ
 ἀλειψήριοι τῶν τε Σεβαστῶν καὶ <τῆς> συνκλήτου καὶ τῆς πατρί-
 8 δος καὶ τῶν ἐν ταύτῃ ἱερῶν καὶ θεῶν καὶ αὐτοὶ καὶ γενεαὶ αὐ-
 τῶ[ν]. ὁμνύτωσαν δὲ καθ' ἕκαστον ἐνιαυτὸν οἱ ἔφηβοι
 ἐν τῷ γυμνασίῳ τὸν πάτριον ὄρκον συνφυλάξουσιν τὴν
 12 γυμνασιαρχίαν καὶ πάντας τοὺς πόρους αὐτῆς. ὁμνύ-
 τω δὲ καὶ ὁ δῆμος ἐν τῇ τῶν κατευχῶν ἡμέρῃ διὰ τῶν
 ἀρχόντων καὶ τοῦ γραμματέ[ω]ς τοῦ δήμου ὡς ὑπὲρ σω-
 τηριωδестаίου πράγματος τηρήσειν τὴν γυμνασι-
 αρχίαν ταύτην καὶ τὰ χρήματα αὐτῆς. ἐὰν δὲ ποτε
 καθ' ὃν δῆποτε οὖν τρόπον καταλυθῇ ἡ γυμνασιαρχί-
 α, ὑπεύθυνος ἔστω ὁ δῆμος τῷ αὐτοκράτορι καὶ τῇ
 συνκλήτῳ εἰς τὸ ἀποκαταστήσαι τὴν γυμνασιαρ-
 χίαν παρ' ἑαυτοῦ καὶ τοὺς πόρους αὐτῆς

¹³⁶ I.Kibyra 42 enthält ein Ehrendekret des *demos* der Kibyreeer, das die Verdienste des Geehrten aufzählt und damit einen unschätzbaren Einblick in das Leben in der frühkaiserzeitlichen Stadt gewährt. Vgl. dazu den Kommentar des Herausgebers Th. Corsten mit weiterführender Literatur (I.Kibyra 42, S. 55–62) und C. Kokkinia, *Grain for Cibyra. Veranius Philagros and the 'Great Conspiracy'*, in: R. Alston, O.M. van Nijf (Hrsg.), *Feeding the Ancient Greek City* (Groningen-Royal Holloway Studies on the Greek City after the Classical Age 1), Louvain 2008, 149–156. Auf der Rückwand des Diazoma des großen Theaters finden sich zudem fünf Ehrungen durch die Phylen der Stadt (I.Kibyra 42A–E) und eine Verfügung zur Sicherung der Gymnasiarchie (I.Kibyra 43). Der Text von I.Kibyra 43 ist auf zwei Blöcke verteilt und beginnt mit den Klauseln zur Sicherung der Stiftung. Anzunehmenderweise haben wir hier entweder nur einen Auszug aus einem städtischen Dekret vor uns, oder der Rest des Textes stand auf einem anderen Block, der nicht erhalten ist.

- 16 ταῖς τειμαῖ[ς τῶ]ν Σεβαστῶν καὶ τ[ῆ]ς συνκλ[ή]-
του, ὅστε μένειν τὴν γυμνασιαρχίαν ἐν
τῇ πόλει δι' αἰῶνος, καθὼς ἔταξεν Κοῖντος
Οὐηράνιος Φύλαγρος. *vac.*

Wenn aber jemand die ewige Gymnasiarchie abschaffen und die Mittel für sie verringern will, so sollen sie verflucht sein und als Frevler gegen die *Augusti*, den Senat, das Vaterland und seine Heiligtümer und Götter gelten, sowohl sie selbst als auch ihre Nachkommen. Schwören sollen jedes Jahr die Epheben im Gymnasion den von den Vätern überkommenen Eid, die Gymnasiarchie zu schützen und alle ihre Einkünfte. Schwören soll auch der *demos* am Tag der Gelübde durch die *archontes* und den *grammateus* des *demos*, auf die Gymnasiarchie und ihre Mittel achtzugeben, wie für eine dem Heil höchst dienliche Angelegenheit. Wenn aber jemals, auf welche Weise auch immer, die Gymnasiarchie aufgegeben wird, so soll der *demos* dem Kaiser und dem Senat für die Wiedereinrichtung der Gymnasiarchie durch ihn (den *demos*) selbst und die Einkünfte daraus für die Ehren der *Augusti* und des Senats verantwortlich sein, damit die Gymnasiarchie in der Stadt auf ewig erhalten bleibe, so wie es Q. Veranius Philagrus angeordnet hatte.

Die Sicherung der Stiftung erfolgte — wohl auf Anordnung des Stifters selbst — in zweifacher Weise. Zunächst wurden die Bürger der Stadt durch einen Fluch und einen Eid gebunden. Wer die Abschaffung der „ewigen Gymnasiarchie“, also wohl entweder die Beeinträchtigung der Stiftung oder aber vielleicht auch die Abschaffung des Amtes an und für sich, betrieb, sollte verflucht sein und als Frevler gegenüber den *Augusti*, dem Senat und den Heiligtümern und Göttern der Stadt gelten.¹³⁷ Bereits in diesem Abschnitt werden den Göttern der Stadt die vergöttlichten Kaiser und der Senat vorangestellt, deren Beleidigung somit in den Augen des Stifters höher zu werten war — zumindest sollte das Dekret diesen Eindruck erwecken. Ähnliche Verfluchungen sind seit dem 5. Jh. v. Chr. inschriftlich überliefert, wobei nicht nur Abänderungsverbote, sondern auch andere Vorschriften zum Schutz des Staates und seiner Verfassung durch derartige Maßnahmen gesichert werden.¹³⁸

Zusätzlich zur Verfluchung, die wie üblich nicht nur den Täter selbst, sondern auch sein Geschlecht treffen sollte, wurden alle Bürger der Stadt regelmäßig in einem

¹³⁷ Corsten weist darauf hin, dass die verwendeten Begriffe ἐναγής und ἀλιτήριος in dieser Kombination bereits in Thukydides' Schilderung des Endes der kylonischen Verschwörung vorkommen (Thuk. I 126, 11); die sakrale Konnotation betont auch Lysias, der bildhaft die Behandlung eines Mannes beschreibt, der als ἀλιτήριος gilt. Niemand spricht mit dem in dieser Art Ausgestossenen, niemand teilt Zelt oder Tisch mit ihm, und der Kommandant weist ihm keinen Platz in der Abteilung zu. Lys. 13 (gegen Agoratos), 79. Ἐναγής ist epigraphisch belegt, u.a. in I.Lindos 487, Z.4 (Vorschriften zur kultischen Reinheit, 3. Jh. n. Chr.), IG XII 5, 654, Z.10 (Syros, Dekret über den Fackellauf für Demeter, 3. Jh. n. Chr.); TAM II 218, Z.2 (?), (Grabinschrift aus Sidyma, kaiserzeitlich).

¹³⁸ Hierzu ausführlich Rubinstein, *APAI* (o. Anm. 133) mit einer Liste der entsprechenden Texte. Rubinstein setzt sich vor allem mit Lattes Theorien zur Verweltlichung der Rechtspflege in der griechischen Polis auseinander und weist nach, dass der umfangreiche Einsatz von Flüchen und Eiden in hellenistischer Zeit in die entgegengesetzte Richtung deutet. Vgl. auch im selben Band (287–290) A.C. Scafuro, *A Response to Lene Rubinstein*.

Eid zur Einhaltung der Vorschriften verpflichtet. Die Aufnahme einer entsprechenden Klausel in den Eid der Epheben, deren Ausbildung durch die Einrichtung der Stiftung in weiten Teilen gesichert wurde, erscheint durchaus logisch. Ob dazu ein Zusatz zu dem als *πάτριος ὄρκος* bezeichneten traditionellen Eid formuliert oder ein neuer Eid eingeführt wurde, der programmatisch den Titel „von den Vätern überkommen“ erhält, ist nicht zu entscheiden. Die Tradition regelmäßiger „Bürgereide“ scheint in Kibyra jedenfalls schon bestanden zu haben, da für Veranius Philagrus der Verweis auf den „Tag der Gelübde“ ausreicht, um die Umstände der Eidesleistung des *demos* zu beschreiben. Möglicherweise wurden auch andere städtische Einrichtungen auf diese Weise nachdrücklich der besonderen Aufmerksamkeit aller Bürger anheim gestellt, wie die Formulierung *ὡς ὑπὲρ σωτηριωδεστάτου πράγματος* vermuten lässt.¹³⁹ Wie bereits oben angeführt, endete jeder Eid auch mit einer Selbstverfluchung für den Fall, dass gegen die Bestimmungen verstoßen wurde. Damit sollte das Bewahren der Einrichtung, die Veranius Philagrus so großzügig ermöglicht hatte, jedermann zum persönlichen Anliegen gemacht werden. Jedenfalls ist hervorzuheben, dass es dem Stifter auf diese Art und Weise auch gelungen war, jährlich an einer der wichtigsten staatlichen Feiern erwähnt zu werden. Dies bedeutete zusätzlich zu den für ihn überlieferten zahlreichen Ehrungen sicherlich einen weiteren wichtigen Teil seiner Selbstdarstellung als *euergetes* der Stadt Kibyra.¹⁴⁰

Dennoch vermochte Veranius Philagrus selbst wohl nicht recht daran zu glauben, dass diese Sicherungsmaßnahmen ausreichen würden. Im zweiten Teil des Textes verfügt er daher, dass der *demos* von Kibyra dem Kaiser und dem Senat selbst dafür verantwortlich sei, wenn es doch jemals zu einer Auflösung der Stiftung komme, diese aus eigenen Mitteln wieder einzurichten. Das gefürchtete *καταλύειν* (Z.1–2) wird wohl in einem Entzug der finanziellen Grundlage für die „ewige Gymnasiarchie“ bestanden haben. *Ἀποκαθίστημι* bedeutet dann „wiederherstellen“ in ganz prak-

¹³⁹ Auch aus anderen Städten sind regelmäßige Bürgereide epigraphisch überliefert. Aus den Beispielen, die Rubinstein, *APAI* (o. Anm. 133), 284–285 aufzählt, seien exemplarisch einige wenige Texte hervorgehoben. IG XII 4,1,132, Z.125–137 (Telos, 4. Jh. v. Chr.) enthält einen Eid der Bürger von Telos, sich an die Bedingungen der Amnestie-Vereinbarung zu halten, dazu G. Thür, *Amnestie in Telos*, ZRG 128 (2011) 349–350. In Dreros schwören die Bürger unter anderem, keinen Umsturz in der Stadt herbeiführen zu wollen (IC I ix 1, Z.60–70, 3./2. Jh. v. Chr.). Der Bürgereid von Itanos (IC III iv 8, 3. Jh. v. Chr.) enthält eine Bindung an die Verfassung (Z.36–38) und das Versprechen, weder einen *γῆς ἀναδασμός* noch eine *χρεῶν ἀποκοπή* zu veranlassen (Z.21–24). *Καταλύειν* wird im Bürgereid von Mylasa (I.Labraunda 47, 2. Jh. v. Chr.) in Z.4 überzeugend ergänzt, in Z.5 ist der Text erhalten und verpflichtet den Schwörenden, es zu verhindern. Allgemein P.J. Rhodes, *Oaths in political Life*, in: A.H. Sommerstein, J. Fletcher (Hrsg.), *Horkos. The Oath in Greek Society*, Exeter 2007, 21.

¹⁴⁰ Zur Durchführung der Bürgereide, dem gewählten Ort und den Rahmenbedingungen siehe jüngst C. Williamson, *As God is my witness. Civic oaths in ritual space as a means towards rational cooperation in the Hellenistic polis*, in: R. Alston, O.M. van Nijf, C.G. Williamson (Hrsg.), *Cults, Creeds and Contests. Religion in the Post-Classical City* (Groningen-Royal Holloway Studies on the Greek City after the Classical Age 3), Leuven (im Druck).

tischem Sinne: Das Kapital musste wieder aufgebracht und die Stiftung wieder eingerichtet werden, damit aus den Zinsen weiterhin die Aufwendungen für das Amt bestritten werden konnten.¹⁴¹ Die Annahme der Stiftung unter diesen Bedingungen durch die Stadt Kibyra bedeutete wohl eine Verpflichtungserklärung des *demos* gegenüber dem Kaiser und dem Senat, die diese in die Lage versetzte, den Ersatz der Gelder einzufordern, wenn der entsprechende Anlassfall eintrat.

* * *

Einleitend wurde festgestellt, dass Beschlüsse einer Polis oder ihrer Gremien jederzeit durch nachfolgende Beschlüsse außer Kraft gesetzt werden konnten. Um diese Möglichkeiten der Abänderung in Einzelfällen verhindern zu können, wurden verschiedene Sicherungsmaßnahmen in die entsprechenden Dekrete aufgenommen. Diese reichten von Geldstrafen bis zu Anklagen wegen verschiedener schwerer, zu meist sakraler Straftaten und engagierte somit die städtischen Autoritäten im Rahmen des Schutzes der Bestimmungen. Die Hilfe der Götter wurde durch Flüche und Eide angerufen, mittels derer die Täter und ihre Nachfahren gebunden wurden. Nicht zuletzt sollten auch der Kaiser und seine Statthalter einschreiten, um die Einhaltung der jeweils getroffenen Vorschriften zu garantieren. So waren alle rechtlichen Möglichkeiten vorhanden und wurden auch ausgenutzt, um das ungestörte Funktionieren der städtischen Verwaltung öffentlicher Gelder oder Stiftungen zu gewährleisten. Über den Erfolg der einzelnen Maßnahmen und die tatsächliche Geltungsdauer von derart gesicherten Beschlüssen sind wir aber nicht informiert.

Institut für Kulturgeschichte der Antike
Abteilung Documenta Antiqua
Österreichische Akademie der Wissenschaften
Postgasse 7
1010 Wien, Österreich
kaja.harter@oeaw.ac.at

Kaja Harter-Uibopuu

¹⁴¹ Vgl. zu ἀποκαθίστημι in dieser Bedeutung unter anderem IG II² 1035, zwei Volksbeschlüsse zur Wiederherstellung von etwa 80 Heiligtümern in Attika, (10/9–3/2 v. Chr.); IG XII 3, 325, Z.37–39 (Thera, 149 n. Chr.); IG VII 3073, Z.29–40; 3074, Z.9–18; IG V 2, 6A, Z.37–42: In den Bauordnungen von Lebadeia und Tegea war vorgesehen, dass Unternehmer Bauteile, die sie etwa beschädigten, *in natura* wiederherzustellen oder zumindest die Kosten für die entsprechenden Maßnahmen zu tragen hatten (vgl. IPArk Nr. 3, Anm. 22).

A D A M Ł A J T A R

A Newly Discovered Greek Inscription
at Novae (Moesia Inferior) Associated with *pastus militum**

Tafeln 6–7

The inscription that forms the subject of this paper was discovered during the 2011 archaeological season in the legionary fortress of Novae in Moesia Inferior. The expedition responsible for the finding was led by members of the University of Warsaw's Centre for Research on the Antiquity of Southeastern Europe (Ośrodek Badań nad Antykiem Europy Południowo-Wschodniej Uniwersytetu Warszawskiego). The stone that bears the inscription was retrieved in two pieces from a trench located between the *principia* and the barracks of the first *cohors*, in a Late Antique rubbish layer. A more exact description of the archaeological context should be available once excavations on the spot are brought to a conclusion.

The object, a parallelepiped made of local sandstone, must have originally served as the base for a statue. This is strongly suggested by the Greek inscription written on it (particularly lines 7–11, in which one finds a description of a statue) and by analogous artefacts from Novae.¹ At some point, the base seems to have been reshaped with the aim of putting it to new use. Thus, an unspecified number of lines from the beginning of the inscription are lost as a result of its upper part being cut off.² The stone was hollowed out from behind (Pl. 6, Fig. 1) with the intention of making a massive grinder, or perhaps — though this is less probable — a stand for some other object, where the face with the Greek inscription would have served as the underside. Of the reshaped object we possess roughly half, this being split, as has

* I would like to thank Piotr Dyczek, the Director of the Centre for Research on the Antiquity of Southeastern Europe of the University of Warsaw, who presented this interesting inscription to me and approached me on the subject of its prospective publication. I am indebted to Martin Lemke, a member of the Centre, who provided me with photographs and all other necessary information regarding the finding. I thank Tadeusz Sarnowski, the Director of the Mission of the Institute of Archaeology of the University of Warsaw at Novae, whose kind invitation allowed me to pay a short visit at Novae in April 2012 and to study the inscription in person. I also thank Sarnowski for sharing his knowledge on all subjects associated with Novae and *pastus militum*. I appreciate the assistance of Benedetto Bravo, Tomasz Derda and Tomasz Plóciennik in establishing the inscription's text, and I thank Michał Stachurski for copy editing the paper.

¹ See below, Appendix: List of dedications by *primipilarii* from Oescus and Novae.

² Deep traces of chisel can be observed on the upper surface of the stone.

already been mentioned, into two parts that may successfully be joined together to make a whole. The original dimensions of the base are unknown, although judging by the width of the reconstructed lines of the Greek inscription, one can venture to estimate the object's original width at ca. 100 cm. The present dimensions of the stone are: height: 65 cm, width: 50 cm, depth: 45 cm. The stone bears two inscriptions, (A) and (B). The designations (A) and (B) are purely conventional. It has not been determined which inscription is the original, and which is secondary. It may well be the case that the texts are contemporaneous.

Inscription (A) is preserved in its lower right-hand part (Pl. 6, Fig. 2). The surface is weathered and chipped off, especially along the right-hand edge and the break. Here and there small holes are visible in the surface, which resemble dots used by the stonemason. The inscription is quite carefully executed, especially if one compares it with Late Antique standards. Sequences of letters are arranged in even lines, from which it may be inferred that guide lines were applied.³ In the upper portion of the text, letters are big and widely spaced, but gradually become smaller and tighter in the lower segments, especially in the final two lines of text; one necessarily concludes that the lapicide found himself running out of space. Generally, the height of the letters falls in the range of 2.5 cm (*omicron* at the beginning of line 15) to 5 cm (*phi* in line 12). From a paleographic standpoint the letters are upright epigraphic majuscules. They are decorated with simple serifs. *Alpha* has two forms: one with a broken bar, the other with a horizontal stroke in the middle. *Sigma* is of classical form when it stands alone, but square-shaped when occurring in ligatures. *Epsilon* is square-shaped throughout the inscription. One notes a strange form of *omega*: a circle with an opening at the top, from which two incurved lines protrude, one at each side.⁴ The inscription contains numerous ligatures; these not only merge letters within particular words, but also ones belonging to neighbouring words. The letters subjected to ligature are normally those with vertical strokes, but in six cases the ligature consists of a letter without a horizontal stroke inscribed in *pi* (ΠΠ and ΠΟ in lines 11 and 13, ΠΑ and ΠΟ in line 15). Words are occasionally abbreviated by suspension, with the abbreviation being marked by a dot set midway through the line's height (ΘΕΣ• in line 8, ΠΡ• in line 11, ΠΡ•ΠΙΟΛ• in line 13, ΚΟΛΩΝ• in line 12). In line 5, dots on both sides of the letter *alpha* mark the numeral.

Inscription (B) is preserved only in fragments, due to damage suffered by the stone's surface (Pl. 7, Fig. 3). The fact that it is covered by a thick layer of grey patina suggests that the damage dates back to Antiquity. Traces of three, or perhaps even four lines of the inscription are visible. Letters are big (ca. 4.5 cm), round, loosely standing majuscules. *Alpha* has a broken bar.

³ If I am not mistaken, delicate traces of guide lines are visible here and there on the surface of the stone.

⁴ This form of *omega* may be described as a "normal" *omega* rotated by 180°.

(A)

- [- - - - -] Ο . Α . [.]
 [- - - - -] ΔΡΙΣΜΕΝΟΥΣΣ[1-2]
 [- - - - -]οις δὲ τοῖς κασ[.]
 4 [- - - - - τ]ῆ λαμπρᾶ Νοβησί-
 [ων πόλ(ει) καὶ τ]ῆ λεγιῶνει ἀ' Ἴτα-
 [λικῆ εὐχα]ρειστοῦντες μνήμ-
 [ης καὶ ca. 3-5]ης ἔνεκεν τὸν θεσπ-
 8 [έσιον - - -]τα ἀνδριάγτα θεσ() ΤΗ
 [- - - - -] ἄριστον σχῆμα ἔχο-
 [ντα - - - στ]ρατι(ωτικ)ῆς καὶ πανοπλι-
 [- - - Φλ(άβιος) ?] Βάσσοσ πρ(μιπιλάριος) πολε(ίτης) τῆς
 12 [Ἀλεξανδρ]έων κολων(είας) καὶ Φλ(άβιος)
 [- - - - -]οσ πρ(μιπιλάριος) πολ(ίτης) Εἰλιεὺς θε-
 [ὸν - - - - οὐ]ράνιον εὐχ(όμενοι) τὸν σώσαντ(α)
 [ῆμᾶς - - -]ΔΟΙΕΝΚΙΝΙΣ παρ' Ἑλλήσποντο(ν).

5. λεγιῶνι || 6. εὐχαριστοῦντες || 13. Ἰλιεύς

[- - -] and to the [- - -] to the glorious city of the Novaesians and to the First Italic Legion in thanksgiving (and) because of the memory and [- - -] (erected) the marvelous statue [- - -] having a noble posture [- - -] of the army and in cuirass [- - -] Flavios (?) Bassos, primipilarius, citizen of the colony of Alexandrians, and Flavios [- - -] Jos, primipilarius, citizen of Ilion, praying the heavenly god [- - -] who saved us [- - -] near Hellespontos.

(B)

NAP[- - - - -]
 . . . TE[- - - - -]
 . . . PE . [- - - - -]

I am unable to say anything reasonable about inscription (B). We cannot even be sure of the language; it can be either Greek or Latin. Thus what follows will pertain only to inscription (A).

1. Traces of letters preserved on the stone suggest the transcript [- - -] . ΓΕΝΕΟΤΑΤ[.]. If so, we would be dealing with the adjective γενναϊότατος, written γενεότατος. However, its case and number remain uncertain. We know that γενναϊότατος is the Greek counterpart of the Latin *fortissimus*. Beginning with Severan times, it was used as an epithet of military units up until the seventh century, and, occa-

sionally, also as an epithet of emperors.⁵ Due to the damage suffered by the text, it is difficult to determine the epithet's function in this particular case. We must acknowledge both possibilities — an epithet of a military unit garrisoning in Novae, and an epithet of one or more emperors.

2. The reading of this line is difficult. Apparently we are dealing with a male participle in accusative plural (note ΜΕΝΟΥΣ), but one does not know what verb is at issue and what this participle may refer to.

3. The reading τ[οῖσδε τοῖς, “to those here”, is possible as well.

It is possible that nothing is lacking after ΚΑΣ at the end of the line. One wonders what the correct reading of this fragment is. Among the possibilities is τοῖς κάσ[τρ]οις] or τοῖς κάσ[τροις]. This would be a reference to the *castra* of *Legio I Italica*, which is mentioned in lines 5–6. Another possibility is τοῖς κασ[τρ]ησίοις/τοῖς κασ[τρ]ησίοις, “to those living in the camp”.

4–5. An ethnic of Novae, a city which began to emerge around the fortress of *Legio I Italica* in the second century AD, is known as: Novensius/Νοβήνσιος or Novesius/Νοβήσιος.⁶ The former of these is attested in an entry in *Notitia dignitatum*,⁷ in the signature of Secundinus, bishop of Novae, under the acts of the *synodos endemousa* that took place in Constantinople in 448–449,⁸ in the signature of Petrus, Bishop of Novae, which may be found in a letter addressed by Moesian bishops to the Emperor Leo in 458,⁹ and finally in Marcellinus Comes' *Chronicon* from 487.¹⁰ The latter form also occurs in the acts of the Constantinopolitan *synodos endemousa* of

⁵ Cf. e.g. O. Hornickel, *Ehren- und Rangprädikate in den Papyrusurkunden. Ein Beitrag zum römischen und byzantinischen Titelwesen*, Dissertation Gießen 1930, 3–4.

⁶ For a general discussion of the name Novae and its ethnic, see T. Sarnowski, *The Name of Novae in Lower Moesia*, *Archeologia Warsz* 58 (2007) 15–22, with a contribution by D. Gerov, *A Late Roman Tile-Stamp from Sexaginta Prista*, 23. I bypass the complicated question of the origin of the name Novae (either Thracian or Latin) and the city of Novae itself (either a local settlement or *canabae legionis*).

⁷ Ed. O. Seek, *Oriens* XL 23: *Milites Novenses, Transmariscae*; cf. J. Kolendo in collaboration with T. Derda and T. Płóciennik, *Novae in Ancient Sources*, in: T. Derda, P. Dyczek, J. Kolendo (eds.), *Novae. Legionary Fortress and Late Antique Town, I: A Companion to the Study of Novae*, Warsaw 2008, 100–102.

⁸ Ed. E. Schwartz, *ACO* II 1.1 (p. 149: ἐπισκόπου τῆς Νοβηνσίων πόλεως); II 2.1 (p. 20: *episcopus Novensis*); II 3.1 (p. 133: *episcopus Novensianae civitatis*, and 134: *episcopus Novensanae civitatis*); cf. Kolendo e. a., *Novae in Ancient Sources* (above n. 7) 108–110. For a discussion of the material, see K. Ilski, *Sources concerning Christianity in Novae*, in: T. Derda, P. Dyczek, J. Kolendo (eds.), *Novae* I (above n. 7) 214–216.

⁹ Ed. M. Le Quien, *Oriens Christianus*, Paris 1740, col. 1222; cf. Kolendo e. a., *Novae in Ancient Sources* (above n. 7) 110: *episcopus civitatis Novensis*. For a discussion of this source, see K. Ilski, *Korespondencja biskupów mezyjskich (Correspondence of the Moesian Bishops)*, in: L. Mrozewicz, K. Ilski (eds.), *Studia Moesiaca*, Poznań 1994, 129–136; idem, *Sources Concerning Christianity in Novae*, in: T. Derda, P. Dyczek, J. Kolendo (eds.), *Novae* I (above n. 7) 216.

¹⁰ Ed. Th. Mommsen, *MGH* XI, p. 93; cf. Kolendo e. a., *Novae in Ancient Sources* (above n. 7) 82–83: *ad Nouensem Moesiae civitatem*.

448–449, likewise in the signature of Secundinus,¹¹ but also in an inscription on an altar from Nicopolis ad Istrum, dating possibly from the third century.¹² The wavering between Novensius/Νοβήνσιος and Novesius/Νοβήσιος is due to the loss of /n/ in front of a sibilant, a phenomenon well attested in Latin from its very origins,¹³ and observable also in Greek in the transcript of Latin words with /ns/.¹⁴

Considering that the lacuna on the left hand side is ca. 8 letter wide one has to assume that a word was recorded in an abbreviated form here. As καί is written in *scriptio plena* in this inscription it must have been πόλ(ει). Note that the word πολίτης is abbreviated twice in lines 11 and 13.

5–6. The *Legio I Italica* was transferred to Novae probably in or around AD 72, as part of the Flavian reorganisation of the *limes*,¹⁵ and garrisoned there uninterruptedly up until Late Antiquity. The name of the legion still appears in stamps on bricks and tiles found on the site, which can be dated to the second quarter of the fourth century.¹⁶ *Legio I Italica* is mentioned in a Greek inscription from Novae (probably 367/8) as the addressee of a dedication associated with *pastus militum*.¹⁷ The last mention of the legion in the context of Novae comes from the *Notitia Dignitatum*, of which the *pars Orientis* was probably edited around 395, despite being a description of the situation in Constantine's time.¹⁸ In Late Antiquity, the legion gradually changed its character to resemble local *militia*. The final change, according to Sarnowski, took place “presumably not earlier than after the raids of the Huns in the

¹¹ ACO II 1, 1 (p. 150: ἐπισκόπου τῆς Νοβησίων πόλεως); cf. Kolendo e. a., *Novae in Ancient Sources* (above n. 7) 110.

¹² AE 1995, 1362; for an improved reading, see Sarnowski, *The name of Novae in Lower Moesia* (above n. 6) 20, note 37.

¹³ V. Väänänen, *Le Latin vulgaire des inscriptions pompéiennes*, Helsinki 1937, 118–121.

¹⁴ F.Th. Gignac, *A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods* (Testi e documenti per lo studio dell'antichità 55), vol. I: *Phonology*, Milan 1976, 117–118.

¹⁵ For more on time and circumstances of the transfer of *Legio I Italica* to Novae, see T. Sarnowski, *Wojsko rzymskie w Mezji Dolnej i na północnym wybrzeżu Morza Czarnego* (*Roman Army in Lower Moesia and the Northern Shore of the Black Sea*), Warsaw 1988, 40–41; T. Sarnowski *et alii*, *Novae – Castra legionis, 2010–2012*, *ArcheologiaWarsz* 61 (2010) in press.

¹⁶ Cf. T. 6

Sarnowski, *Die Ziegelstempel aus Novae. I: Systematik und Typologie*, *ArcheologiaWarsz* 34 (1983) 17–61, especially 57–61, with commentary by M.P. Speidel, *Spätromische Legionskohorten in Novae*, *Germania* 65 (1987) 240–242. The latest stamped bricks (Sarnowski's groups XV–XVIII) probably come from the time of the reign of Constantius II (AD 337–361) and are associated with some kind of construction work within the defensive walls of Novae.

¹⁷ See Appendix, no. 4.

¹⁸ T. Sarnowski, *Die legio I Italica und der untere Donauabschnitt der Notitia Dignitatum*, *Germania* 63 (1985) 107–127; *idem*, *Novae in the Notitia Dignitatum*, *ArcheologiaWarsz* 58 (2007) 25–29. The appropriate fragment of the *Notitia Dignitatum*, after the edition of O. Seeck, is quoted by: J. Kolendo e. a., *Novae in Ancient Sources* (above n. 7) 100–102.

second quarter of the fifth century”,¹⁹ and may have coincided with the abandonment of the name *Legio Italica*.

6–7. A motivation formula contained in these lines can tentatively be reconstructed as μνήμ[ης καὶ τιμ]ῆς ἔνεκεν, “for the remembrance and as a mark of respect”; however, other reconstructions, e.g. μνήμ[ης καὶ ἀρετ]ῆς ἔνεκεν, are possible as well.

7–8. The only possible reconstruction appears to be θεσπ[έσιον, here “marvellous, wondrous”. The adjective in question is occasionally used in descriptions of things that have been created by human hands, especially in poetic language; cf. e.g. *Anth. Palat.* IX 799, 3–4: Μουσεῖον Ῥώμῃ δ’ ἐχαρίσασατο καὶ βασιλῆος εἰκόνα θεσπεσίην ἐντὸς ἔγραψε δόμων. It is also attested to qualify words that metaphorically designate works of art; c.f. e.g. Michael Psellus, *Orationes panegyricae* 4 (ed. G.T. Dennis, *Michaelis Pselli orationes panegyricae*, Stuttgart 1994, ll. 492–495): ὄρα μοι τοίνυν τὸν θεοδώρητον τῆς πορφύρας βλαστόν, τοῦ βασιλείου γένους τὸ τελευταῖον καὶ θεσπέσιον ἄγαλμα, τὴν ζῶσαν καλλονήν, τὴν ἔμψυχον ἀρετήν. θεσπ[έσιον was followed by a masculine participle in the accusative singular, as can be inferred from]τα. A tentative reconstruction could look something like τὸν θεσπ[έσιον παρόν]τα ἀνδριάντα.

8. θεσ() TH probably refers to the person represented by the statue (ἀνδριάς).

9. σχῆμα is a general term for “design” or “format” in the visual arts.²⁰ It is only in the Roman Imperial period that the term seems to have gained popularity and become part of the terminology pertaining to Greek art, replacing the older ῥυθμός. According to J.J. Politt, σχῆμα “refers to the composition of the statue — the position of the body and the arrangement of its drapery”.²¹

10–11. The sequence]PATIHΣ is clearly observable on the stone, and from this one might infer the reading στ]ρατιῆς or στ]ρατίης. However, I strongly doubt whether either of these readings is correct. The presence of the poetic forms στρατιῆς and στρατίης is hardly justified in a prose text dating from Late Antiquity. For this reason, I am inclined to think that the intended word was στρατιωτικῆς, rather than στρατιῆς/στρατίης. It was recorded ΣΤ]PATIHΣ either intentionally, using an internal abbreviation (thus στ]ρατι(ωτικ)ῆς),²² or by mistake (thus στ]ρατι(ωτικ)ῆς). στρατιωτικῆς must have been the attribute of a feminine substantive in the genitive singular, e.g. σκευῆς, and this substantive would seem to have figured immediately before it. ΠΑΝΟΠΛΙ] between lines 10 and 11 can be read either πανόπλι]ον²³ or πανοπλι]τικῆς, depending on whether it referred to ἀνδριάς, or to the lost substantive in the lacuna at the beginning of line 10 (σκευῆς ?).

¹⁹ Sarnowski, *The name of Novae in Lower Moesia* (above n. 6) 29.

²⁰ On the meaning of σχῆμα in Greek art terminology, see J.J. Politt, *The Ancient View of Greek Art. Criticism, History, and Terminology*, New Haven, London 1974, 258–262.

²¹ Politt, *The Ancient View of Greek Art* (above n. 20) 261–262.

²² This possibility was adopted in the edition of the text as printed above.

²³ So in the text printed above.

11. The choice of πρ(ι)πιλάριος here and in line 13 is based on analogous material provided by inscriptions erected in association with *pastus militum* in Oescus and in Novae.²⁴

11–12. The reading $\text{πολε(ί)της | [τῆς Ἀλεξανδρ]έων κολων(είας)}$ is also possible.²⁵ The reconstruction Ἀλεξανδρ]έων is quite unambiguous: the only two cities in the Hellespontic region to have the status of *colonia civium Romanorum* were Alexandria Troas and Parion, the latter of which we must eliminate because of the ending]εων .²⁶ It may be inferred that the man mentioned here came from a city in Hellespont on account of the fact that his colleague was a citizen of Ilion — also a Hellespontic city. Separate sources confirm that the province of Hellespont had supplied the First Italic Legion in the late fourth and early fifth century.²⁷

12. The *nomen* Φλάβιος , borne by the second of the two dedicants indicates that he was active in the state service, either as an official or a soldier.²⁸ It is most likely that the same *nomen* should be reconstructed for the first man: Φλάβιος] Βάσσος .

13–14. The lacuna between $\text{θε[δὸν and οὐ]ράνιον}$ may be filled in several ways, depending on whether we are dealing with the Christian God or rather a pagan divinity. In the first case, οὐ]ράνιον should have either been preceded by another epithet of God in the accusative singular, or contained the beginning of a compound adjective with Οὐράνιος as the second element, e.g. ὑπερου]ράνιον or ἔπου]ράνιον , and, optionally, the article τὸν . In the case of a pagan god, one expects his name. As the lacuna was apparently ca. 8 letters wide, the name must have been a rather short one. Οὐράνιος is attested as an epithet of several gods including Zeus, Men, Hermes, Ares.

14–15. The reading τὸν σώσαντ[α] is also possible. It is difficult to make out what is written between $\text{τὸν σώσαντ(α)/τὸν σώσαντ[α]}$ and $\text{παρ' Ἑλλήσποντο(ν)}$. In view of the designation τὸν σώσαντ(α) , one can take into consideration either the reading $\text{ἐν κιν(δύνο)ις παρ' Ἑλλήσποντο(ν)}$ or $\text{ἐν κιν(δύνο)ις παρ' Ἑλλήσποντο(ν)}$, depending on whether one is dealing with an abbreviation or a mistake made by either the editor of the inscription or the stonemason. Benedetto Bravo put forward the suggestion that this part of the text is corrupted owing to the inadvertence of the stonemason, who

²⁴ For references, see the Appendix, nos. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 9.

²⁵ One should observe that T towards the end of line 11 is considerably higher than the neighbouring letters E and H. Perhaps the stonemason wanted to indicate the ligature IT in this way. If so, the reading should be πολείτης . One should observe that ligatures involving *iota* are unusual in Greek epigraphic script. If it was used here, the stonemason was undoubtedly under the influence of the Latin epigraphic tradition.

²⁶ For Alexandria Troas as a Roman colony, see *I. Alexandria Troas*, pp. 20–21; E. Schwertheim, *Zur Gründung der römischen Kolonie in Alexandria Troas*, *Asia Minor Studien* 33 (1999) 95–101; see also the historical summary by K. Görkay, *A Podium Temple at Alexandria Troas*, *Asia Minor Studien* 33 (1999) 21–26.

²⁷ See below.

²⁸ Cf. A. Mócsy, *Der Name Flavius als Rangbezeichnung in der Spätantike*, in: *Akten des IV. Internationalen Kongresses für griechische und lateinische Epigraphik*, Vienna 1964, 257–263; J. Keenan, *The names Flavius and Aurelius as status designations in Later Roman Egypt*, part I: *ZPE* 11 (1973) 33–63; part II: *ZPE* 13 (1974) 283–304.

misunderstood the original τὸν σόσαντα ἡμᾶς ἐν πολλοῖς ἐφόδοις καὶ κινδύνοις παρ' Ἑλλήσποντον. Although such an explanation is tempting, it requires further scrutiny, all the more so seeing that this alleged original phrase would have been much longer than the final text cut into the stone. Another possibility is to read ἐν κινίσει(ει), i.e. ἐν κινήσει (or in plural). For a possible interpretation of this reading see below.

The inscription has the form of a dedication addressed to the glorious city of the Novesians and the First Italic Legion. This brings to mind another Greek inscription from Novae, probably dating from AD 367/8, meant to be a dedication to the *Legio I Italica* alone.²⁹ The dative τῆ ἑλαμπρῆ Νοβησί[ων πόλει καὶ τῆ ἑλεγιῶνει α' Ἰταλικῆ should most probably be understood as a dative of homage and not a dative of religious dedication.³⁰ The inscription tells us that we are dealing with a gift offered to these two bodies in remembrance of a visit to Novae, but also as a mark of respect for the city and the legion. However, the gift had a religious motive as well, and it was to thank Divinity (either Christian or pagan), whose intervention had saved the authors from a danger that occurred “near Hellespont”. It is almost certain that the dedication was also motivated politically. By analogy to the dedication of AD 367/8 mentioned above, this had likely assumed the shape of a typical formula ὑπὲρ σωτηρίας καὶ αἰωνίου διαμονῆς τῶν αὐτοκρατόρων κτλ., “for the safety and perpetual conservation of the Emperors, etc.”, and should have been located at the beginning of the inscription, but is lost now due to the damage to the inscription near the top. The epithet γενναϊότατος in what is now line 1, provided the reading is correct, may be remnant of this formula.

The object of the dedication was a statue showing a human figure (ἀνδριᾶς). The figure was depicted in a noble posture (ἄριστον σχῆμα) and clad in military attire, including a cuirass. Despite the fact that only certain fragments of the statue's description have been preserved, it may be inferred that the person represented was an Emperor. The epithet θεσπέσιος, “marvelous, wondrous”, seems to confirm this hypothesis. The statue may have been made of bronze, but since the material was very expensive and its use required imperial consent, stone seems to be the safer assumption.³¹

²⁹ See below, no. 4 in the Appendix.

³⁰ For the dative of homage, see remarks by P. Veyne, *Les honneurs posthumes de Flavia Domitilla et les dédicaces grecques et latines*, *Latomus* 21 (1962) 49–98, especially 65–67.

³¹ It should be noted that the bases numbered 6, 7 and 8 in the Appendix supported statues made of bronze. A newly discovered base bearing a Greek metrical inscription (no. 12 on the list) supported a statue of Phoebus that was made of stone, as evidenced by the shape of the holes for inserting the statue (information provided by T. Sarnowski). There is no available data to determine the kind of material used for the statue supported by base no. 11. The remaining bases give no hint as to their respective statues' material because their upper surfaces have not been preserved.

The dedication was authored by two men: Bassos, *nomen gentile* not preserved, probably Flavios,³² citizen of Alexandria Troas, and Flavios [- - -] Jos, citizen of Ilion. Both of them are designated as *primipilarii*. We know that in the Late Roman period, *primipilarii* were civilian officials employed by provincial governors and were responsible for supplying the legionaries stationing on the *limes*. The latter task, called *pastus primipili* (in legal sources) or *pastus militum* (in inscriptions), is attested from the start of the third century onwards as a responsibility of the *primi pili*, the most distinguished legionary centurions. The responsibility was then transferred over to the *primipilarii* sometime during the tetrarchy at the very latest, and probably much earlier, under Aurelian's or perhaps even Gallienus' rule.³³ *Primipilarii* were not occupied by collecting *annona*; this latter obligation was in the hands of civic magistrates. Their duty was to transport supplies from the province in which they were collected (i.e. their home province) to the location at which the legion garrisoned.³⁴ To this end, they were assisted by ancillary personnel (*stationarii primipilarium*). The method of financing the transport is not clear. Fritz Mitthof put forward the hypothesis that this was taken care of by way of a tax called $\pi\rho\mu\pi\tilde{\alpha}\lambda\omicron\nu$, traces of

³² See above.

³³ On *pastus militum* and the office of *primipilarius*, see A. Müller, *Die Primipilares und der pastus primipili*, *Philologus* 67/1 (1908) 134–153; A. Mócsy, *Das Lustrum Primipili und die Annona Militaris*, *Germania* 44 (1966) 312–326 (reprinted in: *idem*, *Pannonien und das römische Heer* [Mavors VII], Stuttgart 1992, 106–120); B. Dobson, *Die Primipilares*, Köln, Bonn 1978, 139–145; J.M. Carrié, *Primipilaire et taxe du 'primipilon' à la lumière de la documentation papyrologique*, in: *Actes du XV^e Congrès International de Papyrologie IV* (Papyrologica Bruxellensia 19), Brussels 1979, 156–176; *idem*, *Bryonianus Lollianus de Sidé ou les avatars de l'ordre équestre*, *ZPE* 35 (1979) 213–224 (a list of *primipilarii* attested in epigraphic and papyrological sources); Ch. Vogler, *Constance II et l'administration impériale* (Études et travaux d'histoire romaine publiés par le Groupe de recherche d'histoire romaine de l'Université des Sciences humaines de Strasbourg 3), Strasbourg 1979, 277–279; *idem*, *La rémunération annonaire dans le Code Théodosien*, *Ktema* 4 (1979) 293–319; H.-J. Horstkotte, *Die „Steuerhaftung“ im spätrömischen „Zwangsstaat“*, 2nd ed. (Beiträge zur klassischen Philologie 185), Frankfurt am Main 1988, 34–52; *idem*, *Die Theorie vom spätrömischen „Zwangsstaat“ und das Problem der „Steuerhaftung“*, Königstein 1984, 38–46; F. Mitthof, *Annona militaris. Die Heeresversorgung im spätantiken Ägypten. Ein Beitrag zur Verwaltungs- und Heeresgeschichte des römischen Reiches im 3. bis 6. Jh. n. Chr.* (Papyrologica Florentina XXXII), Florence 2001, vol. I, *passim*, especially 192–197.

³⁴ As stipulated by several constitutions from the second half of the fourth and first quarter of the fifth century, included in capital 8.4 of the *Theodosian Code*, especially CT 8.4.6 (AD 358): *Primipilaribus, qui ad pascendos milites sollemniter ad litem destinantur, gravia sustinentibus detrimenta hoc modo credidimus consulendum, ut duces, qui multa eis extorquere firmantur, nomine munerum vel sportulae nihil amplius percipiant quam percipiebant patre nostro perennis memoriae regente rem publicam, ita ut species a primipilaribus ipsa praestetur nec in nummum aurumve dirigatur, ne super immensitate pretiorum necessitas conquerendi exurgat. Hac igitur remota iniuria idonei mittantur, qui ex more susceptis omnibus alimoniis militaribus easdem pervehere contendunt, actis apud rectorem provinciae conficiendis, per quae designabitur, quantus specierum modus in usum alimoniae militaris a primipilaribus praebeatur et quid ob munera ducibus mittenda vel sportulam, cuius habet notitiam officium praesidale.*

which we find in Egyptian papyri.³⁵ *Primipilarii*, or rather their home provinces that provided the supplies, were assigned to particular legions.³⁶ András Mócsy was of the opinion that these “supplying provinces” and the provinces in which the legions garrisoned were not the same.³⁷ This claim was questioned by Hermann-Josef Horstkotte,³⁸ but dedications of *primipilarii* found in Novae and Oescus, another legionary fortress on the Lower Danube, appear to refute his criticism, as the authors of these inscriptions originated invariably from distant supplying provinces.

The dedications of *primipilarii* from Oescus and Novae are the only epigraphic sources we know of that make direct reference to the civilian *pastus militum*. The inscriptions in question,³⁹ part of which are edited in Greek and part in Latin, are all quite akin in formal terms. All of them seem to commemorate the erection of statues by *primipilarii* following successful missions of transporting supplies from the officials’ respective home provinces to the legionaries on the Danube (*post pastum militum*). One necessarily concludes that there was a tradition in these two neighbouring legionary fortresses, otherwise nonexistent, which forced the *primipilarii* of these particular legions to act in this way.

The dedications of *primipilarii* reveal that the *Legio V Macedonica*, on garrison in Oescus, was supplied by the provinces of Asia and Syria Palaestina. Initially, in the time of the tetrarchy, the *Legio I Italica* in Novae received supplies from Phoenicia, and then, in the late fourth and early fifth century, from Hellespont and The Islands. Whilst publishing three Latin dedications of *primipilarii* from Novae, dated to just after the year 430, Tadeusz Sarnowski put forward the hypothesis that at that particular time Hellespont and The Islands may have supplied the legionaries in Novae in turns (Hellespont would be responsible for the provision in one year, The Islands in the next, and so on). This system may have been in force much earlier, as early as in the mid-fourth century, when the civilian *pastus militum* apparently reached the last stage of its evolution. The supplying provinces for each of the two legions were not chosen at random, but, as Sarnowski suggested, were dictated by the need for optimum transport conditions. In his view, Hellespont and the Islands supplied the *Legio I Italica* in Novae (the province of Moesia II) using the eastern water route (Aegean Sea, Sea of Marmara, Black Sea, Danube), whereas the *Legio V Macedonica* in Oescus (the province of Dacia Ripensis) received provisions from the provinces of Asia and Syria Palaestina through the mixed (part sea, part land) western route (via the Adriatic Sea all the way to Aquileia, then by the Sava and Danube). Each of the inscriptions from Oescus mentions one *primipilarius*, while those from

³⁵ Mitthof, *Annona militaris* (above n. 33) 196.

³⁶ This is clearly shown by two inscriptions from Oescus in which two men, one from the province of Asia, another one from Syria Palaestina, are designated as *primipilarii legionis V Macedonicae*. A very limited number of definite provinces appearing in dedications of *primipilarii* from Oescus and Novae testify to the same effect.

³⁷ Mócsy, *Das Lustrum Primipili* (above n. 33) 326.

³⁸ Horstkotte, *Die Theorie vom spätrömischen „Zwangsstaat“* (above n. 33) 43–46.

³⁹ For their list, see below.

Novae normally refer to two men.⁴⁰ Sarnowski proposed that this duality is associated with the Late Antique division of the *Legio I Italica*, attested in *Notitia Dignitatum*, Oriens XL 23, into two groups, one of which garrisoned in the old legionary fortress in Novae, and the other in Sexaginta Prista (modern Ruse).⁴¹

The inscription published here is quite consonant in character with the remaining dedications by *primipilarii* from Novae, and, to a lesser degree, with those from Oescus. It is identical in that it commemorates the erection of a statue by two *primipilarii* originating from the province of Hellespont, most probably on occasion of the successful fulfilment of their obligation, consisting in the transportation of supplies from their home province to Novae. Typical as it is, the text nevertheless presents some uncommon traits. Firstly, one should mention a somewhat developed form and the presence of sophisticated language, which strays from the standard epigraphic formularies. This may be observed both in the detailed description of the statue and in the justification of erecting it. Furthermore, the passage dealing with religious motivation, which, it would seem, seeks to reflect the personal experience that the two men acquired during their fulfilment of the task, has no parallel among other inscriptions within the group. However, the most uncommon and intriguing particularity is the establishment of a connection between *Legio I Italica* and the city of Novae in the dedicatory formula. It testifies to the fact that, at the time of the inscription, these two bodies were closely associated with one another, and that their statuses were perceived to be equal, at least by the two strangers who delivered the supplies.

Due to the lack of such precise dating criteria as are available for some of the other texts in the group in question, the date of the inscription can only be established approximately. The timeframe is delineated on one side by the introduction of the civilian *pastus militum* in the final quarter of the third century, and the destruction of Novae, probably by Hunnic incursions around 450, on the other. The use of the *nomen* Flavius allows us to further restrict the period in question to the time following the reign of Constantine. It is my impression that the piece comes from the second half of the fourth century. Perhaps it is loosely concurrent with another Greek dedication by two *primipilarii* from Hellespont, Flavius Aphrodisius and Flavius Artemisius, which, according to Bresson, Drew Bear and Zuckerman, was erected in 367/8.⁴² The dedications of *primipilarii* from a certain period tend to be in the same language, as is suggested by inscriptions from the years 430, 431, and 432,⁴³ all of them edited in Latin.

When deliberating over the date of the inscription, one should once again discuss lines 14–15, which possibly mention some dangers near Hellespont from which the two authors were saved through a divine intervention. Assuming that the reading ἐν

⁴⁰ Inscriptions 9, 11, and 12 mention only one *primipilarius*. This peculiarity is probably explicable by an early date of the inscriptions (first half of the 4th century).

⁴¹ See above, note 18.

⁴² See below, no. 4 in the list.

⁴³ Nos. 6, 7, and 8 in the list.

κιν(δύνο)ις/ἐν κιν(δύνο)ις is correct, one wonders what kind of dangers the two men had in mind. The answer to this question depends on the interpretation of the word Ἑλλησποντος, which may designate both the Sea of Marmara and the province in north-western Asia Minor. In the first case, κίνδυνοι are most probably perils at sea that the two *primipilarii* encountered while shipping the supplies from their home in north-western Asia Minor to Novae.⁴⁴ What the authors would have had in mind in the second case must be dangers associated with the plundering of their home province. The formulation παρ' Ἑλλησποντο(ν) seems to favour this latter meaning, as it suggests that the dangers did not occur at sea.⁴⁵ This meaning would go in hand with the reading of the letters ENKINIS as ἐν κινίσει, i.e. ἐν κινήσει, “in a turmoil”, suggested in the commentary to line 15. If so, our men may be alluding to the tragic events that took place in and around the province of Hellespont in the second half of the fourth century. Two such events immediately come to mind: the revolt of Procopius in 365/366 and the rebellion of the Goths from Phrygia under the command of Tribigild in 399/400. The first of these two events affected the north-eastern part of the province, including its capital Cyzicus, which was captured by the troops of Procopius' general Marcellus.⁴⁶ During the second event, the rebellious Goths plundered the southern and south-western areas of the province in their march from Phrygia to Europe, en route to a clash with the Imperial army in a battle near Abydos, which they won as a result of treachery in the opposing camp.⁴⁷ Both events must have had a considerable influence on the personal safety of the inhabitants of Hellespont and the functioning of the entire province, including the collection and the transport of *annona*. If the assumed dangers refer to historical events, our inscription could be dated to either 366 or 399/400.

The original context of the three dedications of *primipilarii* from Oescus is unknown. Of the nine dedications from Novae (including the one published in this paper), six were discovered within *principia*:⁴⁸ one to the north of the northern por-

⁴⁴ Such perils were experienced by *Aurelius Statianus acto[r]* who, in the second or third century, *pericu[l]o m[a]ris lib[e]ratus* rebuilt a chapel for Deus Aeternus Sanctus; cf. *IGL Novae* 8.

⁴⁵ Had the dangers occurred in the sea, the inscription would rather have read ἐν Ἑλλησπόντῳ.

⁴⁶ For the Procopius' revolt, see A. Solari, *La rivolta Procopiana a Constantinopoli*, *Byzantion* 7 (1932) 143–148; G.L. Kurbatov, *Vosstaniye Prokopija (365–366 gg)*, *Vizantijskij Vremennik* 14 (1958) 3–26; N.J.E. Austin, *A Usurper's Claim to Legitimacy: Procopius in AD 365–366*, *RSA* 2 (1972) 187–194; P. Grattarola, *L'usurpazione di Procopio e la fine dei Constantinidi*, *Aevum* 60 (1986) 82–105; N. Lenski, *Failure of Empire. Valens and the Roman State in the Fourth Century A.D.*, Berkeley, Los Angeles, London 2002, 68–115.

⁴⁷ On the rebellion of Tribigild, see A. Cameron, J. Long, *Barbarians and Politics at the Court of Arcadius* (The Transformation of the Classical Heritage 19), Berkeley, Los Angeles, Oxford 1993, 223–233. The basic source for reconstructing the course of the revolt is again Zosimus, *Historia nova* V 13–18.

⁴⁸ See fig. 1 in the paper by Tadeusz Sarnowski in this volume, an outline of the central part of the legionary fortress in the fifth and sixth centuries AD complete with the distribution of the findings.

tico, perhaps near its original location,⁴⁹ and five in various secondary contexts dating from the Late Antique period (from the fifth to the seventh century).⁵⁰ The remaining three occurred in the immediate vicinity of the *principia*: immured in the Episcopal complex situated to the west of them,⁵¹ and cast into the Late Antique rubbish layer that accumulated near the north-eastern corner of the headquarters building.⁵² It is almost certain that all these inscriptions along with their statues were originally located in the *principia*. This spacious structure of Flavian date still acted as the legionary headquarters in the late fourth and early fifth century, in a time when the majority of the old fortress buildings were already occupied by civilians.⁵³ Numerous pieces of the sculptural and inscriptional equipment that accumulated during the centuries-long use of the *principia*, including those of a clearly pagan character, were retained until the final abandonment of the building.⁵⁴ It is among these older monuments depicting pagan gods, personifications and emperors that the new objects were erected. In fact, three Latin dedications of *primipilarii* of AD 430, 431 and 432 state that their statues stood *in vultu Dionisi*, perhaps in front of the statue of Liber Pater, dedicated by another *primipilarius*, Aurelius Porphyrius, ca. 130 years earlier.

Appendix: List of dedications by *primipilarii* from Oescus and Novae

1) G. Kazarov, *Epigraphisches aus Bulgarien*, Philologische Wochenschrift 46 (1926) 767–768, and *idem*, in: Bulletin de l'Institut Archéologique Bulgare 4 (1926/1927) 96–97, no. 21 (*AE* 1927, 45); *ILBulg.* 8b. An ameliorated text: A. Bresson, Th. Drew Bear, C. Zuckerman, *Une dédicace de primipilaires à Novae pour la Victoire impériale*, *Ant.Tard.* 4 (1995) 141 (*AE* 1995, 1328). Found in Gigen, associated with the camp of *Legio V Macedonica* in Oescus. Latin dedication to Liber Pater Conservator erected [*p*]os(t) *pastum militum* by a *primipilarius* (Flavius Zosimus) from the province of Asia, a citizen of Ephesus. Exact date unknown, but probably no earlier than 340/350.

2) V. Beševliev, *Epigrafski prinosi*, Sofia 1952, 49–50, no. 78 (*AE* 1957, 288); *ILBulg.* 9. An ameliorated text: Bresson, Drew Bear, Zuckerman, *Une dédicace* (above no. 1) 141 (*AE* 1995, 1329). Found in Gigen, associated with the camp of *Legio V Macedonica* in Oescus. Latin inscription of a statue base set up [*po*]st *pastum militum* by a *primipilarius* (Flavius Tatianus) from the province of Syria Palaestina. Exact date unknown, but probably no earlier than 340/350.

⁴⁹ No. 11.

⁵⁰ Nos. 5–8 and 12.

⁵¹ Nos. 4 and 9.

⁵² No. 10.

⁵³ T. Sarnowski, *Die Principia von Novae im späten 4. und frühen 5. Jh.* in: G. von Bülow, A. Milceva (eds.), *Der Limes an der unteren Donau von Diokletian bis Heraklios. Vorträge der internationalen Konferenz Svistov, Bulgarien (1.–5. September 1998)*, Sofia 1999, 57–63.

⁵⁴ T. Sarnowski, *Zur Statuenausstattung römischer Stabsgebäude*, *BJ* 189 (1989) 97–120.

3) V. Beševliev, *Epigrafski prinosi*, Sofia 1952, 49, no. 77 (*AE* 1957, 287); *ILBulg.* 10. An ameliorated text: Bresson, Drew Bear, Zuckerman, *Une dédicace* (above no. 1) 141 (*AE* 1995, 1330). Found in Gigen, associated with the camp of *Legio V Macedonica* in Oescus. Latin inscription of a statue base set up *post pastum militum* by a *primipilarius* (Flavius Euforbis) from the province of Asia, a citizen of Phokaia. Exact date unknown, but probably no earlier than 340/350.

4) V. Velkov, *Eine neue spätgriechische Inschrift aus Novae*, in: G. Susini (ed.), *Limes*, Bologna 1994, 149–152 (*AE* 1994, 1525). An ameliorated text: Bresson, Drew Bear, Zuckerman, *Une dédicace* (above no. 1) 139–146 (*AE* 1995, 1332 [without text]). *IGLNovae* 178. Found in a secondary context in the cathedral of Novae, overlying the ruins of the legionary bathhouse situated to the west of the *principia*. Greek inscription of a statue base dedicated to the First Italic Legion by two *primipilarii*, Flavius Aphrodisius and Flavius Artemisius, from the province of Hellespont. Probably 367/8 according to Bresson, Drew Bear, and Zuckerman.

5) *IGLNovae* 177 (*AE* 1997, 1310). Found in Novae in unknown circumstances.⁵⁵ Greek inscription of a statue base erected by two *primipilarii*, an *ignotus* and Aurelius Synesius, from the province of The Islands. Date unknown. The editors of *IGLNovae* suggested that the inscription is older than 324 on account of the name Aurelius borne by the second *primipilarius*, but the argument is not decisive. In my opinion, a date from the second half of the 4th century is more likely.

6) T. Sarnowski, *Drei spätkaiserzeitliche Statuenbasen aus Novae in Niedermoesien*, in: M. Mirković (ed.), *Römische Städte und Festungen an der Donau. Akten der regionalen Konferenz organisiert von der Alexander von Humboldt-Stiftung, Beograd, 16–19 Oktober 2003*, Beograd 2005, 224 (*AE* 2005, 1328). The photo of the stone may also be found in: T. Sarnowski *et alii*, *Novae. An Archaeological Guide to a Roman Legionary Fortress and Early Byzantine Town on the Lower Danube (Bulgaria)*, Warsaw 2012, 25, fig 10. Discovered in *principia* of the *Legio I Italica* in Novae, in a secondary context. Latin inscription of a statue base erected *pa[s]to milito* by two *primipilarii*, Flavius Severinus and Flavius Eubolium, from the province of Hellespont⁵⁶. AD 430, probably in the first half of the year on account of the fact that the name of the western consul is not indicated (i.e. it was not yet known in the East).

7) Sarnowski, *Drei spätkaiserzeitliche Statuenbasen* (above no. 6) 224–225 (*AE* 2005, 1329). The photo of the stone may also be found in: Sarnowski *et alii*, *Novae*. (above n. 6) 25, fig 10. Discovered in the *principia* of the *Legio I Italica* in Novae, in a secondary context. Latin inscription of a statue base erected *pasto milite* by two

⁵⁵ V. Velkov (followed by other editors) indicated that the stone was found in a secondary context in the cathedral of Novae, but this information is probably false, as pointed out to me by Tadeusz Sarnowski. It is more likely that the stone was found in Late-Antique rubbish dumps excavated in the early 1970s by V. Božilova within the headquarters building, in the north-eastern part of the courtyard.

⁵⁶ Sarnowski reads *Pello Severi[nus ?] et Eubolium p(rimi)p(ilarii)* in lines 1–2. The correct reading should be: *Fl(avii duo) Severi[nus ?] et Eubolium p(rimi)p(ilarii)*.

primipilarii, Flavius Agapitus (= Agapetus)⁵⁷ and Flavius Diogenis, from the province of The Islands AD 431.

8) Sarnowski, *Drei spätkaiserzeitliche Statuenbasen* (above no. 6) 225 (*AE* 2005, 1330). The photo of the stone may also be found in: Sarnowski *et alii*, *Novae* (above no. 6) 25, fig. 10. Discovered in the *principia* of the *Legio I Italica* in Novae, in a secondary context. Latin inscription of a statue base erected *pasto mil(ite)* by two *primipilarii*, Flavius Afonius and Flavius Diodorus, from the province of Hellespont. AD 432.

9) Z. Goczewa, *Postument z dwiema inskrypcjami w języku łacińskim i greckim z odcinka X w Novae*, in: A. Biernacki (ed.), *Biskupstwo w Novae (Moesia Secunda) IV–VI w.*, vol. I (Novae. Studies and Materials IV), Poznań 2013, forthcoming. Re-used as a floor support post in one of the rooms of the *ptochotrophium* complex situated to the south of the cathedral. Greek dedication of a statue of Dionysos erected by a *primipilarius* from the province of Hellespont. Date unknown, apparently after 324 on account of the *nomen* Flavius borne by the *primipilarius*, perhaps still the first half of the fourth century.

10) The inscription discussed in this paper.

11) T. Sarnowski, *Accepta parietoria und pastus militum: Eine neue Statuenbasis mit zwei Inschriften aus Novae*, in this volume. Discovered accidentally to the north of the northern portico of the *principia* and the *groma*, perhaps near the original location of the object. Latin inscription of a statue dedicated to Liber Pater Conservator by Aurelius Porfyrius, a *primipilarius* from Phoenicia. Tetrarchy period.

12) Unpublished. Greek metrical dedication of the statue of Phoebus (Apollo) made by a *primipilarius* whose name and origin have not been preserved. The statue was erected after the person in question fed (θρέψας) the legionaries (?). The inscription stands on a pedestal found in April 2013 during earthen preparatory works prior to the conservation and restoration project in the central zone of the site of the legionary fortress. Date unknown, probably fourth century.

Department of Papyrology
University of Warsaw
26/28 Krakowskie Przedmieście St.
00-927 Warsaw, Poland
a.lajtar@uw.edu.pl

Adam Lajtar

⁵⁷ Sarnowski read Agapistus; corrected by H. Taeuber, *Adn. epi.* Nr. 36 in this volume.

MARÍA LIMÓN BELÉN

Towards a New Interpretation of *CLE* 2288 through its *ordinatio**

Tafeln 7–8

1. Introduction

The *ordinatio*, usually understood as a manual task involved in the production of ancient epigraphs, has repeatedly been studied in detail over the last few decades¹. However, in this paper the term *ordinatio* refers to the external distribution or layout of an epigraph. The study of the *ordinatio* in the latter sense applied to the Latin verse inscriptions is a relatively recent and novel approach. It was first developed by J. del Hoyo in a study of epigraphic *carmina* from Hispania². It is now well-known that the layout of much of the *Carmina Latina Epigraphica*³ was established using tactics and resources with two basic purposes: distinguishing and separating verse from prose, and providing some help to avoid problems when reading the *carmen*⁴. Therefore,

* This work has been undertaken in the framework of the Spanish PAIDI Group HUM-156 and the Project “Inscripciones latinas en verso de Hispania: Tratamientos multimedia para la investigación y su transferencia (FFI2009-10484)”. I would also like to thank M. Deodati for his help in Rome.

¹ Well-known studies on this issue are, for instance, J. Mallon, *Paléographie romaine*, Madrid 1952; G. C. Susini, *Il lapicida romano*, Roma 1968; J. S. and A. E. Gordon, *Contributions to the palaeography of Latin inscriptions*, Milan 1977.

² J. del Hoyo, *La ordinatio en los CLE Hispaniae*, in: J. del Hoyo, J. Gómez Pallarès (edd.), *Asta ac Pellege, 50 años de la publicación de Inscripciones Hispanas en verso de S. Mariner*, Madrid 2002, 143–162.

³ Here in after *CLE*.

⁴ M. Limón Belén, *La ordinatio en los Carmina Latina Epigraphica de la Bética y la Tarraconense*, *Epigraphica* 73 (2011) 147–160. Other studies on the *ordinatio* of *CLE* are: del Hoyo, *La ordinatio* (above n. 2) 143–162; J. Gómez Pallarès, *Carmina Latina Epigraphica de la Hispania republicana: un análisis desde la ordinatio*, in: P. Kruschwitz (ed.), *Die metrischen Inschriften der römischen Republik*, Berlin, New York 2007, 223–240; M. Limón, *La ordinatio en los CLE de la Provincia Lusitana*, in: R. Carande Herrero, D. López-Cañete Quiles (edd.), *Pro tantis redditur. Homenaje a Juan Gil en Sevilla*, Sevilla 2011, 227–234. The layout of Pompeian verse graffiti and the *CLE* from Rome have also been studied: P. Kruschwitz, *Patterns of Text Layout in Pompeian Verse Inscriptions*, *SPhV* 11 (2008) 225–264; M. Limón Belén, *La ordinatio en los CLE de Roma*, Diss. Universidad de Sevilla, Sevilla 2013 (unpublished).

marks for separating verse from prose or to show verse boundary can be found in many of these inscriptions. Recent scholarship has shown that a good knowledge of these features enables us to reconsider earlier editions of the *CLE*, as in the case of *CLE* 2288, but also to recognize new *carmina* from fragments of inscriptions⁵ and to identify *CLE* inscriptions previously published as prose⁶.

CLE 2288 is a clear example of the *ordinatio* being a significant factor when editing verse inscriptions (see fig. 1). This inscription is preserved at the church of *S. Silvestro in capite* at Rome. As many other churches in this city, *S. Silvestro* houses dozens of ancient Latin epigraphs embedded in the walls of its courtyard which isolates the entrance of the church from the street. According to Paolino Mingazzini⁷, this collection was acquired by Rev. Whitmee between 1900 and 1910. Mingazzini thinks it is possible that most of the texts originate from the necropolis of the *via Salaria* which was repeatedly plundered between 1904 and 1910.

CLE 2288 is fixed on the left-hand side of the hallway leading to the patio where I saw and photographed it in April 2013. It is a small marble tablet measuring (14) × (16) cm, nowadays covered with a thin coat of ochre paint, the same colour as the wall (see fig. 1). It is broken into three pieces, having lost its right half. The lower left-hand corner is also damaged but this does not affect the text. It is engraved in capital book script with a good deep cutting measuring 1 cm on average (lines 1–6), and 1.4 cm (line 7). After each word there are triangular interpunctuations with the vertices pointing downwards. Lines 2, 4, 6 and 7 are indented. It can be dated in the first or second century AD according to its palaeography.

2. The previous editions

P. Mingazzini⁸ first published it together with other inscriptions from the same church. It must be noted that this edition does not respect the indentation of the original text:

BERYLLVM.PRIMI
 INVIDA.QVID.MERIT
 CORPVS.HABET.TELLV[s
 ET.DATA.SVNT.FLA[mmis
 5 QVOD.SVPEREST SAC
 NEC.VENIT.IN.LEC
 CLODIA

⁵ J. del Hoyo, M. Limón Belén, *CLE en el claustro de S. Lorenzo extramuros (Roma)*, in: C. Fernández Martínez et al. (edd.), *Ex officina: literatura epigráfica en verso; homenaje a Xavier Gómez Font*, Sevilla 2013, 184–201, n° 1.

⁶ J. del Hoyo, R. Carande, *Nuevo carmen epigraphicum procedente de Turris Libisonis (Sardinia)*, *Epigraphica* 71 (2009) 161–172.

⁷ P. Mingazzini, *Iscrizioni di S. Silvestro in Capite*, *BCAR* 51 (1923) 63.

⁸ Mingazzini, *op. cit.* 85.

This edition indents the first and last line, and aligns the others, which the author must have considered as part of the *carmen*, although this is not stated. Neither is the metrical scheme of the text specified which, in his opinion, could be composed in hexametres or elegiac couplets. P. Mingazzini does not state whether he regards any line of the text as written in prose.

On the other hand, Ernst Lommatzsch includes this inscription among the *fragmenta* in his collection of *Carmina Latina Epigraphica* under the number 2288⁹. He reproduces the text from the edition by Mingazzini making no changes and indicating nothing about the metre. Regarding the layout of the text, Lommatzsch does not include the indentation of the even lines, which shows that he has neither seen the inscription nor corroborated Mingazzini's edition. In his collection this text appears as:

*Inuida quid merit
corpus habet tellu[s]
et data sunt fla[mmis]
quod superest sac
5 nec uenit in lec*

In the critical apparatus the author adds that the name *Beryllum Primi* ... appears first and is followed at the end by that of *Clodia* ..., both in prose, as far as he deduced. The *carmen* would therefore begin with *Inuida quid* [...].

3. A new interpretation of the text from its *ordinatio*

I propose a new interpretation of which lines are in prose, and which ones are in verse; questions regarding the metrical scheme will be tackled at a later stage.

First, I would like to focus on *Beryllum primis*¹⁰ [---], or rather, what remains of the first line. When analysing the *ordinatio* of the *CLE*, it has often been shown that the text in prose has a larger font size than the text in verse¹¹. Thus prose can be distinguished from verse almost at first sight. Two of many hundred examples, also from Rome, are *CLE* 130 and *CLE* 1253 (see fig. 2a and b).

It must be noticed that the text of the first line is inscribed in the same font size as the rest of the lines in verse (1 cm on average). However, *Clodia* has a greater indentation (perhaps the entire line was originally centred), and is slightly larger in size than the other lines (1.4 cm). For this reason, line 7 must be certainly understood as a *subscriptum* in prose. By contrast the sequence *Beryllum primis* [---] in the first line has the same lettering size as the remaining lines of the *carmen* and fits faultlessly

⁹ E. Lommatzsch, *Carmina Latina Epigraphica, Supplementum* II, 2, Leipzig 1926.

¹⁰ Here I print *primis*, as I was able to see that the remains of a letter that appears to be an S are still preserved (see fig. 3). Also the latex impression faithful to the original and sent to the *CIL* at Berlin by B. E. Thomasson (with reference number h6, EC0000020) leaves no doubt.

¹¹ del Hoyo, *La ordinatio* (above n. 2) 158–159; Limón Belén, *Ordinatio CLE Bética* (above n. 4) 152.

into the scheme of a hexametre. In addition, the restoration of the form *primis* precludes the possibility of a *nomen* in prose as provided by Heikki Solin¹². Hence, the first line must be considered as verse.

Second, as can be seen in the photograph (see fig. 1), the even-numbered lines of the text are indented. This is a significant fact that makes me turn now to the metrical scheme.

According to Mingazzini the inscription appears to be in hexametres or in distichs. Both options could be possible, at least initially, since all the lines could fit into those two schemes. The problem is that if we accept that the *carmen* is in distichs and we consider the first line of text — that of *Beryllum primis* — to be prose¹³, this means that the hexametres, the odd-numbered lines, are indented. However, the norm for epigraphic distichs is to indent even-numbered verses, the pentametres¹⁴. Besides, if these are distichs and the first line is considered to be prose, there is a verse missing to complete the third distich.

It has been shown that the *ordinatio* provides some indications to suggest that the first line is not a *praescriptum* in prose, but another line of verse. At this point, it also enables us to confirm that the remaining verses are elegiac distichs and that there is verse-line coincidence.

The addition of the first line as another verse results in three complete distichs. With the addition of this line, the indentation of the even-numbered lines coincides with the pentametres, as has been shown to happen regularly in this type of composition. The *carmen* is no longer uneven and the formal composition of the inscription is more balanced and harmonious.

4. New edition of the text and commentary

Considering all the above-mentioned statements, I propose the following text:

Carmen: *Beryllum* /³ *primis* /⁵ [—|—|—|—|—|—]
 inuida | *quid meri*|*t*[— || —|—|—|—]
 corpus ha|*bet* /³ *te*|*llu*|*s* /⁵ [—|—|—|—|—|—]
 et data | *sunt fla*|*[mmis* || —|—|—|—]
 5 *quod super*|*est* /³ *sac*|[—|—|—|—|—|—]
 nec uenit |*in lec*|[— || —|—|—|—]
Subscriptum: *Clodia* [—|—|—]

¹² H. Solin, *Die griechischen Personennamen in Rom: ein Namenbuch*, Berlin ²2003, 1221. Solin quotes the text edited by Mingazzini.

¹³ As proposed by Mingazzini and accepted by Lommatzsch.

¹⁴ del Hoyo, *La ordinatio* (above n. 2) 154–156; Limón Belén, *Ordinatio CLE Bética* (above n. 4) 154.

Due to the fragmentary condition of the text, it is difficult to suggest a translation. Nevertheless, the remainder of the *carmen* contains themes typically found in funerary epigraphic poetry which make it possible to attempt to reconstruct its content even though half of the text is lost¹⁵.

Presumably the deceased was *Beryllus*. This is a Greek *nomen*¹⁶ that is documented in a few Latin inscriptions (also fem. *Berylla*), which are mostly of slaves and freedmen¹⁷. The inscription may have been dedicated by *Clodia* whose name is given in the *subscriptum*. From the content of the sixth verse (*nec uenit in lec[tum?]*)¹⁸ we might suppose that *Beryllus* and *Clodia* were husband and wife. Bearing this in mind, it is more likely that *Beryllus* was a freedman.

The *carmen* begins with a mention of the deceased in the accusative (*Beryllum*). *Inuida*, in the second verse, requires a subject like *mors* or *fata*¹⁹. Both terms are often used with *inuida* in the *CLE*²⁰. Sporadically, *Parca* or *Clotho* is also documented with the same adjective, always referring to the idea of envious and cruel death that ravishes someone's life²¹. The idea of someone unfairly snatched by death — *Beryllus*, in this case — is expressed in the *CLE* with *rapuit*, *tulit* and derivatives²². Closely related to the idea of a loved one taken away by death is the topic of *mors immatura*²³. Perhaps *primis*, in the first verse, might point in that direction and we could think of a construction like *primis annis* for expressing the idea of *Beryllus* dying prematurely, while he was still a young man²⁴.

¹⁵ Well-known studies on the themes found in the *CLE* are B. Lier, *Topica carminum sepulchralium latinorum I–II*, *Philologus* 62 (1903) 445–477, 563–603, and *III*, *Philologus* 63 (1904) 54–64; J. A. Tolman, *A study on the sepulchral inscriptions in Buecheler's Carmina Epigraphica Latina*, Chicago 1910; E. Galletier, *Étude sur la poésie funéraire romaine d'après les inscriptions*, Paris 1922; R. Lattimore, *Themes in Greek and Latin Epitaphs*, Urbana (Illinois) 1942; and R. Hernández Pérez, *Poesía latina sepulchral de la Hispania romana: estudio de los tópicos y sus formulaciones*, Valencia 2001.

¹⁶ See Βήρυλλος in P. M. Fraser, E. Matthews, *A Lexicon of Greek Personal Names*, Oxford 1987–ff.

¹⁷ Solin, *Personennamen* (above n. 12) 1220 and id., *Die stadtrömischen Sklavennamen: ein Namenbuch*, Stuttgart 1996, 532.

¹⁸ There are no exact parallels for this expression in the *CLE* or in the literature. Nevertheless, *nec venit in mentem* is documented in the same position of the verse in Verg. *Aen.* 4.39. *Lectus* is used in other *CLE* with the sense of conjugal bed (see *CLE* 2167).

¹⁹ About deities held responsible for death see Lier, *Topica I* (above n. 15) §14; Lattimore, *Themes* (above n. 15) §§35–37; Hernández, *Poesía* (above n. 15) §§34–47.

²⁰ Tolman, *Study* (above n. 15) 37–39. For the parallelisms in the *CLE* that will be cited here see P. Colafrancesco, M. Massaro, *Concordanze dei Carmina Latina Epigraphica*, Bari 1986.

²¹ Lier, *Topica I* (above n. 15) §5.

²² Tolman, *Study* (above n. 15) 34–37; Hernández, *Poesía* (above n. 15) §24.

²³ Lier, *Topica I* (above n. 15) §§1–2; Tolman, *Study* (above n. 15) 29–30. An illustrative example containing the whole idea of a young person caught up by devious and jealous death could be *CLE* 555: *huic aetas prim(is) cum florebat in annis, inuida fatorum genesis mihi sustulit*.

²⁴ The use of *primis annis* or similar terms in the *CLE* is not exclusive of epitaphs for children: see *CLE* 555, dedicated to *Aurelia Marcellina*, a married woman who died in the

The sequence *quid merit[o]* (or *merit[is]*) reminds us of an interrogative formula conveying the *interrogatio* and *criminatio* topics, which are usually used to enquire and to blame Destiny, Fortune or the *Parcae*, for someone's loss²⁵.

The three following verses express the contrast between the deceased's *tunc et nunc*, now that he has come to bones and ashes²⁶ (*quod superest*²⁷). The first hemistich of the third verse (*habet corpus tellus*) is documented in other *carmina* exactly in the same form²⁸, or with slight variations²⁹. Many of these instances express the contrast between the material side of the deceased (the body lying in the tomb) and the spiritual part (the *anima*) which is blowing in the wind. In the next line — *et data sunt fla[mmis]* — the word *ossa* might be expected, as an image of the bones that have been consumed by the fire³⁰.

The sequence *sac[---]* might be related to the family of *sacer*. It is difficult to say, but perhaps it could be reconstructed as an adjective as *sacrum/sacratum* matching with *quod superest*, or a verbal form like *sacrauit*. In both cases the thought of the remains of the deceased as something sacred³¹ and inviolable³², or the action of consecrating those remains and the tomb where they are buried³³ is present. It also could be recalling the topic of finding comfort for someone's death in the funerary monument³⁴.

Finally, *nec venit in lectum* implies the idea of *Clodia*, the wife, bitterly regretting because her husband is never coming back to the conjugal bed.

Universidad de Sevilla
Departamento de Griego y Latín
c/ Palos de la Frontera s/n
41004, Sevilla, Spain
mlimon@us.es

María Limón Belén

flower of youth (*primis cum florebat in annis*); and *CLE* 667 dedicated to *Concordius* who died when he was 32 years old but was considered to be still in the prime of his life (*teneris in annis*).

²⁵ *CLE* 984: *Quid tua commemorem, nimium crudelis, iniqua, fletus et casus quid facis inmeriteis?*; For further information about these topics see Lier, *Topica I* (above n. 15) §6; Lattimore, *Themes* (above n. 15) §47; Hernández, *Poesía* (above n. 15) §§35–36.

²⁶ Lattimore, *Themes* (above n. 15) §45; Hernández, *Poesía* (above n. 15) §§48–52. A beautiful example containing this idea is *CLE* 1111: *... gratus eram populo quondam notusque favore nunc sum defleti parva favilla rogi*.

²⁷ See, for instance, *CLE* 1247: *... quod superest homini requiescunt dulciter ossa*; other examples are *CLE* 546, 9; and 1111, 14.

²⁸ *CLE* 611, 5; 1845, 4; and *ICVR* VII 20919, 3.

²⁹ *CLE* 1206, 10; and 1207, 2–5.

³⁰ With parallels in *CLE* 1149, 12–13 and 1252, 7–8.

³¹ *CLE* 834: *Ossa piia cineresque sacri hic ecce quiescunt*; see also *CLE* 609, 2–9.

³² *CLE* 1021: *sacratam cunctis sedem ne laede uiator*.

³³ *CLE* 213: *Iuenis Sereni triste cernitis marmor, pater supremis quod sacrauit ...*; other parallels are *CLE* 607, 3; 1036, 4; and 1129, 9–12.

³⁴ Hernández, *Poesía* (above n. 15) §§129–137.

NIKOS LITINAS

Accounts Concerning Work of Weavers

Tafel 9

P.Mich. inv. 124 back
Arsinoite nome?

10.5 × 13.9 cm

December of A.D. 35 or 36
Plate 9

The front side of P.Mich. inv. 124 was published by E. Tov, “Two Documentary Papyri”, in *ZPE* 5 (1970) 17–20 (= *SB* X 10759) and preserves a joint declaration dated from the 20th year of Tiberius (A.D. 33–34), but probably this declaration was filed in A.D. 34–35 (see comm. to l. 1). Five brothers state that premises in the quarter of Dionysius’ Region in Arsinoe belong to them and declare themselves and their tenants as residents of the said premises. The text of the declaration is broken off at the right-hand side. About 20–25 letters per line have been lost up to l. 16 and what it is preserved is actually almost the half of the papyrus. It is questionable whether this piece of papyrus was the application which was submitted to the office of a *laographos* (Apollonios) or just a copy or draft which was kept in the house of the five brothers. In any case, sometime later (see comm. to l. 1) there was no need to keep the papyrus and the back side of this piece was reused (probably in the Arsinoite nome; see comm. to l. 2 concerning Ἡρώτος). Someone wrote down an account (λόγος) of charges for weaving (ὑφαντρον). None of the names on the front appears on the back¹.

The main interest of this account lies in the word ἀντυπ(.). Only the word ἄντυπος is found in Greek to start with ἀντυπ- and its meaning “equal, similar or opposite” (see LSJ⁹ s.v. citing Hesychius, s.v.) does not make sense here. The same applies if we assume that this word was spelled wrongly, for instance, instead of ἀνθυπ(.) or ἀντιπ(.), even though some rare words like ἀντίπ(ονον), “return of labour, wages” (see LSJ⁹ s.v.), which can be compared with the noun ὑφαντρον in lines 1 and 11, or ἀντίπ(αις), “a mere boy” (see LSJ⁹ s.v. II 2), which corresponds to the experts, γέρδιοι, seem reasonable. The total sum of wages for 5 women is 4 drachmas and for the men (their number is uncertain) is 8 dr. and no boys are mentioned regarding this sum. Also, there is no proportion between the number of weavers and the number of ἀντυπ(.). In l. 3 four weavers and 4 ἀντυπ(.), in l. 5 four weavers and 21 ἀντυπ(.) and in l. 7 four weavers and 10 ἀντυπ(.) are recorded. In a letter sent to the strategos

¹ The papyrus is published and the image is digitally reproduced with the permission of the Papyrology Collection, Graduate Library, University of Michigan. For an image of the papyrus see <http://quod.lib.umich.edu/a/apis/thumb/2/4/v/124v.jpg> (November 6, 2013). I am grateful to Kerstin Droß-Krüpe: my discussions with her on various issues concerning the interpretation of this document were very fruitful.

Apollonios (P.Giss. I 12, 2–7, A.D. 113–120), an ἰστονάρχης writes that ἔπεμψάς μοι ὑγιῶς τὸν στήμονα καὶ τὴν κρόκην τῶν φαλιωνίων. παρακαλῶ σε οὖν, τέκνον, ὅσάκις ἔαν μέλλῃς πέμψαι, ἐντύπην μοι τοιαύτην πέμψον. The noun ἐντύπη was a subject of discussion and it seems that it should be interpreted as a drawing on a papyrus sheet in a scale 1:1, which works as a sample for the reproduction of decorative motifs (“Wirkkartons”)². The striking fact that ἐντύπη and ἀντύπη are found in the context of weaving makes it tempting to assume that ἀντύπη is a variant of ἐντύπη³; for the interchange of α and ε at the beginning of a word (in case of an unaccented syllable) see Gignac, *Gram.* I, 283. The noun ἐντύπη derives from the verb ἐντυπῶ and its meaning is comparable with one of the verbs ἐμπάσσω (see LSJ⁹ s.v. “weave rich patterns in a web of cloth”), ἐντίθημι (see Hom. *Il.* 19,179), ἐνυφαίνω (see LSJ⁹ s.v. “weave in as a pattern”, “to be inwoven”) or δυφαίνω (see LSJ⁹ s.v. “fill up by weaving”, “interweave”); cf. also the noun τύπος with the meaning “form, shape” (LSJ⁹ s.v. VI). With this approach the Michigan papyrus reveals the same noun and our assumption best accords with the present data: the total number of female weavers who worked on the production of garments with a certain number of patterns is seven (l. 8), but the number of male weavers cannot be read with certainty at the end of the line (probably 9). From the preserved names (in ll. 2–7) Agathous and Chairas are two men and Heros, Demetrous, Ekloge and another woman are four women. Therefore, the names of the other three women and, presumably, of some more men (nine, if the reading θ is correct in l. 8) are lost at the left part of the papyrus. The numbers of weavers are even (2 or 4) per line. This might indicate that these weavers were

² See LSJ⁹ s.v. II “pattern”; M. Kortus, P.Giss.Apoll. 20 = P.Giss. 2, comm. to l. 6: “ἐντύπην ist hier als Bezeichnung für ein Gewebemuster (Preisigke, *Wörterbuch* I, 503) oder für ein Warenzeichen (E. Kornemann, *P.Giss.* III, 161) gebraucht”; For the meaning “Wirkkarton”, a drawing on a papyrus sheet in a scale 1:1, which works as a sample for the weaver to reproduce decorative motifs see A. Stauffer, *Antike Musterblätter. Wirkkartons aus dem spätantiken und frühbyzantinischen Ägypten*, Wiesbaden 2008, esp. 14–16, where two instances in the Greek papyri are discussed: also *P.Wisc.* II 38, 114 (A.D. 54–76) χάρτου ἐντυπ(). Cf. K. Droß-Krüpe, *Wolle – Weber – Wirtschaft. Textilproduktion der römischen Kaiserzeit im Spiegel der papyrologischen Überlieferungen* (Philippika 46), Wiesbaden 2011, 158–159; in addition, see C. Nauerth, *Zu Wirkkartons in den Papyri*, ZPE 168 (2009) 278, for eventual attestation of Wirkkartons in *O.Claud.* II 239, 3–5 (mid-II A.D.) and *P.Tebt.* II 414, 12 (II A.D.). Finally, the noun παράδειγμα (see Stauffer, *op. cit.*, 15, n. 44) is found with the meaning “pattern” in the context of mummification. We may compare the fact that in medieval and modern Greek the noun ξόμπλι, which derives from the Latin *exemplum*, is used for the decorative motif woven in a cloth.

In both the Michigan and the Gissen papyrus the noun ἐντύπη cannot be interpreted as a sample of textile/fabric or of a specific garment or a motif woven in a small piece of cloth as sample (in Greek ξομπλοπάνι and it seems a medieval practice) or a motif traced on a piece of paper (which is a modern practice).

³ Also, it is not probable that the form ἀντυπ() comes from ἀν<τῖ>τυπον (or ἀντιτύπως in LSJ⁹ s.v. “an image impressed”), an haplography which finds a parallel in the ἀν<τῖ>τιτος – ἄντιτος (see LSJ⁹ s.v.).

working in pairs⁴. Because of the fragmentary condition of the document it is certain if these teams consisted of a male and a female weaver. Some persons appear more than once in the text, which might mean that these weavers were working in various teams during a certain period. Furthermore, the first account (λόγος) was made one day after the middle of the month Phaophi, and the second was made on the very same day of Choiak, that is, two months later. There is no information about the work in Hathyr, which is the month in between. We cannot say whether the second account extends over a 15-day period in Choiak or over an one-and-half-month period (in Hathyr and half of Choiak).

Then, it is interesting that the number of Wirkkartons varies from 10 to 21 for the same number of weavers (e.g. four weavers in l. 5 and 7), who probably worked on the same number of looms (and garments) at a time. It is obvious that one Wirkkarton was not always sufficient to produce the patterns that the decoration of a specific textile required. Several Wirkkartons were needed for *tabulae*, various decorative stripes, necklines and so on⁵. Also, there are many ways to weave such patterns in a woven cloth, but all of them require various amounts of time. This interpretation explains why the same number of weavers is recorded with various numbers of patterns. Although a weaver usually tries to follow a standard design, there are always factors, which may lead to some modification: personal initiative, some minor mistakes in counting the threads or various differences concerning the thickness and the strength of the spun threads.

This document raises another question regarding the understanding of the noun ὕφαντρον. The nouns ending in -τρον have always been a subject of discussion, because they present various problems of interpretation when they appear in documents. First, U. Wilcken considered this noun to be “Werkzeug”, “Mittel zur Erreichung von Zwecken”⁶, then H.I. Bell concluded that this noun has “an abstract rather than a concrete sense” and denotes fees⁷. Afterwards, B. Olsson translated it as “Lohn” or “Kosten” and concluded that “in diese konnte man natürlich in gewissen Fällen Kosten für Materialien einschliessen” and that “wenn es sich um Werkzeuge handelte, sollte, wohl an irgend einer Stelle der Singular vorkommen. In vielen Fällen scheint mir auch der Preis zu niedrig, als dass man von Werkzeugen sprechen könnte”⁸. E. Wipszycka⁹ agrees with this assumption: “la rémunération payée au tisserand par la personne qui lui avait passé une commande portait le nom de ὕφαντρα ou κέρκιστρα”. Finally, A.E. Hanson in her commentary on ὕφαντρα in *SB*

⁴ As experimental archaeology has shown, teams of two weavers work faster and more efficiently; see Droß-Krüpe, *Wolle* (above n. 2), 82, n. 108 and 109.

⁵ Cf. e.g. Stauffer, *Antike Musterblätter* (above n. 2), the tunic at Farbtafel 5c.

⁶ See *Zu den Leipziger Papyri*, APF 4 (1908) 484.

⁷ See *The “Thyestes” of Sophocles and an Egyptian Scriptorium*, *Aegyptus* 2 (1921) 281–288, esp. 283–286.

⁸ See *Die Substantiva auf -τρον in den Papyri*, *Aegyptus* 6 (1925) 289–293.

⁹ See *L’industrie textile dans l’Égypte romaine*, Wrocław 1965, 56 and 75.

XVI 12314, 57 (II A.D.), agreed with Bell¹⁰. Like the noun βάρτρα in l. 16 of *SB XVI 12314*, which is interpreted as “charges for dyeing”, ὕφαντρα has been translated in the same way, “charges for weaving”¹¹. However, the singular ὕφαντρον of the Michigan papyrus is also attested only in *PSI VI 599*, 8–9 ὕφαντρον τοῦ ἐνόδου ὀθονίου χαλ(κοῦ) (δραχμὰς) γ, a private letter, which dates from the third century B.C.¹²; all the other attestations are in the plural¹³. Since the noun is attested in the singular, as Olsson pointed out (see above), it is not certain whether the noun should be interpreted as “charges (or fee) paid out for weaving” or “cost for weaving equipment”¹⁴. The assumption that ὕφαντρον was an amount of money spent for some kind of equipment, e.g. threads etc., could be supported by the appearance of the noun στατήρ (ll. 9 and 17), which is probably a measurement for the weight of threads. In *P.Ryl.* II 127, 27 (A.D. 29) the cost of the threads for the warp and the weft (but the exact quantity is not recorded) to be used for weaving a garment was 18 dr. In *P.Oxy.* XXXI 2593, 5–12 (II A.D.) 30 staters cost 21 dr. (0.70 dr./stater). Threads for the warp was at 8 dr. (probably 20 dr./stathmion) in *P.Mert.* III 114 (late II A.D.)¹⁵. Nevertheless, even though the amounts could fit the interpretation “cost for weaving equipment”, this is also open to doubt. In a short account there was no reason to make a distinction regarding the equipment used by women and men. If the scribe simply writes “for all the cost of weaving in the month, 12 dr.”, it would be adequate. In addition, if the teams comprised both women and men, how they could separate what is the exact cost of each of them? It does not seem probable that someone kept daily records about the amount of equipment that each person needed and then these daily expenses were summed up in a (semi-?)monthly account.

Then, I have refrained from assuming that the money paid out to 5 female weavers (4 dr.) and 9(?) male weavers (8 dr.) (in half(?) month) were wages of weavers, since

¹⁰ *P. Mich. inv. 1933: Accounts of a Textile Establishment*, BASP 16 (1979) 75–83, esp. 81, comm. to l. 16 (citing also Palmer, *Gram.*, 117).

¹¹ See *ed. pr.* by Hanson, *P. Mich. inv. 1933* (above n. 10).

¹² In *SB XVIII 13766*, the reading in l. 15 [ὕ]φάντρ[ο]ν is quite uncertain and (based on photo) I think we should read [ὕ]φάντρα; cf. the final α in the nominatives βάρτρα and ἔρια in ll. 13–14). In l. 18 [ὕ]φάντρ() is abbreviated and could be also resolved in the plural.

¹³ *P. Enteux.* 4, 4 (219–218 B.C.), a petition; *P.Lond.* III 1168 introd. (p. 136) (A.D. 43–44); *SB XX 14526*, 15 (A.D. 57), an account, ὑπὲρ ὕφάντρων (v) (δραχμαὶ) ε; *P.Mich.* III 201, 12 (A.D. 99), a private letter; *P.Gron.* 11, 6 ὕφάντρων χιτῶνος (δραχμαὶ) κ (ὀβολοὶ) κ; *SB XVI 12314*, 57 τεισιμῆς ὕφάντρων (δραχμαὶ) πδ (both of II A.D.), and *SB XVIII 13766*, 15, 18 (II–III A.D.), as corrected above (n. 12).

¹⁴ Cf. the same discussion of this difficulty concerning γάρτρα in Bell, *The “Thyestes”* (above n. 7). Certainly ὕφαντρον is different than δαπάνη as it is clear in *SB XVIII 13766*, 15–16 [ὕ]φάντρ[ο]ν (δραχμαὶ) λβ. δαπάνης γεροῦ (δραχμαὶ) δ “weaver drachmas 32; expenditure of the weaver drachmas 4” (see P.J. Sijpesteijn in *ed. pr.* of this papyrus *Six Papyri from the Michigan Collection*, Tyche 1 [1986] 184–186); cf. also *P.Oxy.* IV 736, 27 ζῆτου γ[ε]ρ-δί(ου) (διώβολον); l. 35 ἀρίστω [γε]ρ[δί(ου)] (ὀβολός); l. 37 τὸ περιδ[ί]πνο() Ἄθη() γναφέω(ς) (ἡμωβέλιον).

¹⁵ See Wipszycka, *L’industrie textile* (above n. 9), 75–76 concerning the provision of the raw material by the weaver or the person who ordered the garments.

we know from other documentary sources that a weaver in the first century A.D. was salaried at c. 17–18 dr./month¹⁶. On the other hand, if we interpret the noun as charge for weaving and we assume that the lost number of ἀντυπ() at the end of l. 4 was 1–10, then the charges for weaving c. 50 ἀντυπ() were 12 dr., that is c. 1.5 obols/ἀντυπ(). This amount seems reasonable, if we compare it with the charges for various works concerning cloths (ἥπητρα and κέρκιστρα) in *P.Oxy.* IV 736 (c. A.D. 1): l. 10 ἥπητρα εἰς φαινόλ(ην) Κοράζου (ὀβολός) α (ἥμισυ), l. 77 κέρκισ[τ]ρα φα[ι]νός(ου) (δραχμή) α (διώβολον).

Equally difficult to explain is the reference in l. 8 to seven and in l. 9 to five female weavers (in l. 10 the number of the male weavers is lost). It is reasonable that only a certain number of male and only 5 out of 7 female weavers were paid. I think that the most realistic inference to be drawn is that these were professional weavers, while the others were assistants or apprentices. Since the amount of threads paid for the work done by women is almost the half of the amount paid to men, one might wonder if the men were professional weavers assisted by women, who perhaps were not present all the time and did less work, especially if they had other obligations (e.g. in their household). Alternatively, since some female names (Ekloge and Demetrous) appear in various teams (Demetrous is mentioned twice with Ekloge, ll. 4 and 6, and once with another woman, l. 7), we might think of the case of a small textile establishment, where the persons have to work in various teams to produce the best results.

Another interest of this document lies in the attestation of the personal name Ekloge, which is for the first time found in Egypt (see comm. to l. 4), and the use of ἄρσην as opposite to γυνή instead of the noun ἀνὴρ (see comm. to l. 8). The hand which wrote the account is characteristic because of the regular and well executed letters and the abbreviated words indicated with superscript letters.

- ↓ 1 [(ἔτους) x Τιβερίου Καίσαρο]ς Σεβαστοῦ Φαῶφι ἱε̄ λόγο(ς) ὑφάντρου
 2 [c. 18 Ἄ]γαθοῦτο(ς) καὶ Ἡρώτο(ς) ἱε̄ εἰσπορευοντ .
 3 [c. 19] γέρδ(ιοι) β ἀντυπ() δ
 4 [c. 19 Δ]ημητροῦς καὶ Ἐγγλογῆ γέρδ(ιοι) δ ἀντυπ() [.]
 5 [c. 19] Χαιρᾶς καὶ Δημητροῦς γέρδ(ιοι) δ ἀντυπ() κα
 6 [c. 15 Δημη]τροῦς καὶ Ἐγγλογῆ ἀντυπ() ε
 7 [c. 15 Δημη]τροῦς καὶ ἄλλη γυνή γέρδ(ιοι) δ ἀντυπ() ι
 8 [c. 19]ετε γυναῖκες γέρδ(ιοι) ζ καὶ ἄρσενες .
 9 [c. 17 το]ῦ στατήρο(ς) γυ(ναῖκες) γέρδ(ιοι) ε (γίνεται) τῶν
 γυ(ναικῶν) λόγο(ς) ἀργυ(ρίου) (δραχμαὶ) δ
 10 [c. 17 ἀρ]σένω(ν) γερδ(ίων) ἀργυ(ρίου) (δραχμαὶ) η (γίνεται) τὸ πᾶν
 ἀργυ(ρίου) (δραχμαὶ) ιβ̄

blank space of c. 1.8 cm

¹⁶ For the wages see also Droß-Krüpe, *Wolle* (above n. 2), 207–214.

| | |
|----|--|
| 11 | [(ἔτους) x Τιβερίου Καίσαρος Σεβ]αστοῦ Χοΐακ ις λόγο(ς) ὑφάντρου |
| 12 | [c. 32 Σ]εραπί(ωνος) Μ . νο() καὶ Μίτου Τα . [?] |
| 13 | [c. 32] άντυπ() ι |
| 14 | [c. 35] . άντυπ() ιβ |
| 15 | [c. 35] άντυπ() ς |
| 16 | [c. 35] άντυπ() ιε |
| 17 | [c. 36] τοῦ στατήρο(ς) γέρδ(ιοι) . [?] |

1 λογ^ο 2 α]γαθουτ^ο, ηρωτ^ο 3 γερ^δ, αντυ^π 4 γερ^δ, αντυ^π 5 γερ^δ, αντυ^π 6 αντυ^π 7 γερ^δ, αντυ^π 8 γερ^δ 9 στατηρ^ο Ξ^δ γερ^δ, / Ξ^ο λογ^ο αρ^ϛ < 10 αρ^ω σεν γερ^δ αρ^ϛ <, / αρ^ϛ < 11 λογ^ο 12 σεραπι^ω μ . ν^ο 13 αντυ^π 14 αντυ^π 15 αντυ^π 16 αντυ^π 17 στ^ο ατηρ^δ γερ^δ

[Year x of Tiberius Caesar] Augustus Phaophi 16 account of charge for weaving. [] of Agathous and Heros 16th going into [] weavers 2, patterns 4. [] Demetrous and Ekloge, weavers 4, patterns []. [] Chairas and Demetrous, weavers 4, patterns 21. [] Demetrous and Ekloge, patterns 5. [] Demetrous and another woman, weavers 4, patterns 10. [] women weavers 7 and men [] of the stater women weavers 5, total of the account of women 4 silver drachmas. [] of the men weavers 8 silver drachmas, total 12 silver drachmas ...

[Year x of Tiberius Caesar] Augustus Choiak 16 account of charge for weaving. [] Serapion ... and Mitos son of Ta[] patterns 10 [] patterns 12 [] patterns 6 [] patterns 15 [] of the stater weavers [].

1. Φαῶφι ις: October 13 or 14. Certainly the year should be after the 20th year of Tiberius (A.D. 33–34), the year stated on the recto. R.S. Bagnall in the article *Notes on Egyptian Census Declarations II*, *BASP* 28 (1991) 31, n. 16, argues that the declaration on the front side should be dated presumably to A.D. 35, rather than A.D. 33/34 “since the Arsinoite declarations were normally filed in the second half of the year following that of the census” (see *BL* X 205). Therefore, the only possible October and December (see below l. 11) to which our account should be dated are of A.D. 35 (22nd year of Tiberius) or 36 (23rd year of Tiberius; Tiberius died in March 16, A.D. 37).

2. Ἀ]γαθοῦτο(ς): The reading Σαμ]βαθοῦτος is not possible. The personal name Agathous is attested in the Roman period (e.g. *P.Mich.* V 326, 17 [A.D. 48]; *P.Oxy.* XIV 1710 [A.D. 148]; *P.Mil.Vogl.* I 28, 6. 8. 19 [A.D. 163]; *P.Oslo* II 52, 21 [II A.D.]; *P.Oxy.Hels.* 22, 7 [II–III A.D.]) and its appearance in our papyrus seems to be the earliest one.

Ἡρωτο(ς): The feminine name Heros is attested in the Roman period (with most examples in the second century A.D.) in the Arsinoite nome. Naturally, therefore, the thought arises that the papyrus was reused in the same nome.

ις εισπορευοντ . : Below τ there is ink and it seems that the scribe squeezed the letters at the end of the line: A tolerable reading could be αι or ογ, but the spelling of εισπορεύονται (l. εισπορεύονται) or εισπορευόντων (l. εισπορευόντων) is wrong. The verb εισπορεύω is usually expected in the passive voice (see *LSJ*⁹ s.v. and *SB* XX 14656, 16; *SB* XVI 12818, 5; *P.Cair.Zen.* I 59015, 18; *P.Col.* III 6, 10; *BGU* VI 1463, 7; *P.Col.* IV 81, 14–15 (Ptolemaic

period); *P.Oxy.* IV 744, 4–5 (1 B.C.) and *P.Oxy.* IV 717, 5, 7 (end of the first century A.D.). For the syntax cf. *P.Giss.Apoll.* 9 (A.D. 115) πα[ρ]ά τινων ἀπὸ Ἰβιῶγος σήμερον ἐλθόντω[ν]. The relationship of the 16th with the preceding Phaophi 16 is not clear. I am not sure if and how the construction should continue in the next line.

4. Ἐγγλογή: The personal name is attested in various areas of the ancient world; see *LGPN* I; IIIa; Va. For the interchange of κ and γ before another consonant see Gignac, *Gram.* I, 79. Here we have a gemination of γ, as well; cf. *UPZ* I 14, 41, 90 (157 B.C.); *SPP* XX 9, 27 (A.D. 157–161).

γέρδ(τοι): The resolution of the abbreviation is γέρδ(τοι), but since the persons might be all women we could also resolve the feminine form γερδ(ίαιναι), which appears in the Greek papyri of the Roman and Byzantine period, but not γερδ(ίαι), which is rarely attested in Byzantine sources (see LSJ⁹ s.v. γερδία citing Edict. Diocl. 20.12; Suda s.v. γέρδιος); for the attestations in the first century A.D. in the Arsinoite nome see F. Ippolito, *I tessitori del Fayyum in epoca greca e romana: le testimonianze papiracee*, in: *PapCongr.* XXII, 701–715, esp. 708; also for weavers see K. Droß-Krüpe, *Wolle* (above n. 2), 58–86.

6. The number of ἀντοπ() at the end of line is either ε (5) or κ (20).

8. γυναίκες γέρδ(τοι) ζ καὶ ἄρσενες .: The use of the adjective ἄρσενες instead of the noun ἄνδρες as a pair of the noun γυναίκες is noticeable; cf. a parallel in *P.Sijp.* 44, 7–8 (c. A.D. 130) τινα τῶν ἀρσένων(ν) [ν]ίῳν ... ἐ[άν] δὲ τῶν θυγατέρων. For ἄρσην in papyri usually modifying animals (and not persons, unless they are children or slaves, υἱός, δουλάριον etc.) see Z.M. Packman, *Masculine and Feminine: Use of the Adjectives in the Documentary Papyri*, *BASP* 25 (1988) 137–148, esp. 145.

The number at the end seems to be θ; cf. the same form of the letter in l. 2 Ἄγαθοῦτο(ς).

9. and 17. τοῖν στατήρο(ς): The stater was an accepted and standard measurement of products used in weaving (e.g. κρόκη and στήμων); see the discussion in Fr. Mitthof, *Das Wertverhältnis des alexandrinischen Billon-Tetradrachmons zur Reichswährung unter Augustus und Tiberius*, *Chiron* 39 (2009) 193–207, esp. 201, 4 n. The lost part at the beginnings of both lines (9 and 17) is an obstacle to the interpretation of the text and the relation of the stater to the amount of 4 drachmas (ἀργυ(ρίου) (δραχμᾶς) δ) in l. 9.

At the end of line 9 after δ some traces of ink are probably offsets.

10. 12 dr. is the sum of 4 dr. (for female weavers, l. 9) + 8 dr. (for male weavers, l. 10). At the end of the line after the total sum of 12 dr. there are traces of ink of c. 4 letters.

11. Χοΐακ ις: December 12 or 13.

12. Μ . γο() καὶ Μίτου Τα .: Μ . γο() is probably the name of the father of Serapion. The second letter seems to be an η, and we could read Μηνο(δότου) or Μηνο(δώρου). As for Μίτου, the genitive of the noun μίτος “thread of the warp” (see LSJ⁹ s.v.), even though it is an attractive interpretation in the context of the papyrus, I do not see how this meaning can make sense here. The last letter of the line is probably υ and the second person was probably Mitos, son of Tau(?) []. The personal name Mitos is not attested in Egypt so far, but it is found elsewhere; see *LGPN* IIIb and IV s.v.

AMPHILOCHIOS PAPATHOMAS
AIKATERINI TSIOUSIA

Ein spätantiker Papyrusbrief an den
magnificentissimus comes Menas

Tafeln 10–11

Der bis jetzt unveröffentlichte Papyrus ist links abgebrochen. An allen drei anderen Seiten ist der Rand teilweise erhalten. Der obere Freiraum beträgt 1,9 cm und der untere ca. 3 cm. Rechts gibt es einen Freiraum von 1,5–2 cm. Der Schreiber pflegte gelegentlich bis fast an den äußeren Rand des Blattes zu schreiben (so in Z. 8). Abgesehen vom verlorenen linken Teil des Papyrus gibt es Beschädigungen und Texteinbußen auch am oberen und unteren rechten Teil, wo das Blatt abgerissen worden ist. Es gibt Indizien für mindestens drei horizontale und vier vertikale Faltungen (letztere sind 5–5,5 cm breit). Der Papyrus in hellbrauner Farbe ist *transversa charta* beschriftet. Die Schrift läuft also auf dem Rektio gegen die Fasern und auf dem Verso mit den Fasern. Die Tinte ist schwarz, und die Schrift eine elegante, nach rechts geneigte spätantike Geschäftskursive. Es ist keine Klebung vorhanden.

Über die beiden Korrespondenzpartner wissen wir wenig. Der Adressat heißt Menas und ist ein *vir magnificentissimus* (Z. 9: τὴν ὑμῶν μεγαλοπρέπειαν), der den Titel eines *comes* trägt (Z. 10: κόμ(ε)τι Μηνᾶ). Da viele Personen dieses Namens und Titels bezeugt sind (siehe unten den Komm. zu Z. 10), läßt sich eine Identifizierung des vorliegenden Menas nicht wagen. Über den Absender haben wir so gut wie keine Informationen. Da er sehr höflich mit dem Adressaten umgeht (vgl. den Höflichkeitsplural τὴν κέλευσιν ὑμῶν in Z. 7), dürfte er entweder ein Untergebener des *comes* Menas oder mit ihm gleichgestellt gewesen sein. Ferner scheint er eine fromme Person gewesen zu sein oder wenigstens die herrschende christliche Ideologie seiner Zeit angenommen zu haben (vgl. Z. 5: σὸν θεῶ). Ähnlich wenig wissen wir über den Inhalt und den Kontext des Briefes. Der Text beginnt mit der Erwähnung eines anderen Schreibens (Z. 1). Es bleibt unklar, ob es sich dabei um den Brief eines der beiden Korrespondenzpartner handelt oder um das Schreiben einer dritten Person. In Z. 4 scheint der Absender sich dafür zu interessieren, daß eine dritte Person (ein Gärtner, ein Torwächter oder ein Wächter) keinen Ärger (möglicherweise seitens Menas) bekommt. In Z. 6 ist von einem Mönch die Rede. Sollte die dort vorgenommene Ergänzung ὁ εἰρημένοϛ (bzw. ὁ προεἰρημένοϛ) μονάζων zutreffen, dann war von ihm schon vorher im Brief die Rede. Dies würde bedeuten, daß der Mönch eine bedeutende Rolle in der Angelegenheit spielte, die in unserem Brief geschildert wird. In Z. 7 ist von einem Befehl des Adressaten an den Schreiber die Rede, demzufolge der

Schreiber verspricht, künftig an eine dritte Person zu schreiben. An wen er schreiben soll, ist nicht klar; vielleicht an einen Johannes, wenn die Rekonstruktion Ἰω[άννη in Z. 7 korrekt ist.

Da unser Text 23,6 cm breit ist und die *transversa charta* beschriebenen Papyrusbriefe dieser Zeit eine durchschnittliche Breite von ca. 30–32 cm aufweisen (denn sie stammen meistens aus Rollen, die ca. 30–32 cm hoch sind), können wir annehmen, daß an der linken Seite ein Viertel des Papyrus verloren gegangen ist. Da diese Berechnung mit der anhand von Parallelen vorgenommenen Rekonstruktion der Z. 9 übereinstimmt, haben wir sie als Basis für die Berechnung der Anzahl der Buchstaben genommen, welche auf der linken Seite des Papyrus fehlen.

Die Herkunft des Stückes ist unbekannt. Carl Wessely hat in seinem handschriftlichen Inventar zwei Einträge zu dem Papyrus. In beiden steht, daß der Papyrus im Jahr 1886 erworben wurde. Ein Eintrag nennt als Herkunftsort das Fayum, der andere Hermupolis Magna. Das Erwerbungsjahr 1886 unterstützt eher die Lokalisierung in den Hermopolites, da in diesem Jahr Papyri aus el-Aschmuneyn (Hermupolis Magna) an die Wiener Papyrussammlung gekommen sind; siehe Helene von Loebenstein, *Vom „Papyrus Erzherzog Rainer“ zur Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek. 100 Jahre Sammeln, Bewahren, Edieren*, P.Rain.Cent., S. 3–39 (bes. 6). Wie aber Helene von Loebenstein am selben Ort bemerkt, gab es seit 1884 auch Nachträge zum „1. und 2. Fayumer Fund“. Dies bedeutet, daß eine Lokalisierung in den Arsinoites oder den Herakleopolites nicht ganz auszuschließen ist. Im übrigen zeigt der vorliegende Fall, daß die Angaben im handschriftlichen Inventar Wesselys zuweilen widersprüchlich sind. Wessely datiert den Papyrus einmal ins 6. Jh. und einmal ins 6./7. Jh. n. Chr. Die Schrift ist aufgrund der Paläographie eher ins 6. Jh. zu datieren. Einige Buchstaben, wie etwa das λ bei μεγαλοπρέπειαν (Z. 9), sprechen für eine relativ späte Zeit innerhalb dieses Rahmens, etwa die zweite Hälfte dieses Jahrhunderts. Daher halten wir eine Datierung ins späte 6. Jh. n. Chr. für die wahrscheinlichste.

P.Vindob. G 15798
Hermopolites oder Arsinoites

23,6 × 18,5 cm

spätes 6. Jh. n. Chr. (?)
Tafeln 10–11

- ↓ 1 [Ϝ ± 15 τ]ὰ γράμματα τῆς [± 17]οσ[± 8]
 2 [± 15 ἀπέσ(?)]τεῖλα τὸν ὄφει[λο- ± 15]ην πα [± 8]
 3 [± 15] καὶ ἐπειδὴ με[.]. [± 3] οὐκ ἔφαθεν π[± 8]
 4 [± 16]ουρόν, ἵνα μὴ εὐρεθῆ ὑπὸ ἀγανάκ[τησιν ± 4]
 5 [± 16]δύνατα. Καὶ σὸν θεῶ [± 4]ε[± 9]
 6 [8–9 ὁ (προ?)ει]ρημένος μονάζων ποι [± 12] . . [.]. [1–2]
 7 [± 13 κ]ατ[ἀ] τὴν κέλευσιν ὑμῶν Ἰω[άννη (?) ± 6]γράφω
 8 [± 13 (?) α]ἰτία τοιοῦτό τι διαπράξασ[± 4 Πρ]ό τε πάντων
 9 [προσκυνῶ (?) καὶ ἀ]σπάζομαι τὴν ὑμῶν μεγαλοπρέπειαν ἐν κυρίῳ Ϝ.

Verso:

10 [Ϝ Tō --- μεγαλοπρεπεστάτ(?)ω κόμ(ετι) Μηνᾶ [Ϝ *Name des Absenders* Ϝ]3. οὐκ' *pap.* 4. ἴνα *pap.* ὑπο *pap.* 7. ὕμων *pap.* ἰω[*pap.* 9. ὕμων *pap.*

„Ϝ ... die Briefe der ... ich habe den ... gesendet ... und da ... nicht ausreichte (?) ... damit er/sie nicht Ärger bekommt ... denjenigen, der das machen kann (?). Und mit Hilfe Gottes ... der (vorher) erwähnte Mönch ... Eurem Befehl zufolge werde ich an Johannes (?) ... schreiben ... Grund (?) ... so etwas auszuführen ... Und vor allen Dingen verehere und küsse ich Eure Magnifizienz im Herrn Ϝ“.

Verso: „Ϝ An den ... *comes* Menas, *vir magnificentissimus*, [Ϝ *Name des Absenders* Ϝ]“.

1 [Ϝ ± 15 τ]ὰ γράμματα τῆς [± 17]οσ[± 8]: Zur Ergänzung des Staurogramms vgl. das Ende des Briefes (Z. 9). Ein einfaches Kreuz wäre freilich nicht auszuschließen. Danach gab es möglicherweise die finite Form eines Verbs im Aorist wie etwa ἐδεξάμην oder ein Partizip wie δεξάμενος; vgl. entsprechend P.Berl.Zill. 13, 1: † ἐδεξάμην [τὰ] γράμματα τῆς σ[ῆς πατρικῆς] διαθέσεως κτλ. und P.Berl.Sarisch. 14, 1 mit BL XI 41: † δεξάμενο[ι] τὰ γράμματα τῆς ὑμετέρας[ς - - -] (beide Texte 6. Jh. n. Chr.). Nach τῆς stand zweifelsohne das Pränomen σῆς oder ὑμετέρας, wie die soeben erwähnten Beispiele zeigen. Danach gab es wohl ein abstraktes Ehrenprädikat im Genitiv; vgl. P.Ant. II 94, 1 (6. Jh. n. Chr.): † τὰ γράμματα τῆς ὑμετέρας περιβλέπτου δεσποτείας ἐδεξάμην κτλ. und P.Laur. II 46, 1 (6./7. Jh. n. Chr.): † τὰ γράμματα τῆς ὑμετέρας λαμπρᾶς φιλίας ἐδεξάμην κτλ. Sollte das danach stehende]οσ[zur Endung dieses abstrakten Substantivs gehören, dann kämen für die Ergänzung Substantive in Betracht wie z.B. ὀσιότητος (SB XX 14118, 1–2 [6./7. Jh. n. Chr.]: κατὰ τὴν χθὲς ἐνεχθέντα τὰ γράμματα τῆς ὑμετέρας πατρικῆς | ὀσιότητος κτλ.), ἀδελφότητος (P.Cair.Masp. I 67075, 1 [6. Jh. n. Chr.]: τὰ γράμματα τῆς ὑμῶν ἀδελφότητος ἐδεξάμην - - -), θαυμασιότητος (vgl. P.Athen.Xyla 16, 3 [Mitte 5. Jh. n. Chr.; siehe BL X 252]: δεξάμενος τὰ γράμματα τῆς σῆς θαυμασιότητος - - -) usw. Weniger wahrscheinlich erscheint dagegen μεγαλοπρεπείας, das sich auf den Adressaten beziehen würde; vgl. aber Parallelen wie P.Oxy. XXXIV 2732, 2–3 (6. Jh. n. Chr.): τὰ γράμματα τῆς | ὑμετέρας μεγαλοπρεπείας π[α]ρεσχόμην τῷ τριβούνῳ Ἀφθονίῳ κτλ. Dagegen sprechen jedoch die Buchstaben]οσ[, die mit einer solchen Rekonstruktion nicht vereinbar wären.

2 τὸν ὀφει[λο- ± 15]: Hier ist allem Anschein nach τὸν ὀφει[λοντα oder τὸν ὀφει[λόμενον zu ergänzen, wobei die erste Möglichkeit wahrscheinlicher scheint. Bei ὀφει[λοντα wäre von einer Person oder einem Gegenstand die Rede, die bzw. der geschickt werden sollte. Bei ὀφει[λόμενον wäre eher mit der Zusendung eines geschuldeten Objektes bzw. Produktes (etwa Getreide) oder von geschuldetem Pachtzins zu rechnen. Für die Rekonstruktion τὸν ὀφει[λοντα vgl. folgende Beispiele (das Partizip steht für eine Person): P.Oxy. XVI 1930, 3–4 (6. Jh. n. Chr.): θελήσατε οὖν, ἂν ἐπλήρωσεν τὴν | [ἀ]μοιβὴν αὐτοῦ, πέμψαι τὸν ὀφείλοντα ἀντ' αὐτοῦ κτλ.; P.Münch. I 6, 13–14 (583 n. Chr.): εἰ ἀποστείλῃ τινὰ | τὸν ὀφείλοντα τὰ πράγματα ἀποσπάσαι ἐκ τῆς αὐτοῦ μητρὸς. Für die Rekonstruktion τὸν ὀφει[λόμενον im Kontext einer Zusendung vgl. den allerdings ergänzten P.Cair.Masp. III 67292, 2 (6. Jh. n. Chr.): κα[ῖ] σ]υντάξα . . . ε[ῖς]π[έ]μψαι τὸν ὀφειλ[όμενον - - -].

3 καί: Zur Schreibweise vgl. dasselbe Wort in Z. 5, das allerdings dort etwas gedehnter geschrieben wurde.

οὐκ ἔφθασεν π[± 8]: Der Ausdruck ἔφθασεν begegnet in den Papyri sowohl in wörtlichem als auch in metaphorischem Sinne; zur ersteren Kategorie („wohin kommen“) siehe P.Rain.Cent. 74, 2–4 (5. Jh. n. Chr.): ἀρτ[ί]ως μεμαθήκαμεν ἐνταῦθα ὡς ὅτι ἔφθασεν τὰ αὐτόθι ὁ μεγαλοπρεπέστατος Ἰωάννης ὁ ἐπικλὴν Ψιγελατος. Zur metaphorischen Verwendung (im Sinne von „zuvorkommen“, „ausreichen“, „sich erstrecken“ usw.) vgl. z.B. CPR XXX 29, 5 mit Komm. zur Stelle (ca. 643/644 n. Chr.): ἐὰν οὐκ ἔφθασεν ἡ προθεσμία („wenn die Frist nicht ausgelaufen ist“). Welche der beiden Bedeutungen hier zutreffend ist, läßt sich wegen des fehlenden Kontextes unserer Stelle nicht mit Sicherheit entscheiden.

4]ουρόν: Es handelt sich wohl um die Akkusativendung eines Substantivs. Für die Rekonstruktion des Passus kommen mehrere Wörter in Betracht. Die wahrscheinlichsten Kandidaten sind die Berufsbezeichnungen κηπουρός (Gärtner), θυρουρός (Türsteher, Torwächter; parallele Form zu θυρωρός), (ἀρχι)φρουρός ([Ober-]Wächter). Zu κηπουρός vgl. z.B. P.Amh. II 149, 4–5 (6. Jh. n. Chr.): Αὐρήλιος Ἀνούπ υἱὸς Πετρωνίου μητρὸς Μαξίμας φροντιστῆς | κηπουρός ἀπὸ ἐποικίου Νήσου Λαχανίας κτλ. sowie die umfangreiche Liste mit Belegen in CPR XIII, S. 114–117. Zu θυρουρός vgl. z.B. P.Flor. III 295, 10 (6. Jh. n. Chr.): ἔπλ[η]ξαν καὶ τὸν αὐτόν[υ] θυρουρ[ὸ]ν εἰς θάνατον κτλ. sowie den Aufsatz von H. Harrauer, *Θυρουρός*, *Aegyptus* 86 (2006 [2008]) 143–154 mit allen bis dahin bekannten Belegen. Zu φρουρός vgl. z.B. BGU XIX 2772, 2 (4. Jh. n. Chr.): τὸν φρουρὸν τῆς ῥιπαρίας κτλ. und zu ἀρχιφρουρός z.B. PSI VIII 938, 5–6 (6. Jh. n. Chr.): ἐπεὶ θεὸς οἶδεν πέμπω τὸν ἀρχίφρουρον | ἀπαιτοῦντα αὐτοὺς μετὰ δαπάνης (zu beiden Begriffen vgl. auch G. Rouillard, *L'administration civile de l'Égypte byzantine*, Paris ²1928, 45–46). Andere Wörter, die zwar weniger wahrscheinlich sind, aber ebenfalls in Betracht kommen, sind Substantive und Adjektive auf -οῦρος, -ον, wie νεόκουρ(ον) (sc. πρόβατον) (vgl. P.Cair.Masp. II 67141, Fol. VII Recto 16: (καί?) νεόκουρ(ον) ἀρ(σενικὸν) πρό(βατον) α κτλ.). Nicht auszuschließen ist auch, daß hier ein Personennamenname, wie z.B. der ägyptische Name Ψούρος, stand; vgl. etwa SPP XX 113, 4–6 mit BL II 164 (401 n. Chr.).

ἵνα μὴ εὐρεθῆ ὑπὸ ἀγανάκ[τησιν ± 4]: Die engste Parallele für die vorliegende Periphrase liefert P.Cair.Masp. III 67290, 10–12 (vor 547 n. Chr.): οὐδὲν γάρ | ἀνέχομαι τῷ κυρίῳ Εὐδοξίῳ περὶ τούτου, ἀλλὰ πάντως τὰ γε[γραμμέ(να)] | ποιήσον, ἵνα μὴ εὐρεθῆς τὴν ἐκείνου ἀγανάκτησιν ὑπομέν[ων κτλ.]. Das 6. Jh. ist die Zeit, in der nicht nur diese Parallele, sondern alle uns bekannten Wendungen mit dem Substantiv ἀγανάκτησις bezeugt sind, was ein zusätzliches starkes Indiz für die oben aufgrund paläographischer Beobachtungen vorgeschlagene Datierung unseres Textes in dieses Jahrhundert darstellt. Die Belege für die anderen Wendungen mit ἀγανάκτησις: P.Cair.Masp. II 67202, 2–3 (6. Jh. n. Chr.): οὐκ ὀλίγη ἀγα[νά]κτησιν ἐποίησ[α]ν περὶ τῆ[ς] γυναικὸς (?) τῆς | ἀσφαλισθείσης κτλ.; P.Cair.Masp. III 67322, 4–5 (6. Jh. n. Chr.): καὶ τὴν [ἀ]γ[α]νάκ[τη]σιν σκε[υ]βάξει | ἦνπερ ὡς ὁ Θεὸς οἶδεν ὀκνῶ πιστεῦσαι; P.Michael. 32, 5 (byz. Zeit): [- - -]δη μεγάλη ἀγανάκτησις γέγονεν κτλ.; P.Rain.Cent. 81, 8–9 (6./7. Jh. n. Chr.) mit interessantem Kommentar zur Wendung an der Stelle: ὡς ἐντεῦθεν εἰς ἀγανάκτη[σιν] | γίνεσθαι κατὰ τῆς τάξεως τὴν ὑμετέραν μεγαλοπρέπ[ε]ι[αν] κτλ. Im Allgemeinen zur vorliegenden syntaktischen Konstruktion ἵνα μὴ εὐρεθῆ ὑπὸ + Substantiv im Akk. sei auf A. Papatomas, *Lexikographische Delenda im Geschäftsbrief SB VI 9608 und Erstedition der Versoseite*, *Tyche* 10 (1995) 155–159 (bes. 156–157) verwiesen, wo der Ausdruck εὐρίσκομαι ὑπὸ μέμψιν anhand papyrologischer und literarischer Belege kommentiert wird.

5 Zwischen [- -]δύναντα und καί hat der Schreiber einen leeren Raum gelassen. Solche Spatien sind oft als eine Art Interpunktion zu verstehen und machen wahrscheinlich, daß der Schreiber die Wörter als zu zwei verschiedenen Sätzen gehörig verstanden hat.

[- -]δύναντα: Die Form mutet eigenartig an. Auf den ersten Blick denkt man, daß es sich dabei um eine partizipiale Form des eher seltenen Verbs δύνω bzw. δύω bzw. eines seiner Komposita handelt. Zu diesem Verb in den Papyri siehe F. Th. Gignac, *A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods II: Morphology* (Testi e documenti per lo studio dell'antichità 55), Milano 1981, 279. Das Verb ist auch bei den literarischen Autoren von der römischen bis in die spätbyzantinische Zeit bezeugt. Hier seien nur einige Beispiele für die vorliegende Form bei Autoren der ersten nachchristlichen Jahrhunderte bis in die Abfassungszeit unseres Textes genannt; Paus. 2, 11, 7: τούτοις ἀγάματά ἐστι — τῷ μὲν ὡς ἦροι μετὰ ἥλιον δύναντα ἐναγίζουσιν, Εὐαμερίωνι δὲ ὡς θεῶ θύουσιν; Iust. Mart. dial. 132, 1: ὡς καὶ τὸν ἥλιον θεάσασθαι ὑμᾶς προστάξει τοῦ ἀνδρὸς ἐκείνου τοῦ ἐπονομασθέντος τῷ Ἰησοῦ ὀνόματι σταθέντα ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ μὴ δύναντα μέχρις ὥρων τριάκοντα ἔξ; Apocalypsis apocrypha Joannis (versio tertia), pag. 317: οἴμοι, οἴμοι! ὅτι ἀφῆκα φῶς δύναντα καὶ ἀπέρχομαι εἰς σκοτός κτλ.; Romanus Melodus, Hymn. 24, 13: τὴν ἔρημον ὄρω καὶ τὸν ἥλιον δύναντα und ders., Hymn. 40, 1: Τὸν πρὸ ἡλίου ἥλιον δύναντά ποτε ἐν τάφῳ. Uns scheint allerdings die Möglichkeit wahrscheinlicher, daß wir hier nicht das Verb δύ(ν)ω, sondern eine aktivisch gebildete Form des Verbs δύναμαι vor uns haben (δύναντα anstelle von δυνάμενον). Dieses Phänomen ist sehr selten, aber in den literarischen Werken der ersten nachchristlichen Jahrhunderte ebenfalls bezeugt; vgl. aus der frühen Kaiserzeit Dion. Per. 2, 9: ἐντεῦθεν οὖν οἱ μὲν λοιποὶ πάντες ὄρνεις ἐς τὸ ὕδωρ δύναντες θηρεύουσι τοὺς ἰχθύας, οἱ δ' ἐρφοδιὸ τοῦ νήγσθαι στερηθέντες ἐπὶ τοῖς αἰγιαλοῖς ἐστῶτες ἀγρεύουσι κτλ. und aus der Spätantike Procl. in Prm. 794: ἡ μὲν γὰρ φύσις δύνασα κατὰ τῶν σωμάτων οὕτως ἐν αὐτοῖς ποιεῖ οἶον εἰ τὸν τεχνίτην νοήσεως δύναντα κατὰ τῶν ξύλων, καὶ ἔνδοθεν αὐτὰ κοιλαίνοντα, εὐθύνοντα, τετραίνοντα, σχηματίζοντα.

6 ποι [: Der letzte Buchstabe vor der Lücke scheint ein ω zu sein. Sollte es sich um das Verb ποιέω handeln, dann würde man an ποιῶ[v denken.

[1–2]: Sollte der Schreiber am Ende der Zeile einen großzügigeren Freiraum gelassen haben, wie etwa in Z. 7 und 9, dann könnte dieser Platz unbeschriftet geblieben sein.

7 [± 13 κ]ατ[ᾶ] τὴν κέλευσιν ὑμῶν Ἰω[άννη] (?) ± 6]γράφω: Zum Ausdruck κατὰ τὴν κέλευσιν vgl. SB XVI 12554, 9–10 (5./6. Jh. n. Chr.): κατὰ τὴν κέλευσιν ἡμῶν (l. ὑμῶν) τὰς ἑκατὸν | [πεντήκοντα] διπλᾶ τῆ ἀρούρα κτλ.; SB XVIII 13633, 1–2 (6. Jh. n. Chr.): † δι' ἐμοῦ Ἀγάθωνος γραμμα(τέως) ἔγρ(αφα) κατὰ τὴν κέλευσιν τοῦ | ἐνδοξ(οτάτου) Βαραχια βασιλείσκος (l. -ίσκος) †; PSI III 238, 7–9 (6./7. Jh. n. Chr.): καὶ ποιήσατε τὸν | περιβλ(επτον) κόμητα Μηνᾶν μαθεῖν ὅτι κατὰ τὴν κέλευσιν αὐτοῦ δέδωκα τὰ τρία | ὀλοκόττινα εὐσταθμα Ζηνοβίῳ τῷ βελοποῖῳ κτλ.; P.Grenf. II 96, 2–4 (6./7. Jh. n. Chr.): ἐδεξάμην παρ[ᾶ σοῦ] | κατὰ κέλευσιν τῆς ἐμῆς δεσποίνης σίτου ἀρτάβ[ας] | τριάκοντα ξηροῦ κτλ.; P.Ross.Georg. III 54, 1 (7. Jh. n. Chr.): † Κα(τὰ) τ(ῆν) κ(έ)λ(ευ)σιν τῆς κυρ(ίας) Γαβριλίας. Man könnte auch δ[ι]ά anstelle von κ]ατ[ᾶ] erwägen, was aber paläographisch und platzmäßig weniger wahrscheinlich erscheint.

8 (?) α]ίτια: Es ist nicht klar, ob das Wort als Nominativ (α]ίτια) oder Dativ (α]ίτια) zu verstehen ist. Da unser Schreiber keine Fehler macht, scheint eine Rekonstruktion des Passus δι' ἣν α]ίτια<v> τοιοῦτό τι διαπράξασ[(„aus welchem Grund er/sie das getan hat“), obwohl inhaltlich attraktiv, weniger wahrscheinlich.

τοιούτο τι διαπράξασ[- -]: Der Ausdruck τοιούτο τι διαπράττομαι begegnet bereits im Zenon-Archiv, wird aber anscheinend erst acht bzw. neun Jahrhunderte später, nämlich zur Abfassungszeit unseres Textes, richtig beliebt. Die Belege: P.Cair.Zen. III 59482, 13–15 (Mitte 3. Jh. v. Chr.): ἕαν τι ἡμᾶς λάβητις τοιούτο τι | διαπραττομένους, οὐ παραιτούμεθα; P.Oxy. XVI 1854, 6 (6./7. Jh. n. Chr.): οὐδὲ γὰρ θέλω σε τοι[ο]ῦτό τί π[ο]τε διαπράξασθαι; SB VI 8988, 84 (647 n. Chr.): ἐφ' ᾧ πάντα τὸν τοιούτο τι διαπράξασθαι τολμήσοντα κτλ.; P.Lond. I 77, 51 (S. 231ff.) (8. Jh. n. Chr.): ἐφ' ᾧ αὐτὸν τὸν τοιούτο τι διαπραττόμενον πόποτε καιρῶ κτλ. Wie διαπράξασ[] zu ergänzen ist, bleibt wegen des fehlenden Kontextes ungewiß. Am ehesten würde man an διαπράξας [oder διαπράξασ[θαι] denken. Bei διαπράξας sollte danach ein kleines Wort wie z.B. ποτε (vgl. den eben zitierten P.Oxy. XVI 1854, 6) stehen, wobei theoretisch auch die Möglichkeit einer periphrastischen Konstruktion nicht auszuschließen wäre (hierzu siehe etwa G. Björck, *HN ΔΙΑΔΕΚΩΝ: Die Periphrastischen Konstruktionen im Griechischen* [Skrifter utgivna av K. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala 32.2], Uppsala 1940). Bei διαπράξασ[θαι] wäre wohl keine weitere Ergänzung notwendig.

8–9 πρὸ τε πάντων | [προσκυνῶ (?) καὶ ἀσπάζομαι τὴν ὑμῶν μεγαλοπρέπειαν: Der Ausdruck πρὸ τε πάντων ist relativ selten in den griechischen Briefen dieser Zeit. Soweit wir sehen, kommt er nur in SB VI 9138, 6–7 (Ende 6. Jh. n. Chr.) vor: θελήσῃ οὖν ἡ σὴ ἀρετὴ κἄν ἐπὶ τοῦ παρόντος δηλώσῃ (I. δηλώσαι) μοι πρὸ τε πάντων(v) | περὶ τῆς σῆς ὑγίας καὶ πάντων τῶν ὑμῖν διαφερόντων κτλ. In der Mehrheit der Belege kommt stattdessen πρὸ μὲν πάντων vor (zu Beispielen siehe gleich unten). Was den fehlenden Teil der Z. 9 betrifft, scheint uns die Rekonstruktion [προσκυνῶ (?) καὶ ἀσπάζομαι sehr attraktiv, zum einen weil sie ideal zur mutmaßlichen Länge des links fehlenden Platzes paßt (siehe oben Einleitung), zum anderen weil sie zu dieser Zeit sehr gut bezeugt ist; aus den vielen Beispielen nennen wir hier nur diejenigen, in denen das Objekt ähnlich wie hier ein abstraktes Prädikat ist: SB XVI 12473, 2 (6./7. Jh. n. Chr.): [† πρὸ μὲν πάντων προσ]κυνῶ καὶ ἀσπάζομαι τὴν σὴν ἀδελφότητα κτλ.; SB XVI 12474, 1 (6./7. Jh. n. Chr.): [† πρὸ μὲν πάντων προσ]κυνῶ καὶ ἀσπάζομαι τὴν ὑμετέραν ποθνήν δεσποτείαν κτλ.; P.Oxy. XVI 1862, 1–4 (7. Jh. n. Chr.): † | † πρὸ μὲν πάντων προσκ[υνῶ] | ὑμᾶς καὶ ἀσπάζομε (I. ἀσπάζομαι) τῆ[ν ὑμῶν] | θεοφύλακτον δεσποτί[α]ν; P.Oxy. XVI 1863, 1–4 (7. Jh. n. Chr.): † | † πρὸ μὲν πάντων πλίστα προσκυνῶ | καὶ ἀσπάζομαι τὴν ὑμετέραν ἐνδοξ(οτάτην) | φιλίαν. Sehr selten steht προσκυνῶ nach ἀσπάζομαι (vgl. PSI I 49, 5 [6. Jh. n. Chr.): ἀσπάζομαι δὲ πρὸ πάντων καὶ προσκυνῶ τὸν ὑμέτερον μέγεθον †), in der großen Mehrheit der Belege ist aber die Reihenfolge der Verben dieselbe wie in unserem Text. Selten begegnet vor προσκυνῶ auch ein weiteres Verb, etwa γράφω; vgl. etwa P.Vind.Worp. 14, 1 (6./7. Jh. n. Chr.): πρὸ μὲν πάντων γράφω, προσκυνῶ καὶ ἀσπάζομαι τὴν ὑμετέραν γνησίαν ἀδελφ(ότητα). Eine solche Rekonstruktion wäre aber hier aus Platzgründen eher unwahrscheinlich.

†: Zum Staurogramm („croce monogrammatica“) siehe M. Naldini, *Il Cristianesimo in Egitto. Lettere private nei papiri dei secoli II–IV. Nuova edizione ampliata e aggiornata*, Fiesole ²1998, 23–27.

10 [† Τῶ - - - μεγαλοπρεπεστάτ(?)ω] κόμ(ετι) Μηνῶ: Anstelle von Staurogrammen (vgl. Z. 9) wären in dieser Zeile auch einfache Kreuze denkbar. Die Ergänzung des Ehrenprädikats μεγαλοπρεπέστατος ergibt sich aus μεγαλοπρέπειαν in Z. 9. Die Frage ist nur, ob μεγαλοπρεπεστάτ[ω] unmittelbar vor κόμ(ετι) oder der Dativ eines anderen Adjektivs zwischen den beiden Wörtern stand. Im ersten Fall wäre die vorgeschlagene Rekonstruktion korrekt. Sollte wiederum zwischen μεγαλοπρεπεστάτ[ω] und κόμ(ετι) ein anderes Wort gestanden sein, dann wäre dies am ehesten ein Wort wie etwa ἀνδρειοτάτῳ (P.Ross.Georg. V 30, 11 [ca. 449–450 oder ca. 464–465 n. Chr.]); ἐναρέτῳ (W.Chr. 23, 2 [1. Hälfte 5. Jh. n. Chr.]); ἐνδοξοτάτῳ

(P.Oxy. LXVIII 4701, 3–4 [ca. 505 n. Chr.?) oder περιβλέπτω (P.Oxy. I 140, 4 [ca. 550 n. Chr.]). In selteneren Fällen kann zwischen den beiden Wörtern ein ganzer Satz stehen, vgl. z.B. P.Oxy. XVI 1856 Verso 1 (6./7. Jh. n. Chr.): † δεσπό(τη) ἐμῶ τὰ πά(ντα) μεγαλοπρε(πεστάτω) πᾶ(σης) τιμ(ῆς) (καὶ) πρ(οσ)κ(υνήσεως) ἄξ(ίω) γνη(σίω) ἀδελφῶ Γεωργίω κόμ(ε)τ(ι) (καὶ) διοικ(ητῆ) † Χριστοφόρος. Die Platzverhältnisse des Papyrus würden allerdings eine so lange Ergänzung kaum zulassen.

Da viele Personen namens Menas, welche die *comitiva* führten, bezeugt sind, ist eine Identifizierung unseres Menas nicht möglich. Hier genügt es, einige Beispiele aus der Abfassungszeit unseres Textes und aus den Gauen, die als Herkunftsorte unseres Textes in Frage kommen, zu erwähnen. Aus dem Arsinoites vgl. etwa P.Prag. I 91, 1 (6. Jh. n. Chr.): τῶ μεγαλοπ[ρ]ε(πεστάτω) κόμ(ε)τ(ι) Μην[ᾶ] κτλ.; SPP X 149, 4 (Pros. Ars. 3553; 6. Jh. n. Chr.): δ(ιὰ) Μηνᾶ κόμ(ε)τ(ος); SB XXIV 16222, 10 (nach 603 n. Chr.): ἀπέδωσα δὲ καὶ τὰ γράμματα τοῦ κόμητος Μηνᾶ κτλ. und aus dem Hermopolites etwa SPP VIII 1172, 3 (6. Jh. n. Chr.): τοῦ κόμ(ε)τ(ος) Μηνᾶ (ὕπερ) δημοσί[ων - -]; P.Ross.Georg. III 18, 1 (6./7. Jh. n. Chr.): † ἀποδοθήτω ἐμῶ δεσπ[ό]τ(η) Μηνᾶ κόμητι κτλ.; SPP XX 257, 1 (6./7. Jh. n. Chr.): [†] Μηνᾶ κόμ(ε)τ(ος) (ὕπερ) προσθήκ(ης); P.Ross.Georg. III 49, 7 (ca. 604/5 n. Chr.): ἥς γείτονε[ς νότ]ου γήδια τοῦ μεγαλοπ[ρ]ε(πεστάτου) κόμ(ε)τ(ος) Μηνᾶ κτλ.; CPR IX 70, 1 (7. Jh. n. Chr.): [2–3] κόμ(ε)τ(ος) Μηνᾶ. Für koptische Belege zu Personen namens *comes* Menas aus den für unseren Text in Frage kommenden Gauen sei auf P.Ross.Georg. III 18, Komm. zu Z. 13 verwiesen.

Institut für Klassische Philologie
Philosophische Fakultät
Universität Athen
Panepistimiopolis Zographu
15784 Athen, Griechenland
papath@phil.uoa.gr
aiktsiousia@hotmail.com

Amphilochios Papathomas, Aikaterini Tsioussia

T A D E U S Z S A R N O W S K I

Accepta parietoria und pastus militum
Eine neue Statuenbasis mit zwei Inschriften aus Novae

Tafeln 12–14

Im Zusammenhang mit dem großangelegten Revitalisierungsvorhaben des Zentrums des Grabungsgeländes in Novae (Moesia inferior) haben die Architekten aus Sofia im Spätfrühling 2010 im nördlichen Frontbereich des flavischen Stabsgebäudes (*principia*) der *legio I Italica* zwei Sondagen durchgeführt, um den teilweise rekonstruierten Grundriss des Komplexes zu überprüfen und die bisherigen archäologischen Baubefunde in das Restaurierungskonzept einbeziehen zu können (Taf. 14, Abb. 1). Während der im August und September 2010 von der Expedition der Universität Warschau übernommenen Reinigungs- und Dokumentationsarbeiten kam eine in vier Teile zerbrochene Statuenbasis aus grauem Hotnizza-Kalkstein ans Tageslicht (Taf. 12, Abb. 2).¹ Bei seiner Auffindung lag der Stein vermutlich in der Nähe seines ursprünglichen Aufstellungsortes nördlich des Seitenpfeilers Nr. 63 des Torbaus (*groma*), mit der Vorderseite nach oben im Boden versenkt (Taf. 14, Abb. 5, Nr. 8).

Von der Basis sind der auf drei Seiten profilierte Sockel und der mittlere, zwei Inschriften tragende Teil erhalten; ihr Aufsatz ist größtenteils zerstört.² Die ursprüngliche Höhe der Basis betrug ca. 2 m.³ Unabhängig von den Bruchflächen zeigt der Stein zahlreiche tiefe Risse. Sauber geglättet und damit gut vorbereitet für die Platzierung einer Inschrift war nur die vom Betrachter aus gesehen rechte Seite; der

¹ Zum letzten Plan des Stabsgebäudes von Novae siehe T. Sarnowski et al., *Novae. An Archaeological Guide to a Roman Legionary Fortress and Early Byzantine Town on the Lower Danube (Bulgaria)*, Warszawa 2012, 51, Abb. 1.

² Die erhaltene Höhe 1,53 m; Sockel: 0,93 (Breite) x 0,83 (Tiefe) x 0,42 m (Höhe); Mittelteil: 0,68 (Breite) x 0,60 (Tiefe) x 0,68 m (Höhe). Für Anregungen und Diskussion bin ich den Herren J. Kolendo und A. Łajtar vom Institut für Archäologie der Universität Warschau, G. Partoens von der Katholieke Universiteit te Leuven und J. Peyras von der Université de Nantes sehr verbunden. Während der Arbeit an dem vorliegenden Beitrag, der im Rahmen des von dem Nationalen Wissenschaftszentrum Kraków finanziell unterstützten Forschungsvorhabens 2001/01/B/HS3/02918 vorbereitet wurde, griff der Verfasser stets auf die Epigraphik-Datenbank Clauss-Slaby zurück.

³ Sie war also die höchste oder zweithöchste unter den uns bekannten Statuenbasen, die ursprünglich im Stabsgebäude von Novae standen; vgl. T. Sarnowski, *Zur Statuenausstattung römischer Stabsgebäude. Neue Funde aus den Principia des Legionslagers Novae*, BJ 189 (1989) 111 Abb. 8.

Stein ist allerdings nicht nur auf dieser, sondern auch auf der Vorderseite beschriftet. Die auf der rechten Seite angebrachte fünfzeilige Inschrift, mit schönen, der *scriptura monumentalis* ähnelnden Buchstabenformen und entsprechendem Schriftduktus, hat kein Pendant auf der Vorderseite. Stattdessen finden wir dort auf der nur grob bearbeiteten Fläche eine weniger sorgfältig und regelmäßig ausgeführte, sechszeilige Inschrift mit kleineren, eher schlanken Buchstaben.⁴ Möglicherweise rührt diese Inschrift von einer Zweitverwendung der Basis her. Denkbar scheint aber auch, dass die Basis wegen einer Beschädigung, die im Zuge ihrer Herstellung durch den Steinmetzen auftrat, zunächst unbenutzt blieb und sich erst einige Zeit später ein neuer Stifter entschied, den schadhaften, aber wohl immer noch am primären Aufstellungsort innerhalb der *principia* befindlichen Stein für eine neue, von ihm bestellte Statue zu verwenden. Die Basis befindet sich jetzt in Novae im Lapidarium beim Bulgarischen Grabungshaus.⁵

1. Die Inschrift auf der rechten Seite der Statuenbasis (Taf. 13, Abb. 3)

Die Inschrift im oberen Bereich des Mittelteils der Basis nimmt eine Fläche von 60 x 33 cm ein. Höhe der Buchstaben: 5,3–5,8 cm; I-longa in Z. 2: 6,2 cm; kleines O und I in Z. 2, 3 und 4: 3,5; 4; 2; 3,8 cm. Zeilenabstand: 1,3–1,8 cm. Ligaturen: D+I (Z. 2); A+V, E+T, M+P, C+O (Z. 3); T+A, A+T (Z. 4). Die meisten Wörter sind durch dreieckige Interpunktionszeichen getrennt. Der Text lautet wie folgt:

·DEDICATA·
 IMP·D·N·GORDĪANO
 AV̄G·II·ET̄·POMPEIANO·C̄OS
 ACCEP̄TA·PARIAT̄ORIA
 5 ·IDIB·AVG·

Dedicata
Imp(eratore) d(omino) n(ostro) Gordiano
Aug(usto) II et Pompeiano co(n)s(ulibus) 241 n.Chr.
accepta pariatoria
 5 *Idib(us) Aug(ustis).* 13. August

Dem in üblicher Weise durch Konsuldatierung⁶ angegebenen Jahr der Einweihung der Statue — *dedicata* (*sc. statua*) — folgt der in der lateinischen Epigraphik nicht

⁴ Die linke und die Rückseite der Basis sind unbeschriftet und zeigen auch keine Anzeichen einer Tilgung. Zu Buchstabenformen in den lateinischen Inschriften aus Novae siehe L. Mrozewicz, *Palaeography of Latin Inscriptions from Novae (Lower Moesia)*, Poznań 2010.

⁵ Zur modernen Topographie des Grabungsgeländes siehe Sarnowski et al., *Novae* (o. Anm. 1) 8–10 Abb. 1 und 2.

⁶ Im epigraphischen Fundgut aus Novae gibt es neun konsuldatierte Inschriften aus den Jahren 184–432; siehe L. Mrozewicz, *Datierte Inschriften aus Novae*, in: M. Mirković (Hrsg.),

belegte, im *ablativus absolutus* mit temporaler Sinnrichtung stehende Ausdruck *accepta pariatoria* („nach Erhalt des Ausgleichs“)⁷ und am Satzende die Tagesangabe. Wenn nicht alles täuscht, fand die Einweihung der Statue an bzw. kurz nach dem 13. August statt. An jenem Tag kam es offenbar zum vollständigen Erhalt (*accipere*) bzw. zur endgültigen Registrierung aller Einnahmen und Ausgaben für die neu angefertigte Statue. Möglicherweise handelte es sich um einen Ausgleich der (eventuell höher als geplant) ausgefallenen Kosten für die Errichtung des Monuments durch (verspätete?) Beiträge der Stifter.⁸ Von wem genau das Denkmal stammt und wen die Statue darge-

Römische Städte und Festungen an der Donau. Akten der regionalen Konferenz. Beograd 16–19. Oktober 2003, Beograd 2005, 194 Tab. I. Das Datum, der 13. August, scheint sich weder auf einen bestimmten Festtag noch auf eine bestimmte Person zu beziehen.

⁷ Zur Bedeutung von *pariatoria* s. ThLL XI (1986) 386, Z. 74–81, s.v. *pariatoria*, (-ae) f., i.q. *p a r i a t i o*, sc. de conditione eius, qui rationes pares habet. Das Wort stammt vom Verb *pario*, *are* und erschien bislang nur bei Augustin (in psalm. 61, 4): *Pariatoria plenaria passionum omnium non erit, nisi cum saeculum finitum fuerit*. Vgl. K.E. Georges, *Ausführliches lateinisch-deutsches Handwörterbuch*, Hannover 1918 (Nachdruck Darmstadt 1998), 1478: „die Ausgleichung“; G. Partoens, T. Swaenepoel, *Pariator. La présence d'un mot rare dans les sermons de saint Augustin*, *A Journal of the Inheritance of Early and Medieval Christianity* 39 (2000) 55. Zum *pariator*, dem kein Rest überbleibt („celui qui se libère d'une dette“, „one who balances or squares accounts“) in CIL VI 33840 aus Rom und AE 1975, 883 aus Bou Assid in Africa proconsularis siehe J. Peyras, *Le Fundus Aufidianus*, *Antiquités Africaines* 9 (1975) 212. Fritz Mitthof verdanke ich den folgenden Kommentar: „Anders als der Autor würde ich eher vermuten, dass es sich um ein Schriftstück handelt (sc. epistula). Dieses Schriftstück stand vielleicht direkt mit der Tätigkeit des/der Dedikanten in Zusammenhang (ob dies eine Einzelperson war oder eine Gruppe, ist nicht zu klären). Wenn es, wie in der zweiten Inschrift, um primipilares gegangen sein sollte, so könnte es sich eventuell um ein Dokument gehandelt haben, das diesen bescheinigte, ihren Verpflichtungen nachgekommen zu sein, mithin irgendeine Form von Entlastung zum Ende ihrer Dienstzeit“ (s. unten).

⁸ Vermutlich in Erwartung des endgültigen Ausgleichs der Kosten bei der Finanzierung der Statue des Septimius Severus von 196 aus Novae (IGLNovae 57bis) wurden im Verzeichnis der spendenden Centurionen auf der Nebenseite der Basis viele Lücken für die Namen der vorübergehend abwesenden Personen freigelassen. Inschriftlich nachgewiesen sind folgende Formulierungen für die Kostenübernahme der Statuensetzung aus den persönlichen Beiträgen von Dedikantengruppen im römischen Heer: *de suo* (ILS 2466), *aere conlato* (AE 1967, 237 = AE 1985, 579); *ex quaestura sua* (AE 1983, 847; CIL III 1379 = IDR III 358; AE 1950, 16 = 1969/70, 546 = AE 1978, 683; CIL III 798 = ILS 2494), *de pecunia quaesturae* (CIL III 14429 = ILBulg 261), *de quaestura cohortis* (ZPE 170, 2009, 194 = AE 2007, 1222), *ex arca sua* (ILS 2397), *ex largissimis stipendiis et liberalitatibus* (ILS 2445, 9099, 9100). Sie beziehen sich entweder auf die offizielle Kasse der Einheiten oder aber auf die bei den *signa* deponierten Spareinlagen der Soldaten. Zu diesen *deposita* *apud signa* vgl. J.F. Gilliam, *The Deposita of an Auxiliary Soldier*, *BJ* 167 (1967) 233–243; T. Sarnowski, *Bronzefunde aus dem Stabsgebäude in Novae und Altmitteldepots in den römischen Kastellen und Legionslagern*, *Germania* 63 (1985) 537–539 mit früherer Literatur. Aus Novae sind uns zwei Statuettenbasen für Hygia (IGLNovae 16) und Aesculapius (AE 1998, 1131 = AE 1999, 93b) aus dem Lazarettgebäude (2. Jh.) bekannt, welche die Wendung *ex donis* enthalten; vgl. J. Kolendo, *Inscriptions en l'honneur d'Esculape et d'Hygie du valetudinarium de Novae*, *Archeologia* 49 (1998) 58–60 Nr. 3 und 4. Zur Finanzierung der Statuenweihungen im militärischen Bereich durch Kollekten siehe Th. Pekáry, *Das römische Kaiserbildnis in Staat, Kult und Gesellschaft*, Berlin 1985, 19;

stellt hat, entzieht sich unserer Kenntnis. Die meisten der offiziellen Weihungen an verschiedene Götter (Altäre bis 183 n.Chr. und Statuen seit 184),⁹ die aus dem Stabsgebäude von Novae stammen, bzw. mit diesem als ursprünglichem Aufstellungsort in Zusammenhang gebracht werden können, wurden von den *primi pili* höchstwahrscheinlich zum Ende ihrer Amtszeit gesetzt.¹⁰ Andererseits erwähnt kein kaiserlicher *titulus honorarius* aus Novae,¹¹ zu denen auch Statueninschriften gehören,¹² einen *primus pilus* als Auftraggeber. Anders als im Legionslager Lambaesis, wo mehrere im Auftrag von *primi pili* errichtete Kaiserstatuen inschriftlich bezeugt sind¹³, waren diese ranghöchsten Centurionen in Novae offenbar vor allem für das religiöse Leben im Lager verantwortlich.¹⁴ Wie die zunehmende Qualität der von ihnen im Laufe des 3. Jh. gestifteten Statuenbasen zeigt, fühlten sie sich verpflichtet, immer größere und kostbarere Götterbildnisse im Stabsgebäude ihrer Legion aufzustellen.¹⁵ Die späteste bisher bekannte Weihung eines *primus pilus* aus Novae ist vermutlich in die Regierungszeit Galliens zu datieren¹⁶. Eine frühere Statuenbasis an Iuppiter Optimus Maximus Depulsor von 227 n.Chr.¹⁷ entspricht in ihrer Größe, Form sowie Sockel- und Gesimsprofilierung fast völlig der neu entdeckten Basis von 241. Demgemäß wäre es plausibel, auch sie als Basis für die von einem *primus pilus* gestiftete rundplastische Darstellung einer Gottheit zu betrachten. Dagegen scheint aber der soeben erörterte Ausdruck *accepta parietoria* zu sprechen, demzufolge wir es allem Anschein nach mit einer kollektiven Weihung einer Dedikantengruppe zu tun haben. Ausgehend insbesondere von den Inschriften aus Novae, können wir uns als Stifter die Legion als Gesamtheit oder auch nur die *tribuni* oder die *primi ordines* bzw. *primi ordines et centuriones* vorstellen. Im Lichte der obigen Beobachtungen und wegen des Fundortes am Haupteingang der Principia würde ich zu der Ansicht neigen, dass die Vorderseite der Basis eine Dedikation für den Kaiser¹⁸ bzw. seinen

J. Stäcker, *Princeps und Miles: Studien zum Bindungs- und Nahverhältnis von Kaiser und Soldat im 1. und 2. Jahrhundert n. Chr.*, Hildesheim 2003, 233–235; W. Eck, R. Ivanov, C. Iulius Victor, *senatorischer Legat von Moesia inferior unter Valerianus und Gallienus und das Kastell Sostra-Siosta*, ZPE 170 (2009) 191–200.

⁹ Sarnowski, *Statuenausstattung* (o. Anm. 3) 111; J. Kolendo, *Les nouvelles inscriptions des primi pili de Novae*, Archeologia 39 (1988) 100.

¹⁰ B. Dobson, *Die Primipilares. Entwicklung und Bedeutung, Laufbahnen und Persönlichkeiten eines römischen Offiziersranges*, Bonn 1978, 60, 160 auf Grund der Inschrift CIL VIII 2634 = ILS 2296 von 253 aus Lambaesis.

¹¹ IGLNovae 53, 54, 57bis, 60, 63, 71.

¹² IGLNovae 54 von 164/165 für Marcus Aurelius; IGLNovae 57bis von 196; 71 von 233.

¹³ CIL VIII 2533, 2535, 2543, AE 1898, 11; vgl. Dobson, *Primipilares* (o. Anm. 10) 160.

¹⁴ J. Kolendo, *Le rôle du primus pilus dans la vie religieuse de la légion. En rapport avec quelques inscriptions des principia de Novae*, Archeologia 31 (1980) 49–60; ders., *Les nouvelles* (o. Anm. 9) 91–103.

¹⁵ Sarnowski, *Statuenausstattung* (o. Anm. 3) 111 Abb. 8.

¹⁶ IGLNovae 47bis.

¹⁷ IGLNovae 25.

¹⁸ Interessanterweise bezeichnen die Statuenstifter ihre rundplastischen Geschenke an verschiedene Götter in allen dazugehörigen Dedikationen aus Novae als votum, donum, sacrum

Genius tragen sollte.¹⁹ Trifft diese Vermutung zu, so könnte die Aufstellung der Statue in der weit fortgeschrittenen zweiten Hälfte des Jahres 241 mit der Reise Gordians in den Osten in Verbindung stehen, die ihn auch durch die beiden moesischen Provinzen führte.²⁰ Der Fundort der Basis bestärkt uns — sofern sie eine Kaiserstatue trug — neuerlich in der Meinung, dass die lebens- oder überlebensgroßen Bildnisse der Herrscher innerhalb der Principia die Funktion von Ehrenmonumenten hatten²¹ und vor ihnen keine Opfer dargebracht wurden.

2. Die Inschrift auf der Vorderseite der Statuenbasis (Taf. 13, Abb. 4)

Die ganze vom Betrachter aus gesehen linke Kante der Basis ist abgebrochen, und damit sind auch die Anfangsbuchstaben aller sechs Zeilen der Inschrift verloren. Stark beschädigt sind außerdem drei Endbuchstaben der ersten Zeile sowie auch ein Buchstabe im mittleren Teil derselben Zeile. Sonst ist der Text mit seinen in der vereinfachten *scriptura quadrata* eher muldenförmig und nicht so tief und scharf wie in der Inschrift von 241 eingehauenen Buchstaben gut lesbar. Das Schriftfeld misst 69 x 47 cm. Die

und (in einem Fall) *signum*, aber niemals als *statua*. Das Kaiserbildnis wird entweder nicht genannt oder in der Konsuldatierung als (*sc. statua*) *dedicata* angesprochen. Siehe IGLNovae 56, 57bis, 71.

¹⁹ Für weniger wahrscheinlich halte ich die Möglichkeit, dass es sich um eine Weihinschrift für einen anderen *genius* handelt, wie z.B. den *genius legionis, castrorum* bzw. eines *collegium* oder einer Einrichtung wie *tabularium, armamentarium, officium* etc., die sich innerhalb des Stabsgebäudes befand. Vgl. H. Ankersdorfer, *Studien zur Religion des römischen Heeres von Augustus bis Diokletian*, Konstanz 1973, 196–201; M.P. Speidel, A. Dimitrova-Milčeva, *The Cult of the Genii in the Roman Army and a New Military Deity*, ANRW II 16 (1978) 1541–1554.

²⁰ Zur Anwesenheit Gordians in Moesien im Frühling 242 s. HA, *vita Gord.*, 26,3; vgl. M. Mirković, in: IMS I zur CIL III 8154 = IMS I 24 (aus Singidunum); L. Juhász, *The Reverse Types from the Local Mint of Viminacium. An Iconographic Analysis, Numizmatikai Közlemények 196–107* (2009–2010) 37 (zur Münzprägung der Regierungszeit Gordians von Viminacium); B. Pick, *Die antiken Münzen Nordgriechenlands I 1*, Berlin 1899, 195 (zu Nr. 1098 – Medaillon von Marcianopolis); J. Bracker, *Das römische Herrscherbild. Gordianus III. bis Carinus*, Berlin 1979, 19 (zum Bronzekopf aus Radanovo in Untermoesien); vgl. V.P. Vasilev, *Untersuchungen zum Bronzekopf Gordian III. aus Nicopolis ad Istrum*, in: N. Bonacasa, G. Rizza (Hrsg.), *Ritratto ufficiale e ritratto privato. Atti della II Conferenza internazionale sul ritratto romano, Roma, 26–30 settembre 1984*, Roma 1988, 541–546; H. Halfmann, *Itinera principum. Geschichte und Typologie der Kaiserreisen im römischen Reich*, Stuttgart 1986, 233–234; J. Wilkes, *Appendix II. Imperial Movements, A.D. 193–337*, CAH² 12 (2008) 716.

²¹ Sarnowski, *Statuenausstattung* (o. Anm. 3) 117–119; vgl. O. Stoll, *Die Skulpturen-ausstattung römischer Anlagen an Rhein und Donau. Der obergermanische Limes*, St. Katharinen 1992; ders., *Zu einigen Fragmenten von Bronzestatuen vom Kästrich in Mainz*, Mainzer Arch. Zeitschrift 2 (1995) 1–23 = *Mavors* 13 (2001) 137–166; Stäcker, *Princeps* (o. Anm. 8) 232–250; M. Reddé, *Refléxions critiques sur les chapelles militaires (aedes principiorum)*, JRA 17 (2004) 454–459; ders., *Tetrastylum fecit et aquilam argenteam posuit*, in: C. Deroux (Hrsg.), *Corolla epigraphica. Hommages au professeur Y. Burnand* (Coll. Latomus 331), Bruxelles 2011, 627. Dagegen Pekáry, *Kaiserbildnis* (o. Anm. 8) 127f.; M. Clauss, *Kaiser und Gott. Herrscherkult im römischen Reich*, München, Leipzig 2001, 326, 362.

Höhe der Buchstaben variiert in den fünf ersten Zeilen zwischen 4 und 4,7 cm; in Z. 6 sind sie 7–7,2 cm hoch. Der Zeilenabstand beträgt 2,5–2,7 cm, zwischen Z. 5 und 6 hingegen 4–4,2 cm. Interpunktionen in Form von einfachen, länglichen Vertiefungen befinden sich vereinzelt in Z. 3–5. Wie Schriftgröße und Wortlaut zeigen, fehlen in den ersten fünf Zeilen jeweils zwischen zwei und fünf Buchstaben. Paläographisch bemerkenswert ist die in Novae im fortgeschrittenen 3. und 4. Jh. charakteristische Schreibweise des L in Z. 6²², die auffällige Form des G mit einem stark umgeschlagenen Fuß (Z. 2) und die der Kursivschrift ähnelnde Schreibung der Buchstaben F und A mit schrägen Querbalken. Es gibt keine Ligaturen. Die Abschrift lautet wie folgt:

[]ANCTO LIBERO PATRI
 []ERVATORI AVGG ET
 []SS·NN ET LEG·I·ITAL VI
 []RICIS AVR·PORFYRIVS
 5 []ROV·FOENICE
 V L S

In den stark beschädigten Z. 1–3, wo wir mit dem Verlust von 4–5 Buchstaben zu rechnen haben, sind der Beiname der Gottheit [*sa*]ncto und davor seine Bezeichnung als *deo* sicher zu ergänzen.²³ Der verlorene Anfang der 3. Zeile ist groß genug, um den Herrschertitel der Caesares als Mitregenten der zuvor erwähnten Augusti einzufügen. Drei Buchstaben in der Z. 4 vervollständigen den in der zweiten Hälfte des 3. Jh. von der 1. Legion getragenen Beinamen *Victrix*.²⁴ Weil in den bislang bekannten Weihungen aus Novae die Herkunftsangabe mit dem Provinznamen nur in den spätkaiserzeitlichen Inschriften erscheint, die von *p(rimi)p(ilarii)* stammen, stand am Beginn der 5. Zeile allem Anschein nach die Abkürzung PP, gefolgt von der Präposition *ex*. Diese Beobachtungen führen zu folgendem Lesetext:

[*Deo s*]ancto Libero Patri
 [*Cons*]ervatori Augg(ustorum duorum) et
 [*Cae*]ss(arum) nn(ostrorum duorum) et leg(ionis) I Ital(icae) Vi-
 [ct]ricis Aur(elius) Porfyrius
 5 [p(rimi)p(ilarius) ex p]rov(incia) Foenice
 v(otum) l(ibens) s(olvit).

Es handelt sich um eine Weihung an Deus Sanctus Liber Pater Conservator, den Schutzgott der vier Kaiser sowie der seit ca. 72 n.Chr. in Novae stationierten 1.

²² Mrozewicz, *Palaeography* (o. Anm. 4) 83–84.

²³ Zum Deus Sanctus Liber (Pater) siehe u.a. IMS IV, 109 aus Pusto Šilovo (Dardanien, Obermoesien) und CIL III 4126 = 10904 = RIU II, 297 aus Kesztyel in Oberpannonien.

²⁴ Siehe J. Kolendo, IGLNovae, zu Nr. 47bis.

Legion.²⁵ Da es nach dem Scheitern des tetrarchischen Regierungssystems nur noch selten vorkommt, dass sich das Herrscherkollegium aus mehreren Augusti und Caesares zusammensetzt,²⁶ dürfte die Inschrift eher der Zeit der Tetrarchie (293–311) als dem weiter fortgeschrittenen 4. Jh. zuzuschreiben sein. Dafür scheint auch der unter Gallienus erworbene und wohl für eine nicht allzu lange Zeit im ausgehenden 3. und möglicherweise auch im frühen 4. Jh. von der 1. Legion getragene Beiname *Victrix* zu sprechen.²⁷ Seinen Altar hatte Liber Pater im Stabsgebäude von Novae schon seit dem 2. Jh.; dieser wurde ihm vor 184 von einem *primus pilus* gestiftet.²⁸ Im Vergleich zum benachbarten Dakien, wo der Gott eine so große Verehrung genoss, dass er den dortigen Landesgöttern mit vollem Recht zugerechnet werden kann,²⁹ war die Verbreitung und Rezeption seines Kultes in Unter- und Obermoesien nicht allzu stark.³⁰ Der Anzahl der Funde von Votivtafeln nach zu urteilen, war in Untermoesien der thrakische Dionysos wesentlich populärer.³¹ In Novae und seiner nächsten Umgebung ist der Kult des Dionysos mit mehreren Votivtafeln und rundplastischen Darstellungen bezeugt.³² Bemerkenswert ist in dieser Hinsicht, dass ein Fund aus dem militärischen Krankenhaus des Lagers stammt (eine ursprünglich 35 cm große Dionysos-Satyr-

²⁵ Zu 72 n.Chr. als Ankunftsjahr der 1. Legion in Novae siehe vorläufig T. Sarnowski et al., *Novae 2011. Principia et munitiones castrorum. Headquarters Building and Legionary Defences*, Światowit 50 (2011) 192–93.

²⁶ Vgl. D. Kienast, *Römische Kaisertabelle: Grundzüge einer römischen Kaiserchronologie*, Darmstadt 1990, 260–336; R.S. Bagnall, K.A. Worp, *Chronological Systems of Byzantine Egypt*, Leiden, Boston 2004, 127–157 (Appendix C: Synoptic Chronological Table, 284–641).

²⁷ Siehe oben Anm. 24.

²⁸ CIL III 750 = ILBulg 292 = IGLNovae 30.

²⁹ A. Bodor, *Der Liber- und Libera-Kult*, Dacia N.S. 7 (1963) 211–239; ders., *Die griechisch-römischen Kulte in der Provinz Dacia und das Nachwirken der einheimischen Traditionen*, ANRW II 18, 2 (1989) 1116–1125; C. Popescu, M. Popescu, *Le culte de Liber Pater en Dacie romaine*, Thraco-Dacica 16 (1995) 227–235; S. Pilipović, *Votive Relief from Barovo (Scupi). Contribution to the Study of the Liber and Libera Cult in Upper Moesia*, Starinar 55 (2005) 95.

³⁰ Aus beiden Moesien stammen nur ca. 15 Liber Pater-Weihungen; vgl. Pilipović, *Votive Relief* (o. Anm. 29) 95; O. Aleksandrov, *The Religion in the Roman Army in Lower Moesia Province, 1st–4th c. AD* (bulg.), V. Târnovo 2010, 102–106, aus Dakien ca. 50; P. Lungarova, *Rimskite kultove v provincija Dolna Mizija [Römische Kulte in der Provinz Untermoesien]*, V. Târnovo 2012, 208–214.

³¹ I. Šopova, *The Cult of Dionysos in Lower Moesia According to the Latin Inscriptions*, Thracia 17 (2007) 419–421; dies., *Svedenija za kulta na Dionis v Dolna Mizija i Trakija spored epigrafskite pametnici [Zeugnisse des Dionysos-Kultes in Untermoesien und Thrakien nach den epigraphischen Funden]*, Sofia 2008 (ungedruckte Dissertation).

³² E. Penkova, *Der Dionysoskult in Novae*, in: G. Susini (Hrsg.), *Limes*, Bologna 1994 (= Studi di storia 5), 115–118. Es ist sehr wahrscheinlich, dass Liber Pater im späten 2. bzw. frühen 3. Jh. in Novae einen eigenen Priester besaß; vgl. AE 1995, 1362 (mit meiner Verbesserung zu Z. 6): *Aug(usti) sacrum / pro salute Imperato(ri)s / L. Oppius Maximus et L. Oppius / Ianuarius sacerdotes Matris / Deum et Liberi Patris vexillo / Nov{a}e<n>sium Oppianorum / aram de suo posuerunt*. Einer dieser Oppii (L. Oppius Maximus) ist in IGLNovae 34 als sacerdos M(atris) D(eum) bezeugt.

Skulpturengruppe aus Marmor).³³ Bei den in Novae stationierten Legionssoldaten wurde also offensichtlich der Kult zu Ehren sowohl des thrakischen als auch des italischen Weingottes betrieben. Nicht auszuschließen ist dabei die Möglichkeit, dass Liber Pater spätestens im ausgehenden 3. Jh. im zum Großteil thrakischen Milieu der Soldaten der 1. Legion dem einheimischen Dionysos gleichgesetzt und beide Götter einander in Aussehen und Zuständigkeiten angeglichen wurden. Mit Liber Pater hatte die Novae-Legion um ca. 300 zumindest drei eigene Götter: Bonus Eventus, Mars Victor, Liber Pater.³⁴ Den Beinamen Conservator trugen in Untermoesien nach Ausweis der bisher bekannten Inschriften Iuppiter Optimus Maximus (5 Zeugnisse), Mars (2) und Liber Pater (2, inklusive der neuen Inschrift aus Novae).³⁵ Mit den Epitheta *sanctus*, *sancta* oder *sanctissima* werden in Novae außer Liber Pater auch folgende Götter bezeichnet: Deus Aeternus, Sarapis, Dea Placida, Victoria Panthea, Diana und Aquila.³⁶

Die vorliegende Weihung wurde von einem gewissen Aurelius Porphyrius (= Porphyrius)³⁷ gestiftet, der aus der nach dem Ende der Severerzeit eingerichteten Provinz Syria Phoenice stammte.³⁸ Allem Anschein nach war er *primipilarius*. Nach dem zu urteilen, was wir über den spätkaiserzeitlichen Primipilat wissen,³⁹ war Porphyrius im

³³ P. Dyczek, *Dionysos from the Army Hospital of the First Italic Legion in Novae (Moesia inferior)*, in: V. Gaggadis-Robin (Hrsg.), *Actes du X^e colloque international sur l'art provincial romain*, Arles 2009, 753–762.

³⁴ Hinsichtlich der früheren Periode wussten wir nur von zwei militärischen Göttern der 1. Legion: Bonus Eventus (IGLNovae 3 aus der Zeit vor 184) und Mars Victor (IGLNovae 33 aus den Jahren 218–222). Vgl. auch CIL III 6224 = 7591 = IGLNovae 12: Dis Militaribus, Genio, Virtuti, Aquilae sanctae signisque leg. I Ital. Severianae von 224. In diesem Text sieht J. Kolendo (in: IGLNovae, zu Nr. 12; ders., *Archeologia* 54, 2003, 58, zu Nr 6) eine Aufzählung der Dii militares. So auch Aleksandrov, *The Religion* (o. Anm. 30) 102–105 und F. Matei-Popescu, *The Roman Army in Moesia Inferior*, București 2010, 84. Schon im Hinblick auf CIL III 3472 = ILS 2320 von 218–222: Dis Militaribus et Genio loci pro salute ... aus Aquincum ist diese Meinung kaum annehmbar. Dagegen schon A. v. Domaszewski, *Die Religion des römischen Heeres*, WZGK 14 (1895) 19 und Sarnowski, *Statuenausstattung* (o. Anm. 3) 113 Anm. 18. Zur Identifizierung der Dii militares siehe Domaszewski, ebenda; vgl. E. Birley, *The Religion of the Roman Army: 1895–1977*, ANRW II 16, 2 (1978) 1530; J. Helgeland, *Roman Army Religion*, ANRW II, 16, 2 (1978) 1481.

³⁵ Die epigraphische Datenbank Clauss-Slaby bietet als Dii conservatores in Obermoesien Iuppiter Optimus Maximus (2 Zeugnisse), Hercules (1), Neptun (1), Sarapis (1) und Silvanus (1).

³⁶ IGLNovae 25, 43, 39, 46, 12a; AE 2009, 1185.

³⁷ Der Name ist besonders in den Regionen des östlichen Mittelmeerraumes sehr verbreitet.

³⁸ Es handelt sich wohl um den Teil der Provinz Syria, der Zugang zum Meer hatte.

³⁹ Siehe A. Müller, *Die Primipilares und der pastus primipili*, *Philologus* 67, 1 (1908) 134–153; A.H.M. Jones, *The Later Roman Empire I*, Oxford 1964, 67, 459; A. Mócsy, *Das Lustrum Primipili und die Annona militaris*, *Germania* 44 (1966) 312–326; J.-M. Carrié, *Primipilaires et taxe du "primipilon" à la lumière de la documentation papyrologique*, in: *Actes du XIV^e Congrès International de Papyrologie IV*, Bruxelles 1979, 156–176; H.-J. Horstkotte, *Die Theorie vom spätrömischen „Zwangsstaat“ und das Problem der „Steuerhaftung“*, Königstein 1984, 38–46; F. Mitthof, *Annona militaris. Die Heeresversorgung*

Rahmen der Institution des sogenannten *pastus militum* mit dem Lebensmitteltransport aus seiner Provinz zur Legion in Novae betraut.⁴⁰ Obgleich die Inschrift selbst keinen Hinweis auf den Anlaß und die Hintergründe der Statuenaufstellung enthält, können wir sie zuverlässig der Gruppe von drei lateinischen und fünf griechischen Weihungen aus dem 4. und 5. Jh. aus Novae und drei lateinischen Texten auf Statuenbasen des 4. Jhs. aus Oescus in Uferdakien zuordnen, denen sie sehr ähnelt.⁴¹ Sechs Texte teilen uns durch die Worte *statua* bzw. ἀνδριάς mit, dass wir es mit statuarischen Weihungen zu tun haben. Wiederum in sechs Fällen bekommen wir Auskunft, wen die Statuen darstellten.⁴² Den lateinischen Inschriften aus Novae und Oescus verdanken wir die wichtige Angabe, dass die Einweihung des Monuments jeweils nach dem Ablauf der (einjährigen) Amtszeit der Primipilarii (*post pastum militum, pasto milite, pasto milito*) stattgefunden hat. Die zivilen Primipilarii der späteren Kaiserzeit fühlten sich offensichtlich genauso wie einst die *primi pili* der Prinzipatszeit verpflichtet,⁴³ nach Ausführung ihres Auftrags eine Statue oder andere Weihegaben in den Stabsgebäuden „ihrer Legion“⁴⁴ aufzustellen.

Wenn unsere Vermutung richtig ist — und alles scheint dafür zu sprechen —, dann können wir die neue Weihung aus Novae als das früheste bisher bekannte epigraphische Zeugnis des spätkaiserzeitlichen Primipilats und wahrscheinlich auch der

im spätantiken Ägypten. Ein Beitrag zur Verwaltungs- und Heeresgeschichte des Römischen Reiches im 3. bis 6. Jh., Firenze 2001, 192–197.

⁴⁰ Horstkotte, *Theorie* (o. Anm. 39) 39; Mitthof, *Annona* (o. Anm. 39) 192–197.

⁴¹ Alle spätkaiserzeitlichen Statuenbasen aus Oescus und Novae wurden aus wiederverwendeten Altären, Statuenpostamenten bzw. Bauelementen hergestellt. Inschriften aus Novae: AE 2005, 1328 von 430, 1329 von 431, 1330 von 432; IGLNovae 177, wohl aus dem ersten Viertel des 4. Jhs.; IGLNovae 178, wohl von 368; die in dem Beitrag von A. Łajtar in diesem Band veröffentlichte Inschrift, wohl aus dem 3. Viertel des 4. Jhs. (dort auch die Liste aller Inschriften aus Oescus und Novae, die sich mit Sicherheit bzw. sehr wahrscheinlich auf den *pastus militum* beziehen); zwei unveröffentlichte Inschriften aus den neusten Grabungen (Nr. 9 und 12 in der Liste von A. Łajtar = Nr. 6 und 9 in Taf. 14, Abb. 5). Statt meiner Lesung — T. Sarnowski, *Drei spätkaiserzeitliche Statuenbasen aus Novae in Niedermoesien*, in: M. Mirković (Hrsg.), *Römische Städte* (o. Anm. 6) 224: Pello Severi[nus ?] et Eubolium p(rimi)p(ilarii) in den zwei ersten Zeilen der Inschrift AE 2005, 1328 — schlägt A. Łajtar zu Recht vor, *Fl(avii duo) Severi[nus ?] et Eubolium p(rimi)p(ilarii) ...* zu lesen. Inschriften aus Oescus von 340–350 bzw. aus dem 3. Viertel des 4. Jhs.: AE 1927, 45 = ILBulg 8b = AE 1995, 1328; AE 1957, 288 = ILBulg 9 = AE 1995, 1329; AE 1957, 287 = ILBulg 10 = AE 1995, 1330. Vgl. A. Bresson, Th. Drew-Bear, C. Zuckerman, *Une dédicace de primipilaires à Novae pour la Victoire impériale*, *AntTard* 3 (1995) 139–146.

⁴² Zweimal Liber Pater (AE 1927, 45 = ILBulg 8b = AE 1995, 1328 aus Oescus und die neue lateinische Inschrift aus Novae), einmal Dionysos (Nr. 9 in der Liste von A. Łajtar = Nr. 6 in Taf. 14, Abb. 5), einmal Phoebus (Nr. 12 in der Liste von A. Łajtar = Nr. 9 in Taf. 14, Abb. 5), einmal wohl einen Kaiser (Nr. 10 in der Liste von A. Łajtar = Nr. 7 in Taf. 14, Abb. 5) und einmal die kaiserliche Siegesgöttin (Nr. 4 in der Liste von A. Łajtar = Nr. 2 in Taf. 14, Abb. 5).

⁴³ Kolendo, *Le rôle* (o. Anm. 14) 56; Sarnowski, *Statuenausstattung* (o. Anm. 3) 111.

⁴⁴ Sarnowski, *Statuenbasen* (o. Anm. 41) 226.

Institution des *pastus militum* betrachten,⁴⁵ welche zur Zeit der Tetrarchie wohl schon in vollem Gange war, obgleich sie noch nicht unbedingt mit dem offenbar erst ein wenig später eingeführten *terminus technicus* bezeichnet wurde. Offensichtlich war dies immer noch die Übergangsperiode auf dem Weg zum militärischen Versorgungswesen der Spätantike, in dem die *primipilarii* eine Schlüsselrolle gespielt haben. Das System der Teilbelieferung der untermoesischen Legionen mit Steuermitteln der weit entfernten Provinzen des östlichen Mittelmeerraumes, wohl noch im Rahmen der mittelkaiserzeitlichen *administratio primipilaria* bzw. des *lustrum primi pili*, begann möglicherweise gleich nach den ersten Goteneinfällen zu funktionieren, welche den Nordbalkanraum weitgehend verwüstet hatten, so dass die Provinzen an der unteren Donau die Versorgung der Limestruppen nicht mehr allein aus dem lokalen Naturalsteueraufkommen sichern konnten.

Im Lichte der neuen Angaben zum Liber Pater-Dionysos-Kult in Novae und zur statuarischen Ausstattung des Stabsgebäudes der 1. Legion neige ich zu der Auffassung, den Ausdruck *in vultu Dionysi* in den Inschriften von 430–431 als Hinweis auf den Aufstellungsort der drei anonymen Statuen „gegenüber der Statue des Liber Pater“ (von ca. 300 ?) mit Gesichtszügen und Attributen des Dionysos zu deuten. Ob und welche Rolle der Weinstock als Attribut des Weingottes ebenso wie der Legionscenturionen, darunter auch der *primi pili*, bei dieser Gleichsetzung⁴⁶ und bei der offenbar besonders engen Beziehung des Primipilats zum Liber Pater-Kult spielte,⁴⁷ lässt sich nicht genau sagen. Wenn die *primi pili* tatsächlich schon im 3. Jh. bestimmte Verwaltungsaufgaben im Verpflegungssystem ihrer Legionen besaßen,⁴⁸ in dem die Weinlieferung an einer der ersten Stellen stand, so wird die Anwesenheit einer *primus pilus*-Weiheung an Liber Pater in einem vermutlich von ihm selbst errichteten Weinkeller im Legionslager Lambaesis⁴⁹ und der zwei vom Hilfspersonal

⁴⁵ Der späteste uns bekannte militärische Primuspilus der 1. Legion war Dedikant einer Weiheung aus Novae (AE 1993, 1363 = IGLNovae 47a = AE 1996, 1339), welche mit guten Gründen in die Jahre 250–280 datiert werden kann. Das entspricht den bisherigen Vorstellungen über die Zeit der Umbildung des militärischen Postens zwischen Gallien und Diokletian in das zivile Amt des Primipilarius. Siehe J.-M. Carrié, *Primipilaires* (o. Anm. 39) 173.

⁴⁶ So J. Kolendo in: IGLNovae, zu Nr. 30.

⁴⁷ Von Bedeutung für diese Frage und für die Rolle der Primipili bei der Truppenverpflegung scheint eine relativ große Zahl von Weiheungen an Liber bzw. Liber Pater zu sein, die von den Primipili und anderen vom *lustrum primi pili* betroffenen Personen stammen. Siehe CIL III 750 (p. 992, 1338) = ILBulg 292 = IGLNovae 30 aus Novae; CIL III 1092 aus Apulum; CIL III 3464 aus Aquincum; CIL III 14356, 5a = ILS 9104a und CIL III 14356, 5b aus Carnuntum; AE 1904,71 aus Lambaesis.

⁴⁸ Vgl. zurückhaltend Mitthof, *Annona* (o. Anm. 39) 193. Dafür: Mócsy, *Lustrum* (o. Anm. 39) 323; Horstkotte, *Theorie* (o. Anm. 40) 29–37 (nur bei der Zuteilung des der Legion zustehenden Versorgungsquantums); P. Herz, *Studien zur römischen Wirtschaftsgesetzgebung: Die Lebensmittelversorgung*, Wiesbaden 1988, 119 (non vidi); Th.K. Kissel, *Untersuchungen zur Logistik des römischen Heeres in den Provinzen des griechischen Ostens (27 v.Chr.–235 n.Chr.)*, St. Katharinen 1995, 47f., 166 (non vidi).

⁴⁹ AE 1904, 71 aus der Regierungszeit Galliens aus Lambaesis: Numisius Natulus,

der *primi pili* aufgestellten Altäre in einem dionysischen Versammlungs- bzw. Kult-
raum im Legionslager Carnuntum völlig verständlich.⁵⁰

Im Gegensatz zu den meisten spätkaiserzeitlichen Inschriften aus Novae (Nr. 1–5
und 7 in Taf. 14, Abb. 5), die von zwei Primipilaren stammen, wurde die neue,
früheste uns bekannte Weihung von nur einem Primipilar gestiftet. Wenn nicht alles
täuscht, steht dies in einem engen Zusammenhang mit dem Zersplitterungsprozess der
alten Grenzlegionen, der auch in den Ziegelstempeln zum Ausdruck kommt und als
Teil der militärischen Reorganisation der ganzen Region in mehrere zeitliche
Abschnitte zerfällt.⁵¹ Die 1. Legion erscheint in der auf die Provinz Moesia secunda
bezogenen Liste der *Notitia Dignitatum Orientis* von ca. 395 (*Not. dign. Or.* XL 30–
32) mit zwei Unterabteilungen von fünf Kohorten, die eine in Novae, die andere in
Sexaginta Prista. Andererseits fand die Teilung der Legion nach dem, was wir den
späten Ziegelstempeln der 1. Legion entnehmen können, nicht früher als unter
Konstantin statt,⁵² und das würde der Aussage der hier behandelten Inschriften
entsprechen. Warum die Weihungen von Oescus jeweils von einem Primipilar
stammen, obwohl zur Zeit ihrer Aufstellung (340–350 bzw. 3. Viertel des 4. Jh.) die
Oescus-Legion (V Macedonica) schon in mehrere Kohorten aufgeteilt worden war,
die man auf verschiedene Standorte verteilt hatte, entzieht sich unserer Kenntnis. Weil
sich aber, anders als in Novae, die Dedikanten der zwei Inschriften aus Oescus als
Primipilare der 5. Legion vorstellen, dürfen wir wohl annehmen, dass sich ihr Auftrag
auf alle Unterabteilungen der 5. Legion bezog.

Von dem Textinhalt der neuen griechischen Inschrift⁵³ und von der Verteilung der
Fundorte aller spätkaiserzeitlichen Statuenbasen aus Novae (Taf. 14, Abb. 5)
ausgehend, können wir mit aller Vorsicht annehmen, dass das ehemalige
Lagerzentrum (*principia*) mit *forum militare* (= Innenhof der *principia*) seit einem
nicht näher bestimmbareren Zeitpunkt in der zweiten Hälfte des 4. Jh. bis ins
fortgeschrittene 5. Jh. sowohl seinem ursprünglichen Zweck als Stabsgebäude der in
Novae verbliebenen Teile der 1. Legion als auch als Versammlungsort und
Repräsentationszentrum (*forum civile*) der spätantiken *civitas Novensium* gedient hat.
Zur endgültigen Verlegung des religiösen und administrativen Zentrums von den
Principia in den benachbarten Baukomplex mit Kathedrale und Bischofsresidenz kam

p(rimus) p(ilus), ob apothecam consummatam aram Libero Patri posuit. Vgl. Y. Le Bohec, *La troisième légion Auguste*, Paris 1989, 154.

⁵⁰ CIL III 14356, 5a = ILS 9104a und CIL III 14356, 5b. Vgl. M. Kandler, *Liber und Libera in Carnuntum*, in: F.W. Leitner (Hrsg.), *Carinthia Romana und die römische Welt. Festschrift für G. Piccottini*, Klagenfurt 2001, 65, 75.

⁵¹ Vgl. T. Sarnowski, *Die legio I Italica und der untere Donauabschnitt der Notitia Dignitatum*, *Germania* 63 (1985) 114–127; ders., *Novae in the Notitia Dignitatum*, *Archeologia* 58 (2007) 25–29.

⁵² Sarnowski, *Die legio* (o. Anm. 51) 120.

⁵³ Siehe den Beitrag von A. Łajtar in diesem Band.

es ohne Zweifel erst geraume Zeit nach den Hunneneinfällen der vierziger Jahre des 5. Jhs.⁵⁴

Besondere Beachtung verdienen die geographischen Herkunftsangaben der den Donaulegionen zugeordneten Primipilare, die auf die Herkunft der Proviantlieferungen hinweisen. Bei der 5. Legion handelte es sich zweimal um Syria Palaestina und einmal um Asia, bei der 1. Legion stammten die Primipilare innerhalb eines Zeitraumes von mehr als 50 Jahren (368–432) offenbar abwechselnd alle zwei Jahre aus den Provinzen Hellespontus oder Insulae (= Kykladen). Aurelius Porfyrius, der um 300 mit einem Lebensmitteltransport nach Novae kam, stammte aus Phoenice. Möglicherweise hatten diese im Laufe der Zeit zu beobachtenden Veränderungen auch Auswirkungen auf die Lieferwege. In Betracht kommen zwei Fernhandelsrouten: zum einen von der Ägäis und Marmara-Region ins Schwarze Meer und dann donauaufwärts, zum anderen aus Syrien und von der Westküste Kleinasiens vermutlich über Adria, Aquileia und Save zur Donau. Schon wegen der Zugehörigkeit zu diversen Präfecturen und manchmal sogar Herrschaftsbereichen der beiden langen Abschnitte der Flussroute entlang Save und Donau bin ich geneigt anzunehmen, dass die Oescus-Legion in Uferdakien über einen kombinierten Meeres-, Land- und Flusstransport (Aquileia – Save – Donau), die Novae-Legion in Moesia secunda hingegen spätestens seit Mitte des 4. Jh. nur auf dem Wasserweg von Osten her versorgt wurde.⁵⁵ Das letzte Wort in dieser Problematik gehört jedoch wohl der Amphorenforschung.

Institut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
Krak. Przedm. 26/28
00927 Warszawa, Poland
prowinc@hotmail.com

Tadeusz Sarnowski

⁵⁴ Siehe T. Sarnowski, *Die Principia von Novae im späten 4. und frühen 5. Jh.*, in: G. v. Bülow, A. Milčeva (Hrsg.), *Der Limes an der unteren Donau von Diokletian bis Heraklios, Vorträge der internationalen Konferenz Svištov, Bulgarien (1.–5. September 1998)*, Sofia 1999, 57–64.

⁵⁵ Die in den Inschriften aus Novae zweimal erwähnten Inseln = Kykladen (AE 1997, 1310 = IGL Novae 177 und AE 2005, 1329 von 431) gehörten zusammen mit den Provinzen von Moesia secunda, Scythia minor, Karien und Zypern zur von Justinian im Jahre 536 geschaffenen Quaestura exercitus (Nov. Iust. XLI und L), die allem Anschein nach zur besseren Versorgung der Donautruppen mit Nachschub von See ins Leben gerufen wurde. Siehe Jones, *Later Roman Empire* (o. Anm. 39), 280; vgl. u.a. S. Torbatov, *Quaestura Exercitus: Moesia Secunda und Scythia under Justinian*, Arch. Bulgarica 1 (1997) 78–87; J. Wiewiórowski, *Quaestor Iustinianus Exercitus – A Late Roman Military Commander?*, Eos 93 (2006) 317–340.

PETER SIEWERT

Archaische Bronzeplatte eines unteritalischen Proxenos der Eleer

Tafel 8

Von den meist stark fragmentierten Bronze-Urkunden, die Emil Kunze und Alfred Mallwitz aus ihren Grabungen in Olympia dem Verf. zur Publikation anvertrauten,¹ wird hier eine Inschrift von doppelter Bedeutung vorgelegt: Sie ist vollständig erhalten, und sie gehört zu den frühesten Zeugnissen der weitverbreiteten Proxenie-Verleihungen.

Ovale, glatte, grünpatinierte Bronzeplatte, von der die ursprüngliche kupferrötliche Farbe an einzelnen Stellen durchscheint; vollständig erhalten, mit vier Nagellöchern an den seitlichen Rändern, von denen das obere linke Loch dem Text ausweicht, also nach der Beschriftung entstand. Zeilen entsprechend der oberen Tafelrundung leicht gebogen. Rechtes Drittel und untere Hälfte der Schriftfläche nicht benützt. Rückseite glatt, nur die Ränder der Nagellöcher leicht erhöht. Die Buchstaben sind unregelmäßig eingraviert. Die Tafel ist 20,2 cm breit, 7,4 hoch, 0,2 dick; Buchstabenhöhe 0,5–0,8; Durchmesser des Omikron mit 0,3 auffallend gering.

Gefunden am 22. 4. 1978 im sog. Südostgebiet, im Süden der Hestia-Halle, im Quadrant 10/11 c Nord unter einer Mauer, in einer Schicht von 460–450 v. Chr.

Aufbewahrt im Olympia-Museum, Inv.Nr. B 10406. Foto DAI 81/210, hier Abb. 1.²

¹ Von den 38 inventarisierten Stücken, von denen einige Fragmente zusammen gehören, sind vom Vf. publiziert (und hier mit der Abkürzung „BrU“ = „Bronze-Urkunde aus Olympia“ und laufender Nr. versehen):

BrU 1 = Eine *Bronze-Urkunde mit elischen Urteilen über Böoter, Thessaler, Athen und Thespiai*, OB 10 (1981) 228–248 = SEG 31, 358 = IED 15 = NIO 5.

BrU 2 = J. Ebert, P. Siewert, *Eine archaische Bronzeurkunde aus Olympia mit Vorschriften für Ringkämpfer und Kampfrichter*, OB 11 (1999) 391–412 = SEG 48, 541 = IED 5 = NIO 2.

BrU 3 = *Il ruolo di Epidamno e dei Greci di oltremare a Olimpia in una nuova iscrizione arcaica*, Hesperia 15 (2002) 67–71 = SEG 52, 477 = IED 8 = NIO 4.

BrU 4 = *Die wissenschaftsgeschichtliche Bedeutung der Bronze-Urkunden aus Olympia mit der Erstedition einer frühen Theorodokie-Verleihung als Beispiel*, in: H. Kyrieleis (Hg.), *Olympia 1875–2000*, Mainz 2002, 359–370 = SEG 52, 478 (vgl. SEG 51, 532) = IED 16 = NIO 5A.

Die hier vorzulegende Inschrift erhält die Nr. „BrU 5“. Für das Foto der Inschrift und andere Hilfestellungen danke ich dem DAI.

² Zu dieser aufgeschütteten Schicht der Steinzeilen A. Mallwitz, *Neue Forschungen in*

Wo die Platte ursprünglich angebracht war, läßt die Fundlage in einer Aufschüttung nicht erkennen. Die Nagellöcher weisen auf die Befestigung an einer Wand, was — wie der Text selbst — öffentliche Lesbarkeit impliziert.

Knappe Erwähnungen der Inschrift: Marek (1984) 23; 146; LSAG 431 Nr. „Achaia B“; Taeuber (1991) 112; Ruggeri (2004) 30³⁸; 31⁴¹ = SEG 54, 489 B; IED 10³. Die dreizeilige Inschrift lautet:

Ἀλκισθένε̅ς καὶ γενεὰ
 πρόξενος τῶν φαλείδ<v>
 ἴγυρος Ξεννίας.

Alkisthenes und seine Nachkommenschaft
(ist) Proxenos der Eleer;
Bürge (ist) Xenias.

Z. 2: in φαλείοι steht als letzter Buchstabe ein Jota statt eines Ny, wohl Verwechslung der beiden dreistrichigen Buchstaben oder Dittographie zu dem vorangehenden Jota.

Z.3: in Ξεννίας ist das zweite Ny in geringerer Größe und Strichstärke wohl nachträglich hinzugefügt.

Zur Schrift und ihrer Herkunft

In ungewöhnlicher Weise sind von der verfügbaren Schriftfläche auf der Bronzeplatte ca. zwei Drittel unbeschriftet, als ob die Tafel ohne Rücksicht auf den Textumfang der Inschrift hergestellt worden sei oder der Größe des Schriftträgers (und seinem Metallwert?) eine vom Text unabhängige Bedeutung zukomme. Der Text besteht aus drei Sinneinheiten (Kola), von denen jede mit einer neuen Zeile im linken oberen Teil — ausgerichtet auf den oberen Rand der Platte — beginnt.

Die Schrift ist eindeutig nicht elisch, sondern der Schreiber gebrauchte ein Alphabet, das in den achäischen Apoikien Unteritaliens üblich war.³ Charakteristisch für das achäische Schriftgebiet ist das dreistrichige Jota und für die achäischen Apoikien Unteritaliens das Gamma als ein senkrechter Strich,⁴ während im peloponnesischen Achaia ein C-artiges halbrundes Zeichen dafür gebraucht wird.⁵ Auch die übrigen Buchstaben entsprechen dem achäischen Alphabet bis auf zwei Besonderheiten: Das Ypsilon in Z. 3 besteht aus drei Strichen — unserem modernen Ypsilon entsprechend. Üblich ist jedoch in achäischer Schrift ein V-förmiges, zweistrichiges Zeichen.⁶ Ein dreistrichiges Ypsilon zeigen einige Münzen von Sybaris, eine Votivaxt aus der Nähe der sybaritischen Apoikie von Laos (Sant’Agata dell’Esaro) und zwei Gefäße aus dem

Olympia, Gymnasium 88 (1981) 110f. und OB 11, 12f., 61; 73–95 und Beil. 6; sie läßt sich „dank der zahlreichen Keramik sicher in das Jahrzehnt 460/50 zeitlich eingrenzen“ (61).

³ LSAG 248–62; 410; 418; 451; 456–9; Taf. 44; 50; 77; EG I 107–18.

⁴ LSAG 248; 249; EG I 108.

⁵ LSAG 249.

⁶ EG I 108; 113; LSAG 248 und 249.

Gebiet von Salerno.⁷ Da das ca. 35 km von Salerno entfernte Poseidonia (Paestum) ebenfalls eine sybaritische Gründung ist, scheint das dreistrichige Ypsilon für einen Ursprung unserer Inschrift aus Sybaris oder einer seiner Tochterstädte zu sprechen.⁸

Sybaris verfügte über enge Beziehungen zu Olympia: Die Stadt errichtete dort ein Schatzhaus; ein elischer Iamide aus Olympia diente als Seher der Stadt, und es gab mindestens zwei Olympioniken.⁹ Ein Sybarite als elischer Proxenos scheint also derartige Kontakte zu bestätigen. Auch daß die Platte schon um 460–450 v. Chr. unter die Erde kam,¹⁰ obwohl ihr Text die Proxenie auch für die Nachkommen des Alkisthenes vorsah, passt zum Untergang der Stadt um 510.

Die zweite epigraphische Besonderheit betrifft die Darstellung des S-Lautes durch einen zweistrichigen, nach rechts geöffneten Winkel (s. Foto), was für dieses Phonem in archaischen Alphabeten ganz ungewöhnlich erscheint.¹¹ A.W. Johnston erklärt dieses Zeichen aus einer arkadischen Sonderform für My, das hier in umgedrehter Form für Sigma gebraucht sei.¹² Aufgrund der damit implizierten geographischen Fragen und lautlichen Verschiebungen ist diese Erklärung jedoch problematisch.

Im achäischen Schriftgebiet wird der S-Laut bis zur Mitte des 5. Jh. konsequent durch das M-förmige San und nicht durch Sigma dargestellt.¹³ Dieses Zeichen wird aber auf der Bronzeplatte vermieden, bzw. durch ein zweistrichiges Winkelzeichen ersetzt. Ein übliches dreistrichiges Sigma konnte der Schreiber nicht verwenden, da dieses Zeichen schon für das achäische Jota benützt war. Das dreistrichige Jota wird hier durch das dem Sigma sehr ähnlich erscheinende zweistrichige Winkelzeichen des S-Lautes differenziert. Da das Zeichen keine graphische Ähnlichkeit zum San, aber

⁷ In LSAG 259f. die „exceptions“ (249) des Typs Ypsilon 3. Kat. Nr. 1; 6; 8, dazu S. 249; 251; 252; 253; P.R. Franke, M. Hirmer, *Die griechische Münze*, München ²1987, Taf. 75 (rechts oben); EG I 112 Fig. 15 (recto); NAGVI 197 Nr. Acc 3; Arena IV 15; 31; 32,1 (S. 57f.); IGDGG II Nr. 33 A.

⁸ Ein weiteres Tongefäß unbekanntes Fundorts, etwa um 500 v. Chr. achäisch beschriftet, zeigt ebenfalls ein dreistrichiges Y, womit sich der sybaritische Raum als Herkunftsgebiet ergäbe. Text und Abbildungen der Inschrift E. Raubitschek, *ΟΨΩΝ*, *The Anc. World* 27 (1996) 89–94 (Die Ypsila erkennbar in Abb. 3 u. 4); zum Verständnis des schwierigen Textes P. Matthaiou, *Σόνκοι και κηρόρεια*, *Horos* 10–12 (1992–1998) 469–472 und Dubois zu IGDGG II 178–180.

⁹ Taita (2006); Prandi (2011); De Sensi Sestito (2013); Schatzhaus Paus. 6,19,9f.; der Iamide Kallias in Sybaris, dann Kroton Hdt 5, 44; die Olympioniken Philytas Paus. 5,8,9; dazu L. Moretti, *Olympionikai, i vincitori negli antichi agoni olimpici*, Rom 1957, 67 Nr. 71; 616 v. Chr. Kleomrotos EG I 110 F. = LSAG 456 Nr. 1a, dazu L. Moretti, *Supplemento al catalogo degli Olympionikai*, *Klio* 52 (1970) 295f. Zum Zeus-Kult in Sybaris M. Vonderstein, *Der Zeuskult bei den Westgriechen*, Wiesbaden 2006, 21–25.

¹⁰ S.o. Anm. 2

¹¹ Dagegen ist ein ähnliches Winkelzeichen als Gamma z.B. in Megara, Sikyon, Arkadien, Lokris u.a. bezeugt: LSAG 132; 138; 206; 104 und Table of Letters.

¹² LSAG 451: „An unpublished bronze plaque from Olympia is for an Achaian proxenos and exhibits Arcadian μ3 (reversed) as sigma.“ Zu μ3 (ein nach links geöffneter Halbkreis) LSAG 206; 212f.; 450, das bis jetzt nur für Mantinea belegt zu sein scheint.

¹³ LSAG 33; 248f.; EG I 108. Über Verwechslungen von San mit My IGDGG II 9.

eine sehr große zum Sigma aufweist, läßt sich das Winkelzeichen als Sigma-Ersatz deuten, an dem die untere Schräghaste des üblichen dreistrichigen Sigma weggelassen wurde. Als eine alternative Interpretation könnte sich die Genese dieses Zeichens aus dem gleichartigen, häufig gebrauchten zweistrichigen Gamma erklären,¹⁴ da dieses Zeichen im unteritalischen Alphabet der Achäer frei verfügbar war, weil sie für das Gamma ein eigenes Symbol (in Form einer senkrechten Haste) schon besaßen.

Der Grund für die Konzeption des neuen Zeichens dürfte in dem Umstand liegen, daß die Proxenie-Urkunde für nichtachäische Griechen, insbesondere für die verleihenden Eleer, lesbarer wurde, in dem man das M-artige San durch den zweistrichigen Sigma-artigen Winkel ersetzte. Das Winkelzeichen mit dem Lautwert des Sigma taucht in gleichartiger Form in Inschriften der Kaiserzeit auf, stammt aber — durch andere Rundbuchstaben gesichert — eindeutig aus der Begradigung kursiver Striche der sogenannten *litterae lunatae*.¹⁵ Nachdem P. Gorissen vereinzelt halbkreisförmige lunare Sigmata schon in archaischer und klassischer Epoche nachgewiesen hat,¹⁶ eröffnet sich die Möglichkeit, in den Winkelzeichen einen aus der Kursivschrift stammenden, strichtechnisch begradigten Vorläufer des lunaren Sigma zu sehen. Doch im Hinblick auf das archaische Gamma, das in mehreren Landschaften eine Gestalt als Teilkreis oder als zweistrichigen Winkel zeigt,¹⁷ ohne daß ein zeitgleicher oder späterer Bezug zur Kursivschrift oder zu lunaren Buchstaben besteht,¹⁸ erscheint diese Deutung als eine Vorform des lunaren Sigma weniger wahrscheinlich.

Insgesamt fällt die Unregelmäßigkeit einzelner Buchstabenformen auf: Die beiden Schräghasten des A sind einmal gerade (Z.1, 1. Buchstabe), bei den sonstigen vier Stellen des Textes ist der rechte Schrägstrich des A geknickt. Beide Varianten sind im achäischen Unteritalien in Gebrauch.¹⁹ Das N wird teils mit gleich langen, teils mit verschiedenen langen Strichen dargestellt.²⁰ Bei den Epsila variiert die Länge der Senkrechtaste nach dem Schnittpunkt mit der untersten Querhaste erheblich. Dem 2. Epsilon in Z. 1 scheint die untere Verlängerung der Senkrechtaste völlig zu fehlen, während er beim nachfolgenden 3. E die untere Hälfte des gesamten Haste umfaßt. Solche Varianten und die ungewöhnliche Verteilung des Textes auf der Schriftfläche lassen den Schreiber als wenig routiniert erscheinen. Obwohl der Schreiber durchaus gekrümmte Striche gravieren kann, z.B. in Z. 2 das Rho und in Z. 3 das erste Ny, werden Rundbuchstaben, abgesehen von den winzigen Omikra, vermieden: Das Theta (Z. 1) ist quadratisch, der obere Teil des Rho (Z. 2) ein Dreieck.

¹⁴ S.o. Anm. 11.

¹⁵ EG I 5; 377; 383.

¹⁶ P. Gorissen, *Litterae lunatae*, *AncSoc.* 9 (1978) 149–162.

¹⁷ S.o. Anm. 11.

¹⁸ Vgl. Gorissen, *Litterae* (s.o. Anm. 16) 153f.

¹⁹ Knick oder Krümmung einer Schräghaste des A: LSAG 23; 248; EG I 108. Die geknickte Schräghaste des A, wie in Z. 1 (am Ende), Z. 2 u. 3 ist die Normalform in Poseidonia (LSAG 248).

²⁰ Gleichlang Z. 1, 3. Buchstabe von rechts; Z. 3: beide N in $\Xi\epsilon\nu\upsilon\alpha\varsigma$; die übrigen vier N zeigen unterschiedliche Strichlängen.

Datierung der Inschrift

Die Buchstabenformen der Bronzeplatte kommen insbesondere denen des Sybaris-Serdaier-Vertrages²¹ nahe, der zwischen ca. 530 und 510 (Zerstörung von Sybaris) datiert wird.²² Vor allem die sehr wandlungsfähigen Darstellungen des Epsilon stimmen weitgehend überein. Auf beiden Tafeln stehen dessen Querstriche waagrecht und nicht abwärts geneigt wie in früheren Formen dieses Buchstabens, und die senkrechten Hasten ragen auf beiden Tafeln als untere Verlängerung ein Stückchen über die untere Querhaste hinaus, was im 5. Jh. verschwindet.²³ Trotz Schwankungen in der Ausführung erscheint der Schwanz des Epsilon auf der Platte meistens etwas länger als in dem Serdaier-Vertrag,²⁴ was für ein etwas höheres Alter spräche. Umgekehrt zeigt die Platte, wie schon erwähnt, gelegentlich ein moderneres Ny aus drei gleich langen Strichen,²⁵ neben einem Ny mit langem Anstrich, das durchgehend auch im Serdaier-Vertrag erscheint, was wiederum auf eine jüngere Entstehung hinweisen könnte. Auch das (eben behandelte) dreistrichige Ypsilon zählt zu den jüngeren Zügen der Schrift. Das Theta mit Punkt in seiner Mitte auf der Vertragstafel ist formal jünger als mit Kreuz auf der Platte. Doch da der Schreiber ein extrem kleines Omikron verwendet (3 mm Durchmesser), in dem ein Kreuz technisch kaum unterzubringen ist, erscheint eine chronologische Auswertung nicht gerechtfertigt. Dasselbe gilt für die Vermeidung des San, das in griechischen Inschriften generell ab der Mitte des 5. Jh. verschwindet.²⁶

Obwohl auf der Platte auch den Nachkommen des Alkisthenes die elische Proxenie versprochen ist, geriet sie schon ca. 460–450 v. Chr. unter die Erde.²⁷ Es scheint, daß die Proxenie durch die Vernichtung von Sybaris für die Eleer obsolet geworden war.

Wir sehen keinen Widerspruch, die Proxenie-Urkunde zeitlich in die Nähe des Sybaris-Serdaier-Vertrages zu datieren. Da jedoch die unregelmäßige Schrift die Beurteilung erschwert, scheint eine Spielraum für die Entstehung zwischen 550 und dem Untergang von 510 v. Chr. angebracht zu sein. Jedoch ist festzuhalten, daß das Enddatum historisch begründet und die Herkunft des Textes aus Sybaris nur erschlossen ist, also Unsicherheitsfaktoren bilden.

²¹ Fotos: OB 7, Taf. 86,2; LSAG Taf. 77 Nr. 2 oder EG 541, Fig. 169.

²² LSAG 456 Nr. 1b; 458; NIO 6; historisch begründete Datierungen spekulativer Art: IGDGG I Nr. 12.

²³ Vgl. Abb. LSAG Taf. 77 Nr. 2. Über die Entwicklung des archaischen Epsilons: LSAG 24; 248f. und die Abb. achäischer Inschriften Taf. 50 u. 77.

²⁴ LSAG Taf. 77 Nr. 2 oder EG II 541 Fig. 169.

²⁵ S.o. Anm. 20.

²⁶ LSAG 33; 249; IGDGG II 11.

²⁷ S.o. Anm. 2.

Kommentar

Z.1: Ἀλκισθένῃς; Der Name ist nicht allzu häufig.²⁸ In Olympia wird 122 v. Chr. (?) Damon, Sohn eines Alkisthenes, aus Patras als achäischer Heerführer geehrt.²⁹ Besonderes Interesse erregt ein Träger diesen Namens aus Sybaris, der einen prachtvollen Purpurmantel von über 6 m Länge („15 Ellen“) mit zahlreichen eingewebten Bildern im Heiligtum der Hera Lacinia bei Kroton zur Schau stellte. Er selbst und „Sybaris“ waren an den Rändern des Gewands dargestellt, in der Mitte sechs olympische Gottheiten, darüber Susa, darunter Persepolis.³⁰ Die Handschriften der Berichterstatter überliefern als Namen des reichen Sybariten „Alkisthenes“, „Alisthenes“ und „Antimenes“.³¹ Im Zusammenhang der achäischen Schrift erscheint von Belang, daß in den Varianten jeweils nach dem Jota entweder ein S-Laut oder ein My überliefert ist. Das spricht dafür, daß der Name „Alkisthenes“ auf dem Prachtmantel mit dem achäischen San eingewebt war, was spätere Betrachter mit dem sehr ähnlichen My verwechselten und aus der achäischen Buchstabenfolge den geläufigen Namen „Antimenes“ lasen.³²

²⁸ SEG Online, Indices s.v. Ἀλκισθένης, 8 Belege.

²⁹ SEG 15, 254; 49, 482; NIO 54 Z. 8f.

³⁰ Aristot. *mir.* 96: Ἀλκισθένης τῷ Συβαρίτῃ φασὶ κατασκευασθῆναι ἰμάτιον τοιοῦτον τῆ πολυτελείᾳ, ὥστε προτίθεσθαι αὐτὸ ἐπὶ τῇ ἐν Λακινίῳ πανηγύρει τῆς Ἥρας, εἰς ἣν συμπορεύονται πάντες Ἰταλιῶται, τῶν τε δεικνυμένων μάλιστα πάντων ἐκεῖνο θαυμάζεσθαι· οὐ φασὶ κυριεύσαντα Διονύσιον τὸν πρεσβύτερον ἀποδόσθαι Καρχηδονίοις ἑκατὸν καὶ εἴκοσι ταλάντων. ἦν δ' αὐτὸ μὲν ἀλουργές, τῷ δὲ μεγέθει πεντεκαίδεκάπηχυ, ἑκατέρωθεν δὲ διεύληπτο ζῶδοις ἐνυφασμένοις, ἄνωθεν μὲν Σούσοις, κάτωθεν δὲ Πέρσαις· ἀνὰ μέσον δὲ ἦν Ζεὺς, Ἥρα, Θέμις, Ἀθηνᾶ, Ἀπόλλων, Ἀφροδίτη. παρὰ δ' ἑκάτερον πέρασ Ἀλκισθένης ἦν, ἑκατέρωθεν δὲ Σύβαρις.

„Der Sybarite Alkisthenes soll einen Mantel von solcher Pracht verfertigt haben, daß er bei dem Fest der Hera Lakinia, zu dem alle Italioten zusammenströmen, ausgestellt und von allen dort gezeigten Stücken am meisten bewundert worden sein soll. Dionys der Ältere soll in seinen Besitz gelangt sein und ihn dann für 120 Talente den Karthagern verkauft haben. Er war purpurfarben, fünfzehn Ellen lang, auf beiden Seiten eingefast durch hineingewebte Tiere, oben war Susa, unten Persepolis (eingewebt). In der Mitte waren Zeus, Hera, Themis, Athena, Apollon und Aphrodite dargestellt, an einem Zipfel Alkisthenes, am anderen Sybaris.“ (Übersetzung Flashar, verändert)

Dieser Text ist fast wortgleich, aber verkürzt übernommen von Athen. 12,541a; dazu und zu weiteren Erwähnungen O. Rossbach s.v. *Alkisthenes* 4, RE I (1894) 1550; Zum Text D.S. Robertson, *A Sybarite Himation*, JHS 59 (1939) 136; deutsche Übersetzung und knapper Kommentar H. Flashar, *Aristoteles Mirabilia* (Aristoteles Werke in deutscher Übersetzung Bd. 18, Teil II), Berlin 1972, 115f.; Text, italienische Übersetzung und Kommentar G. Vanotti, *Aristotele, De mirabilibus auscultationibus*, Pordenone 1997, 40f.; 121f. Zu den eingewebten Bildern des Mantels P. Jacobsthal, *A Sybarite Himation*, JHS 58 (1938) 205–216; knapp zusammenfassend R. Bernhardt, *Luxuskritik und Aufwandsbeschränkungen in der griechischen Welt* (Historia ES 168), Stuttgart 2003, 63f.

³¹ Die Varianten der Handschriften bei Flashar, *Aristoteles* (s.o. Anm. 30) 116; das mehrfach übernommene „Alkimenes“ beruht auf Konjektur.

³² Trifft diese Hypothese zu, dann waren auf dem Gewand wohl auch die genannten Städte Susa, Persepolis („Persai“) und Sybaris schriftlich genannt — vermutlich neben einem

Daß der Alkisthenes der Proxenie-Urkunde etwas mit dem gleichnamigen Gewandstifter zu tun hat, ist angesichts unserer Informationslücken von vornherein unwahrscheinlich; dagegen spricht außerdem speziell, daß in der Urkunde des panhellenischen Olympia ungewöhnlicherweise die Herkunftsangabe des Proxenos fehlt, während auf dem Mantel neben dem Namen auch die Heimat „Sybaris“ (wohl im Hinblick auf die Besucher des unteritalischen Heiligtums) dargestellt war.³³ Doch die Seltenheit des Namens rät, die Möglichkeit der Identität nicht auszuschließen.

Z.2: *πρόξενος τῶν φαλείῶ<v>*: In Olympia diente *proxenos* einerseits zur Bezeichnung von Kultfunktionären, die für den Zugang zum Zeus-Orakel zuständig waren,³⁴ andererseits zur Benennung der ‚Staatsgastfreunde‘, womit ein Staat den Bürger eines anderen als ihren Interessenvertreter offiziell ehrt.³⁵ Der älteste bekannte „Proxenos der Eleer“ ist der „Lakedaimonier Gorgos“, der im 2. Viertel des 6. Jh. einen wohl aus Lakonien importierten Steinsessel im lakonischen Alphabet beschrifteten ließ und in Olympia aufstellen durfte.³⁶ Ihm schließt sich unsere Alkisthenes-Proxenie an, die damit zu den ältesten erhaltenen Proxenedokumenten gehört.³⁷

Um ca. 425 erhält der Athener Diphilos die elische Proxenie und stellte eine Bronze-Urkunde auf, in der attische und elische Schrift- und Dialektmerkmale gemischt sind.³⁸ Zu Beginn des 4. Jh. wird Theotimides von Mende elischer Proxenos;³⁹ auch hier mischen sich in Schrift und Dialekt ionische und elische Formen.⁴⁰ Damit wird deutlich, daß in diesen frühen Beispielen der Geehrte selbst die Urkunden

Bild der jeweiligen Stadt oder eher ihrer Personifikation. Paus. 6,6,11 kennt ein mit Beschriften versehenes Gemälde, das den Olympioniken Euthymos, den „Jüngling Sybaris“ (*νεανίσκος Σύβαρις*), den Fluss Kalabros, die Stadt Temesa und andere darstellte. Es sei die Kopie eines alten Bildes (dazu S. Eitrem, s.v. *Sybaris* 2, RE IV A [1931] 1002–1005).

³³ Vgl. auch die Sybaris-Darstellung des von Paus. 6,6,11 gesehenen Bildes in vorhergehender Anm.

³⁴ Z.B. IvO 10, Z. 4–5; 13, Z. 7; Gschnitzer (1973) 636; J. Taita, *Proxenoí 'santuariáli' all'oracolo di Zeus ad Olimpia*, *Minima Epigraphica et Papyrologica* 7–8 (2004–2005) 87–114; IED II 535f.

³⁵ Zusammenfassend zur Proxenie Gschnitzer (1973), 629–730, (zur Definition 632); umfassend Marek (1984). Zum Ursprung aus der privaten Gastfreundschaft Herman (1987) 130–142; über Interessenkonflikte des Proxenos im Kriegsfall zwischen Heimat- und Proxenie-Staat A. Giovannini, *Les proxènes: amis ou ennemis de la cité?*, in: J. Peigney (Hg.), *Amis et ennemis en Grèce ancienne*, Bordeaux 2011, 137–143.

³⁶ OB 4, 164–6 Taf. 67; SEG 11, 1180a; 55, 546; NIO 49: *Γόργος Λακεδαιμόνιος πρόξενος φαλείῶν*. Auf einem ähnlichen Steinsessel des „Lakedaimoniers Euvanio“ aus dem 5. Jh. ist nur *πρόξενος*, ohne *τῶν φαλείῶν* gesagt; SEG 26, 476; IED 71; NIO 50.

³⁷ Vgl. Wallace (1970); Gschnitzer (1973) 638.

³⁸ IvO 30 und Nachtrag Sp. 797; IED 24.

³⁹ OB 5, 157–160; SEG 15, 241; Ruggeri (2004) 29–34; IED 27; NIO 7.

Θεοτιμίδην τὸν / Εὐδήμιο Μενδαῖον / πρόξενον ἐπόησαν / τοῖ φαλείοι, δαμιο/ργεόντων Κάρανο, Φ/ρυνίσκου, προστάται / Ἀλεξίμαχος, Μυρρίδας, / Κάρανος, [...][...] ΟΙ[...]

⁴⁰ IED 182.

über seine Proxenie der Eleer zur Veröffentlichung in Olympia anfertigen durfte.⁴¹ Die neue Alkisthenes-Proxenie mit achäischer Schrift, aber Vermeidung des San und Annäherung an das elische Sigma entspricht der beschriebenen Entwicklung.

Im eklatanten Gegensatz zu diesen Beispielen verschweigt Alkisthenes seine Heimatstadt — im Unterschied zu seinem vermutlichen Namensvetter in Sybaris, der sein Prachtgewand ins lakonische Heraion schickte. Auf der Bronzeplatte wäre noch genügend Schreibfläche vorhanden gewesen. Das Fehlen des Ethnikons läßt vermuten, daß Alkisthenes zu seiner Ehrung in Elis nicht als Vertreter seiner Polis, etwa als Festgesandter gekommen ist, sondern als Privatmann, dem die Nennung seiner Familie⁴² wichtiger war als die seiner Heimatstadt. Auch eines der frühesten Proxenie-Dekrete, das aus dem Gebiet von Eretria stammt und ins 1. Viertel des 5. Jh. datiert wird, verschweigt das Ethnikon des Geehrten, ohne daß sich eine befriedigende Erklärung hat finden lassen.⁴³ Ebenfalls ungenannt bleiben die Ethnika der Proxenoï auf einer (offiziellen) Liste von Lusoi aus 450–430 (?) v. Chr. in sehr ähnlicher, knapper Form:

Πρόξενοι Λουσιατᾶν
Μάδρος, Βλάσας, Ἀλκαίνετος
αὐτοὶ καὶ γενεά.⁴⁴

Daß gerade in sehr frühen Proxenie-Urkunden der Heimatstaat des jeweils Geehrten ungenannt blieb, könnte mit einem noch unterentwickelten Polisbewußtsein oder auch mit der ursprünglichen Rechtsnatur der Proxenie zu tun haben: Es handelt sich dabei nicht um einen bilateralen Staatsvertrag, sondern um eine Verpflichtung zwischen dem verleihenden Staat und einer Privatperson; der Proxenos eines fremden Staates genießt deshalb in seiner Heimat keine Sonderrechte.⁴⁵ Alkisthenes wurde von den Eleern geehrt, nicht von Sybaris. Zumal die frühen Proxenie-Urkunden zu knapper Formulierung tendieren, läßt sich das Übergehen der Heimatpolis aus deren passiven Rolle bei der Proxenieverleihung verstehen.

⁴¹ Später stellte in Olympia der leitende Staat (Pisaten, Eleer) selbst die Proxenieverleihungen auf; IvO 36, Z. 1 (Pisaten ca. 365 v. Chr.); IvO 39, Z. 20.22 (Eleer ca. 200 v. Chr.); vgl. IvO 37, Z. 2.

⁴² Vgl. Platon, *Nom.* 642b: Söhne von Proxenoï einer bestimmten Stadt empfinden diese als zweite Heimatstadt, Gschnitzer (1973) 651.

⁴³ IG XII Suppl. 549A = Nomima I 39 (mit Übersetzung); D. Knoepfler, *Decrets érétriens de proxenie et de citoyenneté* (Érétria. Fouilles et Recherches 11), Lausanne 2001, 69–73 Nr. I; zum fehlenden Ethnikon 73 und Anm. 290.

⁴⁴ Auf einer Bronzescheibe: IG V 2, 387 = DGE 669 = SEG 11, 111f. datiert 450–430 (?) v. Chr. nach LSAG 214; 216 Nr. 31; zum Typus Gschnitzer (1973) 695; 701.

⁴⁵ Gschnitzer (1973) 728. Allgemein über Verträge zwischen Staat und Einzelnen D. Avilés, *Altgriechische Gesetze. Natur und Entwicklung eines Rechtsinstitutes*, Diss. Freiburg (Schweiz) 2010, 76–92. Einen Sonderfall bildet Sparta, wo nach Hdt. 6,57,2 Spartas Könige die Proxenoï erwählen und nicht die verleihende Polis, dazu Gschnitzer (1973) 635f.; 679; Marek (1984) 128f.

Im Falle des Alkisthenes läßt sich annehmen, daß die Proxenie-Tafel am Schatzhaus der Sybariten angebracht war.⁴⁶ Dann war durch das Bauwerk und andere angebrachte Inschriften, wie etwa der Vertrag mit den Serdaiern, die Heimat des neuen „Proxenos der Eleer“ offensichtlich.⁴⁷

Z. 3: ἴνυος; Daß ε + Nasal zu ι wird, vor allem in der Präposition ἐν > ἰν, ist im Dialekt Arkadiens, Zyperns und einiger kretischen Orte bezeugt.⁴⁸ Im unteritalischen Achäisch ist es im Gebiet von Metapont belegt.⁴⁹ Ein noch unpubliziertes Bronzetafelfragment in Olympia von zweifelsfrei achäischer Schrift trägt *ἡγυμο-
νεύσει*.⁵⁰ Somit zerstreut der Neufund Zweifel am gelegentlichen Auftreten dieser Lautentwicklung im achäischen Sprachgebiet.⁵¹

Bürgen (ἔγγυοι) bei Proxenieverleihungen sind in der Vielzahl diesbezüglicher Urkunden selten genannt. C. Marek stellt ihre Nennungen in Proxenie-Dekreten von 22 Gemeinden fest, die alle — von unserer Urkunde abgesehen — in Mittelgriechenland oder Thessalien liegen.⁵² Als inhaltliche Rolle der Bürgen bei der Proxenie-Verleihung hat man aus dem griechischen Bürgschaftsrecht erschlossen, daß der vermutlich einflussreiche Bürge in der verleihenden Polis dem mit der Proxenie geehrten Ausländer die Einhaltung seiner damit verbundenen Privilegien garantiert, gegebenenfalls auch vor Gericht.⁵³ Im Fall der neuen Urkunde bedeutet dies, daß der in Zeile 3 genannte Eleer Xennias dem vermutlichen Sybariten Alkisthenes für die mit der Proxenie verliehenen (uns unbekannt)⁵⁴ Ehrenrechte in seiner elischen Heimatpolis bürgte. Über das anzunehmende Nahverhältnis zwischen Alkisthenes und Xennias läßt sich nichts Näheres aussagen. Doch von den Untersuchungen G. Hermans ausgehend dürften Xennias und Alkisthenes vor der Proxenie-Verleihung

⁴⁶ Paus. 6,14,9f.; zu den geringen und problematischen Bauresten K. Herrmann, *Die Schatzhäuser in Olympia*, in: W. Coulson, H. Kyrieleis (Hgg.), *Proceedings of an International Symposium on the Olympic Games, 5.-9. Sept. 1988*, Athen 1992, 30.

⁴⁷ Nach Knoepfler, *Decrets* (s.o. Anm. 43) 70 stammt das erwähnte eretrische Proxenie-Dekret vermutlich aus dem Heiligtum von Amarynthos; so könnte wie im Fall Olympias eine topographische oder architektonische Verbindung des Inschriftenträgers mit anderen Weihgeschenken oder Bauten die Herkunft des Proxenos verdeutlicht haben.

⁴⁸ C.D. Buck, *The Greek Dialects*, Chicago 1955, 8f.; 23; R. Schmitt, *Einführung in die griechischen Dialekte*, Darmstadt 1977, 51; 86; 92; 122f.

⁴⁹ Arena IV 102 Nr. 79; 121; vielleicht auch in der Nähe Paestums: 54f. Nr. 30.

⁵⁰ Olympia-Museum, Inv.Nr. B 1292.

⁵¹ Geäußert von Dubois IGDGG II 128, und Minon IED I 10 Anm. 3 in Bezug auf Dubois und unsere Alkisthenes-Inschrift (Inv.Nr. B 10406).

⁵² Marek (1984) 146.

⁵³ Gschnitzer (1973) 688–692; Marek (1984) 146.

⁵⁴ Marek (1984) 150–161 zählt aus den Proxenie-Urkunden der griechischen Welt unter anderem auf: eine Zeremonie (151f.), Titel „Euergetes“ (152), Bürgerrecht in dem verleihenden Staat (152–5), Ehrensitz bei Agonen (Prohedrie, 156). Vorrang bei Orakelbefragung (Promantie, nur in Delphi, 157), Teilnahme an religiösen Riten und Opfer-Banketten (156f.), Recht auf Grunderwerb (157f.), Abgabefreiheit (157f.), Begleitschutz auf Reisen (159) und allgemein Fürsorge vonseiten der Behörden (Epimeleia, 159).

private Gastfreunde gewesen sein und Xenias vermutlich der Förderer und Vermittler der Proxenie-Vergabe.⁵⁵

In der elischen Proxenie-Urkunden erscheinen sonst keine Bürgen.⁵⁶ Allerdings sind in dem Proxenie-Dekret des Theotimides von Mende als Datierung zwei elische Damiurgen genannt und anschließend vier *προστάται*, unter deren Namen auch der des einen Damiurgen (*Κάρανος*) auftritt.⁵⁷ In diesen vieldeutigen *prostatai* (etwa „Schützer“ „Beistand“ „Garant“)⁵⁸ gibt es in sonstigen Proxenie-Dekreten anscheinend keine Parallelen.⁵⁹ Daß es sich um eine Bezeichnung der Bürgerschaft handelt, wird überwiegend angenommen.⁶⁰ Daß sich ein Inhaber des höchsten elischen Staatsamts auch unter den *Prostatai* befindet, entspricht den von F. Gschnitzer gesammelten Beispielen von mittel- und nordgriechischen Proxenie-Verleihungen, in denen der Name eines eponymen und wohl auch zuständigen Obermagistrats ein zweites Mal unter denen der Bürgen auftaucht.⁶¹ Damit haben wir in den *ἔγγυος* Xenias für Alkisthenes und wohl in der vier *Prostatai* für Theotimides zwei elische Belege für Proxenie-Bürgerschaften, die sonst anscheinend auf der Peloponnes nicht vorkommen.⁶²

Bürgern der Proxenie sind in den *Koina* der Thessaler, der Ainianen, der Aitolier, der (mittelgriechischen) Dorer und West-Lokrer bezeugt, ferner in 17 weithin kleineren Gemeinden Mittelgriechenlands und Thessaliens.⁶³ Ein Zusammenhang mit Elis ist schwer zu erkennen, es sei denn, eine frühe, noch stärker personenbezogene Entwicklungsstufe der Proxenie (wie in Elis) hat sich in den überwiegend gebirgigen und küstenfernen Gebieten Nord- und Mittelgriechenlands dauerhaft verfestigt.⁶⁴

Z. 3: *Ξεννίας*; Die Normalform des Namens, auch bei elischen Personen,⁶⁵ enthält nur ein Ny. Das verkleinerte und mit dünnerem Strich offenbar nachgetragene Ny

⁵⁵ Herman (1987) 130–142; über die Vermittlung 137f. und Appendix B (Rubrik „Xenos in granting city“). Die Rolle des Proxenie-Bürgern behandelt Herman nicht. Ähnlich wie Herman betont A. Köster, *Trink- und Mahlgemeinschaften im archaischen und klassischen Griechenland. Funktionen, Mechanismen und Kontexte*, Diss. Berlin 2011, 144–8; 157 den engen Zusammenhang von *Xenia* und *Proxenia*.

⁵⁶ Zeugnisse elischer *Proxenois* s.o. Anm. 34–41.

⁵⁷ Zum Text der Inschrift s.o. Anm. 39.

⁵⁸ Schaefer (1962) 1287–1304; P.J. Rhodes s.v. *Prostates*, DNP 10 (2001) 450.

⁵⁹ Vgl. Schaefer (1962) 1298f. und passim sowie Marek (1984) 23; 146.

⁶⁰ OB 5, 140; Schaefer (1962) 1298; Gschnitzer (1973) 690; Ruggeri (2004) 30f. „garanti“; IED I 181; II 506 „garant(s)“; Marek (1984) 146 betrachtet die Vergleichbarkeit als „unsicher“.

⁶¹ Gschnitzer (1973) 689–691.

⁶² Marek (1984) 23; 146. Mareks These (147–9), dass die Stellung von Bürgern ursprünglich mit dem zusätzlichen Privileg der *Epinomie* (freie Nutzung des öffentlichen Weidelandes) verbunden sei, wird durch den eindeutig aus Unteritalien stammenden Alkisthenes eher widerlegt als gestützt.

⁶³ Liste der Gemeinden bei Marek (1984) 146, Karte S. 149.

⁶⁴ Karte der Proxenie-Bürgern bei Marek (1984) 149.

⁶⁵ Zoumbaki (2005) 273–5 nennt acht, allerdings nur literarisch überlieferte elische Namensträger.

zeigt, daß der Korrektor — vielleicht der erste Schreiber selbst — die Verbesserung für so wichtig hielt, daß man dafür den sichtbaren Makel eines korrigierten Fehlers in Kauf nahm. Warum das anstößige TON $\text{F}\Lambda\Lambda\text{EIOI}$ der 2. Zeile stehen blieb, ist umso schwerer verständlich.⁶⁶

Die Geminatio -vv- aus -vϕ- (ξένϕος) ist nur im lesbischen und thessalischen Dialekt üblich,⁶⁷ nicht im elischen oder achäischen. E. Kapetanopoulos hat jedoch gezeigt,⁶⁸ daß die Varianten $\Xi\epsilon\nu\nu\acute{\iota}\alpha\varsigma$ und $\Xi\epsilon\nu\nu\acute{\epsilon}\alpha\varsigma$ in Arkadien, Ätolien, Akarnanien, West-Lokris, Böotien und Athen belegt sind. Es handelt sich wie bei $\Xi\epsilon\nu\nu\acute{\omega}$, $\Xi\acute{\epsilon}\nu\nu\epsilon\iota$ um eine expressive Geminatio, die bei einstämmigen Kurz- und Kosenamen auftritt.⁶⁹

Bemerkenswert erscheint, daß der mehrmals in Personennamen enthaltene Begriff ξένος mit dem politischen Handeln der Namensträger verbunden ist: Ein Eleer namens Xenias bürgt hier für einen Proxenos der Eleer. Um 400 v. Chr. agiert ein Eleer Xenias als Proxenos der Spartaner und ξένος („Gastfreund“) ihres Königs Agis.⁷⁰ Ein Bürger des triphylischen Phrixa namens „Xenodokos“ ist im späten 3. Jh. v. Chr. Thearodoke der delphischen Festgesandtschaften.⁷¹ Ein Bürger von Knidos namens „Proxeniðes, Sohn des Proxenos“ erhält von Athen die Proxenie.⁷²

Diese Beispiele sprechen dafür, daß Proxenoí oder andere außenpolitisch engagierte Aristokraten ihren Söhnen gleichsam programmatische Namen der Fremdenfreundlichkeit oder der auswärtigen Kontakte gaben, wohl im Hinblick darauf, daß die Proxenie-Ehre auch für die Nachkommen verliehen war, aber erneuert oder bestätigt werden konnte.⁷³

⁶⁶ Ist es möglich, daß das dreistrichige Iota mit dem ebenfalls dreistrichigen Ny verwechselt werden konnte?

⁶⁷ Buck, *Greek Dialects* (s.o. Anm. 48) 50 § 54b.

⁶⁸ E. Kapetanopoulos, $\Xi\epsilon\nu\nu\acute{\iota}\alpha\varsigma$, $\mu\alpha\kappa\epsilon\delta\omicron\nu\acute{\iota}\zeta\omicron\nu\ \tau\eta\ \varphi\omega\nu\eta$, *AEphem* 132 (1993) 25f. (= SEG 45, 2287).

⁶⁹ Vgl. F. Bechtel, *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*, Halle 1917 (²1964), 339f.; O. Masson, *Geminations expressives dans l'anthroponymie grecque*, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 81 (1986) 217–229 = *Onomastica graeca selecta II*, Nanterre 1990, 549–560, Beispiele für die Geminatio – vv – 225; 227–229; P. Chantraine, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Avec un Supplément*. Paris 1999, 764; J.L. Garcia-Ramón, s.v. *Personennamen II Griechenland*, *DNP* 9 (2000) 624.

⁷⁰ Paus. 3,8,4; 5,4,8 und 7,10,2; Xen. *Hell.* 3,2,30–31; Ruggeri (2004) 22–4 bes. Anm. 12; Zoubaki (2005) 273–5.

⁷¹ A. Plassart, *La liste de théorodoques*, *BCH* 45 (1921) 13, Z. 86; Zoubaki (2005) 275f.

⁷² IG I³ 91, Wallace (1970) 203; Gschnitzer (1973) 730 und Herman (1987) 137 vermuten, schon der Großvater habe mindestens eine Proxenie erhalten und danach seinen Sohn Proxenos genannt.

⁷³ Vgl. Herman (1987) 21, Plut. *Kimón* 14,4; 16,1 über Kimon, der als Proxenos der Spartaner einen Sohn „Lakedaimonios“ benannte; Wallace (1970) 198. Summarisch über „Vererbung – Erneuerung – Aberkennung – Iteration“ von Proxeniis Marek (1984) 161. Ein Athenaios von Thespiis wird — zum Namen passend — Proxenos der Athener (IG I³ 23 = SEG 10, 33 ca. 447/6 v. Chr., dazu Wallace [1970] 203: Sein Vater war wohl schon Proxenos. Der Proxenos der Lakedaimonier in Plataiai hieß „Lakon“, s. Thuk. 3,52,5; Gschnitzer [1973] 730).

Im Fall des Xennias auf der Bronzeplatte bedeutet dies, daß er seinen fremdenfreundlichen Namen wohl ca. 40–50 Jahre früher, bald nach seiner Geburt, von einem Vater erhalten hatte, der in der 1. Hälfte des 6. Jh. seine auswärtigen Kontakte mit der Benennung seines Sohnes verband.⁷⁴

Da die Eleer ihn zum offiziellen Bürgen für die elischen Interessen des Alkisthenes machten, liegt es nahe, daß Xennias dessen Ernennung zum Proxenos propagierte und mit ihm in privater Gastfreundschaft verbunden war (s.o. zu Anm. 55).

Zum geschichtlichen Hintergrund

Abschließend sei gefragt, in wessen Interesse die Proxenie-Verleihung an Alkisthenes liegen könnte. Er übernahm damit in seiner unteritalischen Heimatstadt die Betreuung elischer Besucher oder Metöken.⁷⁵ Da die Eleer vor allem Landwirtschaft, kaum Seefahrt und Handel trieben,⁷⁶ wird man vor allem als Besucher an elische Festgesandtschaften (*ἐπαγγελίαι*) denken, die alle vier Jahre zur Feier und den Agonen des großen Zeusfestes in Olympia einluden und die Waffenruhe für die Reisenden verkündeten.⁷⁷ Wenn — wie wahrscheinlich — Sybaris die Heimat des Proxenos ist, darf man enge Kontakte mit dem dort tätigen — schon erwähnten — elischen Seher Kallias annehmen, der als militärischer Opferdeuter den Sybariten diente und später — vor deren Niederlage um 510 — zu den Krotoniaten überlief.⁷⁸

Die Proxenie brachte dem Alkisthenes in seiner Heimatstadt keine Sonderrechte oder Privilegien neben seinem Bürgerrecht,⁷⁹ deshalb ist sie wohl auch nicht genannt. Das Interesse an der Verleihung geht also von den Eleern aus, wobei der Bürge Xennias eine wesentliche Rolle gespielt haben dürfte.

Sybaris, die vermutete Heimat des Alkisthenes, stellte im griechischen Westen eine Großmacht dar, ähnlich wie Sparta im Mutterland. Auch dort hatten die Eleer für einen Proxenos als ihren Interessenvertreter gesorgt, indem sie wohl mehr oder weniger direkt den spartanischen Königen erfolgreich in der ersten Hälfte des 6. Jh. vorschlugen, den Lakedaimonier Gorgos zum „Proxenos der Eleer“ zu ernennen.⁸⁰

Vgl. zur programmatischen Namensgebung: auf militärische Führungsqualitäten elischer Seher weisen ihre Namen Agelochos, Hagesias, Hagias, Hegesistratos gleichsam als Empfehlung ihrer Tätigkeit als Opferdeuter während einer Schlacht (Taita [2006] 358).

⁷⁴ Die Einrichtung der drei neuen panhellenischen Agone in Delphi, Isthmia und Nemea, ihre kalendarische Abstimmung und die Reisesicherheit setzen umfangreiche Verhandlungen der Eleer mit den Vertretern griechischer Heiligtümer und Staaten in dem ungefähren Zeitraum von Xennias' Geburt voraus.

⁷⁵ Gschnitzer (1973) 721–728.

⁷⁶ H.-J. Gehrke, *Jenseits von Athen und Sparta*, München 1986, 103f.

⁷⁷ Vgl. Perlman (2000) 14–16.

⁷⁸ S.o. zu Anm. 9, Hdt. 5,44; P. Kett, *Prosopographie der historischen griechischen Manteis bis auf die Zeit Alexanders des Gr.*, Diss. Erlangen-Nürnberg 1966, 52; vgl. 115–7; über Kallias ausführlich Taita (2006).

⁷⁹ Gschnitzer (1973) 728. Über die relative Bedeutungslosigkeit der frühen Proxenie in der Heimatstadt als Grund, das Ethnikon zu verschweigen, s.o. zu Anm. 45.

⁸⁰ S.o. Anm. 45.

Auch die Spartaner engagierten sich, wenn auch etwas später, einen elischen Seher aus Olympia. Der Iamide Teisamenos spielte eine wichtige Rolle bei spartanischen Siegen in der ersten Hälfte des 5. Jh. Um ihn zu gewinnen, verliehen die Spartaner ihm und seinem Bruder ungewöhnlicherweise ihr Bürgerrecht.⁸¹ Auch den Eleern fielen in der ersten Hälfte des 5. Jh. einige neue „Instrumente“ der Zeuspropaganda ein, indem sie einen Spartaner Athanadas zum elischen Bürger machten und ihm die ehrenvolle und wohl gottgefällige Aufgabe übertrugen, die elische Festgesandtschaft in Sparta zu betreuen.⁸² Diese Verpflichtung ergab sich vor den Olympien, die alle vier Jahre stattfanden. Als „Proxenos der Eleer“, wie Gorgos im 6. Jh., hätte Athanadas einem weit größeren und weniger ansehnlichen Personenkreis in Sparta zeitlich unbegrenzt beistehen müssen.⁸³

Abgesehen von dieser frühen Theorodokie-Verleihung nach Sparta setzten die Eleer Proxenie-Vergaben fort. Die chronologisch nächste Proxenie-Urkunde der Eleer ehrt den Athener Diphilos um ca. 425 v. Chr.⁸⁴ Auch er ist Staatsbürger einer Großmacht.

Trotz ihrer geringen Zahl offenbaren die frühesten Proxenieverleihungen der Eleer die Methode, in den maßgeblichen griechischen Hegemonialmächten Sparta, Sybaris⁸⁵ und Athen Proxenoi als ihre Interessenvertreter zu ernennen. Hinzu kommt, daß elische Seher aus dem Umkreis des Zeusorakels von Olympia im 6. und 5. Jh. nicht nur — wie erwähnt — in Sparta und Sybaris, sondern auch in Syrakus, in Stymphalos und bei den Phokern bezeugt sind.⁸⁶ Angesichts der Lücken und Zufälligkeit unserer Überlieferung lässt sich annehmen, daß die Eleer mit ihren Sehern und Proxenoi über ein Netzwerk von Interessenvertretern in der griechischen Staatenwelt verfügten, die der Propaganda des Zeus von Olympia dienten — sei es als sein Orakel, sein Fest mit Festgesandtschaften, Opfer und den Agonen.⁸⁷ Gerade die Teilnahme von Führungs-

⁸¹ Hdt. 9,33–36; danach Paus. 3,11,6f.; dazu J. Taita, *Indovini stranieri al servizio dello stato spartano*, *Dike* 4 (2001) 39–83.

⁸² S.o. Anm. 1 BrU 4; dazu Taita, *Indovini* (s.o. Anm. 81) bes. 57–69; Chr. Wolff, *Sparta und die peloponnesische Staatenwelt in archaischer und klassischer Zeit*, München 2010, 94f. Zur frühen Theorodokie in Olympia Perlman (2000) 18–20; 63f. Zum politischen Verhältnis zwischen Sparta, Elis und Olympia A. Hönle, *Olympia in der Politik der griechischen Staatenwelt*, Bebenhausen 1972, 19–44; Wolff, *Sparta* 79–111.

⁸³ Welche Ehren oder Pflichten sich aus Athanadas' Mitgliedschaft in der elischen „Epoikie in Sparta“ ergab (Z. 2 der genannten BrU 4), ist allerdings unbekannt.

⁸⁴ S.o. zu Anm. 38.

⁸⁵ Unter Vorbehalt der richtigen Identifizierung der Herkunft des Alkisthenes, s.o. zu Anm. 7–10.

⁸⁶ Kett, *Prosopographie* (s.o. Anm. 78) 84–98 mit Nachweisen.

⁸⁷ Orakel: H.W. Parke, *The Oracles of Zeus: Dodona, Olympia, Ammon*, Oxford 1967, 164–193; Zeusfest: L. Weniger, *Das Hochfest des Zeus in Olympia: I Die Ordnung der Agone*, *Klio* 4 (1904) 125–151; *II Olympische Zeitenordnung*, *Klio* 5 (1905) 1f.; *III Der Gottesfriede*, *Klio* 5 (1905) 184f.; Agone: L. Ziehen, s.v. *Olympia 1) Olympische Agone*, *RE* 17,2 (1937) 2520–36; 18,1 (1939) 1–71. Zu den internationalen Verflechtungen der Eleer im Zusammenhang ihres Zeus-Olympios-Kultes: BrU 4 (s.o. Anm. 1) 364–8; H.-J. Gehrke, *Gemeinschaft und*

mächten und die Frage der Reisesicherheit (*ekecheiria*) für Gesandte, Athleten und Besucher des olympischen Festes⁸⁸ mussten ein besonderes Anliegen elischer „Außenpolitik“ sein, um erfolgreiche Olympien durchzuführen.

Einflussreiche Staatsbürger griechischer Vormächte als Fürsprecher elischer Interessen zu gewinnen, scheint sich somit aus der Alkisthenes-Platte im Zusammenhang mit den anderen Proxenie-Verleihungen der Eleer aus dem 6. und 5. Jh. zu ergeben.⁸⁹ Die von M.B. Wallace geäußerte Vermutung, daß die Eleer die Proxenie entwickelten „to facilitate the operation of an international sanctuary“⁹⁰ wird durch die Alkisthenes-Platte eindrucksvoll unterstützt.

Insgesamt eröffnet diese Proxenie-Urkunde der archaischen Epoche neue Aspekte über die Politik der Eleer gegenüber den unteritalischen Achäern, auch wenn Alkisthenes nicht aus Sybaris stammen sollte. Über das Wesen und den Ursprung der Proxenie gibt die Bürgerschaft neuen Anstoß wie auch die Rolle der Gastfreundschaft (*xenia*), die sowohl hinter der Rolle des Bürgen, dem Begriff der *proxenia* und sogar der Namensgebung des Xennias zu stehen scheint.

Künftige Funde oder Forschungen werden vielleicht klären, ob die Alkisthenes-Platte Indizien für den Übergang der privaten Gastfreundschaft (*xenia*) zwischen Alkisthenes und Xennias zu der staatlichen *proxenia* der Eleer unter Bürgerschaft des Gastfreunds zeigt. Die politischen Aussagen des Italioten, der die Tafel beschriftet ließ, betrafen nur die Eleer: nämlich die von ihnen verliehene Proxenie und die diesbezügliche Bürgerschaft. Unpolitisch oder vorstaatlich erscheinen die eigenen Bezüge, nennenswert ist seine Nachkommenschaft, nicht aber seine Heimatpolis, die ja auch mit der Proxenieverleihung nach allem, was wir wissen, nichts zu tun hatte.

Literatur- und Abkürzungsverzeichnis

Arena IV = R. Arena, *Iscrizioni greche arcaiche di Sicilia e Magna Grecia IV. Iscrizioni delle colonie achee*, Alessandria 1996.

De Sensi Sestito (2013) = G. De Sensi Sestito, *Olimpiadi e potere in Magna Grecia. Il caso di Sibari*, in: F. Raviola, M. Bassani, A. Debiasi, E. Pastorio (Hgg.), *L'indagine e la rima. Scritti per Lorenzo Braccisi*, Rom 2013 (Hesperia 30), 485–501.

DGE = E. Schwyzer, *Dialectorum Graecarum exempla epigraphica potiora*, Leipzig 1923.

EG I–IV = M. Guarducci, *Epigrafia greca*, Rom I (²1995); II (1969 = 1995); III (1974); IV (1978).

Vernetzung. Olympias Rolle innerhalb der politischen Organisation von Elis und der griechischen Staatenwelt, AW 4 (2012) 24–28.

⁸⁸ M. Lämmer, *Der sog. Olympische Friede in der griechischen Antike*, Stadion 8/9 (1982/83), 47–83; M. Golden, *War and Peace in the Ancient and Modern Olympics*, Greece and Rome 58.1, 2011, 1–13.

⁸⁹ Vgl. Wallace (1970) 196.

⁹⁰ Wallace (1970) 194, vgl. 199, zustimmend Perlman (2000) 20.

- Gschnitzer (1973) = F. Gschnitzer, s.v. *Proxenos*, RE Suppl. XIII (1973) 629–730.
- Herman (1987) = G. Herman, *Ritualised Friendship and the Greek City*, Cambridge 1987.
- IED = S. Minon, *Les inscriptions éléennes dialectales I–II*, Genf 2007.
- IGDGG = L. Dubois, *Inscriptions grecques dialectales de Grande Grèce*, Genf I–II (1995–2002).
- IvO = W. Dittenberger, K. Purgold, *Die Inschriften von Olympia*, Berlin 1896.
- LGPN = P.M. Frazer, E. Matthews, *A Lexicon of Greek Personal Names*, Oxford I–III (1987–1997)
- LSAG = L.H. Jeffery, *Local Scripts of Archaic Greece*. With a Supplement by A.W. Johnston, Oxford²1990.
- Marek (1984) = C. Marek, *Die Proxenie*, Frankfurt a. M. 1984.
- NAGVI = R. Wachter, *Non-Attic Greek Vase Inscriptions*, Oxford 2001.
- NIO = P. Siewert, H. Taeuber, *Neue Inschriften von Olympia. Die ab 1896 veröffentlichten Texte* (Tyche Sonderband 7), Wien 2013.
- Nomima = H. Van Effenterre, F. Ruzé, *Nomima. Recueil d'inscriptions politiques et juridiques de l'archaïsme grec*, Rom I–II (1994–1995).
- OB 4 = E. Kunze, *IV. Bericht über die Ausgrabungen in Olympia*, Berlin 1944.
- OB 5 = E. Kunze, *V. Bericht über die Ausgrabungen in Olympia*, Berlin 1956.
- OB 7 = E. Kunze, *VII. Bericht über die Ausgrabungen in Olympia*, Berlin 1961.
- OB 11 = A. Mallwitz, *XI. Bericht über die Ausgrabungen in Olympia*, Berlin, New York 1999.
- Perlman (2000) = P. Perlman, *City and Sanctuary in Ancient Greece. The Theorodokia in the Peloponnese*, Göttingen 2000.
- Prandi (2011) = L. Prandi, *Sibari e gli 'altri' giochi olimpici*, *Aevum* 85,1 (2011) 13–24.
- Ruggeri (2004) = C. Ruggeri, *Gli stati intorno a Olimpia* (Historia ES 170), Stuttgart 2004.
- Schaefer (1962) = H. Schaefer, s.v. *Prostates*, RE Suppl IX (1962) 1287–1304.
- Taeuber (1991) = H. Taeuber, *Elische Inschriften in Olympia*, in: A.D. Rizakis (Hg.), *Achaia und Elis in der Antike, Akten des 1. Internationalen Symposiums, Athen 19.–21. Mai 1989* (Meletemata 13), Athen 1991, 111–114.
- Taita (2006) = J. Taita, *L'indovino Kallias di Elide e le relazioni fra Sibari e Olimpia in epoca arcaica*, in: P. Amann, M. Pedrazzi, H. Taeuber (Hgg.), *Festschrift für L. Aigner-Foresti zum 70. Geburtstag*, Wien 2006, 345–363.
- Wallace (1970) = M.B. Wallace, *Early Greek Proxenois*, *Phoenix* 24 (1970) 189–208.
- Zoumbaki (2005) = S. Zoumbaki, *Prosopographie der Eleer bis zum 1. Jh. v. Chr.* (Meletemata 40), Athen 2005.

Rewards to Slaves in the Proscriptions of 82 B.C.

In his account of the genesis of the Sullan proscriptions, Plutarch states that the bounty of two talents on the heads of the proscribed was paid out to ‘anyone who killed a proscribed person as a reward for his murderous deed, even if a slave should kill his master’. Lucan describes how ‘servants drove the accursed sword through the flesh of their masters’ and the Bern scholiast, commenting on this line, explains that Sulla ‘promised a bounty to slaves if they killed their proscribed master’.¹ The sources provide no further testimony on the rewards offered to slave accomplices in the Sullan proscriptions,² and the Bern scholiast on Lucan was unable to find even one example of a slave who killed his master in return for the bounty.³ The evidence for the rewards to offered slaves in return for collaboration in the triumviral proscriptions is much more explicit. According to Appian, any slave who killed one of the proscribed or who acted as informer and killed by proxy was promised ‘his freedom, 10,000 Attic drachmas, and the citizenship of his master’ (the bounty for slaves was just under half the 25,000 Attic drachmas promised to free persons for the heads of the proscribed).⁴ This testimony highlights what is not attested for the Sullan proscrip-

¹ Plut. Sull. 31,7 (τῷ δὲ ἀποκτείναντι γέρας δύο τάλαντα τῆς ἀνδροφονίας, κἂν δοῦλος δεσπότην ... ἀνέλη); Lucan. 2,148–149 (*infandum domini per viscera ferrum exegit famulus*) with Bern scholiast ad loc. (*quoniam praemium servis promiserat, si proscriptum dominum occidissent*). Lucan’s use of the word *famulus* points to the killing of the proscribed by their household slaves.

² Unless we assume that the 10,000 Cornelii — former slaves of the proscribed manumitted and given citizenship by Sulla — received their freedom as a *quid pro quo* for collaboration in the deaths of their masters: see App. civ. 1,100; 1,104. It is beyond the scope of this article to address the problems posed by this testimony in detail (see n. 8, below for a partial discussion).

³ The Bern scholiast (ad Lucan. 2,148) offers only the unconvincing suggestion that the text refers to Marius the Younger (likewise: Adnot. ad Lucan. 2,148). It is clear from other sources that Marius was killed by a loyal slave in an assisted suicide (Diod. 38/39,15) after he survived a mutual suicide pact with Telesinus with only light wounds (Liv. per. 88; Oros. 5,21,8–9; Val. Max. 6,8,2). According to Valerius Maximus, the slave performed this last duty for his master even though he knew he would receive *magna praemia* if he handed him over to Sulla, presumably for public execution and torture.

⁴ App. civ. 4,11; cf. 4,7. The neo-Attic drachma was equal to one denarius: see L. Schumacher, *Servus Index. Sklavenverhör und Sklavenanzeige im republikanischen und kaiserzeitlichen Rom* (Forschungen zur antiken Sklaverei 15), Wiesbaden 1982, 97 n. 33. The Sullan bounty was two talents (Plut. Sull. 31,7) or 12,000 drachmas (Plut. Cat. min. 17,5). I argue below that slaves received half this amount.

tions. There is no reference to slave informers in 82, nor is there any record that Sulla offered freedom to slaves. But it makes sense to assume that Sulla did offer rewards to slaves who acted as informers (and not just to those who killed the proscribed).⁵ It should also be assumed that Sulla's slave accomplices received their freedom (and not just money). Indeed, several scholars treat this assumption as a certainty.⁶ Hinard, in his monograph on the proscriptions, takes a different view. He points out that no promise of freedom is attested for the proscriptions of 82. He also claims that it is only by analogy with the terms of the proscriptions of 43 that promises of freedom to slave accomplices can be assumed for Sulla.⁷ His conclusion is that money was the only incentive offered to slaves in 82: in his reconstruction of a clause in the edict and law which promised immunity and rewards to anyone who killed one of the proscribed he gives his opinion that bounty hunters who were slaves do not appear to have been promised freedom.⁸ Hinard adopts a position of cautious scepticism which might seem to be the best response to the absence of any direct testimony in the sources. In fact, it leads him to a conclusion which cannot be correct. As this article will show, Sulla cannot possibly have appealed for collaboration from slaves without also promising them their freedom. The first step is to move from Hinard's exclusive focus on the proscriptions of 82 and 43 to a broader chronological survey: this will demonstrate that the promise of manumission was a *sine qua non* in the recruitment of slave accomplices during the Roman Republic.⁹ The next step is to pose the simple

⁵ J. Fündling, *Sulla*, Darmstadt 2010, 117. Appian attests rewards to Sullan informers at civ. 1,95, but without highlighting differences in the rewards offered to slaves and free persons (unlike civ. 4,11, on the proscriptions of 43). No other source attests the payment of rewards to Sullan informers; this is noted by F. Hinard, *Les proscriptions de la Rome républicaine* (CEFR 83), Rome 1985, 39.

⁶ Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 97; K. Christ, *Sulla. Eine römische Karriere*, Munich 2002, 116; H. Heftner, *Von den Gracchen bis Sulla. Die römische Republik am Scheideweg 133–78 v. Chr.*, Regensburg 2006, 202; Fündling, *Sulla* (above, n. 5) 117. Some scholars seem to claim that slaves were promised freedom instead of money; this contradicts Plut. Sull. 31,7. Thus: G. Brizzi, *Silla*, Rome 2004, 159; O. Robinson, *Penal Practice and Penal Policy in Ancient Rome*, London 2007, 37–38.

⁷ Hinard, *Proscriptions* (above, n. 5) 40, citing only Plut. Sull. 31,7. The clear analogy of the Sullan *hostis*-declaration of 88, discussed in detail below, is ignored.

⁸ Hinard, *Proscriptions* (above, n. 5) 84: 'Cet article, qui devait reprendre purement et simplement les prescriptions de l'édit, ne semble pas avoir prévu d'accorder la liberté aux *percussores* d'origine servile'. Hinard (op. cit., 40, 84) takes the view that slaves were not offered their freedom in return for collaboration in the violence of the proscriptions but he accepts Appian's testimony (civ. 1,100; 1,104) that Sulla granted freedom and citizenship to 10,000 former slaves of the proscribed (cf. n. 2, above). For Hinard, this was purely a constitutional measure, unrelated to the rewards offered to slave bounty hunters in the proscriptions. His reconstruction thus results in a paradox: that Sulla manumitted the 10,000 Cornelii but withheld the grant of freedom from those slaves who had responded to his call to kill or betray their masters (and who had thus made themselves especially dependent on his gratitude and favour).

⁹ The following analysis is indebted to W. W. Buckland, *The Roman Law of Slavery. The Condition of the Slave in Private Law from Augustus to Justinian*, Cambridge 1908, 589–90;

question: what slave will have betrayed his master for money if he had not also been promised his freedom?

In times of crisis it was a common practice, established long before Sulla, for the Roman state to reward slave informers with manumission. Indeed, it was believed that this practice had its origins in Rome's earliest history. Livy and Dionysius of Halicarnassus recorded the story of a slave rewarded with money, freedom, and citizenship for volunteering information to the consuls of a conspiracy to restore the exiled Tarquin the Proud (the story is told by Plutarch with minor variations).¹⁰ The slave was called Vindicus and his reward is cited by Livy and Plutarch as the first example of *manumissio vindicta*.¹¹ This episode is dated to the first year of the Republic, and it is the archetype for a series of further examples in which manumission is the incentive for slaves to turn informer in the interests of the state.¹² In 500, the consuls are said to have crushed a conspiracy against the state involving slaves and others who had joined them. The plot was betrayed from within, and the informers were granted citizenship and other rewards.¹³ In 419, there is said to have been another slave conspiracy: this time there was a plot to set fire to the city and occupy the Capitol as the prelude to a mass uprising in which slaves would kill their masters and take control of their wives and possessions. The plot was again betrayed from within, and the two informers received their freedom along with a large sum of money (10,000 asses,

J.-M. David, *La faute et l'abandon*, in: École française de Rome (ed.), *L'aveu. Antiquité et Moyen Âge. Actes de la table ronde de Rome (28–30 mars 1984)* (CEFR 88), Rome 1986, 69–87, esp. 77–86; W. Nippel, *Public Order in Ancient Rome*, Cambridge 1995, 27–30; S. H. Rutledge, *Imperial Inquisitions. Prosecutors and Informants from Tiberius to Domitian*, London 2001, 307–313, and above all to Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 11–109. The history of state manumission is not discussed by Hinard, who makes only a brief allusion (*Proscriptions* [above, n. 5] 39) to the manumission of slaves who supplied denunciations in criminal prosecutions, citing T. Mommsen, *Römisches Strafrecht*, Leipzig 1899, 504–506. Mommsen argues that rewards of money to slaves are logically dependent on manumission (op. cit., 505 n. 5).

¹⁰ Denunciation to the consuls: Liv. 2,4,7; Dion. Hal. ant. 5,7,2; or to P. Valerius Publicola: Plut. Publ. 4,5; reward of freedom, citizenship, and money: Liv. 2,5,9; Dion. Hal. ant. 5,13,1; or freedom and citizenship: Plut. Publ. 7,7.

¹¹ Liv. 2,5,9–10; Plut. Publ. 7,7; discussed by S. Treggiari, *Roman Freedmen during the Late Republic*, Oxford 1969, 20–25; Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 50; David, *La faute et l'abandon* (above, n. 9) 84; noted by Mommsen, *Strafrecht* (above, n. 9) 506 n. 3; Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 589 n. 16.

¹² The name Vindicus is clearly derivative and the episode as a whole is legendary. Interestingly, it features embellishments drawn from the narrative of the Catilinarian conspiracy. See R. M. Ogilvie, *A Commentary on Livy Books 1–5*, Oxford 1965, 241–243; Rutledge, *Imperial Inquisitions* (above, n. 9) 307–308.

¹³ Zon. 7,13; cf. Dion. Hal. ant. 5,53. The episode is dated to the consulship of Ser. Sulpicius Camerinus Cornutus and M^o. Tullius Longus. Another slave conspiracy, also betrayed from within, is said to have been crushed by the consuls of 501: Dion. Hal. ant. 5,51,3; cf. Zon. 7,13. The historicity of these episodes is highly uncertain. See W. Nippel, *Aufbruch und 'Polizei' in der römischen Republik*, Stuttgart 1988, 48–49.

according to Livy) paid out from the public treasury.¹⁴ A slave girl is said to have been promised immunity after she claimed to know the cause of a fatal malady which struck Rome in 331. A conspiracy was discovered, and a number of noble matrons arrested in the act of making poisons were forced to drink what they had brewed. It is not recorded if the slave-girl informer was rewarded.¹⁵ The period of the Second Punic War provides further examples. In 217, twenty-five slaves found guilty of conspiracy were crucified; the informant was rewarded with his freedom and 20,000 asses.¹⁶ In 210, fires broke out simultaneously at several locations around the Forum. Arson was suspected, and the Senate authorized a proclamation calling for the denunciation of the culprits in return for money if the informer was a free person and freedom if he was a slave. A slave called Manus informed against his masters, a noble family from Capua; the truth of his claims was confirmed, and he was rewarded with his freedom and 20,000 asses.¹⁷ Later in the same year there was a plot against the Roman army of occupation at Capua: a plan to set fire to the Roman billets during the night was betrayed by slaves in the household of the ringleaders, all those involved in the conspiracy were arrested, found guilty, and executed, and the slave informants were each rewarded with their freedom and 10,000 asses.¹⁸ In 198, there was serious unrest at Setia. Carthaginian hostages held captive in the town along with their slave retainers conspired with slaves of African origin purchased by Italians in the local area, but their plan to seize Setia, Norba, and Circeii was revealed to the urban praetor by two slaves. The conspiracy was crushed by military force, the slave informants each received their freedom and 25,000 asses, and their owners were compensated from the treasury.¹⁹ The Late Republic offers further instances of rewards offered to slave

¹⁴ Liv. 4,45,1–2; Dion. Hal. ant. 12,6,5–7. Discussion: Rutledge, *Imperial Inquisitions* (above, n. 9) 308; cf. Mommsen, *Strafrecht* (above, n. 9) 506 n. 3; Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 589 n. 16; Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 54 n. 52; David, *La faute et l'abandon* (above, n. 9) 81 n. 38.

¹⁵ Liv. 8,18,1–11; Val. Max. 2,5,3; Oros. 3,10,2; Aug. civ. 3,17. Discussion: Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 39–42; Rutledge, *Imperial Inquisitions* (above, n. 9) 308–309; cf. David, *La faute et l'abandon* (above, n. 9) 83 n. 44.

¹⁶ Liv. 22,33,2, cf. Zon. 9,1; noted by Mommsen, *Strafrecht* (above, n. 9) 506 n. 3; Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 589 n. 16; Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 54 n. 52; David, *La faute et l'abandon* (above, n. 9) 81 n. 38, 83 n. 44; Nippel, *Public Order* (above, n. 9) 27 n. 26.

¹⁷ Liv. 26,27,1–9. Discussion: Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 59; Rutledge, *Imperial Inquisitions* (above, n. 9) 309; cf. Mommsen, *Strafrecht* (above, n. 9) 506 n. 3; Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 589 n. 16; David, *La faute et l'abandon* (above, n. 9) 81 n. 38; Nippel, *Public Order* (above, n. 9) 27 n. 26. Denunciations are not always false, but they are almost always malicious and petty. See S. N. Kalyvas, *The Logic of Violence in Civil War*, Cambridge 2006, 336, 346–50. In Livy's narrative of the above episode the accused offered the invalid argument that the slave's denunciation was malicious and therefore untrue (Liv. 26,27,8).

¹⁸ Liv. 27,3,1–5; with Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 56; Rutledge, *Imperial Inquisitions* (above, n. 9) 309; cf. Mommsen, *Strafrecht* (above, n. 9) 506 n. 3; Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 589 n. 16; David, *La faute et l'abandon* (above, n. 9) 81 n. 38, 83 n. 44; Nippel, *Public Order* (above, n. 9) 27 n. 26.

¹⁹ Liv. 32,26,5–14; cf. per. 32; Zon. 9,16. Discussion: Schumacher, *Servus Index* (above,

informers.²⁰ In 89, the praetor A. Sempronius Asellio was attacked and killed in the Forum in broad daylight and the Senate proclaimed rewards of money to free persons, freedom to slaves, and immunity to any accomplices in the crime in return for information leading to the arrest of the culprits.²¹ In 63, slave informers who denounced members of the Catilinarian conspiracy were promised their freedom and 100,000 sesterces, while free persons who supplied denunciations were offered immunity from prosecution and 200,000 sesterces.²² Unspecified rewards were promised by the triumvirs to slaves or free persons who denounced non-compliance with their levy on the property of the richest Roman matrons.²³ In the same period, freedom and money were promised to slaves who denounced non-compliance by their masters in the requisition of money and weapons imposed by Asinius Pollio on the citizens of Padua.²⁴ At Rhodes, Cassius ordered all coined silver and gold in private hands to be surrendered to him on a specified day: the penalty for concealment was death, and the reward for denunciations was set at one tenth of the confiscated money; slave informers were also manumitted. Brutus proclaimed the same penalties and rewards when he demanded all the gold and silver in the private possession of the citizens of Patara in Lycia.²⁵ It is clear from this survey that informers who betrayed their masters or their fellow slaves were never promised or paid money except in addition to their freedom.

n. 4) 54 n. 52; Rutledge, *Imperial Inquisitions* (above, n. 9) 309; cf. J. Briscoe, *A Commentary on Livy Books XXXI–XXXIII*, Oxford 1973, 216–218; Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 589 n. 16; David, *La faute et l'abandon* (above, n. 9) 79 n. 30, 81 n. 38. The payment of compensation highlights the fact that the state manumission of informers interfered with the private property rights of slave owners; see Nippel, *Aufruhr und 'Polizei'* (above, n. 13) 51; *Public Order* (above, n. 9) 28; cf. Mommsen, *Strafrecht* (above, n. 9) 506 n. 3.

²⁰ There is no record of slave informers in the period 198–89 B.C. The Senate proclaimed rewards to any person who brought suspects before the consuls or supplied the names of those who had fled during the suppression of the Bacchanalians in 186 (Liv. 39,17,1; cf. 39,14,6; 39,19,1–3). But no slave informers are mentioned. See Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 42–43.

²¹ App. civ. 1,54; cf. Liv. per. 74; Val. Max. 9,7,4. Discussion: Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 44–45; cf. Mommsen, *Strafrecht* (above, n. 9) 506 n. 3; David, *La faute et l'abandon* (above, n. 9) 81 n. 38. Appian makes the point that no informers came forward. It is a reminder that rewards do not guarantee compliance.

²² Sall. Catil. 30,6; cf. Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 65–66; Rutledge, *Imperial Inquisitions* (above, n. 9) 310–313; with Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 589 n. 16; David, *La faute et l'abandon* (above, n. 9) 81 n. 38. The reward promised to slave informers was more than twice the Sullan bounty of 48,000 sesterces (two talents or 12,000 denarii).

²³ App. civ. 4,32; cf. 4,34; with Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 102–104. In 49, Caesar intervened in a dispute between debtors and moneylenders and decreed that no-one could hold more than 60,000 sesterces in silver or gold, but he resisted popular demands that rewards should be offered to slaves who informed against their masters. See Cass. Dio 41,38,3; this episode is noted by H. Kühne, *Zur Teilnahme von Sklaven und Freigelassenen an den Bürgerkriegen der Freien im 1. Jahrhundert v.u.Z. in Rom*, StudClas 4 (1962) 189–209, at 203 n. 7.

²⁴ Macr. Sat. 1,11,22; with Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 109. The episode dates to around 40 B.C.

²⁵ App. civ. 4,73; 4,81; with Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 107–108. In 44, a tithe had been promised to informers, after the Ides of March, in return for proof of embezzlement of

State manumission was not restricted to cases in which slaves acted as informers and offered denunciations. Both money and freedom are said to have been given to a local slave whose assistance enabled the Romans to capture Artena in 404.²⁶ According to one of the foundation myths of the rites of Juno Caprotina on the Nones of July, slave women were granted their freedom along with dowries from the public purse for helping the Romans to a victory over the Latins in the aftermath of the Gallic sack: the slave women had volunteered to surrender themselves to the enemy, suitably disguised, after the Latins had demanded Roman noblewomen as wives-cum-hostages; the ruse worked, and the slave women revelled with the Latins into the night before stealing their swords and giving the Romans the signal to attack.²⁷ The period of the Second Punic War offers rather more reliable instances of public grants of freedom in return for services to the state. In 210, the state paid for the manumission of the thirteen slaves whose efforts had saved the Temple of Vesta from the fires allegedly started by Capuan arsonists.²⁸ Manumission en masse was the reward for the slave soldiers who served with distinction under Ti. Sempronius Gracchus in 214. This episode, if Livy's account can be trusted, also provides us with the earliest instance of bounty hunting in Roman history: the soldiers were initially told that they would receive their freedom only if they returned from the battle with the head of an enemy; the result was a frenzy of head-hunting followed by inertia as the best soldiers, holding severed heads in their right hands, withdrew from the fighting. Assurances were given that the brave would all receive their freedom, and orders were given for all soldiers to drop their trophies and re-engage with the enemy.²⁹ Manumission was also promised by state actors, in the half-century of civil strife following the death of Ti.

public funds by Caesar; a double tithe was promised in 43 for proof of Antony's involvement; slave informers are not mentioned. See App. civ. 3,54; noted by Mommsen, *Strafrecht* (above, n. 9) 505 n. 3; David, *La faute et l'abandon* (above, n. 9) 81 n. 38.

²⁶ Liv. 4,61,6–10; noted by Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 589 n. 16; Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 54 n. 52.

²⁷ Macr. Sat. 1,11,35–40; cf. Plut. Cam. 33,3–6; Rom. 29,4–9; noted by Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 54 n. 52; Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 589 n. 16. The leader of the slave women climbed a wild fig tree (*caprificus*) holding a torch to signal to the Romans to attack. Only Macrobius mentions the public manumission.

²⁸ Liv. 26,27,4.

²⁹ Liv. 24,14–15; cf. 25,6; Val. Max. 5,6,8; Flor. epit. 1,22,30; Frontin. strat. 4,7,24; the manumission is noted by Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 54 n. 52; cf. Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 589 n. 16, 590 n. 1; N. Rouland, *Les esclaves romains en temps de guerre* (Collection Latomus 151), Brussels 1977, 51–54. The head-hunting is noted — along with an earlier episode in which 'the physician who offered the head of Pyrrhus for sale' was sent packing by the virtuous M'. Curius Dentatus in 275 (Flor. epit. 1,13,21) — by J.-L. Voisin, *Les romains, chasseurs de têtes*, in: École française de Rome (ed.), *Du châtement dans la cité. Supplices corporels et peine de mort dans le monde antique. Table ronde de Rome (9–11 novembre 1982)* (CEFR 79), Rome 1984, 241–293, at 263–266, 282–283. The battlefield head-hunting of 214 is not classified by Voisin as an example of bounty hunting. It should be, in my view, because a reward of freedom, for a slave, is equivalent to a monetary reward for a free person. The historicity of the episode is a separate problem.

Gracchus in 133, in return for collaboration in acts of political violence. The clearest example is the Sullan *hostis*-declaration of 88. Its terms are not attested in full, but it is certain that slaves who betrayed their masters were promised their freedom and it may be that money was also promised.³⁰ In the East, Mithridates recruited slaves as killers or informers with promises of freedom in the Asian Vespers of 88, and in this he followed an established Hellenistic practice.³¹ At Rome, the first attested example of bounty hunting in civil strife is the proclamation of a reward by the consul Opimius for the heads of Fulvius Flaccus and C. Gracchus in 121. It is known that the reward promised for each head was its weight in gold.³² But the proclamation is recorded only in brief, and it is not known if a reward was promised to slaves.³³ The first example of a slave assassin granted his freedom in connection with a political killing is a slave of Q. Croton called Scaeva who was manumitted for his role in the death of Saturninus in 100.³⁴ But it is not known if he also received money, if he acted in re-

³⁰ Promise of freedom: Val. Max. 6,5,7; Liv. per. 77; Oros. 5,19,6; price on the head of Marius: Plut. Sull. 10,2. Schumacher (*Servus Index* [above, n. 4] 94) assumes that money was promised to slaves in addition to freedom; cf. A. Allély, *La déclaration d'hostis de 88 et les douze hostes*, REA 109 (2007) 175–206, at 194, for the excessively cautious assumption that only Marius and Sulpicius had a price on their heads. The fate of the slave who betrayed Sulpicius is discussed below, n. 46.

³¹ Asian Vespers: App. Mithr. 22. In Chios, a bounty was placed on the head of the rebel slave leader Drimakos, and slave bounty hunters were promised both money and freedom: Athen. 6,265d–266e; esp. 6,266b–c; noted by G. Glotz, *Têtes mises à prix dans les cités grecques*, REA 9 (1907) 1–5, at 4; the episode is dated to the first half of the 3rd century by A. Fuks, *Slave War and Slave Troubles in Chios in the Third Century B.C.*, Athenaeum 46 (1968) 102–111, at 105–107. In the early 3rd century, Ilium passed a law to protect its democracy against tyranny and oligarchy. Conspirators were declared outlaws, and slave assassins were promised full civic rights and citizenship, a lifetime income of one drachma per day, and an immediate bounty of 30 minas (3,000 drachmas, or half a talent). See IK Ilium no. 25, ll. 29–36; cf. ll. 37–39; with Glotz, *Têtes mises à prix* (above, this note) 4; P. Frisch, *Die Inschriften von Ilium* (Inschriften Griechischer Städte aus Kleinasien 3), Bonn 1975, 72–73.

³² Payment in gold: Vell. 2,6,5; App. civ. 1,26; Flor. epit. 2,3,6; Aug. civ. 3,24; to Septimuleius of Anagnia: Cic. de orat. 2,269; Val. Max. 9,4,3; Plut. CG 17,4–5; Vir. ill. 65,6. The bounty is an obvious precedent for the Sullan proscriptions, noted for example by Hinard, *Proscriptions* (above, n. 5) 38. But one must also note that the targets of an SCU are not identified by name: see R. A. Bauman, *The hostis declarations of 88 and 87 B.C.*, Athenaeum 51 (1973) 270–292, at 274; Allély, *La déclaration d'hostis* (above, n. 30) 180–181. This means it is unlikely that the Opimian proclamation of a reward for the heads of Gracchus and Fulvius Flaccus was officially sanctioned.

³³ Proclamation: Val. Max. 9,4,3; Vell. 2,6,5; Plut. CG 17,4; cf. Aug. civ. 3,24. The stories of Gracchus' death highlight the motif of the faithful slave who remained with him to the end: Vell. 2,6,6; App. civ. 1,26; Plut. CG 17,2–3; Oros. 5,12,8; Macr. Sat. 1,11,24; Vir. ill. 65,6.

³⁴ Cic. Rab. perd. 31. Saturninus was killed in the Forum (Plut. Mar. 30,5), specifically in the Senate House (Vell. 2,12,6; Vir. ill. 73,11), by a mob (App. civ. 1,32; Flor. epit. 2,4,6) of Roman knights (Oros. 5,17,9). One named individual is C. Rabirius, who is said to have taken possession of the tribune's severed head (Vir. ill. 73,12; cf. Cic. Rab. perd. 26–31). I would suggest that Q. Croton was also part of the lynch mob and that it was a slave in his retinue who struck the fatal blow or perhaps the coup de grâce.

sponse to an official proclamation, or if he was the recipient of a state manumission. On the latter point, one must consider the possibility that he was freed by his own master in a private act of manumission.³⁵ The evidence is limited, but there are several cases in the civil war violence of the Late Republic in which slaves were promised manumission by their masters or by leaders acting without the full authority of the state. In 87, Crassus was harboured by a friend in Spain who enlisted the assistance of one of his slaves with the twin promise of death or freedom. In 85, money and freedom were promised to a slave assassin sent by Fimbria on a failed mission to kill Sulla in Asia.³⁶ In 43, the proscribed Virginius promised his slaves rewards greater than those offered for his death, and he was able to persuade them that he was more likely than the triumvirs to reward them and keep his word, while Sex. Pompey offered double the official bounty to anyone, slave or free, who saved one of the proscribed. In both cases it is known that slaves were offered more than the triumviral package of rewards, thus a promise of manumission can be taken for granted.³⁷ Finally, one must note that freedom could also be promised and granted to slaves in return for armed support in times of civil strife. There are important examples in the half-century before the Sullan civil war, notably the open appeals to slaves attributed to C. Gracchus in 121, Saturninus in 100, and Marius in 88, and above all the mass mobilization of slave soldiers recruited into the Marian ranks with promises of freedom in the civil war of 87.³⁸ Parallels may be found in the final decades of the Republic.³⁹ There are also legendary examples in the historiography of the Early Republic. In 494, Ap. Claudius is said to have proposed the manumission and mobilization of

³⁵ The authorities chose to adopt the anonymous procedure of the SCU (cf. above, n. 32). In my view it is therefore best not to assume an official proclamation or a state manumission. A monetary reward is assumed by Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 54 n. 52.

³⁶ Plut. Crass. 4,4; App. Mithr. 59. Parallels may be found in Cicero's pro Milone: Clodius is alleged to have placed a price on Milo's head (Mil. 56) and Cato is said to have endorsed the principle that slaves who defend and save their master's life deserve not just liberty but also generous rewards (Mil. 58).

³⁷ Virginius: App. civ. 4,48; Sextus Pompey: App. civ. 4,36; cf. Cass. Dio 47,12,3. Virginius alluded to the punishments sometimes inflicted on slaves who responded to official promises of rewards; further discussion below, n. 46.

³⁸ C. Gracchus in 121: App. civ. 1,26; Saturninus in 100: Val. Max. 8,6,2; Marius in 88: Val. Max. 8,6,2; App. civ. 1,58; 1,60; Plut. Sull. 9,14; Mar. 35,7; Marius in Etruria in 87: Plut. Mar. 41,3–4; Flor. epit. 2,21,11; cf. Oros. 5,19,19; 5,19,24; Plut. Mar. 43,4–5; 44,9–10; Sert. 5,7; Cinna at Rome in 87: App. civ. 1,69; 1,74; Octavius, cos. 87, is said to have rejected advice to follow suit: Plut. Mar. 42,4.

³⁹ See Kühne, *Teilnahme von Sklaven* (above, n. 23); Rouland, *Esclaves* (above, n. 29) 76–88; K.-W. Welwei, *Unfreie im antiken Kriegsdienst III* (Forschungen zur antiken Sklaverei 21), Wiesbaden 1988, 115–159. In particular, see K. Welch, *Sextus Pompeius and the Res Publica in 42–39 BC*, in: A. Powell and K. Welch (eds.), *Sextus Pompeius*, London 2002, 31–63, at 42–43, for discussion of the enlistment of slave rowers by Sextus Pompey and Octavian in the Sicilian War (Cass. Dio 48,49,1; Vell. 2,73,3); freedom was promised by Sextus (App. civ. 5,72; Cass. Dio 49,12,4) and granted by Octavian on two occasions (Suet. Aug. 16; Cass. Dio 49,1,5).

personal slave retinues by the senatorial elite to crush the First Secession of the Plebs.⁴⁰ In 500 and 460, freedom is said to have been promised to Rome's urban slave population in the attempted coups of Tarquin the Proud and Ap. Herdonius.⁴¹

Let us now return to the problem of the incentives offered to slaves in the edict and law of the Sullan proscriptions. It is the case that the sources make no mention of promises of freedom to slaves but it is not plausible to assume that none were made. There are numerous examples, examined in the previous sections, of manumission promised to slaves with or without money, but there are none in which money was promised without the prospect of freedom, nor are there instances in which it must be inferred that this was the case. There are no parallels, in other words, to support Hinard's view that Sulla's slave accomplices were promised money but not manumission. There is also a logical flaw in Hinard's reconstruction which is revealed if one reflects on the relationship between the terms and the mechanics of the proscriptions. The proscribed were outlaws, and thus they were liable to be killed out of hand, with impunity and by anyone. As an added incentive there was a bounty on the heads of the proscribed, and this was reinforced by an explicit promise of immunity from prosecution for anyone who killed one of the proscribed.⁴² The bounty was an obvious incentive: it was a large sum and it was an official reward paid out from the state treasury.⁴³ But equal if not greater emphasis must be given to the promise of immunity implied in the declaration of outlawry and made explicit in the terms of the proscription edict and law: without this promise, no-one tempted by the bounty could entertain the illusion that he would be able to enjoy his ill-gotten profits in peace. The bounty was not a viable incentive without the promise of immunity, and without an official promise of manumission there was no guarantee of personal security for any slave who collaborated in the violence of the proscriptions. As confiscated property, slaves of the proscribed were released from all obligations to their masters.⁴⁴ But they remained slaves and they were liable to be sold as state assets in the auctions of the property of the proscribed. So if there was no promise of manumission, the fate of a slave who ventured to kill his proscribed master was simply a renewal of the life of slavery under a new master.⁴⁵ This was not an attractive outcome for a slave contemplating the ultimate gamble: first to turn against his master to face the short-term risk

⁴⁰ Dion. Hal. ant. 6,63; with Rouland, *Esclaves* (above, n. 29) 53, 76.

⁴¹ Tarquin: Dion. Hal. ant. 5,53; cf. Zon. 7,13 (with n. 13 above); Herdonius: Liv. 3,15–19; esp. 3,15,9; 3,16,3; 3,17,2; Dion. Hal. ant. 10,14–16; esp. 10,14,3; 10,15,1; 10,15,5; cf. Flor. epit. 2,7,2; Oros. 2,12,5; Aug. civ. 3,17; Zon. 7,18.

⁴² Proscription as outlawry: inferred by Mommsen, *Strafrecht* (above, n. 9) 938; immunity: Sen. benef. 5,16,3; Suet. Iul. 11,2; Cass. Dio 30–35,109,13.

⁴³ Plut. Sull. 31,7; Cat. min. 17,5; Sen. dial. 1,3,8; cf. benef. 5,16,3; Vell. 2,28,3; Suet. Iul. 11,2.

⁴⁴ Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 94.

⁴⁵ Manumission provided an official release from servitude, hence it was preferable to flight or revolt: see Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 104–105. But if manumission was not on offer, flight was no doubt the best option for a disaffected slave seeking to exploit the upheavals of civil war to improve his lot and gain his freedom.

of failure and certain death, then to place himself at the mercy of a civil war leader who was also a member of Rome's slave-owning elite and who, six years earlier, had carried out the exemplary execution of the one individual known to have responded to his appeal to slaves to kill or betray the twelve men he declared *hostes* after his march on Rome in 88.⁴⁶ In 82, Sulla found that he needed to appeal to slaves to collaborate in acts of political violence for a second time. His promises had to seem credible, and logic dictates that the recruitment of slaves as bounty hunters, if it was to be effective, was dependent on a promise of manumission: without release from the institution of slavery they had no control over their futures, nor did they enjoy the right to possess wealth of their own. The bounty promised to slaves was a large sum but without a promise of freedom it was an empty gesture. Finally, one may note that the bounty could only be paid to the slave's new master if he was not freed: a confiscated slave vested in the state until he received his freedom or a new master; in the interim he was a 'slave without a master' (*res nullius* or *servus sine domino*) to whom the payment of money was a legal impossibility.⁴⁷ In conclusion, there can be no doubt that Sulla promised freedom to slaves in the proscriptions of 82, just as he did in the *hostis*-declaration of 88. Manumission was a *sine qua non*.⁴⁸

Slave bounty hunters in the Sullan proscriptions received money in addition to their freedom. Plutarch tells us that the price on the heads of the proscribed was two talents and that it was paid out to anyone, 'even if a slave should kill his master or a son his father'. This passage seems to suggest that all bounty hunters received the same amount, and several scholars are willing to accept that there was no differentiation in the sums offered to slaves and citizens.⁴⁹ In other periods manumission was

⁴⁶ A slave of the tribune Sulpicius revealed his master's hiding place in response to the Sullan *hostis*-declaration of 88: he received his freedom as his reward for acting as an informer but then he was precipitated from the Tarpeian Rock for the crime of betraying his master (Plut. Sull. 10,2; Val. Max. 6,5,7; Liv. per. 77; Oros. 5,19,6). It was an exemplary punishment and an attempt to calm the fears of Rome's slave-holding elite by reasserting the principle that a master's life was inviolable. The arbitrary punishment of slave accomplices is also attested in the proscriptions of 43 (App. civ. 4,29; allusion by Virginius at civ. 4,48; cf. Cass. Dio 47,7,3; 47,9,1). See Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 92–100; Nippel, *Aufbruch und 'Polizei'* (above, n. 13) 91.

⁴⁷ A slave could own or acquire nothing in his own right, and his control over his *peculium* was purely derivative. The *peculium* could not exist without both the existence and the intent of a master, hence a slave without a master could neither possess nor acquire any assets, even in a derivative capacity. See Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 133–137, 205, 275–277, cf. 435 on the status of slaves confiscated and sold by the state.

⁴⁸ Slaves had no rights and no duties, thus it is possible to argue that manumission was the necessary reward for a slave whose services to the state (e.g. on the battlefield) were incompatible with his legal status. See Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 3, 73. By extension manumission was the necessary reward for slave assassins whose proscribed masters had been defined as enemies of the state. I owe this line of argument to one of the anonymous readers.

⁴⁹ Plut. Sull. 31,7 (καὶν δοῦλος δεσπότην καὶν πατέρα υἱὸς ἀνέλη); two talents to slaves: Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 97; implied: Christ, *Sulla* (above, n. 6) 116; Fündling, *Sulla* (above, n. 5) 117.

given a notional value and ‘deducted’ from the standard bounty offered to free persons. In 63, slave informers were promised half the bounty for free persons, and there was a similar ratio in the bounties offered to slaves and citizens in the proscriptions of 43.⁵⁰ In my view it is likely that Sulla also promised a half-bounty to slaves. Plutarch does not state this. Nor does he state that slaves were offered their freedom. But his focus is not on the bounty or slaves *per se*. His aim is to describe how the Sullan proscriptions broke the bonds of the family and assaulted the very fabric of society: brothers, sons, and parents were punished for assisting the proscribed, he states, and murder was rewarded with an official bounty that was paid even to slaves and to sons. He then describes how men were killed in their own houses, in the embrace of their wives, or in their mothers’ arms. Lucan offers a similar catalogue of societal collapse in the civil war violence of the Sullan proscriptions: slaves killed their masters, sons competed to kill their fathers, and brother killed brother. Both authors are rhetorically selective: they give emphasis to the bounty and condemn the fact that it was paid to sons and slaves, but they do not give examples nor do they offer more than an allusion to the precise terms of proscription. It should not be assumed that Plutarch’s testimony on the value of the bounty is complete: the sum of two talents is mentioned as an aside in a passage which comments on the injustice and inhumanity of the proscriptions and makes no reference to differences in the rewards paid to slaves and free persons.⁵¹ Slaves are not mentioned in Appian’s account of the Sullan proscriptions, but there is a reference in his narrative of the triumviral period to ‘all kinds of infamy perpetrated by wives and sons, freedmen and slaves’ in a speech in which Cassius condemns the proscriptions of 43 and alludes to the precedent of 82.⁵² Appian also highlights the slave-master relationship in a series of general statements on the experience of proscription. Men who had held high political office made tearful appeals for mercy at the feet of their own slaves before they were killed. Household slaves were ‘transformed from domestics into enemies, either from some concealed hatred, or to obtain published rewards, or to take possession of the gold and silver in their masters’ houses’. Loyal slaves were afraid of the penalties for assisting the pro-

⁵⁰ In 63, 100,000 and 200,000 sesterces: Sall. Catil. 30,6; in 43, 10,000 and 25,000 Attic drachmas, i.e. 40,000 and 100,000 sesterces: App. civ. 4,11. Slaves were half-persons and their freedom was considered half their reward: thus Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 66 n. 122. In 198, a free person, perhaps a Latin, received 100,000 asses, at this time the census rating for the *prima classis* at Rome, following the revolt at Setia; unusually, the two slave informers received their liberty and only 25,000 asses. See Liv. 32,26,14; with Briscoe, *Livy XXXI–XXXIII* (above, n. 19) 217; David, *La faute et l’abandon* (above, n. 9) 84.

⁵¹ Plut. Sull. 31,7–9; Lucan. 2,148–151; cf. Cass. Dio 30–35,109,19–20. The rhetorical character of Plut. Sull. 31,7 is rightly emphasized by T. Wiedemann, *Servus Index* [Review of L. Schumacher, *Servus Index*, Wiesbaden 1982], CR 35 (1985) 135–137, at 136. But he is wrong to assume that Plutarch *only* describes the *de facto* workings of the proscriptions and that the Sullan edict did not promise rewards to slaves who betrayed their masters.

⁵² App. civ. 1,95; 4,95. On the loyalty of family members in 43, see App. civ. 4,15; 4,36; cf. Vell. 2,67,2. On loyal and disloyal slaves in 43, see App. civ. 4,19; 4,22–26; 4,29; 4,39; 4,43–48; Cass. Dio 47,7,3; 47,9,1; 47,10,2–5; Val. Max. 6,8,5–7.

scribed, but some risked their lives and died with their masters.⁵³ Appian, Plutarch, and Lucan each elaborate on the theme of ‘murder in the family’ and highlight the licence granted to slaves to kill their masters. In doing so, they offer a commentary on the intimacy of violence in the proscriptions. Sulla delegated the power to kill and granted immunity to anyone who killed one of the proscribed. It has to be assumed that many of his victims were killed by strangers motivated solely by the bounty.⁵⁴ But one should also assume that many were victims of personal enmities, political rivalries, or family feuds, and that they died at the hands of men who both knew them and had independent reasons to want them dead. Proscription was a licence to kill and a licence to murder.⁵⁵

Citizenship was the product of a public manumission. This is attested by Cicero, who states in his *Pro Balbo* that slaves who had performed signal services to the state were ‘often publicly presented with freedom, that is, with citizenship’.⁵⁶ Sulla’s slave accomplices were rewarded with manumission, and it may be assumed that they were then granted citizenship and enrolled, like all freedmen, in one of the four urban tribes.⁵⁷ The triumviral proscriptions introduced a subtle change. Appian states that the reward for a slave killer or informer was ‘his freedom, 10,000 Attic drachmas, and the citizenship of his master’. This means that they were manumitted, rewarded with money, and enrolled as citizens in the tribes of their former masters. It was a promise that slave accomplices would not automatically be enrolled as freedmen in the four urban tribes. Instead, they would be eligible for distribution in one of the more prestigious thirty-one rural tribes.⁵⁸ This represents an inflation of the rewards offered to

⁵³ App. civ. 4,13–16. These comments introduce the narrative of the triumviral proscriptions, but they are not specific to the events of 43. Appian’s aim is to compare the phenomenon of proscription with the violence of civil strife and warfare, and in his final remarks he notes that similar events took place under Sulla (and Marius).

⁵⁴ Seneca makes the claim that potential bounty hunters were to be found in any crowd of ‘ordinary’ Romans who assembled to vote at elections or attend the games: ‘for a slight reward any one of them can be led to compass the destruction of another’ (dial. 4,8,2). There is a more obvious social bias in Nepos’ reference to the *vulgus* acting as bounty hunters in the proscriptions of 43 (Att. 11,1).

⁵⁵ Private enmity and greed in Sullan violence: Oros. 5,21,1; Plut. Sull. 31,1; 31,10–12; Cass. Dio 30–35,109,9–10; Lucan. 2,145–146; Sall. Catil. 51,32–34; in 87: App. civ. 1,73; in 43: App. civ. 4,5. On the ‘intimacy’ of civil war violence, see Kalyvas, *Logic of Violence* (above, n. 17) 330–336.

⁵⁶ Cic. Balb. 24 (*persaepe libertate, id est civitate, publice donari*); noted by Mommsen, *Strafrecht* (above, n. 9) 506 n. 3; Buckland, *Slavery* (above, n. 9) 439, 590; Schumacher, *Servus Index* (above, n. 4) 54; in general, cf. David, *La faute et l’abandon* (above, n. 9) 84.

⁵⁷ There were failed attempts in 88, 66, and 58 to change the rule that restricted freedmen to the four urban tribes. See Treggiari, *Roman Freedmen* (above, n. 11) 49–51; L. Canfora, *Proscrizioni e dissesto sociale nella repubblica Romana*, *Klio* 62 (1980) 425–437, at 433.

⁵⁸ App. civ. 4,11. See Canfora, *Proscrizioni e dissesto sociale* (above, n. 57) 433; accepted by Hinard, *Proscriptions* (above, n. 5) 235 with n. 32. In exceptional circumstances, Octavian was even prepared to elevate freedmen to the equestrian order: Menas/Menodorus for defecting from Sextus Pompey and surrendering Sardinia with its army and fleet (App. civ.

slaves in 82. It is known furthermore that all triumviral bounty hunters were promised anonymity in addition to immunity. In 82, names had been recorded in the treasury accounts and this evidence was used as the basis for a series of corruption and murder trials conducted by Cato and Caesar in 64. The triumvirs learned from this experience and issued a proclamation promising that they would record no names.⁵⁹

My aim in this article has been to examine a detail of the Sullan proscriptions and to correct a mistake in Hinard's monograph. More generally, it has been my aim to place the recruitment of slave accomplices in the proscriptions of 82 within the broader context of state manumission in the Roman Republic. It is useful to make comparisons with the triumviral proscriptions and to note the evolution from 82 to 43: the bounty was higher and bounty hunters were guaranteed anonymity in addition to immunity; there was also a promise not to confine freed slaves to the four urban tribes. But one must note that no change was made to the general framework: slaves were offered freedom, citizenship, and money in both 82 and 43. One must also reflect on the period before 82. Precedents for the incentives offered to slaves in the proscriptions may be found in the terms of the Sullan *hostis*-declaration of 88, and in the military manumissions of slaves recruited by Marius and Cinna in the civil war of 87. The first slave assassin is attested in 100, and the first promise of manumission in return for head-hunting is said to have been made, by an ancestor of the Gracchi, on the battlefields of the Second Punic War. Money and freedom were the rewards granted to the informers who betrayed the slave conspiracies of 217 and 198, and in 210 the Senate issued a proclamation promising freedom to slaves in return for information leading to the arrest of arsonists who had set fire to the Forum. On this occasion slaves were invited to supply denunciations which, if verified, would inevitably lead to the death sentence. It was an invitation to slaves to kill their masters by proxy, and thus it prefigures the Sullan appeals to slaves to collaborate in the manhunts of 88 and 82. Proscription was a package of measures invented by Sulla and modified by the triumvirs. But not everything changed in 43, and not everything was new in 82.⁶⁰

School of Classics
University College Dublin
Belfield, Dublin 4, Ireland
alexander.thein@ucd.ie

Alexander Thein

5,80; Suet. Aug. 74; Cass. Dio 48,45,5–7) and Philopoemen for helping Tanusia to conceal and save her proscribed husband T. Vinius (Cass. Dio 47,7,4); these episodes are noted by Welch, *Sextus Pompeius* (above, n. 39) 42.

⁵⁹ Anonymity in 43: App. civ. 4,11; Cass. Dio 47,6,4; trials of 64: Suet. Iul. 11,2; Plut. Cat. min. 17,4–5; Cass. Dio 37,10,2; 47,6,4; with Hinard, *Proscriptions* (above, n. 5) 38–39, 83–84, 204–207, 233. It was already noted by Cassius Dio (*loc. cit.*) that the triumviral promise of anonymity was made in response to the trials of the Sullan bounty hunters in 64.

⁶⁰ I am grateful to the editors for accepting this article, to the anonymous readers for their comments, and to Theresa Urbainczyk for reading an earlier draft.

JOHN A. N. Z. TULLY

Samos, Hegemony, and the Nicuria Decree

The Nicuria decree, first published by Homolle in 1893, records the decisions of representatives of the islanders (a.1: συνέδροις τῶν νησιωτῶν) at Samos about their involvement in sacrifices and games which Ptolemy II was arranging in honour of his father in Alexandria.¹ It swiftly became central to ongoing debates about hegemonical flux in the Aegean, as it seemed to offer at least three clear data points which have never since been questioned. Its description of Ptolemaic liberation of islanders from previous oppression (a.14–16) was understood as evidence of immediately preceding control by the Antigonids; its secure approximate date early in the reign of Ptolemy II indicated that Ptolemaic control of the region was secure at this time; and its reference to a league of islanders (a.56: [κ]οινοῦ τῶν νησιωτῶν) was connected with other similar references as evidence for the semi-permanent existence of a League of Islanders in the third century. Hence, all subsequent reconstructions of this period have involved Macedonian domination of the Aegean into the 280s, its replacement at that time by the Ptolemies, and the creation of a League of Islanders as a statutory body by one of Antigonos I, Demetrius I, or Ptolemy I.²

Much of this reconstruction is ripe for reinterpretation in the light of changes in our understanding of nature of epigraphic discourse, and of the relationship between monarch and city. Where previous generations of scholars effectively applied a unipolar hegemonic model to the Hellenistic period, we are now more aware on the diverse range of relationships between cities, leagues, and kings that existed. Here, I illustrate

¹ Nicuria decree: *IG XII.7 506*, first published in T. Homolle, *Nouvelles et correspondance*, BCH 17 (1893) 205–207. I would like to thank the many colleagues and friends who have offered sage advice, not least Marc Domingo Gygax, Erich Gruen, Nino Luraghi, Alfonso Moreno, Julia L. Shear, T. Leslie Shear Jr, Daniel Tober, and the anonymous reviewers for *Tyche*. Responsibility for any infelicity or error is, however, mine alone. All dates are BC unless otherwise specified.

² For two different reconstructions that illustrate at greater length the agreement on these fundamentals and summarise previous bibliography, see W. König, *Der Bund der Nesioten, ein Beitrag zur Geschichte der Kykladen und benachbarten Inseln im Zeitalter des Hellenismus*, Halle an der Saale 1910, especially 13–18, and K. Buraselis, *Das hellenistische Makedonien und die Ägäis: Forschungen zur Politik des Kassandros und der drei ersten Antigoniden (Antigonos Monophthalmos, Demetrios Poliorketes und Antigonos Gonatas) im Ägäischen Meer und in Westkleinasien*, Munich 1982, especially 70 and 80–81, summarised at 188. For bibliography and analysis specifically on the development of interpretation of Nicuria decree, see R.A. Hazzard, *Imagination of a monarchy: studies in Ptolemaic propaganda*, Toronto 2000, 47–52.

as a case-study the way in which that scholarly insistence on unipolar hegemony, on the necessary succession and exclusivity of relationships between monarchs and cities, has caused the Nicuria decree consistently to be misdated to 281 at the earliest, rather than to 282. I leave for another occasion the ramifications of this redating, and of a broader reconceptualisation of the region at this time as a multipolar space.

It is now almost certain that the Nicuria decree dates from the middle of 282. It explicitly postdates the death of Ptolemy I (a.17–18), which is currently placed early in that year.³ It also predates the first Ptolemaea in his honour, which was most plausibly also held in 282, just before the first Panathenaea held after Athens' revolt from Demetrius Poliorketes in either 287 or, more probably, 286.⁴ Scholarly consensus, however, has insisted that the decree must date from 281 at the earliest, because it is considered certain that the island of Samos was Lysimachean before the battle of Corupedium in January or February 281, when Lysimachus was killed. Hence, according to the unipolar paradigm, the presence of a Ptolemaic fleet at Samos before that date is impossible: Lysimachus would not have allowed it.⁵ Since this argument was first made by Delamarre in 1896, almost the only author to contravene this firm terminus post quem is Nerwinski, in his often overlooked unpublished dissertation. Even Nerwinski, however, does not question the paradigm. He justifies his conclusion by arguing that Ptolemy and Lysimachus might well have been allied in 282 against

³ Ptolemy I Soter's death: between the start of Ptolemy II's second year of coregency on Dystros 26 (either early January 282 or early March 282) and the end of the Olympic year in the summer of 282. The basic argument presented by A.E. Samuel, *Greek and Roman chronology: calendars and years in classical antiquity*, Munich 1972, 28–30 is widely accepted. More recent attempts to narrow the span argue for the earlier end of this range: see, eg, L. Koenen, M. al-Miṣrī, *Eine agonistische Inschrift aus Ägypten und frühptolemäische Königsfeste*, Meisenheim am Glan 1977; R.A. Hazzard, *The Regnal Years of Ptolemy II Philadelphos*, Phoenix 41 (1987) 140–158; E. Grzybek, *Du Calendrier macédonien au calendrier ptolémaïque: problèmes de chronologie hellénistique*, Basel, 1990.

⁴ That the first *Ptolemaea* was held precisely before the first *Panathenaea* after the revolt of Athens is confirmed by Shear's recent autopsy of the Callias decree (T.L. Shear Jr, *Kallias of Sphettos and the Revolt of Athens in 286 B.C.* Princeton/NJ 1978 = *SEG* 28.60), which confirms τότε πρ[ὸ]τ[ο]ν (65–66: Π not dotted; so not, eg, τρίτον) as the necessary reading: J.L. Shear, *Demetrius Poliorketes, Kallias of Sphettos, and the Panathenaea*, in: G. Reger, F.X. Ryan, T.F. Winters (edd), *Studies in Greek epigraphy and history in honor of Stephen V. Tracy*, Bordeaux 2010, 135–152; contra: M.J. Osborne, *Athens in the third century B.C.*, Athens 2012, 186–187. Shear also convincingly restates the case for 286 for the revolt against the scholarly consensus of 287 since C. Habicht, *Untersuchungen zur politischen Geschichte Athens im 3. Jahrhundert v. Chr.*, Munich 1979; M.J. Osborne, *Kallias, Phaidros and the Revolt of Athens in 287 B. C.*, *ZPE* 35 (1979) 181–194. Note that a Panathenaea is now attested for 282 by *IG* II² 3079 independently of the debate over the date of the Athenian revolt from Demetrius Poliorketes.

⁵ For a recent restatement, conveniently also summarising previous scholarship in his support: H. Hauben, *A Phoenician King in the Service of the Ptolemies: Philocles of Sidon Revisited*, *AncSoc* 34 (2004) 39, especially n.73. Note that Hauben further argues that Samos probably only became Ptolemaic still later in 281, after Seleucus I's death in August/September 281, because of his belief in a secret agreement between Ptolemy II Philadelphus and Seleucus I.

Seleucus. Hence, the Ptolemaic fleet might have been there with the permission of Lysimachus.⁶

Nerwinski's insistence on 282 is noteworthy, but his solution to enable this date is insufficient. Not only is Lysimachus to have allowed the Ptolemaic fleet to dock at Samos, but he is also to have permitted the Ptolemaic officials to use Samos as a base for communal rituals of allegiance to Ptolemy — all without calling into question Samos' allegiance to Lysimachus. It is unsurprising that subsequent scholars who cleave to the hegemonic paradigm by which Samos must have been subject to someone have found this approach unconvincing. An alternative solution that still remains within this hegemonic model would be to 'reassign' Samos from the Lysimachean sphere to the Ptolemaic sphere with the arrival of the Ptolemaic fleet attested on Samos by this inscription. A more thorough analysis is justified, however, not least since Ptolemaic involvement on Samos at this time is only attested by this inscription, and, as I argue below, the evidence for the existing Lysimachean hegemony is slim and deeply problematic. The entire frame in which the debate has been undertaken needs to be reconsidered.

The universal assumption of Lysimachean hegemony on Samos in 282 effectively derives from a single inscription. This inscription, found on Samos, records a letter sent by Lysimachus in 283/282 stating the results of his arbitration of a dispute between Priene and Samos: plausibly confirmation of the Samians' possession of an area on mainland opposite Samos, Batinetis.⁷ Lysimachus' involvement is noteworthy

⁶ J. Delamarre, *Les deux premiers Ptolémées et la confédération des Cyclades*, RPh 20 (1896), 106–107; L.A. Nerwinski, *The Foundation Date of the Panhellenic Ptolemaea and Related Problems in early Ptolemaic Chronology*, Ph.D. thesis, Duke University 1981, 45–46. M. Holleaux, *Sur une inscription de Thèbes*, REG 8 (1895) 32 had argued for 285 or 283; Hiller von Gaertringen accepted 285 in the second edition of the *Sylloge*, printed in 1898, but followed Delamarre in the 1915 third edition.

For rare dissent from the focus on 281–280, see Hazzard, *Imagination* (s. n. 2), 47–59, arguing for 263. Not least because Philocles and Bacchon are well attested on Delos, but only before 276, Hazzard's argument seems difficult. Hazzard is also unaware of the redating of the Delphic *archon* Pleiston, critical to his argument, to 262/1 (universally accepted since R. Étienne, M. Piérart, *Un décret du koinon des Hellènes à Platées en l'honneur de Glaucon, fils d'Étéoclés, d'Athènes*, BCH 99 [1975] 51–75); and of Nerwinski *op.cit.*, which demonstrates at 6–19 that the length of the lacuna between the Amphictyonic prescript dated by the archonship of Pleiston, and the recognition of the *Ptolemaea* mentioned on a separate fragment of the same *stèle* is unknown: hence, the Delphic *Ptolemaea* fragment may be a restatement of previous measures. For earlier discussion of the Delphic decree: P.M. Fraser, *Two Hellenistic Inscriptions from Delphi*, BCH 78 (1954) 49–67; J. Bousquet, *Inscriptions de Delphes*, BCH 82 (1958) 61–91, 77–82; P.M. Fraser, *The Foundation-Date of the Alexandrian Ptolemaieia*, HThR 54 (1961) 141–145. On Philocles, see Hauben 2004 (s. n. 5) 38–44; H. Hauben, *Philokles, King of the Sidonians and General of the Ptolemies*, in: E. Lipinski (ed), *Studia Phoenicia V: Phoenicia and the East Mediterranean in the first millennium B.C.*, Leuven 1987, 413–428; and, more cautiously, J. Seibert, *Philokles, Sohn des Apollodoros, König der Sidonier*, Historia 19 (1970) 337–351.

⁷ Plausibly: the actual decision is lost. The argument that the decision must have been at least (partly) favourable because the *stèle* was found on Samos, and the Samians would not

in several respects. First, he is presented not as allocating royal land, but as arbitrating ownership of land claimed by two cities. Second, not only does Lysimachus refer to the land as ‘yours’, but he apologises: had he realised that the land had been Samian for so long, he would never have undertaken to judge the case. Instead, on the basis of information supplied by the envoys from Priene, Lysimachus had supposed that the Samians had only recently invaded the land. Finally, Lysimachus is also presented as intervening on the request of the people of Priene, not as imposing himself in the decision.⁸

We do not need to take the rhetoric at face value. Nevertheless, it is noteworthy that the letter takes pains to acknowledge the agency, sovereignty and autonomy of the Samians. On the basis of this same letter, however, as interpreted through the hegemonic lens, the Samians have been deprived of agency, Lysimachus granted control of Samos, and all other actors excluded from this part of his imperial sphere until after his death at Corupedium. This approach cannot be justified. Arbitration was undertaken by a variety of state actors in the Greek world.⁹ Of itself, it does not imply subjection to the arbitrating power. In the context of other evidence for hegemony, we could understand arbitration as a ritual undertaken by hegemon and dominated states that does encode such relations. Alternatively, it could be precisely an attempt by the putative hegemon arbitrating to gain some acknowledgement of their authority, or by the state(s) whose dispute is under consideration to gain leverage by involvement of

otherwise have erected the *stèle* is perhaps not illuminating, but the first few lines do seem to imply a decision (at least partly) favourable to them.

C.B. Welles, *Royal Correspondence in the Hellenistic World*, New Haven 1934, 7 = S.L. Ager, *Interstate Arbitrations in the Greek World, 337–90 B.C.*, Berkeley/CA, 1996, 26 = R.S. Bagnall, P. Derow, *Greek Historical Documents. The Hellenistic Period*, Chico/CA, 1981, 12; new edition: *IG XII.6 155* = A. Magnetto, *L'arbitrato di Rodi fra Samo e Priene*, Pisa, 2008, 186–187, 2.

On the history of Samos at this time, see the discussion at *IG XII.6 155 ad loc.*, and G. Shipley, *A history of Samos, 800–188 B.C.*, Oxford 1987, 169–201, especially 181–184 on the Ptolemaic takeover, and 199–201 on the strategic importance of Samos. In keeping with the consensus noted here, Shipley dates Ptolemaic control from 281 or 280, and points to the Nicuria decree as the earliest evidence (182, where he dates the Nicuria decree to late 280 following Fraser 1954 [s. n. 6]; Fraser 1961 [s. n. 6]). Cf. J.P. Barron, *The silver coins of Samos*, London, 1966, 144, which also considers 281 the occasion of Samos' transfer from Lysimachus to Ptolemy II (through Lysimachus' widow, Arsinoe II, who subsequently married Ptolemy II). None adduces further evidence for Lysimachean control in the 280s beyond *IG XII.6 155*.

⁸ Is presented: strictly, we cannot be certain that Lysimachus presents himself in this way. The Samians were presumably on some level responsible for the erection of the *stèle*, and, by extension, may also have been at least partly responsible for the narrative pose and tone. Given the implications for hegemon-island relations derived from this decree, questions of authorship and degree of responsibility are not irrelevant. They are, however, highly tentative, and so are set aside for ease of argument and consistency with previous scholarship. It is enough to note, as in the main text, that the decree does not self-evidently present an ineluctably vertical relationship between Lysimachus and the Samians.

⁹ For a recent synthesis of the evidence for Hellenistic arbitration: Ager, *Interstate Arbitrations* (s. n. 7).

another power on their side. A variety of other configurations can also be envisaged. In order to determine which are more or less plausible, we need to embed the arbitration in its broader context.

This context is telling. If we broaden our focus just slightly from Samos in 283/282, we have evidence for activity not only by Lysimachus and Ptolemy, but also by Demetrius and Seleucus in the immediate vicinity of Samos in the previous five years.¹⁰ To insist that the arbitration must encode Lysimachus' hegemony is thus implausible: it is evidence of engagement, but evidence for engagement alongside other powers in what was a multipolar space in which multiple kings were competing for recognition and allegiance. Lysimachus was so eager to engage because he was not the inevitable intermediary for the dispute with the Prieneans, and so could strengthen his position in Samian internal discourse relative to the other diadochs active in the region. Rather than providing evidence for successive unipolar, hegemonic relationships between Samos and Lysimachus, and Samos and Ptolemy, this arbitration and the Nicuria decree together become testaments to the dynamic multipolar situation in which the Samians, Lysimachus, and Ptolemy operated at this time.

Without the ability to insist on exclusive, unipolar readings of *IG* XII.6 155 and *IG* XII.7 506, certainty as to the exact position of Samos relative to Lysimachus and Ptolemy in the years around 282 is impossible on the current evidence. Whichever formulation we prefer in future analyses, however, the difficulties caused by past insistence on a unipolar model as a necessity in the form of Lysimachean hegemony on Samos remain noteworthy: the lower terminus post quem for the Nicuria decree it implied has had significant implications on broader discussions, including the date of Ptolemy I's death, the establishment and possible reform of the Ptolemaea in Alexandria, and the 'liberation' of Athens by Callias. It is a fine tribute to the power of the unipolar, hegemonical vision which has dominated scholarship of the Hellenistic world that, despite the rhetorical thrust of the arbitration, the complex contemporary political situation, and the numerous cruxes which would have been thus eased, scholars have continued to insist from *IG* XII.6 155 that Lysimachus must have had hegemony over Samos until Ptolemy's arrival, and so to deny even the possibility of dating the Nicuria decree in 282.

182 Birch Ave
Princeton, NJ
USA
jatully@gmail.com

John A. N. Z. Tully

¹⁰ Note that Demetrius' ill-fated expedition to Asia Minor started from Miletus, just thirty miles from Samos on the Anatolian coast (Plutarch *Demetrius* 46–50).

S O F I E W A E B E N S

When Two Fragments Meet
A Funerary Stela for Two People from Roman Egypt (Nikopolis)*

Tafel 15

Following the defeat of Marc Antony and Cleopatra VII by Octavian in the Battle at Actium in 31 B.C., a fortress was established southwest of the newly founded town of Nikopolis near Alexandria, which remained in use until at least the sixth century.¹ Its necropolis was located close to the fortress and gathered funerary monuments of the soldiers and their close relatives. Most tombstones are made of white or grey blue-veined marble, presumably from Asia Minor, some of limestone, alabaster or granite. More than 140 tombstones, most associated with *legio II Traiana fortis*,² come from this military burial site at Nikopolis. Only a small minority has been discovered in

* This paper was made possible by a grant of the Research Fund (Onderzoeksfonds) KU Leuven, for which I here extend my warmest thanks. I am grateful to Katelijn Vandorpe for useful suggestions and Mervat Seif el-Din, previous director of the Graeco-Roman Museum (Alexandria), for permission to publish the fragments in a letter dated 4 March 2009. I would also like to thank Franziska Beutler and the two anonymous reviewers of *Tyche* for their comments on the material discussed. Tom Gheldof has produced the photograph of the two fragments joined together.

¹ J. G. Wilkinson, *Modern Egypt and Thebes: Being a Description of Egypt, Including the Information Required for Travellers in that Country I*, London 1843, 172; J. Murray, *A Handbook for Travellers in Lower and Upper Egypt: Including Descriptions of the Course of the Nile through Egypt and Nubia, Alexandria, Cairo, the Pyramids, Thebes, etc.* (Murray's Foreign Handbooks), London ⁶1880, 141; A. Adriani, *Repertorio d'arte dell'Egitto greco-romano. Serie C*, Palermo 1966, 102; R. Alston, *Soldier and Society in Roman Egypt. A Social History*, London 1995, 193.

² By 5 February 127 at the latest (CIL III 79, cf. 14147⁶ = W. Ruppel, *Der Tempel von Dakke III*, Cairo 1930, 21–23 no. Gr. 28), *legio II Traiana fortis* was stationed in the fortress, where it remained for the next three centuries. On this legion, see E. Ritterling, *Legio (II Traiana)*, RE 12, 2 (1925) 1484–1493 and S. Daris, *Legio II Traiana Fortis*, in: Y. Le Bohec (ed.), *Les légions de Rome sous le Haut-Empire I* (Université Lyon III. Collection du Centre d'études romaines et gallo-romaines N.S. 20), Paris 2000, 359–363. For a general history of the garrison in Egypt, see most notably J. Lesquier, *L'armée romaine d'Égypte d'Auguste à Dioclétien* (MIFAO 41), Cairo 1918, 6–114; E. Ritterling, *Legio*, RE 12, 1 (1924) 1280–1281; H. M. D. Parker, *The Roman Legions*, Oxford 1928, 109–115; Alston, *Soldier and Society* (cit. n. 1) 163–191; R. Haensch, *The Roman Army in Egypt*, in: C. Riggs (ed.), *The Oxford Handbook of Roman Egypt*, Oxford 2012, 68–82.

situ; the major part has been sold on the antiquities market in the late nineteenth and early twentieth century. As a result, the tombstones are now scattered among various museum collections (Alexandria, Port Said, Suez, Cairo, Tanta, Baltimore, Brooklyn, Athens, Brussels, Marseille, Paris, Warsaw, Bologna, London, Stockholm, Uppsala, Edinburgh and Barcelona). In the course of my research on these funerary monuments from Nikopolis,³ I have been able to join two fragments of a funerary stela set up for two people, a veteran of *legio II Traiana fortis* and an *ignotus/a*, kept in the Graeco-Roman Museum in Alexandria under inventory numbers 21623 and 21627. Previous editors have published these fragments separately. I therefore provide a revised edition here.

The fragments (a with inv. no. 21623, b with inv. no. 21627) have been discovered in the late nineteenth century at Sidi Gaber, the modern name of the area where the fortress and nearby necropolis may have been.⁴ Dr. Alfred Osborne (1865–1933), the renowned ophthalmologist and collector of antiquities,⁵ donated them to the Graeco-Roman Museum (Alexandria) in 1923. The two fragments were once part of a coarse-grained, white marble funerary stela bearing a representation of the deceased. Despite being broken on all edges except the bottom, the fragments are in good condition with only slight chipping along the bottom edges and minor surface damage. The inscribed face of the stela is smoothly dressed, but the background plane of the relief scene was left roughly finished with the chisel. The first editor, E. A. Breccia, published these fragments as follows:⁶

| Fragment a | Fragment b |
|--|------------------------------------|
| <i>D(is) [M(anibus)]</i> | |
| <i>C(aio) Antonio Saturnino vet(erano) m[il. leg.]</i> | [---]- <i>m(iles) ex leg(ione)</i> |
| <i>II Tr(aiana) fort(is) Ger(manicae), patri dolci(ssimo).</i> | [--- <i>dulci]ssimo.</i> |

³ This paper has its origins in my Ph.D. thesis on the *legio II Traiana fortis* tombstones from Nikopolis, entitled: *Picturing the Roman Army in Third-Century Egypt. Tombstones from the Military Necropolis at Nikopolis*, written under the supervision of Katelijn Vandorpe and Jon Coulston (St. Andrews) at the KU Leuven and currently under preparation for publication. The project ‘Life and death of legionary soldiers in third-century Egypt’, resulting in this Ph.D. thesis, was funded by the Research Foundation Flanders (Fonds Wetenschappelijk Onderzoek Vlaanderen).

⁴ T. D. Néroutsos-Bey, *L’ancienne Alexandrie. Étude archéologique et topographique*, Paris 1888, 85; E. A. Breccia, *Alexandria ad Aegyptum. Guide de la ville ancienne et moderne et du musée gréco-romain*, Bergamo 1914, 73–74; Lesquier, *L’armée romaine* (cit. n. 2) 390; Adriani, *Repertorio* (cit. n. 1) 101–102, 229 (with extensive bibliography); B. Tkaczow, *The Topography of Ancient Alexandria. An Archaeological Map* (Travaux du Centre d’archéologie méditerranéenne de l’Académie polonaise des sciences 32), Warsaw 1993, 174–175 no. 143.

⁵ M. Meyerhof, *Dr. Alfred Osborne*, *British Journal of Ophthalmology* 18 (1934) 60.

⁶ Fragment a: E. A. Breccia, *Note epigrafiche*, BSAA 20 (1924) 269 no. 4, Fig. 12; fragment b: *Ibid.*, 270 no. 9, Fig. 17 (erroneously listed with inv. no. 21527 instead of 21627).

The fragments have also been included in Schmidt's recent catalogue of funerary monuments from Alexandria, Nikopolis, Terenouthis and Oxyrhynchos in the Graeco-Roman Museum.⁷ He read a previously unnoticed letter at the right edge of fragment b, which suggests that two Latin inscriptions were carved underneath the relief scene in two columns (for close parallels, see plate 15). Not one but two full-length standing figures were thus depicted on the monument. His discovery resulted in a new edition:

Fragment b

(inscription on the left)

[---]H m(iliti) ex leg(ione)
[--- dulci]ssimo.

(inscription on the right)

[---]
F [---]

Joining the two fragments

While editing the Nikopolis tombstones, I was struck by the fact the last lines of fragments a and b fit together, leading me to consider the possibility that the two fragments were in fact part of the same funerary monument. As it was impossible to check this in person due to continuing major renovation work at the Graeco-Roman Museum, digital photographs of the fragments were scanned at comparable scales and merged to produce a photograph of the two fragments joined, as seen on plate 15. This image clearly shows that these fragments fit together. The dimensions (a: 20.2–14.0 x 13.9–29.7 x 3.2 cm, b: 14.0 x 15.8 x 3.1 cm) and letter heights (a: 2.1 cm, b: 2.1–2.3 cm) recorded for the two pieces support their join. The two fragments also display a similar lettering style (*scriptura actuaria*). We thus have a single funerary monument comprising two inscriptions, carved underneath the relief scene on the left and right: the inscription on the left is complete (the join does not obscure the letters M and S in l. 2–3), but only one letter of the inscription on the right is partly preserved. It remains therefore uncertain whether E or F should be read. Two people were commemorated: C. Antonius Saturninus, a veteran of *legio II Traiana fortis*,⁸ and an *ignotus/a*, probably a close relative. The relief, set in a niche, may have taken up almost the entire surface of this funerary stela, as on most Nikopolis stelae, but only the feet and lower right leg of the man on the left, representing C. Antonius Saturninus, survive. When joining fragments a and b, the texts read as follows:

⁷ Fragment a: St. Schmidt, *Grabreliefs im griechisch-römischen Museum von Alexandria* (Abhandlungen des Deutschen archäologischen Instituts Kairo, Ägyptologische Reihe 17), Berlin 2003, 130 no. 114, Taf. 40 (referred to by L. Castiglione, *Kunst und Gesellschaft im römischen Ägypten*, AAntHung 15 [1967] 115 n. 38); fragment b: *Ibid.*, 130 no. 115, Taf. 40.

⁸ N. Criniti, *Sulle forze armate romane d'Egitto: osservazioni e nuove aggiunte prosopografiche*, *Aegyptus* 59 (1979) 214 no. 194a, to which add 252 no. 2256 due to the join of fragments a and b.

D

[M]

(inscription on the left)

(inscription on the right)

C•ANTONIOSATVRNINOVET•MH•MEXLEG•
IITRFORT•GER•PATRIDVLCISSIMO•[---]
E or F[---]*D(is) [M(anibus)].**C(aio) Antonio Saturnino, vet(erano), m(isso) h(onesta) m(issione) ex leg(ione)*
II Tr(aiana) fort(i) Ger(manica), patri dulcissimo.[---]
E or F[---]

L. 2: many soldiers bearing Saturninus as *cognomen* are known from Egypt, including Iulius Saturninus, *centurio* of *legio III Cyrenaica* (CIL III 6599 of c. 80 and 6603 of 80), C. Iulius Saturninus, soldier of *cohors III Ituraeorum* (P.Oxy. VII 1022 = CPL 111 = CEL I 140, dating after 24 February 103) and Barbius Saturninus, *polio* of *legio II Traiana fortis* (CIL III 141261 of 213–?250).⁹

Numerous parallels for the formula *missus honesta missione ex*, followed by the veteran's unit, can be found in inscriptions, especially from Rome (e.g. CIL VI 2511, 2515, 31009; CIL VIII 5180, cf. 17266; CIL X 1753; CIL XII 1749; CIL XIII 1838, 1901).¹⁰

The initial formula, of which only the first letter survives (D), flanks the bottom of the relief scene. The inscription on the left is carved in good quality letters with some rustication (especially notable in the A without crossbar, M, F and T). The horizontal bar of the L in l. 3 is curvilinear, unlike the L in l. 2. The A's in l. 2 are slightly taller than the other letters. A tall I occurs in the same line. AE 1925, 63,¹¹ a fragment of a funerary stela set up for Aurelius Quintianus, *candidatus* of *legio II Traiana fortis*, offers a close parallel for this inscription in lettering. Faint traces of guidelines can be

⁹ The prosopographical information included in Lesquier, *L'armée romaine* (cit. n. 2) 518–551 and the prosopographical studies of R. Cavenaile, *Prosopographie de l'armée romaine d'Égypte d'Auguste à Dioclétien*, *Aegyptus* 50 (1970) 213–320; N. Criniti, *Supplemento alla prosopographia dell'esercito romano d'Egitto da Augusto a Diocleziano*, *Aegyptus* 53 (1973) 93–158 and Criniti, *Sulle forze armate romane* (cit. n. 8) 190–260 should be supplemented with data from the People's tool in Trismegistos (<http://www.trismegistos.org>). For general attestations of the *cognomen* Saturninus, see I. Kajanto, *The Latin Cognomina*, Helsinki, Helsingfors 1965, 18, 30, 54–55, 213; for attestations among legionaries in particular, see L. R. Dean, *A Study of the Cognomina of Soldiers in the Roman Legions*, Princeton 1916, 48–49, 273–278.

¹⁰ For additional examples, see M. A. Speidel, *Miles ex cohorte: Zur Bedeutung der mit ex eingeleiteten Truppenangaben auf Soldateninschriften*, *ZPE* 95 (1993) 190–191.

¹¹ = Breccia, *Note epigrafiche* (cit. n. 6) 268–269 no. 3, Fig. 11 = Schmidt, *Grabreliefs* (cit. n. 7) 130 no. 113, Taf. 40. This fragment, found at Sidi Gaber, can be dated to the first half of the third century on the basis of nomenclature (twice Aurelius as *nomen*), formulation (impersonal *centuria* formula and *bene merenti*) and monument form (figural stela).

seen above and below l. 2–3. Triangular interpuncts end all lines but separate words intermittently. The inscription is unusual for the absence of the commemorator: 18 of the 19 inscriptions (excluding the most fragmentary) set up for soldiers or veterans of *legio II Traiana fortis* from Nikopolis record this information.¹²

The epithet *Germanica*, bestowed upon *legio II Traiana fortis* for its achievements in Caracalla's war against the Alamanni in 213,¹³ provides a terminus post quem of 213 for this monument. The laudatory adjective, *dulcissimus*, is consistent with this date. Since most figural stelae from Nikopolis date to the first half of the third century, the terminus ante quem is likely 250.

The figural stelae from Nikopolis usually portray only one person, although there are exceptions:

(1) AE 2002, 1586 (= GIBM IV, 2 1113; JJP 32 [2002] 45–48; AKB 35 [2005] 65–76; SEG LII 1762; CE 87 [2012] 343–360): two full-length standing male figures are portrayed on the relief. The man on the left, recently identified as the son of the deceased, a veteran,¹⁴ is dressed as a soldier, while the man on the right, his right hand reaching for the plume of a helmet placed on top of a case surrounded by sword and shield, wears a tunic and toga (188/189).¹⁵

(2) AE 1980, 895 (= ZPE 38 [1980] 119–124 no. 2; Schmidt, *Grabreliefs* [cit. n. 7] 130–131 no. 116, Taf. 41): M. Aurelius Paullus and Aurelia Iulia Epictesis, the 12-year-old son and 35-year-old wife of Aurelius Timocrates, a soldier of *legio II Traiana fortis*, are represented on the relief (212–?235).

(3) Schmidt, *Grabreliefs* (cit. n. 7) 129 no. 111, Taf. 39: a child, shown in three quarter profile, looks up adoringly towards a man dressed as a soldier, holding his right hand. Due to damage, it remains uncertain whether the deceased was a soldier of *legio II Traiana fortis* or the young son of an anonymous soldier of *legio II Traiana fortis*, as St. Schmidt assumes (222–?250).

(4) Unpublished (without inscription; for a photograph, see Schmidt, *Grabreliefs* [cit. n. 7] 42 Abb. 41; AKB 35 [2005] 69–70 Abb. 3.1): two boys, one dressed as a

¹² An epigraphical analysis of the *legio II Traiana fortis* tombstones with Latin inscriptions is included in S. Waebens, *Picturing the Roman Army in Third-Century Egypt. Tombstones from the Military Necropolis at Nikopolis*, Leuven 2012, 267–273, Table IV.

¹³ Ritterling, *Legio (II Traiana)* (cit. n. 2) 1488–1489, 1493; P. Sängler, *Die Nomenklatur der legio II Traiana Fortis im 3. Jh. n. Chr.*, ZPE 169 (2009) 279–281.

¹⁴ S. Waebens, *Ares: Brother, Commander, Deity or Son? A New Interpretation of the Ares Tombstone*, CE 87 (2012) 322–339.

¹⁵ For this date, see A. Łajtar, *A Tombstone for the Soldier Ares (Egypt, Late Antonine Period)*, JJP 32 (2002) 46; O. Stoll, «*Quod miles vovit...*» oder: *Der doppelte Ares. Bemerkungen zur Grabstele eines Veteranen aus Alexandria*, AKB 35 (2005) 68–69. This date is, however, debated; for a discussion, see AE 2005, 1609 and Waebens, *Ares: Brother, Commander, Deity or Son?* (cit. n. 14) 328–331.

soldier, are shown on the relief. Due to the absence of an inscription, the identification of the boys remains uncertain, although they were probably the children of a soldier or, less likely, veteran stationed at Nikopolis (222–?250).

What is unusual about the stela discussed in this paper is the commemoration of the deceased in individual inscriptions, carved underneath the relief in two columns. (2) depicts the deceased commemorated in the same inscription underneath the relief,¹⁶ as on most figural stelae set up for two or more people (familial commemoration is, for instance, particularly common on third-century Danubian stelae).¹⁷

The importance of this funerary stela lies in the fact that it is one of the few funerary monuments set up for a veteran from Nikopolis. Only four other monuments are so far known:

(1) CIL III 6607 (= ILS I 2247; BIE 12 [1872/1873] 118; Athenaion 2 [1874] 422 no. 3): C. Niger, *missicius*, and M. Longinus, *miles* of *legio III Cyrenaica* (early first century, no relief).

(2) CIL III 14139 (= E. A. Breccia, *Iscrizioni greche e latine* [Catalogue général des antiquités égyptiennes du musée d'Alexandrie 57], Cairo 1911, 221 no. 489): L. Vettius Vale[---], *veteranus ex duplicario* of *ala I Thracum Mauretana* (late first century, no relief).

(3) SB I 2477 (= RA 18 [1891] 341 no. 13): Heliodoros, οὐετρανὲ ἐντείμως ἀπολελυμένε (second or third century?, no relief).¹⁸

(4) AE 2002, 1586 [see (1) above]: Ares, παυσάμενος στρατιᾶς (188/189, with relief).

This small number of monuments from Nikopolis¹⁹ suggests that few veterans settled near the fortress where they had been garrisoned. From the late first century

¹⁶ The inscriptions of (1) and (3) commemorate only one person; the second figure shown on the relief was therefore still alive when the monument was erected. In the absence of an inscription, we do not know whether the boys on (4) were both deceased.

¹⁷ J. C. N. Coulston, *Art, Culture and Service: The Depiction of Soldiers on Funerary Monuments of the 3rd Century AD*, in: L. de Blois, E. Lo Cascio (eds.), *The Impact of the Roman Army (200 B.C. – A.D. 476). Economic, Social, Political, Religious and Cultural Aspects* (Impact of Empire 6), Leiden 2007, 549 n. 83.

¹⁸ The inscriptions commemorating soldiers and veterans from Nikopolis are rarely in Greek: SEG VIII 358 of 200–?250 and B. E. Thomasson, M. Pavese (eds.), *A Survey of Greek and Latin Inscriptions on Stone in Swedish Collections* (Acta Instituti Romani regni Sueciae, Series altera in 8° 22), Stockholm 1997, 117 no. 198, 118 Fig. 70 of 222–?250. SB I 4276 (= SEG VIII 438a, cf. XLVI 2112) of 300–?325 is in Greek, but uses the standard phrasing and structure of a Latin funerary inscription. SB I 979 of the first century is bilingual, while CIL III 6611, albeit in Latin, ends with εὐψύχῃ. For the use of Latin in the army in Egypt, see J. N. Adams, *Bilingualism and the Latin Language*, Cambridge 2003, 599–623.

onwards, when soldiers were usually locally recruited, the majority may have either returned to their native towns (most notably Alexandria)²⁰ or moved to villages in the countryside after their discharge.²¹

Katholieke Universiteit Leuven
Ancient History
Blijde-Inkomststraat 21, box 3307
3000 Leuven, Belgium
sofie.waebens@arts.kuleuven.be

Sofie Waebens

¹⁹ Compare with Apamea in Syria: merely 3 of the 140 funerary inscriptions (19 are too fragmentary to take into account), most of them associated with *legio II Parthica*, which was permanently stationed at Alba near Rome but deployed at Apamea on at least three occasions (215–218, 231–233 and 242–244), were set up for or by veterans. The publication of these inscriptions by J. Balty and W. Van Rengen is currently under preparation. I am grateful to the latter for providing a draft of this forthcoming edition.

²⁰ Alexandria is most often attested as *origo* in soldiers' inscriptions, e.g. CIL III 6580, cf. 12045 (= F. Kayser, *Recueil des inscriptions grecques et latines [non funéraires] d'Alexandrie impériale [I^{er} – III^e s. apr. J.-C.]* [Bibliothèque d'étude de l'Institut français d'archéologie orientale 108], Cairo 1994, 322–333 no. 105), a dedication made by the veterans of *legio II Traiana fortis* to Septimius Severus in 194, as observed by G. Dietze-Mager, *Der Erwerb römischen Bürgerrechts in Ägypten: Legionare und Veteranen*, JJP 37 (2007) 41–73; R. Haensch, *Der Exercitus Aegyptiacus – ein provinzieller Heeresverband wie andere auch?*, in: K. Lembke, M. Minas-Nerpel, St. Pfeiffer (eds.), *Tradition and Transformation. Egypt under Roman Rule* (Culture and History of the Ancient Near East 41), Leiden 2010, 119–122; Haensch, *The Roman Army in Egypt* (cit. n. 2) 72–74.

²¹ Alston, *Soldier and Society* (cit. n. 1) 48–52; F. Mitthof, *Soldaten und Veteranen in der Gesellschaft des römischen Ägypten (1.–2. Jh. n. Chr.)*, in: G. Alföldy, B. Dobson, W. Eck (eds.), *Kaiser, Heer und Gesellschaft in der römischen Kaiserzeit. Gedenkschrift für Eric Birley* (Heidelberger althistorische Beiträge und epigraphische Studien 31), Stuttgart 2000, 377–406; P. Sänger, *Römische Veteranen in Ägypten (1.–3. Jh. n. Chr.): Ihre Siedlungsräume und sozio-ökonomische Situation*, in: P. Herz, P. Schmid, O. Stoll (eds.), *Zwischen Region und Reich. Das Gebiet der oberen Donau im Imperium Romanum* (Region im Umbruch 3), Berlin 2010, esp. 122–125; Id., *Veteranen unter den Severern und frühen Soldatenkaisern: Die Dokumentensammlungen der Veteranen Aelius Sarapammon und Aelius Syrion* (Heidelberger althistorische Beiträge und epigraphische Studien 48), Stuttgart 2011, esp. 19–25.

IGOR WYPIJEWSKI
WOJCIECH PIETRUSZKA

CIL XI 3254 (II.18)
C. Caristianus Fronto from Sutrium?

Gens Caristania caught the interest of researchers at the beginning of the twentieth century¹. At that time, the ruins of ancient Pisidian Antioch were being unearthed and it was discovered that the Caristanii were one of the most prominent families in this Roman colony². This is made particularly clear by the careers of C. Caristianus Fronto Caesianus Iullus and C. Caristianus Fronto³. The former was promoted to the status of *equus* during Augustus' reign⁴. However, he did not give up his municipal career, for he held, amongst others, the function of *praefectus pro Ilviro* three times and was given the titles of *pontifex* and *sacerdos*⁵. A recently discovered inscription, which he erected in AD 45/46 to celebrate the victory of Claudius in Britannia (AD 43) could indicate that he even had relations with the Emperor's court⁶. C. Caristianus Fronto, in

¹ G. L. Cheesman, *The Family of the Caristanii at Antioch in Pisidia*, JRS 3 (1913) 253–266; W. M. Ramsay, *Colonia Caesarea (Pisidian Antioch) in the Augustan Age*, JRS 6 (1916) 83–134, esp. 88–89, 95–96, 131; we would like to thank Andrzej Los and Tommaso Valeri for their great help.

² Ramsay, *Colonia Caesarea*.

³ PIR² C 423 (C. Caristianus Fronto); PIR² C 425 (C. Caristianus Fronto Caesianus Iullus); W. Eck, *Senatoren von Vespasian bis Hadrian. Prosopographische Untersuchungen mit Einschluß der Jahres- und Provinzialfasten der Statthalter* (Vestigia 13), München 1970, 66, 68, 103; B. Rémy, *Les carrières sénatoriales dans les provinces romaines d'Anatolie au Haut-Empire (31 av. J.-C.–284 ap. J.-C.) (Pont-Bithynie, Galatie, Cappadoce, Lycie-Pamphylie et Cilicie)* (Varia Anatolica II), Istanbul, Paris 1989, 62–64; A. Kriekhaus, *Senatorische Familien und ihre patriae (1./2. Jh. n.Chr.)* (Studien zur Geschichtsforschung des Altertums 14), Hamburg 2006, 150; H. Halfmann, *Italische Ursprünge bei Rittern und Senatoren aus Kleinasien*, in: G. Urso (ed.), *Tra Oriente e Occidente. Indigeni, Greci e Romani in Asia Minore. Atti di convegno internazionale, Cividale del Friuli, 28–30 settembre 2006* (I convegni della Fondazione Niccolò Canussio 6), Pisa 2007, 165–187, esp. 181–184.

⁴ Cheesman, *The Family* (see not. 1) 254f.

⁵ ILS 9502 = AE 1913.235; ILS 9503 = AE 1914.260; AE 2001.1918. His high status in the city is also indicated by the information in the inscription ILS 9502 = AE 1913.235: *huic primo omnium publice d(ecreto) d(ecurionum) statua posita est*.

⁶ M. Christol, Th. Drew-Bear, M. Taslialan, *L'empereur Claude, le chevalier C. Caristianus Fronto Caesianus Iullus et le culte impérial à Antioche de Pisidie*, *Tyche* 16 (2001) 1–20. This is most probably linked to the fact that one of the slaves belonging to the Antiochian Caristanii became a very influential imperial freedman (*procurator, praegustator, a secretis*

turn, had an even more meteoric career. As an *eques*⁷, he was instantly promoted to the status of senator: *adlectus in senatum inter tribunicios* (Rémy [see not. 3]: 69 AD; Halfmann [see not. 3]: 73/74 AD) and then *promotus inter praetorios* (Rémy [see not. 3]: 73/74 AD; Halfmann [see not. 3]: 74/75 AD)⁸. Finally, he became a *consul suffectus* in AD 90⁹.

However, little is known about the origin of the Antiochian Caristanii. In the opinion of B. Levick the family itself probably originated from southern Etruria¹⁰. According to the British historian, this can be confirmed by epigraphic sources, which document the presence of this unique *nomen gentilicium* in this region. Of major significance here would be the inscription from Sutrium¹¹. It is a plaque, the heading of which reads¹²:

PONTIFICES A COLONIA
CONIVNC(TA) IVLIA SVTRIN(A) IN ORD(INE) RELAT[II].

Augusti) and his name was Ti. Claudius Epinicus (ILS 9504 = AE 1914.261; Cheesman, *The Family* [see not. 1] 258–259). Interestingly enough, after returning to his homeland he held the function of *Vivir Augustalis*, and his responsibilities could therefore have included the cult of the Emperor. He may possibly have inspired the Caristanii to erect the inscription, which would account for the fact that its text was archaized — this would indicate a good knowledge of the linguistic and aesthetic preferences of Claudius, the freedman's patron (G. Standing, *The Claudian Invasion of Britain and the Cult of Victoria Britannica*, *Britannia* 34 [2003] 281–288, esp. 282).

⁷ See ILS 9485: *tribunus militum, praefectus equitum alae Bosporanorum*.

⁸ ILS 9485; dating: Halfmann, *Italische Ursprünge* (see not. 3) 182; Rémy, *Les carrières* 63 (see not. 3).

⁹ CIL III 14192.4; AE 1949.23; Halfmann, *Italische Ursprünge* (see not. 3) 182; Rémy, *Les carrières* (see not. 3) 63. Apart from that he performed the following functions (ILS 9485 = AE 1914.262; IGR III 300 = SEG 2002.1368, 511–512, 555, 729): *legatus pro praetore Ponti et Bithiniae* (Rémy [see not. 3]: 74/75 or 75/76; Halfmann [see not. 3]: 76/77), *legatus Imperatoris divi Vespasiani Augusti legionis IX Hispanae in Britannia* (Rémy [see not. 3]: after Agricola; Halfmann [see not. 3]: 78–80/81), *legatus pro praetore Imperatoris divi Titi Caesaris Augusti et Imperatoris Domitiani Caesaris Augusti provinciae Pamphiliae et Liciae* (Rémy, Halfmann [both see not. 3]: 81–84).

¹⁰ B. Levick, *Roman Colonies in Southern Asia Minor*, Oxford 1967, 63. It has been suggested that Antiochian colonists — in part probably veterans of the legions V (Gallica) and VII — could have originated from central and northern Italy, see: M. Christol, Th. Drew-Bear, *Vétérans et soldats légionnaires d'Antioche de Pisidie*, in: G. Paci (ed.), *Epigrafia romana in area adriatica. Actes de la IX^e rencontre franco-italienne sur l'épigraphie du monde romain (Macerata, 10–11 novembre 1995)* (Ichnia 2), Macerata, Pisa, Rome 1998, 303–332, esp. 332; but see: H. Bru, *L'origine des colons romains d'Antioche de Pisidie*, in: H. Bru, F. Kirbihler, S. Lebreton (eds.), *L'Asie mineure dans l'Antiquité. Échanges, populations et territoires*, Rennes 2009, 263–287.

¹¹ CIL XI 3254; L. Camilli, F. Taglietti, *Osservazioni sulla produzione laterizia della tarda età repubblicana e della prima età imperiale*, in: *Epigrafia della produzione e della distribuzione. Actes de la VI^e rencontre franco-italienne sur l'épigraphie du monde romain (Rome, 5–6 juin 1992)* (Publications de l'École française de Rome 193), Rome 1994, 307–333, esp. 316, fig. 4; M. Frisina, *Nuovo, probabile frammento dei fasti pontificum di Sutri*, *ZPE* 125 (1999) 253–256.

¹² Pontifices from the “Colonia Coniuncta Iulia Sutrina” in order of appointment.

Therefore, we are dealing with a list of the highest priests of this colony (*fasti pontificum*), and their names are written in chronological order in three columns. The inscription is presumably not complete. There is visible damage at the bottom of the plaque and this could indicate that an uncertain number of names may have been destroyed. L. Keppie, on the basis of: “an examination of their (i.e. *pontifices* [I.W., W.P.]) nomenclature and of the orthography of the inscription” concluded that it should be dated to the period of Augustus or Tiberius¹³.

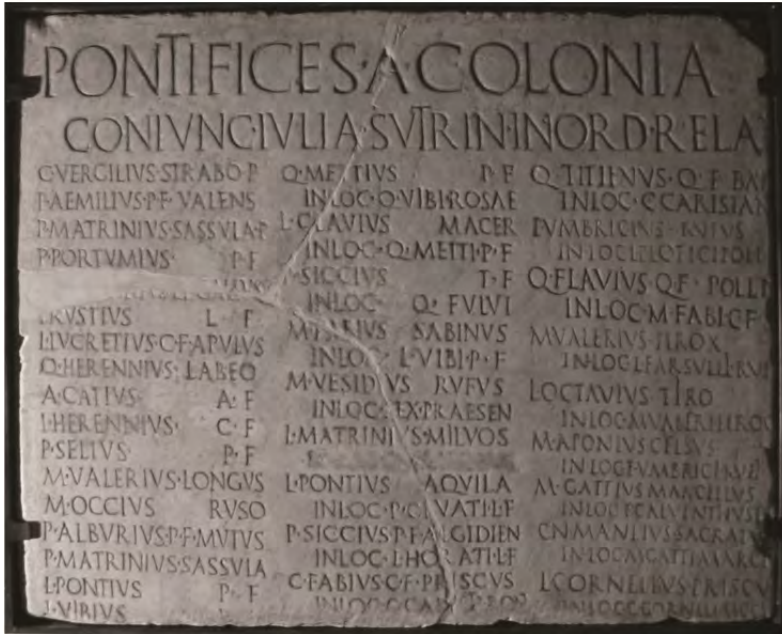


Fig. 1: Museo del Patrimonium di Sutri. Lapide dei Pontefici di Sutri
(Photo del Museo del Patrimonium di Sutri)

Among the *pontifices* in the third column, the name of C. Caristianus (line 2) is evident.

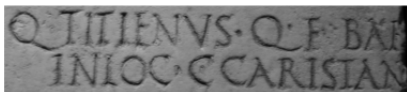


Fig. 2: Museo del Patrimonium di Sutri. Lapide dei Pontefici di Sutri (CIL XI 3254 col. III v. 1–2)
(Photo: W. Pietruszka)

His name appears after the “in loco” phrase, which means that he was replaced by another *pontifex*. Therefore it is quite likely that he was mentioned primarily in the

¹³ L. Keppie, *Colonisation and Veteran Settlement in Italy 47–14 B.C.*, London 1985, 169–170.

second or even first column (in the damaged part of the plaque). It seems though that he cannot be treated as the ancestor of the Antiochian branch, because of the relatively late date of the inscription¹⁴. It should be borne in mind that, at the same time, the career of C. Caristianus Fronto Caesianus Iullus was developing¹⁵. Furthermore, Sutrium, like Antiochia, was also a newly formed colony (dated to the time after Caesar's death or even to the period of Augustus)¹⁶. It is therefore difficult to precisely delineate the ancestry of its inhabitants. In the search for the Etrurian roots of the family of little help is another inscription from Etruria. It only documents a family of slave origin from Capena¹⁷. They could, supposedly, have been freedmen of the Caristiani from Sutrium. Other Italian sources document only freedmen or people of presumably slave origin¹⁸. The current state of the source database makes it impossible to prove the assumption that these two families shared an affinity — with Etrurian ancestors and Antiochian descendants. Should common ancestors have existed, they are still hidden in the darkness of history in an unknown area.

Although the *fasti pontificum* from Sutrium do not indicate the origin of *gens Caristania*, it is still worth studying when looking into the family's history. The authors believe the plaque's text could suggest that another member of this family may have held an important function in Sutrium. This information can be found in the eighteenth line of the second column.



Fig. 3: Museo del Patrimonio di Sutri. Lapide dei Pontefici di Sutri (CIL XI 3254 col. II v. 17–18) (Photo: W. Pietruszka)

Starting from the publication of E. Bormann, G. B. de Rossi and C. Zangemeister in CIL XI 3254, the following reading of the line was adopted:

IN LOC·C·CARISTI PON^T

In the editors' view, it would constitute the name of C. Caristius Pont.¹⁹ However, the correct reading of this line is difficult because of the plaque's destruction. The plaque has been broken into three pieces and dismantling has resulted in chisel marks in the lower part of the inscription. The results of the abovementioned defects are twofold:

¹⁴ Camilli, Taglietti, *Osservazioni* (see not. 11) 316–318.

¹⁵ Camilli, Taglietti, *Osservazioni* 319.

¹⁶ Camilli, Taglietti, *Osservazioni* 317; G. Duncan, J.M. Reynolds, *Sutri (Sutrium) (Notes on Southern Etruria 3)*, PBR 26 (1958) 63–134, esp. 68; Keppie, *Colonisation* (see not. 13) 169–170.

¹⁷ CIL XI 7769.

¹⁸ CIL VI 10347 = 32317 (freeborn?), CIL VI 14406–14407; CIL VI 29565; CIL X 4417. See not. 32. In addition, there are two copies of a signaculum which read C. CARISTANI/CAESET RVFI — one from Capua (CIL X 8059.93), the other held in a collection in Spain (A. Castellano, H. Gimeno, A. U. Stylow, *Signacula. Sellos en bronce del Museo Arqueológico Nacional*, Boletín del Museo Arqueológico Nacional 17 [1999] 59–95, esp. 89–90; HEP. IX 636). See not. 75.

¹⁹ CIL XI 3254.

1. a cut in the middle of *nomen gentilicium*, between CAR and STI;
2. the text in the lower part is damaged due to chiselling (see Fig. 4 and Fig. 5).

The results of the cut have been ameliorated by the inscription's CIL editors, using editions published prior to devastation. One was made in the sixteenth century by M. Smetius²⁰ according to which, the fragment in question would read as follows: CARISTI. The defects resulting from the plaque's dismantling, i.e. prior to the oldest known edition of the *pontifices* plaque, make it harder to read. A substantial part of the line was affected by the destruction, which hinders the reconstruction of the name in question. One of the first publications, i.e. an entry in the *Codex musei Florentini*, even suggested the following reading:

IN·C·CARISTANI·PON^T

It appears that such an idea stemmed from drawing an analogy with a similar name — the abovementioned C. Caristianus. However, it involved significant interference in the text — for instance, the LOC phrase was eliminated in order to maintain the appropriate length of the text. This aside, the shape of the preserved letters does not allow for such a reconstruction. In spite of that, the analogy with the name may be instructive. It is worth observing that the *nomen gentilicium* suggested by the CIL editors — Caristus or Caristius — is not thoroughly documented by sources. In fact it is established solely in the *pontifices* plaque from Sutrium²¹. Thus, the authors suggest attempting a new, different reading of line II.18. The belief that the last *pontifex* mentioned in the second column was not C. Caristi(us) Pont. but C. Carist(anius) Front(o) seems justified. A number of assumptions may account for this view.

In the second column, after the IN LOC phrase, one usually encounters people whose names were written down in the following way²²: *praenomen* + *nomen gentilicium* + filiation (not always)²³.

It is also worth noting that these lines had an indentation, which made them even shorter. Inscribing the *tria nomina* of C. Caristianus Fronto here would require the use of abbreviations in both the *nomen gentilicium* and *cognomen*²⁴. The preserved inscription text confirms this practice in two ways:

²⁰ M. Smetius, *Inscriptionum antiquarum quae passim per Europam liber*, Leiden 1588, fol. XLIII.15.

²¹ W. Schulze, *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen*, Berlin, Zürich, Dublin 1966, 147, 438; O. Salomies, H. Solin, *Repertorium nominum gentilium et cognominum Latinorum* (Alpha-Omega, Reihe A 80), Hildesheim, New York, Zürich 1988, 47.

²² Frisina, *Nuovo* (see not. 11) 254.

²³ However, one can observe here an exception (the use of *tria nomina*) in line II.2, in which Q. Vibius Rosa can be found. His *nomen gentilicium* and *cognomen* were so short that they fitted into the fixed visible width of the column.

²⁴ The text of the *pontifices* plaque indicates in two instances the practice of shortening the more lengthy names. We may observe this by looking into the elaborate name of P. Siccius P. f. Aligidienus (II.15), in which case the stonemason had no choice but to use the abbreviation in the *cognomen* (however, because the line referred to a new *pontifex*, and thus began without an indentation, a larger amount of space made it possible to shorten only the *cognomen* — into

1. the *cognomen* includes a ligature (N[^]T), which is unique for the *pontifices* plaque;
 2. the letter T in the *nomen gentilicium* has been lifted above the text level, for it could have been *c.* 1.3 cm or more in width, which made it difficult to fit it into the width of the space between the letters S and I — measuring *c.* 1 cm (the typical width of a letter in this area of the plaque)²⁵.

Therefore it is worthwhile paying particular attention to the fragment between the phrase CARIST and the phrase PON[^]T or, possibly, ON[^]T.

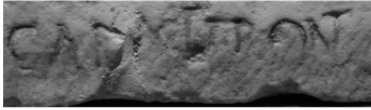


Fig. 4: Museo del Patrimonium di Sutri. Lapide dei Pontefici di Sutri (CIL XI 3254 col. II v. 18 fragm.) (Foto: W. Pietruszka)

The authors consider the examination of this place to be the decisive factor that allows for a different reading of the text²⁶.

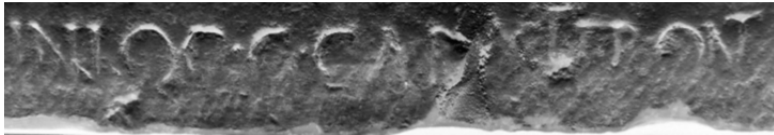


Fig. 5: Museo del Patrimonium di Sutri. Lapide dei Pontefici di Sutri (CIL XI 3254 col. II v. 18) negative (Photo: W. Pietruszka)

First, the spaces between the letters in the examined line of the inscription are *c.* 0.5 cm in width²⁷. Whereas between the letter I and P suggested by the CIL editors, the space is over 1 cm. Furthermore, the upper part of the letter I seems to have a horizontal incision on the right side *c.* 1 cm in length²⁸. It seems then, that we are dealing here not with the letter I and a following space separating two words, but a

the form of ALGIDIEN). In turn, in the case of Sex. Praesentius (II.10), whose *nomen gentilicium* turned out to be too long in comparison with the existing layout of the line beginning with the IN LOC phrase, the stonecutter used an abbreviation PRAESEN (however, a *cognomen* cannot be found here).

²⁵ It was also applied in the inscription's heading for probably the same reason — at least in the second line. Apart from that, only the letter I is from time to time lengthened in the inscription; nevertheless, it does not affect the text's width — as in the case of letters with horizontal elements.

²⁶ The shape of the epigraphic punctuation mark following the letter I seems to be the first trace of the chisel incision from the dismantling process, rather than a deliberate separation gap as such. Nor can it be found in the CIL publication.

²⁷ That is between IN and LOC, LOC and C and, finally, C and CARIST (including punctuation marks).

²⁸ The horizontal incision is particularly noticeable in the negative of the picture (Fig. 4). The overhead lighting used to illuminate the antiquities in the Museo del Patrimonium di Sutri exhibits the horizontal parts of the inscription's letters in great detail. Apart from that, inspection of the monument showed that the right serif of the horizontal incision appears to still bear some traces of red pigment.

completely different character. Its shape could indicate either the letter E, though such a reconstruction is pointless²⁹, or the letter F. Going further, the nonstandard width of the area between the letters P and O is striking to some extent. One can observe here the widespread damage caused at the time of chiselling, which affected the aforementioned space and the lower parts of the neighbouring letters. This unusual space amounts to *c.* 0.6–0.7 cm between the curve of P and the figure of O, which would mean that the field of this letter had to have a width of *c.* 1.3–1.4 cm. One could thus suppose that in fact the original character was not a narrow P, but B or R. However, the letter B seems to be both onomastically pointless and physically impossible due to the aforementioned width, which is too wide for this letter³⁰. Prior to the damaging of the line the letter here was probably R. This assumption could be confirmed by the specific style of the character R used in the *pontifices* plaque, which forced the employment of a similar, wider than usual, space³¹. Additionally, the presence of the letter R allows for the reconstruction of the *cognomen* of the *pontifex* in a way more common than that suggested in CIL, that is as *Front(o)* instead of the rather enigmatic *Pont*. Therefore, it is very likely that line II.18 originally read as follows:

IN LOC·C·CARIST[·]FRON^T

The only known *nomina gentilia* beginning with the phrase CARIST are the names of Caristicus and Caristianus³². The former, though, is established only for a praetorian from the later period³³. The authors suggest, then, that the case may indicate C. Caristianus Fronto, and further, that among the Sutrium *pontifices* there was another member of the Caristanii. His name is located only two lines before C. Caristianus' name, which could also suggest that they held the function of *pontifex* at roughly the same time.

It appears that the suggested reconstruction may have a significant impact on the unravelling of the family history. One should begin with the fact that the name of C. Caristianus (without a *cognomen*) is more thoroughly documented than just by the *pontifices* plaque in Sutrium. On the *via Cassia* — the road between Sutrium and Rome

²⁹ See also: wrong reading in AE 1998.1224d: CCARISEPONTO.

³⁰ The letter B has usually a typical width of *c.* 1 cm.

³¹ The R letters with a protruding diagonal line in the inscription in Sutrium are usually about 1.4 cm wide.

³² Salomies, Solin, *Repertorium* (see not. 21) 47. They also mention the name of Caristanus. However, its existence appears to be questionable. This results from the fact that the two examples, i.e. C. Caristanus Tertullus (CIL VI 10347 = 32317) and C. Caristanus Myro(n) (CIL VI 14406 = 14407) occur solely in the genitive as C. Caristani Tertulli and C. Caristani Myronis. It seems that a single “i” in the ending of the *nomina gentilia* could be a typical contraction of the double vowel “i” in the genitive (a common practice at that time, see: A. L. Sihler, *New Comparative Grammar of Greek and Latin*, Oxford 1995, 260; P. Baldi, *The Foundations of Latin*, Berlin, New York 2002, 314). Since there is no other evidence for the existence of the name Caristanus, it seems more probable that we are dealing here with the name Caristianus. A third example is the dubious name Carisianus Hylas (CIL VI 29565).

³³ AE 1979.89.

— in the ruins of a villa near *Tomba di Nerone* a brick from an Augustan or early Julio-Claudian phase of the building was found with the stamp that reads as follows³⁴:

C-CA^RIS^TANI

Arguments of an onomastic, territorial and chronological nature allow us to conclude that the producer may be identified as the *pontifex* from Sutrium — as seen, the only C. Caristianus known in this region³⁵. In addition, during archaeological survey works taking place alongside the *via Cassia* (near La Storta) c. 6 km north of the aforementioned villa, fragments of ceramic building materials with the following stamps³⁶ were found: [...]ARISTA[...], [...]RISTANI, [...]RIS[...], [...]JTANI, [...]JANI³⁷. It seems quite possible that the damaged name should be read as [C]ARISTANI³⁸. This assumption seems even more justifiable given that we are dealing here with a unique *nomen gentilicium*. Moreover, it is the same ceramics production sector and the proximity of these archaeological sites is striking. Additionally, the epigraphic sources from this region do not mention any other name which contains the letters ARISTANI³⁹. It is therefore very likely that the bricks or roof tiles from the vicinity of La Storta were also produced by C. Caristianus⁴⁰.

In this context, the authors would like to point to another important fact connected with the involvement of the Caristiani in ceramics production. The unique name of C. Caristianus can also be found on other ceramic materials, i.e. on amphorae. It may be surmised that the producer of building ceramics from southern Etruria sought revenue from the production of ceramic containers as well. The amphorae were found in Carthage⁴¹, Aquileia⁴² and possibly in Padua⁴³, Brindisi⁴⁴ and Novara⁴⁵. Although their

³⁴ Camilli, Taglietti, *Osservazioni* (see not. 11) 308, 315, fig. 3.

³⁵ Camilli, Taglietti, *Osservazioni* 316–318.

³⁶ J. T. Peña, *Roman-period Ceramic Production in Etruria Tiberina: a Geographical and Compositional Study* (Ph.D. thesis), University of Michigan 1987, 309: “fragmentary versions of the same rectangular maker’s stamp”.

³⁷ Peña, *Roman-period Ceramic* 315–317, 334–335. Camilli, Taglietti citing also the following inscription from Veii: [...]RISTA[...] (*Osservazioni* [see not. 11] 319, 322, fig. 5).

³⁸ Peña, *Roman-period Ceramic* (see not. 36) 314–315. Graham made no attempt to reconstruct the name (S. Graham, *Ex figlinis: the Network Dynamics of the Tiber Valley Brick Industry in the Hinterland of Rome* [British Archaeological Reports, Int. Ser. 1486], Oxford 2006, 128).

³⁹ The only exception could have been M. Aristanius. A. M. Kahane (D. David Andrews, A. M. Kahane, *Field Survey of an Area South and West of La Storta*, PBSR 45 [1977] 138–190, esp. 182) wrote, relying on a then forthcoming publication of Buchanan, that the brick stamps of M. Aristanius were common near La Storta. Though the authors have not read the work of Buchanan, which has probably never been published (see: Camilli, Taglietti, *Osservazioni* [see not. 11] 322), the most recent literature describing producers from this region does not mention any M. Aristanius (see: Peña, *Roman-period Ceramic* [see not. 36]; Graham, *Ex figlinis* [see not. 38]).

⁴⁰ Nor can this assumption be refuted by the chronology of the stamps — given their shape, they must have been made between the end of the first century BC and the beginning of the second century AD (Peña, *Roman-period Ceramic* [see not. 36] 309–310).

⁴¹ CIL VIII 22637.25; BCTH 1926: 210.47.

descriptions are not precise, these were probably Dressel 6A amphorae. This is the type of amphora frequently connected with the wine trade in the Adriatic area from the late first century BC until the mid-first century AD⁴⁶. Such a classification of C. Caristianus' containers is based on the fact that the amphora from Aquileia was previously described as Dressel 6 as well as the fact that in Carthage his amphora was used to build a wall, in which amphorae of well-known Dressel 6A producers were also found⁴⁷. One more fact is of significance here — an amphora with C. Caristianus Fronto's name was found in the very same wall⁴⁸.

Apparently, the name of C. Caristianus Fronto frequently occurs on Dressel 6A amphorae⁴⁹. His stamps may, in the authors' view, be classified based on three patterns according to the sixteen preserved items:

1. **CCAR^IS^TFRON^T** (seven items): Carthage⁵⁰, Cavtat⁵¹, Cupra Marittima⁵², Padua (twice)⁵³, Pescara (uncertain)⁵⁴ and Triest⁵⁵

⁴² NSA 1930: 439.20.

⁴³ RTAR 2063 (<http://publications.univ-provence.fr/rtar>).

⁴⁴ CIL IX 6079.15.

⁴⁵ F. Scafile, *Un deposito di anfore romane rinvenuto a Novara*, in: Studi di Archeologia dedicati a Pietro Barocelli, Torino 1980, 219–222, esp. 220; C. Zaccaria, *Per una prosopografia dei personaggi menzionati sui bolli delle anfore romane dell'Italia nordorientale*, in: *Amphores romaines et histoire économique. Dix ans de recherches. Actes du colloque de Sienne (22–24 mai 1986)* (Publications de l'École française de Rome 114), Rome 1989, 469–488, esp. 475.

⁴⁶ M. B. Carre, M. T. Cipriano, *Production et typologie des amphores sur la côte adriatique de l'Italie*, in: *Amphores romaines et histoire économique. Dix ans de recherches. Actes du colloque de Sienne (22–24 mai 1986)* (Publications de l'École française de Rome 114), Rome 1989, 67–104.

⁴⁷ A. Tchernia, *Le vin de l'Italie romaine. Essai d'histoire économique d'après les amphores* (Bibliothèque des Écoles Françaises d'Athènes et de Rome 261), Rome 1986, 150.

⁴⁸ CIL VIII 22637.26.

⁴⁹ Zaccaria, *Per una prosopografia* (see not. 45) 480.

⁵⁰ CIL VIII 22637.26.

⁵¹ V. Dautova Ruševljan, *Rat, Cavtat-ostava keramike*, *Arheološki pregled* 13 (1971) 60–63, tab. XXXVIII.

⁵² P. Fortini, *Cupra Marittima: aspetti di vita economica attraverso la documentazione storica ed archeologica*, in: G. Paci (ed.), *Cupra Marittima e il suo territorio in età antica. Atti del Convegno di Studi, Cupra Marittima, 3 maggio 1992* (Picus Supplementi 2), Tivoli 1993, 83–181, esp. 119; RTAR 3688 (see not. 43).

⁵³ S. Cipriano, S. Mazzocchin, *Bonifiche con anfore a Padova: note di aggiornamento alla cronologia e alla distribuzione topografica*, in: *Tra Protostoria e Storia. Studi in onore di Loredana Capuis* (Antenor Quaderni 20), Padua, Rome 2011, 331–367, esp. 340; CEIPAC 32794–32795 (<http://ceipac.ub.edu>).

⁵⁴ A. R. Staffa, *Scavi nel centro storico di Pescara 1: primi elementi per una ricostruzione dell'assetto antico ed altomedievale dell'abitato di Ostia Aterni–Aternum*, *Archeologia medievale* (1991) 201–367, esp. 322; RTAR 4227.

⁵⁵ P. Sticotti, *Scavi al Bosco Pontini*, *Archeografo Triestino* 32 (1908) 263–271, esp. 264.

2. **CCARFRON[^]T** (five items): Magdalensberg (twice)⁵⁶, Modena (uncertain)⁵⁷, Rome⁵⁸ and Verona⁵⁹

3. **CCA[^]RIST(S[^]T)FRON[^]TO** (four items): Dimale⁶⁰, Lucera⁶¹, Magdalensberg⁶² and Padua⁶³

It was previously assumed that the producer was identical with C. Caristianus Fronto, i.e. the senator from Pisidian Antioch⁶⁴. This assumption was not without plausibility. His high social status appears to accord with the position of one of the major Dressel 6A producers. This view seemed all the more justified as some other producers of Dressel 6A amphorae are also said to have originated from the imperial elite (among others: T. Helvius Basila, M. Herennius Picens and L. Tarius Rufus)⁶⁵. However, chronology proved to be a serious obstacle. The political and economic activities of these other producers — unlike the *consul* from 90 AD — are dated to a substantially earlier period, i.e. the end of the first century BC and the beginning of the first century AD. However, due to the limited possibilities of identification it has been recognized that senator C. Caristianus Fronto had to have been one of the last Dressel 6A producers⁶⁶. As a result of that, for some time it was suspected that Dressel 6A amphorae may have been produced even until the end of the first century AD. Only E. Buchi put forward a different chronology based on amphora finds from

⁵⁶ V. Maidl, *Die Inschriften auf den Amphoren von Magdalensberg und ihre wirtschaftlichen Aspekte. Eine Zusammenfassung*, Carinthia 100 (1990) 63–84, esp. 78–79.

⁵⁷ C. Scotti, *Anfore*, in: A. Cardarelli, I. Pulini, C. Zanasi (eds.), *Modena dalle origini all'anno mille. Studi di archeologia e storia 2*, Modena 1989, 89–98, esp. 91, 98.

⁵⁸ CIL XV 3427.

⁵⁹ E. Buchi, *Banchi di anfore romane a Verona. Nota sui commerci cisalpini*, in: R. Peroni (ed.), *Il territorio veronese in età romana. Convegno del 22–24 ottobre 1971. Atti*, Verona 1973, 531–637, esp. 567–569.

⁶⁰ B. Dautaj, *Gjetje epigrafiqe nga Dimale*, *Iliria* 24 (1994) 105–150, esp. 127; B. Dautaj, A. Mano, *Përpjekje për një katalogilizim të amforave antike nga Dimali*, *Iliria* 27 (1997) 127–166, esp. 143, 163; see also: AE 1998.1224d.

⁶¹ G. Volpe, *La circolazione delle anfore romane nello Daunia: dati preliminari*, in: *Amphores romaines et histoire économique. Dix ans de recherche. Actes du colloque de Sienne (22–24 mai 1986)* (Publications de l'École française de Rome 114), Rome 1989, 629–632, esp. 630; CEIPAC 32177 (see not. 53).

⁶² Maidl, *Die Inschriften* (see not. 56) 78–79.

⁶³ P. Pastore, *Anfore da varie località di Padova*, in: S. Pesavento Mattioli (ed.), *Anfore Romane a Padova. Ritrovamenti della città* (Materiali d'archeologia 1, Veneto 1), Modena 1992, 103–149, esp. 109, 138; CEIPAC 9628 (see not. 53); RTAR 2032 (see not. 43).

⁶⁴ M. H. Callender, *Roman Amphorae with Index of Stamps*, London, New York, Toronto 1970, esp. 93–94. It has been assumed it could have been his homonymous son (IGR III 300 = SEG 2002.1368), based on the reading of the stamp published as CIL XV 3427. At the end of the stamp the letter F vel P has been seen, which could have been the abbreviation of the word *filius* (PIR² C 424; Callender, *Roman Amphorae* 94). In the view of the authors however, it is a stamp, which undoubtedly shows complete similarity to the stamps CCARFRON[^]T. We would have then been dealing with the ligature N[^]T.

⁶⁵ Zaccaria, *Per una prosopografia* (see not. 45) 481.

⁶⁶ Zaccaria, *Per una prosopografia* (see not. 45) 480–481.

Verona⁶⁷. The amphora stamped with the name of C. Caristianus Fronto was located in the homogeneous layer dated to Augustus' time. Moreover, subsequent amphora finds from Magdalensberg irrefutably confirmed such an early chronology⁶⁸. This signifies that C. Caristianus Fronto was an early first century AD producer, which in that case makes his identity debatable⁶⁹. The main problem was indeed the lack of any proof for the existence of any C. Caristianus Fronto in Italy. The authors suggest that the reconstruction of line II.18 on the *pontifices* plaque in Sutrium that was presented above might indicate that the mysterious amphorae producer did indeed originate from southern Etruria⁷⁰. The unique name of C. Caristianus and C. Caristianus Fronto would not only be preserved on Dressel 6A amphorae, but also prevail in the same town and the same time. Moreover, both Caristianii would perform the same prestigious function — that of *pontifex* — which would undoubtedly indicate their high social status (with considerable wealth) and, consequently, greater economic opportunities⁷¹. The authors consider it impossible for this situation to be accounted for by pure coincidence.

It appears that the Caristianii, as members of the municipal elite from southern Etruria, did not restrict themselves to making profit from providing Rome and its *suburbium* with building ceramics. Although it constituted a huge and developing market, profits from it could be limited due to significant competition, which is corroborated, *inter alia* for the first century AD, by numerous petty producers' names on stamps⁷². This could have mobilized some local entrepreneurs to seek additional, new profit opportunities. They could, to some extent, have followed the example of the imperial elite, whose members started investing in the newly-established northern regions of Italy at that time (*Umbria [Ager Gallicus], Aemilia, Venetia et Histria*,

⁶⁷ Buchi, *Banchi* (see not. 59) 567–569; M. B. Carre, *Les amphores de la Cisalpine et de l'Adriatique au début de l'Empire*, MEFRA 97 (1985) 207–245, esp. 212–213; Zaccaria, *Per una prosopografia* (see not. 45) 480.

⁶⁸ T. Bezczky, *Amphorenfunde vom Magdalensberg und aus Pannonien. Ein Vergleich* (Archäologische Forschungen zu den Grabungen auf dem Magdalensberg 12), Klagenfurt 1994. See also: T. Bezczky, *Amphora Types of Magdalensberg*, AArchSlov 49 (1998) 225–242, esp. 228.

⁶⁹ Carre, *Les amphores* (see not. 67) 213; Zaccaria, *Per una prosopografia* (see not. 45) 480–481; Camilli, Taglietti, *Osservazioni* (see not. 11) 320–321.

⁷⁰ Probably, due to the considerable length of his name, C. Caristianus Fronto adopted the strategy of shortening it, which is demonstrated by the stamps on the amphorae, where there are inscriptions requiring even radical abbreviations of names. From the three abovementioned stamp patterns, the one which best resembles the modified name in the plaque from Sutrium prevails: CCAR^IS^TFRON^T.

⁷¹ W. Langhammer, *Die rechtliche und soziale Stellung der Magistratus municipales und der Decuriones in der Übergangsphase der Städte von sich selbstverwaltenden Gemeinden zu Vollzugsorganen des spätantiken Zwangsstaates (2.–4. Jahrhundert der römischen Kaiserzeit)*, Wiesbaden 1973, 123–125.

⁷² T. Helen, *Organization of Roman Brick Production in the First and Second Centuries A.D. An Interpretation of Roman Brick Stamps*, Helsinki 1975, 12–13.

Transpadana)⁷³. The considerable number of senatorial names on the stamps preserved in Dressel 6A amphorae is worth noting here, and it constitutes an exception when compared to the similar sources from other regions of Italy⁷⁴. This area, with a rapidly growing demand for building ceramics as well as containers used for transporting wine, olive oil and *garum* along the Adriatic coast, the Po valley, and even to areas across the Alps and Danube — could have been considered an *Eldorado* for experienced producers from “old” Italy, who could boast proper capital and technology. The Caristanii, then, would be one such family, prepared to embark on a risky enterprise, despite their considerable distance from the areas across the Apennines. The number and vast extent of the stamp distribution, especially that of C. Caristianus Fronto, points to the fact that such an investment decision was most probably profitable⁷⁵.

Faculty of Historical and Pedagogical Sciences
University of Wrocław,
ul. Szewska 49
50-139 Wrocław, Poland
wypijewski@gmail.com
wojciech.pietruszka@gazeta.pl

Igor Wypijewski, Wojciech Pietruszka

⁷³ Carre, *Les amphores* (see not. 67); N. Purcell, *Wine and Wealth in Ancient Italy*, JRS 75 (1985) 1–19, esp. 9; Tchernia, *Le vin* (see not. 47) 167.

⁷⁴ Zaccaria, *Per una prosopografia* (see not. 45).

⁷⁵ Moreover, there are reasons to believe the family to have also been economically active in other regions. A bronze stamp found in Campania with C. Caristianus' name on it (CIL X 8059.93) may substantiate this hypothesis. Its copy was found in Spain (Castellano, Gimeno, Stylow, *Signacula* [see not. 18] 89–90). In addition, a freedman of the Caristanii (C. Caristianus C. l. Hermaescus) — who formed ties of some kind with the freedmen of gens Vitellia, a family socially and economically active in Campania in the first half of the first century AD — is established in Capua (CIL X 4417; G. D'Isanto, *Capua Romana. Ricerche di prosopografia e storia sociale* [Vetera 9], Rome 1993, 264–265).

BEMERKUNGEN ZU POPYRI XXVI

<Korr. Tyche>

735–738. Lajos BERKES

Bemerkungen zu dokumentarischen Papyri aus dem 6.–7. Jh.¹

735. P.Cair.Masp. I 67084

Laut *ed. pr.* ist dieses Brieffragment aus Aphrodites Kome an einen Protokometen adressiert. Das folgt aus der Entzifferung der Rückseite des Papyrus, wo der Herausgeber Folgendes las:].....πατρ() ζ ζ τιμ(ιωτάτω) (καὶ) προ[τοκομ(ήτη) (?). Eine Überprüfung der online abrufbaren Abbildung der Rückseite² erlaubt jedoch die folgende Lesung bzw. Ergänzung: →]..... πάσ(ης) ζ ζ τιμ(ῆς) (καὶ) προ[σκυνήσεως ἀξίω. Die Wendung, die in Adressen aus dem 6.–7. Jh. gängig ist, kommt auch in Aphrodites Kome vor, s. SB XX 14120, 8 (6. Jh.): † τῷ ἐμῷ δεσπότη τὰ πάντα εὐδοκ(ιωτάτω) π(άσης) τιμῆς [ἀξίω. Demgemäß entfällt dieser Beleg für das Amt des Protokometen.

736. P.Gen. IV 169

Die Adresse auf der Rückseite dieses spätbyzantinischen Briefes wurde folgendermaßen publiziert: [† δεσπό(τη) ἡμῶν τῷ πάντω(ν) ἀγιωτ(άτω) (καὶ) ὀσιωτά(τω) πατρ]ι πνευμ(ατικῷ) Συγτ() ἐπισκόπῳ. † Ἰσακος ὑμέτερος δοῦλος μοι(). Der Bemerkung der Herausgeber *ad locum* ist zu entnehmen, dass sie Συγτ() als einen Namen verstanden haben. Auf der Abbildung des Papyrus ist jedoch anstatt Συγτ() → σὺν θε(εῷ) (συν^θ pap.) zu lesen. Für die Wendung σὺν θε(εῷ) + Titel gibt es zahlreiche Parallelen, aus dem kirchlichen Bereich vgl. z.B. SB XVIII 13320, 103 (= P.Mich. XIII 665; Aphrodites Kome, 613–641) Βίκτωρ Ἰωάννου σὺν θε(εῷ) διάκονος. Da vor dem Titel ἐπίσκοπος kein Name steht, entfällt die Ergänzung der *ed. pr.* Es ist wahrscheinlich, dass der Bischof ohne Angabe seines Namens genannt wurde. Ein Beispiel für eine ausgefeilte Adresse, die keinen Namen nennt, ist P.Oxy. VIII 1165 Verso (Oxyrhynchos, 6. Jh.): † δεσπό(τη) ἐμῷ τὰ πά(ντα) λαμπρ(οτάτω) σοφ(οτάτω) π(άσης) προσκυ(νήσεως) ἀξ(ίω) | γγῆ(σίω) φίλ(ω) (καὶ) ἀδελφ(ῶ) λαμπροτάτω σχολ(αστικῷ) † Βίκτωρ σὺν θε(ε)ῷ σχολ(αστικός) (mit D. Hagedorn, *Zu den Adressen einiger spätantiker Briefe*, ZPE 165 [2008] 129–132, hier 131). Eine weitere Parallele aus dem monastischen Milieu bietet P.Fouad 89 Verso (Aphrodites Kome, 6. Jh.): σὺν θε(ε)ῷ. τῷ ἐμῷ ἀγαθῷ δεσπότη μετὰ τ(ὸ)ν θε(ὸ)ν προεστ(ῶτι) † Ψοῖος ἐλάχ(ιστος) | δοῦλος. Auf der Rückseite von P.Gen. IV 169 ist also mit Sicherheit nur Folgendes zu lesen: πατρ]ι πνευμ(ατικῷ) σὺν θε(εῷ) ἐπισκόπῳ. † Ἰσακος ὑμέτερος δοῦλος μοι().

¹ Die Studie entstand mit Unterstützung des Ungarischen Fonds für Wissenschaftliche Forschung (OTKA, NN 104 456: *Classical Antiquity, Byzantium and Humanism. Critical Editions of Latin and Greek Sources with Commentary*).

² http://www.misha.fr/papyrus_bipab/images/grandes_images/P_Cair_Masp_I_67084_v_.jpg.

737. P.Gen. IV 187

Fr. III, 6–7 dieser fragmentarischen Streitbeilegungsurkunde lautet in der *ed. pr.*:

μη δὲ ἔντολέως, μη δὲ πα[ρενθέτου προσώπου
]τιονος μη δὲ θεῶν βέρβων

Ähnliche Formulierungen sind in einem anderen Vergleich in P.Münch. I 14, 71 und 85 (Syene, 594) zu finden: οὐ δὲ ἔντολέως καὶ παρενθέτου προσώπου οὐ δὲ θεῶν βέρβων bzw. οὐ δὲ ἔντολέως καὶ παρενθέτου προσώπου καὶ θείας ἀδνουατίωνος. Da die Überprüfung der publizierten Abbildung für Z. 7 die Lesung]τατιονος erlaubt, ist es naheliegend → μη δὲ θείας ἀδνου]τατίωνος (l. ἀδνου]τατίωνος) zu ergänzen. Zum Ausdruck s. Komm. zu P.Münch. I 14, 71.

738. P.Gen. IV 192

Die Lesung der Rückseite dieses Vertrages, der um 526 aufgesetzt wurde, ist anhand der publizierten Abbildung folgendermaßen zu berichtigen: † Α(ὕρηλιος) Λίτις υἱὸς Παμουθίου πεδιο(φύλαξ) → † χ(ειρ)(όγραφο) Α(ὕρηλιου) Λίτις υἱοῦ Παμουθίου πεδιοφ(ύλακος).

Lajos BERKES

739–747. Yanne BROUX

Some Corrections of Double Names and Name Changes

The project ‘Creating Identities in Graeco-Roman Egypt’ at the department of Ancient History at the KU Leuven (2008–2012) investigated how political, institutional, social, and cultural changes were reflected in the evolution of names and identifiers. As a part of this project, I have completed a PhD thesis on the use and social significance of double names in Roman Egypt. On the basis of my research I can now propose some corrections for earlier readings of double names and name changes³.

739. BGU II 388

The νομικός Iulius-Sarapion appears four times in BGU II 388 (AD 157–159), a record of proceedings before the *idios logos* as a result of the murder of a soldier. The first three times his double name is introduced by ὁ καί (first in the accusative, then in the genitive and then in the nominative), but the last time the scribe forgot the καί, which (unlike in the edition) should be supplied here: Ἰούλιον τὸν <καί> Σαραπίωνα (col. 3, l. 8).

740. BGU IX 1893

In BGU IX 1893 (AD 149), a *sitologos* report from Theadelphia, the editor read Σωτήρ καθ' ὁ καὶ Βῶλος in col. 16, l. 541. However, the formula ὁ καί with the preposition κατὰ is unattested elsewhere, and the photograph in the edition shows that the name should be read as Σωτηρίων ὁ καὶ Βῶλος. The ν at the end of Σωτηρίων is abbreviated into a curl, which probably led to the reading as θ.

³ See also my prosopography of all individuals with a double name from ca. AD 1 to ca. AD 400: Y. Broux, *Double Names in Roman Egypt: A Prosopography* (Trismegistos Online Publications 8), Leuven 2013, (forthcoming at www.trismegistos.org/top.php).

741. BGU XI 2101

BGU XI 2101, col. 2 is a declaration of flooded land made by Pekysis to the βασιλικὸς γραμματεὺς of the Herakleides *meris* in AD 209. The subject's identification cluster is supplemented as Πεκύσ[εως] Σαρα[πίωνος τοῦ (καί?)] | Ἄρτεμίτος in ll. 3–4, in which either Pekysis or his father is given a double name. The male name Ἄρτεμίς (the nominative is reconstructed as such in the index of the edition) is, however, otherwise unattested. I would rather interpret it as the female name Ἄρτεμις. As the name appears at the end of the identification cluster, it could thus refer to Pekysis' mother. The τοῦ (καί) proposed by the editor can then be ruled out: it would require the insertion of an extra name at the end of the lacuna, which seems unlikely given the length of the restorations in the previous and following lines (between 5 and 12 characters).

With this new interpretation in mind, the lacuna can be supplemented in several ways. The father's name, starting with Σαρα[, could be followed by another (short) male name, either as the father's double name (without a formula) or as a papyponymic. Or the father's name could be supplemented by a longer name, e.g. Σαρα[πόδωρου] or Σαρα[πάμμονος]. A third possibility is the use of μητρός to connect the name Artemis to the rest of the cluster. I prefer the last option, since in the Roman period the metronymic was consistently preceded by the designation μητρός⁴. The construction would thus read Πεκύσ[εως] Σαρα[πίωνος μητρός] Ἄρτέμιτος⁵.

742. P.Bour. 42

In her survey of the formulas introducing double names, Rita Calderini mentions several abbreviations (ο, οδι, οδιως, οδια, οδιαλ, οδιαλλ, οδιλω, οκδιαλω, οδιαρε, οδεδια) that are found exclusively in the second part of P.Bour. 42, a register of inhabitants of Ptolemais Nea and Karanis subject to land tax dating to AD 166/7⁶. They were interpreted as formulas indicating a change of name, either as ὁ δι' αἰρέσεως ('who by choice [is also known as]') or as ὁ διὰ λόγων ('who in official documentation [was styled as]')⁷. I have suggested elsewhere, however, that the names preceding and following the abbreviations do not refer to the same individuals, but comprise two parties, and that the abbreviated expressions might refer to the transfer of leased land from one subject to another⁸. A closer inspection of the papyrus also suggests the following new readings⁹:

⁴ Μητρός is omitted in only 3% of a total of 12,590 identification clusters including a metronymic dated to the first three centuries AD (Source: *Trismegistos People*. This information is not yet available online, but the details of the data extraction from the *Duke Databank of Documentary Papyri* can be found in M. Depauw, B. Van Beek, *People in Greek Documentary Papyri: First Results of a Research Project*, JJP 39 [2009] 31–47).

⁵ Some would write Ἄρτεμίτος: J. Bingen, *L'inscription éphébique de Leontopolis (200 p.C.)*, CE 76 (2001) 226–227.

⁶ R. Calderini, *Ricerche sul doppio nome personale nell'Egitto greco-romano*, Aegyptus 21 (1941) 243–245.

⁷ Calderini, *Ricerche* (see above n. 6) 243 and P. Collart, *Les papyrus Bouriant*, Paris 1926, 169.

⁸ Y. Broux, *Explicit Name Change in Roman Egypt*, CE 88 (2013) 329–336.

⁹ I would like to thank Willy Clarysse for his help in this matter.

- l. 434: Τούρβ(ων) instead of Τούρβ
- l. 453: ὁ διαίρε() ως instead of ὁ δι' αἶρε<σε>ως, since abbreviations within a word are exceptional and in another example (ll. 602–603) ως belongs to the next line, so it cannot be interpreted as the genitive ending (see below).
- l. 459: ὁ διαλα() instead of ὁ διαλλ()
- l. 462: ὁ δι() διαρέσεως instead of ὁ δι() δι' αἶρέσεως
- l. 475: ὁ διλ() ως instead of ὁ δι(α)λ() ως
- l. 483: ὁ διαρο() instead of ὁ δι' α(ἰ)ρέ(σεως)
- l. 494: ὁ κ() διαρέσεω(ς) instead of ὁ δι' αἶρέσεως
- l. 507: ὁ διλ() ως instead of ὁ δι(α)λ() ως
- l. 521: ὁ διλ() instead of ὁ δια()
- l. 528: Ἡρακλήο(υ) instead of Ἡρακλείο(υ)
- l. 539: Νίκωνο(ς) τοῦ κ(αἰ) Ἡρων[ος]' instead of Νίκων(ος) τοῦ Ἡρωνος'
- l. 542: ὁ δι() instead of ὁ καὶ {Δι}
- ll. 555–556: Ἀχιλλᾶς ἀπάτ(ωρ) ὁ δε διαί() Χαιρήμων | ἀπάτωρ instead of Ἀχιλλᾶς Ἀπάτ(ορος) ὁ δὲ δι' αἰ(ρέσεως) Χαιρήμων | Ἀπάτωρ(ος)
- ll. 574–575: Ἰσχυρίω(ν) | (ὁμοίως) ἐπικ(αλούμενος) Ἀπόνιος ὁ διλ() instead of Ἰσχυρίω(ν) | (ὁμοίως) Σαραπωνι(ος) ὁ διαλ()
- l. 589: Πλαντ(ᾶ) το(υ) Ἀρείο(υ) ἀπὸ μητροπόλεως) ὁ κ() διαί() ως instead of Πλαντ(ᾶ) Ἀρείο(υ) ἀπὸ μητροπόλεως) ὁ κ(αἰ) διαλ() ως
- l. 598: ὁ κ() δι() ως instead of ὁ κ(αἰ) Διάκω(ν)
- ll. 602–603: ὁ κ() δια() | ως instead of ὁ κ(αἰ) δι' αἰ(ρέσε)ως
- l. 616: Ἡρακ() instead of ὁ κ(αἰ)
- l. 618: Μυσθ(αρίωνος) (ὁμοίως) ἐπικ(αλούμενος) Σα[...] instead of Μυσθ(αρίωνος) ἐπικ(αλούμενος) Σα[...]
- l. 624: Σάτυρος instead of Σατα[...]
- l. 647: [ὁ δ]ιλ() ως instead of [ὁ δ]ι<α>λ() ως

743. P.Fam.Tebt. 48 Verso

In l. 14 of this census return, dated to AD 202/3, the abbreviated formula connecting Eudaimonis' two names is supplemented as ἐπίκ(λην). This expression is rarely used for double names, with only 12 other examples over the first three centuries AD, and these are all men. However, the abbreviation ἐπικ was also used for ἐπικαλουμένη and ἐπικεκλημένη, thus providing two formulas that are attested with women. I would opt for reading Εὐδαιμονίδα ἐπικ(εκλημένην) Καλήν, not only because ἐπικεκλημένη is attested more often for women than ἐπικαλουμένη (30 vs. 16 examples respectively), but also because it is used for another family member as well, i.e. Ἡράκλεια ἡ καὶ ἐπικεκλημένη Νίννουσ (P.Fam.Tebt. 25.5)¹⁰.

744. P.Flor. I 46

In P.Flor. I 46 (AD 186), a copy of a bank διαγραφή, Eudaimonis-Phintys, who had borrowed money from her brother, is identified as Εὐδαιμονὶς ἡ καὶ Φίντυς Δημήτριου <τοῦ> Εὐδαίμονος μητρὸς Ἀφροδεισίας [...]ος Λέγοντος Ἑρμοπολ(εῖτις) (ll. 2–3). The text is damaged in the middle, leaving a gap after her metronymic and thus obscuring her connection to Leon. It is

¹⁰ Y. Broux, *Double Names and Elite Strategy in Roman Egypt* (Studia Hellenistica), Leuven (forthcoming).

known from P.Giss. I 32.10–11, however, that her mother Aphrodisia had a double name and that Leon was her maternal grandfather. Her identification cluster can therefore be completed as μητρός Ἀφροδευσίας [τῆς καὶ Τερεῦτ]ος Λέοντος.

745. P.Oxy. XLII 3038

In this tax receipt (AD 298) the editor supplements ἐπικλιν with Κοπρέως ἐπικ(λην) Χοους (ll. 13–14). Ἐπικαλούμενος is more likely, however, as it is attested more than 400 times for men in the Roman period. Ἐπικεκλημένος is also possible of course, but since only 32 masculine examples are known, ἐπικαλούμενος should be preferred.

746. PSI VII 806

Ptolemaios, identified in ll. 3–4 as Πτ[ολεμαίο?]υ Δ[...] τοῦ καὶ Διοσκόρου, is known from his archive of petitions and *penthmeros* reports. He was a landholder in Theadelphia and leaseholder on imperial estates, and is attested as ἐπιτηρητής twice, in AD 138 and AD 148¹¹. His documents are spread over five collections (Wisconsin, Florence, Michigan, Oslo and Geneva) and are thus scattered over several editions. PSI VII 806 (AD 158) was one of the first texts to be published, in 1925, and although his father's double name was already attested in PSI III 160.2, it was not recognized here. The two other texts referring to Ptolemaios' father in the same volume (PSI VII 735.3 and 737.17) mention just one of the two names (Dioskoros and Diodoros respectively), and so a link was not established. Once new texts containing the father's entire name (e.g. P.Mich. III 174.2 and P.Wisc. I 33.10) were published in subsequent decades, it became clear that this was one and the same person, and so now Ptolemaios' patronymic can be supplemented as Δ[ιοδώρου] τοῦ καὶ Διοσκόρου in PSI VII 806.

747. SB XIV 11604

The formula introducing the double name in the first line is restored as Αὐρήλιος Ἀνιτώνιος ὄ[ς καὶ] Ἀπίων. Ὅς καὶ was typical for the Ptolemaic period, but was largely replaced by ὁ καὶ in the first century AD, disappearing completely by the middle of the second century¹². As SB XIV 11604 is dated to the third century AD, ὁ καὶ is the obvious choice here: Αὐρήλιος Ἀνιτώνιος ὁ [καὶ] Ἀπίων.

Yanne BROUX

¹¹ R. Smolders, *Ptolemaios, son of Diodoros*, Leuven Homepage of Papyrus Collections, 2005, 2 (available at <http://www.trismegistos.org/archive/325>).

¹² Broux, *Double Names* (see above n. 10).

748. Johannes DIETHART

Ein Schiff mit einer Wildgans als Galionsfigur

P.Münch. I 4 + 5 Verso ist ein Vertrag aus dem Jahre 581 n. Chr. aus Syene, in dem es um den Kauf eines Schiffes¹³ mit einer besonderen Ausschmückung am Bug geht.

Und diese besondere Ausschmückung des Schiffes hat zu einer nicht geringen grammatischen Verwirrung beim Schreiber und beim Herausgeber geführt.

In dem Papyrus geht es um die Verfügungsgewalt über das Schiff („Verkaufserklärung über ein Ploion“): πρὸς τῷ ὑμᾶς ἀπεντεῖθεν | τοῦ προδεδηλωμένου (l. προδεδηλωμένου app.) πλοίου ἥτοι ἀγριοχνοπρήμνης (l. ἀγριοχνοπρυμοῦς im app. von DDbDP; vgl. die Angabe in der *ed. pr.*, app. zu Z. 9f.¹⁴) σὺν τῆς ἀπάσης | αὐτοῦ ἐξαρτίας ἥτοι ὕλης κυριεῖν καὶ δεσπάζειν καὶ διοικεῖν] (Z. 24–26).

Bevor wir unsere Korrekturvorschläge machen, kurz zu der hier begegnenden Funktion von ἥτοι¹⁵: Die Konjunktion ἥτοι kann Begriffe oder Namen (oder auch ganze Phrasen) miteinander durch ein „konjunktives“ „ist gleich“ oder durch ein verdeutlichend einengendes „und zwar“ verbinden (zu einem weiteren, dem hier nicht begegnenden disjunktiven Gebrauch von ἥτοι vgl. den unter Anm. 15 genannten Beitrag von Sijpesteijn). Als Beispiel von vielen seien SPP III 349, 3 (5./6. Jh. n. Chr.) genannt: τὴν ἀντλείαν τῶν ὑδάτων ἥτοι ἀρδείαν („das Wassers schöpfen / die Wasseranlieferung bzw. die Bewässerung [an sich]“) oder durch den im vorliegenden Dokument verwendeten Ausdruck σὺν τῆς ἀπάσης αὐτοῦ ἐξαρτίας ἥτοι ὕλης („mit seiner [sc. des Schiffes] gesamten Ausrüstung und [zwar] dem Schiffszubehör“), weiters noch z.B. P.Cair.Masp. III 67309, 24 (569 n. Chr.), wo von καμάρα (γαμαρα pap.) ἥτοι κύπη¹⁶ die Rede ist.

Dazu muß in aller gebotenen Kürze hervorgehoben werden, daß anhand der allein in DDbDP auffindbaren etwa 50 Beispiele ἥτοι immer nur gleichwertige Begriffe bzw. Wortarten (im selben Fall!) verbindet und in keinem einzigen Fall, wie mit der „Korrektur“ ἀγριοχνοπρυμοῦς statt ἀγριοχνοπρήμνης in Z. 25 (gemäß DDbDP und *ed. pr.*; vgl. weiter oben mit Anm. 14) etwa Substantiv (in diesem Fall πλοίου) und Adjektiv und vice versa miteinander verbunden werden.

So gesehen, ist die den Papyrustext korrigierende Ansetzung des Lemmas bei LSJ Suppl. mit ἀγριοχνοπρυμνίς¹⁷ sicherlich zu Recht erfolgt, da wir ja nach dem oben Gesagten nach ἥτοι hier ein Substantiv erwarten müssen, das dem Begriff πλοίων zu entsprechen hat. Der Papyrustext ist also wie folgt zu korrigieren und zu verstehen: τοῦ προδεδηλωμένου πλοίου ἥτοι ἀγριοχνοπρυμνίδος σὺν τῆς ἀπάσης αὐτοῦ ἐξαρτίας ἥτοι ὕλης κυριεῖν καὶ δεσπάζειν καὶ διοικεῖν]: „das bereits genannte Schiff und zwar das mit einer Wildgans als Galionsfigur versehene Schiff ... mit seiner gesamten Ausrüstung, d.h., dem Schiffszubehör.“

Zur Verdeutlichung sei auf P.Münch. I 5 Verso, 1 verwiesen: † πρᾶ(σις) πλοίου ἥτοι σκάφους ἀγριοχη[ν]οπρήμνης (l. ἀγριοχη[ν]οπρῦμνες im app. von DDbDP) πραθέντ(ος). Hier

¹³ Z. 9–11: πλοῖον ... ἔχον ἀγωγὴν ἀρταβῶν πεντακοσίων πλεοέλαττον ἑλληνικὸν ...

¹⁴ „αγριοχνοπρημνης ist ... grammatisch sehr hart, man erwartet statt des Genitivs des Substantivs eine Adjektivbildung.“ Die Form αγριοχνοπρημνης findet sich auch in Z. 25 und auf dem Verso in Z. 1.

¹⁵ Ausführlich behandelt von P. J. Sijpesteijn, *The Meaning of ἥτοι in the Papyri*, ZPE 90 (1992) 241–250.

¹⁶ Zu κύπη vgl. Hesychius, Lexicon s.v. (κ 4647, 1): κύπη· τρώγλη.

¹⁷ Vgl. LSJ Suppl. 2043 s.v.: „ἀγριοχνοπρυμνίς, ἡ (sc. ναῦς) ship with wild goose as ἀκροστόλιον“.

müssen wir die Schreibung des Papyrus zu *πλοίου ἦτοι σκάφους ἀγριοχη[v]οπρυμνοῦς* verbessern, da wir hier in *ἀγριοχη[v]οπρήμνης* ein auf *σκάφους* (gen.) bezogenes Adjektiv sehen und nicht wie oben (in anderer Konstruktion) das Substantiv *ἀγριοχηνοπρυμνίς*. Somit kann abschließend notiert werden, daß wir zum einen ein Substantiv *ἀγριοχηνοπρυμνίς* vor uns haben, zum anderen ein Adjektiv *ἀγριοχηνοπρυμνής* („mit einer Wildgans [als Galionsfigur] am Bug versehen“). Letzteres ist von LSJ Suppl. allerdings nicht als Lemma berücksichtigt worden und scheint auch sonst in der Gräzität noch nicht belegt zu sein. Als analoges Beispiel sei das Nebeneinander vom Adjektiv *χαλκοβαρής*¹⁸ und dem Substantiv *χαλκοβαρίς* in der *Anthologia Palatina* IX 603 (*χαλκοβαρίς κρόταλον*) genannt.

Zu dem von uns angenommenen Akzent von *ἀγριοχηνοπρυμνής* ziehen wir als Untermuerung des Gesagten in Analogie das einmal in LSJ 728 s.v. (in metaphorischer Verwendung) genannte *εὐπρυμνής* heran: *εὐπρυμνῆ φρενὸς χάριν* (Aischylos, *Die Schutzflehenden* 989 [*si vera lectio*]). Daneben gibt es in LSJ 728 s.v. noch das mit dem Bildungselement *-πρυμνος* gebildete *εὐπρυμνος* neben zehn weiteren Belegen von Adjektiven mit *-πρυμνος*.

Johannes DIETHART

749–752. Nikolaos GONIS

749. P.Coptic Museum 3512 (Pap.Congr. XXVI 315 ff.)

This ‘sale of wine in advance’ is dated Phamenoth 29, indiction 14, year 1 of Heraclius. The editor converts the date to 25 March 610, and notes: “This year was not previously attested in documents related to the reign of Heraclius” (p. 315). This does not hold: the year in question is 611, and this makes the Cairo papyrus the third earliest exactly dated document of the reign of Heraclius, after P.Oxy. LVIII 3954 (12.ii.611) and P.Lond. V 1736 (25.ii.611).

As usual, the containers are to be supplied by the buyer: *σὺν θεῶ παρέχοντος* | [*σοῦ τὰ κοῦφα νέα*] *αὐτῶν* (ll. 16–17). Though the sense is clear, this is awkward Greek, and also assumes that the length of the break at the beginning of line 17 is too long in comparison to lines 18–19. The papyrus has something less exceptional: *σοῦ δὲ παρέχοντος* | [*τὰ κοῦφα*] *αὐτῶν*. The only novelty in what otherwise is a common formulation is the presence of the particle *δέ*.

750. (P.Mon.Epiph. 624 =) SB IV 7436

This late sixth-century letter contains two references to Lycopolis: *οὐκ ἀνήλθεν εἰς τὴν Λυκό* (1), *ἐν τῇ Λυκῶ διάγει* (3). The form *Λυκῶ* is strange in a Greek text, but the on-line image¹⁹ shows that the papyrus has the unexceptional *Λύκων* (sc. *πόλις*) in both places. It should also be noted that we should read *ἀπῆλθεν* instead of *ἀνήλθεν*, even if there are several occurrences of the latter verb in the text.

¹⁸ Etwa bei Hesychius, *Lexicon* s.v. (*χ* 96,1) mit der Erklärung *ὁ ἐκ τοῦ σιδήρου βαρούμενος*.

¹⁹ <http://images.metmuseum.org/CRDImages/md/original/sf14-1-551s2.jpg> (the published photograph [pl. X] does not reproduce the text in its entirety).

751. SPP III².1 117

This is a receipt dated Mesore 14, ‘beginning’ of indiction 6, and assigned to the late sixth or early seventh century on the basis of the handwriting. When first published as BGU I 29, its provenance was said to be the Fayum. This is not maintained in the new edition, which adopts an agnostic stance (introd., p. 209): “Der Inhalt dieses Zeugnisses bietet keinen Anhaltspunkt, der über die Herkunft des Dokumentes Aufschluß geben könnte.” However, there should be no doubt that the papyrus comes from the Fayum. Particularly significant is the reference to the ‘beginning’ of an indiction early in the month of Mesore: the Arsinoite (chronological) indiction is generally thought to have started on 1 July²⁰. Another clue is the use of the word χρυσίον instead of χρυσός²¹: χρυσίου νομισμάτων ἐν παρὰ κερ(άτια) β d | χρ(υσίου) νο(μισμάτων) α (αρά) κερ(άτια) β d (ll. 2–3). Even more, the rate of deduction points in the same direction, though the reading should be revised. Beta is dotted in both lines, and the editor notes: “Bei β ist der lange Ausstrich besonders auffällig; deshalb möglicherweise auch als β (ήμισυ) d zu deuten” (2 n.). The sinusoid that stands for ½ is there; if we remove it from the picture, what remains is a smallish zeta: read ζ ς Ϻ in both lines. 1 solidus minus 7 ¾ carats was the Arsinoite standard in the period 579–623²². The range of possible dates is 7 August 587, 602 or 617.

752. SPP VIII 756 and P.Gen. IV 199

These are two receipts for *diagraphon* issued to a certain Damianos, resident at the Arsinoite district of Katoterou. The editor of the Geneva text considered that they both refer to the same taxpayer, which is possible but cannot be proven; one text refers to Damianos’ occupation, while the other gives the name of his father. These details need revision. In SPP VIII 756.2 Damianos is said to be an [ἀ]ρ[τ(ο)]κόπο(ς), but the on-line image indicates that the scribe wrote []ρβοῖς, i.e., [ὀ]ρβοπό(λης), i. ὀρβοπόλης. As for P.Gen. IV 199.1, in place of Πα . . . read Πασό. If we are dealing with the same person, Damianos was the son of Pasoī and a seller of vetch.

Nikolaos GONIS

753. Irini MARINAKI

About διὰ παντὸς ὑγιαίνειν in SB XVIII 13273 and P.Kell. I 12

SB XVIII 13273 is a private letter sent by Mosis to his brother Sisois (Μοσίς Σισίτι ἀδελφῷ χαίρειν καὶ δεῖα παντὸς ὑγιαίνειν in ll. 1–3). Because the papyrus was lost in the Second World War, the editor provided only his first transcription, but could not comment on various technical aspects such as the handwriting. It was assigned to the Ptolemaic period, but this

²⁰ See R. S. Bagnall, K. A. Worp, *The Chronological Systems of Byzantine Egypt*, Leiden 2004, 33.

²¹ See D. Hagedorn, χρυσός oder χρυσίον? *Regionale Besonderheiten des Wortgebrauchs im spätantiken Ägypten*, *Aegyptus* 86 (2006) 167–175.

²² See P.Harrauer 54.13–14 n.; ZPE 154 (2005) 203–204; Korr. Tyche 594, Tyche 23 (2009) 228–229.

broad dating can be narrowed: the formula διὰ παντός ὑγιαίνειν at the beginning of a private letter is not attested before the first century B.C.²³

This formula is found in numerous letters of the first two centuries of Roman rule, but virtually disappears thereafter²⁴. In the Byzantine period, the phrase διὰ παντός ὑγιαίνειν is securely documented only at the end of P.Jena II 37, 26 (VI A.D.?)²⁵. The only letter in which this phrase could have been used after the second century A.D. is P.Kell. I 12, dated to the fourth century, where the edition has πρὸ πα[ντός] πολλά σε ἀσπάζομαι εὐχόμενός σε διὰ παντός <ὑγιαίνειν> (ll. 2–4). The editor notes on l. 4 that “a verb like ὑγιαίνειν should be supplied after the participle εὐχόμενος; cf. 64, 5; 68, 5; 74, 4 (72, 4–5 has ὀλοκληρεῖν)”. In fact, the participle εὐχόμενος is found at the beginning of the private letters followed by certain infinitives (ὑγιαίνειν is one of them) and final clauses (ὅπως + subjunctive). However, only in three instances is the verb εὔχομαι followed by the prepositional construction διὰ παντός and an infinitive: PSI IV 308, 3–5 (III A.D.) πρ[ὸ] μὲν π[άντων] εὔχομαί σε ὑγιαίνειν καὶ διὰ π[αντός] [εὐτυ]χεῖν; P.IFAO II 40, 4–6 (III A.D.?) εὔχ[ομαι] ὑμᾶς ὑγιαίνειν καὶ [δ]ιὰ [παντός] ἐ]ρρ[ῶσ]θαι; P.Kell. I 5, 7–8 (A.D. 330) εὐχόμενος ὀλοκληρεῖν διὰ παντός. Since the infinitive ὑγιαίνειν is not used in these formulas, the infinitive ὀλοκληρεῖν, which is also found in P.Kell. I 7, 6 and 72, 4–5 (εὐχόμενος ὀλοκληρεῖν), should preferably be supplied in P.Kell. I 12, 4.

Irini MARINAKI

²³ Cf. BGU VIII 1881, 1–2 (80–30 B.C.); 1874, 2 (69–40 B.C.); 1871, 2 (61 B.C.); 1878, 2–3 (61–52 B.C.); IV 1204, 2 (28 B.C.; χαίρε[τε] καὶ ὑγιαίνειν διὰ παντός); 1205, 3–4 (28 B.C.); 1206, 2 (28 B.C.); 1207, 4 (28 B.C.; καὶ ὑγιαίνειν [διὰ παντός]); BGU XVI 2665, 2 (28/27 B.C.); IV 1208, 1–2 (27/26 B.C.); P.Wash.Univ. II 106, 1–2 (18 B.C.); etc.

²⁴ The accumulation of evidence in the first century A.D. was already noted in P.Köln I 56, 1–2, and this document was dated to that century based on that specific formula.

²⁵ For a literary example, cf. Nemesius, *De natura hominis* PG 40, p. 115.

ADNOTATIONES EPIGRAPHICAE IV

<Adn. Tyche>

Die Abteilung <Adn. Tyche> bietet Raum für kleinere Beiträge zur Lesung und Deutung griechischer und lateinischer Inschriften sowie zur Fund- bzw. Überlieferungsgeschichte und physischen Beschreibung epigraphischer Monumente. Zusendungen an die Redaktion sind herzlich willkommen.

34. Sara MELONI

CIL VI 15794: una nuova attestazione del cognomen Sabatis proveniente da Roma

Un'attenta rilettura di quanto si conserva dell'iscrizione CIL VI 15794, una tabellina di colombario di origine verosimilmente urbana conservata nel Museu d'Història de la Ciutat di Palma de Mallorca¹, dove è arrivata tra la fine del XVIII e gli inizi del XIX secolo insieme ad altre epigrafi ed antichità di proprietà del cardinale Antonio Despuig², ha permesso di riconoscere una nuova ulteriore attestazione del *cognomen* di origine orientale *Sabatis*.

La tabellina, in marmo di Luni (10 × 15,5 × 3; lett. 2), la quale in origine doveva essere destinata a registrare una doppia sepoltura, si conserva ora soltanto nella metà di destra³.

Gli autori del CIL, che per primi pubblicarono l'iscrizione, si basarono sul catalogo redatto a Palma de Mallorca da José Maria Bover⁴ e non su diretta autopsia, omettendo dunque di

¹ Palma de Mallorca, Museu d'Història de la Ciutat — Castell de Belver, inv. 221.

² Per la figura del nobile maiorchino Antonio Despuig y Dameto, asceso alla porpora cardinalizia nel 1803, e la storia della sua collezione di antichità v. A. Pasqualini, *Interessi eruditi e collezionismo epigrafico del Cardinale Antonio Despuig y Dameto*, in: J. Beltrán Fortes et al. (ed.), *Iluminismo e ilustración. Le antichità e i loro protagonisti in Spagna e in Italia nel XVIII secolo*, Roma 2003, 295–309.

³ Se si osserva la lastra in basso a sinistra, infatti, si può notare la traccia di un segmento semicircolare che potrebbe essere stato parte di un più complesso motivo decorativo, il quale doveva fungere da elemento divisorio delle due intestazioni della lastrina; anche l'andamento della frattura lungo il lato sinistro indica, appunto, che la lastrina doveva continuare oltre.

⁴ Emil Hübner, infatti, cui era stata affidata dall'Accademia di Berlino la ricognizione delle iscrizioni ed antichità della Spagna, in un primo tempo lasciò da parte le iscrizioni della collezione Despuig, comprendendo che non si trattava di documenti pertinenti al luogo di conservazione, per comunicarli solo in un secondo tempo ai redattori del CIL utilizzando a quel punto i cataloghi del Bover: v. Pasqualini, *op. cit.*, 295 nt. 2, 304 nt. 56, 309; A. Pasqualini, I. Della Giovampaola, *Iscrizioni di provenienza urbana a Palma de Mallorca: contenuti e contesti archeologici*, in: *Acta XII Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae, Barcelona 2002*, Barcelona 2007, 1109.

segnalarne la frammentarietà, così come di indicare le tracce di una terza riga presenti nella parte conservata. Di conseguenza, essi fornirono la seguente, parziale, trascrizione:

15794 tabella parva originis urbanae nunc in
museo Despuig in insula maiore Balearium.

CLODIA

C · L

Descriptis Huebner. Bover *museo Despuig* n. 21.

La lastra ricorda una donna di condizione libertina, manomessa da un membro della *gens Clodia* di nome *Caius*. Sulla base di questa lettura la defunta sarebbe stata indicata con un solo elemento onomastico, il gentilizio, seguito dall'indicazione dello status giuridico, ma senza alcun nome proprio a fungere da *cognomen*.

L'iscrizione è stata ripresa soltanto di recente nella pubblicazione seguita al riordino ed allo studio della collezione epigrafica del cardinale Despuig⁵, dove viene trascritta nel modo che segue:

[- - -] Clodia
[- - -] C(ai) l(iberta)
[- - - - -].

Questa volta, se da una parte viene segnalata la possibilità della perdita di una o più righe di scrittura prima del gentilizio della sepolta, il che a mio avviso, a giudicare da quanto conservato e dalla tipologia stessa del supporto, è invece poco probabile, dall'altra viene però indicata anche la perdita di una riga finale, delle cui lettere rimangono soltanto le estremità superiori. L'autrice della pubblicazione non integra la lacuna limitandosi a fornire in apparato una sua possibile risoluzione con un *cognomen* come *Sapitis* o *Saritis*⁶.

Infatti, mentre le prime due e le ultime tre lettere sono facilmente integrabili, potendosi leggere sicuramente *Sa+++tis*, le due centrali risultano di più incerta lettura: da una parte perché la terza lettera presenta traccia di un occhietto superiore che potrebbe essere allo stesso modo tanto quello di una P quanto di una R o di una B, dall'altra perché la frattura coinvolge in quel punto una superficie leggermente più ampia e lascia intravedere della quarta lettera soltanto l'apicatura.

Tuttavia, un'attenta osservazione permette di notare come quest'ultima sia molto più simile all'apicatura della precedente A che non a quella della I. La nuova lettura, pertanto, è la seguente:

⁵ A. Soler i Nicolau, *El fons epigràfic de la collecció Despuig d'escultura clàssica*, Palma de Mallorca 2011, 108 nr. 24. L'iscrizione è stata contestualmente pubblicata anche nel database epigrafico online EDR all'indirizzo www.edr-edr.it nella scheda EDR116305 del 16-11-2012 (A. Soler).

⁶ Soler i Nicolau, *op. cit.*, 108.

Clodia
C(ai) l(iberta)
Sa[ba]tis.

Del resto, mentre non vi sono negli indici di CIL VI attestazioni del *cognomen Sapitis* né di *Saritis*, l'integrazione *Sa[ba]tis* verrebbe confortata dalla testimonianza di numerose iscrizioni urbane, per lo più di ambito funerario e cronologicamente inquadrabili nel I secolo d.C., nelle quali questo *cognomen*, proprio di individui di genere femminile, compare con diverse varianti grafiche⁷: *Sabathis* (CIL VI 38438), *Sabatis* (CIL VI 24887; 34288), *Sabbathis* (CIL VI 5543; 8494 cfr. pp. 3458. 3890 = ILS 1613; 14364 cfr. p. 3515; 19163; 20662; 25519; 28267), *Sabbatis* (CIL VI 4779; 5041; 10127 cfr. p. 3906 = ILS 5262; 19403; 21666; 22928; 23859; 28209 = XI 101*, 165; 28361 cfr. p. 3919; 34518)⁸.

La nostra iscrizione costituirebbe dunque un'ulteriore attestazione della variante con una sola B e senza aspirazione. Cronologicamente, sulla base del supporto e della paleografia, anch'essa potrebbe essere attribuita al I secolo d.C.

Il *cognomen*, di origine semitica⁹, potrebbe svelare la provenienza della defunta dall'area siro-palestinese o anatolica; esso è infatti da mettere in relazione con *Sabazios*, divinità di origine frigia, il cui culto si diffuse in tutta l'area medio-orientale e poi ellenistica, per confluire infine in ambito romano all'interno del culto dello stesso Giove, cui viene attribuito *Sabazios* come epiteto¹⁰.

Sara MELONI

35. Kerstin SÄNGER–BÖHM

AE 2004, 1661 = SEG 54, 1777: Ἰουλία Μαῖσα μητρομήτωρ?

Der bislang einzige in die Regierungszeit Elagabals (Juni 221–März 222 n. Chr.) zu datierende Meilenstein aus der Kyrenaika wurde 8 km vom antiken Ort Balagrae entfernt im heutigen Eshiem gefunden¹¹. Der Text ist im Dativ stilisiert, was den ehrenden Charakter des Meilensteines hervorheben soll. Genannt werden Elagabal und sein Adoptivsohn Severus Alexander (Z. 1–8) sowie Iulia Maesa, die Großmutter des Kaisers, und seine Mutter Iulia Soemias

⁷ Cfr. gli *Indices vocabulorum nominibus inclusis* di E. J. Jory nel vol. VI, *pars VII* del CIL. V. anche H. Solin, *Die stadtrömischen Sklavennamen. Ein Namenbuch. III. Barbarische Namen*, Stuttgart 2006, 604.

⁸ A queste sono poi da aggiungere anche un'iscrizione giudaica (CIL VI 39084 = CIJud 470) e diverse cristiane (ICUR IV 10147a; 11998; ICUR IX 25488; AE 1988, 40).

⁹ V. H. Solin, *Juden und Syrer im westlichen Teil der römischen Welt. Eine ethnisch-demographische Studie mit besonderer Berücksichtigung der sprachlichen Zustände*, ANRW II 29,2 (1983) 679, 681.

¹⁰ Cfr. R. Gicheva, s.v., LIMC 8,1 (1997) 1068–1071, con bibliografia di riferimento, in particolare E. N. Lane, *Conclusions*, in: *Corpus Cultus Iovis Sabazii III* (EPRO 100), Leiden 1989, 11–22.

¹¹ Erhalten sind drei Teile einer Meilensteinsäule mit rektangulärer Basis. Ein Foto ist in der *ed. pr.* von F. Ali Mohammed, J. Reynolds, *A New Cyrenaican Milestone*, in: M. Khanoussi, P. Ruggeri, C. Vismara (Hrsg.), *L'Africa romana: ai confini dell'Impero: contatti, scambi, conflitti. Atti del XV convegno di studio, Tozeur, 11–15 dicembre 2002*, Roma 2004, 1297–1301 nicht abgedruckt („surface of the stone is too friable“ [S. 1297, Anm. *]).

(Z. 9ff.). Die gemeinsame Erwähnung Iulia Maesas und Iulia Soemias⁷ ist in den lateinischen Meilensteinen bislang ohne Parallele. Die inschriftlichen Zeugnisse zu Iulia Maesa und ihrer Tochter Iulia Soemias sind generell spärlich¹². Wenn aber beide erwähnt sind, wird stets die Großmutter des Kaisers vor der Mutter genannt — so auch in unserem Meilenstein.

In Zeile 9 sind der Name Iulia Maesas sowie ihr Augusta-Titel deutlich am Stein zu lesen. Nach Σεβ[α]στῆ identifizieren die Herausgeber μ und η, danach ist die Oberfläche des Steines zu stark beschädigt, um noch weitere Buchstaben zu erkennen. In Parallele zu den lateinischen Inschriften, wo auf den Augusta-Titel für gewöhnlich die Angabe *avia* folgt¹³, möchten die Herausgeber die Bezeichnung der Iulia Maesa als „Großmutter des Kaisers“ ergänzen und entscheiden sich daher aufgrund ihrer Lesung der Buchstabensequenz μη einer in den griechischen Inschriften unüblichen Bezeichnung, nämlich μητρομήτωρ, den Vorzug zu geben¹⁴.

Andere Ergänzungsmöglichkeiten wie etwa der Titel μήτηρ κάστρων wurden von den Herausgebern erst gar nicht in Betracht gezogen: Ein Grund dafür mag vielleicht darin liegen, dass Iulia Maesa offiziell lediglich mit dem Augusta-Titel geehrt wurde — eine Problematik, die die Herausgeber möglicherweise umgehen wollten. Die folgenden Ausführungen werden hingegen zeigen, dass es keinen Grund dafür gibt, die Ergänzung des Titels μήτηρ κάστρων nicht in Betracht zu ziehen.

Innerhalb der inschriftlichen Quellen zu Iulia Maesa finden sich zuweilen Titel wie etwa *mater castrorum* oder *mater senatus*. Diese wurden in der Literatur jedoch stets als inoffiziell bezeichnet¹⁵. Der Inschriftenkatalog Kettenhofens führt insgesamt drei Belege an: Sicher als *mater castrorum* genannt ist Iulia Maesa in CIL VIII 2564 = 18052 = ILS 470 = AE 1978, 889 = CBFIR 782 (Numidia, 219 n. Chr.), einer Weihinschrift aus Lambaesis, gesetzt von der *legio III Augusta*. In dieser Inschrift trägt sie sogar den kombinierten Titel *mater castrorum et senatus*. In AE 1974, 649 (Syria, 218 n. Chr.) wird Iulia Maesa vonseiten der Stadt Apameia als μητέρα κάστρ(ων) καὶ μάμην τοῦ κορείου κτλ. geehrt. In Histria (Moesia) stiftete der Verein der Dionysosanhänger eine Marmorplatte, SEG 19, 477 = AE 1955, 260 = 1961, 86 = IScM I 99 (218 n. Chr.), zu Ehren Elagabals und einer Angehörigen des Kaiserhauses (Z. 3: Ἰουλίαν --- μητρὸς κάστρων). Bei der hier genannten μήτηρ κάστρων kann es sich sowohl um Iulia Maesa als auch um Iulia Soemias handeln. Aufgrund der Vorrangstellung der Iulia Maesa ist hier wahrscheinlich die Großmutter des Kaisers gemeint, ein Beweis ist jedoch nicht möglich¹⁶.

Einen neuen Beleg für den Titel μήτηρ κάστρων liefert möglicherweise SEG 34, 309 = 36, 360 = 40, 349 = AE 1972, 570 = 1991, 1441 (202–221 n. Chr.). Es handelt sich um zwei zusammengehörige Blöcke einer Basis für eine severische Statuengruppe, die auf der Agora von

¹² Eine Zusammenstellung des inschriftlichen Materials bietet bislang nur der Inschriftenkatalog in E. Kettenhofen, *Die syrischen Augustae in der historischen Überlieferung* (Antiquitas Reihe 3, Bd. 24), Bonn 1979, 310–311.

¹³ Kettenhofen, *op. cit.*, 145 bemerkte bereits in seiner Studie: „Daß Iulia Maesa die Großmutter des regierenden Kaisers Elagabal ist, betonen fast alle Inschriften der Jahre 218–222, die ihr gesetzt wurden.“

¹⁴ Ali Mohammed, Reynolds, *Milestone* (o. Anm. 11) 1299. Im Bulletin Epigraphique wird die Ergänzung von μητρομήτωρ in Z. 9 als „durchaus plausibel“ erachtet, siehe Catherine Dobias-Lalou in: BE 2005, 625, S. 587.

¹⁵ Vgl. etwa D. Kienast, *Römische Kaisertabelle: Grundzüge einer römischen Kaiserchronologie*, Darmstadt⁵ 2011, 181 sowie Kettenhofen, *Syrische Augustae* (o. Anm. 12) 145–148.

¹⁶ Für die Identifikation der Iulia Maesa argumentieren beispielsweise D. M. Pippidi, Komm. zu IScM I 99, S. 241 sowie sehr überzeugend Kettenhofen, *op. cit.*, 147–148 mit Anm. 577 (mit weiterer Literatur).

Sparta gefunden wurden. Bislang werden zwei Lesungsvarianten vorgeschlagen: die ältere Lesung der Inschrift, die ursprünglich von Koumanoudes stammt (SEG 34, 309) und der Goufas folgt (SEG 40, 349 = 44, 351 = AE 1991, 1441), bezieht die Basis auf ein kaiserliches Familienmonument für Elagabal, Severus Alexander, Iulia Maesa, Iulia Soaemias, Iulia Mamaea und Annia Faustina. Nach dieser Deutung wäre Iulia Maesa mit der hier genannten „Σεβαστὴν τήθην Σεβαστοῦ [--- μητέρα συνκλήτου] μητέρα κάστρον“ (Z. 2–3) zu identifizieren. Die jüngere Lesung von Spawforth (SEG 36, 360 = A. J. S. Spawforth, *A Severan Statue-group and an Olympic Festival in Sparta*, ABSA 81 [1986] 313–332) weist die Inschriften des Statuenensembles hingegen Septimius Severus, Caracalla, Geta, Iulia Domna und Plautilla zu, wonach die genannte μήτηρ συνκλήτου καὶ κάστρον in Z. 2–3 mit Iulia Domna gleichzusetzen wäre¹⁷. Ein Meilenstein aus der Regierungszeit des Severus Alexander, der ebenfalls noch nicht in Kettenhofens Inschriftenkatalog aufgenommen werden konnte, ist AE 1981, 902 (Numidia, 225 n. Chr.); er kommt wie unser Meilenstein ebenfalls aus Nordafrika und nennt Iulia Maesa nicht nur *mater castrorum*, sondern zudem auch *mater exercitus*.

In drei der hier behandelten Inschriften, nämlich AE 1974, 649, AE 1981, 902 und SEG 19, 477 = IScM I 99, folgt der *mater castrorum*-Titel direkt auf den Augusta-Titel (im Fall von SEG 19, 477 = IScM I 99 ist die Zuweisung allerdings unsicher). Dies macht deutlich, dass die Ergänzung μήτηρ κάστρον eine ernstzunehmende (wenn auch vermutlich inoffizielle) Alternative zu μητρομήτωρ darstellt, denn einerseits ist μητρομήτωρ, wie gesagt, eine unübliche Bezeichnung in den griechischen Inschriften, und andererseits ist keineswegs sicher, dass auf den Augusta-Titel die Identifikation als Großmutter folgen muss. Deswegen sei für AE 2004, 1661 = SEG 54, 1777, Z. 9 folgende Ergänzung vorgeschlagen: Ἰουλίᾳ Μαέσῃ Σεβ[α]στῆς μη[τρὶ κάστρον].

Kerstin SÄNGER-BÖHM

36. Hans TAEUBER

AE 2005, 1329: Ein „ghost-name“ im mösischen Novae

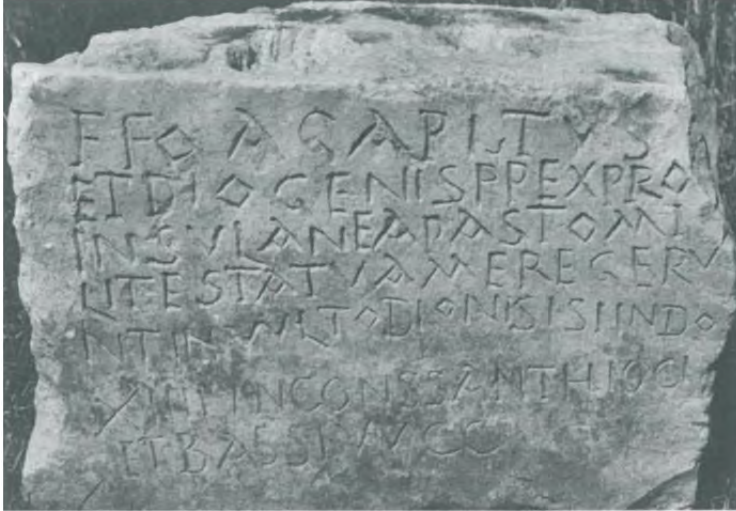
Im Appendix der in diesem Band von Adam Łajtar behandelten Primipilaren-Weihungen scheint unter Nr. 7 eine Statuenbasis auf, die zuerst von T. Sarnowski, *Drei spätkaiserzeitliche Statuenbasen aus Novae in Niedermoesien*, in: M. Mirković (Hrsg.), *Römische Städte und Festungen an der Donau. Akten der regionalen Konferenz organisiert von (sic) Alexander von Humboldt-Stiftung, Beograd, 16–19 Oktober 2003*, Beograd 2005, S. 224f. mit Abb. 2 auf S. 229 (s.u.) publiziert wurde (AE 2005, 1329). Der Anfang des Textes lautet dort wie folgt:

*FF(lavii) Agapistus
et Diogenis p(rimi)p(ilarii) ex pro[v(incia)]
Insulanea pasto mi-
lite etc.*

Bei Ansicht des Photos fällt auf, daß das „S“ in „Agapistus“ sehr klein geschrieben ist und fast auf der Zeilengrundlinie liegt; auch in der Form weicht es erheblich von den anderen „S“

¹⁷ Zur Diskussion dieses Monuments siehe ferner die zitierte Literatur in SEG 44, 351; SEG 49, 405 und SEG 52, 357. Zuletzt siehe auch F. Krüpe, *Die Damnatio memoriae. Über die Vernichtung von Erinnerung. Eine Fallstudie zu Publius Septimius Geta (198–211 n. Chr.)*, Gutenberg 2011, 233–234, der der Interpretation Spawforths folgt.

der Inschrift ab. In Wirklichkeit handelt es sich dabei um ein Kürzungszeichen, das zu dem darunter stehenden *PP = p(rimi)p(ilarii)* gehört. Kürzungszeichen in dieser Form sind durchaus nicht ungewöhnlich. Auch sprachlich ist diese Interpretation vorzuziehen, da der Name vom griechischen Ἀγαπήτος herrührt, was im Lateinischen (aufgrund der itazistischen Aussprache) zu „Agapitus“ wurde.



Hans TAEUBER

BUCHBESPRECHUNGEN

Juan Manuel ABASCAL, Géza ALFÖLDY und Rosario CEBRIÁN, *Segobriga V. Inscripciones romanas 1986–2010* (Bibliotheca archaeologica Hispana 38), Madrid: Real Academia de la Historia 2011, 420 S. mit zahlreichen Abb.

CIL II²/14, 2. Inscriptiones Hispaniae Latinae consilio et auctoritate Academiae scientiarum Berolinensis et Brandenburgensis editae, curantibus Géza ALFÖLDY, Juan Manuel ABASCAL PALAZÓN, Marc MAYER OLIVÉ, Armin U. STYLOW, adiuvantibus Helena GIMENO PASCUAL et Manfred G. SCHMIDT. Editio altera, pars XIV: Conventus Tarraconensis. Fasciculus secundus: *Colonia Iulia urbs triumphalis Tarraco*, edidit Géza ALFÖLDY, Berlin, New York: De Gruyter 2011, XC + 303 S.¹ mit zahlreichen Abb. im Text.

Zwei Inschriftenpublikationen sind hier anzuzeigen, die uns Géza ALFÖLDY gleichsam als seine letzten Leistungen hinterlassen hat. Zunächst dieser gemeinsam mit Juan Manuel ABASCAL und Rosario CEBRIÁN FERNÁNDEZ gestaltete Band der Serie *Segobriga*, der die Inschriftenfunde der umfangreichen Grabungen 1986–2010 an diesem bedeutenden Platz enthält — ein Beweis (falls es dessen bedurft hätte), dass sich ALFÖLDY neben seinen zahlreichen sonstigen Interessen und Forschungsarbeiten mit dem ihm eigenen Engagement immer wieder bereitwillig um Inschriftenpublikationen angenommen hat, wenn seine Hilfe erbeten wurde, vor allem in seinem so geliebten Spanien. Die keltiberische Siedlung Segobriga liegt zentral im Hochland von Kastilien, etwas mehr als 100 km südwestlich von Madrid. Sie war nie überbaut worden, sodass die Grabungen eindrucksvolle Reste — Forum, Tempelbezirke, Thermen, ein Bühnen- und ein Amphitheater — präsentieren konnten (vgl. die Luftaufnahmen 14f.). Die endgültige Identifizierung dieser Stadt auf einer *Cabeza del Griego* („Kopf des Griechen“) genannten Anhöhe war Martín Almagro Basch und, mit Hilfe einer Inschrift des L. Grattius Glaucus, Kaiserpriester in Tarraco (RIT 282 = CIL II²/14, 1142), Géza ALFÖLDY gelungen (vgl. hier Nr. 234), denen daher dieser Band gemeinsam gewidmet ist. Neben den hier vorgelegten Steininschriften wurde auch eine große Zahl von Graffiti und Inschriften auf Ziegeln und Keramik gefunden².

Einzelne Inschriften hervorzuheben ist hier natürlich nicht möglich, doch überrascht in diesem doch eher bescheidenen *municipium* die Fülle an eindrucksvollen Zeugnissen, auch wenn viele nur unvollständig erhalten, vielfach wohl absichtlich zerschlagen sind: ein Altar für Augustus auf dem Forum (Nr. 5), hochrangige Senatoren (darunter M. Licinius Crassus Frugi, cos. 27, Nr. 13), ein unbekannter Senator, der unter anderem auch Tribun der *legio XIII*

¹ Sowohl die römisch paginierten Seiten der Einleitung wie auch der Haupttext werden vom fasc. I (Conventus Tarraconensis pars meridionalis; vgl. dazu die Anzeige in dieser Zeitschrift 10 [1995] 257f.) weiter gezählt: XXXVII–CXXXVII und 169–472.

² Die entsprechende Literatur ist Seite 14 angeführt; ältere Inschriftenfunde (zusammen mit dem Nachweis der Identifizierung) bei M. Almagro Basch, *Segobriga II. Inscripciones ibéricas, latinas paganas y latinas cristianas* (Excavaciones arqueológicas en España 127), Madrid 1984. Zur Identifizierung ausführlich und mit den epigraphischen Belegen G. Alföldy, *Römisches Städtewesen auf der neukastilischen Hochebene* (Abhandlungen der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse 1987/3), Heidelberg 1987, 75.

Gemina war (Nr. 15, vgl. den *Apéndice* von G. ALFÖLDY, 360–363), ein kaiserlicher *scriba* als Patron der Segobrigenser (Nr. 20), lokale Familien wie die *Calventii* (Nr. 55), eine griechische Weihung Δὴ Θεῶν Μεγίστων aus dem Bereich der großen Thermen (Nr. 150). Einige Grabinschriften zeigen die gerade in Spanien häufige Formel *s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)* (z. B. 216, eine Sklavin). Ein bemerkenswertes längeres Grabgedicht bietet Nr. 220 (= AE 2007, 805, daher mit einer französischen Übersetzung), ebenfalls für eine Sklavin, wie überhaupt in dieser Nekropole *bajo el circo* die relativ hohe Anzahl von auch aufwendigen Grabsteinen für Sklavinnen und Sklaven auffällt.

Juan Manuel ABASCAL hat mir diesen Band mit einer Widmung geschickt, der ich — für uns alle — nichts mehr hinzufügen möchte: „Éste es el último libro de Géza, que debe ser un recuerdo de su persona para todos sus amigos“.

Das zweite Werk ist ein wahrhaft monumentaler Band, den uns Géza ALFÖLDY hinterlassen hat. In der von ihm so lange betreuten Neuauflage des CIL, bei der die Inschriften von Spanien von Anfang an — neben Rom und in den letzten Jahren in zunehmendem Maß auch Pannonien (wo uns sein Rat noch fehlen wird) — immer eine besondere Rolle gespielt haben, liegen nun die Inschriften der Stadt *Tarraco* vor, wenn auch nur als ein erster Teil. Der vorliegende Band enthält, einigermaßen entsprechend der alten Binneneinteilung des CIL, die *tituli sacri*, die *tituli imperatorum et domus eorum*, Senatoren und Ritter, Militärangehörige, sonstige Funktionsträger bis zu kaiserlichen Sklaven, Inschriften des *concilium provinciae* und der lokalen *flamines* bis zu einem Freigelassenen der Provinz (1199). Alle „gewöhnlichen“ Leute, die Masse der Grabinschriften und der nicht zuordenbaren Fragmente, werden hoffentlich bald in einem weiteren Faszikel vorgelegt werden. Dass diese Zeugnisse entsprechend den neuen Editionsgrundsätzen des CIL, mit der gerade in jüngerer Zeit sprunghaft angestiegenen Literatur — das Literaturverzeichnis umfasst mehr als 50 (großformatige) Seiten, von denen, nicht überraschend, ‚ALFÖLDY‘ allein über vier Seiten gehören —, mit Abbildungen und/oder Zeichnungen und einem umfangreichen Kommentar sowohl zur Lesung als auch zum Inhalt gegeben werden, wie das den weitgehend von ALFÖLDY selbst (und immer wieder weiter) entwickelten Grundsätzen entspricht, muss nicht betont werden. Zusätzlich gibt es eine Forschungsgeschichte (XCI–XCIII), eine Übersicht über die Geschichte und Topographie von *Tarraco* mit Planskizzen und den Abbildungen von Modellen (XCV–CIII) und eine chronologische Analyse des Inschriftenmaterials selbst (CV–CVII). Einen eigenen Abschnitt (warum eigentlich ?) bilden die *tituli Graeci* (G 1–17), mit größerer Berechtigung die *tituli falsi et posterioris aevi* (17*–57*), ein *alienus*, der offenbar nach Aquitanien oder Nemausus – Nîmes gehört (A 1) und, bisher unüblich, aber durchaus willkommen, *tituli externi ad Tarraconem spectantes* (E 1–6)³. Die Meilensteine der *via Augusta* (M 1–18) werden entsprechend einem geplanten Abschnitt in CIL XVII nur mit kurzen Literaturangaben referiert.

Es ist ein seltsames Zusammentreffen, dass die erste große Arbeit zu den Inschriften Spaniens G. Alföldy, *Die römischen Inschriften von Tarraco*, Berlin 1975, gewesen ist, an denen er seit 1969 gearbeitet hat. Eben dieses Material ist nun sein letztes großes Corpus geworden — *exegit* (ganz sicher nicht nur damit) *monumentum aere perennius*.

Ekkehard WEBER

³ E 4 ist ein *vet(eranus) ex magistr(o) navalior(um) leg(ionis) XIII G(eminae) nation(e) Hispan(us) Tarraconensis* aus Carnuntum; sein *cognomen* ist, wie sich bei einer Überprüfung gezeigt hat, *Silva^nus* (und nicht *Silvinus*) zu lesen.

Elisabeth BEGEMANN, *Schicksal als Argument. Ciceros Rede vom fatum in der späten Republik* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge 37), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2012, 397 S.

Diese umfangreiche Monographie ist die überarbeitete Version der Dissertation, mit der die Vf.in im WS 2010/11 an der Universität Erfurt im Fachgebiet Antike Religions- und Kulturgeschichte promoviert wurde. Die Fragestellung, die der Arbeit zugrunde liegt, gilt der Rolle der Vorbestimmung im Denken, in den Reden und in den brieflichen Äußerungen Ciceros. Unterschieden werden die Wortfelder *fatum/fatalis* einerseits und *fortuna, fors, casus* andererseits. Von den darin ausgedrückten unterschiedlichen Vorstellungen einer Vorbestimmung wird das Einwirken der Götter auf die menschlichen Verhältnisse abgehoben. Als Ergebnis der umständlichen Wortfelduntersuchungen wird immer wieder von neuem eingeschärft, dass Cicero gegenüber dem Determinismus des Schicksalsglaubens an der Willensfreiheit und der moralischen und politischen Verantwortlichkeit des Menschen festhält und den Glauben an die Rolle der Götter vornehmlich an ihre Fürsorge zugunsten der römischen *res publica* und der sie repräsentierenden Optimaten bindet.

Die knapp gehaltenen Prolegomena der Einleitung (11–18) sind dem sogenannten Forschungsstand, den Quellen und der Methode ihrer Bearbeitung sowie der in der Arbeit verwendeten Terminologie gewidmet. Die sich anschließende Untersuchung zerfällt in zwei Teile, die nur locker miteinander verknüpft sind. Der erste gilt der Auseinandersetzung Ciceros mit der stoischen Lehre vom Kausalkonnex beziehungsweise von der logisch zwingenden Relation von Aussagen in dem fragmentarisch erhaltenen Werk *De fato*, das zusammen mit *De natura deorum* und *De divinatione* die sogenannte theologische Trias der philosophischen Schriften aus dem Jahr 45/44 v. Chr. bildet (19–134). In diesem Kontext ist *fatum* die lateinische Übersetzung des aus dem Griechischen stammenden philosophischen Terminus *technicus heimarmene*. Dafür brauchte Cicero sein sprachschöpferisches Genie nicht zu bemühen. Wie das Lehrgedicht des Lukrez beweist (vgl. dazu Vf.in, 313–317), war die Übersetzung längst eingebürgert, als Cicero sein philosophisches Spätwerk verfasste. Anders der zweite Teil der Arbeit (135–354). In ihm geht es nicht um *fatum* in der philosophischen Theorie, sondern um den nichttechnischen Sprachgebrauch in den Reden und Briefen Ciceros, ergänzt um die Verwendung des Wortes bei seinen Zeitgenossen von M. Terentius Varro bis M. Antonius. Entsprechend unterschiedlich ist die Vorgehensweise in den beiden Teilen der Arbeit. Im ersten wird ein bestimmtes Werk, *De fato*, im Kontext der theologischen Trias (s. oben) unter ausgiebiger Benutzung der einschlägigen Spezialliteratur vorgestellt, der zweite besteht aus der Vorlage aller Einzelstellen, in denen das betreffende Wortfeld Verwendung findet. Zur Vermeidung einer *rudis indigestaque moles* ist das Sprachmaterial in zweifacher Weise, nach Gattungen und Chronologie, geordnet: Auf die politischen folgen die Gerichtsreden, davon abgesetzt sind aus nachvollziehbaren Gründen die vor Caesar gehaltenen Reden des Jahres 45, die gegenüber den beiden vorgenannten Gattungen eine Sonderstellung einnehmen. Den Schluss bilden in chronologischer Reihenfolge die Briefstellen. Jeweils am Ende einer Sachrubrik wird der Versuch einer zusammenfassenden Würdigung gemacht: „Zur Begrifflichkeit der politischen Reden“ (224–233), „Zur Begrifflichkeit der Prozessreden“ (260–264), „Die politischen und Prozessreden im Vergleich“ (272–281), auch der Briefteil ist mit einem „Fazit“ abgeschlossen (338–340). Am Ende der Arbeit wird unter der Überschrift „Theorie und Praxis: Fatum und Vorbestimmung in Philosophie und in den Reden und Briefen“ der Versuch unternommen, die beiden weitgehend selbständigen Hauptteile unter einen Hut zu bringen (341–354). Doch ist meines Erachtens nicht zu verkennen, dass die Verwendungsweise des Begriffs in der Alltagssprache, wie sie in Reden und Briefen begegnet, und in der philosophi-

schen Fachterminologie, abgesehen von der allgemeinen Bedeutung einer Vorbestimmung, inkommensurabel ist.

Der erste Teil der Arbeit, in dem es um die Bestreitung der stoischen Lehre vom zwingenden Kausalkonnex geht, kann hier auf sich beruhen. Vf.in legt unter sorgfältiger Benutzung der Spezialliteratur eine Interpretation vor, die dem Forschungsstand entspricht. Einen solchen Forschungsstand gibt für den zweiten Teil der Arbeit eigentlich nicht. Hier war Vf.in gezwungen, sich die einzelnen Stellen in Reden und Briefen zusammenzusuchen und sich einen Vers auf die Frage zu machen, in welcher Bedeutung das betreffende Wortfeld jeweils verwandt wird. Dabei wird die Prüfung der zahlreichen Textstellen an der Frage orientiert, wie sich das Reden vom *fatum* zu der ciceronischen Grundannahme menschlicher Freiheit und Verantwortlichkeit verhält und in welchem Verhältnis es zur Rolle der Götter steht (s. oben). Trotz der Bemühung um eine kontextkonforme Differenzierung in der Auslegung der einzelnen Fundstellen hat die Methode, eine Textstelle an die andere zu reihen, unvermeidlich zu Wiederholungen und zu einer den Leser eher abschreckenden Monotonie geführt. Dem Sprachgebrauch zufolge wurde *fatum* oft genug in der Bedeutung einer verhängnisvollen Konstellation gebraucht, ohne dass dabei die Frage nach der konkreten Verursachung dieser Konstellation mit ins Spiel käme. Die häufig gebrauchte Junktur *aliquo fato* oder *nescio quo fato* ist für diese Verwendungsweise des Wortes typisch. In Ciceros Rede *Pro Marcello* dient die Rückführung des Bürgerkriegs zwischen Caesar und dem Senat auf ein *fatum* geradezu der Vermeidung der Kriegsschuldfrage, die zu berühren sich wegen der Intention des Redners verbot, die ehemaligen Bürgerkriegsparteien miteinander zu versöhnen. Vf.in bezieht in die Interpretation der Textstellen, an denen *fatum/fatalis* und Verwandtes gebraucht wird, jeweils auch das historische Umfeld mit ein, in das die betreffenden Stellen gehören. Sie zieht dazu die Äußerungen Ciceros heran und identifiziert sich dabei völlig mit der Sichtweise ihres Helden. Das hat unter anderem zur Folge, dass das dick aufgetragene, bei allen sich bietenden Gelegenheiten wiederholte Selbstlob, mit dem Cicero sich als Retter und Bewahrer der *res publica* feiert, und die Brandmarkung seiner Gegner als Staatsfeinde zum Nennwert genommen werden. Wie Plutarch zu berichten weiß, war die der Selbstrechtfertigung geschuldete Fixierung des Redners auf seine eigenen Großtaten schon den Zeitgenossen anstößig. Man braucht deswegen nicht zu einem Verächter Ciceros nach Art Theodor Mommsens zu werden, aber eine gewisse Distanz, die Raum für ein differenziertes Urteil ließe, entspräche nach Auffassung des Rezensenten eher einem guten wissenschaftlichen Stil als die affirmative Wiedergabe der Aussagen und der Sichtweise Ciceros.

Ich habe die Arbeit nicht systematisch auf sachliche und sprachliche Fehler durchgesehen und teile hier nur einiges mit, was mir bei der Lektüre aufgefallen ist: Auf S. 159 ist aus dem Terminus technicus *senatus consultum ultimum* ein *senatus consultum optimum* geworden. Auf S. 17 findet sich als Plural von *tempus* die verkehrte Form *tempores* anstelle von *tempora*; das griechische Zitat auf S. 287 ist fast vollständig mit falschen Akzenten versehen; auf S. 312 heißt es *di ad ipsum homine* (statt *hominem*) *pertinentes*. Auf S. 28 steht am Ende der Übersetzung des Proömiums von *De fato* ein Übersetzungsfehler, der auf einem falschen Verständnis der Konjunktion *ut* beruht. Vf.in übersetzt, als hieße es im lateinischen Text *ut legam* und nicht *ut lego*: „So, sagte er, will ich dich reden hören, damit ich das lese, was du geschrieben hast.“ Das ist Unsinn. Richtig muss es heißen: „In der Art möchte ich dich disputieren hören, wie ich das lese, was du geschrieben hast.“ Das heißt, der Sprecher möchte einen mündlichen Vortrag von Cicero hören nach dem Vorbild der veröffentlichten Tusculanen, die er aus seiner Lektüre kennt. Die Übersetzung und die Auslegung des Proömiums zu *De fato* lässt, auch abgesehen von dem Übersetzungsfehler, zu wünschen übrig. So ist Ciceros Bemerkung, dass der Mitunterredner, der designierte Konsul A. Hirtius, ihn wie einen Römer hören werde, der nur schüchtern sich an das philosophische Spezialthema heranwagt, wie jemanden, der nach langer Unterbrechung zu diesen Studien zurückkehrt, als Spiel mit einem Topos der Bescheidenheit zu

verstehen, der seine ironische Brechung durch den vorangegangenen Hinweis des Hirtius auf das Vorbild der Tusculanen erfährt. So, richtig gesehen, steckt in dem Satz keine Spitze gegen die Verhältnisse unter Caesar, wie Vf.in auf S. 29 Anm. 58 meint. — Ein sachlicher Fehler steckt in der Verlegung der Ermordung des Caesarmörders C. Trebonius nach Athen (337). Richtig ist Smyrna. Vermutlich kam Athen durch Verwechslung von Trebonius und dem benadigten Caesargegner M. Marcellus zustande. Dieser wurde im Piräus ermordet und in Athen bestattet. Und schließlich: Auf S. 27 referiert Vf.in die Vermutung von K. Bayer (In der 3. Auflage der Tusculum-Ausgabe von *De fato*), dass das von Hirtius aufgestellte Thema der Schrift *omnia fato fiunt* sich aus der politischen Lage nach Caesars Ermordung ergeben hätte und er dies möglicherweise so formuliert habe: *mors Caesari fato fiunt, cum omnia fato fiunt*. Ich erspare es dem Leser und mir, dieses Kauderwelsch in richtiges Latein zu übersetzen.

Ich breche an dieser Stelle die Einzelkritik ab. Die Arbeit ist mit den notwendigen Indices ausgestattet und enthält ein umfangreiches Verzeichnis von Ciceroliteratur. Am Quellenverzeichnis fällt auf, dass kaum die textkritischen Editionen, sondern in der überwältigenden Mehrzahl zweisprachige Ausgaben der Tusculum-Bücherei oder der Loeb Classical Library aufgenommen sind. Nach meinem Eindruck geschieht das inzwischen in vielen Nachwuchsarbeiten. Die Annahme liegt nahe, dass dies der Reflex des sinkenden Stands der Lateinkenntnisse ist.

Klaus BRINGMANN

Ralf BEHRWALD, Christian WITSCHEL (Hrsg.), *Rom in der Spätantike, Historische Erinnerung im städtischen Raum* (Heidelberger Althistorische Beiträge und Epigraphische Studien 51), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2012, 409 S.

Der von R. BEHRWALD (Universität Bayreuth) und C. WITSCHEL (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg) herausgegebene Sammelband zu einem interdisziplinären Kolloquium im November 2006 am Seminar für Alte Geschichte und Epigraphik an der Universität Heidelberg versammelt vierzehn Beiträge von Althistorikern, Archäologen und Philologen zur Spiegelung historischer Erinnerung in der Topographie des spätantiken Rom. Der interdisziplinäre Band steht in der Tradition der Mentalitäts-, Sozial- und Religionsgeschichte und reflektiert dementsprechend auch die eigene Position: Durch die wissenschaftliche Bearbeitung von Erinnerungskultur und Erinnerungsmodi schreibt sich der Band selbst mit seiner zweifachen Verortung in Heidelberg (als Ort des Kolloquiums) und Rom (als Gegenstand des Kolloquiums) in die historische Erinnerung ein.

R. BEHRWALD und C. WITSCHEL beziehen sich in ihrer Einführung zur Stadtopographie als Trägerin der Erinnerung auf M. Halbwachs' ‚mémoire collective‘ und A. Warburgs ‚kollektives Bildgedächtnis‘ und fassen den entsprechenden Diskurs von S. Freud bis J. und A. Assmann kurz zusammen, wobei sie auf die Übernahme des ursprünglich lediglich auf Frankreich bezogenen Konzeptes der ‚lieux de mémoire‘ (P. Nora) durch die internationale Forschung und Theoriebildung ebenso hinweisen wie auf das Spannungsfeld zwischen einem Modell übergeordneter kollektiver Erinnerung und der Untersuchung spezifischer kultureller Umstände innerhalb einer Gesellschaft. Sowohl P. Nora als auch J. und A. Assmann gehen von einer relativ homogenen Erinnerungskultur in den von ihnen behandelten Gesellschaften aus und sind somit mehr oder weniger repräsentativ für die kontinentaleuropäische Sicht. Im Gegensatz dazu erweitert S. Alcock als Vertreter der britischen Forschungstradition das Modell durch eine Aufschlüsselung der jeweiligen Gesellschaften in Subgruppen und Individuen, was auch das Element des sozialen Konfliktes in der Erinnerungskultur deutlich macht.

Diese Diskurse bilden den Hintergrund für die Untersuchung der konkreten Umstände im Rom des dritten bis sechsten Jahrhunderts. Die städtische Entwicklung in diesem Zeitraum ist

durch drei Faktoren geprägt: Ab dem dritten Jahrhundert war Rom nicht mehr Kaiserresidenz, was Auswirkungen auf seine Bedeutung als Zentrum der imperialen Verwaltung und Politik hatte; mit der Christianisierung wurden Kirchen entweder neu errichtet oder Privatbauten umgewidmet, während zugleich die Ablehnung und Umdeutung „heidnischer“ Baudenkmäler erfolgte; und die wirtschaftlichen und sozialen Veränderungen der Spätantike führten zu Bevölkerungsreduktion und Änderungen in der Nutzung vorhandener Baustrukturen (etwa durch Spolienverwendung und das Umstellen von Figurenschmuck innerhalb der Stadt).

In diesem Rahmen wurde die Geschichts- und Erinnerungskultur in Form von Grabmonumenten und Inschriften vor allem von der Senatsaristokratie getragen. Hierbei läßt sich jedoch trotz des Festhaltens der Senatsaristokratie an der heidnischen Kulttradition keine ungebrochene Entwicklung seit der republikanischen Zeit postulieren, da gerade der spätantike „Rückzug“ des Kaisertums diesen spezifischen Raum der Erinnerung öffnet und der Rückgriff auf die traditionellen Kultformen nur teilweise religiös im engeren Sinn bedingt ist und oft eher formalen Charakter aufweist (etwa in der Erhaltung von Tempelbauten). Weder „die“ Senatsaristokratie noch „die“ Christen Roms sind als homogene Gruppen mit einheitlicher Erinnerungskultur zu verstehen. Ihre Erinnerungsorte in der städtischen Topographie ergänzen sich nicht nur, sondern überschneiden sich auch gegenseitig und mit „neutralen“ Orten der Erinnerung. Dieses komplexe Zusammenspiel von Koexistenz und Konkurrenz verschiedener Erinnerungskulturen wirkt seinerseits wieder zurück auf die konkrete Topographie Roms, die durch den aktiven Eingriff der Träger der jeweiligen Erinnerungskulturen geformt wird.

Die Einzelbeiträge des Bandes, die das Verhältnis von Topographie und Erinnerungskultur(en) ausloten, sind in drei Abschnitten grob nach Thema geordnet:

I. Säkulare Erinnerungsorte im spätantiken Rom

II. Christliche Erinnerungsorte im spätantiken Rom

III. Historische Erinnerung in den spätantiken Inschriften

Unter der Bezugnahme auf die oben genannten Faktoren der Veränderungen der Bautätigkeit und der damit verbundenen Ideologien im spätantiken Rom sollen als *pars pro toto* drei repräsentative Beiträge aus jeweils einem der Abschnitte besprochen werden: J. WEISWEILERS ‚Inscribing Imperial Power: Letters from Emperors in Late-Antique Rome‘ aus der politischen Sphäre, R. COATS-STEPHENS’ ‚The Walls of Aurelian‘ zur Verdeutlichung des militärischen und sozialen Aspektes und R. BEHRWALDS ‚Heilsgeschichte in heidnischer Szenerie: Die Denkmaltopographie in der christlichen Legendenbildung‘ aus dem religiösen Kontext.

J. WEISWEILER beginnt seine Untersuchung von Kaiserbriefen auf Ehrenstatuen römischer Aristokraten mit dem Beispiel der 337 aufgestellten Statue zu Ehren des L. Aradius Valerius Proculus, die die bereits in der Kaiserzeit gebräuchliche Form des Erinnerens durch eine (in diesem Fall nicht erhaltene) lebensgroße Darstellung des Geehrten mit einer (ebenfalls nicht erhaltenen) Ehreninschrift durch das spätantike Element einer kaiserlichen *oratio* erweitert. Diese und andere Statuen mit Inschriften von Kaiserbriefen werfen sowohl die allgemeine Frage nach dem Zweck dieser spezifischen Ausprägung römischer Erinnerungskultur auf als auch die Frage nach dem darin ausgedrückten Verhältnis von spätantiker Senatsaristokratie und Kaisertum.

Die Inschrift an Proculus’ Denkmal betont in traditioneller Weise stark die Kaisertitulatur, wohingegen Proculus als Person in der Forschung (Piganiol 1972, Cracco Ruggini 1972 und Bruggisser 1993) aufgrund seiner typisch aristokratischen Lebensführung (Betonung der angeblichen Verbindung seiner am Caelius lebenden Familie mit der republikanischen Familie der Publicolae, zahlreiche Klienteninschriften, glänzende politische Karriere) gewissermaßen „automatisch“ als in Opposition zum Kaisertum stehend betrachtet wurde. Einen ähnlichen Befund bieten die Inschriften von der Statuenbasis des L. Aurelius Avianus Symmachus, die bereits im sechzehnten Jahrhundert in der Nähe des Trajansforums gefunden wurde. Hier ist die

Liste der Verdienste des Symmachus erhalten, jedoch stellt sie durch ihren Fokus auf die von Symmachus im unmittelbaren kaiserlichen Umfeld gehaltenen Funktionen beziehungsweise auf das Wohlwollen des Kaisers neben Symmachus selbst auch den Kaiser in den Mittelpunkt und beinhaltet auch einen Verweis auf Konstantinopel als neues Machtzentrum des Reiches.

Aus diesen und einer Reihe weiterer vergleichbarer inschriftlicher Zeugnisse zieht J. WEISWEILER mehrere Schlüsse: Während der hohen Kaiserzeit ist das Verhältnis zwischen Kaiser und römischer Aristokratie vor allem von der weitgehend fiktionalen Idee des „*primus inter pares*“ geprägt, was kaiserliche Ehrungen und Privilegien vorrangig auf Provinzen und Poleis beschränkt. Nachdem Rom nicht mehr die einzige ständige Kaiserresidenz war, entstanden am Trajansforum und am Forum Romanum neue Orte der Erinnerung und mit ihnen verknüpft neue Möglichkeiten, die Beziehung zwischen der Stadt (verkörpert durch die Senatsaristokratie) und dem Kaisertum aufrechtzuerhalten. Damit drücken Monumente der römischen Aristokratie nach J. WEISWEILER nicht einen ideologischen Konflikt zwischen Aristokratie und Kaiser aus, sondern betonen im Gegenteil die enge Bindung zwischen ihnen, was nicht nur eine Veränderung im Selbstbild der Aristokratie bedeutet, sondern auch einen veränderten Status des spätantiken Kaisertums im Vergleich zum Prinzipat.

J. WEISWEILER dokumentiert und beschreibt sein Inschriftenmaterial äußerst gründlich (bis hin zum Datum seiner Autopsie der Inschriften), übersetzt es zum Teil und inkludiert neben einer umfangreichen Sammlung von Sekundärliteratur auch einen Bildteil mit den wichtigsten in seinem Beitrag behandelten Inschriften.

R. COATES-STEPHENS beschäftigt sich mit der Aurelianischen Mauer, die für Rom in höchster Weise signifikant war und ist: Als Befestigung der Stadt in den 270ern erbaut, blieb sie die Hauptverteidigungsanlage Roms bis 1870. Sie symbolisiert die Stadt in Quellen von der Spätantike bis in jüngste Zeit (R. COATES-STEPHENS verweist auf eine Verlautbarung Al-Kaidas aus dem Jahr 2000, die „Mauern Roms“ zerstören zu wollen). Dem entspricht das Interesse, das der Mauer im wissenschaftlichen Diskurs entgegengebracht wurde, in dem die Stadtbefestigung vor allem im Zusammenhang mit Verfallsvorstellungen in Bezug auf die Spätantike beurteilt wurde. R. COATES-STEPHENS schätzt die Bedeutung der Mauer für die Stadt von ihrer Erbauung bis heute ebenfalls hoch ein, betrachtet sie jedoch weniger als Symptom für den politischen Abstieg Roms denn als Notwendigkeit angesichts der sozialen und topographischen Veränderungen der Spätantike. Quellen aus dem vierten und fünften Jahrhundert lassen ein psychologisches Paradoxon im Urteil der Zeitgenossen erkennen: die Mauer verdeutlicht gerade durch ihre Schutzfunktion die Bedrohung durch „Barbaren“. R. COATES-STEPHENS nimmt diesen Befund als Ausgangspunkt für seinen Beitrag und stellt die Frage nach der Auswirkung der Aurelianischen Mauer auf die städtische Baustruktur und die Einwohner der Stadt während der Entstehungsphase der Befestigung. Erschwert wird dieses Unterfangen durch die Quellenarmut (keine epigraphischen und numismatischen Zeugnisse aus der Errichtungszeit, literarische Quellen relativ spät) und den Erhaltungszustand der Anlage, die vor allem den Umbau des frühen fünften Jahrhunderts zeigt (R. COATES-STEPHENS spricht ironisch von „Walls of Honorius and Arcadius“). Diesen Baubestand dokumentiert R. COATES-STEPHENS fotografisch, mit Skizzen, Plänen der Mauer und ergänzenden Abbildungen, die seine detaillierte Besprechung der Baugeschichte der Mauer und der mit ihr verbundenen Bauwerke auch unter dem Aspekt der Spolienverwendung sehr gut ergänzt. Trotz der antiken Neigung, Stadtpläne symbolisch zu deuten, ist der Verlauf der Aurelianischen Mauer vor allem durch militärische und topographische Gegebenheiten wie das Einbeziehen älterer Bauten bestimmt. Das Ausmaß der Einschnitte in das bestehende Stadtbild stellt R. COATES-STEPHENS in eine Reihe mit den Folgen der gallischen Eroberung Roms 390 v. Chr. und dem Brand Roms 64 n. Chr., was neben öffentlichen Bauten und Besitzungen des Kaisers auch Privathäuser und Friedhöfe betrifft. An der Nutzungsgeschichte der durch den Mauerbau betroffenen Friedhöfe (mit Bestattungen

innerhalb der Mauer) läßt sich ablesen, daß die Mauer zu einer Neuinterpretation der Bedeutung der Stadtgrenze durch die Bewohner geführt haben muß. Zugleich intensivierte sich aufgrund der räumlichen Begrenzung die Nutzung und Bebauung der Fläche innerhalb der Mauer, um den vorhandenen Platz effektiv auszunutzen.

Den Ausgangspunkt von R. BEHRWALDS Untersuchung der Rolle von heidnischen Bauten in römischen Märtyrerakten bildet die Gegenüberstellung derjenigen christlichen Quellen, die eine abrupte und totale Christianisierung Roms schildern und der differenzierteren Position, die etwa Hieronymus und Prudentius einnehmen, wenn sie von (erhaltenden) Baumaßnahmen an heidnischen Gebäuden berichten oder Tempel und Statuen als historische Zeugnisse bewerten. In seiner Methode bezieht sich R. BEHRWALD auf A. Frascettis Analyse der Christianisierung Roms mit Hilfe der christlichen Quellen der Spätantike, und konzentriert sich in seiner Fragestellung auf die *passiones* stadtrömischer Märtyrer. Diese schwer zu datierenden, jedoch wahrscheinlich aus dem frühen sechsten Jahrhundert stammenden „Erinnerungsdokumente“ interpretiert R. BEHRWALD als Beispiele für den „rapiden (historischen) Erinnerungsverlust“ ab dem fünften Jahrhundert, wie sich in der Schemenhaftigkeit der in ihnen als Kulisse geschilderten Baustrukturen zeigt. Daher lehnt er auch die Grundannahme ab, daß in den römischen Märtyrerakten aufgrund ihres Entstehungshintergrundes genuine und authentische Informationen über die kaiserzeitliche und spätantike Topographie enthalten seien (wie etwa das *Lexicon Topographicum Urbis Romae* annimmt), wobei er auch auf die Unzuverlässigkeit der in ihnen geschilderten Ereignisgeschichte (die z. B. mit Wandermotiven angereichert ist) und die „irreführende“ Prosopographie in den Texten hinweist. Ähnlich kritisch steht er S. Diefenbachs Modell der „Nuklearisierung“ Roms mit Kirchen und vorstädtischen Märtyrergedenkplätzen als „Kerne“ der neuen städtischen Topographie gegenüber. Aus diesen Überlegungen entwickelt R. BEHRWALD zwei Fragestellungen: Inwieweit sind die topographischen Angaben in den römischen Märtyrerakten treffend und welche Funktion erfüllen sie im Text?

Das Kapitoll spielt in den hagiographischen Texten zwar die Rolle eines heidnischen Zentrums (bis hin zur Erfindung der unhistorischen kapitolinischen Priesterschaft der *pontifices Capitoli*), bleibt jedoch so schemenhaft, daß R. BEHRWALD das Kapitoll der Märtyrerakten vor allem als Folie für den christlichen Kultort der Petersbasilika begreift. Schemenhaft sind auch die Beschreibungen von Tempeln, die meist ohne konkrete Verortung bleiben, überhaupt erfunden sind (wie etwa ein Dianatempel auf einer Tiberinsel) oder nur als „Requisit“ für die Frömmigkeit eines/einer Heiligen dienen, der oder die den Tempel durch Gebete zum Einsturz bringt (z. B. Martin oder Eugenia). In den Verfolgungsszenen der Märtyrerakten werden dagegen reale Gebäude wie die *praefectura urbis* oder die Paläste des Kaisers und anderer hoher Würdenträger gezeigt, jedoch lagern sich an diese topographisch tatsächlich faßbaren Bauten historisch zweifelhafte Beschreibungen und Handlungselemente an, was vor allem zur Kontrastierung des heidnischen Luxus mit der christlichen Einfachheit dient.

R. BEHRWALD nennt seinen Beitrag selbst einen „Überblick“, der weitere Detailstudien etwa zu Stadtvierteln und Straßennamen erfordere, zugleich sind die Schlüsse, die er aus dem Quellenmaterial zieht, plausibel und klar: Die Einbindung römischer Topographie in den Märtyrerakten ist als rein funktionell zu betrachten, ohne das Ziel der Textverfasser, das erzählte Geschehen in eine historisch korrekte Geographie einzuschreiben. Die Einbettung stereotypisierter heidnischer Baustrukturen bleibt literarisches Mittel und ist zur Rekonstruktion einer „Erinnerungslandschaft“ in den römischen Märtyrerakten weder geeignet noch intendiert.

Insgesamt bietet der trotz seiner breiten Thematik und Quellenbasis kompakte Band mit seinem multiperspektivischen Ansatz, aktuellem Bildmaterial und den umfangreichen Bibliographien der Einzelbeiträge einen umfassenden Blick auf Topographie und Erinnerungskultur(en) im spätantiken Rom und eignet sich als Ausgangspunkt für vertiefende Beschäftigung mit dem Thema.

Jasmin M. WIDAUER

Helmut BERNEDER, Hermann NIEDERMAYR, Kordula SCHNEGG, Michael SPORER, Brigitte TRUSCHNEGG (Hrsg.), *Im Dialog mit der Antike. Die Innsbrucker Sammlung stadtrömischer Inschriften. Ein Sparkling-Science-Projekt* (Latein Forum 77/78), Innsbruck: o.J. [2012], 200 S. mit zahlreichen Umzeichnungen und Farbabbildungen.

(Theo) ANDERS, (Klaus) KIENDLHOFER, (Magdalena) MAIR, (Stefan) WITEK, (Emine) YÖRAK, (Miriam) ZORN, *Katalog der Inschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. Ein Projekt des Wahlpflichtfaches Latein des BRG Wien 14 – Linzer Straße 146*, Wien: im Selbstverlag 2013, 78 S. mit mehreren Skizzen und Farbabbildungen.

Zwei bemerkenswerte Inschriftenpublikationen können hier vorgestellt werden, die beide ihre Entstehung nicht der eigentlichen Fachwissenschaft, sondern Schulen im Rahmen des Lateinunterrichts verdanken.

Die erste behandelt in einem sehr eindrucksvollen und aufwendig ausgestatteten Band die (vermutlich zumeist stadtrömischen) Inschriften, deren größten Teil der erste Professor für Alte Geschichte an der Universität Innsbruck, Rudolf von Scala, aus dem römischen Kunsthandel erworben und nach Innsbruck gebracht hat. Ein erster handschriftlicher Katalog mit guten Umzeichnungen entstand als eine Art Arbeitsmanuskript unter seinem Nachfolger Carl Friedrich Lehmann-Haupt, doch scheint nicht dieser, sondern der epigraphisch interessierte Philologe und spätere steiermärkische Landesbeamte Josef Röger jedenfalls den Hauptteil dieser Arbeit gemacht zu haben⁴. In einem vom Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung geförderten Projekt⁵ haben nun mehrere Klassen von drei Innsbrucker Gymnasien dieses Inschriftenmaterial, das inzwischen am neuen Standort des Instituts für Alte Geschichte und Altorientalistik in einer zeitgemäßen Form präsentiert wird, mit entsprechend engagierten Lateinlehrern und unter fachlicher Betreuung aufgearbeitet⁶. Mit den ausführlichen Einleitungskapiteln (darunter „Aspekte römischer Inschriften“, 20f.) und einem zusammenfassend kommentierenden Schlussteil („Thematische Spotlights“, 123–175) ist damit ein hervorragender Katalog entstanden, der nicht nur allen Anforderungen einer modernen Inschriftenpublikation mehr als entspricht, sondern, mit den Übersetzungen und den erklärenden Texten, auch die Vorstellungen und Interessenslagen der Bearbeiterinnen und Bearbeiter widerspiegelt, sehr zum Nutzen eines (hoffentlich) interessierten, aber nicht unbedingt fachlich vorgebildeten Publikums. Dass diese Erklärungen niemals ins Banale abgleiten, wie das bei einer solchen Arbeit fast unvermeidlich ist, ist der sorgfältigen Anleitung und wohl auch der wissenschaftlichen Betreuung zu verdanken. Aufschlussreich die knappe Dokumentation der von den Schülerinnen und Schülern selbst erstellten „didaktischen Materialien“. Mehrfach ist auch in begleitenden Referaten betont worden, dass alle Beteiligten aus dieser Zusammenarbeit gelernt

⁴ Jedenfalls konnte eine der beiden Handschriften mit Sicherheit ihm zugeordnet werden, während die Lehmann-Haupts sich nicht feststellen ließ (33). Zur Geschichte der Sammlung vgl. auch F. Kränzl und E. Weber, *Die römerzeitlichen Inschriften aus Rom und Italien in Österreich*, Wien 1997, 11–13.

⁵ „Sparkling Science: Wissenschaft ruft Schule – Schule ruft Wissenschaft“ 2009–2012.

⁶ Seite 12 eine Übersicht über die einzelnen Arbeitsschritte („Workshops“) und die gelegentliche Öffentlichkeitsarbeit, zuletzt Brigitte TRUSCHNEGG in der Sektion „Alte Geschichte“ am 26. 9. 2012 beim Österreichischen Historikertag in Krems. Dass mit der Anm. 4 erwähnten Publikation bereits eine entsprechende Vorarbeit vorlag, darf hier bescheiden wohl ebenfalls angemerkt werden.

haben – auch der Rez. kann sich hier durchaus mit einschließen. Einzelne Inschriften hervorzuheben ist fast nicht möglich, denn es sind gerade die zahlreichen Grabinschriften einfacher Leute, die, wie auch die Bearbeiterinnen und Bearbeiter gespürt haben, gleichsam den unmittelbaren Kontakt zu den Menschen der Antike ermöglicht haben. Die *Fasti Oenipontani*, das Fragment einer Konsulsliste zu den Jahren 139–127 v. Chr., darf jedoch erwähnt werden (Kränzl-Weber Nr. 1, danach AE 1997, 177)⁷, die Fragmente einer Ehreninschrift für Septimius Severus und seine Familie (Géza Alföldy in CIL VI 40620 a+b, danach Kränzl-Weber Nr. 3), die auf der Rückseite eine Inschrift für die Kaiser der (zweiten) Tetrarchie, Galerius und Constantius tragen (305/306 n. Chr.; CIL VI 40723 a+b, Kränzl-Weber ebd.) und die ebenfalls stark fragmentierte Ehreninschrift für die senatorische Familie des *M. Num]mius Attidius Senecio [Albinus*, (CIL VI 41225a, danach Kränzl-Weber Nr. 4).

Vom Umfang und der Präsentation her bescheidener, aber nicht weniger bemerkenswert ist die zweite hier zu besprechende Publikation. 1913 war in der „Oster- und Pfingstbeilage“ einer Wiener Zeitung, der „Montags-Revue“, von Edmund Groag die erste vollständige Behandlung der römischen Inschriften erschienen, die an den Wänden der Vorhalle und seit 1905 in dem barocken Stiegenhaus der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien angebracht sind. Sie stammen zum größten Teil aus der Provinz Dacia, zumeist aus *Apulum* (Alba Iulia), wo sie beim Ausbau der siebenbürgischen Festung Karlsburg im frühen 18. Jh. gefunden und auf Initiative eines Subalternoffiziers, des Grafen Giuseppe Ariosti, nach Wien gebracht wurden. Dazu kommen, neben einigen wenigen anderen Fundstücken, drei bemerkenswerte Steine aus *Celeia* (Cilli – Celje)⁸ und zwei aus Rom, die sehr wahrscheinlich als Geschenk des päpstlichen Nuntius Domenico Passionei an den Prinzen Eugen nach dessen Tod in den Besitz des Kaiserhauses gelangt waren⁹. Hundert Jahre nach dieser Arbeit Groags legt nun eine Schulklasse des „Wahlpflichtfaches Latein“ eines Wiener Gymnasiums diese sehr ansprechende, ihm gewidmete Publikation vor, die ebenso alle Inschriften mit Farbabbildungen¹⁰, Maßen, Transkription, Übersetzung und einem für den gelegentlichen Betrachter, aber wegen der Querverweise auch für Fachleute durchaus nützlichen Kommentar präsentiert. Vieles von dem oben Gesagten gilt auch hier. Hervorzuheben sind, neben den schon erwähnten Inschriften aus *Celeia* vielleicht die Ehreninschrift für den *praefectus praetorio* Hadrians Q. Marcus Turbo (CIL III 1462 = ILS 1324: Nr. 7) und der unter demselben Kaiser erfolgte Bau einer Wasserlei-

⁷ Nach Meinung des Rez. könnten sie ein Teil der *Fasti Amiternini* gewesen sein, *Inscr.It.* 13/1 p. 169ff., die dann aber umfangreicher gewesen sein müssten, als A. Degrassi das l. c. angenommen hat.

⁸ Drei der insgesamt acht (oder neun ?) inzwischen bekannten Ehreninschriften für T. Varius Clemens, CIL III 5211 = ILS 1362 (Nr. 42) 5212 = ILS 1362 a (Nr. 10) 5215 = ILS 1362 b (Nr. 1).

⁹ CIL VI 2452 (Nr. 30) und 10934 (Nr. 29); vgl. dazu G. Winkler, *Zu den Inschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*, Römisches Österreich 3 (1975) 301–303 und Kränzl-Weber 91–93 Nr. 117 und 118.

¹⁰ Durchgehend aus der Datenbank *Ubi erat lupa*, aber offenbar nachträglich koloriert, um die auffallende, auf einen Firmis (?) zurückgehende Braunfärbung vieler Steine wiedergeben zu können. Die vom Rez. gemeinsam mit F. Beutler seit langem geplante Publikation einer Revision aller Steine, die durch eine genaue Untersuchung während der Restaurierungsarbeiten vor einigen Jahren möglich geworden war, ist bis jetzt leider unterblieben. Hier kann nur angedeutet werden, dass Nr. 46 und 49 sehr wahrscheinlich modern sind (alte Kopien beschädigter Steine ?); bei Nr. 50 fehlt ein Hinweis, dass der Rahmen rechts ergänzt ist.

tung für *Sarmizegetusa* (CIL III 1446: Nr. 33). Im Anschluss gibt es eine kurze „Geschichte Dakiens“ und ebenso knappe, aber gerade deswegen willkommene Beschreibungen der jeweiligen Fundorte. Dass dieses Büchlein nicht im Schriftenstand der Nationalbibliothek selbst erhältlich ist (aber nach einem dort angebrachten Hinweis wenigstens nachträglich bestellt werden kann), ist schade, doch ist dies ein Mangel, der wohl noch behoben werden könnte.

Beide Publikationen sind bemerkenswert wegen der hohen Qualität, mit der die behandelten Inschriften dargeboten werden, aber ebenso wegen der Initiative, dieses spröde Material für einen modernen Lateinunterricht nutzbar gemacht zu haben. Und das ist zu einer Zeit, in der nicht nur der Lateinunterricht auch und gerade von Bildungspolitikern und -politikerinnen in einem völlig absurden Rechtfertigungsdruck zu geraten scheint, sondern auch fast alle größeren Museen ihre Inschriftenbestände in irgendwelche kaum zugängliche Depots auslagern, nicht nur bemerkens-, sondern eigentlich und vor allem nachahmenswert.

Ekkehard WEBER

Wolfgang BLÖSEL, Karl-Joachim HÖLKESKAMP (Hrsg.), *Von der militia equestris zur militia urbana. Prominenzrollen und Karrierefelder im antiken Rom. Beiträge einer internationaler Tagung vom 16. bis 18. Mai 2008 an der Universität zu Köln, Alte Geschichte*, Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2011, 237 S.¹¹

Attraverso i suoi dodici, autorevoli contributi il volume offre una panoramica delle diverse sfere di attività — da quella militare a quella oratoria, dalla religiosa alla politico-amministrativa — che garantirono, di volta in volta singolarmente e/o combinate, ai membri della *nobilitas* romana l'affermazione, il consolidamento e l'accrescimento della propria posizione socialmente, economicamente e politicamente superiore nell'ambito della *res publica* nazionale e universale.

Aprono il volume le puntuali considerazioni, sorrette da un ricco allegato bibliografico, di K.-J. HÖLKESKAMP (9–27), che ne precisano argomento d'indagine, i concetti via via formulati dalla moderna storiografia, le relative problematiche e illustrano le nuove prospettive di visione storica, di formulazioni teoriche e di metodo di ricerca, possibili anche grazie ad una sempre benvenuta prassi di indagine interdisciplinare. In ogni caso, specifica l'A., va riveduta l'idea di una staticità, di un'assoluta individualità e di un'esclusiva prevalenza degli, ormai riconosciuti come classici, “Rollen” di potere ricoperti dai *nobiles* nell'esercito e in politica. Piuttosto si assiste nel tempo e a partire dal III sec.a.C. ad una loro evoluzione, in positivo o in negativo, e al contemporaneo affiancarsi ad essi di altri ruoli e valori, di nuove competenze civili, di qualità morali, intellettuali e artistiche, di capacità finanziarie e stili di vita, di espressioni comportamentali e culturali. Ruoli vecchi e nuovi che, accumulandosi e combinandosi nei vari “Felder”, concorsero, nelle diverse circostanze storico-politiche delle diverse “arene” o “macrocosmi” sociali, e persino nel corso del tardo processo di burocratizzazione imperiale, al mantenimento della “Prominenz” e del prestigio aristocratici.

¹¹ Recensione nell'ambito del Progetto di Ricerca Nr. P 25418-G18 finanziato dall'Austrian Science Fund (FWF) e attualmente in corso presso l'Institut für Römisches Recht und Antike Rechtsgeschichte, Univ. Wien, Austria.

M. McDONNELL (29–41) prende spunto da Cic., *de or.*, 3, 136¹², in cui si lamenta la limitata e superficiale preparazione politica, militare, giuridica e intellettuale della classe dirigente romana tardorepubblicana, per ripercorrere, confrontandola, la situazione esistente dalla metà del IV sec.a.C. sino agli inizi del II sec.a.C. L'A. rileva come, nei personaggi più eminenti di questo lungo periodo, coabitassero competenze intrecciate nonché notevoli in "war, law, and oratory". Particolarmente e necessariamente stretto era poi il collegamento fra carriera militare e politica; non solo, infatti, era previsto che i membri dell'élite romana intraprendessero il *cursus* magistratuale solo dopo aver prestato un servizio decennale nei ranghi della cavalleria¹³, ma la *virtus* — concetto originariamente di applicazione marziale, denotante abilità fisica, coraggio e successo in battaglia — riportata sul campo era una sorta di condizione necessaria per il buon esito delle candidature. Ma dalla metà del II sec.a.C. la cavalleria elitaria romana viene sostituita nell'esercito da quella ausiliaria; si sprigiona quello che giustamente l'A. definisce un meccanismo di cause-effetti, percepibile da un lato nella insignificante, per rango e qualità, preparazione militare della maggioranza dei giovani *nobiles*; dall'altro nel loro dedicarsi agli studi di diritto e tecnica oratoria, campi nel frattempo evolutisi con l'apporto concettuale e culturale greco, e inoltre accresciutisi in mole documentale, complessità e importanza, richiedenti perciò impegno e tempo adeguati. Si apre così la via alle specializzazioni, che si riflettono su un governo statale nelle mani di una nuova generazione di *nobiles* e *ignobiles* professionisti: comandanti militari, giurisperiti e oratori, in ormai netta distinzione. E proprio sulle azioni belliche di diversi generali romani contro Numidi, Germani e Italici, sulla loro effettiva, attiva, preparazione militare e sui criteri di scelta del loro stato maggiore punta l'attenzione V. PARKER (43–54)¹⁴. Attraverso i resoconti e i giudizi degli autori antichi emerge anche qui la ormai diffusa inesperienza militare, e in più la negligenza e l'arroganza della *nobilitas* romana, che continua a serrare i suoi ranghi di casta, ammettendo e privilegiando i propri rampolli negli alti ranghi dell'esercito. Una cattiva consuetudine di scelte irresponsabili, gravida di conseguenze disastrose sui campi di battaglia di fine II sec.a.C. Essa però conosce una battuta di arresto all'inizio del I sec.a.C.: con la figura dell'outsider C. Mario si fa breccia una nuova tendenza non solo nell'arruolamento degli eserciti, ma anche nel reclutamento di ufficiali professionisti destinati a percorrere la loro carriera politica grazie all'esperienza in

¹² Mi sembra utile segnalare la recente edizione del testo ciceroniano (nella serie Cambridge Greek and Latin Classics, Cambridge 2011), curata da D. Mankin e sul passo in questione le pp. 9–19 della Introduction.

¹³ Sui *decem stipendia* obbligatori, con discussione di Polyb. 6, 19, 5, oltre ai riferimenti bibliografici citati dall'A. (34 nt. 12), si aggiungano W. Kunkel, R. Wittmann, *Staatsordnung und Staatspraxis der römischen Republik. Zweiter Abschnitt. Die Magistratur*, München 1995, 60–64 e H. Beck, *Karriere und Hierarchie. Die römische Aristokratie und die Anfänge des cursus honorum in der mittleren Republik*, Berlin 2005, 57. A proposito invece del ruolo giocato dalla cavalleria campana nel processo di specializzazione di quella aristocratica romana (33), un quadro della storia e delle caratteristiche della prima è offerto in G. Tagliamonte, *Tra Campania e Sicilia: cavalieri e cavalli campani*, in: M.A. Vaggioli, C. Michelini (Hrsg.), *Guerra e pace in Sicilia e nel Mediterraneo antico (VIII–III sec.a.C.). Arte, prassi e teoria della pace e della guerra, Atti delle quinte giornate internazionali di studi sull'area elima e la Sicilia occidentale nel contesto mediterraneo, Erice, 12–15 ottobre 2003*, Pisa 2006, 463–482.

¹⁴ Un buon quadro prosopografico di consoli e legati romani impegnati contro gli Italici negli anni 90–88 a.C. è nel classico G. De Sanctis *La guerra sociale*, opera inedita a cura di L. Polverini, Firenze 1976; cfr. ora L. Amela Valverde, *El toro contra la loba. La guerra de los Aliados (91–87 a.C.)*, Madrid 2007.

battaglia, alla loro disposizione al lavoro, al sacrificio, al rischio, ma soprattutto — come nel caso di L. Cornelio Sulla, M. Claudio Marcello, Cn. Pompeo Strabone — grazie al possesso innato di un particolare intuito e talento militari. Anche W. BLÖSEL nel suo splendido contributo (55–80) segue la nascita e lo sviluppo nel corso del I sec.a.C. di questo *genus* ristretto di militari professionisti, che nella veste di promagistrati e di legati, monopolizzano fama e guadagni nei territori provinciali e in ultima analisi l'attenzione del popolo romano, proficua per le rispettive, future carriere politiche¹⁵. Una monopolizzazione che l'A. giustamente considera tra le cause del coevo processo di “smilitarizzazione” della nobiltà romana e delle supreme magistrature cittadine. Perché questo processo non fu — come mostrano tra l'altro le Tavole 1–5 (57, 62–63, 65) — determinato da provvedimenti legislativi sillani e postsillani, veri o presunti, regolamentanti in modo restrittivo tempi, modi e confini geografici dell'*imperium militiae* magistratuale. Esso fu piuttosto l'espressione evidente di un vero e proprio disinteresse, persino avversione, di giovani *nobiles*, di consoli, pretori ed ex magistrati nei confronti dell'assunzione di comandi provinciali, e ciò in un momento in cui il servizio militare e l'impegno amministrativo extrapeninsulare e con essi la prolungata assenza dall'Urbe e dal suo Foro, risultavano ormai poco attraenti da un punto di vista di rendimento economico e politico, ad es. con i rischi di accuse e condanne *de repetundis*; risultavano inoltre fastidiosi se nel frattempo si coltivavano altri studi e interessi, e risultavano infine poco apprezzati o addirittura ignorati dalla stessa opinione pubblica a Roma e in Italia. Questa prima sezione dedicata al “Feld” militare si chiude con un'indagine molto interessante svolta da L. DE BLOIS (81–92) relativamente al ruolo di assistenza e intermediazione svolto da tribuni militari, prefetti e centurioni presso gli eserciti tardorepubblicani e i loro comandanti. Sbaglia chi sottovaluta l'importanza di queste figure, poiché esse costituivano fra truppe e generali un ponte di reciproca comunicazione di azioni, esigenze e propositi; e in ultima analisi costoro, fedeli portavoci dei loro leaders, erano in grado di condizionare da un punto di vista politico-ideologico ampi strati dell'opinione pubblica. Questa loro posizione-chiave, la loro lealtà e gli effetti positivi del loro servizio sia in battaglia sia nella lotta politica cittadina, furono riconosciuti e debitamente ricompensati e.g. da Cesare, Marco Antonio e Ottaviano, con premi in danaro e segni di prestigio, con assegnazioni di terre e possibilità di accesso alla carriera magistratuale a Roma e in colonie e municipi peninsulari.

Sui risvolti economici della presenza romana in ambito provinciale sia essa tramite promagistrati o legati, sia tramite *negotiatores* e *publicani*, richiama l'attenzione R. SCHULZ (93–111), che, raccogliendo le poche informazioni e cifre fornite dalla tradizione letteraria, spiega nel dettaglio, e soprattutto con riguardo ai grandi comandi militari, le diverse vie, legali e non, per cui essi costituirono di fatto una notevole fonte di arricchimento per gli interessati e per il loro entourage di amici e ufficiali. Alle somme statali, nel complesso piuttosto notevoli, assegnate ai promagistrati per *ornare provinciam* già prima di partirvi e agli interessi da esse ricavati, si aggiungevano nelle tasche dei generali romani ulteriori guadagni frutto di abusi ai danni dei provinciali: e.g. tassazioni straordinarie, requisizioni di opere d'arte, saccheggi, arruolamento ed equipaggiamento di eserciti provinciali, fornitura e nel caso costruzione di

¹⁵ A proposito degli *homines militares e/o novi*, luogotenenti di Cesare e Pompeo, rinvio all'intramontabile R. Syme, *The Roman Revolution*, Oxford 1939, notevole nella sua versione italiana introdotta da A. Momigliano, Torino 1974; utile è inoltre E.S. Anderson, *Pompey, his friends, and the literature of the first century B.C.*, Berkeley/Los Angeles 1963; infine sul pompeiano (e non cesariano!) T. Labieno mi permetto di rinviare a L. Cappelletti, *Il padre di Tito Labieno fu proscritto nel 43 a.C.? A proposito di App., b.c. 4, 26, 110 e Macr., Sat. 1, 11, 18*, Paideia 48 (1993) 283–291.

navi da guerra e da trasporto, spese per acquartieramenti, *aurum coronarium*, tutto ciò e altro ancora gravava sui notabili e sulle casse pubbliche locali. Le ripercussioni nell'Urbe di I sec.a.C. di questo arricchimento, prevalentemente illecito, conseguito dalle élite romana nelle zone provinciali furono socialmente e politicamente notevoli e sono analizzate con dovizia di fonti e discussione da H. SCHNEIDER (113–135): la maggiore disponibilità economica così intervenuta e concentrata ben presto nelle mani di poche famiglie, non solo le privilegiava nella concorrenza politica, ma le distingueva nell'ambito della nobiltà senatoria per la possibilità di far fronte ad un alto tenore di vita, implicante un "consumo dimostrativo" — e.g. acquisto di beni di lusso, di opere d'arte, case e ville — fine a se stesso, senza ritorno economico, ma produttivo solo di prestigio e dignità sociali, e quindi spesso causa di grave indebitamento per i senatori meno abbienti. Per essi e in generale esistevano certe fonti di reddito alternative, come l'agricoltura, il commercio, la compravendita immobiliare¹⁶, l'attività creditizia, ma stando alle scarse notizie letterarie in proposito, esse rivestirono un ruolo economico e politico di secondo piano. Dal rapporto aristocrazia-denaro si passa, con il contributo di P. SCHOLZ (137–156), all'analisi del rapporto dell'aristocrazia tardorepubblicana con i suoi valori generali e familiari, con i metodi e principi educativi da essa applicati per una futura, perfetta integrazione della propria prole nella tradizione familiare e nel sistema nobiliare. Dopo un esordio a mio avviso un po' appesantito da sottili definizioni concettuali/terminologiche, l'A., servendosi di Cicerone, fissa i modelli etici e comportamentali "di arrivo" dei giovani *nobiles* romani, tra cui la *vita honesta*, il *vir bonus*, l'*habitus* familiare e aristocratico; prevale su tutti ovviamente la figura paterna. Il rapporto padre-figlio, più o meno consapevolmente pedagogico per il primo e senz'altro partecipativo-imitativo per il secondo, così come la stessa vita familiare e la stessa *domus*, con i suoi soggetti, oggetti ed elementi indicatori del rango e del passato illustre, sono tutti aspetti decisivi nel processo di formazione del ragazzo, sia intellettuale che fisica, e lo preparano all'obiettivo finale: la dimostrazione pubblica, politica e militare, con relativo riconoscimento, delle capacità raggiunte e del prestigio mantenuto. Anche la competenza oratoria, come evidenzia esemplarmente J.-M. DAVID (157–173), rientrava fra le virtù tradizionalmente peculiari, coltivate e praticate quotidianamente nell'ambito dell'aristocrazia romana. Essa conosce picchi di applicazione a partire dal II sec.a.C. e nell'ambito giudiziario. Qui arriva a distinguersi, per efficacia e padronanza tecnica dell'eloquio, per conoscenze giurisprudenziali, per i successi riportati nei *iudicia*, una schiera, in verità poco numerosa, di personalità/*patroni*. Esse erano comunque note all'epoca anche per la loro eccellenza in campo politico e militare e proprio per questo, secondo l'A., l'ascesa dell'oratoria giudiziaria va vista solo come il potenziamento spesso temporaneo — "specializzazione relativa" e non esclusiva — di uno dei diversi strumenti disponibili in grado di procurare fama e superiorità nella competizione politica, fattasi particolarmente ardua ed affollata.

I due successivi contributi dimostrano come il quadro delle attività e dei valori della classe dirigente romana venga profondamente ridisegnato a cavallo tra fine Repubblica e prima età imperiale. E. STEIN-HÖLKESKAMP (175–195) ci mette in guardia dal messaggio fuorviante dei

¹⁶ Va puntualizzato che l'attività immobiliare ed edilizia di M. Licinio Crasso descritta in Plut., *Crass.*, 2, 6 (cit. dall'A. a p. 129) era a fini speculativi e costituiva una pratica piuttosto diffusa nella Roma tardorepubblicana e augustea, vd. e.g. Strab., *Geogr.*, 5, 3, 7 C 234; essa subirà un arresto, con relativa regolamentazione, solo in età giulio-claudia, vd. su ciò spec. M. Sargentini, *Due senatoconsulti. Politica edilizia nel primo secolo dell'impero e tecnica normativa*, in: *Studi in onore di Cesare Sanfilippo*, V, Milano 1984, 637–656; F. Procchi, *La tutela urbanistica: un problema non nuovo. Considerazioni a margine del SC Hosidianum*, in: G. De Francesco (Hrsg.), *Scritti in onore di Antonio Cristiani*, Torino 2002, 659–676.

cursus honorum epigrafici, che continuano ad elencare solo l'impegno militare e civile di defunti e onorati. In realtà i testi letterari documentano l'apertura di orizzonti nuovi, sostitutivi o complementari, rispetto a quelli tradizionali della competizione aristocratica: ora, a partire dall'età augustea, sempre più individui scelgono di astenersi o di interrompere la carriera pubblica, e preferiscono distinguersi socialmente ed emergere politicamente dedicandosi all'oratoria, alla filosofia, alla letteratura, alla conduzione di un certo stile di vita, lussuosa e raffinata. In sostanza gli scopi restano gli stessi — alto livello di comunicazione e di azione, e da ciò fama, prestigio, riconoscimenti — ma cambiano o slittano o si moltiplicano le sedi e le modalità in cui e con cui l'élite romana rimane o diventa tale.

M. ROLLER (197–221) osserva le manifestazioni di tale processo nei diversi campi di applicazione dell'eloquenza e per tutto il I sec.d.C., quando ormai è l'ambito ristretto e scelto della curia il luogo privilegiato dei processi, delle deliberazioni, delle nomine ed elezioni, e dove sono i senatori e l'imperatore a giudicare la performance oratoria ed a legittimare l'avanzamento di carriera politica e/o sociale. Al contempo e per reazione aumenta l'importanza delle corti centumvirali, che invece offrono all'avvocatura aristocratica un più vasto pubblico e quindi maggiore plauso e soddisfazione professionale e nascono, con la pratica delle declamazioni e recitazioni, nuove forme e arene di dimostrazione e valutazione delle capacità oratorie, orali e scritte.

Insomma: abbiamo dinanzi un libro avvincente, dove il perfetto susseguirsi dei contributi, legati comunque l'uno all'altro in diverso modo, consente di percorrere le diverse tappe e di entrare nei diversi aspetti di un processo fondamentalmente sociale, che attraversò le strutture della *nobilitas* romana e della civiltà romana tutta. Proprio per l'analisi di questo processo il volume è anche e soprattutto innovativo, come ha puntualizzato U. WALTER (223–237) nel suo bilancio conclusivo, critico e a sua volta stimolante, poiché, una volta riconosciuta la *nobilitas* come “bestimmte soziale Existenzform” e una volta individuati i vari “Prominenzrollen”, ne descrive la dinamicità e i mutamenti, le cause e gli effetti.

Loredana CAPPELLETTI

Sergio BOSTICCO, *I geroglifici egiziani nelle testimonianze degli autori classici. Tesi di laurea di a.a. 1946/1947* (Comunicazioni dell'Istituto Papirologico “G. Vitelli” 10), Firenze: Istituto Papirologico “G. Vitelli” 2012, XVIII + 72 S.

“*HIEROGLYPHICS: Language of the ancient Egyptians, invented by the priests to conceal their shameful secrets. To think that there are people who understand them! But perhaps the whole thing is just a hoax?*” (Gustave Flaubert, *Dictionary of Received Ideas*)

Sergio BOSTICCO (1920–2007), native of Turin, was professor of Egyptology at the University of Florence till 1996. He studied Egyptology with Giulio Farina in Turin, where he received his *laurea* in 1947, somewhat belated by military service in the Second War, in Tunisia, where he was taken prisoner of war to the U.S. His *laurea* thesis of 1946/47 is standing in an honorable Italian tradition that approaches Egypt via Classical Antiquity: *The Egyptian Hieroglyphs in the Testimonies of the Classical Authors*. As it was never published, BOSTICCO'S disciple and successor Gloria Rosati took great interest in doing so after his demise, in order to pay homage to his person and his work.

After a preliminary note by papyrologist Guido Bastianini, references to biography and studies of BOSTICCO, by Rosati, and a list of his publications Rosati adds a *Piccola nota bibliografica*.

The interpretation and understanding of ancient Egyptian scripts by classical authors (Greek, Hellenistic, and Roman) have been the topic of various and numerous studies. Beside the more plausible notions about Egyptian scripts, usually pointing to the distinction between ‘sacred letters’ (γράμματα ἱερά) and ‘demotic’ (δημοτικά) (Hdt. 2,36; Diod. 1,81; 3,3; Helioid.

Epith. 4,8), several hieroglyphic compilations are known to have existed already in the Hellenistic period. Unfortunately, only two of them have survived, the one of Chaeremon¹⁷ (but only in excerpts by Tzetzes, a twelfth century Byzantine scholar), and the *Hieroglyphica* of Horapollon in its entirety (probably compiled in the late fourth century). In both authors an allegorical conception of signs is found, probably borrowing an already existing tradition, and an erroneous symbolic conception of the hieroglyphs which has had influence in Europe till the nineteenth century.

Clement of Alexandria, in his *Stromata* refers to the three scripts: *epistolographic*, *hieratic*, and *hieroglyphic*. The same distinction of Egyptian scripts is noted by Porphyry (Porph. *VP* 11,9–12,4). Still, the most frequent term is ‘sacred letters’, used with some variations:

1. – *egyptian script* (Plut. *Is.* 56; Diod. 1,55; cf. *Ios. c. Ap.*; Tac. *ann.* 2,60; Plin. *nat.* 36,14)
2. – *sacred letters* (Hekat. *Abd.*, *Aegyptiaca*; Strab. 16,4,4; Diod. 1,45,81; Hdt. 2,36,104; Chaeremon, *FGrH* 618/2; cf. Synesius *Phil.*, *Aegyptie sive de provibus*; Clem. *Al.* V/4; Suda 175; Porph. *VP*, sec. 12, line 2)
3. – *hieroglyphicus litteris* (Macr. *Sat.* 1,21,12; Dam. *Isid.* fig. 98; Greg. Nyss. *c. Eun.*, ch. 12; Georgius Monachus, *Chronicon breve*, vol. 110, p. 776; Eust. *Hom. ad Il.*, vol II, p. 272; Clem. *Al.* I, ch. 23, sec 153ff.; Ascl. *In Metaph.* p. 12; *Hist. Alex. Magni*, I 33; Iambl. *De myst.* ch. 8; Plut. *Is.* 351C)

The book under review presents exactly the same — an overview and analysis of the hieroglyphic script as it has been described and understood by classical writers. Its first limitation comes from the fact that the manuscript of the dissertation was submitted in 1946/47 which reflects on the bibliographic references as well as the used editions of analyzed sources. *Piccola nota bibliografica* (XVII–XVIII), written by Rosati, presents a brief overview on the important studies which have been published in the meantime.

The author’s analyses start with Herodotus (2,11–14) and Plato’s *Phaedrus* (14–15; there is, moreover, a connection between Egypt and *Phaedrus*, for Socrates assigns to Theuth the invention of writing [274c5–275b2], and also stresses the relation between the logos and reality, in accordance with the ‘nature’ of the Egyptian script).

The presentation of the Egyptian logos of Diodorus Siculus is one of the most extensive (15–22). Strabo’s account of Egypt in the 17th book of his Geography was written in the Augustean period and from a distinctly Roman perspective. BOSTICCO is stressing his accounts on the Sesostris story and on inscriptions on the Theban obelisks (22–24).

The chapter devoted to the work of Chaeremon of Alexandria, a Stoic philosopher and tutor of emperor Nero, is the most elaborate (24–34), stressing his influence on the later authors, especially on Horapollon.

Brief remarks on Egyptian hieroglyphs by Gaius Plinius Secundus, Dion of Prusa (or Dio Chrysostom), Tacitus (34–38), Apuleius, Lucian of Samosata (43–44), Tertullian (49), Julius Valerius (52–53), Heliodorus, and Rufinus (58–59) are also noted by the author.

The search for the secret wisdom of the Egyptians, including the script, was carried out in Plutarch’s work *On Isis and Osiris*. Beside Herodotus, Plutarch is the most important source concerning the Egyptian spoken language. Still, even if Plutarch should be credited for recognizing an Egyptian alphabet of twenty-five characters (Plut. *Is.* 6,353B and 10,354E. Cf. also Plin. *nat.* 7,57), his mystification of the Egyptian script added so much to the problems which the early decipherers of the hieroglyphs had. Having in mind the chronological limita-

¹⁷ Most recently P. W. van der Horst, *CHAEREMON: Egyptian Priest and Stoic Philosopher*, Leiden 1987.

tions of BOSTICCO'S work, it must be said that any analysis of Plutarch's Egyptian logos is almost impossible without the detailed commentary of J. Gwyn Griffiths' Plutarch's, *De Iside et Osiride*, Cardiff 1970, a work that will not easily be superseded.

As already mentioned, three scripts are distinguished in the *Stromata* of Clement of Alexandria: *epistolographic*, *hieratic*, and *hieroglyphic*. The hieroglyphs identified by Clement of Alexandria are cited in two passages reflecting on the symbolic style in philosophy and theology, as he is explicit of their allegoric nature, and that hieroglyphs formed part of the *philosophy* of the Egyptians in a very unique way (45–46).

According to Plotinus, every individual hieroglyph correlates with the wisdom in which it is created and shaped. For Plotinus each image is knowledge, or wisdom, corresponding to the specific reality; as such they correspond with his *Forms* (50).

Porphyry of Tyre (a Neoplatonic philosopher who edited and published the *Enneads* of his teacher Plotinus) also had maintained a threefold distinction of the Egyptian script (Porph. *VP* 11,9–12,4). His understanding of hieroglyphs relies on the works of his predecessor (51) and is deeply rooted in neoplatonistic thought.

Beside Herodotus' account, the most accurate interpretation of the Egyptian script was provided by Ammianus Marcellinus (54–58). He reports the transportation of the obelisk from Thebes to Rome, and its erection by Constantius in the Circus Maximus in 357 AD. At the conclusion of the account, Ammianus Marcellinus presents a Greek translation of the hieroglyphic inscription upon the ancient obelisk (*vetus obeliscus*) which we see in the Circus (later known as the Flaminian obelisk) which he attributed to an otherwise unknown author named Hermapion (17,4,8–20).

The book ends with a brief conclusion, a list of bibliographic references that is thematically organized (both being part of the thesis), and an index of cited authors (by Rosati).

Helmut SATZINGER, Danijela STEFANOVIĆ

Scott BUCKING, *Practice Makes Perfect. P.Cotsen-Princeton 1 and the Training of Scribes in Byzantine Egypt*, Los Angeles: Cotsen Occasional Press 2011, XVI + 261 S., davon 108 Taf., zahlreiche Abb.

P.Cotsen-Princeton est une sorte de manuel scolaire copte de petit format, sur parchemin. C'est un manuscrit exceptionnel par la quantité de pages conservée (plus de cinquante feuillets sur un total d'environ quatre-vingt-dix, alors que seuls des fragments de ce genre de livres nous sont parvenus), et par le contenu, d'une variété étonnante, qui suscite un grand nombre de questions. On peut considérer que c'est un témoin majeur, comme on le présentait déjà par l'article préliminaire que l'éditeur avait donné il y a plusieurs années¹⁸. On constate donc avec étonnement qu'il n'y a guère de nouveauté dans le livre par rapport à l'article, du moins pour le fond. La publication consiste en une longue introduction et une reproduction de toutes les pages en couleur. Tout au long de l'introduction, l'illustration est également luxueuse, le livre est élégamment relié et présenté dans un étui. Il s'agit donc surtout d'un beau livre de vulgarisation scientifique, dont il n'est dit nulle part qu'il sera suivi d'une *editio princeps*. De ce fait la tâche du recenseur, partagé entre le plaisir d'avoir à sa disposition une documentation d'une telle

¹⁸ S. Bucking, *A Sahidic Coptic Manuscript in the Private Collection of Lloyd E. Cotsen (P.Cotsen 1) and the Limits of Papyrological Interpretation*, JCS 8 (2006) 55–78.

qualité et la nécessité de relever les insuffisances de certains développements, est embarrassante. Je cède cependant à cette dernière en espérant ne pas être injuste.

Le chapitre 1, « Of Words and Dirt : An introduction to the Study of P.Cotsen-Princeton 1 » (3–18), contient des généralités sur la papyrologie, son histoire, ses buts, ses pratiques, ses rapports avec l'archéologie, abondamment illustrées en couleur. Il débouche sur un schéma (18) censé montrer comment l'étude des textes papyrologiques se situe à la croisée des préoccupations des deux sciences que sont la philologie et l'archéologie.

Le chapitre 2, « Assessing P.Cotsen-Princeton 1 » (19–44), est de la même veine méthodologique et générale, avec quelques aperçus sur des dossiers d'ostraca thébains et une esquisse historico-linguistique du christianisme égyptien (on notera que la figure 2.10 est à l'envers). L'illustration, qui contient plusieurs reproductions de plans ou de sites monastiques de la région thébaine, donne l'impression que cette région sert de modèle (bien qu'on n'ait aucune idée de la provenance du manuscrit).

Au chapitre 3, « 'Unpacking' P.Cotsen-Princeton 1 : Contents and Format » (45–84), on arrive enfin à la description détaillée des caractéristiques physiques et du contenu du manuscrit. Le manuel est composite. BUCKING y a distingué dix-sept sections, et pour chaque type de texte il s'est attaché, souvent de manière convaincante, à trouver des parallèles dans d'autres textes ou manuscrits scolaires :

1) un syllabaire, conçu de manière inhabituelle, dans le sens où il donne, pour chaque combinaison de deux consonnes, non seulement les différentes voyelles qui permettent de former une syllabe, mais aussi, dans la moitié inférieure des pages, les combinaisons possibles avec les diphtongues (je ne connais pas d'autre exemple de cette pratique) ;

2) et 3) des listes alphabétiques de mots qui mêlent des noms propres, des mots ou des syntagmes grecs et coptes, mais aussi des séquences de lettres qui ne correspondent à rien de connu ; les séquences sont découpées en deux syllabes (section 2) ou quatre parties (section 3). On constate une fois de plus combien les mots rares sont nombreux dans ce genre de liste, ce qui semble en contradiction avec la vocation pratique d'un manuel.

N.B. Les remarques de la p. 50 sur le statut phonologique de OY et f en copte sont confuses, sinon inexactes. D'ailleurs toute l'économie de ces deux sections demanderait une analyse phonologique approfondie.

4) La section 4 comprend le nom des lettres coptes. L'auteur donne (54) un intéressant tableau de comparaison avec ces noms tels qu'ils ont été transmis par la tradition médiévale copte-arabe d'une part, et par un manuscrit du 4^e siècle en dialecte L5 d'autre part (P.Bodmer XLI). Une discussion sur la pertinence de la graphie de ces noms pour l'origine et/ou la date du manuscrit n'aurait pas été inutile.

5) La section 5 contient des *nomina sacra*. L'abréviation de $\text{o } \theta\epsilon\omicron\varsigma$, « Dieu » est effectivement étrange (cf. 55) : cependant ce n'est pas $\overline{\text{OC}}$ mais $\overline{\text{O}\theta}$ qui est écrit là où on attend $\overline{\text{OC}}$ (pour $\theta\epsilon\omicron\varsigma$) ; quant aux abréviations de $\text{H } \Delta\Gamma\Lambda$ et de $\text{M}\Delta\text{P}\Lambda$, elles évoquent des pratiques de l'épigraphie.

6) La section 6 est intitulée $\text{M}\text{M}\text{M}\text{M}\text{M}\text{M}\text{O}$, ce que l'auteur traduit par « the dumbnesses » et il qualifie cette section de « list of mainly nonsensical words ». Il se peut qu'il s'agisse d'une tradition dont nous ne connaissons pas les principes. De fait dans cette liste, on trouve à plusieurs reprises un mot copte constitué de plusieurs consonnes et ensuite les mêmes consonnes disposées dans un ordre différent, qui aboutissent à un non-sens : façon de distinguer ce qui est un vrai mot de ce qui n'est qu'une séquence de lettres ? Exercice du type « chercher l'intrus » ? Par ailleurs il serait peut-être utile de s'attacher plus précisément au sens du mot $\text{M}\text{M}\text{M}\text{M}\text{M}\text{O}$, qui

signifie aussi « mutisme », par exemple en comparant son emploi ici avec une attestation, aussi au pluriel, dans le papyrus d'Anastasi 9 du musée de Leyde¹⁹ où, dans un contexte semble-t-il magique, il est associé à des fléaux tels convulsions, surdités, impossibilités de parler.

7) Liste des vertus du Saint Esprit.

8) Listes de cités de Juda (d'après Josué 15, 21–62). La description de cette liste est accompagnée de considérations générales sur la Septante.

9) Liste de peuples et de rois défaits par les Israélites (d'après Josué 12, 8–24).

Après 9), 10) constitue une sorte de remplissage avec des lettres de l'alphabet (voyelles, diphtongues, lettres égyptiennes).

11) Liste des chefs d'Edom (d'après Genèse 36, 15–30).

12) Généalogie du Christ (d'après Luc 3 et 4).

13) Copie de Romains 8, 28–32.

14) Récit monastique (planches 76–80). Cette identification s'avère fautive, et la succession des feuillets doit être revue. En fait aux planches 79 et 80 (153–154 du codex), on lit la fin du Psaume 1 (3c–6), suivie du titre du Psaume 2 : ΤΩΔΗ ΝΑΔΥΓΙΔ. Le bas de la page 154 est rempli avec quatre verbes à l'impératif.

A la planche 76 (148), ce qui suit l'extrait de l'épître aux Romains (cf. section 13) peut être identifié comme le début de l'épître aux Philippiens 4,8 (ΤΕΝΟΥ ΘΕ ΝΕΚΝΗΥ ΖΩΒ ΝΙΜ...). Les pages 149 à 152 (soit deux feuillets qui ont disparu, voir ci-dessous), contenaient sans doute la fin de l'extrait de l'épître aux Philippiens et le début de l'extrait du Psaume 1 (le Psaume 1 était peut-être copié en entier). Du coup cela rétablit une certaine cohérence : il y a une section « extraits bibliques » et, plus loin une section « textes monastiques ». Mais comme cette section monastique est d'une main un peu différente et se trouve après le colophon, il est probable qu'elle a été ajoutée plus tard (proviendrait-elle d'un autre codex ?).

À cette partie monastique appartiennent aussi les planches 77–78, qui ne correspondent pas du tout aux pages 151–152, mais aux pages 165–166, comme l'a montré Alain Delattre, qui a également identifié tout le texte des pages 157–169 comme une version copte de *De ascetica disciplina* de Basile de Césarée [CPG 2890] (cf. son compte rendu du même ouvrage dans *CE* 87 [2012]). Il ne reste plus alors qu'un apophtegme (170–176), dont le texte est encore à identifier.

15) Le colophon : les informations contenues dans le colophon sont traitées à différents endroits, sans être jamais utilisées toutes ensemble de manière à permettre une hypothèse globale. Il y a pourtant un faisceau d'indices convergents : p. 68, l'invocation qui ouvre le colophon, avec notamment l'adresse aux archanges Michel et Gabriel est rapprochée de celle contenue dans le mss Chester Beatty 2005, mais c'est seulement à la fin du chapitre (80) que l'auteur se décide à nous dire que ce manuscrit, comme d'autres de la même collection qui se révèlent pertinents pour la comparaison paléographique, proviennent de la bibliothèque de Saint-Jérémie de Saqqara. En effet ces invocations sont bien caractéristiques de Saqqara. P. 66 est relevée la mention d'un apa Apollô dans le colophon. En regardant d'un peu plus près on s'aperçoit qu'il y a à la ligne suivante les restes de ce qui doit être apa Anoup, autre figure de la fameuse triade de Baouit (Apollo, Phib et Anoup). Certes cette triade est souvent citée un peu partout en Égypte, mais elle est spécialement en honneur à Baouit et Saqqara. Par ailleurs il aurait été intéressant de donner la formule complète du colophon : « Puisses-tu bénir tous ceux qui apprendront à écrire dans ce syllabaire et ouvrir leur esprit pour qu'ils apprennent leurs

¹⁹ W. Pleyte, P. A. A. Boeser, *Manuscrits coptes du musée d'antiquités des Pays-Bas à Leide*, Leyde 1897, 449.

mots et qu'ils les retiennent et qu'ils les récitent et les rendent éternels. Amen ». Cette formule aurait pu être utilisée dans la discussion du chapitre 4 (voir ci-dessous).

16) Apophthegmata Patrum : voir ci-dessus.

17) Prières.

Viennent à la fin de ce chapitre une reconstruction codicologique (76–77), et des comparaisons paléographiques d'où il ressort que ce manuscrit pourrait provenir de Saint-Jérémie de Saqqara et dater du 6^e ou du 7^e siècle (voir ci-dessus).

Le chapitre 4, « Putting It All Together : Interpreting P.Cotsen-Princeton 1 » (85–111), concerne l'interprétation de P.Cotsen-Princeton 1 : est-ce bien un manuel scolaire ? Qu'appelle-t-on manuel scolaire ? Est-ce un manuel d'élève ou de maître ? Ces questions sont traitées dans un large contexte bien documenté. Cependant certains développements me semblent oiseux, par exemple la remise en question de l'opinion commune selon laquelle l'apprentissage de l'écriture précéderait celui de la lecture, à cause de la présence d'exercices dans les marges de livres monastiques, exercices qui seraient dus à des moines sachant lire les livres sur lesquels ils s'exercent. Mais rien n'est moins sûr. Qui n'a pas vu un enfant de 4 ou 5 ans, soit avant l'âge d'apprendre à lire, utiliser n'importe quel support qui lui tombe sous la main (éventuellement une édition de luxe de Proust appartenant à ses parents) pour y reproduire, comme un dessin, les grandes lettres d'un journal ou d'une étiquette qui se trouvent sur la même table ? Certes les moines apprentis ne sont pas des enfants, mais les exercices portés dans les marges ne sont pas tous non plus des notes de lecteurs.

En conclusion, P.Cotsen-Princeton 1 est une mine, à bien des égards (histoire des textes, histoire du livre, histoire de l'éducation, monachisme), et son édition complète est hautement souhaitable.

Anne BOUD'HORS

Ελένη ΧΟΥΛΙΑΡΑ-ΡΑΪΟΥ, *Ίοβόλοι σκορπίοι. Μαγικοί πάπυροι και άλλες μαρτυρίες*. Mit einer Zusammenfassung auf Französisch: *Scorpions venimeux. Papyrus magiques et autres témoignages* (Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων. Επιστημονική Επετηρίδα Φιλοσοφικής Σχολής "Δωδώνη". Παράρτημα 81), Ioannina: Panepistemio Ioanninon 2008, 190 S.

Frau H. CHOUILIARA-RAIOS gehört zu jenen Forschern, die ihre Energie und ihr wissenschaftliches Können lieber für die Abfassung von Büchern als für die Produktion kleinerer Aufsätze und Miszellen einsetzen. Seit den achtziger Jahren hat sie mit gut dokumentierten Studien über die Jagd und die wilden Tiere, den Honig und die Bienen, sowie über die Fischerei große Verdienste im Bereich der dokumentarischen Papyrologie erworben²⁰. Das vorliegende Buch hat die Zeugnisse für Skorpione in den Quellen der griechisch-römischen Antike zum Thema. Besondere Aufmerksamkeit wurde den aus Ägypten stammenden Belegen geschenkt, da sie eine Fülle von aussagekräftigen Informationen liefern. Die wichtige Stellung des ägyptischen Materials überrascht uns nicht: Das Land des Nil schenkte uns einerseits

²⁰ Siehe den Artikel *La chasse et les animaux sauvages d'après les papyrus grecs*, *Anagennesis* 1 (1981) 45–88 und 267–293 und die Bücher *L'abeille et le miel en Égypte d'après les papyrus grecs*, Ioannina 1989 (Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων. Επιστημονική Επετηρίδα Φιλοσοφικής Σχολής Δωδώνη. Παράρτημα αρ. 30); *Η αλιεία στην Αίγυπτο υπό το φως των ελληνικών παπύρων. Μέρος Α*, 2 Bde, Ioannina 2003, *Η αλιεία στην Αίγυπτο υπό το φως των ελληνικών παπύρων. Μέρος Β*, 1. Bd.: *Ειδική ονοματολογία ιχθύων και ενόδρων*, Ioannina 2011.

hunderttausende Papyri, andererseits beheimatete es wegen seines heißen und trockenen Klimas eine sehr hohe Zahl von Skorpionen.

Die Idee, den giftigen Skorpionen eine Monographie zu widmen, war durchaus sinnvoll. Im Gegensatz etwa zum großen Bereich der Magie und der magischen Papyri, wofür es eine nahezu uferlose Sekundärliteratur gibt²¹, war eine spezielle Studie zu den kleinen Spinnentieren ein Desiderat der Forschung: Die vorhandene Literatur war spärlich und eher anspruchslos; dabei handelte es sich meistens um ältere Aufsätze (vor dem Zweiten Weltkrieg) oder Artikel enzyklopädischen Charakters.

Im Verlaufe der Bearbeitung hat die Studie ihre Form verändert. Ursprünglich hatte die Autorin die Absicht, sich auf die Interpretation der *nomina barbara* Ωρ Ωρ (bzw. Ωρωρ) φωρ φωρ zu konzentrieren, die in den griechischen Zauberpapyri gegen Skorpione vorkommen. Nach und nach wurde aber die Studie durch allerlei literarische und dokumentarische Quellen dermaßen erweitert, daß man jetzt durchaus von einer umfassenden Untersuchung über Skorpione in der gesamten griechisch-römischen Antike sprechen kann. Dementsprechend spielen die oben genannten *voces magicae* und überhaupt die magischen Papyri keine so zentrale Rolle im Buch mehr, wie sein Titel es noch vermuten läßt. Die Bereicherung des Inhalts ist sehr zu begrüßen, die Autorin hätte wohl aber auch den Titel der Studie entsprechend modifizieren sollen, damit der Leser gleich sehen kann, daß sich die Untersuchung auf eine viel breitere Basis als die der Zauberpapyri stützt.

Das Buch beginnt mit einer Abkürzungsliste, dem Vorwort und einer kurzen Einleitung. Darauf folgen sieben Kapitel: I. Die Skorpione in den magischen Papyri (25–34), II. *Voces magicae – nomina sacra*; besprochen werden hier vor allem die „magischen“ Wörter, die in den Zauberpapyri gegen Skorpione begegnen (35–63), III. Grabinschriften und Epigramme für Skorpioplektoi, d.h. für Menschen, die an dem Stich von Skorpionen starben (64–73), IV. Terminologie; erörtert werden hier die in den Papyri und der mittelalterlichen Überlieferung anzutreffenden Begriffe, wobei die Terminologie des Stiches, der Verhaltensweisen der Skorpione und der Wirkung ihres Giftes besonders berücksichtigt wird (74–96), V. Nachrichten aus antiken Quellen über die Arten der Skorpione und ihre Geburt (97–114), VI. Symbolisch-allegorische Darstellung der Skorpione in der Antike (115–123), VII. Methoden, Mittel und Medikamente gegen Skorpione; besprochen wird hier alles, was die Antike gegen diese Spinnentiere zu verwenden wußte, wobei die Mittel sich in zwei Kategorien teilen: zum einen Abergläubisches bzw. Magisch-Apotropäisches, zum anderen Medizinisches (124–145). Am Ende der Untersuchung gibt es das Nachwort (147–154) und eine sehr nützliche Zusammenfassung in französischer Sprache (155–158). Daran schließen sich eine Bibliographie (159–171) und die umfangreichen Indizes (173–190) an. Die Monographie wird mit zwei Seiten Addenda und Corrigenda abgeschlossen.

Das Buch gibt auf lebendige Weise Auskunft über die Rolle, welche die lebensgefährlichen Tiere in diversen Bereichen des Alltags sowie in der Literatur, im Aberglauben und in der Volksmedizin des östlichen Mittelmeeres während der Antike spielten. Sowohl in der Methode als auch in der Beweisführung wird die Arbeit durch ein hohes Niveau gekennzeichnet: Eine Vielfalt von verschiedenen Quellen ist minutiös gesammelt und bearbeitet worden. Die Autorin kann sehr gut Griechisch, interpretiert korrekt das Quellenmaterial und kennt sich sowohl in der Welt der Papyri als auch in der Welt der medizinischen Autoren gut aus. Daher sind ihre Beobachtungen zutreffend und die von ihr angebotenen Deutungen korrekt. Ergänzend dazu

²¹ Es reicht hier auf die Bibliographie von W. M. Brashear, *The Greek Magical Papyri: an Introduction and Survey; Annotated Bibliography (1928–1994)*, ANRW II, 18, 5 (1995) 3380–3684 zu verweisen.

kommt die überzeugende Auswertung von allerlei anderen Materialien und ägyptischen Quellen. Die Qualität des Buches wird schließlich dadurch erhöht, daß die Verfasserin polyglott ist. Daher konnte sie alle für unsere Thematik wichtigen Untersuchungen in den vier bekanntesten Kongresssprachen und darüber hinaus die auf Neugriechisch und Spanisch verfaßte Literatur auf kompetente Weise rezipieren und auswerten²².

Nur äußerst selten lassen sich kleine Unaufmerksamkeiten finden. So wird derselbe längere Passus aus Aelian., *Περὶ ζώων ιδιότητος* 6,23 zweimal nacheinander gedruckt (124 *init.* und 125, Anm. 491). Die Formulierung der S. 67 klingt so, als ob die Adjektive „christlich“ und „griechisch“ widersprüchliche Begriffe wären („die Inschrift [*sc.* Lef. 120] obwohl christlich, hat „griechische Farbe“...). Auf S. 99–100 könnte man etwas mutiger sein und die Abbildungen von Skorpionen aus dem minoischen Kreta zum Teil auch als orientalischen Einfluß interpretieren. Der Band weist nur wenige Schreibfehler auf, die sogar von der Autorin selbst akribisch in der Form von *Corrigenda* auf der letzten Seite des Buches verzeichnet wurden. Selbstverständlich fallen nicht nur diese, sondern alle oben genannten Kleinigkeiten keineswegs ins Gewicht und sind angesichts der so beeindruckenden Leistung der Verfasserin für bedeutungslos zu halten.

Das Buch liefert insgesamt eine sehr wertvolle Sammlung von Belegen über alles, was die Ansichten der Antike hinsichtlich der Gefährlichkeit der Skorpione, der Wirkung ihres Giftes, ihrer Gewohnheiten, ihrer Lebensräume usw. betrifft. Was man aber vermisst und als Laie sehr begrüßt hätte, ist ein systematischer Bericht darüber, wie sich die antiken Ansichten zum heutigen zoologischen und medizinischen Wissen verhalten. Eine Gegenüberstellung des aktuellen Wissens und der Ansichten der antiken Autoren wäre informativ und stimulierend.

Insgesamt liegt hier ein gutes, nützliches, sauber strukturiertes, sorgfältig verfaßtes und gehaltvolles Buch vor, das die bereits vorhandene papyrologische Literatur auf Neugriechisch weiter bereichert und uns allen hilft, einen wichtigen Aspekt des alltäglichen Lebens im griechisch-römischen Ägypten in ein klareres Licht zu rücken. Mit diesem Buch liefert Frau CHOULIARA-RAIOS einen aktuellen und systematischen Überblick über das antike Quellenmaterial zu Skorpionen und bietet eine Vielzahl erhellender Beobachtungen und neuer Erkenntnisse an. Für diese Leistung ist ihr herzlich zu gratulieren. Wir hoffen, daß sie uns noch viele weitere solche hervorragende Monographien beschert.²³

Amphilochios PAPATHOMAS

²² Fälle, in denen man einen nennenswerten Verweis vermisst, gibt es kaum. Um ein Beispiel zu erwähnen, hätte man bei der Diskussion über den in Oxyrhynchos bezeugten Heiligen Phokas (S. 57–58) auch die Ausführungen von A. Papaconstantinou, *Le culte des saints en Égypte des Byzantins aux Abbassides. L'apport des inscriptions et des papyrus grecs et coptes*, Paris 2001, 215–216 erwähnen können (vgl. auch ebenda, 214 die Diskussion über den in der koptischen Dokumentation aus Aphrodito bezeugten Märtyrer Phokas).

²³ Den Leser der vorliegenden Besprechung könnte auch folgende Information interessieren: In der Homepage der Athener Akademie der Wissenschaften ist zu lesen, dass eine weitere Monographie mit vergleichbarer Thematik im Druck ist, nämlich das Buch von Αιμίλιος Μαυρουδής mit dem Titel „Τα ιοβόλα ζώα και τα δηλητηρία φάρμακα στην αρχαία ελληνική ιατρική. Καταγραφή της σχετικής γραμματείας και μελέτη των ομόθεμων έργων του Φιλούμενου και του ανώνυμου [Αιλίου Προμώτου;]“ (siehe <http://www.academyofathens.gr/ecportal.asp?id=2516&nt=105&lang=1>). Wie dem Titel zu entnehmen ist, behandelt diese Studie die giftigen Tiere und die Gifte in den altgriechischen medizinischen Schriften, wobei das Interesse des Autors vor allem der einschlägigen Schrift des Philomenos und dem anonymen Traktat *Περὶ τῶν ιοβόλων θηρίων καὶ δηλητηρίων φαρμάκων*, das bisweilen dem sogenannten Aelius Promotus zugeschrieben wird, gilt.

Boris DREYER, *Polybios* (Olms Studienbücher Antike 4), Hildesheim, Zürich, New York: Olms 2011, 194 S. mit 1 Abb.

B. DREYER capte la bienveillance de son lectorat et justifie sa propre entreprise en postulant que Polybe est l'historien le plus important et le plus moderne de l'Antiquité (3). Il traite successivement de la vie (7–22), de l'œuvre (23–137), de la postérité (138–150) de cet auteur. Il complète cet ensemble par une bibliographie (151–169) et deux *indices* (170–194) : *index locorum* ; *index nominum et uerborum*. La partie centrale (« œuvres ») se décline en réalité en cinq chapitres : 1° œuvres autres que les *Histoires*, (23–28) ; 2° *Histoires* elles-mêmes (29–68) ; 3° conception de l'histoire et méthode historique (69–120), 4° rapports entre théorie et pratique (121–133) ; 5° style (133–137). Le deuxième chapitre comporte trois sections : 1° état du texte ; 2° contenu ; 3° dates de composition et de publication. Le troisième chapitre, qui est le plus volumineux de tous et qui occupe le cœur de l'ouvrage, est constitué de huit sections : 1° vérité comme finalité ; 2° étiologie et téléologie ; 3° utilité de l'histoire ; 4° histoire universelle vs histoires particulières et monographies ; 5° espèces du genre historiographique ; 6° histoire pragmatique ; 7° devanciers de Polybe ; 8° sources de Polybe. La troisième partie compte trois sections : 1° réception antique et médiévale des *Histoires* ; 2° réception moderne ; 3° éditions de cette œuvre.

On constate que l'ouvrage fait la part belle à l'écriture de l'histoire, ce qui se justifie, car au regard de la postérité, Polybe est essentiellement un historien. Mais on regrette qu'elle occupe presque toute la place et que d'autres éléments lui soient complètement subordonnés ou soient même tout à fait sacrifiés. Par exemple, la politique, la morale, la religion, la philosophie, la psychologie ne sont pas étudiées systématiquement, en tant que telles, mais on trouve des considérations politiques éparées, en particulier dans la partie « vie », quelques considérations morales sous la rubrique « utilité de l'histoire » (89–91). Sous la rubrique « étiologie et téléologie », on trouve des considérations plus substantielles sur la religion (87–89) et — ce qui intéressera particulièrement les lecteurs de cette revue — sur la *tyché* (83–86), ainsi que sur les personnages historiques en tant que causes (77–83). En ce qui concerne les discours, on ne trouve rien du côté des causes, mais on trouve quelque chose sous la rubrique « vérité comme finalité » (71–74). En réalité, on constate qu'il y a beaucoup d'éléments dans ce livre, mais on ne les trouve pas nécessairement là où on les attendait. En revanche, la géographie, qui tient une place si importante dans les *Histoires*, est passée sous silence.

L'ouvrage a le mérite de citer les textes, c'est-à-dire, en l'occurrence, des passages fondamentaux des *Histoires*, qu'il importe de connaître, si l'on s'intéresse à Polybe. Les citations, tantôt brèves (quelques lignes), tantôt longues (jusqu'à une page), sont faites uniquement en traduction. Il est dommage de ne pas disposer de l'original grec en note. Certes, on rencontre quelques termes grecs, correspondant à des notions ou des institutions, mais uniquement en transcription latine et non pas en alphabet grec. Ce parti pris s'explique vraisemblablement par le fait qu'il s'agit d'un ouvrage de vulgarisation, qui s'adresse non pas tant à des philologues qu'à des historiens ignorant la langue grecque, voire même l'alphabet grec. Par ailleurs, les traductions ne sont pas signées, de sorte que l'on ignore qui en est l'auteur.

L'ouvrage est très informé et donc très utile pour quiconque cherche à découvrir ou redécouvrir Polybe. La quatrième de couverture revendique une étude de la vie et de l'œuvre du Mégalopolitain fondée sur les recherches les plus récentes. C'est tout à fait vrai dans l'ensemble, mais, çà et là, dans le détail, il y aurait quelques points à préciser ou à reprendre. Par exemple, B. D. situe la naissance de Polybe un peu avant 199 (8–9), prenant ainsi parti pour la datation basse, contre la datation haute (avant 221), mais passant sous silence la datation moyenne (vers 208–207), qui est pourtant la plus plausible (voir, entre autres, M. Dubuisson 1980, 74 ; J.-L. Ferrary 1988, 283–284, n. 69).

L'ouvrage suscite l'intérêt du lecteur d'un bout à l'autre. Mais il convient de signaler, tout particulièrement, la partie « Nachleben », relativement nouvelle dans la mesure où elle synthétise des données éparses dans toutes sortes de travaux. Il serait possible d'élargir cette étude, à la réception de Polybe en France au XIX^e s. Ainsi, par exemple, la thèse de l'historien N. D. Fustel de Coulanges, intitulée *Polybe ou la Grèce conquise par les Romains*, et publiée en 1858, montre comment le nationalisme français à la recherche d'une identité trouve chez le Mégalopolitain un écho à ses propres préoccupations : de même que Polybe est déchiré entre ses deux patries, l'Achaïe, sa patrie d'origine, et Rome, sa patrie d'adoption, de même le nationalisme français est déchiré entre les origines gauloises et les origines romaines et va inventer le concept de « gallo-romain ». Et il serait possible d'élargir cette étude, à la réception de Polybe en Europe au milieu du XX^e s. Entre 1940 et 1944, dans divers États occupés, la population est partagée entre collaboration et résistance. L'image de Polybe reste positive dans le camp collaborationniste, mais se trouve dévaluée dans l'autre camp qui va exalter *a contrario* la figure de Démosthène. Polybe est alors relégué au Purgatoire et il faudra attendre les années 50 pour que les études polybiennes renaissent et que l'image du Mégalopolitain cesse d'être négative et soit réhabilitée.

B. D. présente la bibliographie en deux temps, avant 1970 et après 1970, au motif qu'il y aurait une « atomisation » des études polybiennes à partir de cette date. C'est pour le moins discutable, ne serait-ce que parce que Walbank publie le troisième et dernier volume de son commentaire monumental en 1979. Mais, en outre, il serait possible de citer plusieurs ouvrages publiés au-delà de 1970 et qui constituent des sommes, embrassant l'ensemble de l'œuvre, comme Walbank 1972, Musti 1978, Dubuisson 1985, Ferrary 1988, Eckstein 1995, Champion 2004a.

Dans quelques cas, l'information est prise en défaut. B. D. prétend (30) qu'il ne reste rien du livre 26. En réalité, il reste trois fragments transmis par Athénée, et relatifs à l'histoire de Syrie en 176–175, c'est-à-dire essentiellement la folie d'Antiochos IV Épiphane. Le manuscrit de Tours s'appelle non pas *Turonianus* (33), mais *Turonensis*. L'édition française des Belles Lettres, dans la Collection des Universités de France, dite « Budé », est classée parmi les traductions (149), alors qu'il s'agit d'une édition à part entière, avec établissement du texte, apparat critique, traduction et notes. En outre, B. D. arrête cette édition en 1982, avec huit volumes publiés. En réalité, elle s'est poursuivie jusqu'en 1995, avec dix volumes publiés, sans parler de la nouvelle édition du livre 3, publiée en 2004, laquelle figure d'ailleurs dans la bibliographie (160). Les noms propres français sont écorchés : non pas Gauthiers (31, n. 8), mais Gauthier ; non pas Pédeque (77, n. 59 et 60), mais Pédech ; non pas Moulin (160), mais Molin.

Ces quelques réserves ne remettent pas en cause la valeur de cet ouvrage dont on peut recommander la lecture aux non spécialistes.

Éric FOULON

Trevor V. EVANS, Dirk D. OBBINK (Hrsg.), *The Language of the Papyri*, New York: Oxford University Press 2010, XXII + 362 S.

As Trevor V. EVANS and Dirk D. OBBINK mention in the introductory chapter, the main goal of this collection of seventeen papers is to demonstrate how fruitful the study of the papyri can be when researchers make use of new methodological approaches and modern electronic tools. This aim is accomplished by means of the analysis of non-literary texts preserved on papyri and in related sources (ostraca, wooden tablets etc.). Most articles included in this volume concern Greek papyri. Nevertheless, the book has also a strong focus on other topics, such as Greek-Egyptian bilingualism (no. 12), Latin papyri (e.g. nos. 9 and 10), and the influence of Latin on Greek (mainly nos. 13–15). Earlier versions of several contributions to this book were presented at the conference “Buried Linguistic Treasure: The Potential of Papyri

and Related Sources for the Study of Greek and Latin” held at Christ Church, Oxford from 30 June to 2 July 2006. At this point, we would like to note that two reviews of this book have already been published, namely the review by Silvia Barbantani, in *Classical Review* 61.1 (2011) 282–284, and the one by Joshua T. Katz, written originally for *Bryn Mawr Classical Review* and posted in August 2010 in docs.google.

As the title indicates, the common element of all contributions is the interest in the language of the papyri. They explore a wide variety of linguistic features and various aspects of the rich relevant data: style, genre, change, language of the individual and linguistic diversity, standard language, and language contact. In what follows, we will offer a rapid overview of the book’s contents, and an assessment of its quality.

In the first study of the volume (chapter 2), John A. L. LEE treats a typical example of grammaticalization: the gradual evolution of the verb θέλω into θα, the future marker in Modern Greek²⁴. The writer aims at proving that the origins of this change can be traced back to late-classical and post-classical Greek. He does so by giving a list of examples of the periphrasis θέλω + infinitive dating from the 5th century BC to the 6th century of our era, in which examples θέλω has lost its autonomy as a lexical item and expresses only futurity. Although some of these examples appear rather ambiguous and unsafe to us, he succeeds in making a convincing case. For the same topic we refer the reader to the recent monograph of Theodore Markopoulos, *The Future in Greek. From Ancient to Medieval*, New York 2009 (mentioned by LEE as still unpublished at p. 22, n. 20). Similarly to LEE’s study, the contribution of Patrick JAMES (chapter 8) follows the evolution of a grammatical phenomenon from Koine to Modern Greek, namely the gradual extinction of the impersonal δηλοῦται and δηλον, and the transformation of the latter into δηλονότι from the Byzantine period onwards. Furthermore, the author identifies and compares the forms of complementation of these elements as well as their functions. Apart from the diachronic analysis offered, the study is noteworthy because it approaches complementation from the perspective of register. The article of Mark DEPAUW (chapter 7) deals with the mention of maternal names for the purpose of personal identification in Greek documents. The author points out that this element did not become widespread until the early Roman period. He offers a satisfactory explanation of this phenomenon, correlating it with social, legal and administrative changes in the Roman era, and, in particular, with the conditions under which adult males could enjoy privileges, such as fiscal exemptions.

Both Willy CLARYSSE (chapter 3) and Trevor V. EVANS (chapter 4) refer to the language of the individual by drawing instructive examples from the Ptolemaic archives of Kleon – Theodoros and Zenon respectively. CLARYSSE interprets specific features of his data as being stylistic choices, indicative of the writer’s educational level, social status and nationality or even his will to improve the quality of his text. In addition, he provides us with interesting information about the chronological distribution of specific particles and conjunctions. On the other hand, EVANS underlines the role of palaeographical analysis in identifying the autographs of an individual and, consequently, in making reasonable assumptions as far as his linguistic style is concerned.

²⁴ The evolution of θέλω into θα was already analysed by A. Meillet, *L’évolution des formes grammaticales*. *Scientia* 12 (repr. in: *id.*, *Linguistique Historique et Linguistique Générale* 1: 130–148, Paris 1948). Surprisingly enough, there is no mention of this contribution in LEE’s article.

The language of the individual is also the thematic core of the excellent study by Raffaele LUISELLI (chapter 5). The author proves that a writer's concern for linguistic style depends on his educational level rather than the degree of formality of the text, by examining in detail several forms of self-correction appearing in private letters and petitions of the Roman period. We take the opportunity to note that the subject of grammatic and stylistic corrections in papyrus letters of Late Antiquity is addressed in the article of A. Papathomas "Das Ringen um korrekte Sprache, guten Stil und rechten Sinn. Grammatische und stilistische Verbesserungen auf spätantiken griechischen Papyrusbriefen (5.–8. Jh. n.Chr.)", to appear in a Festschrift which has been in print for some time now.

In the next chapter, Martti LEIWO offers a thorough study of the directive expressions in the letters preserved on ostraca from Mons Claudianus. He deals with the sociolinguistic function and the variations of his material, pointing out possible influences of Latin on Greek. Furthermore, he uses a theoretical model of modern research on morphological processing for explaining the orthographic deviations found in the private letters of the dossier of Petenephtes.

Peter KRUSCHWITZ and Hilla HALLA-AHO (chapter 9 and 10 respectively) analyze material written in Latin. KRUSCHWITZ disapproves of the oversimplified generalizations concerning Latin as testified in numerous Pompeian wall inscriptions. He proposes the examination of these texts as belonging to specific textual types which bear characteristic macrostructural and lexical features. According to Hilla HALLA-AHO, diversity is conspicuous even in one and the same Latin letter, since, in reality, every letter combines colloquial and typical, genre-related linguistic features.

Brian MUHS and Ian C. RUTHERFORD shed light on some interesting facets of Greek-Egyptian bilingualism and language contact. MUHS (chapter 11) analyses the practices of translation and transliteration of personal names in the early Ptolemaic period and correlates the chronological distribution of the evidence with the administrative system in the age of Philadelphus and Euergetes. RUTHERFORD (chapter 12), on the other hand, presents the evidence for Greek words in the Demotic Archive of Phatres of Narmuthis (2nd–3rd cent. A.D.). Their unusually high number is striking given the fact that Greek is otherwise very rare in Demotic texts. He explains the phenomenon in the framework of the practical need for Egyptian scribes to use Greek technical vocabulary for administrative purposes in the multicultural environment of Roman Egypt.

Chapters 13, 14 and 15 complement one another, since their authors approach several aspects of the interaction between Greek and Latin. Eleanor DICKEY (chapter 13) suggests plausibly that the origin of the late antique use of the verbs *παρακαλῶ* and *ἑρωτῶ* in the sense of "request" is Latin. Panagiotis FILOS (chapter 14) offers an informative and well-structured essay on Graeco-Latin hybrid compounds, and makes useful remarks on their morphological and semantic characteristics as well as on their chronological distribution. It is worth noting that the article is supplemented by a very helpful appendix containing a list of such compounds from Greek sources of Egypt²⁵. Anastasia MARAVELA-SOLBAKK's contribution (chapter 15) deals with the Latin origin of the Greek suffixes *-ἄτος* and *-ἄτων* by focusing on the case of aromatic or artificial wine names (*vina fictitia*) ending in *-ἄτων* (*ῥοσᾶτων*, *μυρσινᾶτων*, *ἰᾶτων* etc.).

²⁵ Both study and appendix are based on the material offered by S. Daris, *Il lessico latino nel greco d'Egitto* (Estud.Pap. 2), Barcelona ²1991 and I.-M. Cervenka-Ehrenstrasser (with the collaboration of J. Diethart), *Lexikon der lateinischen Lehnwörter in den griechischsprachigen dokumentarischen Texten Ägyptens mit Berücksichtigung koptischer Quellen*, I: Wien 1996; II: Purkersdorf 2000.

Francesca SCHIRONI's study (chapter 16) comments on the glossary of foreign, dialectal or other unusual Greek words preserved in P.Oxy. XV 1802 and explains convincingly the inner logic behind the selection of the material.

In the last chapter of the volume, Stanley E. PORTER and Matthew B. O'DONNELL succeed in convincing the reader that corpus linguistics offer a necessary methodological tool for any approach to papyri from a linguistic point of view. In particular, the contributors present their ambitious research project to select, annotate and examine papyri from a sociolinguistic perspective. The project is in a preliminary stage at the moment. In the article, a small corpus of forty-five papyrus letters selected by sociolinguistic criteria is examined on the basis of a theoretical model taken from functional linguistics, that of the register. Obviously, conclusions drawn from such a small corpus have restricted value. Nevertheless, the use of the strong theoretical background that PORTER and O'DONNELL propose could contribute to overcoming the difficulties arising from the bulk of the material and allow for a multilevel sociolinguistic analysis of papyri in the near future.

In conclusion, this is a very useful book, especially on account of the rich information it contains regarding linguistic features of post-classical Greek, which have not been particularly well known so far. Moreover, numerous stimuli for further research are given and various desiderata are pointed out. It is also worth underlining that previously there had existed some secondary literature, mainly German-speaking, on various linguistic and stylistic aspects of the papyri, which were dealt with in an empirical manner (e.g. the well-known studies by Zilliacus and Koskenniemi on late antique letters). The book is a most welcome addition to existing bibliography, and, most significantly, contains theoretical approaches to the various subjects. Although we are still far from an exhaustive scientific analysis of the language of the papyri based on modern linguistic theory, these papers demonstrate new possibilities opened up for the future. Furthermore, it should be noticed that despite the fact that the contributions are based on a plethora of examples, they largely remain case studies. This kind of approach highlights the necessity for computerized corpora to be created. In addition, future studies could go beyond the study of single words or phrases and focus on a macrostructural level as well.

To sum up: the book is a valuable point of reference for classicists and papyrologists who want to be informed of the progress that has already taken place thanks to technology, and who, at the same time, search for new ways to approach the papyrological evidence. This applies also to linguists. The book shows that papyrological evidence can be the center of study for several fields of applied linguistics, such as corpus linguistics, sociolinguistics, and stylistics.

Amphilochios PAPATHOMAS, Aikaterini KOROLI

Giorgio FERRI, *Tutela urbis. Il significato e la concezione della divinità tutelare cittadina nella religione romana* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge 32), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2010, 266 S.

Giorgio FERRI, nell'ampia prefazione che scrive insieme al suo maestro Enrico Montanari, afferma chiaramente d'isciversi nella scuola di studi storico-religiosi di Roma. Dopo aver trattato di che cosa sia la religione, la storia delle religioni e il comparatismo secondo Angelo Brelich, dopo aver rivelato il proprio interesse per lo storicismo di questo grande esponente della scuola di Roma, FERRI scrive di tener presente queste "istanze metodologiche" per la ricerca che seguirà. Il suo scopo è che il libro serva come nuova presentazione della prestigiosa tradizione romana. A differenza di chi giustifica con modestia (a volte anche falsa) il proprio operato, FERRI rivela invece tutto il suo coraggio ad impegnarsi in una tale sfida. Purtroppo alcuni concetti qui enunciati, come il comparatismo, non hanno alcun riscontro nel libro.

Il capitolo introduttivo si apre con una citazione di Y. Garlan (*Guerra e società nel mondo antico*, Bologna 1985), secondo il quale la guerra è un universale perché è “legge di natura e invenzione umana, pulsione spontanea e costruzione giuridica”. Non segue però nessuna spiegazione da parte di FERRI. Di quale natura si parla? Gli uomini non potrebbero essere diversi? Un’affermazione così forte dovrebbe essere spiegata e non semplicemente ‘usata’ per introdurre un discorso sull’antichità. Per di più questo aspetto della natura umana non è nemmeno rilevante per il resto dell’opera. Sempre in questo capitolo, ci sembra che l’autore passi alla leggera anche su un altro grande concetto, cioè il “processo di demitizzazione” che sarebbe avvenuto nella cultura romana. FERRI sin dall’inizio si mette sotto l’ala di Enrico Montanari, uno degli studiosi del processo di demitizzazione (cf. *Identità culturale e conflitti religiosi nella Roma repubblicana*, Roma 1988), tuttavia sarebbe più convincente trattare questo tema, che costituisce una tematica essenziale per lo studio della mitologia romana, con più prudenza, usando espressioni della probabilità più che della certezza.

La ricerca rivela tutta la competenza dell’autore quando si lasciano le parti introduttive per entrare nel vivo del soggetto. Con la prima parte: *Evocatio deorum*, l’autore si pone delle domande fondamentali sul rito dell’*evocatio*, cioè sull’invito a trasferirsi nell’*Urbs* che i Romani rivolgevano agli dèi dei popoli contro cui combattevano. Si trattava di un rito banale o raro? Perché le fonti lo descrivono esplicitamente solo in due occasioni? A queste domande, che gli storici della religione romana si sono sempre posti, l’autore risponde in modo ponderato, prudente e documentato. Interessante anche il modo in cui discute della possibile relazione tra *evocatio* e *interpretatio*, i due modi più in uso per accrescere il pantheon romano. In seguito, FERRI passa a occuparsi in più capitoli di una delle divinità evocate, Giunone, e lo fa con grande chiarezza e di riflessione critica. La parte sul rito dell’*evocatio* continua prendendo in esame altre divinità: Minerva, Voltumna-Vortumno, la divinità tutelare di Volsinii, quella di Isaura Vetus, concludendosi con alcune riflessioni sulle caratteristiche principali di queste divinità. Erano protettrici della città, quasi divinità poliadi, che, se femminili, venivano assimilate a Giunone. In seguito, l’autore si occupa di un’altra divinità strettamente connessa con Giunone, cioè del *genius*. Il *genius* infatti rappresenta il principio generativo dell’uomo così come la *iuno* rappresenta quello della donna, ed entrambi sono legati alla protezione del suolo. L’autore lo paragona al *daimon* greco e all’angelo custode dei cristiani. Lo studio del *genius* è collegato a quello della formula *sive deus sive dea*, che sostituisce il teonimo nelle formule di *evocatio* e in cui si può riconoscere probabilmente il *genius loci*. L’autore approfondisce anche come si passi dal *genius* personale al *genius loci*, individuando da una parte un ampliamento spaziale — il dio protettore del capo famiglia, diventa il dio protettore della famiglia dunque anche dello spazio in cui essa vive —, dall’altra una generalizzazione sulla linea verticale — il *genius* protettore dell’ultimo *pater familias* è venerato nel luogo in cui sono stati venerati i *genii* degli antenati. L’analisi del *genius loci* come divinità tutelare dello spazio permette all’autore di passare a occuparsi della divinità tutelare segreta di Roma. Dopo aver analizzato alcune possibili divinità e aver passato in rassegna alcuni elementi simbolici di questa misteriosa protettrice, l’autore prende in considerazione l’idea del “segreto” esclusivamente in legame con l’idea di *evocatio*: evitare di diffondere il nome della divinità era una maniera di proteggersi dalla possibilità che i nemici la invitassero a spostarsi nella loro città. Alla fine del libro l’autore rivela la sua supposizione: questa misteriosa divinità sarebbe il *genius urbis Romae*, che esiste, secondo la tradizione, dal momento stesso della creazione della città. In epoca imperiale, invece, è la dea Roma a diventare il simbolo e la protettrice della città, mentre il *genius populi Romani* e altre divinità vengono rappresentate sul suo elmo.

Questo libro illustra un tema poco studiato. Per questa sua originalità è uno strumento indispensabile per conoscere la religione romana tradizionale. Ha inoltre il vantaggio di essere chiaro dal punto di vista linguistico e strutturale.

Francesca PRESCENDI

Nancy GAUTHIER, Emilio MARIN, Françoise PRÉVOT (Hrsg.), *Salona IV. Natpisi starokršćanske Salone, IV.-VII. st. – Inscriptions de Salone chrétienne, IV^e-VII^e siècles. Niz "Salona" Arheološkog Muzeja, Split* (Collection de l'École française de Rome 194/4), Rom, Split: École française de Rome 2010, 2 Bände, XXII + 1365 S. mit zahlreichen Abb.

1962, noch vor dem Abschluss meiner Dissertation, war mir die ehrenvolle Aufgabe erteilt worden, das Schriftenverzeichnis von Rudolf Egger für dessen „ausgewählte Schriften“ zusammen zu stellen, die damals gerade vorbereitet wurden²⁶. Rudolf Egger (Professor in Wien 1929–1945, gestorben 1969) hatte sich in seinen jüngeren Jahren als Teilnehmer an den Grabungen sehr intensiv mit den Inschriften aus Salona beschäftigt, und seit diesem Schriftenverzeichnis sind mir Namen wie Frane Bulić und Einar Dyggve, aber auch die Ortsangaben Kapljuč, Manastirine und Marusinac ein Begriff, denen ich in diesen beiden gewichtigen Bänden nun wieder begegnet bin. Wir verdanken sie einer Zusammenarbeit des Archäologischen Museums von Split unter Emilio MARIN mit der École française de Rome und dem Interesse, das gerade französische Kollegen — ich nenne hier nur Noël Duval, Denis Feissel und Charles Pietrie — der frühchristlichen Epigraphik entgegen gebracht haben. Damit liegt, neben Trier und Karthago²⁷, wohl der bedeutendste Fundkomplex frühchristlicher Inschriften außerhalb Italiens in einer modernen Gesamtpublikation vor. Sie enthält 742 lateinische Inschriften (Nr. 1–742), 83 griechische (Nr. 743–825) und eine größere Anzahl von „fragments mineurs“²⁸. Wertvoll ist, gerade weil sie verglichen mit dem umfangreichen Katalog relativ knapp gehalten ist, die Einleitung, die neben den Hinweisen zur „Constitution du corpus“ sehr gute Analysen zu den Denkmälertypen und ihren Formularen, zu den Menschen, zum sozialen Umfeld der Bestatteten und zur kirchlichen Organisation bietet. Eigentlich müsste hier das gesamte Inhaltsverzeichnis abgeschrieben werden, doch soll, gewiss auch aus persönlichem Interesse, nur beispielsweise auf die Abschnitte „Âge du défunt – Durée du mariage“ (47–48)²⁹ und „Formules de protection de la tombe“ (52–58, mit teilweise unrealistisch hohen Strafsummen) hingewiesen werden. Abgeschlossen wird diese Einleitung durch den Abschnitt „Bilan et perspectives“ (111–115), und mit dem wieder aufschlussreichen Appendix „L'énigme du terme *virginus/a*“ von Nancy GAUTHIER, deren abschließender Hoffnung, „qu'un jour un nouveau texte vienne explicitement en préciser l'usage“ wir nur beipflichten können — auch wenn wir

²⁶ A. Betz und G. Moro (Hrsg.), *Römische Antike und frühes Christentum. Ausgewählte Schriften von Rudolf Egger*, 2 Bände, Klagenfurt 1962 und 1963 (das Schriftenverzeichnis II, 371–379).

²⁷ E. Gose, *Katalog der frühchristlichen Inschriften in Trier*, Berlin 1958; H. Merten, *Die frühchristlichen Inschriften. Bischöfliches Dom- und Diözesanmuseum*, Trier 1990 bzw. L. Ennabli, *Catalogue des inscriptions chrétiennes sur pierre du Musée du Bardo*, Tunis 2000.

²⁸ Ich habe sie nicht gezählt, zumal sie auch nicht nummeriert, sondern nur mit der Inventarnummer des Museums angeführt sind. Ob manche Fragmente aus dem Hauptteil auch dorthin gehört hätten und umgekehrt, ist eine müßige Betrachtung; es fällt aber auf, dass unter ersteren eine relativ große Anzahl mit nur einer Konsulsdatierung oder Resten einer solchen angeführt ist. Dass manche dieser Fragmente zusammen gehören, liegt daher nahe, doch könnten nur Untersuchungen des Steinmaterials hier unter Umständen Hinweise ergeben.

²⁹ Auch wenn die geringe Zahl an Einzelzeugnissen generelle Feststellungen nicht zulassen, sind sie doch aufschlussreich: eine junge Frau hat mit achtzehn geheiratet (Nr. 161), zwei Mädchen bereits mit vierzehn Jahren (Nr. 381 und, allerdings unsicher, 398), zwei Männer mit vierundzwanzig (Nr. 229 und 450).

mit ihr sicher sind, dass dieser Begriff nur am Rande damit zu tun hat, was gemeinhin (oder moraltheologisch) mit „Jungfräulichkeit“ verbunden wird.

Auf Einzelheiten hinzuweisen ist fast nicht notwendig. Die Inschriften werden mit einer charakterisierenden Kopfzeile³⁰ und einem ausführlichen Lemma geboten, mit einer zeilengenauen Umschrift³¹ und einer französischen Übersetzung, die bei längeren oder komplizierteren Texten zweifellos nützlich sein mag, bei einfacheren dagegen oft unzulässig interpretierend oder nichtssagend ist³². Bei Versinschriften folgt dann eine „Scansion“, eine Wiedergabe im Versmaß, mit ausführlichem prosodischen und sachlichen Kommentar. Die einzelnen Inschriften werden, wo immer das möglich ist, mit Abb. gegeben, manchmal sogar mehreren, wenn die Größe des Denkmals eine gesonderte Abb. des Schriftfeldes erforderlich macht. Die Qualität dieser Abb. ist ausreichend, gelegentlich sogar in Farbe (z. B. Nr. 143, leider aber nicht die etwas karge Übersichtskarte Seite XV). Nr. 62 halte ich für eine vielleicht während der frühen Grabungen entstandene Fälschung, ohne allerdings mehr als den Eindruck von diesem schlechten Gekritzel dafür anführen zu können. Dass dem Werk Konkordanzen und ausführliche Indices einschließlich eines lateinischen und griechischen Wörterverzeichnisses beigegeben sind, versteht sich von selbst.

Alle, die wie der Rez. Rudolf Egger (dessen Leistungen um die Lesung und Interpretation der frühchristlichen Inschriften von Split in diesen Bänden durchaus gewürdigt werden) noch gekannt und etwa seine Erklärungen mancher Wandinschriften am Magdalensberg in Kärnten erlebt haben, werden durch eine Bemerkung von Nancy GAUTHIER zu einer seiner Ergänzungen ganz unbedeutender Fragmente (Nr. 93) fast nostalgisch berührt werden: „Egger, avec une imagination excessive, a proposé la restitution suivante ... Il est infiniment probable que le texte était plus banal“. Haben wir uns das, als kecke Studierende, damals nicht auch manchmal gedacht?

Ekkehard WEBER

Maria Grazia GRANINO CECERE (Hrsg.), *I miliari lungo le strade dell'impero. Atti del convegno Isola della scala 28 novembre 2009*, Verona: Cierre edizioni 2011, 144 S. mit zahlreichen Abb.

Seit einiger Zeit, und das hängt sicher auch mit den Bestrebungen zur Edition von CIL XVII und dem Engagement von Anne Kolb zusammen, lässt sich vermehrt eine Beschäftigung mit dem römischen Straßenwesen und den römischen Meilensteinen konstatieren. Diesen Bestrebungen verdankt auch das vorliegende Bändchen seine Entstehung, das auf einen *convegno* im Spätherbst 2009 zurückgeht, in dem eine Reihe von durchaus interessanten Einzelstudien vereint sind. Zugleich ist es eine Art Begleitheft zu den laufenden Arbeiten an den Meilensteinen in Italien für CIL XVII.

³⁰ Z. B. Nr. 95 „Épitaphe du prêtre Iohannes (13 août 599 ou 603)“, was mir nach wie vor sinnvoller erscheint als das nichtssagende „tit. sepulcralis“, das im CIL neuerdings dafür verwendet würde.

³¹ Dass die jeweils vierte und achte Zeile notiert wird und nicht, wie sonst üblich, die fünfte und zehnte, ist eine epigraphische Konzession an das „gallische Sonderreich“.

³² Versteht man „À Flavius Victorinus, ducenaire de la *vexillatio* des cavaliers valentiens“ wirklich besser als [F]l(avio) Victo[rin]o ducena[ri]o e]x vixill[atio]n(e) equi[t(um) Valen]tin[ian]en(sium)] (Nr. 97)? Andererseits wird d(ominus) n(oster) bei Kaisernamen doch zu kühn durchgehend mit „Sa Majesté“ wiedergegeben.

Nach einer *presentazione* durch Francesco PAVAN und einer *introduzione* durch die Herausgeberin referiert Anne KOLB über das Unternehmen des CIL XVII und das methodische Problem, ob ein Meilenstein noch ein „Meilenstein“ ist, wenn er etwa im 3. Jh. nur mehr eine Widmungsinschrift für einen römischen Kaiser trägt und jede Entfernungsangabe und jeder Bezug auf eine Straßenbautätigkeit verloren gegangen ist (17–28)³³. Angela DONATI wendet ihre Aufmerksamkeit dem Nordosten Italiens nach der Periode des Krieges gegen Hannibal zu und bringt erneut gute Argumente für eine Identifikation des Prätors (und Konsuls) *T. Annius T. f.* mit *T. Annius Rufus*, Prätor 131 und *cos.* 128 v. Chr., was mit den vergleichbaren Aktivitäten des *P. Popillius Laenas*, *cos.* 132 v. Chr., gut zusammen passen würde (29–33)³⁴. Einen noch älteren Meilenstein von der *via Appia*, die Schwierigkeiten der Lesung und seine modernen Schicksale behandelt Alfredo BUONOPANE (35–46)³⁵. Giovanni MENELLA zeigt uns drei Meilensteine von der *via Iulia Augusta* bei Peiralonga, die im 19. Jh. passend an der Straße aufgestellt worden waren, inzwischen aber durch Kopien ersetzt wurden (47–56). Der nur von einem Gelehrten des 18. Jh. überlieferte Meilenstein des Maxentius von Sant’Ambrogio di Valpolicella kommt mir trotz dem redlichen Bemühen Riccardo BERTOLAZZIS recht verdächtig vor (57–60). Angesichts der vorrangigen Bedeutung, die der Beschriftung der Meilensteine (nicht nur) in Italien beigemessen wird, versucht Patrizia BASSO am Beispiel der Steine aus der *Cisalpina* sie formal vor allem als archäologische Objekte zu sehen, mit Hinweisen auf Darstellungen von Meilensteinen auf antiken Reliefs (die beiden *cippi* in Abb. 13 halte ich allerdings eher für Grabstelen, 61–76). Gut dazu passt der Beitrag von Antonella ARZONE mit Meilensteinen und sonstigen Hinweisen auf Straßen und Verkehr in der Münzprägung. Die 1 : 1-Abbildungen, offenbar einem strengen numismatischen *comment* folgend, sind für den Leser, der Details erkennen möchte, denn doch etwas sehr klein geraten (77–92). Die modernen Möglichkeiten des *GIS* oder *WebGIS* für die Lokalisierung oder topographische Verortung von Meilensteinen und anderen für die Straßenforschung relevanten Inschriften versucht Piergiiovanna GROSSI in einem eigenen Forschungsprojekt zu nützen — bei weitem der umfangreichste Beitrag (93–114), weil die Autorin uns auch erst erklären muss, worum es geht und wie diese Methoden überhaupt angewendet werden können. Dazu ließe sich viel sagen. Den prinzipiellen Nutzen wird niemand in Frage stellen, wenn, ja wenn unsere Funde *in situ* wären, was aber selbst bei neueren Grabungsfunden nicht immer der Fall ist: ein Meilenstein an einer Straße kann schon in der Antike beiseite geschafft oder sekundär verwendet worden, oder umgefallen und vielleicht mehrere (oder viele) Meter einen Abhang hinunter gekollert sein. Dass sich diese Probleme bei historischen Fundortangaben seit dem 16. Jh. noch vervielfachen, ist sich die Autorin selbst bewusst. Der letzte Beitrag von Cecilia ZANETTI (115–128 + Appendix bis 140)

³³ Das Problem mag ein wenig künstlich wirken und kann noch weiter gesponnen werden: ist daher ein unbeschrifteter Meilenstein ein solcher, wobei wir von der naheliegenden Möglichkeit absehen wollen, dass er einst eine aufgemalte Inschrift getragen hat — in Zeiten häufiger Kaiserwechsel eine relativ billige Methode, stets *up to date* zu sein?

³⁴ Vgl. dies. bereits früher, in *Epigraphica* 71 (2009) 73–83. Auf die für uns ungewohnte „republikanische“ Form dieser Steine bzw. die Anbringung der Inschrift auf der abgeflachten Oberseite soll gerade nach dem Beitrag von A. KOLB ausdrücklich aufmerksam gemacht werden.

³⁵ CIL I² 21 + p. 718, 861 = X 6838 + p. 1019 = ILS 5801; weitere Literatur 42 Anm. 6. Bemerkenswert die doppelte Entfernungsangabe: 53 *mp* bis Rom bzw. 10 *mp* bis Terracina, die so angebracht ist, dass der Reisende die Strecke erkennt, die er bereits zurückgelegt hat. Die kaiserzeitlichen Meilensteine in den Provinzen geben jedenfalls in der Regel (wenn überhaupt, siehe den Beitrag von A. KOLB) die Entfernung des Aufstellungsortes vom *caput viae* an, gleichgültig, in welcher Richtung der Reisende unterwegs ist.

beschäftigt sich mit der Titulatur der Kaiser Valentinian und Valens in Italien vor der Erhebung Gratians: Epigraphik also *come di solito, direi*.

Ekkehard WEBER

Heinz HEINEN (Hrsg.), *Antike Sklaverei: Rückblick und Ausblick. Neue Beiträge zur Forschungsgeschichte und zur Erschließung der archäologischen Zeugnisse* (Forschungen zur antiken Sklaverei 38), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2010, X + 247 S. und 21 Taf.

Ce trente-huitième volume des *Forschungen zur antiken Sklaverei* est consacré à un tableau rétrospectif sur l'histoire de certains courants historiographiques consacrés à l'esclavage antique et au potentiel que représente l'approche archéologique pour la connaissance de l'esclavage dans l'Antiquité.

La première partie, avec cinq contributions, est dédiée à une histoire de la recherche et de certains débats qui ont animé les cinquante dernières années. Keith BRADLEY s'intéresse à son propre parcours d'historien de l'esclavage antique. Cette histoire à rebours l'a mené d'une prise de conscience de la réalité du racisme et de la ségrégation effective aux Etats-Unis dans les années 1960 et de la lecture du livre fondateur, pour l'auteur, de Kenneth Stampp, *The Peculiar Institution*, publié à New York en 1956, aux œuvres initiatiques de David Brion Davis, Stanley Elkins, John Blassingame, Eugene Genovese, Herbert Guttman, Philip Curtin, Herbert Klein, Stanley Engerman et Robert Fogel qui s'intéressent à l'esclavage comme système dans le monde moderne et contemporain, ainsi que du point de vue géographique et historiographique, à la zone américaine et caraïbe. Le goût pour l'approche anthropologique des études sur l'esclavage lui viendra de la lecture des travaux menés autour de l'historienne Willie Lee Rose. Sur ce socle, son intérêt pour l'Antiquité naîtra de l'admiration que Keith BRADLEY porte à l'*Histoire sociale et économique de l'Empire romain* de Rostovtzeff et à la découverte des travaux de Finley et de Ramsey Mac Mullen à un moment où dominant, dans l'historiographie anglo-saxonne, les études prosopographiques sur les élites menées par Ronald Syme. Il s'agit de définir les spécificités et les convergences éventuelles entre des systèmes qui ne sont pas et ne peuvent pas être identiques compte tenu des caractéristiques culturelles, historiques et morales de leur mise en place et de leur développement. En effet, ce n'est pas le travail ni le nombre qui qualifie une société esclavagiste mais ce sont d'abord la puissance et la représentation qu'on se fait de celle-ci qui permettent à une société esclavagiste d'exister. Il y a donc chez Keith BRADLEY une critique de la vision économiste de l'esclavage. Si le travail est une des composantes de l'esclavage, il ne peut, à lui seul, définir l'institution.

Niall MCKEOWN rappelle également la dette qu'il a envers la lecture de Moses Finley pour la compréhension des problématiques historiographiques de l'esclavage. Intervenant à la suite de la publication de son livre sur *The Invention of Ancient Slavery?*, il précise d'emblée que l'étude historiographique est une nécessité épistémologique pour qui veut comprendre les processus chronologiques et culturels qui oeuvrent pour une approche variée selon le contexte géohistorique dans lequel on se place. Un étudiant anglais qui s'intéresse à l'esclavage aujourd'hui ne se trouve pas dans le même contexte de réflexion théorique et méthodologique qu'un étudiant du début du XX^e siècle. S'appuyant sur sa lecture de l'ouvrage de Kudlien qui s'intéresse à la mentalité des esclaves à travers une interprétation des oracles, Niall MCKEOWN pense pouvoir distinguer des écoles culturelles d'interprétation des faits historiques. En l'occurrence, il croit pouvoir déceler une lecture fonctionnaliste allemande qui, à propos du comportement des esclaves vis-à-vis des oracles, peut mettre en évidence une bipolarité de l'esclavage à Rome avec une « face négative » liée à la violence de la société esclavagiste qui coexiste avec une « face positive » perceptible notamment dans les comportements religieux des esclaves parfois

plus conservateurs que leurs maîtres. Cette vision est considérée comme étant sans doute le résultat d'un détachement plus facile des chercheurs allemands vis-à-vis d'un esclavage qu'ils n'ont pas pratiqué avec l'intensité qui fut celle de la pratique anglaise ou américaine et sans doute aussi en raison du positionnement méthodologique face aux lectures marxistes de la lutte des classes dans l'histoire. La vision de l'esclavage, perçue comme différente par Kudlien, de Joseph Vogt et de Moses Finley, tient sans doute plus à une incompréhension qu'à une réelle différence de perspective méthodologique. Pour Kudlien, on ne peut comparer le sort des esclaves à ceux des déportés dans les camps concentrationnaires. De même, pour lui, les relations sexuelles n'étaient pas forcément subies. Les esclaves pouvaient penser, croire et ressentir comme les libres. Enfin, l'opposition systématique entre maîtres et esclaves relèverait d'une forme de paranoïa que ne devaient pas connaître les maîtres d'esclaves de l'Antiquité. Pour montrer le caractère extrême de cette vision de l'esclavage, Niall MCKEOWN la confronte à une autre vision systémique, selon lui, celle de M. Garrido-Hory dans l'analyse des œuvres de Martial et de Juvénal, à partir desquelles l'auteur montre, au contraire, toute la crainte des maîtres vis-à-vis de leurs esclaves. Renvoyant dos à dos ces deux lectures opposées des mêmes sources, Niall MCKEOWN cherche à démontrer que l'interprétation médiane des sources sur l'esclavage ne rejette pas les possibilités proposées par des études thématiques, mais les intègre dans une démarche qui doit être validée par la solidité des témoignages littéraires, juridiques, épistolaires, épigraphiques et archéologiques et surtout par une lecture non univoque des sources. Sans revendiquer un relativisme absolu, Niall MCKEOWN critique les lectures fonctionnalistes et appelle à un scepticisme méthodologique dans l'étude de l'esclavage antique.

Elisabeth HERRMANN-OTTO retrace l'histoire du projet *Forschungen zur antiken Sklaverei* de l'Académie des Sciences de la littérature de Mayence. Ce projet qui fête ses soixante ans a connu jusqu'aujourd'hui trois phases dont la première, de 1950 à 1978, a été fondée et dirigée par Joseph Vogt (Tübingen) qui a donné, en quelque sorte, la marche à suivre en matière d'étude de l'esclavage antique au sein de ce que nous pourrions appeler « l'école de Mayence », bien que Joseph Vogt et Elisabeth HERRMANN-OTTO récuse cette dénomination au nom de « l'hétérogénéité du chercheur » et de l'individualisme qui marquait la philosophie de Vogt. Ce projet se développe dans un contexte d'opposition entre une réflexion pragmatique et ouverte sur les aspects constitutifs multiples de la société antique, y compris psychologiques et spirituels des individus, des maîtres et des esclaves qui structure l'idée centrale d'un « humanisme » antique défendue par Joseph Vogt pour connaître les contextes sociétaux antiques et une recherche développée dans le bloc soviétique où l'accent est porté sur les mécanismes sociaux et les processus de production comme éléments de connaissance des mondes anciens. Pour autant, Joseph Vogt ne ferme pas la porte au dialogue scientifique avec les chercheurs soviétiques dont il publiera un certain nombre d'études jusqu'en 1972 au sein des *Forschungen*. La seconde phase, dite de consolidation et de développement, s'est effectuée sous la direction de Heinz Bellen (Mayence) de 1978 à 2002. Si Joseph Vogt a été celui qui a donné la ligne directrice du développement des recherches et des publications du projet FAS (*Forschungen zur antiken Sklaverei*), Heinz Bellen est celui qui va lui donner son envergure pluridisciplinaire en intégrant dans le champ de la recherche sur l'esclavage antique la Patristique, l'histoire du droit et l'histoire des sciences qui montrent que l'Antiquité a développé des modèles de fonctionnement, d'encadrement et de normalisation des relations esclavagistes qui ont été à leur tour des modèles pour les sociétés à esclaves ou esclavagistes ultérieures, pour reprendre la distinction de Finley. C'est ce contexte scientifique qui conduit Heinz Bellen à avoir l'idée de regrouper les diverses catégories de sources dans une collection particulière des publications du projet FAS. Ces recherches sur les sources s'inscriront dès les années 1990 dans le *Corpus der römischen Rechtsquellen zur antiken Sklaverei* (CRRS) qui comprend à ce jour plus de vingt fascicules où sont publiées les sources en langue originale, avec traduction et commentaires

savants. Enfin, la troisième étape, à partir de 2002 se développe sous la direction de Heinz HEINEN (Mayence). L'auteur inscrit son propre parcours dans le cadre de ces étapes en soulignant l'investissement de l'équipe *Esclavage, Servitude et Service au front, Travail forcé* (Sklaverei-Knechtschaft und Frontdienst-Zwangsarbeit) de Trèves dans la dernière de ces phases.

Johannes DEISSLER reprend la controverse Finley-Vogt selon un point de vue allemand et propose quelques pistes pour comprendre la permanence ou non de cette opposition dans l'interprétation de l'esclavage antique, en réinscrivant les débats dans un contexte particulier à la suite de la Seconde guerre mondiale qui voit s'opposer la recherche marxiste et non marxiste, mais également la recherche européenne et celle issue du contexte anglo-américain. Une des lignes de fracture se structure autour de la vision humaniste de Vogt et de la position de certains chercheurs marxistes allemands et soviétiques qui condamnent une vision édulcorée à leurs yeux de la réalité de l'esclavage et des tensions qui traversent les sociétés de l'Antiquité. La question de l'humanisme antique a opposé fortement Joseph Vogt et Moses Finley, sans doute, en partie, sur la base d'incompréhensions mais aussi et surtout en raison de la place qu'accordait chacun des deux savants à l'esclavage dans la société. Finley qui distinguait les sociétés esclavagistes des sociétés à esclaves classait Rome et la Grèce dans la catégorie des sociétés esclavagistes dont le socle économique reposait sur une exploitation massive, consciente et volontaire d'une main-d'œuvre servile qui dessinait par conséquent une sociologie particulière de ces sociétés antiques. En fait, la divergence profonde provenait sans doute de la méthodologie adoptée par chacun des chercheurs, plus sociologique pour Finley, plus philosophique pour Vogt, plus centrée sur les processus collectifs pour le premier, plus orientée sur les comportements individuels pour le second. Ces approches sont bien entendu traversées par les débats sur l'approche marxiste de la question de l'esclavage antique et par les travaux des chercheurs marxistes d'URSS, de Pologne et de RDA notamment avec lesquels les chercheurs du pôle de Mayence entretiennent des relations complexes, puisque si les positions restent individuelles au sein du groupe de Mayence, elle n'en restent pas moins marquées par une opposition à la vision marxiste sans doute plus en raison du climat de guerre froide qui animent les relations entre les deux Allemagnes depuis 1945 qu'en raison d'une opposition fondamentale sur certains aspects méthodologiques qui peuvent converger d'ailleurs dans la défense de l'*Altertumswissenschaft*, ce qui se traduira par la publication d'études marxisantes dans la collection des *Forschungen der antiken Sklaverei*.

La « polémique » entre Moses Finley et Joseph Vogt trouve une de ses origines dans la vision et l'interprétation de l'esclavage antique par l'historiographie soviétique que Heinz HEINEN étudie dans son *Aufstieg und Niedergang der sowjetischen Sklavereiforschung...* Prenant comme point de départ de sa réflexion sur les liens étroits entre idéologie et histoire en Union Soviétique l'autobiographie de la médiéviste E. V. Gutnova, issue d'une famille juive menchévique et amie de la grande historienne de l'Antiquité Elena Štaerman, Heinz HEINEN y trouve toute une série d'informations sur les relations, parfois très pesantes, entre les historiens et l'encadrement politique. Il s'agit d'abord de montrer combien la recherche soviétique sur l'esclavage dans l'Antiquité a été soumise à la pression de la ligne politique et des dogmes idéologiques. Pour autant, l'historiographie russe, et ceci déjà à l'époque tsariste, s'intéressait aux questions sociales tant antiques que modernes comme l'attestent l'œuvre de Rostovtzeff mais aussi celle moins connue de Michael Semenovič Kutorga (1809–1886). Pour l'historiographie soviétique, la formalisation des étapes de formation des différentes formes sociales, l'Antiquité et le mode de production esclavagiste apparaissent comme le point de départ des rapports de lutte des classes dans l'histoire. Une des originalités de la recherche soviétique a été marquée par le débat sur les sociétés de l'Orient ancien et sur le fameux mode de production asiatique. Le point de départ de ce débat est la réflexion de Marx sur la colonisation britannique de l'Inde, réflexion qui va influencer la recherche soviétique des années 1920–1930 dans le

sens où Marx pensait qu'un mode de production asiatique précapitaliste avait pu exister au sein d'une société dans laquelle la propriété privée était absente et les hommes, sujets du souverain, contrôlés par ce dernier. Ce modèle structurel d'un despotisme oriental pouvait également se retrouver dans les formations étatiques et sociales d'autres régions du monde comme en Afrique et en Amérique. La tension idéologique sur les événements contemporains influença fortement la réflexion sur le possible mode de production asiatique en Mésopotamie et en Egypte. L'idée, défendue notamment par V. V. Struve, est que l'on pouvait observer le développement du mode de production asiatique comme un des éléments constitutifs des sociétés du monde méditerranéen à la Chine. Cette conception d'un mode de production spécifique est encore présente dans les deux premiers volumes de l'*Histoire mondiale* publiée par l'Académie des sciences d'URSS en 1955-1956 et la controverse reprend encore avec la publication du sinologue d'origine allemande Karl August Wittfogel, *Oriental Despotism. A Comparative Study of Total Power*. Au-delà de la question du mode de production asiatique, l'historiographie soviétique de l'Antiquité et notamment celle de l'esclavage est contrainte par les injonctions idéologiques de faire coïncider les faits historiques avec une lecture conforme aux normes définies lors des congrès du Parti Communiste d'URSS. La publication en 1955 du livre de W. Westermann, collègue de M. Rostovtzeff, *The Slave Systems of Greek and Roman Antiquity* va ouvrir, en réaction, la voie à une nouvelle phase de l'historiographie soviétique qui se concrétise par une série de publications dans la revue *Vestnik drevnej istorii* et par la controverse lors du congrès de Stockholm en 1960. L'alternative fut représentée, pour Heinz HEINEN, par Marija E. Sergeenko et ses travaux sur l'économie rurale de l'Italie antique, publiés en 1964, dans lesquels elle ne fait aucune concession à l'orthodoxie marxiste-léniniste pour expliquer la place et le rôle de l'esclavage et dans lesquels elle se rapproche des thèses défendues par M. Rostovtzeff.

La seconde partie de l'ouvrage est consacrée à des études de mise en perspective méthodologiques. Quatre des cinq articles qui composent cette partie sont dédiés aux données archéologiques et artistiques relatives au monde de la dépendance, même si les auteurs utilisent d'emblée la terminologie de l'esclavage. Dans son article sur l'archéologie et l'esclavage romain, Michele GEORGE soutient que, malgré un progrès indéniable dans la prise en compte des informations émanant de sources mineures telles que le furent pendant longtemps les données du quotidien, les historiens négligent encore les données archéologiques qui pourraient permettre une meilleure compréhension de la société romaine, notamment dans sa composante servile. Or, les fouilles et l'étude des vestiges antiques intègrent rarement la dimension servile, ce qui conduit à l'absence d'études spécifiques de la place et des activités des esclaves notamment dans l'espace domestique, exceptées sans doute les recherches de Carandini. L'histoire de l'Art peut être un bon moyen pour connaître la réalité de l'esclavage si on se donne la peine de prendre les corpus iconographiques pour des corpus d'étude et non plus, comme c'est encore trop souvent le cas, comme des moyens de valider des hypothèses ou des illustrations qui servent d'autres domaines de recherche et d'autres problématiques. Pour Michele GEORGE, les distinctions entre des individus de statuts inférieurs sont difficiles à percevoir, parce que ceux qui commandaient les représentations tenaient plus à se mettre en valeur qu'à montrer la diversité de ceux qui travaillaient pour eux. De la même manière, la taille plus petite de certains individus ne peut être considérée comme le signe du statut servile d'un individu. Pour elle, le rôle de l'échelle est de mettre en valeur une information par rapport à l'autre. Un individu représenté plus petit n'est pas forcément un esclave, il est seulement moins important pour la narration figurée. La place et le rôle des individus perçus comme esclaves suscitent bien entendu un débat qui n'est pas encore tranché. Les scènes de service s'avèrent être un enjeu sémiotique intéressant pour comprendre non seulement la structuration sociale mais également pour appréhender les représentations sociales. Les représentations de captifs et de noirs dans

l'art figuratif romain sont à envisager sans doute avec les mêmes précautions. On notera que la représentation des Noirs, que Michele GEORGE prend en exemple, pose le problème de la disproportion évidente entre le nombre de représentations et le poids de ces individus dans la population et notamment dans la population servile du monde romain. L'étrangéité de la couleur et de la physionomie générale des Africains a conduit à surreprésenter leur part et à leur attribuer des caractéristiques physiques hors du commun, nourrissant ainsi les fantasmes d'une société peu ouverte sur l'altérité.

Andrea BINSFELD propose quant à lui, pour aborder la question des liens entre archéologie et esclavage, de créer une base de données images sur les sources matérielles liées à la question de l'esclavage antique. La question de départ tient à la pertinence ou non d'une réflexion qui ne s'appuierait que sur des données factuelles qui ne pourraient en aucun cas rendre à eux seuls la réalité d'un comportement ou d'une institution liée à l'esclavage. Jusqu'à présent l'essentiel de notre connaissance des esclaves et des affranchis a été puisé dans les sources littéraires, papyrologiques, épigraphiques et juridiques. La difficulté à laquelle nous nous confrontons est celle de l'attribution de tel ou tel vestige, de tel ou tel fragment de squelette ou de telle ou telle production à un esclave, un affranchi ou encore un *ingenuus* lorsqu'aucune inscription ne nous indique le nom, le statut et la fonction de celui qui est à l'origine de ces données fragmentaires. Les critères d'identification élaborés par différents chercheurs (activité, physionomie, taille, position dans un groupe, désignation ou pas) s'avèrent être parfois difficile d'utilisation pour les esclaves. On comprendra qu'ils le soient plus encore lorsqu'il s'agit de déterminer si nous avons affaire à un affranchi. Une des solutions méthodologiques résiderait dans la constitution d'une base de données indexée à partir de sept critères (inventaire de l'objet, bibliographie, description, analyse onomastique et statutaire des individus, illustration, commentaire de l'objet, *indices*, recherche plein texte) : un bon exemple pourrait être fourni par le monument funéraire d'Eurysacès et de son épouse à Rome. Cet ancien esclave et affranchi enrichi dans la boulangerie a su mettre en valeur sa réussite sans pouvoir effacer totalement, le pouvait-il d'ailleurs, son origine servile.

Cette difficulté à identifier un esclave du point archéologique est également au cœur de la communication de Henner VON HESBERG qui traite de la représentation des prisonniers de guerre et des esclaves dans l'iconographie romaine. Dans une présentation méthodologique, l'auteur revient sur les difficultés pour distinguer un esclave d'un travailleur salarié, un étranger d'un grec ou d'un romain s'il n'a pas de traits distinctifs (couleur, caractéristiques physiques, malformations...), notamment dans le domaine des activités domestiques. Henner VON HESBERG développe deux dossiers liés à la représentation des prisonniers de guerre et au commerce des esclaves. Reprenant l'analyse du gemme d'Auguste, des monuments de Glanum, de Saint-Bertrand-de Comminges, de Carpentras et de La Turbie, il montre qu'il existe des variations malgré une typologie paradigme indéniable. La distinction est surtout perceptible dans les positions différentes de la représentation des hommes et des femmes, des combattants et des civils dont les personnifications sont à envisager comme emblématiques des *nationes* barbares qu'ils représentent. Les variantes n'excluent pas cependant une typologie paradigmatique du combattant prisonnier destiné à l'esclavage soit par vente, soit par récompense aux soldats romains. D'ailleurs, on peut s'interroger sur la signification de la scène où l'on voit un légionnaire tenir deux prisonniers daces comme sur le monument (*Tropaeum Traiani*) d'Adamklissi en Roumanie. S'agit-il d'un soldat surveillant des prisonniers où s'agit-il d'un légionnaire arborant la part du butin qui lui revient. On devine que derrière une signification immédiate peuvent se cacher des significations multiples qu'il faudra mettre en abyme pour comprendre toute la complexité des narrations iconographiques. Ces scènes, à notre avis, sont plus polysémiques et plus complexes que celles représentant la traite, la vente d'esclaves ou les représentations

professionnelles, scènes qui sont aujourd'hui au cœur des recherches sur la figuration du travail et secondairement de ceux qui exercent les activités décrites par l'image.

Claudia VON BEHREN aborde la question de l'esclavage sur les rives nord de la mer Noire à partir des représentations de serviteurs, hommes et femmes, sur les tombes. Le corpus des représentations funéraires avec des personnages plus petits que le défunt ou la défunte a été souvent interprété d'emblée comme un modèle de représentations figurant le défunt avec un ou des serviteurs sans établir des critères qui permettraient à coup sûr de distinguer un serviteur d'un enfant ou d'adolescents. Claudia VON BEHREN propose cinq critères d'identification : l'importance de la taille des personnages et la régularité systémique des proportions ; le soin et la qualité de la représentation dans le cadre de l'espace figuratif avec respect ou non de la position des personnages en marge de la scène ; la gestuelle, l'impression de mouvement, la position des personnages nous permettant d'identifier ces derniers comme des serviteurs ; le vêtement, court, à manches longues ; la coiffure toujours courte. Ces critères doivent permettre une distinction entre au moins le personnel de maison et les enfants de la famille. L'association adulte-petits personnages est également observable sur des monuments du nord de la mer Noire où nous retrouvons un personnage féminin, assis cette fois, avec des petits personnages féminins que l'on peut interpréter comme des servantes. Le statut juridique est social de ces personnages ne peut être défini systématiquement même si un statut servile s'avère être la situation la plus courante comme le laisse entendre d'ailleurs les sources telles que l'*Economique* de Xénophon.

Tracey RHILL s'intéresse au travail qualifié des esclaves dans les mines d'argent du Laurion en prenant comme point de comparaison les études qui ont été menées sur la conjonction, dans le cadre d'une économie intégrée performante, d'un travail qualifié et d'une main-d'œuvre servile dans l'agriculture romaine ou dans les plantations américaines. La spécialisation des activités pose un certain nombre de problèmes dont celui de la formation des futurs techniciens. On conçoit aisément un apprentissage assuré dans le cadre de contrats *didaskalikai* pour les libres, mais qu'en était-il vraiment de la formation des esclaves ? Celle-ci avait un coût élevé et n'assurait pas le maître-formateur de la productivité future. Un avantage existait cependant par rapport à une main-d'œuvre libre. En effet, les esclaves ne pouvaient pas changer d'atelier de production sans l'avis de leur maître. Du coup, l'apprentissage des techniques revêtait une plus value assurée pour le détenteur de l'atelier de production, notamment dans le domaine de la production céramique mais pas seulement. S'appuyant sur l'exemple de la révolte et de la fuite des esclaves du Laurion lors de la Guerre du Péloponnèse, l'auteur montre qu'au-delà de la perte de productivité générale et de la saignée démographique que ce mouvement a entraîné dans l'économie attique, c'est la perte de productivité par esclave qui a été sans doute un des éléments les plus marquants. En effet, la fuite de 20 000 esclaves parmi lesquels il devait y avoir une part importante d'esclaves spécialisés a dû contribuer fortement à l'effondrement des revenus tirés des mines et affaiblir le financement de l'effort de guerre athénien. Un paradoxe apparent demeure. Pourquoi former des esclaves et investir financièrement dans leur potentiel technique alors qu'ils sont soumis aux desiderata de leurs maîtres ? C'est en raison de la pénibilité et du danger que représentaient souvent les activités techniques confiées aux esclaves que l'on prenait le soin de les former. Ces travaux que des libres auraient sans doute fuis étaient indispensables à la bonne marche des processus de production, au fonctionnement d'autres activités économiques, à la commercialisation des produits issus de ces activités et à la production de richesse dont les maîtres tiraient profit. La technicité des tâches n'est pas un facteur automatique d'amélioration des conditions d'existence, mais elle peut y contribuer en raison des investissements consentis et des avantages attendus par les maîtres.

Antonio GONZALES

Heinz HEINEN (Hrsg.), *Kindersklaven – Sklavenkinder. Schicksale zwischen Zuneigung und Ausbeutung in der Antike und im interkulturellen Vergleich* (Forschungen zur antiken Sklaverei 39), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2012, XII + 326 S. und 30 Taf.

Ce trente-neuvième volume des *Forschungen zur antiken Sklaverei* est construit autour de dix communications essentiellement centrées sur le statut et la place des enfants esclaves dans le monde gréco-romain classique avec deux prolongements comparatifs du point de vue géographique et diachronique avec le Bénin et la littérature autobiographique américaine du XIX^e siècle. Si les communications, prises individuellement sont d'excellente qualité, l'économie globale de l'ouvrage est altérée par la volonté d'associer des communications d'ordre générique avec des communications portant sur des aspects spécifiques du point de vue chronologique ou spatial. Peut-on faire autrement lorsque l'on désire soumettre un postulat non totalement assumé sur la pérennité, la transmission ou les héritages éventuels de formes de subordination transhistoriques ?

C'est pourquoi Heinz HEINEN présente la thématique des enfants et de l'esclavage à travers le prisme des recherches menées au sein du projet des *Forschungen zur antiken Sklaverei* (FAS) de Mayence et dans le contexte d'élaboration de ce projet par Joseph Vogt en 1950 dans le climat politique et idéologique de la Guerre froide et en contrepoint de la lecture marxiste. Si la recherche sur la place des enfants dans l'esclavage a fait partie de la constitution des grands corpus élaborés dans le projet FAS, il a fallu attendre la publication de la thèse d'Elisabeth Herrmann-Otto, *Ex ancilla natus. Untersuchungen zu den hausgeborenen Sklaven und Sklavinnen im Westen des Römischen Kaiserreiches* (FAS 24), Stuttgart 1994, pour avoir une réflexion originale du point de vue méthodologique et une synthèse sur les enfants esclaves au sein de la *familia* qui trouve toute sa place dans le CDRom *Handwörterbuch der antiken Sklaverei* (HAS) publié en 2010. Cette méthodologie est inscrite par Heinz HEINEN dans le contexte des grands débats méthodologiques qui ont structuré la recherche à partir de la fin du XIX^e siècle depuis les travaux sur l'histoire universelle de Spengler et de Toynbee jusqu'à la conception globalisante défendue différemment par Westermann, élève de Meyer. HEINEN tient à souligner que Vogt, quant à lui, proposa une approche différente, non pas globale, mais méthodologique avec le souci d'engager une opération de longue durée pour constituer le corpus des sources sur l'esclavage et offrir des analyses thématiques circonscrites à l'opposé des grandes synthèses qui n'abordaient l'esclavage que de manière superficielle ou inséré dans des problématiques plus larges comme celle de l'analyse des formes sociales de l'Antiquité.

Cet héritage revendiqué et assumé, les actes du colloque sur les « enfants esclaves » et les « esclaves enfants » posent d'emblée la question du travail des enfants sous les formes diverses des statuts de non libres (*Unfreiheit*) et de l'exploitation (*Ausbeutung*) de ceux-ci par d'autres formes que celle du travail. C'est dans cette perspective que la thématique de cet ouvrage s'ouvre aux « ailleurs » de la dépendance comme dans l'étude proposée par Erdmute ALBER qui s'intéresse au trafic des enfants en Afrique de l'Ouest et le confronte aux initiatives de protection des enfants notamment en relation avec le travail des filles dans le Nord Bénin. La comparaison entre les formes traditionnelles ou modernes des rapports de dépendance des enfants définis localement notamment par le terme « vidomegon » (domestique, petite servante) avec le statut antique des *threptoi* ou des *alumni* peut permettre une meilleure compréhension des niveaux de contrainte et d'éventuelle servitude des enfants par le trafic mais ne peut en aucun cas être le moyen d'un paradigme socio-économique et juridique. Cette perspective comparatiste est également défendue par Anja WIEBER, à propos du contenu autobiographique des récits *The History of Mary Prince. A West Indian Slave and Incidents of the Life of the Slave Girl* d'Harriet A. Jacobs. Anja WIEBER croit pouvoir déceler, du point de vue formel mais aussi socio-psychologique, des réactions qui pourraient être celles d'individus soumis à des

traitements identiques quelle que soit l'époque. Comparaison n'étant pas forcément raison, il nous manque dans cette étude les aspects religieux et culturels qui font de l'esclavage une situation spécifique selon les périodes et les espaces.

Le retour à l'Antiquité est d'abord marqué par le texte de Winfried SCHMITZ sur la problématique de la « famille » servile pour la Grèce archaïque et classique en prenant un point de départ comparatiste et rétrospectif. En s'appuyant sur le recensement des citations comprises par le « dictionnaire » publié sous le patronage du projet FAS (Forschungen zur antiken Sklaverei) sur l'esclavage antique sous la rubrique « famille » et la sous-rubrique « Grèce », Winfried SCHMITZ se dote d'un corpus d'*exempla*. Quelle est la réalité d'une union privée des esclaves dans l'*oikos* à l'époque archaïque sachant, par exemple, que la Loi de Gortyne régleme les « mariages » et les « divorces » entre *woikeus* et *woikea* et entre libre et non libre ? Comment les hommes et les femmes de statuts serviles cohabitent-ils dans un système économique fondé essentiellement sur une production agricole à Athènes, en Laconie, en Messénie, etc. ? Les allers et retours opérés avec les sources de l'époque classique y compris celles de la tragédie permettent à l'auteur de dresser des portraits types des « familles » serviles à l'époque archaïque. Dans une forme de continuité chronologique, les sources littéraires et iconographiques de l'époque classique sont exploitées par Josef FISCHER, pour comprendre et expliciter la place des enfants esclaves dans les processus de production et les activités laborieuses de la Grèce classique. Le cas de l'Athènes classique est bien entendu au cœur de sa deuxième partie qui cherche à comprendre la place de l'enfant dans les processus de production et donc leur rôle dans la dynamique économique des ateliers, des mines et des propriétés agricoles dont on peut comprendre certains mécanismes à partir de l'analyse des représentations figurées comme celle de l'atelier dit du peintre de Princeton vers les années 540–530 avant J.-C.

Un troisième groupe d'études s'intéresse à la relation des femmes et des enfants dans le monde classique. L'étude d'Agnès THOMAS, tirée de sa thèse sur les *hetaerae* prolonge les réflexions de Josef FISCHER sur la question des sources iconographiques et la valeur méthodologique que l'on peut en tirer pour comprendre un fait social associé à la prostitution des enfants et des jeunes filles dans la cité archaïque et classique. S'il existe une prostitution d'extraction sociale modeste, on voit apparaître à partir du IV^e siècle une nouvelle forme de prostitution liée aux milieux favorisés de la cité. Cependant, l'auteur le souligne bien, il faut se méfier de l'imaginaire construit par les auteurs romains d'une *hetaera* émancipée et autonome. Ingomar WEILER s'intéresse à la question des liens affectifs de la mère esclave avec ses enfants en soulignant que les dimensions socio-culturelles et psychologiques de la relation mère enfant sont un élément essentiel des rapports à la mort de l'enfant, à l'infanticide, à l'avortement et aux impacts de ces actes sur le caractère psychologique et sentimental d'une mère qu'elle soit libre ou esclave, grecque ou romaine, ce qui est peut-être une lecture générique trop uniforme des différences culturelles et sociales. Elisabeth HERMANN-OTTO, élargissant le champ de la réflexion sur la place de l'enfant esclave au sein de la famille, intègre l'articulation relationnelle entre enfant libre et enfant esclave dans le cadre de l'histoire de la famille et du genre inscrite dans la pluridisciplinarité et le comparatisme. Le constat global est que, dans le réseau des relations internes à la maisonnée contrairement à une idée longtemps répandue parmi les chercheurs, les vies des enfants libres ou esclaves étaient en interaction.

Andrea BINSFELD et Stephan BUSCH nous offrent un apport sur la connaissance de la place des enfants esclaves au sein de la *familia* romaine. L'association des parents et des maîtres, sur les épitaphes, relevait certes d'une émotion partagée mais distincte, car si les parents priaient pour un « avenir » éternel bienheureux, les maîtres célébraient l'investissement effectué en faveur de l'éducation et de la formation de « leur » enfant esclave. Les épitaphes qui peuvent être dédiées par les parents où les maîtres notamment dans le cas des *uernae* offre le moyen

d'une compréhension qui, même si elle répond à un exercice formulaire, demeure un signe de la complexité des relations sociales et affectives au sein de la *familia*.

Ces enfants esclaves finissent par occuper une place évidente dans la *familia* à des degrés divers. Le développement d'une auto-reproduction servile conduit les juristes à s'intéresser à ce phénomène et à formuler à partir de situations concrètes tirées de l'existence des esclaves enfants des sources du droit et une véritable *doctrina puerorum*. Les sources juridiques mobilisées par Richard GAMAUF montrent un intérêt réel des juristes pour les jeunes esclaves en soulignant que malgré les abus sexuels, la prostitution, la castration et la soumission totale de ces enfants à leurs maîtres, il y avait dans ce noir tableau pour les *fili naturales* et les *pueri delicatae*, bien qu'esclaves, propriétés, de leurs maîtres, une lueur d'espoir qui pouvaient néanmoins les faire bénéficier d'un statut social un peu différent valorisé par ceux et celles qui les possédaient.

Antonio GONZALES

Werner HUB, *Die Verwaltung des ptolemäischen Reiches* (Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte 104), München: C.H.Beck 2011, 384 S.

Im Jahr 2001 bemerkte Werner HUB (fortan H.) im Vorwort zu seiner umfassenden und maßgeblichen Darstellung der Geschichte des Ptolemäerreiches, daß diese als historischer „Längsschnitt“ aufzufassen sei. Der ebenso erforderliche „Querschnitt“ zur Behandlung struktureller, administrativer und kultureller Fragestellungen, die sich aus der Beschäftigung mit dem gesellschaftlichen Gefüge des Reiches ergeben, müsse allerdings noch auf sich warten lassen, wengleich die Erfüllung dieses Desiderates nicht ausgeschlossen wird: „Vielleicht wird daher eines Tages eine Arbeit erscheinen, in der Fragen der Chronologie, der Topographie, der Verwaltung, des Militärwesens, der Wirtschaft (einschließlich des Münzwesens), der Gesellschaft, des Rechts, der Wissenschaft, der Literatur, der Kunst und Religion auf eine eher ‚systematische‘ Weise untersucht werden.“³⁶ Mit der von ihm vorgelegten Verwaltungsgeschichte des ptolemäischen Reiches widmet sich H., wie er selbst betont (11), einem Teil des vor nunmehr zwölf Jahren formulierten Vorhabens. Die Fachwelt hofft, daß H. noch weitere der von ihm genannten Aspekte abarbeiten kann, denn das zu besprechende Buch ist — soviel sei vorweggenommen — als grundlegendes Werk anzusehen.

In der Tat hat H. die erste zusammenfassende monographische Abhandlung über die Administration des ptolemäischen Reiches geschrieben. Im ersten Kapitel behandelt er die Funktionäre, die auf den verschiedenen Ebenen der Verwaltung tätig waren. Zunächst wird auf Ägypten eingegangen: H. trägt die wenigen Informationen zusammen, die wir über die Verwaltung der Griechenstädte Naukratis, Alexandria, Ptolemais und Euergetis, einer erst kürzlich bekannt gewordenen Gründung unter Ptolemaios VIII. Euergetes II., haben (15–28), um sich anschließend der Chora zuzuwenden. In diesem Abschnitt unterscheidet H. zwischen Zentral- und Gauverwaltung. Zur Darstellung von ersterer richtet er den Blick auf das Amt des *dioiketes*, des *idios logos*, des *epistolographos* und *hypomnematographos*, des *epistates τῶν κατὰ τὴν χώραν*, des *epistrategos*, des *phritob*, des *archidikastes* und des *agorastes* (29–46). Die Abhandlung der Gauverwaltung beginnt mit der Betrachtung der leitenden Funktionäre; im Anschluß an die Erläuterung der zugrunde liegenden amtlichen Hierarchie (46–55) werden nacheinander das Profil des *nomarches* und *toparches*, des *strategos*, des *epistates τοῦ νομοῦ*, des *oikonomos*, des *antigrapheus*, des *basilikos grammateus* und *topogrammateus*, des *epimeletes*, des ἐπὶ τῶν προσόδων, des *sitologos* und *trapezites*, des *agoranomos* und des *symbolo-*

³⁶ W. Huß, *Ägypten in hellenistischer Zeit. 332–30 v. Chr.*, München 2001, 9.

phylax beschrieben (56–90). Im Folgenden bespricht H. die Anzahl und Namen der Gaue (91–97) und geht auf einzelne Verwaltungsbezirke genauer ein (97–110). Sodann geht er zur Dorfverwaltung über; nach einleitenden Bemerkungen zu deren System (110–112) werden jeweils die Funktion des *epistates* τῆς κώμης, des *myriaruros*, des *komarches*, des *komogrammateus*, des *genematophylax*, des *komomisthotes*, des *sitologos*, des *antigraphheus* und des *epergos* diskutiert (113–126). Das ptolemäische Sicherheitswesen beleuchtet H. anhand der Auseinandersetzung mit dem *epistates* τῶν φυλακῶν, dem *archiphylakites* und dem *phylakites* (126–136) — Amtsträger, die (mit unterschiedlichen Kompetenzen) in diesem Verwaltungsbereich angesiedelten waren. H. beendet seine Ausführungen über die Gauverwaltung Ägyptens mit einem Überblick über die Administration der Tempel (136–139), um darauf folgend das erste Kapitel mit einer Darstellung der ptolemäischen Außenbesitzungen bzw. Einflußgebiete abzuschließen (140–178), wobei jeder der betreffenden Regionen ein eigener Abschnitt gewidmet ist.

Im zweiten Kapitel beleuchtet H. die verschiedenen Maßnahmen, die die Ptolemäer zur Verwaltung ihres Reiches vornahmen. H. geht zunächst auf den ptolemäischen *locus classicus* bzw. Postverkehr (179–183) und die verschiedenen Arten königlicher Verordnungen und Satzungen (*diagrammata*, *prostagmata*, *diorthomata*) ein (184–186). Der nächste Abschnitt nimmt innerhalb des Buches den größten Umfang ein und ist dem Steuerwesen gewidmet. Hier läßt H. die einzelnen Steuern, geordnet nach den Empfängern (Staatskasse, Tempelverwaltung, Privatpersonen), jeweils — zum Teil katalogartig — Revue passieren (187–244). Abgerundet wird dieses Unterkapitel durch Bemerkungen über steuerliche Vorteile, die bestimmten Personengruppen (etwa den Steuer-Griechen) gewährt wurden, die Veranlagung und Erhebung der Steuern sowie eine Einschätzung der den Ptolemäern durch deren Einnahme jährlich zufließenden Summen (245–255). Mit einem Überblick über die im Ptolemäerreich eingehobenen Zölle und die Arten der Bußgelder vervollständigt H. das von ihm über die verschiedenen Einnahmequellen gezeichnete Bild (256–261). Unter dem Titel „Die Schaffung spezieller kategorialer Gebilde“ wendet sich H. den Kategorien zu, die zur Einteilung des Grundbesitzes gebildet wurden. Systematisch werden königliches und heiliges Land, „Land in Schenkung“ sowie kleruchisches und privates Land thematisiert (262–286). Ebenfalls im Kontext „kategorialer Gebilde“ und zum Abschluß dieses Abschnittes bespricht H. die Organisationsform *politeuma*, die von den Ptolemäern für „landmannschaftliche Verbände“ und ethnisch definierte Gruppen geschaffen worden sei, um ihnen eine gewisse Autonomie zu gewähren und hinsichtlich der Beibehaltung ihrer „Identität“ entgegenzukommen (287–300). Das letzte Unterkapitel des Buches, das H. „Die Idealität und die Realität“ nennt, ist als Résumé der Studie zu verstehen (301–305). Hier legt H. seine Sichtweise der ptolemäischen Verwaltung dar und charakterisiert sie als System, „das nicht nur Züge einer absolutistischen Strenge, sondern auch Züge eines gewissen paternalistischen Denkens trug“ (303), wenngleich freilich „die Realität nicht immer — oder gar häufig nicht — der Idealität“ entsprochen habe (304).

Ein Literaturverzeichnis und ein Register, das Orts- und Personennamen sowie Schlagwörter umfaßt, beschließen den Band.

H.' Darstellung der ptolemäischen Verwaltung wird sowohl jenem, der mit diesem Forschungsfeld vertraut ist, als auch demjenigen, der sich einen überblicksartigen Eindruck von der Thematik verschaffen möchte, Freude bereiten. Das Buch erweist sich nämlich aufgrund der Fülle an zusammengetragenen Informationen und Verweisen als ideales Nachschlagewerk. Hierin könnte man aber auch eine Schwäche der Studie sehen. Denn der wegen der Breite der behandelten Themenstellung gebotene, knappe Darstellungsstil vermag Vieles nur in groben Zügen nachzuzeichnen. Somit könnte ein Leser ohne Vorkenntnisse vielfach Probleme bei der richtigen Einordnung der vermittelten Inhalte haben: Daß es etwa über eine Vielzahl ptolemäischer Amtsträger, allen voran den *strategos* und *basilikos grammateus*, das Steuerwesen und

die Administration des Grundbesitzes mehr zu sagen gibt, als sich auf ein paar wenigen Seiten unterbringen läßt, ist dem Kenner der Verwaltungsgeschichte des griechisch-römischen Ägypten klar — alle anderen müssen sich bewußt auf H.' Vermögen verlassen, die wichtigsten Informationen aus den Quellen herausgefiltert und wiedergegeben zu haben, oder aber selbst weitere Recherchen anstellen. Aufgrund der großen Menge der von H. berücksichtigten Sekundärliteratur wird der geneigte Papyrologe im übrigen darüber hinweg sehen, daß H. im Vergleich zu dieser die Papyri nur eher spärlich in seine Darstellung miteinbezogen hat. Wenn H. von den jährlichen Einnahmen der Ptolemäer spricht, würde man vielleicht auch ein paar Worte zur Monopolverwaltung im hellenistischen Ägypten erwarten — wengleich H. diesen Aspekt wahrscheinlich zu dem von ihm, wie weiter oben erwähnt, noch zu bearbeitenden Themenfeld „Wirtschaft“ zählt.

Jegliche Kritik muß aber schließlich hinter H.' Leistung zurücktreten, sich der Herausforderung gestellt zu haben, eine zusammenfassende Studie zur Verwaltung des ptolemäischen Reiches zu verfassen. Für die übersichtliche und gelungene Bewältigung eines Themas, zu dem man gewiß mehrere Bände füllen könnte, gebührt ihm der Dank und die Anerkennung der interessierten Leser.

Patrick SÄNGER

Benjamin KELLY, *Petitions, Litigation, and Social Control in Roman Egypt*, Oxford: Oxford University Press 2011, XIX + 427 S.

Weit über 500 Eingaben an Behörden, ergänzt durch mehr als 100 Prozeßprotokolle, bilden die Quellengrundlage für das aus einer Oxforder Dissertation hervorgegangene Buch von Benjamin KELLY, in dem er sich mit der gesellschaftlichen Rolle des Petitionswesens im kaiserzeitlichen Ägypten befaßt. Wie KELLY in seiner ausführlichen Einleitung darlegt (ch. 1: Introduction, 1–37), stünden dem Sozialhistoriker bei der Auswertung derartigen Materials grundsätzlich drei Möglichkeiten offen — er könne eine Geschichte des inkriminierten Verhaltens schreiben, die Mechanismen der Konfliktbeilegung untersuchen oder aber sich den Formen der sozialen Kontrolle widmen, die in diesem Zusammenhang zum Ausdruck kommen. KELLY entscheidet sich für letzteres, da der Beitrag, den die aus Ägypten überlieferten Papyri gerade zu diesem Phänomen zu liefern vermögen — und zwar sowohl was die formale wie auch die informelle Seite betrifft —, deutlich größer als bei den beiden anderen Fragestellungen sei, die sich überdies auch in diesem Fall zur Genüge berücksichtigen ließen.

Hierfür ist zunächst (ch. 2: Petitions and Social History, 38–74) der Quellenwert eines Mediums zu klären, das schon von Natur aus interessengetrieben ist und daher stets eine einseitige, wenn nicht gar entstellte Sicht der Dinge bietet. Faktoren wie die Mitwirkung Dritter, namentlich juristisch und rhetorisch gebildeter Berufsschreiber bei der Abfassung der Petition sind geeignet, das Vertrauen in den Wahrheitsgehalt und damit die Belastbarkeit der Angaben weiter auszuhöhlen. Festzuhalten ist allerdings auch, daß viele Daten behördlicherseits überprüfbar waren, zudem lassen sich selbst aus ungerechtfertigten Behauptungen Rückschlüsse auf bestimmte Denkmuster und Verhaltensweisen ziehen.

Für die Behandlung der vorgebrachten Klagen durch die Behörden (ch. 3: Legal Control in Roman Egypt, 75–122) steht immerhin mit den Gerichtsprotokollen eine unabhängige und insofern sehr viel glaubwürdigere Textgruppe zur Verfügung. Deutlich wird daraus nicht zuletzt das hohe Maß an Geduld, das den Petenten durchweg abgefordert wurde; so war nicht selten der Richter erst noch zu bestimmen, zudem scheinen Verschleppungen wie auch Vertagungen eher die Regel als die Ausnahme gewesen zu sein. Obwohl solche Verzögerungen keineswegs immer nur dem säumigen Gegner zu verdanken waren und die Verfahren vielleicht sogar eher selten mit einem Richterspruch endeten, läßt der starke Widerhall, den der von den Römern

propagierter Anspruch eines gerechten Regiments in den Petitionen findet, auf eine hohe Akzeptanz des Systems schließen.

Ein genauerer Blick auf einzelne Fälle (ch. 4: Who Used the Justice System?, 123–167) gibt zu erkennen, daß die Klagen vor allem Vermögensschäden und Gewaltdelikte betrafen; andere Themen wie der Einsatz von Magie oder Probleme der Arbeitswelt kommen höchstens ausnahmsweise vor, von sexuellen Übergriffen ist sogar nirgends zu hören. Auf eine staatliche Regulierung — daß manche Lebensbereiche hier etwa von vornherein ausgenommen gewesen wären — deutet diesbezüglich jedoch nichts, ebenso wenig wie auf eine Beschränkung auf bestimmte Bevölkerungsgruppen.

Mit der Frage nach den politischen Implikationen dieses Rechtssystems (ch. 5: Political Ideologies in the Legal Realm, 168–209) wendet sich KELLY den verschiedenen Funktionsweisen informeller Kontrolle zu. Wirkung wird man insoweit nicht nur der Gestaltung der Gerichtsverhandlungen, sondern auch den daran anschließenden Maßnahmen zur Durchsetzung des Rechts oder umgekehrt ihrer Aussetzung gnadenhalber zusprechen dürfen. Es erhellt jedoch auch, daß ein Rechtssystem, das sich erfolgreich als grundsätzlich rational darzustellen vermochte, dadurch zwar legitimatorische Kraft bezog, gleichzeitig jedoch selbst den Petenten die Druckmittel in die Hand gab, mit Leistungsverweigerung oder gar Flucht und damit dem Schreckgespenst von Steuerausfällen zu drohen.

Auch auf die Ausbildung gesellschaftlicher Strukturen läßt das Petitionswesen einige Rückschlüsse zu (ch. 6: Hierarchy and Group Solidarity, 210–243), da die Einreichung offenbar bevorzugt dem ranghöchsten männlichen Mitglied einer Gruppe oder Familie überlassen wurde. Zwar konnten ebenso einzelne Frauen und auch ganze Gruppen tätig werden, doch ist ersteres offenbar auf Sonderfälle bzw. reiche Eigentümerinnen beschränkt, so daß die vorhandenen Hierarchien in diesem Zusammenhang eher eine Bestätigung erfuhren.

Der informellen Kontrolle diene auch die außergerichtliche Konfliktbeilegung, die sich wie alle anderen Formen der Konfliktlösung an der bestehenden Rechtsordnung orientierte (ch. 7: Private Dispute Resolution and the Shadow of the Law, 244–286). Insofern ist hier weniger von einer Konkurrenzsituation als vielmehr einer flexiblen Verwendung der verschiedenen rechtlichen Instrumente zu sprechen. Ein Wechsel zwischen beiden Verfahrenswegen war offenbar jederzeit möglich und erfolgte je nach Bedarf, gern wohl auch aus taktischen Überlegungen heraus.

Entsprechend konnten Petitionen auch als Waffe eingesetzt werden (ch. 8: Vexatious and Vexing Litigation, 287–326), was insbesondere im Rahmen langandauernder Fehden zu vermuten ist, die wir jedoch nur in den seltensten Fällen sicher nachweisen können. Gewerbsmäßiges Denunziantentum scheint es dagegen kaum gegeben zu haben, da der Einreichende in der Regel selbst der Geschädigte war. Die wenigen Ausnahmen, die zumeist an den Prokurator des *Idios* logos gingen, dürften darauf zurückzuführen sein, daß dem Anzeigenden im Fall von Fiskalvergehen eine Beteiligung am eingezogenen Vermögen winkte.

Wie KELLY abschließend feststellt (ch. 9: Conclusions, 327–333), ist das hier gewonnene Bild ebenso facettenreich wie in sich widersprüchlich. Daß es insoweit den von den Römern verfolgten Interessen entsprach, als sie das provinziale Gerichtswesen in *Aegyptus* neu ordneten, wird man kaum annehmen wollen. Was die formale Seite betrifft, blieben die Einwirkungsmöglichkeiten römischer Behörden in diesem Bereich jedenfalls gering, eine klare politische Linie ist zudem kaum zu erkennen. Sehr viel schwieriger ist die informelle Seite zu fassen, doch läßt der schon früh einsetzende und durchaus kreative Umgang der ägyptischen Bevölkerung mit dem hier gebotenen Instrumentarium keinen Zweifel daran, daß das Petitionswesen rasch im Mittelpunkt der Gesellschaft angekommen war.

Erstaunlichster Faktor ist bei alledem sicherlich die unerwartet hohe Flexibilität aller Beteiligten wie auch des Systems insgesamt. Wie wenig selbstverständlich ein solcher Befund ist, ist nicht zuletzt den von KELLY vielfach beigezogenen Vergleichsbeispielen anderer vormoderner

Gesellschaften etwa im mittelalterlichen England, dem frühneuzeitlichen Kastilien oder auch dem Frankreich des 18./19. Jhs. zu entnehmen, die hier durch eine Fülle neuer Aspekte bereichert werden. Gerade auch auf dieser Folie verdient die sorgfältige, immer wieder auch durch näher ausgeführte Fallbeispiele untermauerte Darstellung um so mehr Beachtung. In seiner Behandlung ist KELLY dabei immer fokussiert und zugleich in seinem Urteil stets wohlabgewogen, so daß die Arbeit eine einzigartige Fundgrube darstellt, aus der jeder Sozialhistoriker zweifellos höchsten Nutzen ziehen wird.

Eben diese Fokussierung birgt freilich auch die Gefahr, scheinbar Fernerliegendes vor-schnell auszublenden. So ausgiebig KELLY sich mit mehreren, teilweise noch ungedruckten Dissertationen aus dem näheren Umfeld auseinandersetzt, so selektiv erscheint zumal fremdsprachige Literatur aus dem Bereich der Papyrologie verwertet. Dies schließt sogar einschlägige Standardwerke ein, die zu manchen, wenngleich hier nicht zentralen Fragen oft deutlich mehr und überdies Genaueres bieten. Im Fall der Kopfsteuerpflicht mag immerhin die zutreffende Darstellung den fehlenden Hinweis auf das grundlegende Werk von S. L. Wallace zur *Taxation in Roman Egypt* entschuldigen (216). Die Ausführungen zu den *Graphia* (43 f.) hätten dagegen erheblich gewinnen können, wenn KELLY auch hierzu das – an anderer Stelle durchaus benutzte – Werk von Wolff 1978 herangezogen hätte.

Stärker noch wirkt sich dies jedoch bei dem Quellenmaterial aus, wo ebenfalls oft nur Segmente der Evidenz in den Blick genommen erscheinen. Zwar sind bei Archivzusammenhängen mitunter auch weitere Texte berücksichtigt, doch bleibt letztlich offen, wie systematisch dies geschah. KELLY selbst verweist hierzu auf die von ihm entwickelte Datenbank (App. I, 334–364), die freilich, wie alle Datenbanken, „an element of subjectivity“ enthalte. Für die zukünftige Forschung füge er daher noch „a bare list of petitions ... that do not include clear disputes“ an, die jedoch ebenfalls nur als Auswahl zu verstehen sei: „I have excluded a number of documents whose editors described them as petitions, but which in my view cannot safely be said to be petitions, either because they are mutilated, or because they deviate from the usual format of a petition“ (63 f.; vgl. App. II, 365–367). Als Ergänzung dient ein Überblick über die auf Papyrus überlieferten Gerichtsverhandlungen (App. III, 368–380).

Interesse muß hierbei vor allem die zweite Gruppe mit den noch einmal mehr als 300 „Petitions without Disputes“ auf sich ziehen, hatte doch alles darauf gedeutet, daß es KELLY wesentlich um Rechtshilfeersuchen ging. Einer ersten Stichprobe zufolge sind hier indes nicht nur Eingaben an Behörden sowie bloße *Descripta* aufgeführt, deren Inhalt aufgrund des fragmentarischen Erhaltungszustandes nicht mehr rekonstruierbar ist, sondern etwa auch Anträge auf Saatgutdarlehen, auf Bestellung eines *kyrios*, auf Beschneidung eines Priestersohnes oder auf Registrierung einer neuerworbenen Immobilie bei der *Bibliotheke enkteseon*. Mit den hier in Rede stehenden Petitionen im engeren Sinne haben all diese Texte rein gar nichts zu tun, andererseits handelt es sich allem Anschein nach auch nicht um ein vollständiges Verzeichnis aller je an Behörden gerichteten Schreiben. Dies erinnert daran, daß eine klare Definition, was unter einer *Petition* zu verstehen sei, nirgends begegnet, und auch die Gestalt des als Maßstab betrachteten „usual format“ bleibt reichlich diffus. Dennoch wird man bei KELLY sehr konkrete Vorstellungen davon und also bestimmte Vorannahmen vermuten dürfen, ohne daß es darüber im Verlauf der Arbeit zu weiterer Reflexion und Überprüfung mehr kam.

In dieselbe Richtung weist der rigorose Umgang mit dem grundsätzlich angezweifelte(n) Wahrheitsgehalt der Darlegungen, so insbesondere bei mehrfach wiederkehrenden Klagevorwürfen, die KELLY kurzerhand für „untrustworthy“ erklärt (63). Gewiß wird man mit mancher Übertreibung rechnen wollen, und richtig ist auch, daß Mittel zur Klärung des Sachverhalts in der Regel fehlen. Übersehen wird dabei jedoch, daß das Vorbringen stets auch juristische Implikationen besaß. So spricht alles dafür, daß bei der – zumeist als bloße „rhetorical tactic“ bewerteten, ja geradezu spöttisch kommentierten (58, bes. Anm. 84; vgl. auch 61 und bes. 323)

— Darstellung, daß das Gewaltopfer in Lebensgefahr schwebte, vielmehr die Frage des Straftatbestands im Hintergrund stand. Denn sollte das Opfer innerhalb einer bestimmten Frist seinen Verletzungen erliegen, würde die Anklage auf Tötung und nicht mehr nur auf Körperverletzung gehen. Wie KELLY zudem an anderer Stelle erwähnt (86, Anm. 45), konnte überdies auch eine objektive Begutachtung des Zustands durch den Amtsarzt erfolgen.

Ähnliches gilt auch für die “request formula”, mit der die Petitionen üblicherweise schließen und der KELLY — wohl in der Annahme, daß sie ohnehin parteiisch seien — offenbar keine größere Bedeutung beimißt. So teilt er sie lediglich in zwei verschiedene Typen ein — auf der einen Seite die “reasonably precise”, auf der anderen “just a generalized plea for help” (48) —, um sie eingehender nur unter dem Aspekt der herrscherlichen Strafgewalt und deren Niederschlag “in the rhetoric of the petitions” (188) zu erörtern. Auch hier aber wäre wieder nach möglichen rechtlichen Implikationen zu fragen, wie man überhaupt das Begehren als solches einer eigenen Diskussion hätte würdigen können, da dies stets auch eine Aussage über den jeweiligen Adressaten und dessen Position im gesellschaftlichen Gefüge enthält.

All dies zeigt, daß KELLY die selbstgestellte Aufgabe, das Petitionswesen des kaiserzeitlichen Ägypten aus sozialhistorischer Perspektive zu untersuchen, glänzend gelöst hat, manch bedeutsamere Erkenntnis durch diesen Zugang aber auch verlorenging. So scheint er sich hinsichtlich des Quellenmaterials schon früh festgelegt und diese Entscheidung allenfalls punktuell korrigiert zu haben — erklärlich wohl auch durch den Aufbau einer äußerst umfangreichen Datenbank, die, wie die oft auffällig expliziten Bezüge nahelegen könnten, möglicherweise sogar zur eigentlichen Materialbasis avancierte. Auch andere Grundüberzeugungen haben den Blick zuweilen ohne Not eingeschränkt, so die moderne Skepsis gegenüber allem Vorbringen der Parteien, dem, zumal wenn rhetorisch geschult, ohnehin nicht zu trauen sei. Vorstellungen dieser und ähnlicher Art trugen zweifellos das Ihre dazu bei, daß in Quellen wie Literatur vermeintlich Nebensächliches frühzeitig ausgeschieden wurde und jedenfalls nicht mehr hinreichend zur Geltung kam. Die hierauf gründenden, wenigen kritischen Bemerkungen ändern jedoch nichts daran, daß KELLY mit seinem wichtigen Werk erstmals eine von der Sozialgeschichte bislang kaum berücksichtigte Quellengattung erschlossen und für die Forschung fruchtbar gemacht hat, die in ihrer Vielfalt und ihrem Erkenntnisreichtum für künftige Arbeiten auf diesem Feld kaum zu überschätzen ist. Dem unbestreitbar hohen Wert von KELLYS Studie zum Phänomen der sozialen Kontrolle soll und kann dies jedenfalls keinen Abbruch tun.

Andrea JÖRDENS

Christina KUHN (Hrsg.), *Politische Kommunikation und öffentliche Meinung in der antiken Welt*, Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2012, 314 S. mit 16 Abb.

Der angezeigte Band ist das schriftlich fixierte Resultat des Symposiums „Politische Kommunikation und öffentliche Meinung in der antiken Welt“, das im Sommer 2009 am Internationalen Wissenschaftsforum der Universität Heidelberg stattfand. Die Veranstaltung entstammt der Initiative von Christina KUHN, die im Jahr 2008 eine der Klaus-Georg und Sigrid Hengstberger-Preisträger war. Die Auszeichnung richtet sich an Nachwuchswissenschaftler der Universität Heidelberg und gewährleistet den finanziellen und räumlichen Rahmen für die Durchführung eines wissenschaftlichen Kolloquiums. Im konkreten Fall zielte die Veranstaltung darauf, den Dialog zwischen den Sozial- und den Altertumswissenschaften zu fördern. Im Mittelpunkt stand ein Austausch über die Definitionen von politischer Kommunikation und öffentlicher Meinung sowie die fachspezifischen Ansätze zur Erforschung entsprechender Phänomene in der Antike.

Im einleitenden Kapitel erläutert KUHN nicht nur allgemein die Zielsetzung der Tagung, sondern beschreibt auch ausführlich Inhalt und Intention der nachfolgenden dreizehn Beiträge. Vor diesem Hintergrund und der bereits vorliegenden Rezension von Mischa Meier (Universität Tübingen; in: rezensionen:kommunikation:medien, 6. Dezember 2012, abrufbar unter <http://www.rkm-journal.de/archives/10819>) — eine weitere aus der Feder von Gregor Weber (Universität Augsburg) ist für die Historische Zeitschrift angekündigt — kann hier auf ein neuerliches Referat der einzelnen Beiträge verzichtet werden. Stattdessen sollen zwei Punkte aufgegriffen, erörtert und weiterentwickelt werden, die die Gesamtdiskussion von politischer Kommunikation und öffentlicher Meinung in der Antike betreffen.

1. KUHN konstatiert mit Blick auf die moderne Kommunikationswissenschaft ein bisher nur vergleichsweise geringes Interesse an einer Beschäftigung mit der politischen Kommunikation in der Antike. Demgegenüber macht sie seitens der Altertumswissenschaften eine bereits lange Forschungstradition im betreffenden Gebiet aus.

Das trifft so nicht zu. Zum ersten ist die Kommunikationswissenschaft, wie es Jürgen WILKE, *Die Kommunikationswissenschaft und die Antike* (31–54) in seinem Beitrag zusammenfaßt, eine vergleichsweise junge Disziplin. An deutschen Universitäten tritt sie erst ab den 1960er Jahren als Lehrfach verstärkt in Erscheinung. Allein vor diesem Hintergrund verwundert es nicht, daß antike Quellen und Sachverhalte bislang erst relativ selten Gegenstand ihrer Studien waren. Zentraler Forschungsgegenstand der Kommunikationswissenschaft sind zudem die modernen Massenmedien, mit denen sie sich üblicherweise in Form der Erhebung und Auswertung empirischer Daten auseinandersetzt. Im Blick auf die griechisch-römische Zeit ist festzuhalten, dass entsprechend geeignete, also in Serie vorliegende Zeugnisse erst seit jüngster Vergangenheit durch Datenbanken so erschlossen werden, dass sie überhaupt in einer den sozialwissenschaftlichen Studien adäquaten Weise ausgewertet werden können.

Ein Blick in die altertumskundliche Forschungslandschaft dagegen zeigt, daß übergreifenden, strukturellen Fragen, die sich beispielsweise auf eine große Zahl von Papyri oder Inschriften stützen müssten, um öffentliche Meinung in verschiedenen Bevölkerungsgruppen zu ergründen, bisher erst in Ansätzen nachgegangen wird. Überlegungen zu epigraphic habits, also zeitlich, lokal oder an bestimmte Personengruppen gebundenen Sprachgebräuchen, etwa stehen noch immer am Anfang. Dabei aber könnten sie gerade auch unter dem hier relevanten Aspekt beleuchtet werden: Inwieweit spiegelt die Verwendung bestimmter Formulierungen oder ganzer Textstrukturen die Einbindung der betreffenden Person in gesellschaftliche Gruppen? Lassen sie sich als Ausdruck bewusst herbeigeführter Konformität und Zugehörigkeit respektive von politischem Einfluss erkennen? Zu prüfen ist dies etwa für die Motivation, die typisch römischen, in der frühen Kaiserzeit zunächst in senatorischem Umfeld entwickelten Cursusinschriften im griechischen Teil des römischen Reichs zu übernehmen. Gleiches gilt für den Gebrauch respektive die Nicht-Verwendung von Formulierungen in verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen. So hat eine jüngst vorgelegte Studie zur Wendung *sine ulla querella* (U. Ehmig, *Tyche* 27 [2012] 1–42) als Charakteristik einer konfliktfreien Ehe in Grabinschriften gezeigt, dass dieses Formular gerade nicht von den beiden ersten gesellschaftlichen Rängen gebraucht wurden, aber auffällig häufig von (kaiserlichen) Sklaven und Freigelassenen.

Bleibt man bei den Disziplinen, die sich naturgemäß mit dem griechisch-römischen Altertum befassen, ist der oben genannten Aussage von KUHN in einem zweiten Punkt zu entgegnen: Es steht außer Zweifel, daß speziell Philologie und Alte Geschichte bereits seit geraumer Zeit Aspekte politischer Kommunikation und öffentlicher Meinung in der antiken Welt diskutieren. Gleichwohl aber bedient man sich dabei noch kaum der Methoden und theoretischen Ansätze der modernen Kommunikationswissenschaft. Es ist in diesem Zusammenhang bezeichnend, dass außer der Einleitung von KUHN keiner der Kolloquiumsbeiträge aus historischer Feder auf

sozialwissenschaftliche Literatur rekurriert. Dagegen sind es durchwegs die Kommunikationswissenschaftler, die ihre an modernen Daten geschärften Untersuchungsinstrumentarien und Methoden auf antike (literarische) Quellen anwenden.

2. Als einen besonders gewinnbringenden Zugang zur Erfassung von politischer Kommunikation und öffentlicher Meinung bezeichnet KUHN die Perspektive „von unten“. Gemeint sind damit entsprechende Äußerungen von demos/populus und städtischer plebs. Mischa Meier hat sich in seiner Rezension bereits kritisch-skeptisch mit dem Beitrag von Robert MORSTEIN-MARX, *Political Graffiti in the Late Roman Republic: "Hidden Transcripts" and "Common Knowledge"* (191–217) auseinandergesetzt. Er macht deutlich, dass dieser Ansatz bei den Graffiti in der ihnen von MORSTEIN-MARX zugemessenen historischen Dimension wenig überzeugt. Eine zeitlich wie räumlich verbreitete Form der Kommunikation „von unten“ reißt Eftychia STAVRIANOPOULOU in ihrem Beitrag *Τὸ δίκαιον τυχῆν oder: Die Macht der Bitte* (123–149) mit den ptolemäischen Bittschriften des 3. Jh. v. Chr. an. Petitionen, nach KUHN Ausdruck „asymmetrischer politischer Kommunikation“, stellen ein äußerst umfangreiches Quellenmaterial dar, das prädestiniert ist für übergeordnete Untersuchungen zum Verständnis politischer Kommunikation. Es können so die unterschiedlichen Petentengruppen in den Blick genommen werden, ferner die vornehmlichen Motive der Bittschriften bestimmt, die zeitlichen Entwicklungen verfolgt oder regionale Unterschiede herausgearbeitet werden, wie dies jetzt in der einschlägigen Literatur bereits geschieht, vgl. z.B. T. Hauken, *Petition and Response. An Epigraphic Study of Petitions to Roman Emperors 181–249*, Bergen 1998, die Beiträge in D. Feissel, J. Gascou (Hrsg.), *La pétition à Byzance. XX^e congrès international des études byzantines 19–25 août 2001*, Paris 2004 oder B. Kelly, *Petitions, Litigation and Social Control in Roman Egypt*, Oxford 2011.

Einen anderen Aspekt aber möchte man bei der angesprochenen Thematik generell, und im Blick auf den Kolloquiumsband am ehesten im Artikel von Gunther MARTIN, *Kritik am Volk, vor dem Volk: öffentliche Kommunikation und Konfrontation im klassischen Athen* (67–85) erwarten: eine Diskussion des Ostrakismos in und außerhalb Athens. Bemerkenswerterweise spielte eine solche aber weder hier noch in der 1996 unter dem Titel *Politische Kommunikation im klassischen Athen* publizierten, inhaltlich verwandten Abhandlung von Karl-Wilhelm Welwei (in: G. Binder, K. Ehlich [Hrsg.], *Kommunikation in politischen und kultischen Gemeinschaften*, Trier 1996) eine Rolle. Dabei eignet sich das über 70 Jahre bestehende, institutionalisierte Verfahren bürgerlicher Willensäußerung besonders gut zur Erörterung der Frage, in welchen Formen öffentliche, die Politik betreffende Meinung in der Antike Ausdruck fand. Zugleich besteht im Fall der speziell athenischen Praxis, Mitbürger ohne Prozess zu verbannen, auch die Möglichkeit, zeitgenössische oder zumindest zeitnahe, antike Bewertungen dieser Form öffentlicher Meinung zu analysieren, vgl. P. Siewert (Hrsg.), *Ostrakismos-Testimonien. Die Zeugnisse antiker Autoren, der Inschriften und Ostraka über das athenische Scherbengericht aus vorhellenistischer Zeit (487–322 v. Chr.)* (Historia Einzelschriften 155), Stuttgart 2002; auch S. Brenne, *Ostrakismos und Prominenz in Athen. Attische Bürger des 5. Jhs. v. Chr. auf den Ostraka* (Tyche Suppl. 3), Wien 2001.

Eine weitere, für die Fragestellung interessante Quellengruppe stellen spätantike Akklamationsinschriften dar. Der Fall des Albinus in Aphrodisias zeigt, dass diese nicht bloß Lobpreisungen und Segenswünsche enthielten, sondern ebenfalls politische Willensäußerungen und Ausdruck öffentlicher Aktivität sein konnten. Die artikulierte Hoffnung auf die Niederlage der politischen Gegner und die Forderung nach der Aufnahme des Albinus in den Senat (C. Roueché, *Acclamations in the Later Roman Empire. New Evidence from Aphrodisias*, JRS 74 1984, 181–199) exemplifizieren vielmehr die möglichen Formen politischer Kommunikation in spätantiken Kontexten außerhalb der großen Reichszentren.

Es ist das Verdienst des Symposiums wie auch des Tagungsbandes, nicht nur Sozial- und Altertumswissenschaftler zu einer Thematik zusammengebracht zu haben, sondern mit den Beiträgen exemplarisch die Weite des Feldes von politischer Kommunikation und öffentlicher Meinung aufgezeigt zu haben. Zeitlich wie räumlich greifen die Arbeiten von Erich LAMP, Joachim F. QUACK und Thomas ROESSING noch über den Rahmen der griechisch-römischen Antike hinaus. Methodisch werden Fragen der Definition antiker Öffentlichkeit verfolgt — wo und wie entsteht sie und äußert sie sich, sowohl im Blick auf verbale Interaktionen (Kurt IMHOF) wie auch das konkrete Stadtbild (Ruth BIELFELDT)? Die Rhetorik als ein zentrales Kommunikationsmittel ist ebenso Untersuchungsgegenstand (Gert UEDING) wie die Darstellung der öffentlichen Meinung bei einzelnen antiken Autoren (Nikolaus JACKOB zu Cicero, Jan STENGER zu Libanios). Die Beiträge haben damit Perspektiven in die unterschiedlichsten Richtungen der Ausgangsfrage geöffnet, die es mit künftigen Untersuchungen im Einzelnen zu verfolgen und zu verdichten gilt.

Ulrike EHMIG

Martti LEIWO, Hilla HALLA-AHO, Marja VIERROS (Hrsg.), *Variation and change in Greek and Latin* (Papers and Monographs of the Finnish Institute at Athens 17), Helsinki: Foundation of the Finnish Institute at Athens 2012, 176 S.

Toutes les langues évoluent au cours du temps, certaines plus vite que d'autres. Les philologues classiques n'ont pris conscience que récemment que le grec et le latin étaient concernés au premier chef par le phénomène de la variation et du changement, étudié par les linguistes au moins depuis les années 1960. Avec leur longue histoire bien documentée, les deux langues classiques offrent un champ d'investigation particulièrement intéressant pour l'étude de ce phénomène. Tandis que la variation peut être étudiée pour les langues modernes selon des méthodes essentiellement quantitatives, les langues anciennes, qui fournissent un corpus fermé, s'enrichissant toutefois petit à petit grâce à de nouvelles découvertes, requièrent une approche qualitative qui tienne compte du but du texte, du contexte dans lequel il a été produit et de la personne qui l'a écrit. Ce sont ces aspects que veut illustrer le présent volume, qui rassemble les versions remaniées de contributions issues d'un séminaire tenu à l'Institut finlandais d'Athènes en septembre 2009. Le but était d'étudier les types de variation qui ont affecté le grec ancien et le latin et de déterminer, si possible, les raisons qui peuvent expliquer une telle évolution. Cet ouvrage propose l'étude d'un large éventail de faits linguistiques, qui s'échelonnent du IV^e s. av. J.-C. au VI^e s. apr. J.-C., et met en œuvre plusieurs types de sources : papyrus, inscriptions, graffiti et textes littéraires transmis par les manuscrits médiévaux. Martti LEIWO (*Introduction: Variation with Multiple Faces* [1–9]) prend comme exemple un tour syntaxique, τοῦ suivi de l'infinitif, pour montrer que les textes de découverte récente obligent à nuancer les acquis concernant le degré de variation que l'on peut percevoir dans les langues anciennes. Les textes dont disposait V. Mandilaras en 1973³⁷ le conduisaient à la conclusion que la construction τοῦ avec l'infinitif était fréquente avec des expressions comme μὴ ἀμελήσης (« n'oublie pas de... »). En réalité, des textes récemment publiés (ostraca, papyrus, lettres) obligent à nuancer cette vue. On constate en effet que l'expression μὴ ἀμελήσης peut se construire au moins de sept façons différentes. La variation syntaxique est donc bien plus importante que ce que pouvait observer Mandilaras à la lumière des sources dont il disposait. Hilla HALLA-AHO (*What Does 'Latin' Mean? A Terminological Pamphlet* [13–23]) propose

³⁷ V. Mandilaras, *Verb in the Greek Non-Literary Papyri*, Athènes 1973.

ensuite des remarques de méthode à propos de l'appellation, très discutée, « latin vulgaire ». Les philologues classiques ont eu tendance à regarder la norme, le latin enseigné dans les écoles, comme la seule variété authentique de la langue et à voir dans les déviances par rapport à cette norme des manifestations de l'incompétence. Sont d'abord examinés en détail trois faits linguistiques, habituellement présentés comme caractéristiques du latin vulgaire : *ae* > *e*, faiblesse du *-m* final, orthographe de *i* bref. HALLA-AHO critique les définitions traditionnelles du terme « latin vulgaire » (Väänänen, Herman, Kiesler). Ces considérations permettent de s'interroger sur ce que nous entendons réellement lorsque nous parlons de « latin ». Sous l'étiquette « latin vulgaire », on a placé pêle-mêle des variations qui touchent tant l'utilisateur que l'utilisation de la langue, ce qui conduit à une impasse. En réalité, certains faits considérés comme des manifestations du « latin vulgaire » sont déjà attestés dans des textes de l'époque pré-classique, comme Térence, et ne peuvent donc être présentés comme des exemples de la dégradation tardive du latin classique. Il est donc préférable d'éviter la qualification « vulgaire » pour désigner de tels phénomènes et d'utiliser le terme « latin » comme étiquette générique pour toutes les variétés de la langue. Trevor V. EVANS (*Linguistic and Stylistic Variation in the Zenon Archive* [25–42]) illustre l'importance de l'évaluation qualitative des faits linguistiques en prenant comme exemples des textes appartenant aux archives de Zénon (III^e s. av. J.-C.), auxquels il applique une approche linguistique, onomastique et paléographique. L'analyse paléographique révèle l'existence de trois individus qui ont envoyé des lettres à Zénon et ont écrit certaines d'entre elles de leurs propres mains : Philinos, ami et associé de l'homme d'affaires grec, Pétoisiris, qui adresse un mémorandum à Zénon, et Jason, un agent de l'intendant du domaine d'Apollonios. Le premier écrit un grec standard, c'est-à-dire la variété du dialecte attique qui devint la norme des textes en prose de la période hellénistique. Le deuxième, dont le nom, Pétoisiris, trahit une origine égyptienne, commet de nombreuses erreurs syntaxiques, dues sans doute à son bilinguisme. Enfin, le grec de Jason se caractérise par des déviances orthographiques par rapport à la norme. D'autres lettres dues aux mêmes expéditeurs, écrites par des scribes professionnels travaillant pour eux, se signalent par des faits stylistiques particuliers. Cet ensemble de textes témoigne d'un haut degré de variation au sein d'une communauté linguistique. La variation a souvent de multiples causes et le même fait linguistique peut avoir des origines différentes, selon le lieu géographique ou le milieu social dans lequel il se développe. On peut comprendre cette réalité si l'on compare les faits linguistiques non-standard dans les archives de Zénon, trouvées près du village de Philadelphie dans le Fayoum, avec les contrats agoranomiques provenant de Pathyris en Haute-Égypte (II^e–I^{er} s. av. J.-C.), endroit qui ne fut jamais très hellénisé. Marja VIERROS (*Phraseological Variation in the Agoranomic Contracts from Pathyris* [43–56]), qui a étudié le bilinguisme des notaires en Égypte hellénistique³⁸, montre que le transfert de leur langue maternelle, l'égyptien, vers le grec a causé une variation issue du contact entre les deux langues. Ces textes montrent que les scripteurs éprouvent des difficultés avec la syntaxe des cas. Ces déviances par rapport à la norme sont-elles dues aux idiolectes de chaque scribe, sans doute bilingue, ou bien appartiennent-elles à une variété de langue en usage dans l'entourage de l'agoranome ? Même si le degré de confusion varie d'un scribe à l'autre, les déviances par rapport à la norme grecque doivent plutôt être interprétées comme des faits communs à la communauté linguistique du bureau de l'agoranomos. Les scribes étaient des Égyptiens qui ont adapté les contrats en grec au modèle égyptien qui leur était familier. Les transferts phraséologiques ont introduit dans les documents

³⁸ M. Vierros, *Bilingual Notaries in Hellenistic Egypt : A Study of Language Use*, diss., Helsinki 2011.

en grec un grand nombre de tours propres à l'égyptien. Trois contributions (DICKEY, POCETTI, SOLIN) traitent de l'influence mutuelle du grec et du latin. Eleanor DICKEY (*Latin Loanwords in Greek: A Preliminary Analysis* [57–70]) s'intéresse aux emprunts latins en grec, essentiels pour la compréhension du phénomène de l'influence du latin sur le grec. La classification que l'on trouve dans les recueils qui répertorient les emprunts latins en grec manque de nuance, dans la mesure où ces listes enregistrent comme un emprunt tout mot latin apparaissant dans un texte grec sans faire de distinction fondée sur le degré d'intégration. Or, on ne peut retenir que les mots complètement intégrés au système de la langue emprunteuse, c'est-à-dire acclimatés en grec du point de vue de la phonétique, de l'orthographe, de la morphologie et de la sémantique. DICKEY a établi un corpus de 600 mots (qui sera sans doute publié ailleurs) qui peuvent prétendre au statut d'emprunts complètement intégrés à la langue cible. Il ne s'agit pas seulement de termes issus de textes spécialisés ou techniques, mais de mots apparaissant un peu partout. La majorité d'entre eux (plus de la moitié) ont été empruntés, voire complètement acclimatés, avant le IV^e s., c'est-à-dire avant le transfert de la capitale vers l'Est. Paolo POCETTI (*Reflexes of Variations in Latin and Greek through neither Latin nor Greek Documentation: Names of Greek Religion and Mythology in the Languages of Ancient Italy* [71–96]) montre que plusieurs dialectes grecs ont laissé des traces sur les noms italiques, comme le montrent les noms de dieux ou de héros grecs. Le nom d'Ajax devient *Aivas* en étrusque, ce qui montre qu'il doit provenir d'un dialecte grec qui conservait le digamma intervocalique, tandis que le latin *Aiāx* (génitif *Aiacis*) est issu d'un dialecte ionien qui a abandonné le digamma. Le nom grec ionien Ἀπόλλων devient *Apollo* en latin. L'étrusque, le marse et le falisque ont o ou u dans la deuxième syllabe, tandis que l'osque *Appellunei* et le vestinien *Apellune* reflètent le dorien Ἀπέλλων. La contribution de Heikki SOLIN (*On the Use of Greek in Campania* [97–114]) porte sur la situation linguistique de la Campanie. Le latin est devenu à une date qu'il est impossible de préciser la langue dominante dans cette région après avoir été en concurrence avec d'autres langues italiques et avec le grec. La ville de Naples, une colonie grecque à l'origine, est le seul domaine qui offre des informations adéquates. La persistance du grec dans cette ville n'est toutefois pas représentative de la situation générale en Campanie. Les inscriptions de Pompéi sont rédigées, à quelques exceptions près, en latin. Les graffiti contiennent plus de grec (environ 200 pour un corpus de 8300 graffiti). SOLIN ajoute à cet ensemble dix graffiti en grec de Capoue encore inédits, découverts lors des fouilles de Santa Maria Capua Vetere en 1977. Ces textes sont toutefois difficiles à interpréter. Un graffito en grec ne permet pas de conclure que l'auteur du texte utilise le grec dans d'autres contextes. Il en est de même pour l'onomastique. Un nom grec ne dit rien sur l'origine de la personne, ni sur ses habitudes langagières. Rolando FERRI (*How to say No in Latin: Negative Turns, Politeness and Pragmatic Variation* [115–137]) illustre la variation dans les actes illocutoires. Les différentes stratégies du discours forment en effet une part importante de la variation linguistique. Il étudie les différentes manières de dire « non » en latin au moyen d'exemples empruntés principalement à la comédie romaine, aux lettres de Cicéron et aux grammairiens latins. Il met en évidence les stratégies discursives employées par les latinophones pour ne pas blesser l'interlocuteur en cas de réponse négative. Dans ce domaine, il existe peu de différence entre les variétés standard et non-standard. Ce sont surtout des facteurs pragmatiques qui déterminent le choix de la stratégie pour fournir une réponse à la fois polie et sans ambiguïté. Giovanbattista GALDI (*Again on as-nominatives: A New Approach to the Problem* [139–152]) traite d'un phénomène morphologique caractéristique du latin sub-standard et du latin parlé, à savoir le nominatif pluriel en *-as* des substantifs de la première déclinaison (*flias* pour *filiae*) qui apparaît surtout dans les textes non-littéraires du I^{er} s. apr. J.-C. jusqu'au Moyen Âge et qui a survécu dans beaucoup de langues romanes modernes. Des exemples sont connus dans toutes les provinces occidentales de l'Empire, auxquelles s'ajoutent les deux Moésies et les deux

Pannonies. Il est difficile de donner une explication de ce phénomène qui puisse valoir pour tous les cas, mais il est possible d'isoler trois facteurs qui peuvent avoir favorisé son apparition : (1) l'extension de l'accusatif qui assume de nouvelles fonctions syntaxiques, (2) la tendance, après la fermeture de *ae* en *e*, à réintroduire la voyelle *a* caractéristique de la première déclinaison à toutes les formes de cette déclinaison, (3) la volonté de distinguer sur les épitaphes, où la forme *as* est répandue, un dédicataire féminin, avec un nom au datif en *ae* ou *e*, de ses filles qui dédient le texte funéraire, désignées au nominatif comme *filiās*. Pour finir, Gerd V. M. HAVERLING (*Literary Late Latin and the Development of the Spoken Language* [153–176]) montre comment les tensions entre les variétés conservatrice et vulgaire du latin se manifestent dans la tradition manuscrite d'un grand nombre de textes littéraires de la fin de l'Antiquité et du Moyen Âge. Le problème est complexe, car il est difficile de dire si les phénomènes non-standard qui apparaissent dans les manuscrits sont dus à l'auteur du texte lui-même ou au scribe qui a copié le texte. Un scribe qui connaissait le latin a pu corriger des formes sub-standard présentes dans le texte original. Vu la richesse et la densité de la matière, des index auraient été utiles.

Bruno ROCHETTE

Carlos NOREÑA, *Imperial ideals in the Roman West. Representation, Circulation, Power*, Cambridge: Cambridge University Press 2011, XXII + 456 S.

In his ambitious monograph, Carlos NOREÑA (N.) examines the nature of the imperial ideology of the Roman empire between 69 and 235 A.D. as well as its dissemination from the imperial court to provincial communities and its impact on the behaviour of municipal elites. Chapter One (1–26) introduces the scope, aims and methods of the study. N. points to the fact that while the empire was a fragmented and highly diverse one — geographically, culturally, linguistically and in terms of religion — it was also highly prosperous, not least because of the successful collaboration between imperial centre and municipal elites. Both, the unity of the empire as well as the participation of municipal elites in government was, N. seeks to prove, the result of a carefully crafted 'symbolic system' centred on the figure of the emperor which emphasised specific imperial virtues (the official 'character' of Roman imperial rule) and a number of benefits — material, but also social and emotional — that flowed from Rome's empire. The emperor was presented as a moral exemplar and, more importantly, as an exemplary benefactor, hence allowing local elites to cast themselves as local versions of the generous and beneficent emperor.

The argument is presented in four chapters, evenly distributed between two parts; it is complex and accumulative. Part One focuses on imperial coinage and offers a quantitative study of the relative frequency of certain motifs (personifications of the virtues and values ascribed to the emperor) propagated in this medium. It draws on a total of c. 180,000 coins from published hoards, of which 36,487 are made of bronze and 142,798 of silver. Chapter Two (37–100) investigates the five core values and virtues ascribed to the person of the emperor, and, by analogy, to his rule. The list of the most common imperial virtues is headed by *aequitas*, *pietas*, *uirtus* and *providentia*; interestingly, *iustitia* or *clementia* are relatively rare. *Aequitas* seems to have evoked the emperor's just administration not of justice but of the imperial mint, also representing the intrinsic value of the imperial coinage. N. goes on to argue that, interestingly, emperors did not use the *aequitas* motif to deceive their subjects of the value of the coins they handled: the idea, he shows, was not employed when coinage was being debased, suggesting that 'the state was careful to ensure that its public claims corresponded to some objective reality' (70). *Virtus* could represent non-military achievements (e.g. in hunting) in other sources of imperial ideology, yet, overall, it was its military connotations that re-

sounded loudly in coinage. The personifications of *virtus* are unreservedly martial, and often interchangeable with the highly militarised image of *Roma*. The values attached to the concept of *liberalitas* are more difficult to capture: like *pietas*, this is an internal, subjective quality, yet in contrast to it, *liberalitas* was more easily expressed in visible actions, namely in acts of giving, such as imperial *congiaria*. Perhaps the most interesting virtue associated with the Roman emperor is *providentia*, foresightedness. This was thought to allow emperors to sustain the political stability of the empire, e.g. by suppressing conspiracies, and to secure imperial succession. Together, N. establishes that Roman imperial ideology hence advertised ‘enacted’ virtues, that is the tangible, visible and concrete results they effectively produced.

Chapter Three (101–177) then looks at ‘Benefits of empire and monarchy’ proliferated (again, through personifications of these concepts) in coinage. The list is long, ranging from *abundantia* to *hilaritas* and *securitas*. Again, one imperial political benefit is underrepresented in coinage, namely *libertas*; again, six ideals dominate the picture: *uictoria*, *felicitas*, *pax*, *concordia*, *fortuna* and *salus*. Material goods were not very prominent: the provision of grain (*annona*) and building works are presented, yet only relatively rarely, perhaps, so N. suggests, because this ‘benefit’ was enjoyed mostly by the populace of Rome and had hence only minor appeal to provincials and the military. Imperial coinage was rather employed to propagate the social and emotional benefits of empire. *Pax*, N. explains, was closely linked with the idea of *securitas* and *tranquillitas*, all of which described the peaceful conditions made possible through conquest and subjugation. *Concordia* belonged to the same context. Its personifications suggest that it denoted the harmonious interplay of the imperial court, powerful aristocrats and the military, which, N. rightly points out, guaranteed the stability of the empire as a whole. These two benefits were more prominent on silver coins, while *fortuna*, which symbolised the ‘good luck’ of the empire and the prosperity distributed by the emperor, as well as *salus*, which expressed the interdependent welfare of the emperor and his subjects, were more common on bronze coins. This, N. proposes, was the result of a strategic imperial policy aimed at producing ‘an appropriate distribution of advertised benefits across social classes’ (146). *Victoria*, on which these benefits ultimately rested, was the most frequently propagated concept in imperial coinage, and, therefore, the dominant characteristic of the public ‘imperial character’. N. then makes an interesting case for seeing three states of minds attached to the concept of *uictoria*. These are *felicitas*, *hilaritas* and *laetitia*, expressions of ‘the sustained commitment of the Roman imperial state to the representation of positive emotions as real benefits of empire and monarchy’; Rome’s subjects were not just reminded of the material benefits of imperial rule, he concludes, the state ‘also told them how they should feel’ about it (173). This is a bold claim, but it is indeed striking that happiness and freedom of worry were advertised more forcefully than liberty (*felicitas* appears in a frequency of 12 % in N.’s silver and bronze coin samples, compared to *libertas* with 3 % in the silver and 5% in the bronze coinage).

Part II moves to investigate the ‘Circulation’ of this symbolic system to gauge how it was diffused from the centre (Chapter Four) and how deeply it perforated provincial society (Chapter Five). N. starts by highlighting that as examined in Part I, it was the cumulative effect of the same (or similar) types that allowed disseminating imperial ideals across the empire through coinage. However, there were other means of communication, too. As N. goes on to show in Chapter Four (190–244), the imperial honorific terminology employed on inscriptions set up by agents of the state between 69 and 235 A.D. across the empire bears a striking resemblance to the ideals propagated in higher frequency in imperial coinage by certain emperors: clearly, both shared in a wider network of communication which allowed ideas to flow quickly and efficiently from the centre to the provinces. N. also demonstrates that there was a strong ideological convergence across the different media. He offers, for instance, a stimulating discussion of the reign of Septimius Severus, when both coins and inscriptions were

characterised by a heightened use of the concepts of *felicitas* – *felicissimus*, *uirtus* – *fortissimus*, and *victoria* – *inuictus/inuictissimus*. What is more, N. is able to establish a three-step shift in the set of values propagated over time. In the first phase, the Flavian period, the terminology on coins and inscriptions is relatively unified, yet is it only in the second phase, the period from Trajan to Marcus Aurelius, that this terminology is characterised by the ‘centrality of the ethical paradigm of imperial authority’ (342). In the last phase, roughly the Severan period, the picture is one of fragmentation: while coins continued to advertise imperial virtues and benefactions, military conquest and absolute power dominate in epigraphic documents.

Non-official inscriptions employing honorific terminology are investigated in Chapter Five (245–297). Having established that the official imperial ideology can also be traced in inscriptions set up by provincial individuals who, N. assumes, had no formal connection to the imperial court, he then moves on to proof the deep impact of the analysed imperial ideals on local configurations of power. N. places particular emphasis on the replacement of the imperial address *optimus* by *dominus*, a term which had, so N., ‘no exemplary or paradigmatic potential whatsoever’ (294). This ideological shift from a participatory model of imperial rule to one of strong, militarised and more exclusive imperial power, N. proposes, sapped local aristocrats of the possibility to legitimize their position at the top of the local communities by modelling themselves on the emperor. The result, so N. boldly suggests, was the decrease of local munificence in the West, which roughly coincided with this ideological rupture. This looks interesting, yet the point is quickly made with only few reference to their wider political, military and social context, which would, however, have been helpful for locating N.’s argument in what must have been a very complex and multi-causal development.

The monograph comes with fifteen appendices: concise tables of the coins and of the 575 inscriptions examined as well as information on the more complex quantitative calculations employed to reveal, for instance, the correlation between the minting of *libertas* coins and imperial *congiaria* (Appendix 10), an extensive bibliography and a general index.

Overall, N.’s study powerfully exposes the ubiquity of the ‘symbolic system’ around the figure of the emperor not only in official communication, but also in personal objects of provincial society. They take up motifs and concepts shown on imperial coinage, or, to be precise, on the coinage N. has assembled for his study. As in any quantitative analysis, the nature of the evidence is crucial. As regards N.’s samples, the data is assembled from a relatively wide geographical area: three-fourth of his silver coins were found in 105 hoards found in the Balkans or along the Danube, while the bronze coinage stems from hoards from the West Continent and Italy. Are these samples representative as regards circulation and mint output? N. points to the high circulation of silver and bronze coins in the period examined and concludes they are, yet this might be debated.

That said, N.’s typology of the ‘imperial character’ as well as his arguments about the dissemination of this image are, as several later studies on imperial ideology, such as E. Manders’, *Coining images of power. Patterns in the representation of Roman emperors on imperial coinage, A.D. 193–284* (Impact of Empire 15), Leiden 2012, reveal, an extremely helpful model for thinking about the nature and purpose of imperial representation. Together, the amount of data, both numismatic and epigraphic, covered by N. as well as the many thoughtful case studies of the wide and yet tightly-interwoven networks of communication within the Roman empire and the various intriguing smaller arguments offered along the way make this an important and fruitful contribution to our understanding of the mechanisms and means of Roman imperial ideology.

Muriel MOSER

Klaus TAUSEND, *Im Inneren Germaniens. Beziehungen zwischen den germanischen Stämmen vom 1. Jh. v. Chr. bis zum 2. Jh. n. Chr. Mit Beiträgen von Günter Stangl und Sabine Tausend* (Geographica Historica 25), Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2009, 282 S.

Das ebenso überraschende wie ambitionierte Ziel von Klaus TAUSEND (T.) ist es, eine „innere Geschichte Germaniens zu schreiben“ (13): Eine Geschichte der mannigfaltigen Kontakte und Konflikte der Bewohner zwischen Rhein, Donau und Weichsel untereinander, und zwar primär anhand der literarischen Überlieferung. Da dieser „Germanien“ genannte Raum für die von T. untersuchte Zeit zwischen Caesar und dem Abschluss der Markomannenkriege jedoch keine eigene schriftliche Überlieferung hervorgebracht hat, stehen für ein derartiges Anliegen allein die Werke der griechischen und römischen Autoren zur Verfügung. Deren Blick richtete sich vor allem aber erst dann auf diese äußere Peripherie, wenn es zu Interaktionen mit dem Imperium Romanum kam. Doch es gibt auch Ausnahmen: Die „Germania“ des Tacitus und die „Geographie“ des Ptolemaios lassen ahnen, welche Informationen im Mittelmeerraum über den Norden Europas grundsätzlich verfügbar waren. Doch gerade diesen Schriften fehlt weitgehend die historische Dimension.

Unkonventionell ist auch der Auftakt: Im ersten und zugleich umfangreichsten Kapitel „Politisch-militärische Beziehungen“ (15–88) erstellt T. einen Katalog von 54 „Bündnisse(n) und Feindschaften zwischen den germanischen Stämmen“, die in chronologischer Folge von 58 v. Chr. bis 180 n. Chr. angeordnet und durchgezählt werden: Jeder Fall wird knapp beschrieben, unter Anführung der Hauptquellen und wichtiger Forschungsliteratur. Aufgrund der Perspektive der zur Verfügung stehenden literarischen Quellen kommt der Katalog einem Abriss der römisch-germanischen Beziehungen nahe. Methodisch fördern sowohl die Konzentration auf äußere Ereignisse als auch die regestenartige Form, dass die Quellen als sehr direkte, wenig gespiegelte Informationsträger behandelt werden: Autoren und deren Absichten, Werkkontext und Gattung tragen kaum einmal als Hilfen zu einem vertieften Textverständnis bei. Und auch wenn T. die feiner differenzierenden Forschungen zum Stammesbegriff, der inneren „Verfassung“ der Stämme sowie zum Vorgang der Ethnogenese seinen Lesern vorstellt und etwa für die militärisch Handelnden zu Recht auf die Unterschiede zwischen Stammesaufgeboten und Gefolgschaften verweist, so kann er doch nicht verhindern, dass bei ihm vor allem die „Stämme“ als handelnde Größen auftreten. Die so auf den Begriff gebrachten Akteure bleiben über den gesamten Zeitraum von rund zweieinhalb Jahrhunderten ausgesprochen statisch.

In einem zweiten Schritt ordnet T. die im Katalog erfassten Fälle verschiedenen Kategorien und systematischen Fragestellungen zu: Konflikte und Bündnisse, Größe der Zusammenschlüsse, Ursachen und Motive für Bündnisse oder Konflikte. Letzteres waren vor allem der Erwerb von Beute, das Streben nach Landgewinn oder gemeinsamer Schutz. Die Zuordnung der zuvor diachron gereihten Fälle zu den verschiedenen Kategorien erfolgt an dieser Stelle über die „Fallnummer“. Freilich kann auch diese auf Vermeidung von Redundanz bedachte Form nicht verhindern, dass die teils mehrfache Behandlung desselben Falls ermüdet: Angesichts der nochmals knapper zusammenfassenden Wiederholungen des ohnehin nur an der äußeren Oberfläche Erfassten hätte man sich spätestens an dieser Stelle mehr Tiefe gerade im Hinblick auf die Überlieferungslage gewünscht.

Das zweite Kapitel „Die germanischen Stämme in Bewegung“ (89–141) bietet in ähnlicher Weise eine nützliche Zusammenstellung der aus den schriftlichen Quellen bekannten Wanderungsbewegungen innerhalb Germaniens. Wegeverhältnisse, politische Abhängigkeiten bzw. Expansion einzelner Stämme werden sowohl als Bedingungen wie als Folgerungen analysiert. Auch dieser Abschnitt bleibt in der Aporie gefangen: Die innergermanischen Vorgänge fanden erst dann ihren Weg in die Historiographie des Mittelmeerraums, wenn die Wanderungen

zumindest mit ihren Folgerungen bis in die Grenzregionen des Imperiums durchschlugen. Fraglos war die Zahl der nach Personen größeren oder kleineren Wanderungen, der mittlere oder längere Distanzen überwindenden, der zeitlich kurzen oder langanhaltenden bzw. der unterschiedlich nachhaltigen Wanderungen im Inneren Germaniens weitaus umfangreicher, als die literarische Überlieferung der Mittelmeerwelt dies erfassen konnte und wollte.

Das dritte Kapitel „Kultisch-religiöse Beziehungen“ (143–174) stellt die verschiedenen Kultgemeinschaften der Germanen vor. In ihnen fanden sich die Stämme bestimmter Regionen zusammen, und T. misst ihnen erhebliche zeitliche Tiefe und Konstanz zu. Die Frage nach möglichen Entsprechungen mit politischen Organisationsformen oder zumindest nach einem gemeinsamen Handeln der Teilnehmer an diesen Kultverbänden im Einzelnen beantwortet T. eindeutig positiv: „Es zeigt sich, dass letztlich die einzigen festen und über längere Zeit hindurch immer wieder kooperierenden Stammesgruppen im germanischen Raum solche sind, deren Grundlage — abgesehen von der geographischen Nähe — eine Kultgemeinschaft bildet“ (152). Angegliedert ist dem Kapitel ein Abschnitt von Sabine TAUSEND über „Germanische Seherinnen“ (155–174). Dieser irritiert vor allem durch die nahezu distanzlose Ergänzung der antiken Quellen durch altnordische Mythen und Sagenliteratur und suggeriert eine weitgehende Identität in der Sache.

Mit den „Interfamiliäre(n) Kontakte(n)“ (175–182) als kurzem vierten Kapitel sind die über die Stammesgrenzen hinausgehenden Kontakte auf Familienebene gemeint. Für T.s Untersuchungszeitraum liegen im Prinzip nur die oft traktierten Heiratsverbindungen zwischen der Fürstenschicht der Cherusker und der Chatten vor, aus zwei Stämmen also, denen im ersten Jahrhundert die besondere Aufmerksamkeit Roms galt. Bei den Heiratsverbindungen ist sicherlich das „Familiäre“ nicht vom „Politischen“ zu trennen. Dabei ist das Politische nicht zwingend mit den Interessen des Gesamtstammes gleichzusetzen, sondern kann sich auch auf die stammesübergreifende Positionierung einzelner Adelskreise bezogen haben. Derartige Verbindungen werden überall existiert, unterschiedlich dichte und — wie das Beispiel des Ariovist zeigt, der unter anderem mit einer Schwester des Norikerkönigs Voccio verheiratet war — teils weite Verzweigungen in der germanischen Stammeswelt hergestellt haben.

Der bislang weitgehend ausgeklammerte archäologische Befund kommt im fünften Kapitel „Wirtschaftliche Beziehungen zwischen den germanischen Stämmen“ (183–204) zum Tragen. Doch auch damit gelingt keine Befreiung aus der dominanten römischen Perspektive, denn den innergermanischen Warentausch analysiert T. vorrangig im Spiegel römischer Importe. Das Fehlen zahlreicher wichtiger archäologischer und numismatischer Monographien der letzten beiden Jahrzehnte überrascht: Etwa von Frank Berger, Stefan Berke, Alexander Bursche, Michael Erdrich, Jürgen Kunow, Ulla Lund-Hansen bzw. der Bände des „Corpus der römischen Funde im Barbaricum“ überhaupt. Nicht nur chronologisch stellen diese Werke ein erheblich differenzierteres Bild zur Verfügung. In Fortsetzung seines Ansatzes postuliert T. eine weitgehende Identität von wirtschaftlichen und politischen Zentren und vermutet, dass solchen Plätzen wohl gleichzeitig kultische Zentralortfunktion zufiel.

Die ausführlichen Schlussbetrachtungen (205–225) konturieren das „Innere Germanien“ großformatig und entschieden. Zwei Thesen zur Kontinuität bzw. Diskontinuität stellt T. gegen die *communis opinio*. Die erste These betrifft den Raum: Nach T. gab es im Inneren Germaniens stets eine West-Ost-Trennung, nämlich in eine westliche, durch die sogenannten Rhein-Weser-Germanen geprägte *Germania*, sowie eine östliche, von den Elbgermanen bzw. der Oder-Weichsel-Gruppe geprägte *Suebia*. Zwischen diesen Regionen hätte es kaum Kontakte gegeben. Auch wenn T. unterstützend die innergermanische Landesnatur als Ursache dieser Zerteilung anführt, so ist sein Ergebnis doch wesentlich der von ihm favorisierten literarischen Überlieferung geschuldet. Diese bleibt in zwei deutlich abgrenzbare Perspektiven gefangen, nämlich einmal dem Blick vom Rhein, der im allgemeinen bis zur Elbe reichte, und

zum anderen der Perspektive von der Donau, die die östlicheren Gebiete umfasste und ihre rhetorische Grenze beim „Nordozean“ fand.

Die zweite These betrifft die Zeit: Eine qualitative Entwicklung in der Stammesstruktur zwischen der Zeit Caesars und dem 3. Jahrhundert wird von T. bestritten. Die nach den Markomannenkriegen auftretenden Großstämme sind für ihn bereits in den west- bzw. ostgermanischen Gruppen vorstrukturiert, im Prinzip hätte die Überlieferung ihnen jetzt nur einen anderen Namen gegeben. Doch auch dieses Ergebnis ist nicht unbeeinflusst von T.s Vorgehen: Die von ihm betriebene Entkontextualisierung zugunsten eines Rasters von Strukturen und Verhaltensweisen droht — nicht zuletzt auf der Ebene der Begriffe — Dinge zu vereinheitlichen und neue Zusammenhänge zu schaffen: Die Entstehung großer Gefolgschaftsverbände, aus denen sich Machtblöcke bilden, der politische Aufstieg der Fürsten solcher Verbände, stammesübergreifende familiäre Verbindungen, große und weiträumige Wanderungen ganzer Völker und das Ziel, die Wohnsitze zu verlegen — all dieses bildet für T. ein germanisches Kontinuum. Doch qualitative Elemente wie Häufigkeit, Intensität, Größe und Konstanz, innere Struktur und Verfasstheit, Zielsetzung und Selbstbild der neuen Machtblöcke etc. kann dieses Vorgehen nicht adäquat abbilden — und diesbezüglich gilt es eben auch, sich der Differenz zu widmen. Ein Nebenaspekt ist, dass T. mit diesem Ergebnis — wie er selbst feststellt — die Ausgangsprämisse für die Zeitstellung seiner Untersuchung aufhebt, die noch von einem Kontinuitätsbruch im Inneren Germaniens nach den Markomannenkriegen ausgegangen war. Eine zeitliche Erweiterung zur Überprüfung dieses Ergebnisses wird von ihm jedoch nicht mehr in Angriff genommen.

In einem Anhang nähert sich Günter STANGL den „Bevölkerungsgrößen germanischer Stämme im 1. Jahrhundert n. Chr.“ (227–253). Stammesnamen und deren Lokalisierungshinweise in den Quellen verbindet er mit bestimmten Territorien und kommt unter Berücksichtigung der Landesnatur auf Stammesgrößen zwischen 10.000 und 100.000 Personen. Nützlich ist die Tabelle auf S. 238f., die aus den Quellen überlieferte Zahlenangaben bewaffneter Konflikte wiedergibt.

Ein ausführliches Literaturverzeichnis, Quellen-, Personen- und Ortsregister runden die Untersuchung ab. Hervorzuheben sind die 14 von Richard SZYDLAK erstellten Karten, in denen den Siedlungsgebieten und der „Verfassung“ der germanischen Stämme, den Wanderungen, Feldzügen und Handelswegen, der Verteilung von römischen Importen und sogenannten Fürstengräbern, schließlich den Machtblöcken und Einzugsgebieten der Kultverbände Anschauung gegeben worden ist: Die Visualisierungen sind hilfreich, enthalten aber erhebliche Risiken und Nebenwirkungen und verlangen kundige Nutzer.

Diese Warnung gilt umso mehr, als T.s Arbeit aufgrund ihrer Anlage voraussichtlich weniger fortlaufend gelesen, denn als Findungsmittel und Materialsammlung zu den angeführten Themenbereichen benutzt werden wird. Ob sich die historische Forschung auf die Diskussion seiner beiden Thesen überhaupt einlässt, wird abzuwarten sein. Auf jeden Fall sollten sie aber für die hier kaum rezipierte archäologische und insbesondere siedlungsarchäologische Forschung Germaniens Anlass sein, ihre Ergebnisse von dem Inneren Germaniens mit dem Bild von Klaus TAUSEND in einen Dialog zu bringen.

Reinhard WOLTERS

Marja VIERROS, *Bilingual Notaries in Hellenistic Egypt. A Study of Greek as a Second Language* (Collectanea Hellenistica 5), Brussel: Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten 2012, 292 S.

À toutes les époques de son histoire, l'Égypte a été une terre favorable à la rencontre des peuples et des langues³⁹. Le pays du Nil constitue donc un terrain de prédilection pour l'étude du bilinguisme et de la diglossie. L'arrivée des Ptolémées y introduisit le grec, qui va coexister avec le démotique⁴⁰. Cette coexistence donnera naissance à des documents bilingues, dont nous avons des traces grâce aux papyrus, ostraca et tablettes de bois retrouvés dans les sables du désert. Elle favorisera aussi la présence d'interprètes et de traducteurs⁴¹. L'existence d'un bilinguisme grec-égyptien est bien attestée⁴². Les échanges entre les deux langues sont prouvés, pour prendre un exemple connu, par un document du II^e s. av. J.-C. (UPZ I 148) dans lequel le destinataire est félicité par une femme (sa mère ?) pour avoir appris le démotique⁴³. Tandis que les documents officiels sont rédigés en grec, la population autochtone continue de se servir du démotique tant pour les documents que pour la littérature. Plusieurs archives familiales contenant une documentation tant en grec qu'en démotique ont été découvertes dans le village de Pathyris, en Haute-Égypte, zone fort peu hellénisée où très peu de personnes, à l'exception de la famille du notaire Hermias, écrivaient le grec. Il existait en effet à Pathyris une famille de notaires : Hermias, son père, son oncle et son cousin étaient tous des notaires qui rédigeaient des documents grecs. La majorité de ces textes grecs, datant du II^e et I^{er} s. av. J.-C., sont des contrats rédigés par des notaires publics, les *agoranomoi*⁴⁴. Certains de ces contrats notariaux ont souvent été présentés comme des exemples de grec grammaticalement incorrect. Comme l'avait déjà remarqué A. Calderini en 1921⁴⁵, les erreurs de grec affectent à la fois l'orthographe, la phonétique, la morphologie et la syntaxe. Se pose dès lors la question de savoir quelle est la langue maternelle de ces notaires : le grec ou l'égyptien ? En 1978, P.W. Pestman fut le premier à émettre l'hypothèse selon laquelle ce serait l'égyptien⁴⁶. C'est cette idée qui est

³⁹ Sur l'altérité à l'époque hellénistique, cf. A.-E. Veisse, *L'expression de l'altérité dans l'Égypte des Ptolémées: allophulos, xénos et barbaros*, REG 120 (2007) 50–63.

⁴⁰ E. Crespo, *The Linguistic Policy of the Ptolemaic Kingdom*, in: M.B. Hatzopoulos (éd.), *ΦΩΝΗ ΧΑΡΑΚΤΗΡ ΕΘΝΙΚΟΣ. Actes du V^e Congrès international de dialectologie grecque* (Athènes 28–30 septembre 2006), Athènes 2007, 35–49.

⁴¹ Sur la question des interprètes et traducteurs, que j'ai moi-même traitée, on verra, en dernier lieu, R. Mairs, *Interpreters and Translators in Hellenistic and Roman Egypt*, in: P. Schubert (éd.), *Actes du 26^e Congrès international de papyrologie (Genève, 16–21 août 2010)*, Genève 2012, 457–462.

⁴² On verra l'aperçu des différents dossiers donné par W. Clarysse, *Bilingual Papyrological Archives*, in: A. Papaconstantinou (éd.), *The Multilingual Experience in Egypt, from the Ptolemies to the 'Abbāsids*, Farnham 2010, 47–72.

⁴³ R. Rémondon, *Problèmes du bilinguisme dans l'Égypte lagide (UPZ I 148)*, CE 39 (1964) 126–146.

⁴⁴ Sur cette fonction, on verra M.G. Raschke, *The Office of Agoranomos in Ptolemaic and Roman Egypt*, in: E. Kiessling, M.A. Rupprecht (Hrsg.), *Akten des XIII. Internationalen Papyrologenkongresses: Marburg / Lahn, 2.-6. August 1971*, Munich 1974, 349–356.

⁴⁵ A. Calderini, *Anomalie grammaticali in papiri notarii greci della Tebaide*, RIL 54 (1921) 604–618.

⁴⁶ *L'impôt ἐγκύκλιον à Pathyris et à Krokodilopolis (2^{ème} – 1^{er} s. av. J.-C.)*, in: E. Boswinkel, P.W. Pestman (éds.), *Textes grecs, démotiques et bilingues (P. L. Bat. 19)*, Leyde 1978, 214–222.

à l'origine de ce travail, dont le but est d'analyser le grec des notaires (phonétique, morphologie et syntaxe). L'examen porte essentiellement sur certains faits linguistiques qui pourraient révéler un transfert de l'égyptien, langue L¹ du scribe, et sur le degré de l'évolution interne du grec. Le grec d'Hermias, considéré comme rempli de bévues, a conduit M. VIERROS à le comparer à celui d'autres notaires. Pour mener à bien cette étude, elle a donc rassemblé tous les documents agoranomiques d'époque ptolémaïque provenant de la Thébaidé, ce qui donne un corpus de 174 textes notariaux, dont les plus récents sont datés de 88 av. J.-C.

Après un premier chapitre consacré à la description du corpus étudié, au contenu des archives de Pathyris, aux méthodes et à la terminologie, la première partie (chap. 2–4) concerne le contexte socio-historique et linguistique. Le chapitre deux étudie comment les Ptolémées ont mis sur pied une administration de langue grecque et évoque les témoignages dont nous disposons pour illustrer le rôle du grec par rapport à l'égyptien ainsi que le bilinguisme du peuple en général. Beaucoup de personnages officiels travaillant dans l'administration grecque des premiers temps de l'occupation et écrivant des documents en grec étaient en réalité des Égyptiens. Il est toutefois plus difficile d'établir l'identité ethnique et la langue des fonctionnaires des générations suivantes et du peuple vivant à l'intérieur des terres, dans la *chora*. La question des rapports gréco-égyptiens sous les Lagides est complexe. Tandis qu'U. Wilcken défendait la thèse d'une « gräko-ägyptische Mischrache » et soulignait les efforts consentis par les Grecs pour apprendre l'égyptien et ceux déployés par les Égyptiens pour étudier le grec, Claire Préaux soutenait l'idée inverse en parlant de « la langue comme facteur d'étanchéité des groupes sociaux et culturels ». W. Peremans a trouvé des traces de bilinguisme dans l'Égypte ptolémaïque du III^e s. tant dans la vie officielle que dans la vie privée⁴⁷. L'administration du pays est exclusivement grecque. En revanche, l'organisation financière et juridique est en partie bilingue⁴⁸. Ce savant observe que le nombre de bilingues diminue au fur et à mesure que l'on s'élève dans l'échelle sociale et constate que le nombre d'Égyptiens connaissant le grec est plus élevé que celui des étrangers maîtrisant l'égyptien. Plus récemment, Anne-Emmanuelle Veïsse a posé la question du statut et de l'identité dans l'Égypte des Ptolémées en des termes plus nuancés⁴⁹. Le cas du scribe Petechonsis, fils d'Imouthes (*P. Count* I 4, l. 42), est éclairant. S'il est difficile de dire s'il se sentait davantage grec ou égyptien, on doit sans doute penser qu'en certaines circonstances il agissait plus en Grec qu'en Égyptien et *vice versa*. Cette assertion se vérifie dans le cas d'Hermias⁵⁰. Hermias et les membres de sa famille employaient le grec et des noms hellénisés quand ils fonctionnaient comme *agoranomoi*, mais ils avaient aussi des noms égyptiens utilisés dans les documents démotiques. Il était au demeurant certainement plus facile à un indigène connaissant le démotique d'apprendre le grec qu'à un Grec d'étudier la langue et l'écriture égyptiennes. Le chapitre trois étudie les archives familiales de Pathyris. Ces documents apportent des informations cruciales sur la langue de la communauté et le choix de

⁴⁷ W. Peremans, *Le bilinguisme dans les relations gréco-égyptiennes sous les Lagides*, in: E. Van't Dack, P. Van Dessel, W. Van Gucht (eds.), *Egypt and Hellenistic World. Proceedings of the International Colloquium Leuven 24–26 May 1982*, Leuven 1983, 253–280.

⁴⁸ P.W. Pestman, *The Competence of Greek and Egyptian Tribunals According to the Decree of 118 B.C.*, *BASP* 22 (1985) 265–269.

⁴⁹ A.-E. Veïsse, *Statut et identité dans l'Égypte des Ptolémées: les désignations d'"Hellènes" et d'"Égyptiens"*, *Ktéma* 32 (2007) 279–291 et, plus spécifiquement, *Les identités multiples de Ptolémaïos, fils de Glaukias*, *AncSoc* 37 (2007) 69–87.

⁵⁰ M. VIERROS, *The language of Hermias, an Egyptian notary from Pathyris (c. 100 B.C.)*, in: B. Palme (Hrsg.), *Akten des 23. Internationalen Papyrologenkongresses (Wien, 22.–28. Juli 2001)*, Vienne 2007, 719–723.

la langue. Une grande partie des archives est bilingue, tandis que certains documents sont écrits en grec et d'autres en démotique. Cette spécificité n'est pas nécessairement un signe du caractère bilingue de la communauté, car les Égyptiens qui avaient appris le grec pour travailler comme scribes formaient une classe moyenne importante dans la société, un pont entre les nouveaux dirigeants et la population autochtone. Une grande partie des *agoranomoi* étaient des Égyptiens, même s'ils utilisaient des noms grecs ou hellénisés dans la signature des documents notariaux. Le chapitre quatre porte sur les bureaux des notaires et sur les notaires eux-mêmes. Plusieurs questions y sont posées : y avait-il plusieurs notaires ou un seul ? Y avait-il un apprenti ou un scribe qui assistait le notaire ? L'étude des documents signés par un notaire et la comparaison des écritures et du style dans ces textes permettent d'apporter des réponses. Cette enquête sur le plan microscopique conduit vers l'étude des faits linguistiques, objet de la seconde partie de l'ouvrage, menée selon une méthode structurale qualitative plutôt que quantitative. Le contexte des contrats agoranomiques et des notaires montre aussi que les notaires bilingues étaient nécessaires dans la bureaucratie ptolémaïque. Il n'était pas indispensable que le grec soit grammaticalement parfait pour être compris et officiellement valable.

La seconde partie de l'étude (chap. 5–7) contient une analyse linguistique qualitative du grec des notaires. Le chapitre cinq est consacré à la phonologie. Si nous avons perdu la réalité parlée, la graphie est révélatrice des changements phonétiques qui se sont opérés. Nous ignorons comment était organisée l'éducation de ces notaires, mais on peut noter que l'orthographe dans les documents notariaux est plus proche de la norme que celle des documents privés d'Égypte. On y rencontre moins d'erreurs orthographiques causées par les changements phonétiques caractéristiques de la koinè grecque de la période hellénistique. Cette spécificité est-elle due à une éducation conservatrice ou bien à l'absence d'une véritable communauté helléno-phonie ? Il est difficile de le dire. Il apparaît que peu de gens parlaient grec à Pathyris. Les faits morphologiques et syntaxiques sont traités dans les chapitres six et sept. On peut supposer que l'usage des cas morphologiques a dû poser problème dans la mesure où l'égyptien n'a pas de cas comme le grec. Les noms sont généralement correctement déclinés, mais le problème qui s'est posé aux notaires est la façon d'utiliser ces formes fléchies. Si la syntaxe paraît à première vue chaotique, un examen plus précis permet de déterminer qu'il existe des stratégies montrant que les notaires avaient une logique dans leur usage de la langue. De ce point de vue, la nature formulaire des contrats est un avantage. Le contenu était compréhensible même si tous les détails n'étaient pas exactement ce qu'aurait pu attendre un helléno-phonie. Certains notaires ont éprouvé des difficultés avec certains morphèmes homonymes. Ainsi la finale du nominatif de la deuxième déclinaison se présente-t-elle sous la même forme que la finale du génitif de la troisième déclinaison. Il semble toutefois que cette ressemblance n'ait gêné que deux notaires. Le chapitre sept étudie comment des erreurs systématiques dans certaines phrases types peuvent être expliquées par une interférence avec l'égyptien. D'abord, dans certaines phrases relatives, plusieurs notaires n'ont pas compris correctement quel était l'antécédent du pronom relatif. Ils ont donc accordé systématiquement le pronom relatif avec le mauvais antécédent. Dans d'autres propositions relatives, le caractère figé de phrases phraséologiques a eu pour conséquence que le pronom relatif se trouve au mauvais cas. L'autre fait étudié est l'usage du génitif pluriel de l'article défini dans les filiations. La structure peut être expliquée par une confusion causée par une autre construction grecque ou par une structure de l'égyptien. Les deux ont joué un rôle dans la formation d'une nouvelle structure grammaticale dans l'interlangue de l'utilisateur L². Le dernier cas étudié dans ce chapitre concerne le nombre important de confusions entre les génitifs et les accusatifs dans les contrats de vente dans la partie où l'objet de la vente est mentionné. Il est difficile de donner une réponse unique aux différents phénomènes observés. Plusieurs explications sont possibles. Ce qui paraît assuré, c'est que les notaires qui ont produit les exemples les plus importants de stratégies et de solutions créatives

ont intégré dans leur esprit au moins partiellement les deux systèmes de la langue. Leur variété de grec est une sorte d'inter-langue qui combine des éléments grammaticaux de leur langue L¹ et de la langue L².

L'intérêt de cette étude est certainement le fait qu'elle allie papyrologie et linguistique. À l'arrière-plan, nous avons une situation de contact linguistique propre à l'Égypte hellénistique et, sur le devant de la scène, les individus bilingues et la façon dont ils ont acquis ou appris la langue seconde. Les aspects socio-linguistiques sont importants. L'auteure applique la notion de diglossie, développée par Ch. Ferguson et J. Fishman, et met en œuvre des réalités comme l'ethnicité, la classe sociale, l'identité, les réseaux sociaux, même si une grande partie des résultats reste hypothétique. Nous pouvons toutefois atteindre le niveau de l'individu. En combinant les faits linguistiques avec des données issues de l'étude des écritures et de la prosopographie, on arrive à identifier qui a écrit quoi. Il est possible d'étudier d'aussi près que possible les idiolectes. L'étude se concentre donc sur les individus. Tandis que la variation d'un *native speaker* peut être expliquée par différents facteurs sociaux, celle d'un *non-native speaker* peut avoir d'autres explications concernant le niveau d'apprentissage. L'inter-langue d'un utilisateur d'une L² doit être étudiée comme un système doté de ses propres règles plutôt que par comparaison de l'utilisateur d'une L² avec un *native speaker* qu'il ne sera jamais. Il est impossible de déterminer si la classe de scribes dans l'Égypte hellénistique était composée de « bilingues primaires », c'est-à-dire des individus qui avaient appris les deux langues en parallèle, ou de « bilingues secondaires », c'est-à-dire des personnes qui ont étudié la langue seconde plus tard dans leur vie. Une question difficile se pose toutefois : à quel grec peut-on comparer la langue des notaires ? La koinè grecque d'époque hellénistique présentait des niveaux littéraires et des niveaux vernaculaires. Les documents administratifs semblent toutefois avoir leur propre langue standard bureaucratique.

Cette étude, qui ouvre des perspectives, illustre un aspect particulier du contact linguistique entre deux langues qui n'appartiennent pas à la même famille. Les frontières entre les deux langues en contact s'estompent, car chaque langue mêle à ses propres structures celles de l'autre langue. Apparaît alors une langue de contact qui a ses caractéristiques propres, une sorte de « dialecte de transition » qui n'a sa place que dans le cadre d'un bilinguisme imparfait⁵¹. On peut rapprocher le cas des notaires de Pathyris avec d'autres dossiers qui témoignent aussi d'un phénomène d'interférence : les inscriptions funéraires juives de Venosa en Apulie⁵², les ostraca de Bu Njem (Gholaia) dans le désert libyen (contact latin-punique)⁵³ ou les graffites de La Graufesenque (contact latin-gaulois)⁵⁴. L'ouvrage est doté de trois appendices : (A) concordances, (B) généalogie de la famille des *Agoranomoï*, (C) structure du contrat agoranomique avec trois échantillons. Bibliographie et index général très utile.

Bruno ROCHETTE

⁵¹ F. Biville, *Les contacts linguistiques*, StCl 37–39 (2001–2003) 189–201.

⁵² M. Leiwo, *Greek or Latin, or Something in Between ? The Jews of Venusia and their Language*, in: H. Solin, M. Leiwo, H. Halla-aho (éds.), *Latin vulgaire – latin tardif VI. Actes du VI^e colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Helsinki, 29 août – 2 septembre 2000)*, Hildesheim, Zürich, New York 2003 253–264 et J.N. Adams, *Bilingualism and the Latin Language*, Cambridge 2003, 431–519 (“Borrowing and Interference”).

⁵³ J.N. Adams, *Latin and Punic in contact ? : the case of the Bu Njem ostraca*, JRS 84 (1994) 87–112 et Adams, *Bilingualism* (voir ci-dessus) 236–245.

⁵⁴ Adams, *Bilingualism* (voir ci-dessus) 687–724.

INDICES

Erstellt von Patrick SÄNGER und Franziska BEUTLER

Beutler, Domo Iudaeus = 1
 Blumell, Kom Aushim = 2
 Dana, Deux dédicaces = 3
 Daniel, P.Rain.Cent. 39 = 4
 Lajtar, Novae = 5
 Litinas, Work of Weavers = 6
 Paphthomas, Papyrusbrief = 7
 Sarnowski, Accepta pariatoria = 8
 Siewert, Archaische Bronzeplatte = 9

Λέων, Mutter d. Εὐδαμονίς
 ἢ καὶ Φίντυς Korrr. Tyche 744
 Τιβέριος 6, Z. [1]. [11]
 Τούρβων Korrr. Tyche 742
 Χαираς 6, Z. 5

Geographisches

Λύκων πόλις Korrr. Tyche 750

Wörterverzeichnis

Griechisch: Papyrologisches

Datierungen

ἔτους x Τιβερίου Καίσαρος Σεβαστοῦ
 Φαῶφι ις 6, Z. 1.
 ἔτους x Τιβερίου Καίσαρος Σεβαστοῦ
 Χοίακ ις 6, Z. 11

Personen

Ἄγαθοῦς 6, Z. 2
 Ανατρεθ 4, [2] (= XVIII 29, 2)
 Ἀπώνιος Korrr. Tyche 742
 Ἄρτεμις,
 Mutter d. Πεκῦσις Korrr. Tyche 741
 Δημητροῦς 6, Z. 4. 5. 6. 7
 Διδώροσ (ὁ καὶ Διόσκορος),
 Vater d. Πτολεμαίος Korrr. Tyche 746
 Ἐγγλογή 6, Z. 4. 6
 Ἡρακ() Korrr. Tyche 742
 Ἡρακλῆς Korrr. Tyche 742
 Ἡρώς 6, Z. 2
 Ἰωάννης 7, Z. 7
 M[, Vater d. Σεραπίων 6, Z. 12
 Μηνάς 7, Z. 10
 Μίτος, Sohn d. Τα[6, Z. 12
 Πασοί, Vater d. Δαμιανός Korrr. Tyche 752
 Σατυροσ Korrr. Tyche 742
 Σεραπίων, Sohn d. M[6, Z. 12
 Σωτηρίων (ὁ καὶ Βῶλοσ) Korrr. Tyche 740
 Τα[, Vater d. Μίτος 6, Z. 12
 Τερεῦς (ἢ καὶ Αφροδεισία), Tochter d.

ἀγανάκτησις 7, Z. 4
 ἀγριοχνηοπρυμνής Korrr. Tyche 748
 ἀδνουτάτιων Korrr. Tyche 737
 αἰτία 7, Z. 8
 ἄλλοσ 6, Z. 7
 ἀναχωρέω 4, [1] (= XVIII 28, 8)
 ἀντυπ() 6, Z. 3. 4. 5. 6. 7. 13. 14. 15. 16
 ἄζιοσ Korrr. Tyche 735
 ἀπάτωρ Korrr. Tyche 742
 ἀπέρχομαι Korrr. Tyche 750
 ἀποστέλλω 7, Z. 2
 ἀργύριον 6, Z. 9. 10
 ἄρσην 6, Z. 8. 10
 ἀσπάζομαι 7, Z. 9
 γέρδιοσ 6, Z. 3. 4. 5. 7. 8. 9. 10. 17
 γίγνομαι 6, Z. 9. 10
 γράμμα 7, Z. 1
 γράφω 7, Z. 7
 γυνή 6, Z. 7. 8. 9
 δέ Korrr. Tyche 749
 δεκανός 4, [2] (= XVIII 29, 1)
 δι() Korrr. Tyche 742
 διά, Gen. Korrr. Tyche 737
 δια() Korrr. Tyche 742
 διαι() Korrr. Tyche 742
 διαρε() Korrr. Tyche 742
 διαίρεσις Korrr. Tyche 742
 διαλα() Korrr. Tyche 742
 διαπράσσω 7, Z. 8
 διαρο() Korrr. Tyche 742
 διλ() Korrr. Tyche 742

| | |
|----------------------------------|--|
| δραχμή | 6, Z. 9. 10 |
| δύναμαι | 7, Z. 5 |
| ἐγώ | 4, 2 (= XVIII 29, 2) |
| εἰσπορεύω | 6, Z. 2 |
| ἐν | 7, Z. 9 |
| ἐπειδή | 7, Z. 3 |
| ἐπικαλέω | Korr. Tyche 742; Korr. Tyche 743; Korr. Tyche 745 |
| ἔτος | 6, Z. [1]. [11] |
| εὐθύς | 4, [1] (= XVIII 28, 8) |
| εὐρίσκω | 7, Z. 4 |
| θεῖος | Korr. Tyche 737 |
| θεός | 7, Z. 5; Korr. Tyche 736 |
| ἴνα | 7, Z. 4 |
| ἰσχίον | 4, [1] (= XVIII 28, 8) |
| κ() | Korr. Tyche 742 |
| Καῖσαρ | 6, Z. 1. [11] |
| καλέω | 4, [2] (= XVIII 29, 2) |
| κατά, Akk. | 7, Z. 7 |
| κέλευσις | 7, Z. 7 |
| κόμης | 7, Z. 10 |
| κύριος, ὁ | 4, 2 (= XVIII 29, 2); 7, Z. 9 |
| λόγος | 6, Z. 1. 9. 11 |
| μεγαλοπρέπεια | 7, Z. 9 |
| μεγαλοπρεπής (μεγαλοπρεπέστατος) | 7, Z. 10 |
| μή | 7, Z. 4; Korr. Tyche 737 |
| μονάζων | 7, Z. 6 |
| ὀλοκληρέω | Korr. Tyche 753 |
| ὁμοίως | Korr. Tyche 742 |
| ὀρβοπόλης | Korr. Tyche 752 |
| οὐκ | 7, Z. 3 |
| ὄφεῖλω | 7, Z. 2 |
| πᾶς | 6, Z. 10; 8, Z. 8; Korr. Tyche 735 |
| περιάπτω | 4, [1] (= XVIII 28, 8) |
| πρό | 7, Z. 8 |
| προλέγω | 7, Z. 6 |
| προσκυνέω | 7, Z. [9] |
| προσκύνησις | Korr. Tyche 735 |
| Σεβαστός | 6, Z. 1. 11 |
| στατήρ | 6, Z. 9. 17 |
| σύ | |
| σοῦ | Korr. Tyche 749 |
| σύν | 7, Z. 5; Korr. Tyche 736 |
| τε | 7, Z. 8 |
| τιμή | Korr. Tyche 735 |
| τις | 7, Z. 8 |
| τοιούτος | 7, Z. 8 |
| τοξότης | 4, [2] (= XVIII 29, 1) |
| ὁμεῖς | |

| | |
|-------------|-----------------|
| ὕμων | 7, Z. 7. 9 |
| ὕπαντρον | 6, Z. 1. 11 |
| ὑπό, Akk. | 7, Z. 4 |
| Φαῶφι | 6, Z. 1 |
| φθάνω | 7, Z. 3 |
| χειρόγραφον | Korr. Tyche 738 |
| Χοιάκ | 6, Z. 11 |

Griechisch: Epigraphisches

Kaiserhaus

| | |
|---------------|-------------|
| μήτηρ κάστρον | Adn. ep. 35 |
|---------------|-------------|

Personen

| | |
|-------------------------|----------|
| Ἀλκισθένης (Ἀλκισθένες) | 9, Z. 1 |
| Βάσσοσ | |
| s. Φλάουιος (?) Βάσσοσ | |
| Ξεννίας | 9, Z. 3 |
| Φλάουιος | 5, Z. 12 |
| Φλάουιος (?) Βάσσοσ | 5, Z. 11 |

Geographisches

| | |
|----------------------|----------|
| Ἀλεξανδρέων κολωνεία | 5, Z. 12 |
| Ἑλλήσποντος | 5, Z. 15 |
| Ἡλείος (φαλείος) | 9, Z. 2 |
| Ἰλιεύς | 5, Z. 13 |
| Ἰταλικός | 5, Z. 5 |
| Νοβησίων πόλις | 5, Z. 4 |

Wörterverzeichnis

| | |
|------------------|------------|
| ἀνδριάς | 5, Z. 8 |
| ἄριστος | 5, Z. 9 |
| βασιλεύς | 2, Z. [2] |
| γένος | 9, Z. 1 |
| δέ | 5, Z. 3 |
| ἔγγυος (ἴγγυος) | 9, Z. 3 |
| ἔνεκεν | 5, Z. 7 |
| εὐχαριστέω | 5, Z. 6 |
| εὐχομαι | 5, Z. 14 |
| ἔχω | 5, Z. 9 |
| ἡμᾶς | 5, Z. [15] |
| θεός | 5, Z. 13 |
| θεσπέσιος | 5, Z. 7 |
| κάστρον | |
| s. μήτηρ καστρῶν | |
| κολωνεία | 5, Z. 12 |
| λαμπρός | 5, Z. 4 |
| λεγιών | 5, Z. 5 |
| μαχαιροφόρος | 2, Z. [2] |

| | |
|---------------|--------------|
| μήτηρ καστρών | Adn. epi 35 |
| μνήμη | 5, Z. 6 |
| ὄς | 2, Z. 2 |
| ουράνιος | 5, Z. 14 |
| πανοπλι[| 5, Z. 10 |
| παρά, Akk. | 5, Z. 15 |
| περί, Akk. | 2, Z. 1 |
| πόλις | 5, Z. [5] |
| πολίτης | 5, Z. 11. 13 |
| πριμιπιλάριος | 5, Z. 11. 13 |
| πρόξενος | 9, Z. 2 |
| προστάτης | 2, Z. 2 |
| στρατιωτικός | 5, Z. 10 |
| σύνοδος | 2, Z. [1] |
| σχῆμα | 5, Z. 9 |
| σῶζω | 5, Z. 14 |
| φίλος | 2, Z. [1] |
| χλιάρχης | 2, Z. 1 |

Lateinisch: Epigraphisches

Kaiser

| | |
|---|-------------|
| Imp(erator) d(ominus) n(oster) | |
| Gordianus Aug(ustus) | 8, Z. 1f. |
| Augg(ustorum duorum) et [Cae]ss(arum) | |
| nn(ostrorum duorum) [Tetrarchie (293–311)?] | 8/2, Z. 2f. |

Personen und Namenmaterial

| | |
|----------------------------------|--------------|
| P. Ael(ius) Ma[rus] | 3, Z. 2 |
| P. Ael(ius) Stadylus | 3/2, Z. 3f. |
| P. Aemilius P. f. | 1/2, Z. 4 |
| P. Aem[ilius] [P. f.] Verecundus | 1/2, Z. 1f. |
| P. Aemilius [] | 1/2, Z. 7 |
| Agapitus | Adn. epi. 36 |
| Ama[-] | 1, Z. 4 |
| Aur(elius) Porfyrius | 8/2, Z. 4 |
| Clodia C. l. Sa[ba]tis | Adn. epi. 34 |
| Ma[rus] | 3, Z. 2 |
| M. Mulviu[s] | 1, Z. 1, 6 |
| M. Mul[vius] | 1, Z. 3 |
| M. Mulvius Ama[-] | 1, Z. 4 |
| [M.] Mulvius Pro[-] | 1, Z. 5 |
| Sa[ba]tis | Adn. epi. 34 |
| Stadylus | 3/2, Z. 3f. |
| Porfyrius | 8/2, Z. 4 |
| Pro[-] | 1, Z. 5 |
| Verecundus | 1/2, Z. 1f. |
| [-]stus | 1, Z. 5 |

Consules

| | |
|-----------------------------|---------|
| Clodius Pompeianus (a. 241) | 8, Z. 3 |
|-----------------------------|---------|

Ämter

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| aedil(is) | 3/2, Z. 5 |
| cond(uctoris) (pascui et ?)[---?] | |
| şalinaru[m ---] | 3, Z. 2f. |
| dec(urio) | 3/2, Z. 5 |

Militär

| | |
|-------------------------------|---------|
| leg(io) I Ital(ica) Vi[ct]rix | 8, Z. 3 |
| [p(rimi)p(ilarius)] | 8, Z. 5 |

Kultisches

| | |
|-----------------------------------|-------------|
| [Cons]ervator | 8, 2 Z. 1 |
| [Deus] | 8, 2 Z. 1 |
| Liber: [Deus S]anctus Liber Pater | |
| [Cons]ervator | 8/2, Z. 1 |
| Iuno Regina | 3/2, Z. 2f. |
| I(upiter) O(ptimus) M(aximus) | 3/2, Z. 1 |
| Pater | 8/2, Z. 1 |
| pro vot(o) | 3/2, Z. 6 |
| [S]anctus | 8/2, Z. 1 |
| v(otum) l(ibens) s(olvit) | 8/2, Z. 6 |

Geographisches

| | |
|---------|-----------|
| domo | 1, Z. 2 |
| do(mo) | 1/2, Z. 6 |
| Foenice | 8/2, Z. 5 |
| Iudaeus | 1, Z. 2 |
| Iudaei | 1/2, Z. 6 |

Wörterverzeichnis

| | |
|---------------------|--------------|
| accipere | 8, Z. 4 |
| an[norum] | 1, Z. 2 |
| an(norum) | 1/2, Z. 3, 5 |
| Aug(ustus) [Monat] | 8, Z. 5 |
| avus | 1/2, Z. 8 |
| fil(ius) | 1/2, Z. 5 |
| h(ic) s(itus) e(st) | 1, Z. 3 |
| Idus | 8, Z. 5 |
| l(iberta) | Adn. epi. 34 |
| negotians | 1, Z. 3 |
| p(arentes) | 1/2, Z. 9 |
| pariatoria | 8, Z. 4 |
| pater | 1/2, Z. 8; 7 |
| pius | 1/2, Z. 9 |
| [p]rov(incia) | 8/2, Z. 5 |

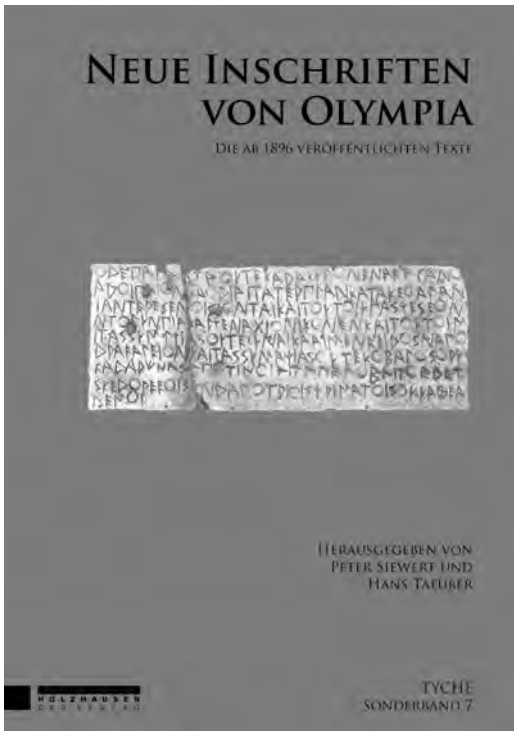
EINGELANGTE BÜCHER

- Rodney AST, Hélène CUVIGNY, Todd M. HICKEY, Julia LOUGOVAYA (Hrsg.), *Papyrological Texts in Honor of Roger S. Bagnall* (American Studies in Papyrology 53), Durham (NC): The American Society of Papyrologists 2013, XIV + 378 S. mit Abb. ISBN 978-0-9799758-6-8.
- Roger S. BAGNALL, *Eine Wüstenstadt. Leben und Kultur in einer ägyptischen Oase im 4. Jahrhundert n. Chr.* (Spielräume der Antike 2), Stuttgart: Steiner 2013, 96 S. davon 14 Taf. ISBN 978-3-515-10373-2.
- Guido BASTIANINI, Angelo CASANOVA (Hrsg.), *I Papiri Omerici. Atti del convegno internazionale di studi, Firenze, 9–10 Giugno 2011* (Studi e Testi di Papirologia N.S. 14), Firenze: Istituto Papirologico «G. Vitelli» 2012, VIII + 294 S. und 16 Taf. ISBN 978-88-87829-47-1.
- Audrey BECKER, Nicolas DROCOURT (Hrsg.), *Ambassadeurs et ambassades au cœur des relations diplomatiques. Rome, Occident Médiéval, Byzance (VIII^e s. avant J.-C. – XII^e s. après J.-C.)* (Centre de recherche universitaire lorrain d'histoire, Université de Lorraine – Site de Metz 47), Metz: Centre de recherche universitaire lorrain d'histoire 2012, X + 436 S. ISBN 2-87530-054-9.
- Helmut BERNEDER, Hermann NIEDERMAYR, Kordula SCHNEGG, Michael SPORER, Brigitte TRUSCHNEGG (Hrsg.), *Im Dialog mit der Antike. Die Innsbrucker Sammlung stadtrömischer Inschriften. Ein Sparkling-Science-Projekt* (Latein Forum 77/78), Innsbruck: o.J. [2012], 200 S. mit zahlreichen Umzeichnungen und Farbabbildungen. ISBN 978-3-95032-423-5.
- Sergio BOSTICCO, *I geroglifici egiziani nelle testimonianze degli autori classici. Tesi di laurea di a.a. 1946/1947* (Comunicazioni dell'Istituto Papirologico "G. Vitelli" 10), Firenze: Istituto Papirologico "G. Vitelli" 2012, XVIII + 72 S. ISBN 978-88-87829-50-1.
- Rupert BREITWIESER (Hrsg.), *Behinderungen und Beeinträchtigungen / Disability and Impairment in Antiquity* (Studies in Early Medicine 2; BAR International Series 2359), Oxford: Archaeopress 2012, 135 S mit zahlreichen Abb. ISBN 978-1-4073-0945-3.
- Angelos CHANIOTIS (Hrsg.), *Unveiling Emotions. Sources and Methods for the Study of Emotions in the Greek World* (HABES 52), Stuttgart: Steiner 2012, 490 S. ISBN 978-3-515-10226-1.
- John DAVIES, John WILKES (Hrsg.), *Epigraphy and the Historical Sciences*, London: The British Academy 2012, XXVI + 346 S. ISBN 978-0-19-726506-2.
- Mihály Loránd DÉSZPA, *Peripherie-Denken. Transformation und Adaption des Gottes Silvanus in den Donauprovinzen (1.–4. Jahrhundert n. Chr.)* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge 35), Stuttgart: Steiner 2012, X + 314 S. und 13 Taf. ISBN 978-3-515-09945-5.

- Michael DONEUS, Christian GUGL, Nives DONEUS, *Die Canabae von Carnuntum. Eine Modellstudie der Erforschung römischer Lagervorstädte* (Der Römische Limes in Österreich 47), Wien: ÖAW 2013, 261 S. mit zahlreichen Abb. und 27 Taf. ISBN 978-3-7001-7128-7.
- Takashi FUJII, *Imperial Cult and Imperial Representation in Roman Cyprus* (HABES 53), Stuttgart: Steiner 2013, 248 S. ISBN 978-3-515-10257-5.
- Werner GAUER, *Der Zorn des Zeus und die klassische Kunst der Griechen. Einladung zur einen Griechenlandsreise*, Mainz, Ruhpolding: Franz Philipp Rutzen 2012, 208 S. mit 24 Abb. und 16 Taf. ISBN 3-447-06741-1.
- Nancy GAUTHIER, Emilio MARIN, Françoise PRÉVOT (Hrsg.) *Salona IV, Inscriptions de Salone chrétienne IV^e–VII^e siècles* (Recherches archéologiques franco-croates à Salone / Francusko-hrvatska arheološka istraživanja u Saloni; Collection de l'École française de Rome 194/4; Niz «Salona» arheološkog muzeja Split 12), Rome, Split: École française de Rome, Arheološki muzej Split 2010, 2 Bd., XXII + 1365 S. mit zahlreichen Abb. ISBN 978-2-7283-0847-7.
- Maria Grazia GRANINO CECERE (Hrsg.), *I miliari lungo le strade dell'impero. Atti del convegno Isola della scala 28 novembre 2009*, Verona: Cierre edizioni 2011, 144 S. mit zahlreichen Abb. ISBN 978-88-8314-624-4.
- Jan Dirk HARKE, *Corpus der Römischen Rechtsquellen zur antiken Sklaverei, III: Die Rechtspositionen am Sklaven, 2: Ansprüche aus Delikten am Sklaven* (Forschungen zur antiken Sklaverei Beiheft 3), Stuttgart: Steiner 2013, 222 S. ISBN 978-3-515-10144-8.
- Jens HERZER (Hrsg.), *Papyrologie und Exegese* (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament, 2. Reihe 341), Tübingen: Mohr Siebeck 2012 XXIV + 238 S. ISBN 978-3-16-151991-8.
- Claudia HORST, *Marc Aurel, Philosophie und politische Macht zur Zeit der Zweiten Sophistik* (Historia Einzelschriften 225), Stuttgart: Steiner 2013, 232 S. ISBN 978-3-515-10280-3.
- Anne JACQUEMIN, Dominique MULLIEZ, Georges ROUGEMONT, *Choix d'inscriptions de Delphes, traduites et commentées* (Études épigraphiques 5), Athen: École française d'Athènes 2012, 564 S. mit Abb. und 7 Taf. ISBN 978-2-86958-284-4.
- Martin JEHNE, Christoph LUNDGREEN (Hrsg.), *Gemeinsinn und Gemeinwohl in der römischen Antike*, Stuttgart: Steiner 2013, 220 S. ISBN 978-3-515-10327-5.
- Jan-Markus KÖTTER, *Zwischen Kaisern und Aposteln. Das Akakianische Schisma (484–519) als kirchlicher Ordnungskonflikt der Spätantike* (Roma Aeterna 2), Stuttgart: Steiner 2013, 362 S. ISBN 978-3-515-10389-3.
- Gabrielle KREMER, *Götterdarstellungen, Kult- und Weihedenkmäler aus Carnuntum*, mit Beiträgen von Christian GUGL, Christian UHLIR, Michael UNTERWURZACHER (Corpus Signorum Imperii Romani / Corpus der Skulpturen der Römischen Welt, Österreich, Carnuntum Suppl. 1), Wien: ÖAW 2012, 483 S. mit zahlreichen Abb. und 213 Taf. ISBN 978-3-7001-6950-5.
- Martti LEIWO, Hilla HALLA-AHO, Marja VIERROS (Hrsg.), *Variation and change in Greek and Latin* (Papers and Monographs of the Finnish Institute at Athens 17),

- Helsinki: Foundation of the Finnish Institute at Athens 2012, 176 S. ISBN 978-952-67211-4-9.
- Nino LURAGHI (Hrsg.), *The Splendors and Miseries of Ruling Alone. Encounters with Monarchy from Archaic Greece to the Hellenistic Mediterranean* (Studies in Ancient Monarchies 1), Stuttgart: Steiner 2013, 284 S. ISBN 978-3-515-10259-9.
- Felix K. MAIER, „Überall mit dem Unerwarteten rechnen“. *Die Kontingenz historischer Prozesse bei Polybios* (Vestigia 65), München: C.H. Beck 2012, VIII + 374 S. ISBN 978-3-406-64171-8, ISSN 0506-8010.
- Marie-Hélène MARGANNE, Bruno ROCHETTE, *Bilinguisme et digraphisme dans le monde gréco-romain* (Papyrologica Leodensia 2), Liège: Presses Universitaires 2013, 242 S. mit 5 Abb. ISBN 978-2-87562-022-4.
- Florian MATEI-POPESCU, *The Roman Army in Moesia Inferior*, Bukarest: Conphys 2010, 326 S. ISBN 978-973-750-177-6.
- Andreas MEHL, Alexander V. MAKHLAYUK, Oleg GABELKO, *Ruthenia Classica Aetatis Novae. A Collection of Works by Russian Scholars in Ancient Greek and Roman History*, Stuttgart: Steiner 2013, 235 S. ISBN 978-3-515-10344-2.
- Angelo MERCADO, *Italic Verse. A Study of the Poetic Remains of Old Latin, Faliscan, and Sabellian* (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft 145), Innsbruck: Inst. für Sprachen und Literaturen der Universität Innsbruck, Bereich Sprachwissenschaften 2012, XXVIII + 438 S. ISBN 978-3-85124-731-2.
- Elizabeth A. MEYER, *The Inscriptions of Dodona and a New History of Molossia* (HABES 54), Stuttgart: Steiner 2013, 201 S. mit 6 Karten und 44 Abb. ISBN 978-3-515-10311-4.
- Federicomaria MUCCIOLI, *Gli epiteti ufficiali di re ellenistici* (Historia Einzelschriften 224), Stuttgart: Steiner 2013, 562 S. ISBN 978-3-515-10126-4.
- Friedrich MÜNZER, *Kleine Schriften*, hrsg. von Matthias Haake und Ann-Cathrin Harders, mit einer Einführung von Karl-Joachim Hölkeskamp, Stuttgart: Steiner 2012, XLVI + 578 S. ISBN 978-3-515-10127-1.
- Maria OSMERS, „Wir aber sind damals und jetzt immer die gleichen“. *Vergangenheitsbezüge in der polisübergreifenden Kommunikation der klassischen Zeit* (Historia Einzelschriften 226), Stuttgart: Steiner 2013, 408 S. ISBN 978-3-515-10299-5.
- Natale RAMPAZZO, *Iustitia e bellum. Prospettive storiografiche sulla guerra nella Repubblica romana* (Storia politica costituzionale e militare del mondo antico 5), Napoli: Jovene 2012, XIV + 134 S. ISBN 978-88-243-2150-1.
- Robert ROLLINGER, Gundula SCHWINGHAMMER, Brigitte TRUSCHNEGG, Kordula SCHNEGG (Hrsg.), *Altertum und Gegenwart. 125 Jahre Alte Geschichte in Innsbruck. Vorträge der Ringvorlesung Innsbruck 2010* (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Neue Folge 4), Innsbruck: Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft 2012, 393 S. ISBN 978-3-85124-220-0.
- Vera SAUER, *Religiöses in der politischen Argumentation der späten römischen Republik. Ciceros Erste Catilinarische Rede – eine Fallstudie* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge 42), Stuttgart: Steiner 2013, 300 S. ISBN 978-3-515-10302-2.

- Maria Chiara SCAPPATICCIO, *Papyri Vergilianae. L'apporto della Papirologia alla Storia della Tradizione Virgiliana (I–VI d.C.)* (Papyrologica Leodensia 1), Liège: Presses Universitaires 2013, 340 S. und 7 Taf. ISBN 978-2-87562-014-9.
- Paul SCHUBERT (Hrsg.), *Actes du 26^e congrès international de papyrologie, Genève, 16–21 août 2010* (Recherches et rencontres, Publications de la Faculté des Lettres de l'Université de Genève 30), Genève: Droz 2012, XXVIII + 840 S. ISBN 978-2-600-01612-4.
- Philipp SCHEIBELREITER, *Untersuchungen zur vertragsrechtlichen Struktur des delisch-attischen Seebundes* (Akten der Gesellschaft für griechische und hellenistische Rechtsgeschichte 22), Wien: ÖAW 2013, 392 S. ISBN 978-3-7001-7436-3.
- Christoph SCHMETTERER, *Die rechtliche Stellung römischer Soldaten im Prinzipat* (Philippika 54), Wiesbaden: Harrasowitz 2012, XII + 130 S. ISBN 978-3-447-06727-0.
- Natascha SOJC, Aloys WINTERLING, Ulrike WULF-RHEIDT (Hrsg.), *Palast und Stadt im severischen Rom*, Stuttgart: Steiner 2013, 306 S. mit zahlreichen Abb. und 16 Farbtafeln. ISBN 978-3-515-10300-8.
- Charalampos TSOCHOS, *Die Religion in der römischen Provinz Makedonien* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge 40), Stuttgart: Steiner 2012, 278 S. mit 58 Abb. ISBN 978-3-515-09448-1.
- Claudio VACANTI, *Guerra per la Sicilia e guerra della Sicilia. Il ruolo delle città siciliane nel primo conflitto romano-punico* (Storia politica costituzionale e militare del mondo antico 6), Napoli: Jovene 2012, XVI + 252 S. ISBN 978-88-243-2165-5.
- Marja VIERROS, *Bilingual Notaries in Hellenistic Egypt. A Study of Greek as a Second Language* (Collectanea Hellenistica 5), Brüssel: Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten 2012, 292 S. ISBN 90-6569-103-3.
- Maria-Evdokia WASSENHOVEN, *The Bath in Greece in Classical Antiquity. The Peloponnese* (BAR International Series 2368), Oxford: Archaeopress 2012, 296 S. mit zahlreichen Abb. ISBN 978-1-4073-0955-2.
- Fred C. WOULDHUIZEN, *The Liber Linteus. A Word for Word Commentary to and a Translation of the Longest Etruscan Text* (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Neue Folge 5), Innsbruck: Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft 2013, 210 S. ISBN 978-3-85124-231-7.



Neue Inschriften von Olympia

Die ab 1896 veröffentlichten Texte

TYCHE Sonderband 7

Hrsg. Peter Siewert und Hans Taeuber

448 Seiten | 21,0 x 29,7 cm

EUR 83,--

ISBN: 978-3-902868-47-3

Das Heiligtum von Olympia fasziniert die Menschen von der Antike bis in die Gegenwart. Über seine Geschichte und den Ablauf der dort abgehaltenen Spiele erhalten wir authentische Informationen von antiken Schriftstellern wie Pausanias, durch Grabungsfunde und -befunde, vor allem aber auch durch die dort gefundenen Inschriften. Die bis 1896 gefundenen Inschriften wurden in für die damalige Zeit vorbildlicher Weise von Wilhelm Dittenberger und Karl Purgold als Band 5 der deutschen Grabungspublikation herausgegeben; dieses Werk (IvO) enthielt alle bis dahin bekannten Texte aus dem bedeutendsten panhellenischen Heiligtum. In den seither vergangenen Jahrzehnten kamen Hunderte neue Inschriften – zum Teil von großer historischer Bedeutung, wie eine Bronzetafel mit einer bis ins 4. Jh. n. Chr. reichenden Siegerliste – zutage, die zunächst in Grabungspublikationen, Zeitschriften und anderen Orten verstreut publiziert wurden. Die vorliegende Publikation vereint nun die seit 1896 veröffentlichten Texte und ermöglicht somit eine vollständige Übersicht über die epigraphischen Zeugnisse auf Stein, Metall und Keramik. Jede der über 370 Inschriften wird mit der Angabe von Erst- und Referenzedition, Sekundärliteratur, griechischem bzw. lateinischem Text, deutscher Übersetzung, kritischem Apparat und Kommentar wiedergegeben. Umfassende Indices und Konkordanzen (auch zu den IvO-Texten) erschließen das Material und machen den Band für alle an dem Heiligtum und den Spielen Interessierten zum unentbehrlichen Arbeitsbehelf.

TYCHE Jahresbände

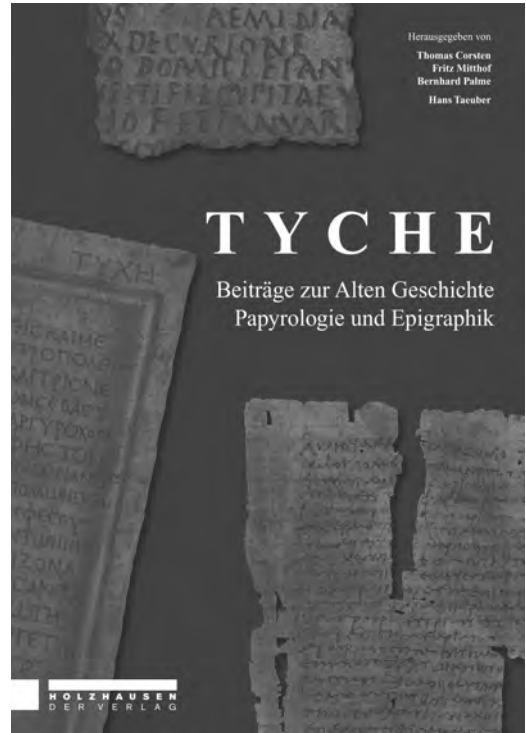
H O L Z H A U S E N
D E R V E R L A G

Eine vom Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und Epigraphik der Universität Wien seit 1986 herausgegebene, jährlich erscheinende Fachzeitschrift, die hohe wissenschaftliche Reputation genießt. Die nach einem peer review-Verfahren ausgewählten Artikel in deutscher, englischer, französischer und italienischer Sprache decken thematisch den gesamten Bereich der Antike von den Anfängen der griechischen Geschichte bis zur Spätantike ab. Ein Schwerpunkt liegt auf der Edition und Interpretation epigraphischer und papyrologischer Quellen. Neben den regulären Jahresbänden gibt es in dieser Reihe eine Auswahl an Supplement- und Sonderbänden.

A scholarly journal of high academic reputation published annually since 1986 by the Institute for Ancient History, Papyrology and Epigraphy at the University of Vienna. The articles, composed in German, English, French and Italian, are selected in a peer review procedure. Thematically they encompass the entire field of antiquity, from the beginnings of Greek history through the Late Classic Period. Emphasis is placed on the edition and interpretation of epigraphic and papyrological sources.

TYCHE 1986-2013

- Tyche Band 28* 296 Seiten mit 16 Tafeln, EUR 95,--
- Tyche Band 27* 288 Seiten mit 16 Tafeln, EUR 95,--
- Tyche Band 26* 400 Seiten mit 12 Tafeln, EUR 95,--
- Tyche Band 25* 336 Seiten mit 16 Tafeln, EUR 95,--
- Tyche Band 24* 227 Seiten mit 06 Tafeln, EUR 95,--
- Tyche Band 23* 300 Seiten mit 03 Tafeln, EUR 95,--
- Tyche Band 22* 292 Seiten mit 10 Tafeln, EUR 95,--
- Tyche Band 21* 254 Seiten mit 18 Tafeln, EUR 75,--
- Tyche Band 20* 300 Seiten mit 11 Tafeln, EUR 75,--
- Tyche Band 19* 288 Seiten mit 09 Tafeln, EUR 75,--
- Tyche Band 18* 294 Seiten mit 17 Tafeln, EUR 69,--
- Tyche Band 17* 290 Seiten mit 08 Tafeln, EUR 69,--
- Tyche Band 16* 340 Seiten mit 12 Tafeln, EUR 69,--
- Tyche Band 15* 258 Seiten mit 05 Tafeln, EUR 65,--
- Tyche Band 14* 378 Seiten mit 04 Tafeln, EUR 65,--
- Tyche Band 13* 310 Seiten mit 12 Tafeln, EUR 65,--
- Tyche Band 12* 296 Seiten mit 18 Tafeln, EUR 65,--
- Tyche Band 11* 318 Seiten mit 10 Tafeln, EUR 65,--
- Tyche Band 10* 292 Seiten mit 18 Tafeln, EUR 61,--
- Tyche Band 09* 271 Seiten mit 27 Tafeln, EUR 61,--
- Tyche Band 08* 268 Seiten mit 12 Tafeln, EUR 61,--
- Tyche Band 07* 268 Seiten mit 24 Tafeln, EUR 60,--
- Tyche Band 06* 266 Seiten mit 16 Tafeln, EUR 60,--
- Tyche Band 05* 215 Seiten mit 21 Tafeln, EUR 60,--
- Tyche Band 04* 261 Seiten mit 16 Tafeln, EUR 60,--
- Tyche Band 03* vergriffen (Print-on-Demand)
- Tyche Band 02* 288 Seiten mit 17 Tafeln, EUR 55,--
- Tyche Band 01* 250 Seiten mit 32 Tafeln, EUR 55,--



TYCHE Jahresbände

*Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik*

*Contributions to Ancient History,
Papyrology and Epigraphy*

Herausgegeben von
Thomas Corsten | F r i t z M i t t h o f
B e r n h a r d P a l m e | H a n s T a e u b e r

300-350 Seiten mit Tafelteil
24 x 17 cm | Softcover
EUR 95,--

ISSN: 1010-9161

Erscheint jährlich

TAFELTEIL



Abb. 1: Grabinschrift des M. Mulvius



Abb. 3: Mittelbronze des Bar-Kokhba-Aufstandes aus Carnuntum (AMC Inv. 12704), Jahr 2 = 133 n. Chr.; Mildenberg (Anm. 83) Nr. 64, Av.-Stempel 4, Rv.-Stempel 28

Abb. 4: Vespasian, Sesterz, Rom, 71 n. Chr.; RIC II.¹² Vespasian Nr. 233



Abb. 5: Nerva, Sesterz, Rom, 97 n. Chr.; RIC II Nerva Nr. 82



Zu F. Beutler, G. Kremer, S. 6 und 18–19



Abb. 2: Grabstele des P. Aemilius Verecundus
(Land NÖ – Archäologischer Park Carnuntum, Bad Deutsch-Altenburg; Foto N. Gail)

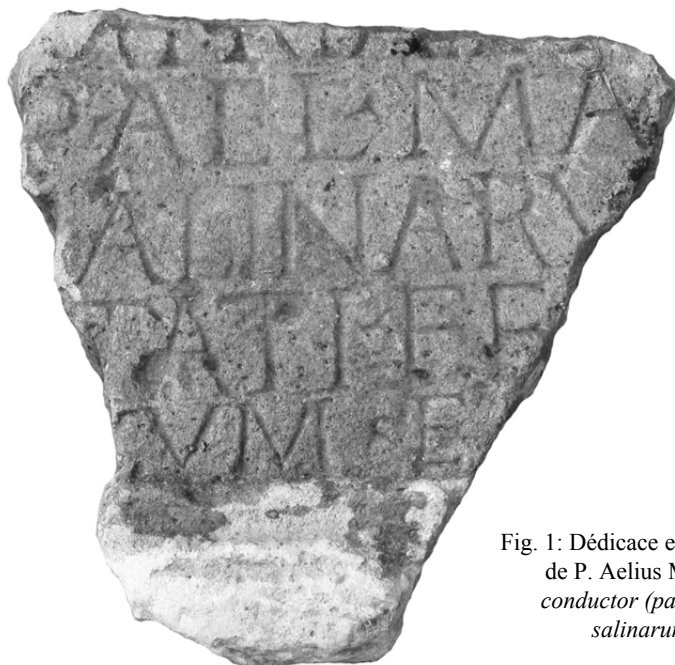


Fig. 1: Dédicace en l'honneur de P. Aelius Marius, *conductor (pascui et) salinarum*.

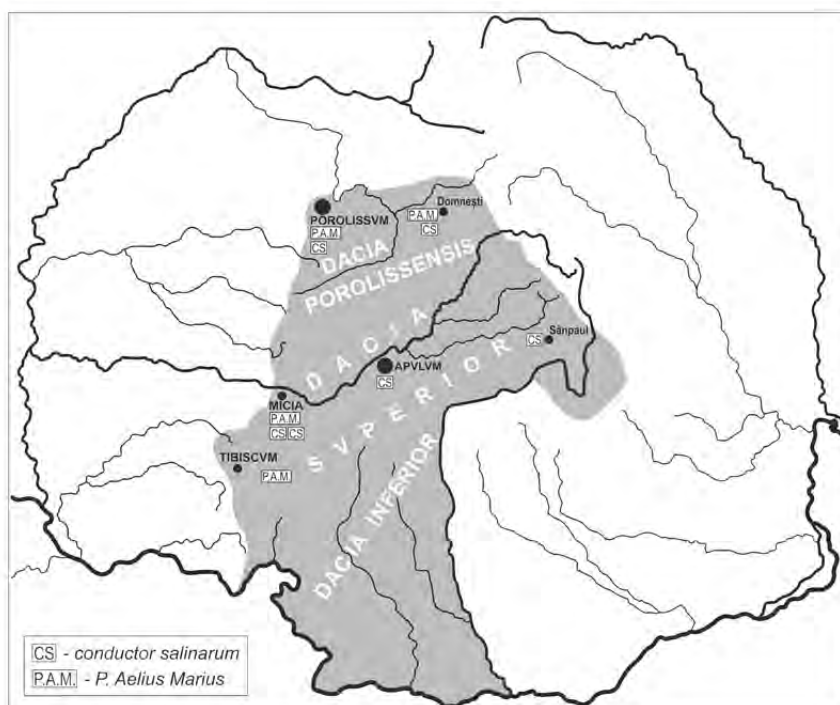
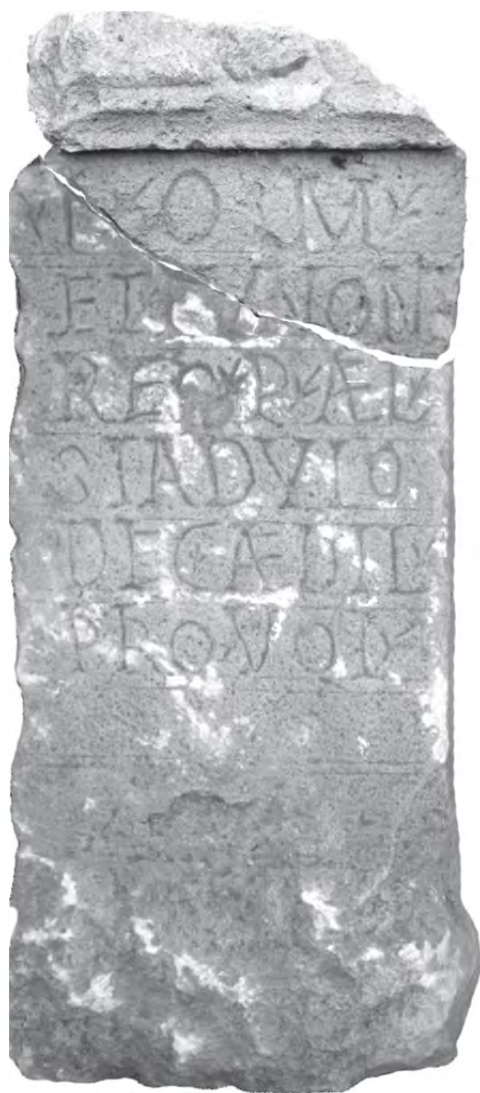


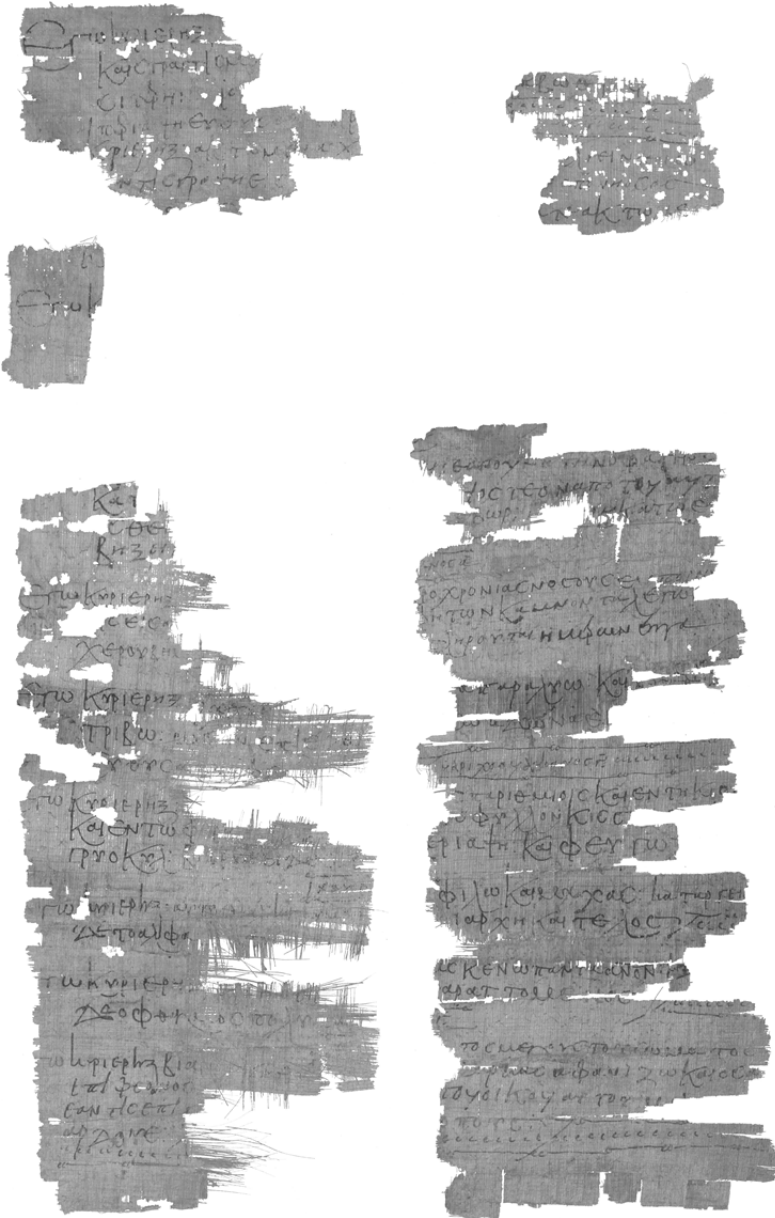
Fig. 2: Carte de la Dacie romaine

zu D. Dana, R. Zăgreanu, S. 28 und 31



Dédicace de P. Aelius Stadylo, décurion et édile de Porolissum

zu D. Dana, R. Zăgreanu, S. 32



zu R. Daniel, S. 38: P.Vindob. G 21390
(Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)

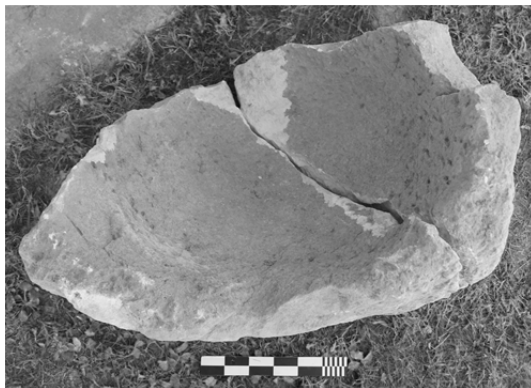


Fig. 1: Backside of the stone reworked as a grinder?

Fig. 2: Main face of the stone with inscription (A).

Photos: Martin Lemke

zu A. Lajtar, S. 97 und 98



Fig. 3: Side face of the stone with inscription (B).

Photo: Martin Lemke

zu A. Lajtar, S. 98



Fig. 1: CLE 2288. Photo: M. Limón

zu M. Limón Belén, S. 114

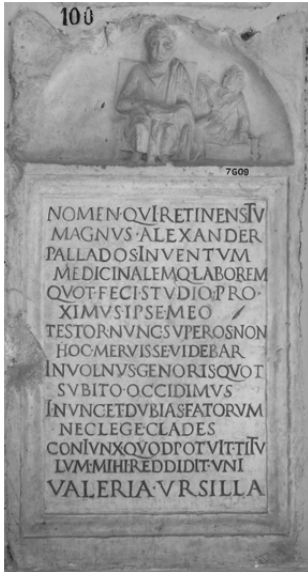


Fig. 2b: CLE 1253 with a *subscriptum* in prose.
Photo: CIL archive



Fig. 2a: CLE 130 with a *praescriptum* in prose; Photo: CIL archive

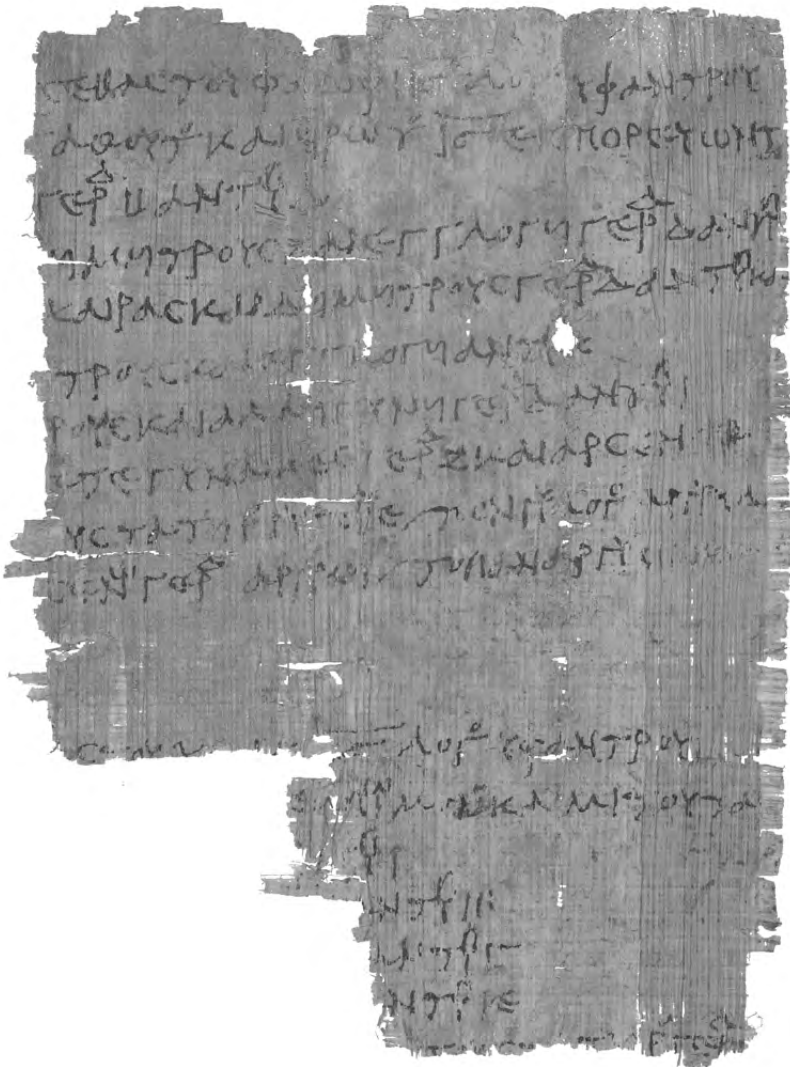


Fig. 3: Detail of the end of l. 1 with remains of the tracing of an S. Photo: M. Limón.

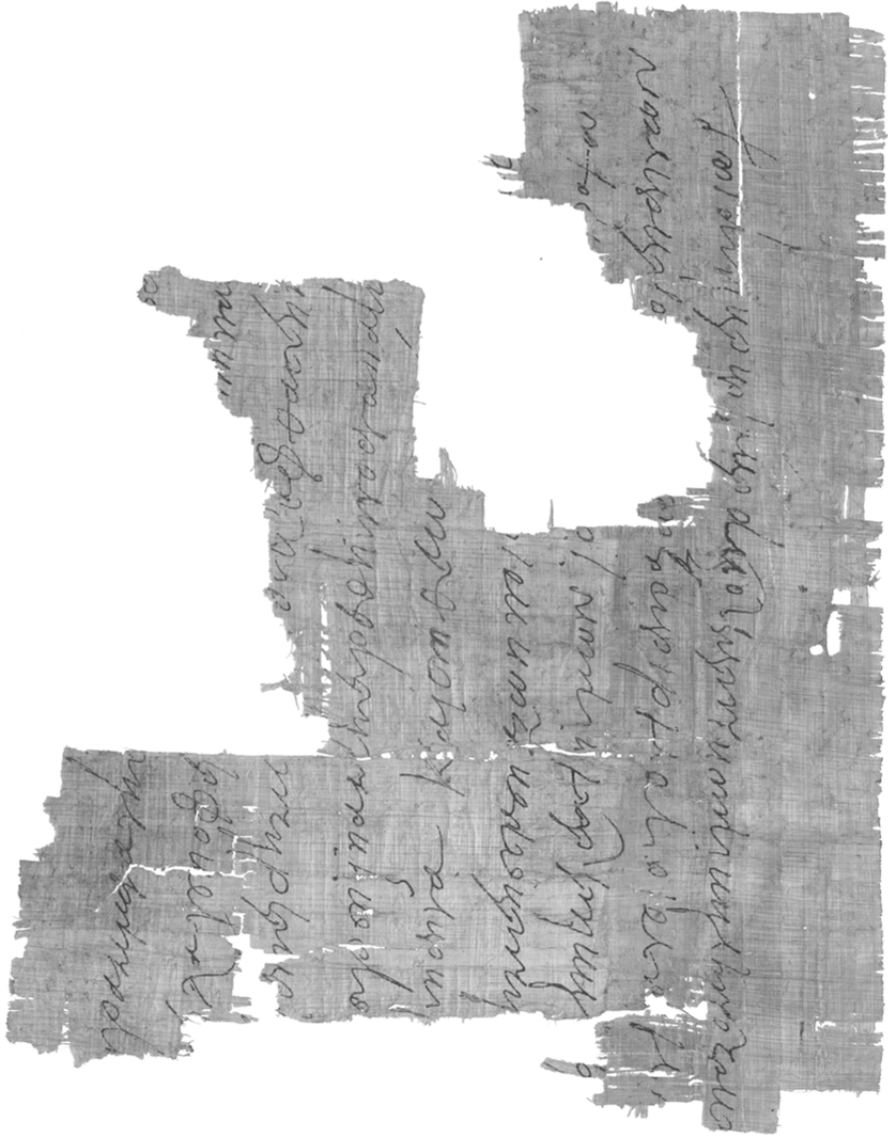
zu M. Limón Belén, S. 115 + Anm. 10



zu P. Siewert, S. 147: Bronzeplatte (BrU 5) mit elischer Proxenie für Alkisthenes
(Foto DAI 81/210)



zu N. Litinas S. 119: P.Mich. inv. 124 back
(Image digitally reproduced with the permission of the Papyrology Collection,
Graduate Library, University of Michigan)



zu A. Papathomas S.127: P.Vindob. G 15798
(Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung), recto



zu A. Papathomas S. 127: P.Vindob. G 15798
(Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung), verso



Abb. 2: Statuenbasis aus dem Stabsgebäude von Novae mit zwei lateinischen Inschriften

zu T. Sarnowski, S. 135



Abb. 3. Lateinische Inschrift auf der rechten Seite der Statuenbasis von Novae



Abb. 4. Lateinische Inschrift auf der Vorderseite der Statuenbasis von Novae

zu T. Sarnowski, S. 136 und 139

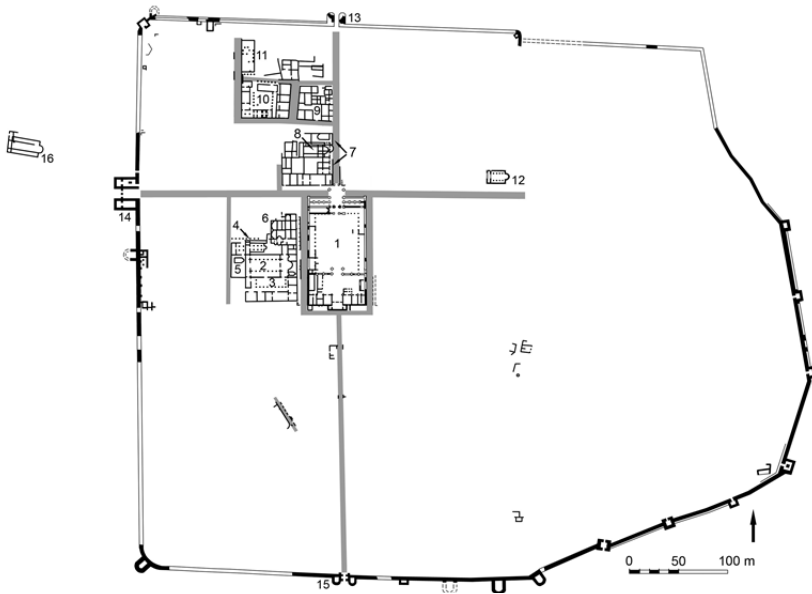


Abb. 1. Novae im 5. und 6. Jh.

1: Zentralgebäude und Marktplatz (?); 2: Kathedrale; 3: Hospiz für Bedürftige, Kranke und Pilger (*ptochotrophium*); 4: Basilica minor; 5: Baptisterium; 6: Bad und Bischofsresidenz; 7: Gebäude mit Risaliten; 8: Kirche; 9–10: Wohnhäuser; 11: Lagerhaus (*horreum*); 12: Kirche; 13: Nordtor; 14: Westtor; 15: Südtor; 16: Kirche

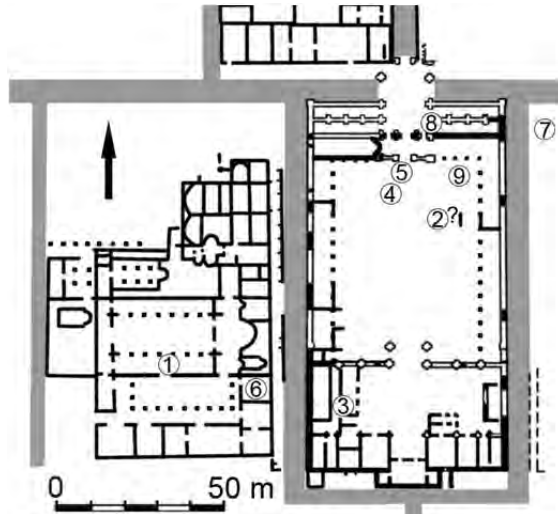


Abb. 5. Novae. Das Lagerzentrum im 5. und 6. Jh. Fundorte der *Pastus militum*-Inskriften.

1: AE 1994, 1525 = 1995, 1332; 2: AE 1997, 1310; 3: AE 2005, 1328; 4: AE 2005, 1329; 5: AE 2005, 1330; 6: unveröffentlicht; 7: A. Łajtar in diesem Band; 8: T. Sarnowski in diesem Band; 9: unveröffentlicht.



Stela of C. Antonius Saturninus and *ignotus/a* (213–250? A.D.)
 (Alexandria, Graeco-Roman Museum, inv. no. 21623 + 21627)
 © Deutsches Archäologisches Institut, Cairo (photographs: Dieter Johannes)



Left: *Stela* of C. Iulius Clemens and his son C. Iulius Sabinus (early second century A.D.)
 (Wiesbaden, Mus. Slg. Nassauischer Altertümer, inv. no. 206); © Kulturamt der
 Landeshauptstadt Wiesbaden. Projektbüro Stadtmuseum.



Right: *Cippus* of Licinia Flavilla and her husband Sextus Adgennius Macrinus
 (late first century A.D.); (Musée archéologique de Nîmes) © Ville de Nîmes.